





ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΔΟΥΣΤΟΥΡ

ΒΙΑΓΓΙΕΤ

ΝΗΣΑΜΝΑΜΕΣΙ.



ΔΕΡΙ ΣΑΛΔΕΤΔΕ

—ο)(ο)(ο—

ΚΟΥΑΛΛΗ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΜΑΤΗΛΑΣΗΝΔΑ ΤΑΠΗ ΟΛΗΝΔΗ,

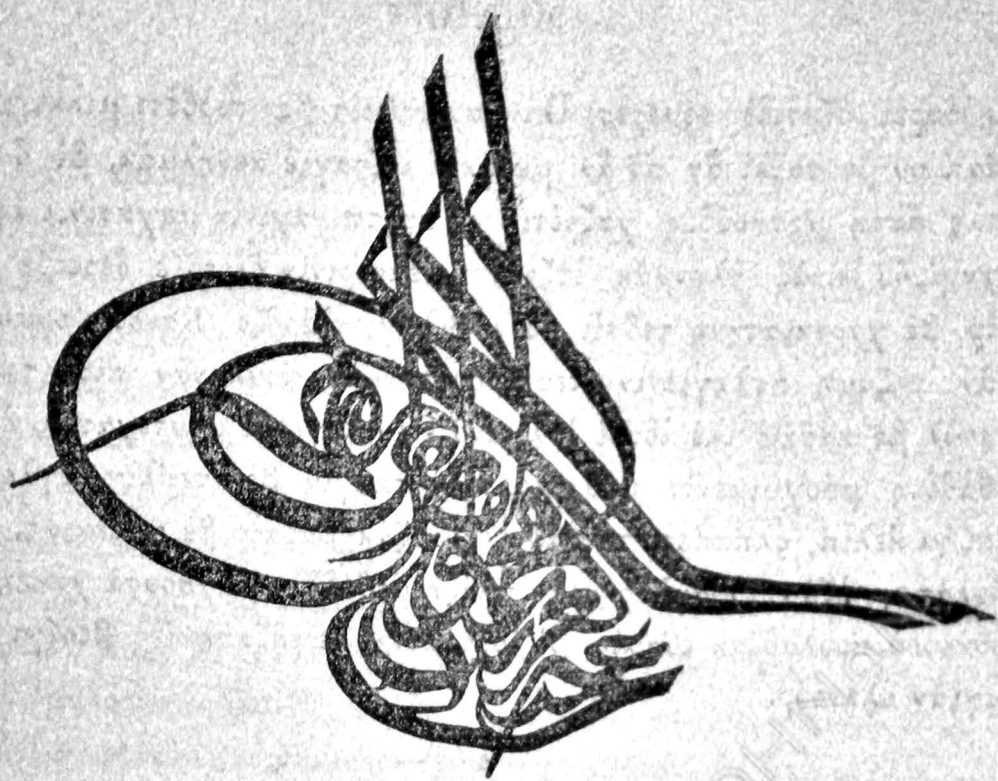
—ο—

1869.

Γιλάνη μαχσούς.

—ο—

Πασμαχανεμιζέ μαχσούς όλαν ζιρδεκι
μὸχούρ ἰλὲ μεμχούρ ὀλμαγίαν νουσχάλάρ τακλιῶ
βὲ γιάχοδ μεσρούκ ὀλαδζαγηνδάν, χέρ κιμίν
γεδινδὲ πουληναδζάκ ὀλούρ ἰσὲ, δααβὰ ἰδεδζεγι-
μίζ δζούμλενιν μααλιουμί ὀλμάκ οὐζεφέ ἴστου
μαχαλλὲ σέρχ βιριλμῖσδιρ.



Βιλαγιετλεριν ιδαρει μαχσουσαση βε
Νηζαματηνην σουρετι ιδζαιεσι χακκηνδα
τααλιματτη ουμουμιεδιρ.

Σαιει μαχσινθαγιει χαζρετι Παδισαχιδε ιδαρει Μιλκιγιει Σαλ
τανατη σενιενιν ιστικμαλι ισλαχατη ιλε ουσουλι Τανζημυγιενιν
τεςγιδου τεςγιδι, βε ουμουμ τεπκηνην ναιλ ολδηκλαρη νιμετι μεα
δελετ βε ιστιραχατην τεβφιρ ου τεςγιδι μουραδ η μερχαμετ μουου
παδηλε μεμαλικι σχανενιν πααζη μαχαλλερινδε τεςκιλ οληαν
Βιλαγιετλερον μουταχεδε οληνμακδα ολαν φεβαιδ βε μουχασενατοδαν
τοκαλ που ουσουλον τααμιμαν ιδζρασηνα μουσααδει σενιει χαζρετι
τααλιματτη ουμουμιεδιρ, βε μουδζεδδεδεν Βιλαγιετ ολμαση
μακκηνδα ηλεν μαχαλλεριν μουλκκατ βε μουζαφατη ιλε Δεβαϊρι
Μιλκιεσι τεςκιλ βε τερσιπ οληνην ολδηγηνηδαν, πι_τεβφιρικχι Τεαλια

σου ἰδαρεί ὀζεδιδὲ σμερεσι ἰλὲ μαμουριέτ βὲ σερβέτι μιλιγιεσίν
 ἔσπαπλου βουσαιλί ἄν πὲ ἄν μεβφκίῃ ἰδζραγιέ κονήμακ, βὲ ὀζα
 χέτλε ἄσρη μεσσούδ-η χαζρέτι χιλαρετπειαχίνι μαχσσίμ-η ἄσρη
 ταχίμ-ου ἰπράζ ὀληνμάκ ἰζζούν μεμουρινίν ὀρεδζέ ὀρεδζέ βα
 ζαίρ βὲ χαρεκιατηνὴ τεβσίῃ ἰδὲν Βιλαγιετλέρδζε Κανούμ ούμουί
 ὀλάν νηζάμη ἄσληγιενίν τεφερρουατηνδάν πούληνάν πῖρ τακίμ
 ούσούλ βὲ καθαῖδ ἰλὲ ἰδαρέ ἰσλερινδζε ἐν ζιγιαδὲ μούτεχατέρ διάν
 μεβάδδ-η μούχιμμενίν μούρεδατηνὴ τααχίν βὲ τεπλίγ ἐγλεμκ
 λιαζήμ κελίπ, ὀλπαπδὲ ἰπτιχάζ ὀληναδζάκ βαζαίρ βὲ χαρεκιάτ, βὲ
 βούλάτ-η ἦζάμ παραφλαρηνδάν πιάζη μεβάδδη μαχσουσά χακκηινδά
 βουκουού πουλαδζάκ ἔδαμῖρ βὲ ἰδζραατην ὀρεδζατῆ πῖρ βέδζχι ἀτί
 πεγιάν ὀληνούρ.

Φάσλ-η ἔββέλ.

Δεβαίρ-ι μιλιγιέ βὲ μεδζαλίς βὲ μεχακίμ-ι νιζαμιγιέ ἰλὲ
 ἰδαρέ σουουπέλερινίν σουρέτ-ι τερτιπίνι σχιμίλδερ.

Πιρινδζί μαδδὲ. — Χέρ Βιλαγιέτ μούτεαδδὲδ Λιβαλαρδάν,
 βὲ Λιβαλάρ δαχὴ μούτεαδδὲδ Καζαλαρδάν, βὲ Καζαλάρ μούτεαδδὲδ
 Νεβαχί βὲ Κουραδάν μούρεκκὲπ ὀλούπ, πού δαίρεῖ Βιλαγιετίν ἰδαρεσι
 πῖρ Βαλιγιέ, βὲ χέρ Λιθά πῖρ Μούτασαρρηφά, βὲ χέρ Καζά πῖρ
 Καϊμμακαμά, βὲ Ναχηγιελέρ Μουδιρλερέ μῦφεββάζ ὀλδηγὴ μισιλλου,
 Βιλαγιετδὲ βουκουού πουλαδζάκ μασαλιχίν μερδζά βὲ ναζηοῖ βὲ
 μουχατηπῆ Βαλί ὀλούπ, Βιλαγιετίν νίκου πῖδ κιαφφεί γουσουσα
 τηνδάν Βαλί Βιλαγιέτ μεσούλ ὀλμάγλη, Μουτασαρρῆφλάρ μασαλίχι
 Μιλιγιέ βὲ μαλιγιεδὲ Βαλινίν, βὲ Καζά καϊμμακαμλαρῆ ἰλὲ Νεβαχί
 μουδιρλερί Μουτασαρρῆφλαρῆν μααγετινδὲ πούληνδηκλαρηνδάν, Μουτα
 σαρρῆφλάρ τόγρηδαν τόγρηγιά Βαλί Βιλαγιέτ ἰλὲ, βὲ Καϊμμακαμλάρ
 Μουτασαρρῆφλάρηλα, βὲ Νεβαχί Μουδιρλερί Καϊμμακαμλάρηλα μου
 χαπερέ ἰδερὲκ, χιτζ πῖρ Μουτασαρρῆφ βὲ Καϊμμακαμῆν μασαλίχι
 ὀζαριγιεδὲ μερδζαλερινίν γαίριγιέ μουραδζαατλαρῆ δζαίς δεγιλδερ.

Ἰκινδζί μαδδὲ. — Βιλαγιετλεριν ούμουρί μαλιγιεσι μερ
 κίς-ι ἰδαρεδὲ πῖρ Δερτερδαρά, βὲ ἔλθιγιέ μούλχακιδὲ πῖρὲρ Μουχα

σεπέδζιγιέ μίρεβθάξ όλαράκ, Βούλάπ-η ήζαμίν μάλδζα όλάν μεσού-
 λιστερινίν Δεφτερδαοράρ ήλά δζιγέτ-ι μούστερεκεσί νιζαμναμέϊ
 μαχσουσηνά μούνδερίδξ βέ μουχαρβέρ όλμάγγηλα, μερκεζλερδὲ ού-
 μούρι μαλιγιέϊ Βιλαγιέτ νηζάμη μεβζουηνά τατπίκεν, δζερεγιάν έγ-
 λευέκ, βέ σανδζακλαρην ούμούρ-η μαλιγιεσίνδζε Μουτασαρβήρλάρλα
 Μουχασεπέδζιλερην, βέ Καζαλάρ Ιδαρέϊ μαλιγιεσινδὲ Καϊμμακαμ-
 λάρλα Μάλ μουνδριλερηνίν σουρέτ-ι μεσούλιετλερὶ δαχῆ νιζάμη
 μαχσούς ταχτηνδὰ πούληνηδηγηνδάν, ὅ καϊδενίν χοκμί μουχαφαζά
 κηληνμάκ Ιδζάπ-η μασλαχατδάνδερ.

Ο Ὑ τ ζ ὀ υ ν δ ζ ι μ α δ δ έ. — Βιλαγιετλέρδζε ἔν ἑββέλ γιαπη
 λαδζάκ σέϊ, Καζά βέ Ναχιελερην τεσκιλί, βέ μεμλεκέτ μεδζλιστερηνίν
 τερτιπί μαδδελερὶ όλουπί, πῆρ σανδζαγῆν δαϊρέϊ μιλκιγιεσί κάτζ
 Καζαδάν μούρεκκέπ Ισέ, άνλερην χέρ πῆρ μεβκῆ, βέ μασλαχάτδζα
 οὔτζ σηνφά τακσῆμ Ιλέ μεδενιέτ βέ δζεμιέτ βέ τιδζαρέτδζε πῆρινδζι
 ραδδεδὲ πούληνανλάρ σῆνφ-η ἑββέλ βέ χάλ-ι Ιδαρέδζε δαχά μαζπούτ
 όλανλάρ σῆνφ-η σανί βέ σαλις Ιίτιπάρ όληναράκ, βέ Καζά βέ κα-
 σαπά σέκλινδὲ πούληνμαγιαν γιερλέρ Ναχιέ ἄδδ Ιδιλερέκ, πού
 τερτιπί οὔζερέ πῆρ σανδζαγῆν μούλχακατὶ μεσαφὲ βέ μεβκῆδζε δαχῆ
 ταγῆν όληνηδηκδάν, βέ Ναχιγιέ χαλινδεκὶ κούζδζούκ Καζαλάρ δζε-
 σῆμ όλάν Καζαλαρά ράπτου Ιλχάκ κηληνηδηκδάν σόνρα, Ναχιγιέ Ιίτι-
 πάρ Ιδιλεδζέκ Καζαλαρην Μούνδριλκ μερκεζλερηνδὲ γάϊρι μουθαζζάφ
 πῆρὲρ Ιχτιγιάρ μεδζλισὶ Ιντιχάπ βέ τερτιπί όληναδζάκδερ. Βέ σού
 τεσκιλαϊδὰ σουνούρι σελεσεγιέ Ινκησάμ εἴλεγεδζέκ όλάν Καζαλαρην
 Καϊμμακακλαρηνά χέρ Σανδζάκ Ιτζούν μαλιγιέ ναζαρέτ-ι δζελιεσὶ
 ταρασηιδάν τερρὶκ όληνάν ταχσησάπ-η δζεδιδὲ δαϊρεσινδὲ, βέ οὔτζ
 μερτεπέδὲ μασάλάρ τακσῆς βέ τερτιπί καραρασῆτρηλαράκ, βέ Να-
 χγιέ Μούνδριλερηνέ δαχῆ χέρ Ναχιγιενίν χάλ βέ μεβκηνέ κίόρὲ αἰ-
 ληκλάρ γιαπηλαράκ, βέ μεεμουρὶν βέ χαδεμέϊ σαϊρέϊ Ιτζούν πούραδζα
 ταγῆν όληνάν μαχσουσατῆν μουνκασεμεσὶ κίόστεριλερέκ, δεφτερλερὶ
 Ναζαρέτ-ι μουσάρ Ιλειχαγιέ κίόνδεριλεδζέκδερ.

Κερέν μερκίξ-ι Βιλαγιετδὲ βέ κερέκ Λιβά βέ Καζαλάρλα Καριε-
 λερὲ Ιντιχάπ-η ἄλζα βέ τερτιπί μεδζαλις χουσουσηνήν νέ γιοιδὰ
 Χεργῆντ εἴλεμεσὶ χηζῆμ ἄλεδζεγι νηζαμναμέϊ Βιλαγιετῆν μεβάδδ-η
 μῆντεσθιθεσινδὲ μουσαρράχ όλμάγγηλα, Βαλί Βιλαγιετῆν ναζαρετὶ
 βέ μῆντεσθιρηφλαρην βιασατῆ Ιλέ ἄλζαί μεδζαλις νηζαμη δαϊρεσινδὲ

έχαλιγέ ιντιχάπ ιπδριλουπί, σού κυάρι, Δελιατί σούπλι ήσπλι
μακσαδή ούμουμ τεπαχιγιά σαμιλ ήλάν χουκούκη ιντιμαπιχισιου
χαλεινδέν βέ γαράζ βέ σαχαπετινδέν βηκιγιεσι κάσιγιεσι ήιαρή,
πίρ μεδζλιισίν άζασή νέ καδάρ χούσι. ιντιχάπ ήληνουρ ήτέ, ιδζρακ
βέ μουζακεράτ δαχή ήλ καδάρ βαζαίρ. νιζαμιγιεί μουγραφάιμα ήε
λαλέτ ήγίλεγιεδζεγιινδέν, έμο. ιντιχαπόά μεμουρινδέν πρινί βέ
γιάγρό μουτενερρούζάν-η μεμλεκετιν μούδαχαλιατή βέ μααριγέτ βέ
σαχαπετι μουνζάμ ήλμαμασηνα, βέ ιντιχάπ-η άζά σαλαχηγιετινδέν
πούληναδζάκ ήχαλί ήλέ ιντιχαπά άρζ ήληναδζάκ ήχαλινίν σιρράτ-η
νιζαμιγιεσινέ θηκκάρ βέ ήτινά κηληναδζάκδής.

Δ ό ρ ό ό υ ν ό ζ ι μ α ό ό έ . — Μεδζαλισίν πένδ. σαπήκδά ήέ-
στεριλδιγι ήύξερέ, τεσκιλατή ιδζρά ήληνδηκδάν σόνρα, μερκέζ βέ
μούλχακάτζα ήδαρεί καλεμιγιεσινίν τανζημή λιαζήμ χελούπι, γέο
Βιλαγιετιν ούμουρι ταχριγιεσι ήλέ, μούστακήλλ πίρ μεκτουπόζηγιά
μουχβδέλ ήλθηγηνδάν, βέ χείετ. καλεμιγιεσινίν νέ γιολδά τερτιπί
ήλημασή, βέ βαζαίρ. μούτεμαδισινίν νέ σουρέτλε δζεργιάν ήγίλε-
μεσι ήκτιζά ήεδζεγι δαχή ήσπου τααλιματά μερπίουτ ήλάν τααριφνα-
μεδ ήμουραττάλαν πηγιάν ήληνδηγηνδάν, ήνλερίν τερσιπάτηνδά ό τα-
ριφατά τεθρικαν ήδζρά βέ ήκμάλ ήληναδζάκδής.

Φάσλ-η Σανί.

Μεμλεκετ μεδζλισλερινίν ρούουγέτ. δααβά χακχηνδά βουκουού πούλα-
δζάκ χαρκατλερινε, βέ δααβινίν σουρέτ. χαβαλεσινέ όάίρδερ.

Η ε σ ι ν ό ζ ι μ α ό ό έ . — Βιλαγιετ νιζαμναμεσινίν μεβόδδ-η
μούχταλιρεσινδέν πηγιάν ήληνδηγή βεδζί-χλε, Βιλαγιετλερδέν δααβί
ρούουγετινέ μεμουρ ήλάν μεδζλισλερ όόρτ δερεδζεγιέ μουνκασήμ
ήλουπί, πρινδζισί κουραδέν πούληνάν ήχτιγιάρ μεδζλισλεριόρ, κί σούλ-
χαν κηπίλ. τεσδιγέ ήλάν χουκούκη χαριφζέ σαχσηγιεί — βέ ήκιν-
δζισί Καζά μερκέζλερινδέν ήλάν δααβί μεδζλισλερι ήλουπί, πουνλάρ
δαχή κερέκ κουρά ήχτιγιάρ μεδζλισλερινδέν γάλλ. ου τεσδιγεσι νιζά-
μαν μούμκιν ήλάμαγιαν, βέ κερέκ πούληνδηκλαρή Καταπαχιγιά μου-

τελλήνη πούλην δααβί χουκουκίε ρούουγετ ιδερλέρ.— αὐ-
 τζούντζούσι, Λιβά μερκεζλερινδὲ ὕλν Τεργίζι χουκούκ μεδζλισλερί
 ὀλουπί, πουνλάρ ὀζιναγιετδὲν βέ χουκούκ-η ἀϊγεδὲν μουνπιάς ὀλάν
 ὀαβαλαρήν γιάνι Καζαλάρ δααβί μεδζλισλερινίν πακὸνγῆ χουκούκ
 ἰσλερινίν ἰστινάφαν ρούουγετινέ, βέ κερὲκ Καζαλάρ δααβί μεδζλισλε-
 ρινδὲ νιζάμαν τεσθιγεσί καπίλ ὀλμαγιαν δααβαλαρήν ρέισαν τεθ
 κηκηνά μεζζούνδρη.— ὀρδούντζούσι, Βιλαγιέτ μερκεζλερινδὲ πού-
 ληνάν Τεργίζι χουκούκ-η Βιλαγιέτ μεδζλισλερίδερκί, ἀϊρεϊ Βιλα-
 γετδὲ ὀζαύζι βέ κούλλι βουκουού πούλν χουκούκ ὀαβαλαρηνήν
 Διδάν-η ἰστιναφή ὀλδρηγῆ κίπτι, βαζιφεί μαχσουσασῆ ἰκτιζασῆνῶζα
 πασλή βέ ὀξεσιμ δααβαλαρήν μούστακίλλαν ρούουγετὶ βέ ὀζιναγιέ-
 τι ὀξεσιμέ ἰδδιαλερινίν μουχακεμεσί πὸρ μεδζλισλερέ μουχαββέλδερ.

Ἄ λ τ η ν δ ζ ῆ μαδδὲ.— Δααβί χουκουκίε ἰκί κῆτιμ ὀλουπί,
 πῆρισί ἐμλιὰκ βέ ἐμβαλέ μουταλλήκ χουκούκ-η σῆσιέ, βέ δικερί
 ζαπῆτάι χουκούμετὲ μουταλλήκ ὀλαράκ, γιὰ μουδδαί μαχσούς ὀζα-
 νιπινδὲν, βέ γιὰχὸδ ἰδάρὲ μεεμουρλαρή τροφαρηνδὲν ἰσχάς ἀλει-
 χινδὲ βουκουού πούλν δααβαλάρ, βέ ἀγβάλ βέ μουαμελάτ-η σαί-
 ρεδὲν χασῆλ ὀλάν ἰδδιαλάρδρη.

Ἰσῆου ἰκί νέβ' δααβινίν χουκούμετδζε ἰστιμαί μούτλακα μούδδαί
 ταρφηνδὲν ἀρζηχάλ βέ γιὰχὸδ ζαπῆτά μεεμουρῆ ὀζανιπινδὲν μούζεκ-
 κερὲ ἰλέ πειγιάν-η χάλ βέ ἰστιδὰ ὀληνμαγὰ μερχούν ὀλδρηγηνδὲν,
 ἀρζηχασῆ βέ μούζεκκερεσίζ χιτζ πῆρ δααβανήν καπούλι βέ μεδζα-
 λῆς βέ μουχακεμέ χαβαλεσί ὀζαίζ δεγίλδερ.

Γ ε δ ι ν δ ζ ι μαδδὲ.— Πὸρ βεδζίχλε καπούλ ὀληναδζὰκ
 δααβινίν μουαμελατῆ τεφρῆκ ἰδλιμὲκ ἰτζούν, μέτελα ἐρπάπ-η ὀζουνχά
 βέ καπιαχασδὲν πῆρισί ζαπῆτάί πελδιέ ἀλειχινδὲ ὀλάν χαρεκετινδὲν
 τολαί τουτγλουπῶα, ἰστιντάκ βέ μουχακεμεσί λιαζῆμ κελδικδὲ, βέ
 γιὰχὸδ ἀγβάλ-η σαίρε σειπεπί ἰλέ δααβασῆ Δεβλετέ αἰδ ὀλάν σείλερ
 ἰτζούν πῆρ σῆσῆν ἰστιδζβὰπ βέ ἰστιντακῆ ἰκτιζὰ ἐγλεδικδὲ, τοχμέτ
 βέ καπιαχάτ βέ μεσούλ ὀλδρηγῆ μασλαχατῆν μούδζμελαν πειγιανηνά
 δαίρ ζαπῆτά βέ ἰδάρὲ μεεμουρλαρή ὀζανιπινδὲν ζουρνάλ βέ τακρηί
 φραπῆλουπί, ρέισα Βιλαγιετδὲ ἰσέ, Βαλί βέ γιὰ ἀνήν Μουαβίν βέ βε-
 κῆ ταρφηνά, βέ κούρσι Λιβαδὲ ἰσέ, Μουτασαρρηρλαρά, βέ Καζαλαρ-
 ὀ ἰσέ, Καίμκακαρα βέ ἰτά ὀληναδζαγῆ κίπτι, σαχασῆν πεινινδὲ
 μουαββέλδερ ἰκί γῆρ νέβ' δααβινίν δερεδζακῆ ὀσῆ, ἀσῆπῆ δααβί τα-

ραφλαρηνοδάν ἀρζηγάλ ἰλέ γίνε ὁ μερδζαίερε ἱραβὰ κηληναρὶν
 σόνρα, νέβ βέ δζινσινέ κίόρε, μεδζαλίε βέ μουχακεμέ γαβύια ἱρα-
 λεδζέκ βέ δζούζι, βέ κούλλι χέρ νέ δούρλου δααβὰ ἱραβὰ ἱραβὰ
 μεδζαλίε βέ μουχακεμεδὲ τεδχηκ ὀλήνμαδὶκῶζα, βέ μαζπάα βέ
 ἰιλιάμ βιρίρμεδὶκῶζε, χοκούμετ μεμουρλαρή παραφλαρηνοδάν πῖρ
 κίόνε χοκούμούν ἰδζρασή τεδζβίεζ ὀλήνμαγιαδζάκῶρη.

Σεκιζινδζι μαδδὲ. — Πένδ.ι σαπήκαδὰ κίόστεριλάν γουσου
 δααβαλαρηνήν-πι-τ-ταπι, μαχακίμ.ι σεριεγιέ τααλήκ ἰδεδζέκ, βέ ἱρα-
 ναγιέτ ἰδδισλαρηνήν μουραφαάι σεριε ἰδζαπὶ ἱραβὰ δζιχετῆρι
 ὀλαδζαγηνοδάν, τεδχηκάτ βέ ἀκχιάμ-η σεριε δαίρεσινδὲ κίόρουλεδζέκ
 ἰσπερὶν μεχακίμ.ι σεριεγιέ κίόνδεριλμεσί λιαζήμ κελούπ, φάκατ τε-
 πκάι Μούσλιμεδὲν ὀλάν πῖρ σάχς ἰλέ γάιρ.ι Μούσλιμ ὀλάν δίκερ
 σάχς πείνινδὲ χουκουκὰ μουτααλλήκ πῖρ δααβὰ τεκεδδούν ἐγλεδιγι,
 βέ χριστιανοδάν ἱκαμεί πείνεγιέ ἰχτιγιάδζ βιεδζέκ πῖρ σεί ὀλόγη
 χαλδὲ, μούτλακ τεμγίεζ.ι χουκουκ βέ δααβὶ μεδζλισπερινέ γαβαλέ
 ὀληναράκ, μουχακεμάτ.η λιαζήμεσί ὁ μεζλισπερδὲ μουχηκκινέ ἰδζρά
 ἰτδριλεδζέκ, βέ μιλέμ.ι γάιρ.ι μούσλιμ ἱραβὰ ἱραβὰ ἰραβὰ ἰραβὰ ἰραβὰ
 βέ μεζχεπιεσινέ. βέ γιάχὸδ δζεμάτ.η Μιλλιέ πείνινδὲ δζαρί ὀλάν
 γουσου βέ μουαμελετά δαίρ βουκουού πούλάν δααβὰ βέ ἰστιδαα-
 λαρήν τεδχηκ βέ τεσβιγεσί δαχὴ νιζαμάτ.η ούμουμιγέ μούδζιπίνδζε
 Μητροπολίτ βέ μαρχασσαλαρά χαβαλέ κηληναράκ, δερεδζεί σανιεδὲ
 χοκούμετιν βεσατάτ βέ μααριρετινέ πῖραγηλαδζάκ ὁ μακουλέ ἰσπε-
 ρὶν ταχχηκάτ βέ τεδχηκατὴ ἰκτιζά ἰδὲν μεδζλισπερέ ἰχαλέ ὀληνα-
 δζάκῶρη.

Τοκουζηνοδζή μαδδὲ. — Δααβασή χοκούμετέῖαῖδ ὀλάν
 μεδάδδ.η χουκουκηγιενὶν ρούουγετὶ δαχὴ αἰνίεζ ἰλέ μαδδεί σαπήκαδὰ
 κίόστεριλάν καίδεγιέ τατπίκ ὀληνούπ, κερέκ ἱσλάμ ἀλείχινδὲ γάιρ.ι
 μούσλοῦμ σουγρούδ ἱκαμεσινὶ μούστελζέμ ὀλαδζάκ, βέ κερέκ ἀχ-
 κιάμ-η κανουινέ δαίρεσινδὲ φάσλ.ου χοκούμ ὀληναδζάκ δααβιδὲν πῖρ
 δζιχετὶ Δεβλετέ βέ ἰδαρεγιέ τεαλήκ ἰδὲν γουσουσάτ τεμγίεζ.ι χουκουκ
 βέ δααβὶ μεδζλισπερινέ γαβαλέ κηληναράκ, χοκούμετιν χουκουκὴ
 ἰλέ χουκούκ.η ούμουμιενὶν μουχακεματὴ, βέ σού ἰκὶ κησμά αἰδ δαα-
 θινὶν σουρέτ.ι καπούλι ἰλέ ἰδζραί τεδχηκατὴ μουαμελεί μουτεσαδιέ
 ταχτηνοδὰ τουτηλαδζάκῶρη.

Ὅνηνοδζή μαδδὲ. — χοκούμετ μεμουρλαρή ἀλείχινδὲ

βουκουού πούλαδζάκ δαβαλαρήν έββέλ έμιρδέν έν πόγιούκ μεεμούρ
 παραφηνδάν γιάνι. δερεδζέ δερεδζέ Βαλί βέ Μουτασαρρήφ βέ Καίμμα-
 καμλάρ δζανιπινδέν σήρραν βέ άλλεαν ταχκηκατή ιδζρά όληναράκ,
 μασλαχάτ-η μουχακεμεί έντάδζ έγλεδιγι τακδιρδέν, Τεμγίζ-ι χουκούκ
 βέ δααβί μεδζλισλερινδέν ρούούγέτ ιδιλεδζέκδιρ.

*Ον πινδζί μαδδέν. — Τιδζαρέτ βέ σιρκετδέν χαδισ
 όλάν δαβαλαρήν ρούούγέτ βέ μουχακεμεσί μούτλακα τιδζαρέτ μαχ-
 κεμελερινέν άίδ όλδηγή κίπι, δαίρεί Βιλαγιετδέν πούληνάν σανδζάκ
 βέ κασαπαλάρ μαχακίμ-ι Τιδζαρετινίν ρούούγέτ βέ χοκούμ έγλεδιγι
 Τιδζαρέτ δαβαλαρηνήν ιστιναφή δαχή μερκέζ-ι Βιλαγιετδέν πού-
 ληνάν μεδζλίς-ι Τιδζαρετέ άίδ πούληνδηγηνηδάν, μούλχακατδέν πού-
 ληνάν Τιδζαρέτ μαχκεμελερι ίιλιαματηνήν χουκούκ-η άδιγιέν μεχακίμ
 βέ μεδζαλισινδέν ιστιινάφ βέ ρούούγετί δζαίζ όλμαγιαδζάκδηρ.

Φάσλ-η. Σαλίς.

Βαζαίφ-ι ούμουμιγιενίν δερεδζατηνή, βέ ήσλαχάτ-η ζαπίητά
 βέ πελδιεγιέν μουταλλήκ πάαζη ιδζραάτ βέ ίχταρατή
 μουτεζαμνίνδιρ.

—ο—

*Ον ίκινδζί μαδδέν. — Βιλαγιετλεριν βαζαίφ-ι ούμουμι-
 γιεσί ίιτιπαρή ίλέ έσάσ-η ιδζραατή ούτζ κήσμ. ύλαράκ, πινδζισί,
 ύαρέί μιλικγιέν βέ μαλιγέ δζούμλεσινδέν όλάν ταχσήλ-η έμβάλ βέ
 ταπού βέ έραζή ίσλερί — βέ ίκινδζισί, άσακίρι ζαπίτιγιενίν σουρέτ-ι
 ύαρέ βέ χρεκετλερι — βέ ούτζούνδζισί, μεναφίι ούμουμιγιεγιέν άίδ
 όλάν ύμάρ-η τουρούκ βέ μακίρ βέ σάίρ χέρ δούρλού ίχτιγιαδζάτ-η
 πελεδιγιενίν έσπαπή όλούπι, πινδζί κησμήν έμβάλ-η Δεβλετέ μου-
 ταλλήκ όλάν ζιγετί ίλέ τεκιαλίφ-ι μούρεττεπενίν σουβέρ-ι ταχση-
 λισίδιρ.

Πουούν χίτζ πέρ χιόνέν τεχιράτ βέ τεσεγιουπάτη μούστελζέμ
 όμαγιαάτ, βέ έγάλλ χακλαρηνδάν πάισ-ι τεσχιλάτ ύλαδζάκ γιολδά
 ζεγγιατή μούστελζέμ-ι άάλλ όλδηγηνηδάν, βέ χουσουσί ίλέ πέρ τα-
 χηλάτ ύμα κη όμαγιαάτ όλάν ταχίρ-ι έμλιόκ ίχτιζασήνδζα βιρκού-

νιν νισπέτ.ι άσληγεσί κέσπι.ι ιντιζάμ έγγιλεμισινδέν τσίαί τσιγί-
λατηνδά σουρέτ.ι μουνταζαμεδέ όλμασή λιαζήμ κελούγιινδέν, φερλίς
βέ πέδελάτ.η άσκεριενίν ταρήκ.η ίστιχσαλιε, βέ πονιούν ιζίζίν
γιαπηλάν ταχσηλδαρλαρήν βαζαίφινέ δαίρ Τούνα Βιλαγιετινδέν με-
ρι.ούλ ιδζρά όλάν τααλιματλαρήν τααμίμ.ι άχκιαμή μουκαρρέρδερ.

Ταχσήλ.η έμβαλίν πිර σουπέσι δαχή τζούνκι Βιλαγιέτ νίζαμή
χοκμούνδζε χσκιιάμ.η σεριίγγ τεβζηφι δζιχέτλε άνλερέ βέ μεμιουρίν.ι
μικι.γιεγιέ άιδ όλάν χάρδζ βέ σαγιήκ βέ ρούσούμ.ι ταχσηλιέ γα-
ζινεί Δεβλετέ καλδηγηνδάν, πού ρούσούματήν ίστιχσάλ βέ χιφζινη
βέ Κανούναν έρπάπη δζουνχά βέ καπαχατδάν άληνάν δζεζάι νικούνιν
δζιχέτ.ι ίστιφασηνή τεεμίν έγγιλεμέκ μαδδελερι όλμάγηλε, σού ίκι
νέβ ταχσηλατά βέ κίότζεπέλικ χαλινδέν πούληγάν Κηπίτ τσίφρεσί
βιρκούσινίν ίστιχσαληνά μουτααλλήκ όλάν ούσούλ.ι δζεδιδενίν μου-
χαφαζά βέ ιδζρασηνά δαχή ίιτινά κηληναδζάκδερ.

Όν ό ύ τ ζ ό υ ν δ ζ ι μ α δ δ έ . — Ταπού βέ έραζή ίσλερί χαλ-
κην μεδάρ.η σερβέτ βέ τιδζαρετί όλάν ίκι βασητάι καβιγιενίν ταν-
ζήμ.η ιδζραατή δεμέκ όλουπί, πουνλαρήν έσασή ίσέ καθανίν.ι μαχ-
σουσά ίλε μούεγιδ όλδηγή χαλδέν, ιδαρεί μούτεμαδιγεσινδέν δεβλέτδζε
βέ έχαλιδζε χουτούλ.ι τεεμινατέ δελαλέτ έγγιεγιεδζέκ τεδαπίρ βέ
τεσεπίπούσατέ άγκάτ όληνμάκ μούλτεζέμ ιδούγιινδέν, σού μακσαδά
τέβφίκεν μούττεχάζ όλάν καθαίτδ.ι δζεδιδενίν ιδζρασή βαζιφεί ούμου-
μιέ δζούμλεσινδένδερ.

Όν ό ό ρ ό ο υ ν δ ζ ι μ α δ δ έ . — Ιδαρεί μικιγιενίν κήσμ.η
σανισί όλάν ούμούρι ζαπίτά δζίσιμ μεμλεκετιν άβαρήζ.η νά μερ-
ζιεδέν, βέ θ δζιχέτλε έχαλινίν έμνιέτ.ι μάλ βέ δζάν βέ ήρζ βέ να-
μουσλαρηνή χαλελδέν βηκαγιέ έγγιλεμέκ χουσουσλαρηνή μούστεμιλ
όλουπί, κερέκ πού βαζηφεί μούχμμενίν, βέ κερέκ κιαφφεί έβαμίρ.ι
χοκούμετιν βασητάι τενφιζ βέ ιδζρασή ίσέ, άσακίρι ζαπτηγιέ όλδη-
γηνδάν, πού σηνφήν τανζήμ.η άχβάλ βε χαρεκιατή μεβάδδ.η μούου-
τεναδέν πούληγμούσδερ· πινά πέριν μουκάδδεμα Ρούμιλι κητταστηνή
χαίετ.ι ζαπτιγεσί τάχτ.η ιντιζαμά άληνούπί, Χαλέπ βέ Σουρίε βιλα-
γστλερίνδζε δαχή έσπάπ.η τανζημιγενίν ιδζρασή χασήλ όλμής, βέ
δαχά σάίρ Μαχαλλερίν κουθβεί ζαπίτασή μουνταζάμ σουρετέ κονήλ-
μαμηζ ίσέδε, άνλερίνδε σηρασή ίλε ίκτιζασηνά πακηλμασή μουκαρ-
ρέρδερ, σού καδάρ κ.ι, γηδμέτ.ι ζαπίτατην ούτζ νέβ' βαζηφρεσί όλαράκ,

ἀνήν πῆρινδζισί χέρ μεμλεκετδὲ Πολίς ούσουλινὲ λιαζήμ ὀλάν ἰσλερί
 ρούουγέτ βὲ ἰδζρα ἰτμέκ, γιάνι μεμουρίνι χουκούμετιν χερέκ Δε-
 βλετὲ μουταλλήκ ούμουρδὰ, βὲ κερέκ ἐγαλί βὲ σεκενεγιέ δαίρ
 χουσουσατδὰ πιλουί ὀκρενεσι βὲ μουτταλί' ὀλμασὴ λιαζήμ κελέν
 ὀζούζι, βὲ κούλλι ἰσλέρ χέρ νὲ ἰσέ, ἀνλερί βακτὴ ἰλέ βὲ χακηκατὴ
 ἰλέ ὀκρενούπι μεϊδανὰ τζηκαρμάκ, βὲ ἰκινδζισί ἐμβάλι Δεβλετιν
 ἰστιχσαλινὲ παχμάκ, βὲ ούτζδουνδζούσι ἐρπάπη ὀζιναγιέτ βὲ σακα-
 θετί ἰστισάλ ἰλέ ἰχζάρ ἰσλερινί ἰδζρά ἐγλεμέκ μαδδελερί ὀλμασὴ
 ἰλέ πέραπέρ, πού οὔτζ βαζηφενίν πῆρ βασηταγιὰ τεβδί' βὲ ἰχάλεσι
 μούλκιαν βὲ μασλαχάτεν μουζήρρ ὀλδηγηνδάν, τεφτιζ μασαλιγι ἰλέ
 ταχσὴλ βαζιφεσί χηδμέτι χηφζηγιεδέν πιττεφρίκ ζαπίτιγεσι
 μουταζάμ ὀλάν Βιλαγετλερίν ἰδαρέι ζαπίτασὴ πασκά, βὲ χηδμέτι
 τεφτισίγιέ βὲ ταχσηλιεσί πασκά σνηηφλαρὰ τακσὴμ βὲ ἰχάλε κη-
 λημηζὲ ὀλμάγηλα, βὲ τεφτιζ μεμουρλαρὴ ἰλέ ταχσηλδαρλαρὴν
 βαζαίφινὲ δαίρ τααλιματλάρ δαχὴ γιαπηλημάγηλα, σάιρ Βιλαγετ-
 λέρδζεδε σου καιδεγιέ τεβφίκ χαρεκέτ ὀλημηάκ λιαζήμ κελούπι,
 φάκατ σουνούφη σουλασέι μεπχουσενίν τανζημηζὴ ζαπίτιγεσίμουναζάμ
 ὀλμαγιαν γιερλερδὲ μούκέμμελαν μεβκήι χουσουλά ἰισάλ ὀληνάμαζ
 ἰσέδε, τεφρίκι βαζηφὲ μαδδесинίν σουρέτι μουβακκαταδὰ ἰδζρασὴ
 μούμηκίν ὀλαπίλεδζεγινδέν, τααλιμάτῃ μαχσουσαλαρηνὰ τεβφίκαν
 ἀσακίρι μεδδζουδέι ζαπίτηγενίν ἐσὰς χαρεκετλερί οὔτζ κησμά τακσὴμ
 ὀλημηάκ, βὲ τανζηματῃ ζαπίτηγιεγιέ καδάρ μεδδζουδινίν τακλιλί
 ἰλέ βὲ μασλαρηνὴν τααδίλ βὲ τεσβιγεσί ἰλέ χούσνι ἰδαρέι ούμουρὰ
 ἰτινά κηλημηάκ, βὲ πού γιολδὰ πῆρ τερτιπέ κιαφί καρσὴληκ πού-
 ληνὸτήκζα, πάπῃ ἀαλιγιέ πέγιάν βὲ ἰνχὰ ἰδιλμέκ ἰδζάπῃ μασλα-
 χατδάνδερ.

Ὅν πῆρινδζισί μαδδὲ. — Μεμουρίνι Μιλκιγενίν βαζηφε-
 λερινὲ δαίρ γιετμιζ σεκίζ ταριχινδὲ καλεμὲ ἀληνὰν τααλιμάτῃ οὔ-
 μουμιγέι μουβακκατανὴν ὄν πῆρινδζισί μαδδесининδὲ πέγιάν ὀληνηδηγὴ
 βαζαίφινε, δαχίλι Βιλαγετδὲ γαλεπελίκε ἀσκηγιὰ ζουχούρ ἰδερέκ,
 ἐμνεγέτι πῆλεθγιεγιέ γαλέλ κελδιγι, βὲ νεφεράτῃ μεδδζουδέι ζαπί-
 τηγιέ κιαγιέτ ἰτμεδυγι, βὲ ἀσακίρι μουναζαμάι σαχανὲ πούλην-
 γαδῆγι τακιδρὲ, νεφεράτῃ μουβακκατάι ζαπίτηγιέ ταχριονὲ Βού-
 λησῃ ἰζαί κηλημηάκ μεζούν ὀλδηκλαρὴ μισιλλου, σακαβέτι μούσ-
 τερεγιέ ἰσμηκῆδάν ἄερ δέστ ὀληνὰν ἰσγασὴν τεμγιζ χουκούκ βὲ

δζιναγιέτ μεδζλισλερινδὲ ἰστιντὰκ βὲ μουχακερλερι ἰδζαὲ ἰλη-
 δηκδάν, βὲ δερεδζέι δζιναγιέτ βὲ τοχμετλερι σαπίτ ἰληκδάν σίγιμα,
 χέμαν ἰιδάμ βὲ ἰζαλέι βούδζουδλερινὲ, βὲ γιάχοδ σάιρ ὄουρδὸν ἰδζα-
 λερινὲ μεβκῆ, βὲ μασλαχάτδζα λιουζούμ κίόρούνούρ ἰσέ, ἰκτιζασητῆ
 ἰδζρά, βὲ πάδεχου μαζπάτὰ βὲ ἰστιντακναμελερινι πάπ-η ἄαλιγέ ἰρσάι
 βὲ ἰσραγὲ δαχῆ βούλάτ-η ἠζάμ μεεζούνδερ φάκατ πού μαδδὲ πὰκ
 ζιγιαδὲ δηκκὰτ βὲ ἰτιναγιὰ σαγιάν ὀλμάγηλα, χιτς κίμσενι πύλα-
 μουδζίπ δζεζὰ κίόρμεμεσινε, βὲ σού μεεζουνιετίν σουί ἰστίμαλδὲν
 μουχαφαζασηνά χάσρ-η ναζάρ ὀληνούπ, χιλάρ-η κανούν βὲ νηζάμ
 πῖρ ἄδεμίν χακκηנדὰ τερτίπ-ι μούδζαζάτ ὀληνούρ ἰσέ, μεσούλιέτ-ι
 κανουνιεσινίν ἰδζρά κηληναδζαγῆ μουχακκὰκ ὀδηγηנדάν, πούραλαρη
 μούτεμάδιεν κίόζεδὶλμὲκ, βὲ τηλεγράφ ὀλάν γιερλερδὲ ὁ μακουλέ
 μουσαραατὰ μούδζαζατῆ ἰδζρά κηληναδζὰκ ἔσχασην πῖρ κερρὲ δερε-
 δζέι δζιναγετλερι βὲ ἰδζράι δζεζαλερι Τηλεγράφ ἰλὲ πάπ-η ἄαλιδὲν
 ἰστίζάν ὀληνούπ, ἄληναδζὰκ δζεβαπά κίόρὲ ἰκτιζασηνά πιακηλμάκ
 λιαζῆμ κελεδζέκδερ.

Ὁν ἄλ τ η ν δ ζ ῆ μα δ δ ἑ. — Βαζάτφ-ι ούμουμιγιενίν ού-
 τζούνδζι κησμη ὀλάν ἰίμαράτ βὲ ἠσλαχάτ-η Μιλκιγὲ χουσουσλαρῆ
 χέρ βιλαγιετίν ἰδζαπί βὲ ἰγτιγιαδζηνά κίόρὲ βούδζουδὲ κετουριλε-
 δζεγινδὲν, πουνλαρῆν μούφρεδατῆ πι-τ-ταπῆ! καπίλ-ι τααδὰδ ὀλάμαζ
 ἰσέδε, ἐνβαί ἰιτιπάρ ἰλὲ μέσελα μεκιατίπ-ι ούμουμιγιενίν πανζημη βὲ
 τουρούκ βὲ μααπῖρὶν ἰίμαρῆ, βὲ ζιραάτ βὲ σαναατῆν τεκσίρ-ου τεζ-
 γιδί, βὲ ἄδζικέι ἰίταμῆν τερπίγεσι, βὲ ἰκράζ βὲ ἰστικράζ μαδ-
 δεσινίν πῆιν ἔλ ἔχαλι χούσν-ι ἰδζρασῆ, βὲ ἔσδζάρ-η ναφιανῆν γιε-
 τισδίρελμὲσι ἰλὲ ἐνχάρ βὲ κίούλ τατχιροῖ βὲ τουρούκ κούσαδὶ μαδδε-
 λερι μαμουριγέτ-ι πελδιγὲ βὲ σερβέτ-ι τεπέανῆν τερακκηγιατηνά
 δελίλ ὀλαδζὰκ ἔσπάπ-η ἔσασηγεδὲν ὀλούπ, πουνλαρδάν τανζῆμ-η
 τουρούκ βὲ μααπῖρ χακκηנדὰ βάζ'-ου τεεσις ὀληνάν νηζαμναμενίν
 τααμίμ-ι ἄχκιαμηνά πῖρ κὰτς σεγελέρδερ τεσεπῖπούς κηληναράκ, ἔχα-
 λινίν χέρ σηνρῆ πουνῆν μουχασενατηνῆ τεφερχούμ ἔγλεμίς, βὲ
 ἀμελιατηνά ἄλησμης ὀδηκλαρηνδάν, βὲ μά' μαφιγὲ πού μακουλέ
 νηζαματῆν ἰδζραατῆνδζα ἔσπάπ-η τεσχιλιγεγὲ μουραδζαάτ ὀληνμάκ
 μουκταζὰ ὀλούπ, Τούνα Βιλαγετινδὲ τεδζρουπέι φιίλιγὲ ούζερινὲ
 τεσχιλάτ-η λιαζῆμ ἰστιχσάλ κηληνμης ὀδηγηנדάν, ἀνῆν ούσουλ βὲ
 φούρουνί χὰβι ὀλάν ταλιματὰ τατπίκ μουαμελάτ ἰδὶλερὲκ, χέρ

Βιλαγιετιν χουσους βέ ούμουμι γιολλαρηνήν ταχγιν κηληναδζάκ
 μούχενδισλέρ ναζαρετλερί ιλέ ιιμάρ βέ τανζημηνά βέ έσδζάρ-η να-
 φιά ιλέ σάιρ ιστιφαδέ ιδιλεδζέκ τοχουμαρήν δζέλπ βέ ζιραϊνέ ικδάμ
 όληναδζάκδερ.

*Ον γιεδινδζι μαδδέ. — Μεκιατίπιι ούμουμιέ Βιλα-
 γιετιν ναζαρετι, βέ ιδαρλερινιν τανζημη Βιλαγιετ νιζαμναμεσι
 χοκμούνδζε μούφρετίσι χόκκιαμην βαζιφεί μεμουριγετι δζούμ-
 λεσινδέν όλούπι, τασράλάρδζα έξερι κασαπάτ-η δζεσιμεδέ ρέουσδιγε
 μεκτεπλερι δαχγή γιαπηλητς ισέδε, πiriνδζι δρεδζεδέ άτραλήν
 μεβκίτι ταχσήλ βέ τερπίγιελερι όλάν σηπίγιάν μεκιατιπινι ήσλαχ
 ιτμέκ, βέ χιτς μεκτέπ όλμαγιαν μαχαλλερδέ μεκτεπλερ γιαπόηρημάκ,
 βέ άτραλ-η έχαλιγιτ ταχσήλ-η ούλιουμέ τεσθήκ βέ βελι βέ Ίάκρα-
 πιαλαρηνή τεργήπ έγλεμέκ βαζαίφι χοκούμετιν μεθβάδδ-η μούχιμμε-
 σινδέν όλμάγηλε, βέ βούδζούχ πέρε βασηγιετ όληνητς όλάν άκζε-
 λερin πού μισιλλού άσάρι χαιριγεγε σαρφή μούνασίπ κιόρούνημέκλε,
 άνλεριν δζεμι' ιλέ βέ ιανέι έχαλι ιλέ μεκτέπ πούλτήμαγιαν γιερ-
 λερδέ σηπίγιάν μεκτεπλερι κιούσαδινέ βέ μεδδζουδινιν ήσλαχηνά τζα-
 λησήλαδζάκδερ.

*Ον σεκιζινδζι μαδδέ. — Σαναίι δαχηλιενιν τερακκησή
 σερβέτι μευλεκετιν έσπάπ-η άζημεινδέν όλμασή ιλέ πέραπιέρ, πουνήν
 ταρήκ-η ιστιχσαλι μούτενεβι όλδηγηνδάν, βέ σου καδάρ κι, ήσλαχ-
 χανέ ναμη ιλέ Τούνα Βιλαγιετινδέ γιαπηλάν μαχαλλερé άτραλ βέ
 ιιτάμ-η έχαλι καπούλ όληναράκ, πουνλάρ όραδα σανααγια τέσθήκ
 ου τεργήπ όληνημασή ιλέ, άζ βακητδά πέρ τακήμ σείλέρ ταχσήλ
 ιδερέκ, άσακίρι ζαπίτηγιέ έλπισέ βέ κουντουραλαρήν ήσλαχ-χανελερδέ
 ιιμαλι χασήλ όλμητς ιδουνγινδέν, πουνλαρήν σουρέτι τερτιπινι σα-
 μιλ όλάν τσαλιματά μουρατζαάδλε, χέρ βιλαγιετδέ πούιλε ήσλαχ-
 χανέλερ κιούσαδινέ, βέ φάπρικαλερ βέ σίρκετλερ τεσσίς βέ τερτιπί
 ιιπί άσράπ-η χιρφετ βέ Τιδζαρέτ ταραφλαρηνδάν άρζ όληναδζάκ
 μουκαλέπ βέ μούστεδιατήν τερβιδζ ου τεσχιλινέ, βέ πέλκι ό μισιλ-
 λουλεριν, ό γιολά τεργήπ βέ τεσβικινέ σάρφ-η γαιρέτ κηληνα-
 δζάκδερ.

*Οι τοκουζηνδζη μαδδέ. — Έσπάπ-η ζιραάτ βέ φελα-
 χέτι μούτεμυδιν μεδζένυρ βέ μουχτάδζ όλδηκλαρή ιστιχ άζ βέ
 ίσπιλανέ ιλζάνι έξερι γιερλερδέ μουραπιεχιδζιλερδέ μουραδζαά: έγ-

λεδικλερι, βέ άνλεριν δαχή μεναφι να μάρονα ιαυρητιλιμα εβατα-
σαράκ χάδο-η νηζαμισι χαριδζινδε πια τακίη άερά τα μιδακρε
τεκλιφι ιλε έχαλιγι έζάρ ιδοικλερι μααλιούρ ολουπί, έιαφι με-
ραπέχά νιζαμναμεσινιν γοκρί ο μακουλέ μουκαβείατ α να φέτιμπί
ίνδελ μουχακεμέ τααδιλέ κιαφι ίσέδε, άσλη γοκούμε πιν γικπαίριγι
σέι έχαλιγι σου μεδζπυριγέτ-ι μουζηρεδέν κου ρταρμάν σιουρετι
ολούπι, μούκαδδεμά Τούνα Βιλαγιετινδζε τεσκιλ βέ: κίουσάδ όκίρι
μεναφι ούμουμιγέ σανδηκλαρή ίσέ, πού μακτα όη π-σ-μυηουλιέ
ιστικμαλ έγλερις, βέ έχαλινιν μαλι ιλε γίνε έ μαλι ίσζόν ισούζ
πιν κισεγιέ γιακήν σερμαγιέι νακδή τεδαρούκ ή ούπί, χέρ κες πού
σανδηκλαρδάν ιστικραζά άλησμάγηλε, μουρ ιπεραδζή τακίμητιν
ίιτισαφηνά μαχάλ κάλμαμις ολδηγηνδάν, ίσπ ου σανδηκλαρήν νηζα-
μναμέι μαχσουσηνά τατπήκαν χέρ Βιλαγιετ έ κίουσάδ βέ τερτιπινέ
χιμμέτ οληναδζάκδηρ.

Γι κί ρ μιν δ ζι μα δ δ έ. — Σσεχέ ρ βέ κασαπιλάρδζα ταν-
ζηφάτ βέ τανζηματιήν ιδζρασή ιλε χέρ μεδκηήν ήσλαχάτδζα όλάν
ιχτιγιαδζηνή γίνε ο μεδκηδέ τεσχιλ ιτμεκ ούμούρ-ι μούλτεζε-
μεδέν ολούπι, ταχρίρ-ι έμλιακ ούζερι νέ τερτιπ ίδέν βιοκούνιν πια
κησμή δαχή δεβλέτδζε χέρ κασαπανή ν μασαρίφ-ι τανζηφεσι μουκα-
πιλινδέ τέρκ βέ ταχσής οληνμακδέ τ ίουληνηδηγηνδάν, κερέν σου βα-
ριδάτ βέ κερέν σάίρ μουαθενάτ ιλε σσεχέρ βέ καταπαλαρην ήμαρα-
τηνή βούδζουδέ κετουρμεκ ιτζούν πιαρ δαιρέι πέλεδιγιέ μεδζλισί
τεσκιλι σουρετινδέ Τούνα Βιλαγιε πινιν τεδζρουπέι φιλιγεσι ιλε μου-
χασενάτ κίερσουλδουγούνδέν, ή ήπου μεδζαλισιν δαχή ρεφτέ ρεφτέ
νηζαμηνά τατπήκαν τεσκιλινέ ή πινά ιδιλεδζέκδηρ.

Γι κί ρ μι πι ρ ι ν δ ζι μα δ δ έ. — Τεσσίρ-ι τενασουλ μαδ-
δεσινι τεσχιλ έγλεμέκ ήμαρ άτ-η μιλκιγιενιν λεβαζιμηνδάν ολδηγη
χαλδέ, τασραλάρδζα έμρ-ι τ ενκήχ βέ ιζδιβαδζδά έξερια δζαρι όλάν
τεκλιφάτ πουνά μανι όλμα ιδά ιδουγινδέν, χέρ ταραφδζα ο μακουλέ
τεκλιφατην δέφ-ου ήλγατ ή ιλε τενακιχιν τεκσιρι έσπαπήνά, βέ
ίσπου τακλιματά μουνζό μ όλάν τενπιχναμέ μουδζιπίνδζε βέ δαχά
σάίρ σουρέτλε ιδζράι βρ ιυσαγιαγιά δηκκάτ κηληναδζάκδηρ.

Γι κί ρ μι ί κ ι ν δ ζι μα δ δ έ. — Πουνλαρδάν μάαδα σα-
γιάνη ήιτινά όλάν μα σαλιγιν πιασι δαχή χάλ-ι πιδεβιετδς πουληνάν
άσαχιρδέν μούσταϊδ ι μεδενιέτ όλανλαρην ισκιανή, βέ μουχαδζιρινέ

Τζερακεσέ τακημηνήν τεβτήν βέ ιίβαλερί ιλέ ιστικράρ-η σερβέτ βέ
τιδζαρετλερί χουσουσή όλούπι, μουχαδζιρίν ισκιανηνήν σουβέρ-ι
ιδζραϊεσί ισέ τααλιμάτ-η μαχσουσά ιλέ τααγίν κηληνηής, βέ άσα-
γυρίν ισκιανλαρή δαγή κενδουλερίνδζε βέ Δεβλέτ βέ μεμλεκετόδζ●
χαϊρλού βέ ναφί πούληνημής όλδηγηνδάν, έμρ-ι ισκιάν χακκηνδά τε-
καγιεδάτ-η κιαμιλεγιέ δεβάμ όληνημάκ, βέ μουχαδζιρίν-ι Τζερακε-
σενίν έσπάπί-η ζιραάτ βέ τιδζαρετλερινί ιστικμαλέ ναζαρέτ κηληνημάκ
ιχτιζάι χαλδόνδιρ.

Χατεμέ

Ίστέ Βιλαγιετλέρόδζε ιττιχάζ όληναδζάκ χαρεκιάτ-η ιδζραϊέ βέ
βζαϊτρ-ι μούχιμμενίν δερεδζάτ βέ κείφιατή πουνλάρ όλούπι, κιαφ-
φέι μασαλιχίν τααδίλ-ι ούσουλ βέ τεσγίδι μουαμελατή ισέ τεδζρου-
πέι φιίλιγιεγιέ μούστενιδ όλδηγηνδάν, πέρ κερρέ χουσουσάτ-η μου-
χαρρερεγιέ βάζ-η έσάς όληνηδεδάν σόνρα, χέρ μαχαλλίν ιχτιγιαδζηνά
κίρρέ δαχά νέ δούρλου σείλέρ γιαπηλημάκ, βέ ούσουλ βέ τααλιμάτ-η
μεδδζουθενίν νέ δζιγετλερί τααδίλ βέ τεεγιδ όληνημάκ λιαζήμ κε-
λούρ ισέ, πι-λ- ιστιζάν ιχτιζαλερινέ πακηλημάκ, βέ μεπαδίι ούμουρδά
πέρέρ νουσχασή τάπί-ου τεμσίλ όληνην νηζαμάτ βέ τααλιμάτ λαϊ-
χαλαρή έσάσ-η χαρεκετ ιττιχάζ κηληνημάκ, βέ χέρ χαλδέ Δεβλέτ βέ
μεμλεκετ βέ τεπέά βέ Μιλλετέ ναφί' όλαδζάκ άσάρ-η μεμδουχά ιπ-
ραζήνά σάρφ-η ρούουγέτ βέ μουσαδακάτ όληνημάκ λιαζήμ κελεδζέκδιρ.

ΒΙΛΑΓΙΕΤ ΝΗΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

—ο—

Μεμαλίχ-ι μαχρουσέι σαχανενίν κητσαάτ-η μούτεαδδεδеси λιθα-
λαρήν μούνσπεπατηνά κιόρέ δεβαίρ-ι μούτεαδδεδεριέ μουνκασήμ ιλιέ,
χέρ δαίρε Βιλαγιέτ ισμί ιλιέ γιάδ όληναδζάκδηρ.

—ο—

Πιρινδζι μαδδέ. — Χέρ δαίρενίν ιδαρεί σούμουμιγιεσί με-
θάδδ-η άπιγεδε μουαγέν όλάν χείέτ-ι ιδारेγιέ μουχαβθέλ, βέ πού
ιδαρé πür μερκεζδé μουκαρρέρδир.

Ίκινδζι μαδδέ. — Χέρ δαίρε ιδαρεί μερκεζιενίν πούληνδηγή
σανδζάχ ιλιέ περαπέρ λιθαλαρά μουνκασήμ όλαράχ, χέρ πür σανδζακδά
πür μουτασαρρηρήλκ ιδαρеси όλούπι, ρεέσ-ι λιθά όλάν σεχέρ μακάρρ
όλαδζάκδηρ.

Ούτζούνδζι μαδδέ. — Χέρ σανδζάχ μούτεαδδεδ κάζα-
λαρά μουνκασήμ όλαράχ, χέρ πür κάζά δαχή πür καίμμακαμλήκδηρ,
χέρ κάζανήν πιά κάσαπασή μούδир μακαρρίδир.

Δόρδούνδζι μαδδέ. — Χέρ κάζά κουρραγιέ μουνκασήμ
όλούπι, χέρ καριγιεδé άσαγηκή πενδлерδé πεγιάν όληνάν βεδζιγλε
πür ιδαρεί πέλεδигιέ όλαδζάκδηρ. πάαζη κουρρανήν ιδζτιμαίνδέν
χασήλ όλάν κιούτζδζούκ δαίρελέρ χάσπέλ μεθκή' μούστακήλ κάζά
όλάμαγιουπι, δίκερ πür κάζαγια ήλχάκαν, ιδαρé όληνούρ. βέ πουνλφ
ναχηγέ ίιτιπάρ κηληνούρ.

Πεσινδζι μαδδέ. — Κασαπά βέ σεχιρлерδé λιά άκάλ
έλλί χανέ πür μαχαλλέ ίιτιπάρ όληνούπι, χέρ πür μαχαλλέ πür κα-
ριγε χόχμούνδé πούληναδζάκδηρ.

ΠΑΪ-Η ΕΒΒΕΛ.

Ίδαρέϊ ούμουμιέϊ μερκεζιέ.

Φάσλ-η Έββέλ.

Ίδαρέϊ Μιλκιέ,

— ο —

Άλτηγ'δζή μαδδέ. — Βιλαγιετιν ούμούρι Μιλκιγιέ βέ Μαλιγιέ βέ Ζαπίτηγιέ βέ Πολιτικηγιεσινιν ναζαρέτι, βέ άχικιάμη χουκουηγενην ιδζραατή ταράρ-η έσρέρ-ι Χαζρέτ-ι Παδίσχιγιδέν μαν-σούπ πέρ βαλιγιέ μουχαββέλ ολούπ, βαλίϊ βιλαγιετ'κιαφρέϊ έβα-μίρι Δεβλετιν τεμφιζινέ μεεμούρ ολδηγή κίπϊ, ταχγιν όληνάν μεε-ζουγιέτ-ι χουδουδι άρχηλινοδ έχικιάμη άρχηλιέϊ βιλαγιετϊ ιδζρα-γιέ μεεμούρδερ.

Γιεδινδζι μαδδέ. — Βιλαγιετιν ούμούρι μαλιγιέ βέ χι-σαπίγεσϊ βιλαγιετ δεφτερδαρή ούνβανή ιλέ πέρ μαλιγιέ μεεμουριε-τινέ μουχαββέλ ολούπ, βιλαγιετιν κιαφρέϊ μασαλίχ-ι μαλιγιεσινέ μερδζά όλαράκ, κενδουσι βαλινιν μααγετινοδ έλμάκλε περαπέρ, ού-μούρι χισαπιεδέ μαλιέ ναζαρέτ-ι δζελιλεσινέ καρσού τογρηδάν το-γρηγιά μεσούλ όλαδζάκδερ.

Σεκιζινδζι μ^αδδέ. — Ούμούρι μαλιγιέ βέ χισαπίγεσϊ βιλιγιέ αϊδ όλάν βαζαϊφ ιλέ δεφτερδαρά αϊδ όλάν βαζαϊφ νζαμναμέϊ μαχσούς ιλέ ταχγιν όληνλούσδερ· βέ βιλαγετιν ούμούρι χισαπί-γεσϊ δεφτερδαρϊν ζιρ-ι ιδαρεινδδ έλμάκ, βέ μαλιγιέ ναζαρέτ-ι δζε-λιλεσϊ παραρηιδάν ταχγιν όληνάν ούσουλδά χαρεκέτ έγλεμεκ ούζερπ πέρ μουχισαπέ κηλεμινέ ιγαλε κηληναδζάκδερ.

Τοκουζηνδζή μαδδέ. — Βιλαγετιν ούμούρι ούμουμιέϊ ταχμυγιεσϊ βιλαγιετ μεκτουπόζησή ούνβανή ιλέ ταράρ-η Δεβλετδέν μανσούπ πέρ μεεμούρ μουχαββέλ ολούπ, βέ μααγετινοδ πέρ ταχγι-ρετ κίλερι πωληνουπί, δαϊρενιν κιαφρέϊ μεκιατεπάτ-η ρεσμεγεσϊ βέ έβραυιέτ-ι βέ κηρηουδρητήν μουχραζαατή πού βασητά ιλέ ιδζρά κη-

ληναδζάκ, βέ βιλαγετδὲ πῖρ ματπία ὀλοῦπ, μεκτουπὺζήλιγιή ζιρα
 ἰδαρεσινδὲ πούληναδζάκδῆρ.

Ὁ ν η ν ὀ ζ ῆ μ α δ δ έ. — Ἀρχιάμ-η ἀγδιγιέ δζεργιανινά βέ οὔ-
 μούρ-ι χαρδζιγιεγιέ πᾶκμάκ οὔζερὲ, ναζαρέτ-ι δζελιλιέ χαρδζιγιεγί
 ἰντιχαπῆ ἰλέ ταράφ-η Δεβλετδὲν μανσοῦπ πῖρ μεεμούρ ὀλοῦπ, γῶ-
 κούμὲτ ἰλέ ἰδζνεπῖ μεεμουρλαρῆ πζῖνινδὲ, βέ ἀνλερὲ μουτααλλῆκ
 οὔμουρδὰ σιράχην βέ ταχρίραν βασητάι μουχαπέρὰτ ὀλαδζάκδῆρ.

Ὁ ν π ῖ ρ ῖ ν ὀ ζ ῆ μ α δ δ έ. — Βιλαγετδὲ πῖρ οὔμούρ-ι ναφιά
 μεεμουρῆ ὀλοῦπ, οὔμούρ-ι ναφιά ναζαρέτ-ι δζελιλεσινῖν ἰντιχαπῆ ἰλέ
 ταράφ-η Δεβλέτ-ι Ἀλιγεδὲν νάσπ-ου ταγῖν ὀληναδζάκ, βέ μααγε-
 τινδὲ πούληναδζάκ μούγενοδισλέρ ἰλέ τουρούκ βέ μαπῖρ βέ ἐπνιεγιέ
 μουτααλλῆκ μεθαδδῆν κέσρ-ου μουζακερὲ βέ ἰδζρασηνά μεεμούρ ὀ-
 λαδζάκδῆρ.

Ὁ ν ἰ κ ῖ ν ὀ ζ ῆ μ α δ δ έ. — Ζιραατὰ βέ τεσχίλ-ι ἰδαρέι τιδζα-
 ρετὲ, βέ μαχσουλάτ βέ ἰχραδζάτ βέ δαχαλιάτ-η βιλαγιετῖν τακδῖρ
 βέ ζαπίτηνά πᾶκμάκ οὔζερὲ πῖρ μεεμούρ οὔλοῦπ, πού δαχῆ τιδζαρέτ
 βέ ζιραάτ ναζαρέτ-ι δζελιλεσινῖν ἰντιχαπῆ ἰλέ ταράφ-η Δεβλετδὲν
 νάσπ-ου ταγῖν ὀληναδζάκδῆρ.

Ὁ ν ὀ ὀ τ ζ ο υ ν ὀ ζ ῆ μ α δ δ έ. — Βαλινῖν μααγετινδὲ πῖρ ἰδαρὲ
 μεδζλισί ὀλοῦπ, ἰσπῖου ἰδαρὲ μεδζλισί σουρέτ-ι ταγῖνί φάσλ-η σα-
 νιδὲ πέγιάν ὀληναδζάκ μούρεττίσ-ι χόκκιάμ-η σεριέ, βέ δεφτερδάρ
 βέ μεκτουπὺζή βέ χαρδζιέ μούδῖρι, βέ ἰκισί Μούσλῶμ ἐχαλιδὲν
 μόντεχάπῆ κῖσελερδὲν μούρεκχέπῖ ὀλαδζάκ, βε μεδζλίσ-ι ἰδαρενῖν
 ριγιασετῖ βαλιδὲ ὀλοῦπ, γηγιαπῆνδὰ μεεμουρινδὲν κάνγησηνή τε-
 σίπῖ βέ ταγῖν ἰδέρ ἰσέ, ὀ βεκιαλὲτ ἰδεδζέκδῖρ.

Ὁ ν ὀ ὀ ρ ὀ ὀ υ ν ὀ ζ ῆ μ α δ δ έ. — Μεδζλίσ-ι ἰδαρὲ οὔμούρ-ι μι-
 κιγὲ βέ μαλιγὲ βέ χαρδζιέ βέ ναφιά βέ ζιραατὰ δαῖρ μεθαδδῆν
 ἰδζραατηνά ἀτῶ ὀλάν μουζακερατὰ μεεμούρ ὀλοῦπ, οὔμούρ-ι χουκου-
 κηγεγιέ μούδαχελὲ ἰμεγεδζέκδῖρ. βέ ἰσπῖου μεδζλίσιν οὔσούλ-ι μου-
 ζακερατῆ βέ καρκαρληνήν σουρέτ-ι ἰδζρασῆ νιζαμναμεί μαχσοῦς ἰλέ
 ταγῖν ὀληναδζάκδῆρ.

Ὁ ν π ε σ ῖ ν ὀ ζ ῆ μ α δ δ έ. — Βιλαγιετῖν οὔμούρ-ι ζαπίτασῆ οὔ-
 μούμαν βαλιῖ ἐγιαλετῖν ἐμρῖ ἀλτηνδὰ ὀλαράκ, ἰσπῖου κουβθετῖν ἐλ-
 θιγὲ βέ καζαγιέ τακσιμί, βέ ἰδζαπῆνά κέορὲ πῖρ μαχαλδὲν διχερινὲ
 νακλή βαλινῖν ἐμρινὲ μουχαθβέλδῖρ οὔμούμαν κουβθῆι ζαπίτηγενῖν

μυραλάι δερεδζεστινδὲ ἀλάι πειγι ὄνθανή ἰλέ πῖρ πόγιούκ ζαπίτι ὀ-
 λούπι, ἰσπύου ζαπίτι βαλινὴν ἐμπὶ ἀλτηνδὰ ὀλαράκ, ἀσακίρ.ι ζαπίτιγε-
 νὴν νιζαματηνὴ ἰδζοραγιέ μεεμούρδιο.

—ο—

Φάσλ-η Σανί.

Ούμούρ-η χουκουκ ηγιέ.

—ο—

*Ον ἀλτηδζή μαδδὲ. — Δαχίλι βιλαγετδὲ πούληνάν κικρ-
 φεῖ μεχακίμ.ι σεριένιν μούφρεττίσι, βὲ μερκέζ.ι γόκουμετ.ι σενιγιε-
 γιέ τακδιμί λιαζήμ κελὲν ἰῖλιαμάτ βὲ σαῖρ βὲ σαπὴκ σεριένιν
 μόμεϊζι ὀλμάκ οὔζερὲ μακάμ-η δζελλί.ι φετθανήν ἰντιχαπὴ ἰλέ τα-
 ράφ-η ἔσρέφ.ι χιλιαφετπεναχιδὲν μανσουπί πῖρ μούφρεττίς.ι γόκ-
 κιάμ-η σεριέ' ὀλαδζάκδηρ.

*Ον γεδινδζί μαδδὲ. — Μούφρεττίς.ι γόκκιαμὴν μεχακίμ.ι σε-
 ριέ' οὔζερινὲ δζαρί ὀλαδζάκ ἀχκιάμ-η τερτισιγὲ βὲ σαῖρὲ βαζαίφι
 ταράφ-η μεσίχετπεναχιδὲν ταστήρ ὀληναδζάκ τενπί:χατναμὲ ἰλέ τασ-
 γιν κηληναδζάκδηρ.

—ο—

Μεδζλίς-ι Τεμγίζ-ι Χουκούκ, βὲ Δζιναγιέτ.

—ο—

*Ον σεκιζινδζί μαδδὲ. — Βιλαγετδὲ πῖρ πόγιούκ μεδζλίς.ι
 τεμγίζ.ι χουκούκ ὀλούπι, πουνήν βαζηφεί μεεμουριγετὶ ἐμβάλ βὲ ἐμ-
 λιακὰ δαίρ ὀλάν δααβίι χουκουκ ηγιέ ἰλέ δζιναγιετδὲν μούνπαός ὀ-
 λάν δααβαλαρδάν δερεδζέϊ σανιγεδὲ ἐλθιγὲ τεμγίζ.ι χουκούκ βὲ
 Δζιναγιέτ μεδζλίσλερινὴν πάαδ-ερ-ρούουγὲ οὔσουλαν βὲ κανούναν
 ἰστιναφά μεζπύρ ὀλαδζακλαρὴ, βὲ γιά:χοδ ἀσχάπ-η χουκουκὸν κε-
 ζάλικ οὔσουλαν βὲ χουκούκαν ἰστιναφ ἰδεδζεκλερί χουκούκ βὲ δζινα-
 γετ ἰδδίαλαρητὴ ρούουγέτ βὲ γόκδουμ ἐγλεμεκδὲν ἰπαρέτ ὀλαδζάκδηρ.

*Ον τοκουζουνοζή μαδδὲ. — Βιλαγετὶν μεδζλίς.ι τεμ-
 γίζ.ι χουκουκὴ μούφρεττίς.ι γόκκιαμὴν ριαγιασετὶ ταχτηνδὰ ὀλαράκ,
 σουρ.ι ἰντιμακλαρὴ πεισινδζί πιαπὶδὰ πειγιάν ὀληναδζάκ ὀλάν μού-

μεγίξ νκη ήλὲ ούτζι Μουσλὸύμ βὲ ούτζι γάϊρι μούσλιμὲ ἀϊσὴ ἄ-
ζαδάν μούρεκκέπ ὀλαδζάκ, βὲ ἴσπου μεδζλίσι δὲ ούμύρι. χουκουκίε
βὲ κανουγιεγὲ βκίη τάρφ-η Δεβλετὲν μανσούπ πῖρ μεμύρη
μαχσὺς πούλουναδζάκδῆρ.

Γικιρμινδζι μαδδέ. — Ἰσπίου μεδζλίσι τεμίγζι χουκουκί
ἔδδελα ἔχαλίι Ἰσλαμιγὲ ἀϊδ ὀλουπί, μεχκίμ-ι σερῖεδὲ ρούουγέτ
λιαζήμ κελέν, βὲ κεζάλικ ἔχαλίι γάϊρι μούσλιμεγὲ ἀϊδ ὀλουπί, ἴδα-
ρεϊ ρουχαιεδὲ κιορούλάν δαχίι μαχσουταδάν, βὲ σάνια σάρφ-η ού-
μούρι τιδζαρετὲ μουταλῆκ ὀλουπί, μεδζάλισι Τιδζαρετὲ ρούουγέτ
ὀληνάν χουσουτατδάν γάϊρι κανουνί βὲ νιζαμί φάσλ-ου γάσμ ὀλην-
δζάκ δαχβίν-ν ρούουγέτ βὲ τεδκηκηνά μεεμούρηρ.

Γικιρμί πικρινδζι μαδδέ. — Βιλαγετίν μεδζλίσι τεμίγζι χου-
κουκηνδὰ φάσλ-ου χόκὸυμ ὀληνάν δααδὶ μούρεττίσι χόκκιαμῆν
βὲ μούμειζλερίν μούχουρλερί ήλὲ μεμχόυρ μαζπάτὰ ήλὲ βαλιγὲ ἄρζ
ὀληνούπ, βαλί τάρφ-η Δεβλέτ-ι ἀαλιγεδὲν μεζσὸν ὀλδηγῆ δερεδζε-
δὲ χόκὸυμλερίνι ἰδζρά ήλὲ, μεζουνιετινίν χαριδζινδὲ ὀλανλαρηνῆ
μερκέζι χόκὸυμέτ-ι σενιενίν τεδκῆκ βὲ ἔμρινὲ ἄρζ ἰδεδζέκδῆρ,

—ο—

Μεδζλίσι-ι Δζιναγιέτ.

—ο—

Γικιρμί ἱκινδζι μαδδέ. — Ἰσπίου μεδζλίσι τεμίγζι χου-
κουκὸν κέρεχ χουκούκ-η ἀδιεϊ νιζαμιέ, βὲ κέρεχ δζιναγιετὲ μουταλ-
λῆκ ὀλάνδααβίι χουκουκηγεδὲν ἀρῆζ βὲ ἀμῆκ τεδκῆκ ὀληναδζάκ πῖρ
ἴζ ζουχουρινδὲ ἀζανῆν πάζησηνδαν μούρεκκέπ μουβακκὰτ ὀζεμιγετλερ
ἄκδὶ δζαίζ ὀλαδζάκδῆρ.

—ο—

Μεδζλίσι-ι Τιδζαρέτ.

—οοο—

Γικιρμί ούτζούνδζι μαδδέ. — Κανούνη Τιδζαρετίν τααγίν ἰδιγι
σέκλ βὲ ούσουλδὰ ὀλαάκ, βὲ βαζαίφ-ι μούρεττεπεσινί κανούν-ι μεζ-
κούρίν ταχδὲδ ἔγλεδιγι δερεδζεδὲ ἴφά ἔγλεμὲκ ούζερε πῖρ ρεϊσι-
μαχσὺς ήλὲ μούτεαδδὲδ ἀαζαδάν μούρεκκέπ ὀλαράκ, Βιλαγετίν πῖρ

μεδζλίσι. Τιδζαρετί ολαδζάκ, βέ ἴσπου μεδζλίς σανδζακλάρ μεδζλίσι
χοκούμλερινί ἴστινάρ ἰδεδζέκδιρ.

Γικίρμι δόρδούνδζι μαδδέ. — Μερκέζι. βιλαγιετέ μερπούτ όλάν
σανδζαχίν πέρ καίμιακκμή, βέ σάιρ λιβαλάρ κίπτι μεδζλίσι, ἰδάρé
βέ τεμγίζι. χουκούκ βέ μεδζλίσι. τιδζαρετι. όλούπ, ἴσπου μεδζλιτλέρ
Λιθά μεδζλιτλερινίν βαζαίφρινί ἰφά ἐγλεδικδάν πιάκ, μερκέζι. λι-
θασηνά μερπούτ καζανήν καζάδζα όλάν ούμούρ. μιλικιγέ βέ χουκου-
κηγεσινί ρούουγέτ ἰδεδζέκδιρ. Μερκέζι. λιθαστηνί μερμουρή χουτου-
σάτ. η ούμουμιγεδέ βαλίι βιλαγιετέ ἰάνετέ μερμούρ ολαδζαχί μι-
σιλλού, βαλινίν γηγιαπή χαλινδóε πούληναδζαχί μεδζλιτλερδóε ρι-
γιασέτ ἐγλεγιεδζέκδιρ.

— 0 —

Φάσλ-η Σαλίς.

Βιλαγιετίν ούμούρ. χουσουσηγεσί.

— 0 —

Γικίρμι πέσινδζι μαδδέ. — Βιλαγιετδóε πέρ μεδζλίσι ούμουμί
Βιλαγιετ όλούπ, πέσινδζι. πικπδóε σουρέτι. ἰντιχαπλάρή ταχίν ὄλη-
ταδζαχί βεδζίχλε, ἰκί Μούσλούμ βέ ἰκί γάιρ. Μούσλούμ ὄληακ
ούζερé, χέρ σανδζακδάν βέ ἰσάλ ὄληναδζάκ ἀχζαδάν μούρεκκίπ ὄλα-
δζάκ, βέ ἴσπου μεδζλισιν ριγιατετί βαλιδé, βέ ριγιασέτ. σανιγεσί
μερμουρινδάν βαλινίν ταχίν ἰδεδζεγί ζατδά ὄλαδζάκδιρ.

Γικίρμι ἀλτηνδζή μαδδέ. — Ἰσπου μεδζλίσι. ούμουμί σενεδé
πέρ δερά' μακάρ. βιλαγιετδóε ἰδζτιμά' ἰδεδζέκδιρ. βέ μούδδóετι
ἰδζτιμά' βέ μουζακερατή νίχαγιέτ κήρκ κίουνί τεδζαδής ἴτμεγιε-
δζέκδιρ.

Γικίρμι γιεδινδζι μαδδέ. — Μεδζλίσι. ούμουμί βιλαγιετ ἔβδε-
λαδζαχίλι. βιλαγιετδóε πούληνάν τουρούκ.η Σουλτανιέ, βέ καζά βέ
κουριδóε πούληνάν τουρούκ.η χουσουσηγενίν τεσβιγέ βέ μουχαφαζα-
σί, βέ ἑπνίε ούμουμιγέι πέλεδιγενίν ἰνσάτ βέ τα'μιράτ βέ μου-
χαφαζατή, βέ πού χουτουσλαρδά ἔλβιγέ βέ καζά ἐχαλισινίν μούσετ-
τέλι. ἰγίγιατην τεδζήκ βέ μουζακερεσί, σάνια, μουχαφαζάι τουρου-
κά ἰβή χουσουσάτην μουτλίγασή, σάλισα. ούμούρ. ζιραά'τ βέ τι.

δζαρετίν τεβσί' βέ τεσχλινέ δαίρ κεύριατήν μούζακερεσί, γάβιαλί-
 διγέ βέ καζά βέ κουρά βιρκούλερινίν ταχόβιλου τεσβιγιεσινέ ύβη
 χουσουσατήν μουταλιζατή μαδδελερινέ μειμούρδερ.

Γικίρμι σεκιζινδζί μαδδέ. — Χέρ σανδζακδάν κελεδζεκ μεεμουρ-
 λάρ όλ σανδζαγήν ούμούμαν, βέ χέρ καζατήν χουσουσαν άρζ ιδιζα-
 κλερί μούτετετέδ-ι άγιατή μεδζλίς-ι βιλαγιετέ τεπλιγέ μεεμούρ ό-
 λούπί, τεπλιγατλαρηνή καπίλ-ούλ' ιφά βαλιγιέ άρζ ιλέ, χέρ κάρη
 μαδδενίν μεδζλιςδέ μουζακερεσινί βαλί έμρ ιδερ ίσε, άνην μεβκίι
 μούζακερεγιέ κωνηλμασή λιαζήμ κελεδζεγι χίπί, μεναφίι' ούμουρι-
 γεί βιλαγιετέ άιδ όλούπι, βαλί ταραφηνδάν τογρηδάν τογρηγιά όρτα-
 γιά κωνηλάν μεβάδδ μουζακερέ όληναδζάκδερ. Μεδζλίς-ι ούμουρι
 γιάληνηζ πεγιάν-η ρέγιέ μεεμούρ όλούπι, πουνήν ιδζραατή χοκού-
 μέτ-ι σενιεγιέ άιδ όλαδζαγηνδάν, μεδζλίς-ι ούμουρινίν μουζακερεσινέ
 μεεμούρ όλδηγή χουσουσατήν καραρηνή μουτεζαμμίν όλάν μαζπα-
 ταλάρ βαλί ταραφηνδάν μερκέζ-ι χοκούμέτ-ι σενιεγιέ άρζ-ου τεπλιγ
 όληνούπί, μουταλλήκ πουγιουρηλαδζάκ έμρ-ου ιραδέι σενιέ ούζε-
 ρινέ μεβκίι' ιδζραγιέ κωνηλαδζάκδερ.

ΠΑΪ-Η ΣΑΛΙΣ.

Ίδ αρέι ούμούρ-ι Λιβά.

— ο —

Φάσλ-η έββέλ.

Ούμούρ-ι Μιλκιγιέ.

— ο —

Γικίρμι τοχοζηδζή μαδδέ. — Χέρ σανδζακδά όρανην ιδαρεί ού-
 μούρ-ι Μιλκιγιέ βέ ζαπτηγεσινίν ναζηρή βέ μερδζα'ι βαλί όλμάκ
 ούζερé ιραδέι σενιέ δζενάπι-η σαχανέ ιλέ μανσουπί πίο λιβά μου-
 τασαρρηφή όλούπί, σανδζάκδζα δζεργιάν ιδεδζεκ κιαφφεί έθαμίρ-ι
 Δεδλετίν, βέ βιλαγιετέ ταραφηνδάν άληναδζάκ βασαγια βέ τενπιχα-
 τήν τενφιζινέ μεεμούρ όλδηγή χίπί', τααγίν όληνάν μεζζουνιέτ χου-
 δουδι δαχληλινδé άγκιζάμ-η δαχληλιέι λιβαί ιδζραγια μεεμούρδερ.

Ἐτουζηνδζή μαδδὲ. — Σανδζαγὴν οὐμούρ-ι μαλιγὲ βὲ χισαπίγε-
σι μουχασεπέδζι νάμ βὲ οὐνθανή ἰλε βιλαγιέτ δεφτερδαρή μερδζαί
ὀλμάκ βὲ μαλιγιὲ ναζαρέτ-ι δζελλεσινὶν ἰντιχαπὴ ἰλε ταράφ-η Δε-
βλετδὲν νάσπ ὀληνμάκ οὐζερὲ πῖρ μεμουρά μουχαβδὲλδῖο.

Ἐτουζ πῖρινδζι μαδδὲ. — Οὐμούρ-ι μαλιγὲ βὲ χισαπίγεδὲ μου-
τασαρρηφά αἰδ ὀλάν βαζαίφ ἰλε μουχασεπέδζιγιὲ αἰδ ὀλάν βαζαίφ
νιζαμναμεί μαχσούς ἰλε ταγὶν ὀληναδζάκ, βὲ λιθανὴν οὐμούρ-ι χι-
σαπίγεσι μουχασεπέδζινὶν ζῖρ-ι ἰδαρετινδὲ ὀλμάκ, βὲ βιλαγιέτ δεφ-
τερδαρή τασαρρηδάν ταβσηγὲ κηληνάν οὐσουλδὰ χαρεκέτ ἐγλεμέκ οὐ-
ζερὲ πῖρ μάλ καλεμινὲ ἰγαλὲ κηληναδζάκδῆρ.

Ἐτοὺζ ἰκινδζι μαδδὲ. — Λιθανὴν οὐμούρι ταχορι-
γεσι Λιβὰ ταχοριάτ μούδιρὶ ναμὴ ἰλε ταράφ-η Δεβλετδὲν μαντουπί
πῖρ μεμουρά μουχαβδὲλ ὀλούπ, βὲ μαγετινδὲ πῖρ ταχοριάτ καλεμὶ
πούληνουπί, λιθανὴν κιαφρέι μούκιατεπάτ-η ρεσιμγεσι βὲ ἐβρακηνὴν
βὲ κουγιουδηνὴν μουχαφαζατὴ πού βασητά ἰλε ἰδζρά κηληναδζάκδῆρ.

Ἐτοὺζ οὐτζόυνδζι μαδδὲ. — Μουτασαρρηφ-η λιβὰ
μαγετινδὲ πῖρ ἰδα-ὲ μεδζλῖσι ὀλούπ, μακάρρ καῖμμακαμὴ ὀλάν κα-
ζανὴν χακιμὶ βὲ μούφτιί πέλδὲ, βὲ ἐγαλίί γάιρ-ι μούσλούμενιν
ρεῖσ-ι ρουχνιλερὶ, βὲ μουχασεπέδζι βὲ Ταχοριάτ μούδιρὶ, βὲ ἰκισὶ
Μούσλούμ βὲ ἰκισὶ γάιρ-ι μούσλούμ ἀαζαί δαῖμιδὲν μούρεκκέπ ὀλα-
δζάκδῆρ βὲ μεδζλῖσ-ι ἰδαρενὶν ριγιατετὶ μουτασαρρηφδὰ ὀλούπ, γη-
γιαπηνδὰ μουτασαρρηφ χέρ κἀνησηνη τενσίπ βὲ ταγὶν ἰδὲρ ἰσέ, ὃ
βεκιαλέτ ἰδεδζέκδῖο.

Ἐτοὺζ δόρδόυνδζι μαδδὲ. — Μεδζλῖσι ἰδαρὲ οὐ-
μούρ-ι μιλιγιὲ βὲ μαλιγὲ βὲ ζαπίτηγὲ βὲ ταχσηλιγὲ βὲ ναφιά
μούεδζέζελάτ βὲ ταπού βὲ ζιραατὰ δαῖρ μεθαδδὴν ἰδζραατηνά αἰδ ὀ-
λάν οὐμούρά μεμουρ ὀλούπ, οὐμούρ-ι χουκουκηγιεγιὲ μούδαχελὲ ἴτμε-
γρεδζέκδῖο βὲ ἰσπίου μεδζλῖσιν οὐσούλ-ι μουζακερατὴ βὲ καραρα-
ρητὴν σουρέτ-ι ἰδζρασὴ νιζαμναμεί μαχσουσί ἰλε ταγὶν ὀληνα-
δζάκδῆρ.

Ἐτοὺζ πέσινδζι μαδδὲ. — Μερκέζ-ι λιβαγιὰ μερπούτ
ἰλε κἀνη πῖρ καῖμμακαμὴ ὀλούπ, δααβισὶ λιβὰ μεδζλῖσιλερινδὲ
ρῖνδῖογέτ ὀληνούρ καῖμμακαμ χέρ καζανὴν οὐμούρ-ι μιλιγιεσινὲ
μεμουρ ὀληδζάκ, βὲ χῆμδε μουτασαρρηφά οὐμούρ-ι οὐμουμιγεδὲ
καπὲ ἰδζαί, ὀνθασὴ μουτασαρρηφ μουαβινὶ ὀλαδζάκδῆρ.

Ὁ τοῦ ζ ἀλπηνοδζή μαδδέ. — Σανδζαγὴν ζαπίτηγῆ φηκασηνήν ἀμῖρ λιθὰ μουτασσορηγή ὄλουπ, φηκδὲν ἀλαδζαγή ἔμρῃ κῖορῆ πῶνλαρή κῖζαλά τακίμ ἔγλεμῖδερῃ φησῖου, λέδι-ἔλ γαδζῆ πῖρ καζαδὸν διῆερ καζαγῖλ ἀσακῖρ ζαπίτηγενὶν σέδκ βῆ ἱκαμεσινῆ μουκτεδῖρ ὀλαδζάκδερ. σανδζαγὴν πῶνλαρ κουδβῆ ζαπίτηγενὶν ἔν πῶγῖοῦκ ζαπί.τῖ λιθὰ ζαπίτηγενῖν ἀμῖρ ὄλουπ, ζαπίτηγῆ νηζαμναμεσινῆ τεβζῖκαν λιθὰ μουτασσορηγήν ἔμρῃ ἀλτηγὸδ ὀλαράκ χαρεκῆτ ἰδεδζέκδερ.

— 0 —

Φάσλ-η Σανῖ

Ἰδαρῆῖ λιθανῆν οὔμουρ-ι χουκουκηγεσί.

— 0 —

Ὁ τοῦ ζ γιεδινδζῖ μαδδέ. — Χῆρ λιθαδῆ γακίμ ὄλουπ, νηζαμῖ βῆ κωνῖ ρούουγῆτ ὀληνῶν δεαθαβιδῆν γαίρῖ μαγκεμῆῖ σεριγεγῆ ἀῖδ ὀλῖν δααθαλαρην φάσλ-ου χουκῖοῦνῆ μεμῖοῦρδερ. Χακῖμ-λιθὰ μακάμ-η ὀζελλῖ- φετθανῆν ἰντιχαπῖ ὀζερῖνῆ νάσπ-ου ταχῖν ὀληνοῦρ.

Ὁ τοῦ ζ σεκιζινδζῖ μαδδέ. — Ρεῖτῖ-λιθαδῆ πῖρ μεδζλίσι-τεμγίζῖ-χουκούκ βῆ ὀζιναγιῆτ ὄλουπ, πῶ μεδζλίς νηζάμαν καζῶ τεμγίζῖ-χουκούκ μεδζλισλερινῖν ρούουγῆτ ἰδέμεγιεδζεγι βῆ γιῶροδ καζῶ τεμγίζῖ-χουκούκ μεδζλισλερινδῆ πάαδ-ερ-ρούουγῆ ἀσαπῖρην ἰστινάφ ἰδεδζεκλερῖ ὀζιναγιῆτ βῆ χουκούκ δααθαλαρηγή ρούουγῆτ ἰδεδζέκδερ.

Ὁ τοῦ ζ σκουζηνδζῖ μαδδέ. — Ρεῖτῖ-σανδζαγὴν μεδζλίσι-τεμγίζῖ-χουκουκῆ γακῖμῖν ῖν ριγιασεπῖ ταχῖρηδῶ ὀλαράν, σουρέτῖ-ἰντιχαπῖληρῆ πῆσῖνδζῖ. πῆπῶ πῆγῖν ὀληναδζάκ ὀλῖν μῖ-μεγίζ ναμῖ ἰλέ ὀύτζῖ Μῖουσλῶμ βῆ ὀύτζῖ γαίρῖ- Μῖουσλῶμ ἀλτῆ ἀζαδῶν μῖουρεκῆπῖ ὀλαδζάκδερ· βῆ ἴσπῖου μεδζλισδῆ οὔμουρ-ι χουκουκῖγῆ βῆ κανουγιεγιῆ βακῖφ ταράφ-η Δεβλετδῆν μανσοῦπ πῖρ μεμῖοῦρ-η μαχσοῦς πῶληναδζάκδερ.

Κηρηνοδζῖ μαδδέ. — Ἰσπῖου μεδζλίσι-τεμγίζῖ-χουκούκ ἔδ-θεῖλα ἔχαλλῖ Ἰσλαμῖ-γεγῆ ἀῖδ ὄλουπ, μεγακῖμ-ι σεριγεδῆ ρούουγῆτ

Λιζήη κελέν βέ κεζάλικ έχαλίι γάιρ.ι Μούσλόμεγέ αίδ όλούπι ίδα.ι
 ρεί ρουχανιελρινδέ κίόρουλέν θααβίι μαχσουσαδάν, βέ σάνια σάρφ.η
 εύμούρ.ι Τιδζαρετέ μουτααλήκ όλούπι, μεδζαλίς.ι Τιδζαρετόδ ρούου.
 γέτ όληνάν χουσουσατδάν γάιρι κανουνι βέ νιζαμή φάσλ.ου χάδμ
 όληναδζάκ θααβινίν ρούουγέτ βέ τεδκηκηνα μεμούρδερ.

Κήρκ πινινδζι. μαδδέ. — Λιθανήν μεδζλίς.ι τεμγίζ.ι χουκου.
 κηνά φάσλ.ου χουκούμ όληνάν θααβίι χακμίν βέ μούμειζερίν μού.
 χούρλερι ήλέ με.χούρ κίζπικά ήλέ μουτασαρρηρά άρζ όληνούπι,
 μουτασαρρηρ τανάφρ Δεβλέτ.ι Άλίγιεσέν μεζούν όλδηγή δερεδζεδέ
 χουκούμλερινι ίδζα ήλέ, δαίρει μεζουნიετινίν χαριδζινδέ όλανλαρηνή
 μερκέζ.ι βιλαγιετιν τεδκηκηνά άρζ ίδεδζέκδερ.

Κήρκ ίκινδζι. μαδδέ — Κανούν.η Τιδζαρετιν τααγίν ήτοιγί σέκλ
 βέ ούτουλδά όλμάκ, βέ βαζαίρ.ι μούρεττεπεσινι Κανούν.η μεζκούριν
 ταχιδέ έγλεδιγι δερεδζεδέ ίφά έγλεμέκ ούζερέ πέρ ρείς.ι μαχσουσί
 ήλέ μούτεχδδεδ άαζαδάν μούρεκκέπ όλαρακ, λιθανήν πέρ μεδζλίς.ι
 Τιδζαρετι όλαδζάκδερ.

ΠΑΪ-Η ΣΑΛΙΣ.

Ίδα ρεί Ούμοούρ.ι καζά.

Φάσλ.η έββέλ.

Ούμοούρ.ι Μιλκιγέ.

Κήρκ ούδζούνδζι. μαδδέ. — Κέρ καζαδά εύμούρ.ι μιλκιγέ βέ
 ζαίτηγεγιέ πικμάκ ούζερέ τανάφ.η Δεβλετδέν μανσουπί πέρ καιμ.
 μακάμ όλούπι, πουνήν πινινδζι. δερεδζεδέ μερδζαί λιβά μουτασαρρηφή.
 θααβάνδερ. κιαφεί έθουίρ.ι Δεβλετιν βέ βιλαγιετ βέ λιβά παρα.
 φηδάν ήλιε τεμγίκατήν τεμγίζινέ μεμούρ. όλδηγή κίπι, τααγίν
 όληνάν μεζουνίετ χουσουσί θαχηλινδέ άγκιάρ.η θαχηλιέι καζαγι
 ήζαγι μεμούρδερ.

Κήρκ δόρδουνόζι μαδδέ. — Καζανήν ούμούρ-ι μαλιγιέ, ρίπ-
βαριδάτ-η Δεβλετιν ταχσηλή ιλέ μερκέζ-ι λιβαγιά ιρασίη, βέ γασα-
ριφάτ-η μουκταζιγιενιν ίφασή καϊμμακαμήν βαζιφραυδένιδηρ.

Κήρκ πέσινόζι μαδδέ. — Καζαδε κερək ούμούρ-ι χισαπίγιέ βέ
κερək ούμούρ-ι ταχριριγεγέ πακμάκ ούζερε πέρ βέ ίζαπίτηνά κίβέ
ίκί νεφər καζά κιατιπί. όλαδζάκδηρ.

Κήρκ άλτηνόζι μαδδέ. — Καϊμμακάμ-η καζανήν μααγετινέ
Μούσλούμ βέ γάιρ-ι Μούσλούμ ούτζ νεφər ίδαρέ μεδζλισί άζασή
όλουπί, πουνλάρ πέσινόζι. παπδέ πεγιάν όληνάν καϊδεγιέ ταπίήμαν
ίντιχάπι όληναδζάκδηρ.

Κήρκ γιεδινόζι μαδδέ. — Καϊμμακάμ-η καζά μααγετινέ πέρ
ίδαρέ μεδζλισί όλουπί, καϊμμακαμλαρήν μακαρρι όλάν καζανήν γα-
κιμί βέ μούφτιί πέλδε βέ έχαλίί γάιρ-ι Μούσλουμενιν ρέϊτ-ι ρουχα-
νιελερι βέ καζά κιατιπί. βέ ούτζ νεφər άζά ίσπίου μεδζλισ-ι ίδα-
ρενιν άαζασή όλαδζάκ, βέ ριγιασεται καϊμακαμδά πούληναδζάκδηρ.

Κήρκ σεκιζινόζι μαδδέ. — Ίσπίου μεδζλισ-ι ίδαρέ καζάόζα ού-
μούρ-ι μιλικιγιέ βέ μαλιγιέ βέ ζαπίτηγιέ βέ ταχσηλιγιέ βέ ναφιά' βέ
ταπού βέ ζιραατά δαίρ μεθαδδών ίδζραατηνά αϊδ όλάν ούμουρά μεε-
μούρ όλουπί, ούμούρ-ι χουκουκηγιεγιέ μούδαχελέ ίτμεγιεδζεκδιρ, βέ
πού μεδζλισιν ούσούλι μουζακερατή βέ καραρλαρηνήν σουρέτ-ι ίδζρασή
νιζαμναμέϊ μαχσουσί ιλέ τααγιν όληναδζάκδηρ.

Κήρκ τοκουζηνόζι μαδδέ. — Καζαδά πούληναδζάκ ζαπίτηγιέ άσ-
κερινιν άμιρι καϊμμακάμ-η καζά όλουπί, σανδζάκ μουτασαρρηφηνδάν
άλαδζαγή έμρέ, βέ ζαπίτηγιέ νηζαμναμεσινδέ μουνδεριδζ ούσουλά
τεσφίκαν πουνλαρή ίστιχδάμ ίδεδζέκδιρ.

—ο—

Φάσλ-η Σανί

Καζανήν ούμούρ-ι χουκουκηγεσί.

—ο—

Έλλινόζι μαδδέ. — Χερ καζαδά πέρ χακίμ. όλουπί, νιζαμί βέ κα-
νουνι ρούουγέτ όληνάν δααβιδέν γάιρ-ι μαχκεμέϊ σεριεγιέ αϊδ όλάν
δααβαλαρήν φάσλ-ου χουκμούνε μεεμούρδηρ Χακίμ-ι καζά μακάμ-η
δζελ λ-ι φετχανήν ίντιχάπή ούζερινέ γάσπ-ου τααγιν όληνούρ.

Ἐλλί πῆρινδζι μαδδέ. — Χέρ ρεέσ-ι καζαδὲ πῆρ μεδζλίσ-ι δααβί ὀλουπί, ἴσπου μεδζλίς χακίμ-ι καζανήν ριγιασενί ταχδηνδὰ ὀλμάκ ἔυξερὲ μούμεγίζ ναμή ἰλέ Μούσλούμ βέ γάϊρ-ι Μούσλούμ οὔτζ ἀαζαδάν μούρεκκῆπὶ ὀλαδζάκδηρ· βέ πουνλάρ πῆσινδζι παπὶδὰ μεστούρ ὀλάν νιζα ἄ τατπίκαν ἰντιχάπὶ ὀληναδζακλάδηρ.

Ἐλλί ἰκινδζι μαδδ. — Ἰσπου μεδζλίσ-ι δααβί ἔββελα ἔγαλίτ Ἰσλαμγιεγιέ ἀϊδ ὀλουπί, μεχακίμ-ι σεριγιεδὲ ρούουγετὶ γιαζήμ κελέν, βέ κεζάλικ ἔγαλίτ γάϊρ-ι Μούσλούμεγὲ ἀϊδ ὀλουπί, ἰδαρέϊ ρουχανιγελερινδὲ κίόρούλέν δααβίτὶ μαχσουσαδάν, βέ σάνια οὔμούρ-ι δζιναγιετὲ δαίρ ὀλαράκ, δζιναγιετ μεδζλισλερινδὲ τεδκήκ βέ ρούουγετὶ ἰκτιζὰ ἰδὲν χουτουσατδάν, βέ σάλισα σάρφ-η οὔμούρ-ι Τιδζαρετὲ μουτααλλήκ, ὀλουπί, λιθὰ τιδζαρετ μεδζλισλερινδὲ κίόρούλεδζέκ ὀλάν δααβ.δὲν μάαδα, κανουνί βέ νιζαμὶ φάσλ-ου χάσμ ὀληναδζάκ δααβαλαρήν, βέ δζουνχὰ βέ καπχχάτ δερεδζεσινδὲ ὀλουπί, μεζουνιγετὶ δαίρεσινδὲ πούληνάν χουσουσάτ-η κινουνιγιενίν ρούουγέτ βέ τεδκηκηνὰ μεεμούρδηρ.

Ἐλλί ὀτζούνδζι μαδδέ. — Μεδζλίσ-ι δααβιδὲ φάσλ-ου χοκὸμ ὀληνάν δααβί χακίμ-ι καζανήν βέ μούμειζλεριν μὸχούρλερὶ ἰλέ μεμχούρ μαζπάτὰ ἰλέ μούδιρὲ πιλδιριλουπί, καϊμμακάμ δαχὴ μεεζούν ὀλδηγή δερεδζεδὲ χόκούμελερινὶ ἰδζρά ἰλέ, δαίρεϊ μεεζουνιετινίν χαριδζινδὲ ὀλανλαρηνή μουτασαρρηφὰ ἄρζ ἰδεδζέκδηρ.

—ο—

ἸΑΠ-Η ΡΑΠΙ

Ἰδαρέϊ οὔμούρ-ι καυρά.

—ο—

Ἐλλί δόιδούνδζι μαδδέ. — Χέρ καριγεδὲ χέρ σήνφ ἔχαλί ἰτζούν πῆσινδζι παπὶδὰ πειγὰ ὀληνάν οὔσουλὰ τεβφίκαν, κενδουλερινίν ἰντιχάπὶ ἰλέ ἰξέρ Μουχτάρ ὀλαδζάκδηρ· φάκατ πῆρ καριγεδὲ πῆρ σήνφ ἔχαλί γάϊρ-ι γανεδέν δούν ἰσέ, ὄλ σηνφὴν γιάλληνζ πῆρ νεφερ μανχταρὴ ὀλαδζάκδηρ.

Ἐλλί πῆσινδζι μαδδέ. — Καριγὲ Μουχταρανὴ πὰδ-ὲλ ἰντιχάπὶ κῆμ πῆρμακρηγὰ πιλδιριλερέκ, ἀνήν ἔμρὶ ἰλέ τααγίν ὀληνούρ.

Ἐλλί ἀλτηνδζή μαδδέ. — Χέρ κεριγεδδὲ χέρ σηνφίη μουχτα-
ρανή ταχσήλη ἐμβάλ ἰσινδὲ βέ χουσουσάτη σαίρεδὲ γακόνυρεν
βασητάι ἰδζαίσεσι ὀλουπέ, χέρ κεριγεδδὲ χέρ σηνφά ἀϊδ ὅταν αἰ-
μούρι πέλδιγιε δαχί πουνλαρά ἀϊδδρι.

Ἐλλί γιεδινδζι μαδδέ. — Χέρ κεριγεδδὲ πεκδζι βέ κορυζή βέ
σάιρ νάμ ἰλὲ κεριγέ ζαπίτασή ἰσινδὲ πούληνάν ἀδεμλεριν ἰδζαίσε
κεριγέ μουχταρλαρηνά ἀϊδ ὀλουπέ, πουνλάρ βιτζούν γιαπηλαδζάκ νη-
ζαμάτη μαχουσεχιγιά χιόρε, χερκεκὲ ἰδερλέρ.

Ἐλλί σεκιζινδζι μαδδέ. — Χέρ κεριγεδδὲ χέρ σηνφ ἔχαλι ἰτζούν
ἐν ζιγιαδὲ ὄν ἰκί κισδέν, βέ ἐν ἀσχη οὔτζ νεφερδέν ἰπάρετ πέρ
ἰχτιγιάρ μεδζλισι ὀλαδζάκδερ. Ἰσίου ἀζανήν σουρέτ: ἰντιχαπλاره
πεσινδζι πεπὸα ταγιν ὀληνάν καιδεγιε τεβφικαν ἰδζα κηληνα-
δζάκδερ βέ χέρ κεριγεδδὲ ἔχαλι Ἰταμιγενιν ἰμαυλαρη βέ ἔχαλι
γάιρι Μουσλούμενιν ρεϊσι ρουχανλερι κενδού σηνφλαρηνήν ἰχτι-
γιάρ μεδζλισλερινιν ἀζαί ταπίγεσινδέν ὀλαδζάκδερ,

Ἐλλί τοκουζηνδζή μαδδέ. — Ἰχτιγιάρ μεδζλισλερι ἀϊδ ὀλη-
κλαρη σηνφρη ἔχελινν χησεϊ βερκδουλερινιν οὔσουλι οὔζερε ἔμρι-
τεδζινὲ νεζαρετέ, βέ κεριγεδδὲ ταχαράτου νεζαρετέ βέ τεσχίλι ζι-
ρακτά μουταλλήχ χουτουσατή μουζακερεγιε, βέ κανουνήν ταγιν
ἰτῆγι δερζεδὲ σούλχαν τεσβιγιε ὀληνούρ δααβι βέ μούναζαάτη
δζαζιανιν ρούουγετέ ἰλὲ σούλχαν τεσβιγιεγιε μεμοούρδερ.

Ἄλτησηνδζή μαδδέ. — Πέρ κεριγενιν οὔμούρι πέλδιγιεγιε βέ
ζιρακτά ἀϊδ χουτουσατηνδέν οὔμουμά τοκηνούρ πέρ μαδδὲ ὀλούπδα,
ἔχαλι κεριγέ σουνούρη μούχτελιφεδέν μούρεκκπέ ἰσέ, χέρ σηνφην
ἰχτιγιάρ μεδζλισλερι πέρλεσέρεκ μούζακερε ἰδερλέρ. ἰχτιγιάρ μεδζλι-
σλερινιν ρούουγετέ μεζούν ὀληκλαρη δααβιι σουλχηγέ σηνφλαρη
μούχτελιφ ἔχαλιγέ μουταλλήχ ἰσέ, μούδδαί βέ γιάχοδ μούδδαα
ἀλειχιν μεντούπ ὀληκλαρη ἰχτιγιάρ μεδζλισλερινιν ἀζασηνδάν
ἐν ζιγιαδὲ ὄν ἰκί, βέ ἐν ἀσχη ἀλτή ἀζά ἰδζτιμά ἰδερέν, τεσβιγε
βέ ρούουγετ ἰδερλέρ. μεδζλισι σουλχά πούληναδζάκ ἀζά μούδδαί
βέ γιά μούδδαα ἀλειχιν μεντούπ ὀληκλαρη σηνφδάν ἀδεδω μουσα-
διδὲ ὀλαδζάκδερ. γιάνι μούδδαίνιν σηνφηνδάν κὰτζ ἀζά πούληναδζάκ
ἰσέ, μούδδαα ἀλειχιν μεντούπ ὀληγη σηνφδάν δαχί ὅ καδάρ ἀζά
πούληναδζάκδερ βέ δάμα μουχταρλαρην ἐν μούσινι ἰχτιγιάρ μεδζ-
λισλερινιν ριγιασετ ἰδεδζάκδερ.

Ἄλτιμῆς πῆρινδζι μαδδῆ. — Μουχταρανῆν γιεδλερινῆ κερῆκ χο-
κούμέτδζε βασητάι ιδζρά δλαδζακλαρή μεδαδδῆ, βῆ κερῆκ καριγεγῆ
αἰδ ούμούρ-ι δαχηλιγεγῆ δαἶρ ταλιματ βιριλεδζέκδιο. βῆ μουχτα-
ρανῆν ούμούρ-ι μαλιγιεγῆ δαἶρ μουαμελελερινῆ σηνφλαρηιδά που-
ληνάν ἔχαλι μούτεκεφφιλ βῆ ζαμιν δλαδζακλάρδρη.

Ἄλτιμῆς ἰκινδζι μαδδῆ. — Μουχταρλάρ βῆ ἰχτιγιάρ μεδζλι-
σλερι ἀζαση πῆρ σενῆ ἰτζούν ἰντιγαπῆ δληνουπῆ, φάκατ ἀλ-εδ-δεβάμ
τεκράρ ἰντιγαπῆλαρή ἰζαἰζδιο. Μουχταρλάρ χοκούμέτδζε πῆρ καπαχάτ
ζουγούρ ἰδῆρ ἰσῆ, ἄζλ δληναδζαγή μιτιλλού, ἰχτιγιάρ μεδζλισλερι
ταραρηιδάν ταλεπῆ βουκουἴλε δαχη ἄζλ δληναπιλουρῆρ.

— 0 —

ΠΙΑΪ-Π ΧΑΜΙΣ.

Φάσλ-η ἔββῆλ

Κουραδῆ δζεργιάν ἰδῆν ούσοῦλ-ι ἰντιγαπιῆ.

— 0 —

Ἄλτιμῆς ούδζούνδζι μαδδῆ. — Χῆρ καριγενῆν ἄν σεκιζ γιασηιδάν
γιοκαρού, βῆ καριγεδῆ ἀσγάπ-η ἀλιακαδάν βῆ τεπεαἰ Δεβλέτ-ι Ἄα-
λιγεδῆν δλάν βῆ για ἀκάλ τογρηιδάν τογρηγιῆ σενεβι Δεβλετε ἔλλι
γουρούζ βιοκού βερῆν πῆρ σῆνφ ἔχαλισι σενεδῆ πῆρ δεφά καριγεσινδῆ
ἰδζτημῆ ἰδῆρῆκ, σηνφλαρή μουχταρλαρή ἰλέ ἰχτιγιάρ μεδζλισλερι
ἀζασηνη ἰντιγαπῆ ἰδῆρ.

Ἄλτιμῆς ούδζούνδζι μαδδῆ. — Μουχτάρ βῆ ἰχτιγιάρ μεδζλις
ἀζαση κῆζαλικ ἀσγάπ-η ἀλιακαδάν, βῆ τεπεαἰ Δεβλέτ-ι ἀαλιγεδῆν
δληνουπῆ, για ἀκάλ ὀτούζ γιασηιδά πουληνάν, βῆ τογρηιδάν τογρηγιῆ
για ἀκάλ σενεβι Δεβλετε γιούζ γουρούζ βιοκού βερῆν κῆμσεδῆν
δληναπῆ μούκαρρέδρη.

Ἄλτιμῆς πῆρινδζι μαδδῆ. — Πῆ χῆρ σενῆ καριγεδῆ ἰντιγαπῆ δληνάν
Μουχτάρ βῆ ἰχτιγιάρ μεδζλις ἀζασηνη σουρέτ-ι ἰντιγαπῆλαρή ἰν-
τιγαπῆ ἰντιμῆ ἰντιμῆ ἀζασηνη μούγούρ βῆ για ἰσρετλερι ἰλέ πῆ βαρκανά
κῆμρακῆμῆ κῆζαγια πῆγιάν βῆ τεπῆλιγ δληναδζακδρη.

Ἄλτιμῆς ἀλτιμῆζι μαδδῆ. — Καριῆ Μούχτάρ βῆ ἰχτιγιάρ μεδζ-

λισλερί άαζασή πέρ σενέ ιτζούν ιντιγαπί άληναδζάκ άαίλα, άη-
 έδ-δεβάρ τεκράρ ιντιγαπληρή άζαζ άλαδζάκ άη. άαηασηήν άη
 πινιν άλ-τιής άλτηνδζή μαδδεδέ μουχαρρέρ άίαν σουρετλήρ πέρ
 ιλέ άζλί λιαζήμ κελούπδε, βέ γιά-γούρ βεφάρ ιούπίδε γιερί μούρη
 καλδηκδά, βέ ίχτιγιάρ μεδζλισλερί άζασηνδάν φεφ άλαίλα άι-
 δηκδά, κριγέδζε ιντιγαπά σελαχιγιετι άλαίλαρ φεβ άλαδζέ άλαράκ
 ιδζτιμά' ιλέ ούσουλί ούζερé γιερλερινέ δικερινί ιντιγαπί ιδερίέρ.

— o —

Φάσλ-η Σανί.

Καζαδé όλάν ούσουλ-ι ιντιγαπίέ.

— o —

'Αλτιής γεδινδζί μαδδέ. — 'Ικί σενεδé πέρ κερρέ καζαδé καίμ-
 μακάμ βέ χακίμ βέ μούφι βέ έχαλίί γάίρ-ι Μούσλούμενιν χέρ σην-
 φηνήν ρείσ-ι ρουχανιλερί βέ καζά κιατιπλερινδέν μούρεκκπέ πέρ άζε-
 μιγέπ-ι τεφρίκ γιαπηλουπί, ίσπού άζεμιγετδé κερρέκ ρείσ-ι καζά έχα-
 λισινδέν όλσούν βέ κερρέκ κουραδé μούτεμεκκούν πουληνσούν, σενεβί
 λιά άκάλλ γιούζ έλλί γουρούς βιρκού βιρέν τεπέάί Δεβλέτ-ι 'Ααλι-
 γεδέν, βέ ότουζ γιασηή μούτεδζαδής κίμσελερδεν όλμάκ, βέ μουμ-
 κούν μερτεπέ όκούρ γιαζάρ άλανλάρ τερδζίχ κηληνμάκ ούζερé, έβ-
 θελα άαζαλήκ ιτζούν ιντιγαπί άληναδζάκ κεσάν άδεδινίν ούτζ μισλινέ
 μουταβί άλαράκ, νησφή Μούσλόύμ βέ νησφή γάίρ-ι Μούσλόύμ όλ-
 μάκ, βέ γάίρ-ι Μούσλόύμ σηνφή δαχή όλ καζαδé πουληνάν γάίρ-ι
 Μούσλόύμ-ι μούτενεβί' ίσέ, άνλεριν σηνφλαρή πείνινδé τακσήμ κη-
 ληνμάκ ούζερé ίλκ σενεδé τοκούζ, βέ σηνραλερινδé πείσέρ κίμσε, βέ
 σάνια μεδζλίσ-ι δαβί ιτζούν ιντιγαπί άληναδζάκ κεσάν άδεδινίν ούτζ
 μισλινέ μουταβί άλαράκ, νησφή Μούσλόύμ, βέ νησφή γάίρ-ι Μού-
 σλόύμ όλμάκ, βέ γάίρ-ι Μούσλόύμ σηνφή δαχή όλ καζαδé πουληνάν
 γάίρ-ι Μούσλόύμ-ι μούτενεβί' ίσέ, άνλεριν σηνφλαρή πείνινδé τακ-
 σήμ κηληνμάκ ούζερé, ίλκ σενεδé τοκούζ βέ σηνραλερινδé πείσέρ κίμ-
 σε τεφρίκ άληναδζάκ άη.

'Αλτιής σεκιζινδζί μαδδέ. — Μπένδ-ι σαπήκδά τααγίν άληνάν
 σουρετλήρ ιλέ τεφρίκ άληναδζάκ κίμσελεριν έσαμισί νουμουνεσινέ
 τατπήκάν γιαπηλαδζάκ βαρακάί ματπούά παλιασηνά ταχρίρ, βέ ζεί-

Λινδὲ μουχαρρέρ ἴλμ-ου χαπέρ ἰπάρεσι ζιρί, καζά μόχουρού ἰλέ τεμ-
χίρ ὀληναράκ, χέρ πίο καριγεγέ ἰρσάλ ὀληναδζάκδηρ· ἴσπου βαρακά
καριγεγέ κελδικδὲ, ἰχτιγιάρ μεδζλιστερνίν ἰδζτιμαί' ἰλέ γιαπηλα-
δζάκ ούμουμ μεδζλισινδὲ κηρατ ὀληναράκ, καζαδὰ τεφρίκ ὀληνάν
ζεβατδάν ἀζά βέ για μούμειζ ὀλαδζακλαρήν ἀδεδερνίν ἰκί μισ-
λινὲ μουσαβί κίμσελερι γιανι πού βεδζίχλε τεφρίκ ὀληνούπ, ἰντιχαπὰ
ἄρζ ὀληνάν τοκούζ ἀδεμίν ἰτζινδὲν ἀλτή νεφερί πί-τ-τεμγίζι ἴλμ-ου
χαπέρ ζεϊλινὲ πιάδ-έτ-ταχρίρ, ζιρδὲ ὀλάν ἰπάρεγι τεμχίρ ἰλέ καζαγια
κιδόνδερεδζεκλέρδιρ.

Ἄλτιμῆς τοκουζηνδζή μαδδὲ. — Ἰσπου ἴλμ-ου χαπέρλερδὲν
πάσκά καζαδὲ ἰδζρά ὀληναδζάκ τεφρίκ ἰτζούν ὄλ μεδζλισδὲ πούληνάν
κεσάν πίο μαζπατά γιαπούπ, πί-τ-τεμχίρ μεδζλίσι-ι ἰδαρεδὲ χήφζ
ἰδιδεδζεγι μισιλλου, καριγεδὲ γιαπηλαδζάκ ούσούλι ἰντιχαπιγεῖ
μούπειν πίο μαζπατά τανζήμ ἰλέ, ζιρί ἰχτιγιάρ μεδζλισλερι ἀζαση
ταραφληρηνδάν πί-τ-τεμχίρ, μεδζλισδὲ χήφζ ἰδιδεδζέκδιρ,

Γιετμισίνδζι μαδδὲ. — Κουρανὴν ἰντιχάπ βαρακαλαρή καζαγια
κελδικδὲ, τεφρίκ δζεμιγετινδὲ πούληνμῆς ὀλάν ζεβάτ ἰδζτιμαί' ἰλέ
χαζήρ ὀλὀηκλαρή χαλδὲ, καζά κιατιπὶ μαριφετι ἰλέ κουρανὴν ἰντι-
χάπ βαρακαλαρή ρούουγέτ ὀληναράκ, μουκαδδὲμ τεφρίκ ὀληνμῆς
ὀλάν ἀαζανήν χέρ σηφηνδάν ἀράι κουραδὲ ἀκαλλιγετδὲ πούληνμῆς
ὀλάν πακησή χοκούμετιν ἰντιχάπ ἰδεδζεγι κίμσελεριν ἰκί μισλινὲ
μουσαβί ὀλαδζαγι δζιχέτλε, πουνλάρ ἰτζούν πίο μαζπατά γιαπηλα-
ράκ, Μουτασαρρήφ-η λιθαγια κιδόνδεριλεδζέκδιρ· βέ χέρ καριγέ πίο
ρεῖ ἰτιπάρ ὀληνούπ, ἔν ζιγιαδὲ κουρά ρεῖνι καζανμῆς ὀλάν, ἔκσε-
ριγέτ καζανμῆς ὀλούρ.

Γιετμῆς πειρινδζι μαδδὲ. — Καζαλαρήν ἰντιχάπὴ λιθαγιὲ βασήλ
ὀλὀηκδὰ, μουτασαρρήφ-η λιθὰ καζανὴν ἰντιχάπ ἰτμῆς ὀλδηγὴ κίμ-
σελεριν ἰδζινδὲν μουνασίπ κιδόνδουκλεριν μεδζλίσι-ι ἰδαρὲ ἀαζαλη-
γηά, βέ μεδζλίσι-ι δααβί μούμεγιζλιγινὲ τααγίν ἰδέρ· Ἰσπου ἰντι-
χάπ βέ τααγίν μαδδετινδὲ μουτασαρρηφὴν ἰδαρεῖ λιθὰ μεδζλισινὲ
μουμαζατ ἰτμασί ρεῖνὲ μουχαββέλδιρ.

Γιετμῆς ἰκινδζι μαδδὲ. — Μουτασαρρήφ-η λιθὰ ταραφηνδάν ἰντι-
χάπ βέ τεφρίκ ὀληναδζάκ ἰδαρὲ μεδζλίσι ἀαζαση βέ μούμεγιζλεριν
μετρουμμετλερι μούπειν πιρέρ πούγιουριλὸι γιαζηλούπ, ενδουλε-
ρε βιφίλμακ ἰδζαρε κίμμημακλαρή ταραφηνὰ ἰρσάλ ὀληναδζάκδηρ.

Φάσλ-η Σαλίς.

Λιθαδὲ ὀλάν οὐ σουλάι ἰντιχαπίγιέ.

—ο—

Γετιμίς οὐτζούνδζι μαδδὲ. — Χέρ λιθαδὲ μουτασαρρίφ βέ λιθά χακιμί βέ μουχασεπεδζι, βέ ρεέσι λιθά ὀλάν σεχρὸδε πούλην μούφτι βέ σουνούφ-η γάϊρι. Μούσλούμενιν ρούεσάι ρουχαπελερι βέ ταχριράτ κιατιπινδέν μούρεκκέπι πίο δζεμιγέτι τεφρίκ γραπιλούπι. Λιθαδὲ ἰκί Μούσλόυμ βέ ἰκί γάϊρι. Μούσλόυμδέν ταχγίν ὀληναδζάκ ὀόρτ κίμσενιν σημφηνά κίόρὲ, οὐτζέρ μισλί ὀλμάκ ὀ ζερέ κέρὲκ ρεέσι λιθαδάν βέ κέρὲκ μούλχάκ καζαλάρ ἔχαλσιινδέν ὀλσούν, ἔν ἰκί κισί τεφρίκ ὀληνούπι, βέ τεμγίζι χουκούκ μεδζλίσι ἰτζούν ὀαχτή γίνε πού καϊδεγιέ τατπήκ ἰλέ τενσιπὶ ὀληναδζάκ ζατλάρ αϊρηλούπι, καζά ἰντιχαπίηδὰ ἰττιγαζ ὀληνάν οὐ σουλά τατπήκάν ματπού' βαρακά ἰλέ καζαλάρ κίόνδερλιεζέκδιρ, γέο καζανήν μεδζλίσι ἰδαρεσί ἰλέ μεδζλίσι ὀαδισί πῆ λῆδζιμα' πουνλαρδάν λιθαδὰ καζά βέ μούμεγίζ ὀλαδζακλαρήν ἀδεδλερί ἰκί μισλινὲ μουσαβί ζεσατήν ἰντιχαπή ἰλέ ἰντιχάπ βαρακαστηνήν ζεϊλινὲ ταχρίρ, βέ ὀζούμλε ταραφηνδάν τεμχίρ ἰλέ λιθαγια κίόνδερλιεδζέκδιρ.

Γετιμίς ὀόρδούνδζι μαδδὲ. — Καζανήν ἰντιχάπ βαρακαλαρή ρεέσι λιθαγια κελδινδὲ, τεφρίκ δζεμιγιετινδὲ πούληνημής ὀλάν ζεθαπ ἰδζιμα' ἰλέ, χαζήρ ὀλδηκλαρή χαλδὲ, ταχριράτ κιατιπὶ μασιφετι ἰλέ καζαλαρήν ἰντιχάπ βαρακαλαρή ρούούγετ ὀληναράκ, μούκαδδεμ τεφρίκ ὀληνημής ὀλάν ἀζανήν χέρ σημφδάν ἀράι καζαδὲ ἀκαλλιετδὲ πούληνημής ὀλάν πίο σούλουσί τζικαρηλαράκ, πού χαλδὲ ἔξεριετι ὀζαπὶ ὀλάν μὰ πιακησή χόκόμετιν ἰντιχάπ ἰδεδζεγι κίμσελεριν ἰκί μισλινὲ μουσαβί ὀλαδζαγῆ δζεχέτλε, πουνλάρ ἰτζούν πίο μαζπάτα γραπηλαράκ, βαλιγὲ κίόνδερλιεδζέκδιρ. Χέρ καζά πίο ρεῖ ἰντιπάρ ὀληνούπι, ἔν ζιγιαδὲ καζά ρεῖνι καζανημής ὀλάν, ἔξεριετ καζανημής ὀλούρ.

Γετιμίς πείσινδζι μαδδὲ. — Καζαλαρήν ἰντιχαπή λιθαδέν μερκέζι βιλαγιετὲ βασήλ ὀλδηκδὰ, βαλή ἰσπίου ἰντιχάπ ὀληνάν κίμσελεριν ἰδζινδέν μούνασήπ κίόρδουκλερινι ἀζαλήκ βέ μεδζλίσι τεμγίζ μούμεγίζιγινὲ ταγίν ἰδέρ. Ἰσπίου ἰντιχάπ βέ ταχγίν μαδδεσινδὲ βαλινίν μεδζλίσι ἰδαρεῖ μερκεζιγιεγιέ μουραδζαάτ ἰτμεσί ρεῖνὲ μουχαδβέλδιρ.

Γετμίς άληναδζή μαδδέ. — Ιντιχάπ βέ ταχίν όληναδζάκ άαζά βέ μούμεγιζλερίν μεμouriετλαρίνι μούπερίν βαλί ταφαρηνδάν πέρε πούγιορουλδύ γιαζιλουπί, καν δουλερέ βερίλιμεκ ούζερέ μουταπαρηηλάρ ταφαρηνά ίρσαλ όληναδζακλάδρη.

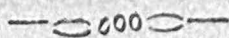
Δορδουνδζι φασήλ.

Μερκέζι Βιλαγέτ ίτζούν όλάν ούσούλη ιντιχάπιά.

Γετμίς γεδινδζι μαδδέ. — Μερκέζι βιλαγετδς μεδζλίσι ιδμερίνι άαζάι ταπίγεσι όλάν μούρεττίσι χούκιάρ βέ ζεφερεδάρ βέ μεκ ταυπόζή βέ μεδζλίσι χουκούκ βέ όζιναγιετδς πούληγάν άααβ. μεμouri βέ μερκέζι βιλαγετδς πούληγάν μούφι βέ χάκιμ βέ μιλέλι γάίρι μούσλιμέ ρουεσάι ρουχανιελερί βαλινίν ριχισετι ταχδινδς άλαράκ, πέρ μεδζλίσι τεφρίκ τεσχιλί ήλέ, άραδχ κέρεκ μερκέζι βιλαγέτ βέ μερκέζι λιβά όλάν σεχερλέρ, βέ κέρεκ ρέεσι λιβά όλάν κασαπαλάρ έχαλισινδέν όλούπι, τεπεχάι Δεβλέτ. Άλιγεδέν, βέ σενεβί λιά άκαλ πές γιούζ γουρούς τογρουδάν τογρουγιά Δεβλετέ βιρχού βιρέν, βέ βιλαγετδς ερπάπη τεμπίζ βέ ίτιπαρδάν όλάν οκούρ βέ γιαζάρ κίμσελερδέν γίνα άαζά βέ μούμεγιζλερίν άδεδλερίνιν ούτζ μισλινέ μουταβί άλαράκ, ζατλαρήν ιντιχάπ ήλέ ρέεσι λιβαλαρά ίρσαλ όληνούπι, λιβά βέ καζά άαζά βέ μόμεγιζλερίνιν ούσούλη ιντιχάπιαρηνά ταπήχαν λιβαλαρεδ ά τεφρίκ όληναδζάκ ζατλαρήν μαζπίχταλαρή μερκέζι βιλαγετε βούρουδινδς, βαλί ταφαρηνδάν νάσπη μουκαρρερεσινέ ταπήχαν ιντιχάπ όληναδζάκ ζατλαρήν έσαμεσι πάπη άαλιγε άρζου ινχά ήλέ, πουνλαρίν μεμouriετλερί μακάμη σαδσερεδέν γιαζιλαδζάκ παριράτ ήλέ τασόηκ κηληναδζάκδρη.

Γετμίς σεκιζινδζι μαδδέ. — Ηέ χέρ σενέ μερκέζι βιλαγετδς ιδζτιμαί μουκαρρέρ όλάν μεδζλίσι ούμουι ίτζούν μεδζλίσι μεζκούρίν ζεράνη ιδζτιμαίνδέν πέρ μάχ μουκάδδεμ χέρ λιβανήν χαβί όλδηγή χέρ πέρ καζανήν όδρε νερέρ άαζατή μερκέζι λιβαδ άιδζτιμαί ήλέ, κέρεκ μερκέζι λιβά, βέ κέρεκ ρέεσι καζά σεκενεσινδέν άαζαλήκ σεραϊτιή χάις όλάν κίμσελερδέν ούτζ κισί ιντιχάπ ιδεδζεκλέρ. Βέ πουνλάρ μουταπαρηηρήν ινχάπ ήλέ μερκέζι βιλαγετε ίρσαλ όληνα-

ζακλάδην. Μεδζλίσι ούμουμιγι λντιχάπ ιτζούν ιτζούν καζαλαρδάν κε-
 λεδζεκ άαζά χέρ πέρ καζανήν τουρούκ βέ μααπίρ βέ τεσλίμι ζιραάτ
 βέ τιδζαρετέ, βέ χουσουςάτη σαίρεγιέ δαίρ μεδζλίσι ούμουμιγιέ μου-
 ζακερέ όληνάπιλεδζεκ καζά ιστιδααλερινι λντιχάπ όληναδζάκ μεδζλί-
 σι ούμουμι άαζασηνά ιιτά βέ τεσλιμ, βέ ό βασητά ιλέ βαλίι βίλα-
 γετέ τακδύμ ιδεδζεκλέρδιρ.



Μαδδέϊ μαχσουσά.



Ίδαρέ μεδζλίσι άζαση βέ δααβί βέ τευγίζι χουκούκ βέ δζιναγέτ
 μεδζλίσλερι μούμεγιζλερινιν ικι σενεδέ πέρ νησφή τεπίδιλ όληνούπ,
 γιερινέ τζηκανλάρ δαχή πέ τεκράρ λντιχάπ όληναπίλμεσι δζαίζ όλ-
 μάκ σαρτή ιλέ, πέ χέρ σενε νησφή άαζά χακκηνοά γιένιδεν έμρι λντι-
 χάπ ιδζρά όληναδζάκδηρ. Φάκατ μεδζλίσι ούμουμι άαζαση σεनेί σα-
 πήκδά όλανλάρ λντιχάπ όληνάπίλμεκ σαρτή ιλέ, πέ χέρ σενε δζούμ-
 λεσι γιένιδεν λντιχάπ όληναδζάκδηρ.

Όνηνδζή βέ όν πειρινδζι βέ όν ικινδζι μαδδελερδέ μουχαρρέρ όλδη-
 γή ούζερέ, μερκέζι βίλαγετδέ ούμούρι έδζνεπιγιέ βέ ζιραάτ βέ ναφιά
 ιτζούν πέρέρ μούδιρ τααγινι μουχαρρέρ πούληνηδηγή χαλδέ, χουσούλι
 μαζπούδηγέτι ιδαρέ μακσαδηνά μεπίνι ούμούρι έδζνεπιγιέ μούδιρλιγι-
 νιν βαζηφεσί βαλίι μουαβινλερινέ ιλαθεί μεμουριγέτ όληνημής, βέ ζι-
 ραάτ βέ ναφιά μούδιρλικλερι βαζαίφι δαχή πέρλεστίριλιμίζ όλμάκλε,
 μουαβιν πούληνάν ζατ ούμούρι έδζνεπιγεδέν μεσούλ όλαδζάκ, βέ ζι-
 ραάτ βέ ναφιαγιέ μουτααλλήκ ισλέρ δαχή μεεμούρη μαχσουσηνήν
 ναζαρετί άλτηνδά πούληναδζάκδηρ.



ΟΥΜΟΥΡΙ ΜΑΛΙΓΙΕΓΕ ΔΑΪΡ.

Νηζαμναμέϊ μαχσούσδηρ.

—ο—

Πιρινδζι μαδδέ. — Έμβάλι Δεβλετ για ταχσήλ βέ γιαχού σάρφ γιοληνδά χέρ κιμίν έλινδέν κέτζέρ, βέ για ταχσήλ βέ σαρφηνή έμρ έγιλέρ ισέ, μάλ μεεμουρή ίιτιπάρη ιλέ δερεδζε δερεδζε μεσούλδερ.

Ίκινδζι μαδδέ. — Χέρ κιμ μάλι Δεβλετι ταχσήλ βέ κάπζ έγιλέρ ισέ, σενέδ βιρμεγέ μεδζπούρ όλδηγή κιπί, χέρ κιμ μάλι Δεβλετι σάρφ έγιλέρ ισέ, βερδιγι γιερδέν σενέδ άλμαγά μεδζπούρδηρ.

—ο—

ΠΑΪ-Η ΕΒΒΕΛ.

Πιρινδζι φασήλ.

Κουραδέ έμβάλι Δεβλετιν σουρέτι ταχσηλή.

—ο—

Ούτζούνδζι μαδδέ. — Κουραδέ ταχσήλ όληνάν βαριδάτ ούτζ νε- θίδερ. πιρινδζι — βιρκού. ίκινδζι — πεδελάτη άσκεριγέ. ούτζουν- δζι — άσάο βέ βαριδάτη ρούστουμιγέδερ. βαριδάτη όσούρουγέ βέ ρούστουμιγέ για πιλ ίχαλέ μούλτεζιμλερι βασητασή ιλέ ταχσήλ ό- ληνούρ, βέ γιαχού έμανέτεν ιδαρé ιλέ έχαλιδέν τογρηδάν τογρηγιά ίστιφά κηληνούρ.

Δόρδούνδζι μαδδέ. — Μάλι βιρκού ταχριρι ιδζρά κηληνάν μαχαλ- λερδó ταχριρ καϊδεσίνδζε. βέ χένουζ ταχριρι ιδζρά όλήνμαγιαν μα- χαλλέρδζεδε νίζιμ βέ ούσούλη μεδζουά βεδζίχλε χέρ κεσίν κουδρέτε μαλιγεσινέ κίόρε πείν-έλ έχάλι ταχσίμ βέ τεβζίι όληνούρ έφράδη έ- χήληνι άϊρού άϊρού χησάι τεκλιμλερι μουαγέν ισέδε, γόκιούμετι σενε χησάι ούρουμιγισινι μαχαλλέ βέ καργιεδέν ταλέπ ιδέρ.

Μεσούζι μαδδέ. — Κηπιγιάν βιρκούσι δαχή ιδζρασή καπούλ ό- λην μαχαλλέρδó νήζαμναρέϊ μαχσουσηνά, βέ όλμαγιαν μαχαλλέρ-

δξε δτεδέν περού δζαρί όλάν ούταυλ βέ καίδεσινέ τεβφικαν ίστιγιά κηληνούρ.

Άλτινδζή μαδδέ. — Πεδελάτη άτκειριγέ τεπέσέ γάϊρι μούσλιμ ενίν γηδμέτι άσκεριεδέν μαδρ τουτηλίμασί δζιγέτιε, γέρ μαχλιτέ βέ άκρεινίν γάϊρι μούσλιμ όλάν έγαλισι πού βιχού ήλέ δαχη μούκελλέρδιρ· πουνήν σουρέτι τεβζή δαχη κεζάλικ ταχισί ήζρά όληάν μαχαλλερδέ νισπέτ καίδεσίνδξε, βέ γένουζ ήζρά ήδύμεγιαν μαχαλλέρδξεδε νιζαμάτη μαχσουσασηνά τεβφικαν ήζρά όληνούρ,

Γιεδινδζί μαδδέ. — Μάλι όσούρουν άερέκ μακτούαν ήγιά, βέ άερέκ έμανέτεν ήδρεσί γακκηνοά όλάν μουκλατη νιζαμαμάεί μαχσουσαση ήλέ ταχίν κηλημηές όλθηγηνοάν, άγγά τεβφικαν ήζρά όληνούρ· βαριδάτη ρούτουμεγιενίν γερ νεθί δαχη δζαρί όλάν νιζαματηνά, βέ γιάγροδ πουνδάν πούιλέ γιαπηλαδζάκ νιζαμαληνά τεβφικαν ίστιγιάλ όληνούρ.

Σεκζινδζί μαδδέ. — Μάλι βιχού βέ πεδελάτη άσκεριενίν άερέκ μαχαλλέ βέ καριγιέδξε, βέ άερέκ μαχαλλέ βέ καριεδέ έφράδη έγαλλίδξε βάκτη τεεδιγελερι νιζαμάτη μαχσουσαληρή ήλέ μουαγέν όλθηγηνοάν, βέ βαριδάτη ρούτουμεγιενίν έσκάτη ίστιφασή δαχη κεζάλικ νιζαματή ήλέ μουκαρέρ πούληνηγηνοάν, έφράδη μούκελλεφερίν χησσει μαχσουσαληρηή, βέ γέρ καριγε βέ μαχαλλέ χησσει όμουμιγεσινί έγιάνη μουαγεσινιδέ κιάμιλαν τεεδιγε βέ ήφαγέ μεδζπούρδηρ.

Τοκουζηνδζή μαδδέ. — Μαχαλλέ βέ καριελερδέ έμβάλι δεβλετιν πειρινδζί δερεδξεδε βασητάί ταχισλή γέρ σήνφ έγαλινίν μουχταληρή όλμάγτιε, γέρ μαχαλλέ βέ καριεδέ μουχταράν μάλη Δεβλετιν βάκτη τεεδιγεσινιδέν πέρ χαφτά έββελ έφράδη μούκελλεφινέ γιεκιάν γιεκιάν μουαγέν όλάν χησσει βιχούσινίν πέρ χαφταγιά καθάρ ίστιγισαλή ήλέ, νιχάιετινδέ κιάμιλαν τεεδιγε ήδεδζεγινί ήχπάρ ήδεδζέκδιο.

Όνουδζί μαδδέ. — Έφράδη μούκελλεφινίν γέρ πειρισί μούρεττεπάτη μιριγεδέν χησσεσινί μουαγέν όλάν βάκτη τεεδιγεσινιδέ μουχταρηνά άετουρούπ πιε. τεσλιμ, μακπούζ πούσουλαση άλαδζάκδηρ.

Όν πειρινδζί μαδδέ. — Έφράδη μούκελλεφινίν μουχταληρά βουκουσού πούλάν τεσλιματή βάκτη τεεδιγεδέν λιά άκάλ όύτζ κιούν ήτζινδέ καζά σανδηγηνά ήφά κηληναδζάκδηρ.

Όν ήκινδζί μαδδέ. — Μαχαλλέ βε καριέ μούρεττεπάτη μιριγεσέ χησσεσινίν βάκτη τεεδιγεσινιδέ μουχταρήν σανδηγά τεσλιμ ήδεδζεγί

ἀκτζέ τακτητήν μεδζμουϊνέ μουκαπίλ ὀλμάζ ἰσέ, νοκτασή κιμλερίν ζιμμετινὸς ὀλδηγηγι πειγιάν ἰδεδζέκδιρ.

*Ον οὐτζουνδζι μαδδέ. — Μαχαλλέ βέ καργιέ μουχταρηνήν καζά σανδηγηγιὰ τεσλιμ ἰδεδζδεγι ἀκτζελερίν νοκτασή ζιμμετλερινδὲ πουληνάν ἐφράδη μούκελλεφινδέν ἰστιφά κηληνμάκ ὀζερέ, καζά τα-
ραφηνδάν ταγστήλ ἰτζούν ἀδέμ κιόνδεριλουπί, μουαμελεϊ νιζαμιγεσὶ ἰδζερά ὀληναδζάκδηρ.

*Ον δόρδούνδζι μαδδέ. — Πιρ μαχαλλέ βέ καριέ μουχταρῆ σανδηγιὰ ἀκτζέ τεσλιμ ὀληναδζαγιή μούδδετινὶ κετζουρί ἰσέ, ὀλ μαχαλλέ βέ καριέ ἰτζούν ἀδέμ κιόνδεριλουπί, τεεχίρι τεσλιμ μουχ-
ταρδάν ζουχούρ ἰτιμῖς ἰσέ, ἀνήν, βέ ἐφράδη μούκελλιφινδέν βουκουά κελμῖς ἰσέ, ἀνλερίν γακλαρηνδὰ κεζάλικ μουαμελεϊ νιζαμιγεσὶ ἰδζερά κηληναδζάκδηρ.

*Ον πεισίνδζι μαδδέ. — Μαχαλλέ βέ καριέ μουχταρλαρῆ καζά σανδηγηγιὰ τεσλιμ ἰδικλερι ἀκτζέ νέ νέβ' μαλδέν ἰσέ, γιγιρμινδζι μαδδεδὲ πειγιάν ὀληνηγιή βεδζίγλε, μαζπάτασή ζαχιρινέ τεσλιμινέ γιαζδηραδζάκδηρ.

Φάσλ-η Σανί.

Κουραδὲ ἐμβάλι Δεβλετιν σαρφῆ

—ο—

*Ον ἀλτηνδζή μαδδέ. — Μαχαλλέ βέ κριελερδὲ ἐμβάλι. Δεβλετι γιτζ πῖρ κιμέσνε νέ πῖρ γιερέ σάρφ ἰτιμεγέ, βέ νέδε τεεδίζ βέ κάρζ σουρετι ἰλέ πῖρ κιμσεγιε βιομεγέ μούκτεδιρ δεγίλδιο.

ΪΔΪ-Η ΣΛΛΙΣ.

Καζαλερδὲ ἐμβάλι Δεβλετίν ἰδαρεσί

—ο—

Φάσλ-η ἐβέλ.

Ἐμβάλι Δεβλετίν ταχοήλ βὲ καπζή

—ο—

*Ον γιεδιנדζι μαδδὲ. — Καζαλερδὲ ἐμβάλι Δεβλετίν ταχοήλ καϊμμακάμ βὲ μουχατεπέσινιν ρούουγέτ βὲ τανζημηνά μάλ μούδιρι μεεμούρ ὀλδηγή κίπι, ἀλ_ ἐλ ούμούμ ἐμβάλι Δεβλετίν ἰδαρὲ βὲ μουχαράζα βὲ χισαπήνδάν καϊμμακάμ ἰλέ περαπὲρ μάλ μούδιρι μούστ-τερέκεν μεσούλδερ· ματαριφάτη μουκνενὲ βὲ μεζουνενίν ἔμρι σαρφή ἰκισινίν ἰνζιμάμη ρεϊνὲ μεκκούρδερ.

*Ον σεκζινδζι μαδδὲ. — Πεχέρ σενὲ Μάρτ ἰπίτιδασηνδὰ σανδζάκ ἰδαρεσί ταραφηνδάν Καζαγια πὲρ δζιχετινδὲ ταχοήλ ὀλουναδζάκ βαριδατήν ἐνβαί, βὲ δίκερ δζιχετινδὲ τεσδιὲ ὀληναδζάκ μασαρίφ-ι μουκνενεῖ μαχαλλεγι μούπέιν, Καζά μουβαζενεσί σουρετι ναμή ἰλέ, πὲρ δεφτέρ κιδνδεριλούπι, Καϊμμακάμ βὲ μάλ μούδιρι ἀνδὲν ταχοσηλατή ἰλέ μασαριφάτ-η χισαπήνῃ μεσούλιγιετλερι ἀλτηνδὰ ὀλαράκ, βιρμεγὲ μεδζπύρδερ.

*Ον τοκουζηνδζή μαδδὲ. — Καζαδὰ ἐμβάλ-η δεβλετίν ἄχζ-ου-καπζή ἰτζούν πὲρ σανδὴκ ὀλαράκ, τεπααῖ δεβλετι ἀλιγεδὲν κεφιλλού πὲρ σανδὴκ ἐμινινίν γιέδ-ι μουχαραζασηνά τεσδι κηληνούρ, βὲ πού σανδὴκ ἐμινλερινίν χερ νὲ μιλλετδὲν ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν, πεχέρ χάλ Τούρτζε ὀκουγιούπ γιζμασῆ βὲ χιτζ ὀλμάζ ἰσὲ γιἀληνηζ ὀκουμάκ πιλμεσί λιαζήμδερ.

Γικίρμινδζι μαδδὲ. — Κουραδάν βὲ γιἀχοδ κασαπὰ μαχαλλιε-τηνδάν σανδηγὰ ἀκτζὲ τεσλιμ ὀληνδὴκδζα, χερ νὲβ μαλιν ἔμρι ταχοσηληνά δαίρ, σενὲ ἰπίτιδασηνδὰ βιριλιμῖς ὀλάν Καζά ἰδαρὲ μεδζι-λिसινίν μαζπατασῆ ζαιχρινὲ τεσλιμάτ-η βακρηά κἀνγη ταχοσητδάν ὀλδηγή, βὲ νὲ δζινε ἀκτζὲ ἰδούκινι, σανδὴκ ἐμινινίν ἰφαδεσί ούζερινὲ, μάλ μούδιρι καλεμι ἰλέ ἰσάρετ ἰδούπι, σανδὴκ ἐμινί βὲ μάλ μούδιρι βὲ ἐμβάλ-η μιριγιὲ κἀπζ βὲ σαρφηνά μαχσοὺς ὀλάν μῶχούρ ἰλέ καϊμ-

μακάμ σηρασή ιλέ τεμχίρ έγλεγιούπι, πίλα τεεχίρ άκτζεγί τεσλίμ ιδέν κίμσεγιε ιιτά ιδεδζέκδιρ. βέ πού βέδζχλε βουκού πούλάν ταχσηλάτ ιτζούν μελφούρ νουμουνεσί βέδζχλε πέρ βαριδάτ δεφτερί τουτηλούπι, ταχσηλάτ βέ τεσλιμάτη βακκά ρουζναμετζέ δεφτερλερινδέν νάκλ ιλέ, ΐσμ.ου νεβιλερί ζείλλερινέ γιαζηλαδζάκδηρ. βέ ΐσπού δεφτερίν πέρ άϊνή δαχή ταχσηλά μεεμουρλαρήν ρείσινδέν πούληνούπι, μαχαλλέ βέ καριελερδέν ταχσηλάτ βουκουού πούλδήκδζα, τερχήμ κηληναδζάκδηρ.

Γιχιρμί πiriνδζι μαδδέ. — Κουρά βέ μαχαλλιατά άτδ όλάν έμβαλδάν γαίρι όλούπι, Καζά σανδηκλαρηνά τεσλίμ κηληνάν βαριδάτ.η μούτφαρηκά ιτζούν, χέρ τεσλιμδέν σούρετι ΐσπού νιζαμναμεγιέ μερπούτ πέρ μακπούζ σενεδινί μάλ μούδιρι γιαζούπι, γιχιρμινδζι μαδδεδέν πέγιάν όληνηγηή ούζρέ, σανδής έμινί βέ κενδουσί ιλέ Καϊμμακάμ ταραφηνδάν πι.τ.τεμχίρ, άκτζεγί τεσλίμ ιδενέ ιιτά ιδιλεδζέκδιρ.

Γιχιρμί ίκινδζι μαδδέ. — Καζά σανδηγηηνά κούλλ.ι γιεβμ βουκού πούλάν τεσλιμάτ, βιριλεδζέκ νουμουνεγιέ τατπήκαν, ρουζναμετζέ ναμή ιλέ τουτηλαδζάκ δεφτερλερέ κατδ όληνούπι, πέχέρ κίούνιν βαριδάτ.η μάλ μούδιρι ιλέ σανδής έμινί ρουζναμετζέ χουλιασασή ναμή ιλέ νουμουνεσινέ τεβφίκαν πέρ πούσουλα γιαπούπι, μούστερέκεν τεμχίρ έγλεδικδέν, βέ μάλ μούδιρι σανδής έμινί ιλέ ρουζναμετζελερινί μουκαπέλέ βέ γιέκ δικερινίν δεφτερινί καλέμεν τασδής βέ τεμχίρ ιτδικδέν σόνρα, Καϊμμακαμά βιρούπι, ρουζναμετζελερινί Καϊμμακάμ δαχή γιχιρμινδζι πενδέν μουχαρρέρ μόχούρ ιλέ τασδής ιδεδζέκδιρ.

Γιχιρμί ούτζούνδζι μαδδέ. — Χέρ Καζαδά πέρ μάλ μούδιρι όλούπι, Καζανή ταχσήλ μεεμουρή ΐσπού μάλ μούδιρι ιλέ πέρλικδέν σανδής ύτασινδέν άτουραδζάκ, βέ χέρ πέρ δεφατίρι μαχσουσεσινί τουταδζάκδηρ.

Γιχιρμί δόρδούνδζι μαδδέ. — Μάλ μούδιρι βαριδάτ δεφτερινί πέχέρ άϊ νιχαγιετινδέν ρουζναμετζελερ ιλέ μουκαπέλέ ιδούπι, ρεέσ.ι λιβαγιά κίόνιριλεδζέκ Καζά μεδζλίσι ιδαρέ μαζπάτασηνά δέρδζ όληνηλάτ ιράδ χουλασεσινί μεδζλίσι.ι μεζκίούρε ιιτά ιδεδζέκδιρ.

Φάσλ-η Σαλί.

Καζαοά έμβάλ-η δεβλετιν σουρέτι σαρχή.

—ο—

Γιχίρμι πέςινδζι μαδδέ. — Καζαοά μουβαζειέ σουρετινέ μου-
καννέν ολαράκ ταχίν οληνιτς όλάν, βέ γιάχοο Καϊμμακαρλίτην
μεξουνιγιετλερι δαχληινδές, βέ φεβκ-άλ-άδές ολαράκ, ιζή κηληνάν
χέρ πέρ μασαρίφ ιτζούν, χέρ κίμ αλαδζάκ ισέ, ούσουλι ούζρέ βα-
ρακιά σαχηχά ούζερινέ γιαζηλιτς πέρ σενοδι, έββέλ έμιρδές Καζά
μάλ μούδιρινέ ιραέ ιλέ, μουβαφφήκη κουγιούδ βέ δαχίλ-η μουβαζεινέ
ολάν νεδιδέν ισέ, σαρχή γιαζήμ κελούρ ιπαρεσί ταχίρ ιλέ τεμχίρ
ιδιλουπί, βέ έκέρ φεβκ-άλ-άδές μασαριφατδάν ισέ, μεδζλίς-ι ιδαρεγιέ
ζαχρινί τασδήκ βέ τεμχίρ ιτδουρούπι, πάδεχου Καϊμμακαμά ιραέ ιλέ,
Καϊμμακάμ ταραφηνδάν, βιριλέ δεγιού ισαρέτ βέ έμβαλά μαχτούς
μόχούρ ιλέ τεμχίρ κηληνδηκδάν σόνρα, μάλ μούδιρι δαχή Καϊμμα-
καμήν ισαρετί ζιρινέ σάχ κεσιδές ιδεδζέκδιρ. βέ χέρ νέ νέβ' μασράφ
όλουρ ισέ όλσούν, μάλ μούδιρι ιλέ Καϊμμακαμήν μεμβάλ-η μεσρούχ
ούζρέ τασδήκ βέ ισαρετλερι όλμαδηκδζα, μάλ σανδηγηνδάν πέρ άκτζέ
βιρίλμεγιδζεγινδέν, έκέρ μάλ μούδιρι ταραφηνδάν τασδήκ όληνμακ-
σήζην, Καϊμμακαμήν ισαρετί ιλέ σανδηκδάν παρά βιριλουρ ισέ, με-
σούλιγιετι Καϊμμακαμά ραδζι όλαδζαγή μισιλλου, πέρ ικισινιν τασ-
δήκ βέ ισαρετί ιλέ βιριλάν μεπαλιγήν δαχή νιζάμεν καπούλά σα-
γιάν όλμαγιανλαρή ζουχούρ ιδέρ ισέ, Καϊμμακάμ ιλέ μάλ μούδιρι
μούστερέκεν μεσουλ τουτλαδζάκ, βε μεδζλίς-ι ιδαρενιν ινζιμάμ-ι
τασδηκή ιλέ βιριλεδζέκ μασαρίφι φέβκ-άλ-άδές μιγιαννηνδά δαχή, κέ-
ζαλικ νιζάμεν καπούλ όληνμάζ πέρ σεί ζουχούρ ιδέρ ισέ, πού παπίδές
Καϊμμακάμ ιλέ μάλ μούδιρινέ τερτίπι ιδεδζέκ μεσούλιγιετέ χεί-
γιέτ-ι μεδζλίς δαχή τεφρίκ ιδιλεδζέκδιρ.

Γιχίρμι άλτηνδζή μαδδέ. — Μάλ μούδιρι ταραφηνδάν τασδήκ,
βέ Καϊμμακάμ δζανιπινδέν, βιριλέ δεγιού, ισαρέτ βέ τεμχίρ κηλην-
μής όλάν σενοδάτ, τέκραρ μάλ μούδιρινέ ιραέ ιλέ, μασαριφάτ-η ρουζ-
ναμετζεσινέ κιάδ ιτδουριλουπί, άν γιεδισινι βέ νούμεροσηνή, βέ
ταριχινι, βέ νέ δζινς άκτζέ βιριλεδζεγινι, Καϊμμακαμήν μόχούρδού
άλτηνά γιαζδηςδηκδάν σόνρα, σανδής έμιρινέ ιιτά ιλέ, άκτζεσί ιστι-

φά κληναδζάκ βέ πού σενεδλέρ άκτζενίν βιριλδικίνι μούπειν όλάν
σανδηγά μαχσούς μόχούρ ιλέ τεμχίρ, βέ μασαρίφ ρουζναμετζεσινέ
καϊό όληναράκ, σανδηγά χήφζ όληναδζάκδηρ.

Γικίρμι γιεδινδζι μαδδέ. — Πεχέρ κίουν βαριδατδά όλδηγή
κιπί, μασαρίφ ρουζναμετζεσινι δαχή μάλ μούδιρι σανδηκ έμινιν
ρουζναμετζεσίλε μούκαπέλε ίδούπι, γιέκ δικερί καλέμεν τασδής βέ
τεμχίρ ιδικδέν σόνρα, μασαριφάτ-η βακχανήν χούλιασέ βέδζχιλε
μηκάρηνή γικίρμι ίκινδζι μαδδεδέ πέγιάν όληνάν βαριδάτ ρουζνα-
τζεσι χούλιασατηνά κίόσπεριλεδζέκ, βέ χέρ άι γαγιετινδέ μάλ μού-
διρι μεδζλίσι. ίδαρέ μαζπατασηνά δέρζ άληνμάκ ούζρέ μεδζιλισέ
βιεδζέκδίο.

—ο—

Φάσλ-η Σαλίς.

Καζαλαρδάν έμβαλίλιν σουρέτι τεσλιμι, βέ
μουχασεπέσινίν ρεές. λιθαγια έίτασή.

—ο—

Γικίρμι σεκίζιντζι μαδδέ. — Χέρ Καζαδάν λιθά μάλ σανδηγηνά
κίόνδεριλεδζέκ άκτζέ, πέχέρ χαφτά Ιρσάλ όληναδζάκδηρ φάκατ πέρ
χαφτά ίτζούν κίόνδεριλεδζέκ άκτζέ όν πέσ πι. γουρουσδάν νοκσάν
όλουρ ίσέ, χαφτάί άτηγιέ Ιρσαλατηνά ζάμ ιλέ Ιρσάλ κληναδζάνδηρ.

Γικίρμι τοκουζηνδζή μαδδέ. — Ρεές. λιθαγια βουκού πουλάν
Ιρσαλατήν μουκαπιλινδέ μουβακκάτ πέρ σενεδ άληνούπι, άι γαγιετιν-
δέ κάττι γισάπι όλήνδζαγια κάδάρ χήφζ όληναδζάκδηρ.

Ότουζηνδζή μαδδέ. — Καζανήν μαός βέ σάιρ μασαρίφι μουκαν-
νεσι χέρ σέγριν έβαχηρηνά τεσαδούφ ιδέν ταχσηλατηνδάν Ιφά
άληνμάκ λιαζήμ κελεδζεγι μισιλίου, ρεές. λιθαδάν βουκού, πουλάν
χρβαλίλατ άαχή παφίλν όληνάν ζεμανλερινδέ Ιφά κληνμάκ λιαζήμ
κέλιζ Ικιδ. μασάη βάκτ-η μουαγενινδέ βιριλέμεγιουπι Ιρτεσι άι-
λαρ κάλαι, μέταλα Νισάν άίλιγηνή άλμαγιούπδα Μαίς βέ γιαχόδ
χρβαλίλατ έβασιτενιτά άίλιγηνή άλμάκ Ιστεγιενλέρ ζουχούρ έγλεδιγι
χρβαλίλα, άι κάττι κάδάρ τεμχίρ βέ τεβκήφ όλήνμαγιουπι, Ιίτά όλη-
νιζμής.

Ότουζ πιρινόζι μαδδέ. — Βέ χέρ άρχήν γάϊτινδέν γάϊν άϊνδής παραφηνδάν βιρουλις όλάν Ισράβ βέ μασαρίφ πούσουλιτση κείνη έμινινίν ρουζναμεδζεσί ιλέ μεδζλίσι ιδαρεδέ τσπίη, βέ μασαρίφι μουκαννενέ μουβαζενέ ούσουλινέ μουβαφήκ όλδηγή, βέ μασαρίφι γάϊ- ρί μουκαννενέ δαχή καϊδεσινέ μουταπήκ ιδουγι τεδίκη κή κήϊνδέν, βέ ρέσι λιθαγια βουκουού πούλάν Ισραλιιάτ ιλέ γαβαλιιάτ βουκί πούλάν τεσλιμάτ τααγίν όληνηδεδάν σόνρα, πέρ παραφδύ άγίγγ ταη- σηλατή, βέ δικέρ παραφδύ μασαριφάτ βέ Ισραλιιάτ βέ γαβαλιιάτ τεσλι- ματή τερχήμ, βέ ζιρί μιζάν ιδιλερέκ, ούσουλι ούζερé ούτζ δεφτέρ για- πηλουπ, βέ ζιρινέ σέρχ γιαζηλουπί, ιδαρé μεδζλις άζασή παραφηνδάν τεμχίρ ιλέ, πέρ νουσχασή σανδηκδά πούληγάν σενεδάτ ιλέ ρέσι λιθα- για κιόνδεριλεδζέκ, βέ δικέρι μεδζλίσι ιδαρεδέ χήφζ ιλέ, ούτζούδζισι- σανδηκδάν άλληνάν σενεδατήν γιερινέ καϊμ όλμάκ ούζερé σανδής έμινι- νέ βιριλεδζέκδερ. βέ Ισπίου σέχριέ χουλιασέ δεφτερί ιλέ μαζπατασηνήν νουμουνεσί δαχή Ισπίου νιζαμναμεγιέ μερπούτδερ.

Πού δεφτερλέρ χέρ χαλδó άγίγγ Ιπτιδακι κιούνι γιάνι Μάρτ δεφ- τερί Νισανήν Ιλκ κιούνι τανζήμ βέ Ιτμάμ όληναράκ, ρέσι λιθαγια κιόνδεριλεμέκ ούζερé γιολά τζηκαρηλαδζάκδερ.

Ότουζ Ικινδζι μαδδέ. — Μεδζλίσι ιδαρεινίν τεδίκηκ ιδεδζεγι μου- χασεπεδó μασαρίφι μουκαννεδó μουβαζενé σουρετινδó γάϊρι μουβα- φήκ, βέ μασαρίφι γάϊρι μουκαννεδó καϊδεσινé μουγαίρ μασαρίφ κóρουλούρ Ισέ, πουνήν πιρινόζι δερεδζεδó μεσούλι καϊμμακάμ ιλέ μάλ μούδρι όλούπι, μεδζλίσι ιδαρé άδέμι καπουλé μεαζούν όλαδζαγή κιπί, καζά μεδζλίσι ιδαρεινίν τεδχηκατδέν κίτζούπι, λιθαγια κιόνδεριλέν μουχασεπέδó γιλάφι ούσουλ πέρ σέϊ ζουχούρ ιδέρ Ισέ, όλ χαλδó χείετ μεσούλ τουτηλαδζάκδερ.

Ότουζ ούτζουνόζι μαδδέ. — Πέ χέρ σεινινίν γάϊτινδέν χέρ καζαδά σέχριέ χουλιασέ δεφτερλερί πιρλεστιριλερέκ, πέρ σάλη ούμούμ μου- χασεπέ δεφτερί τανζήμ όληναδζάκ, βέ πουνδά πέρ σενé Ιτζινδέν ένδάϊ ένδάλι δεβλετδέν νέ καδάρ σέϊ ταχστήλ όληνηδηγή, βέ σάγιεδ πακα- για καλαδζάκ όλούρ Ισέ, νέ μηκδάρ όλδουγι, βέ ταχσπλάτη βακη- δάν νέ γιολδά σαφιιάτ βέ τετλιμάτ βέ μεδφουάπ βουκουού πούλδη- γή, βέ μασαρίφι μουκαννεδέν Ιφά όλούνμαμηζ νέ μηκδάρ σέϊ καλ- δηγή πέγιάν όληνούπι, σέχριγιέ δεφτερλερινδó όλδηγή κιπί, μεδζλίσι ιδαρé παραφηνδάν ζιρινé μαζπατά γιαζηλαράκ, πι.τ.τεμχίρ ρέσι λι-

θαδάν πὲ χερ αἰ ἰῖτὰ κηληναδζάκ σεχριέ δεφτερὶ ἴλμ-ου χαπέρλερι
 ἰλὲ μάα τακδὶμ κηληναδζάκδερ.

Βὲ πού δεφτερλεριν ὀαχὴ πὶρ νουμουνεσί μερπούτδερ, πού δεφτερ-
 λεριν νιχαῖστ-ούλ-νιχαγιέ Μαρτὴν ὄν πεσινδὲ ἰκμάλ ὀληναράκ, ρεέσι
 λιθαγια κιόνδεριλμὲκ οὔζερὲ, γιολά τζηκαρηλαδζάκ. βὲ πού δεφτερ-
 λερ βὲ κερὲκ ὀτούζ πιρινδζι μαδδεδὲ μουχαορὲρ σεχριέ χουλιασελερι
 ἔδκατι μουαγενεσινδὲ τζηκαρηλμαδηγη τακδιρδὲ, μάλ μουδιρι ἄζλ-ου
 τεπὶλ ἰδιλεδζεγι κιπί, ζικρ ὀληνάν δεφτέρ βὲ χουλιασελεριν τεεχλι
 τανζήμ βὲ ἰρσαλινὲ καίμακάμ, βὲ γιάχοδ σανδὶκ ἔμινι σεπέπ ὀλμῆς
 ἰσὲ, ἀνλὲρ ὀαχὴ Κανουνναμεί Χουμαγιουνὶν γιούζ ἰκινδζι πενδὶ ἄχ-
 κιαμηνά τεβφίκαν μούδζαζάτ κιόρεδζέκδιρ.

ΠΑΪ-Η ΣΑΛΙΣ.

Λιθαδὲ ἔμβάλι Δεβλετὶν ἰδαρεσί.

Φάσλ-η Ἐββέλ.

—ο—

Ἐτούζ δόρδούνδζι μαδδὲ. — Λιθαδὲ ἔμβάλι Δεβλετὶν ταχσιλινὲ
 μουτασαρρῆφ βὲ μουχαπέσινιν ρούουγὲτ βὲ τανζημηνα μουχασεπέδζι
 μεεμούρ ὀλδηγη κιπί, ἄλ ἔλ οὔμούμ ἔμβάλι δεβλετὶν ἰδαρὲ βὲ μου-
 χαράζα βὲ χιταπηνδάν μουτασαρρῆφ ἰλὲ περαπὲρ μουχασεπέδζι μού-
 στερέκεν μεσούλδιρ. μασαριφάτη μουκαννεσὲ βὲ μεζουενιν ἔμρι
 σαρρῆ ἰκισινὶν ἰνζιμάμη ρεῖνὲ μεβκούφδερ.

Ἐτούζ πεσινδζι μαδδὲ. — Πὲ χερ σενὲ Μάρτ ἰπίτασηνδα μερ-
 κέζ, βιλαγιετδὲν λιθαγια πὶρ ὄζιγετινδὲ σανδζαγῆν σάλι χάλ ἔμβα-
 λινδὲν ταχτήλ ὀληναδζάκ βαριδατῆν ἔνβαινι, βὲ δίκερ ὄζιγετινδὲ
 τεδζιγε ὀληναδζάκ μασαριφι μουκαννεσινὲ μούπεγιν πιασκά, βὲ λι-
 θατῆν σείνι σαπήκὰ βὲ ἀτικὰ ἔμβαλινδὲν ματλουπατῆ ἰλὲ δεγιενινὶν
 πιασκά ὀλαράκ, λιθά μουβαζενεσὶ ναμῆ ἰλὲ ἰκὶ κητὰ δεφτέρ κιόνδε-
 ριλιπῆ, μουτασαρρῆφ λιθά βὲ μουχασεπέδζι ἀνλερδὲν ταχσιλατῆ
 ἰλὲ μεζουεσὶ χιαπῆνῆ μεσούλιετλερι ἄληνδὰ ὀλαράκ, βιρμεγὲ
 μεζουεσὶ.

Ἐτούζ ἄπτηνδζι μαδδὲ. — Ρεέσι λιθαδὲ ἔμβάλι δεβλετὶν ἄχζ-ου

καπίζη ἰτζούν πῖρ σανθήκ ὀλούπι, σανθήκ ἔμινι γαμή ἰλέ τεπέλι δε-
 θλέτι Ἄλιγιεδέν κεριλλου πῖρ μερμουρουν γιέδι μουχαρράσιπὶ σεν-
 δι κληνούρ. πῖου σανθήκ ἔμινλερι χέρ κάγγη Μιλιετέν ἰσάκ ἰσε
 ὀλσούν, πῆ χέρ χάλ Τούρκῶζε ὀκουγιούπι γιαζμασή λιτζιμόρη.

Ἄουζ γιεδινοζι μαδδέ. — Σανδζαγήν γαβι ὀλδηγή καζαλαρήν
 ἔμβάλι ταχσηλατηνδάν ρεέσι σανδζάκ μάλ σανδηγηνά ἀκτζέ βιρούδ
 ἰπόιχῶζε, ὀζινε βέ νεβινι μούπεγιν μελφούρ νομουνεσι βεδζιχλε
 γιαζηλαδζάκ σενεδ ἰπίτιδα σανθήκ ἔμινι παραφηνδάν τεμχίρ ἰλέ, μάλ
 καλεμινέ ὀαχί καῖδ ὀληνδηκδάν βέ μουχασεπέδζι παραφηνδάν οὔσουλι
 βεδζιχλε τουτηλαδζάκ δεφτερλερέ πῖλ καῖδ, τεμχίρ κληνδηκδάν σόν-
 ρα, ἔμβάλι μιριγιέ κάπζ βέ σαρφηνά μαχσούς ὀλάν μῶχούρ ἰλέ μου-
 τασαρρήρ παραφηνδάν πῖ.τ.τεμχίρ, ἀκτζεῖ τεσλίμ ἰδενέ ἰῖτά κλη-
 ναδζάκ, βέ ἰσῖπου σενεδάτ ἄτουζ οὔτζούνδζι πέντεδ μουχαρρέρ ὀλδηγή
 βεδζιχλε, καζαλαρήν σεχριέ δεφτερι ἰλέ περοπέρ κελδικδέ, ἀληκονη-
 λούπι, ρεέσι λιθαδάν πάαδ-έτ-τασδῆκ, ἰαδὲ κληναδζάκ σεχριγιέ δεφ-
 τερι καζάδζα ἀνλεριν γιερινέ σενεδ ὀλαδζάκδρη.

Ἄουζ σεκιζινδζι μαδδέ. — Ρεέσι λιθὰ ὀλάν καζανήν κουρασην-
 δάν, βέ γιάχοδ κασαπίσῆ μαγαλλιατηνδάν ρεέσι λιθὰ σανδηγηνά
 ἀκτζέ τεσλίμ ὀληνδηκδῶζε, μουστακῆλ καζαλάρ ἰλέ κουρμασή πείνιν-
 δὲ ὀζαρί ὀλάν μουρελέ ἰδζρά ὀληνούρ σῶιλέκι, χέρ νεβ' μαλιν ἔμρι
 ταχσίλινέ ὀαίρ σενέ ἰπίτιδασηνδα βιριλμῖς ὀλάν λιθὰ ἰδαρέ μεδζλι-
 σινιν μαζπίκτασή ζαχηρηνά τεσλιμάτη βακκῆ κάγγη ταχσηδάν ὀλ-
 δηγητή, βέ νε ὀζινε ἀκτζέ ἰδουγινι σανθήκ ἔμινιν ἰφαδεσί οὔζερινέ
 μουσταχεπέδζι, βέ γιάχοδ ἰῖτιμάδὶ δεδζεγι ρεφικηνήν πῖρισί καλεμί
 ἰλέ ἰσχερέ ἰδούπι, σανθήκ ἔμινι βέ μουχασεπέδζι μῶχούρλεδικδέν
 σόνρα, ἔμβάλι μιριγιέ κάπζ βέ σαρφηνά μαχσούς μῶχούρ ἰλέ μου-
 τασαρρήρ παραφηνδάν ὀαχί τεμχίρ ἰλέ, πῖλα τεεχίρ ἀκτζεῖ τεσλίμ
 ἰδέν κίμσεγιε ἰῖτά ἰδεδζέκδιο.

Ἄουζ τοκουζηνοζι μαδδέ. — Καζαλαρά βέ κουρά βέ μαγαλλια-
 τὰ αἰδ ὀλάν ἔμβάλδέν γαίρι ὀλούπι, ρεέσι λιθὰ μάλ σανδηγηνά τεσ-
 λιμ κληνάν βασιδάτη μούτεφεορικά ἰτζούν γιγιρμι πῖρινδζι μαδδεδέ
 πέγιάν ὀληνάν μακπούζ σενεδγι μουσταχεπέδζι γιαζούπι, βέ γιάχοδ
 γιαζδηρούπι, ἄτουζ σεκιζινδζι μαδδεδέ πέγιάν ὀληνδηγή οὔζερέ, σαν-
 δῆκ ἔμινι βέ κενδουσί ἰλέ μουτασαρρήρ παραφηνδάν τεμχίρ ὀληνδηκ-

δάν σόνρα, ὃ σενεὸ πίλα τερχίρ άκτζεϊ τεσλίμ ιδενέ ιϊτά κηληνα-
δζάκδηρ.

Κηρκηνδζή μαδδέ. — Ρεέσι λιβά σανδηγηνά κερεκ μούλχάκ καζα-
λερδέν, βέ κερεκ πι_ζ_ζάτ ιδαρεδέ πούληνάν καζανήν μαχαλλιάτ βέ
κουρασηνδάν βουκουού πούλάν τεσλιμάτ βεριλεδζέκ νουμουνεγιέ τατ-
πίχαν, ρουζναμετζέ ναμή ιλέ σανδήκ έμινιν γιανηνδά πούληναδζάκ
πίρ δεφτερέ καϊδ ὀληναδζάκδηρ, βέ πέ χέρ κίουνιν βαριδατηνί, μου-
χασεπέδζι ιλέ σανδήκ έμινί ρουζναμετζέ χουλιασασή ναμή ιλέ νου-
μουνεσινέ τεφρίκαν πέρ πούσουλα γιαπούπ, μούστερέκεν τερχίρ
έγλεδικδέν, βέ μουχασεπέδζι σανδήκ έμινί ιλέ ρουζναμετζελερινί
μουκαπέλέ, βέ γιέκ δικερνιν δεφτερινί καλέμεν τασδήκ βέ τερχίρ
ιτδικδέν σόνρα, μουτασαρρηφά βιρούπ, ρουζναμετζελερινί μουτασαρ-
ρηφά δαχτή ὀτούζ σεκιζινδζι πένδδέ μουχαρρέρ μόχούρ ιλέ τασδήκ
ιτδικεδζεκλέρδερ.

Κήρκ πειρινδζι μαδδέ. — Μάλ καλεμινδέ βαριδατήν νουμουνεσινέ
τατπίχαν, σάλη χάλ ιτζούν πέρ, βέ σενίσι σαπίχά βέ άτικασή ιτζούν
δίκερ πέρ κηττά δεφτερί γιαπηλούπ, βέ Σανδζαγήν χαβί ὀλδηγή
Καζαλαρήν χέρ πέρ ιτζούν μαχσούσαν άίρου άίρου μαχαλλέρ άτζι-
λούπ, χέρ σενεριν χέρ νέβ έμβαλινδέν βουκού πούλαδζάκ ταχσηλάτ
ρουζναμετζεσινέ καϊδ ὀληνηδηγή άκαπινδέ, ισπίου δεφτερλερέ κέτζου-
ριλεδζέκδερ.

Κήρκ ικινδζι μαδδέ. — Πέχέρ σεχρίν γαγιετινδέ μουχασεπέδζι
μεδζίσι ιδαρέ μαζπάτασηνά δερδζ ὀληναδζάκ ιράδ χουλιασασινη
γιαπούπ, μεδζίσι-ι μεζχιούρέ ιϊτά ιδεδζέκδερ.

Φάσλ-η Σανί.

Λιβαδά έμβάλι Δεβλετιν σουρέτι σαρφή.

Κήρκ ὀυζίντι μαδδέ. — Μεδζίσι λιβαδά μουβαζενέ σούρετινδέ
μουκασινέ διαρην, ταχρί ὀληνηδζή ὄλάν χέρ πέρ μασαρίρ ιτζούν,
χέρ ὀφ άκαλλίμ ιάε, γιγίρμι πείσινδζι μαδδεδέ μουχαρρέρ ὀυσούλ
ιζαρέ γιάτ ιϊτά πέρ σενεϊ, ιπτιάκ μουχασεπέδζιγιέ ιραέ ιλέ, τεδ-
κίτην γουκουμασινέ πάλ-έλ-λδζή, σαρφή λιαζήμ κελούρ

ἰπαρρεσίνι πί_τ_ταχρίρ, τεμχίρ ἔγλειδικέν σόνρα, ὄι σενέδ μουτε-
 σαρρηφά ἰραέ ἰλέ, ἀνήν παραφηνδάν βιριλέ δεγιού γιαζηλαράκ, ἰφβίτ
 μαχσούς μόχούρ ἰλέ τεμχίρ ἰδιλουπί, μούτεσαρρηφήν βιριλέ ἰσαρετί
 ζιρινέ τέκραρ μουχασεπέδζι σάχ κεσίδὲ ἰδεδζέκδιρ. βέ μουτεσαρρηφί-
 ρίν μεεζουνιγιετιλερί δαχληληνδὰ φέβκ_άλ_άδὲ ὀλμακ ὄζερὲ, ἰφί κη-
 ληνάν χέρ πέρ μασαρίφ ἰτζούν, γίνε κάπζ ἰδέν παραφηνδάν οὔτουλι
 ὄζερὲ σενέδ ἀληνούπ, βέ ἰδαρέ μεδζλισί παραφηνδάν τασδὴκ βέ τεμ-
 χίρ ἰδιλουπί, ἀνήν ὄζερινέ μουτεσαρρηφ ὀξανιπινδέν κέζαλικ βιριλέ
 γιαζηλαράκ, τεμχίρ ἰδιλεδζέκ βέ μουχασεπέδζι σάχ τζεκεδζέκδιρ.
 Χέρ νέ νέβ μασράφ ὀλουρ ἰσέ ὀλσούν, μουχασεπέδζι ἰλέ μουτεσαρ-
 ρηφὴν πέρ μενβάλ_η μουχαρρέρ τασδὴκ βέ βεριλέ ἰσαρε-
 λερί ὀλμαδὴκδζα, μάλ σανδηγηνδάν πέρ ἀκτζέ βιριλμεγιεδζεγινδέν,
 μουχασεπέδζι παραφηνδάν τασδὴκ ὀληνμακσὴζην, μουτεσαρρηφὴν ἰ-
 σαρετί ἰλέ, βέ μουτεσσαρρηφὴν ἰσαρετί ὀλμακσὴζην, μουχασεπέδζι
 τασδὴκ ἰλέ σανδηκδάν παρὰ βιριλουρ ἰσέ, μεσούλιγιετι ἔμρι ἰλέ
 σανδὴκ ἔμινινέ ραδζί ὀλαδζαγὴ μισιλλου, ἰκισινίν τασδὴκ βέ ἰσαρετί
 ἰλέ βιριλέν μεπαληγὴν δαχὴ νιζάμεν σαγιάνη καπόυλ ὀλμαγιανλα-
 ρὴ ζουχούρ ἰδέρ ἰσέ, μουτεσαρρηφ ἰλέ μουχασεπέδζι μούστερέκεν
 μεσούλ τουτηλαδζάκ, βέ μεδζλισί ἰδαρενίν ἰνζιμάμ_η τασδὴκ ἰλέ βι-
 ριλεδζέκ μασαρίφι φέβκ_άλ_άδὲ μιανηνδὰ δαχὴ κέζαλικ νιζάμεν κα-
 πόυλ ὀληνμάζ πέρ σέι ζουχούρ ἰδέρ ἰσέ, πού παπὶδὲ μουτεσαρρηφ ἰλέ
 μουχασεπέδζιγιέ τερτίπ ἰδεδζέκ μεσούλιγιετέ χεϊγιέτι μεδζλις δα-
 χὴ τεσρίκ ἰδιλεδζέκδιρ.

Κήκ δόρδουνδζι μαδδέ. — Μουχασεπέδζι παραφηνδάν τασδὴκ, βέ
 μούτεσαρρηφ παραφηνδάν βιριλέ δεγιού ἰσαρέτ βέ τεμχίρ κηλην-
 μής ὀλάν σενεδατὴ, χαμιλί μουχασεπέδζιγιέ ἰραέ ἰλέ μασαριφάτ
 ρουζναμετζεσινέ καῖδ ἰτδουρούπ, ἄν γιεδισινι βέ νομεροσοῦ ἰλέ τα-
 ριχινί, βέ νέ δζινς ἀκτζέ βιριλεδζεγινί, μουτεσαρρηφὴν μόχουρι ἄλ-
 τηνά γιαζδηρδηκδάν σόνρα, σανδὴκ ἔμινινέ ἰτὰ ἰδερέκ, ἀκτζεσινί
 ἰστιρά ἰδεδζέκ, βέ πού σενέδ ἀκτζενίν βιριλδιγινί μούπεγίν ὀλάν
 σανδηγὰ μαχσούς μόχούρ ἰλέ πί_τ_τεμχίρ, μασαριφάτ ρουζναμετζε-
 σινέ καῖδ ὀλτηνούπ, μάλ σανδηγηνδὰ γήφζ ἰδιλεδζέκδιρ.

Κήκ πέσινδζι μαδδέ. — Πεγέρ κέδόν βαριδατδὰ ὀλδηγὴ κίπτι,
 μασαριφάτ ρουζναμετζεσινί δαχὴ μουχασεπέδζι σανδὴκ ἔμινινίν ρουζ-
 ναμετζεστί ἰλέ μουκαπέλέ ἰδουπί, γιέκ δικέρι καλέμεν τασδὴκ βέ τεμ-

χίρ ιτδινδέν σόνρα, μασαριφάτ-η βακκηνήν χούλιασέ βέδζχιλε μηκδα-
ρηνή κήρκ ίκινδζι. μαδδεδέ πεγιάν όληνάν βαριδάτ ρουζναμετζεσι
χούλιασεσινδεδέ κίστπερδζέκ, βέ χέρ άι γαγιετινδεδέ μεδζλισι ιδαρέ
μαζπάτασινά δερδζ όληνμάκ ούζερε, μεδζλισέ βιριλεδζέκδιρ.

— 0 —

Φάσλ-η Σαλίσ.

Έλθιγιε δέ έμβαλίν σουρέτι τεσλιμι, βέ
μουχασεπεσινίν ιίτασή.

— 0 —

Κήρκ άλτηνδζή μαδδεδέ. — Χέρ Σινδζακδά βουκού' πουλάν ταχση-
λατδάν μαχαλλι μασαριφατή δζηκδηκδάν σόνρα, κουσουρή χακκηηδά
μαλιγιέ ναζαρέτι δζελιλεσινίν έμρ-ου ίσαρί ούζερινέ, δζανίπι βιλα-
γιετδέν βουκού' πουλαδζάκ τερτίπι βέ έμρε κίδρέ, ικτιζά ιδέν παρα-
φά ιίτά βέ ίρσάλ όληναδζάκδερ.

Κήρκ γιεδινδζι μαδδεδέ. — Σσεχριγιέ ίρασή μουκαννέν όλάν μαδζ
βέ μασαριφάτ, χέρ σεχριν έβαχηρηνά τεσαδούρ ιδέν ταχσηλατδάν
ίφά όληνμάκ λιαζήμ κελδζεγι μιτσιλου, χαβαλιατ δαχή τααγίν
όληνάν ζεμανλαρδά ίφά κηληνμάκ ιδζάπι ιδέρσεδε, μαζ βάκτ-η μουα-
γενινδεδέ βιριλεμεγιούπδα, ίρτεσι άγια, μέσελα Νισάν άιληγηνη άλά-
μαγιούπδα Μαίς έβασητηνδά άιληγηνη άλμάκ ίστεγιανλέρ ζουχούρ
έιγλεδιγι χαλδεδέ, άι πασηνά καδάρ τεεχιρ βέ τεβήηφ όληνμαγιουτι
ιίτά κηληναδζάκδερ.

Κήρκ σεκιζινδζι μαδδεδέ. — Καζαλαρδάν ρεές-ι λιθαγια βουκού
πουλάν ίρσαλιατήν μουκαπίλινδεδέ βιριλεδζέκ μουβακκάτ σενεδάτ ιλέ,
Καζαλάρδζα ίφά κηληνάν μασαριφατήν σενεδατή, πεχέρ άι γαγιε-
τινδεδέ Καζαλαρδάν κόνδεριλεδζέκ άιληκ δεφτερλερι ιλέ περαπέρ ρεές ι
λιθαγια κίλουπι, μουχασεπεδζι μαριφετι ιλέ ούσούλ-ου κουγιουδηνά
τατπήκ, βέ μεδζλισι ιδαρεί λιθαδά δαχή μασαριφ-η γάιρι μουκαν-
νεσι τεδαήκ όληνουπι, ιλισίγι έλμαδηγη χαλδεδέ, πάδεδ-τ-τασδήκ δεφ-
τερ ιλέ σενεδάτ χήρζ όληνιαράκ, βέ δεφτερίν πέρ άινη περκίμ ιλέ,
σαδήκ έμρι βέ μουχασεπεδζι δζανίπινδέν, βέ έμβαλά μαχσούς μό-
χίρ ιλέ μουταρρηφ παραφηδάν ζείλι τασδήκ βέ τεμχιρ ιδιλερέκ,
σενεδ έλμάκ, βέ χήρζ ιδιληκέν ούζερε, Καζαγια κίδνδούρδουλεδζέκδιρ.

Κήρκι τοκουζηνδζή μαδδὲ. — Ριέξ-ι λιβυά μουχματεπέζι ταμα φανδάν περχέρ κιόν βιριλιμίζ όλάν Ιράδ βέ μασράφ πουτουλατζή μάλ καλευί βέ σανδῆκ ἔμινιν ρουζιαμετζεσί ἰλέ, χέρ ἄι γαγιετινὲ μεδζλίσι-ι ἰδαρεδὲ τατπήκ, βέ μασαρίφ-ι μουκανιενέ βέ μουβάριε ούσουλινέ μουβαρήκ, βέ μασαρίφ-ι γαίρη μουκανιενέ δαχῆ κίλλεσινέ μουταπήκ ἰδουγι πέρ δαχά τεδκήκ κηληνδηκδάν, βέ ἰσραλιὰτ βέ τεσλιμάτ ταχγίν ὀληνδηκδάν σόνρα, πέρ παραφδὰ ἄγγ ταχσηλάτ, βέ δίκερ παραφδὰ μασαρίφάτ βέ ἰσραλιὰτ βέ τεσλιμάτ τερχή, βέ μίζαν ἰδிலερέκ, ούσουλή ούζρέ σάλ-η χάλ ταχσηλάτ βέ μεδφουατή ἰτζούν, πιάσκά, βέ σενίν-ι σαπήκὰ βέ ἄτηκὰ ἰτζούν πιάσκά ὀλαράκ, ἰκί κηττά δεφτερν δόρδερ νουσχασῆ γιαπηλούπ, βέ ζιρινέ σέρχ βιριλούπ, Καίμ-μακάμ βέ μάλ μούδιρὶ βέ ἰδαρέ μεδζλίς ἄζασῆ βέ σανδῆκ ἔμινι παραφηνδάν τεμχιρὶ ἰλέ, πέρ νουσχασῆ δαχῆ σανδῆκδάν ἀληναδζάκ σενεδατῆν γιερινέ καίμ ὀλμάκ ούζρέ, σανδῆκ ἔμινιέ βιριλεδζέκ, βέ δίκερ ἰκισέρ νουσχασῆ μερκέξ-ι βιλαγιετέ κιαφέϊ σενεδατ ἰλέ μάαν κιόνδούρολεδζέκ, βέ ἔσκι ούσουλδὰ ὀλδηγή μισιλλού, σενεδατδέν χίτζ πέρ μαχαλλινδὲ τεβκήφ ὀληνμαγιαδζάκδερ.

Ἑλλινδζι μαδδὲ. — Περχέρ σενέ ἀχηρηνδὰ Λιβὰ σανδηγηνήν σεχριέ γιαπούπ, μερκέξ-ι βιλαγιετέ κιόνδερμιζ ὀλδηγή δεφτερλερδὲ κιόσπεριλάν μουχατεπέϊ μουδακκατανήν κηττασῆ ὀλμάκ, βέ πέρ σάλ-η χάλ, βέ δίκερ σενίν σαπήκὰ βέ ἄτηκὰ ἔμβαλινδέν βουκού πούλάν ταχσηλάτ βέ μεδφουατή μούπεγνίν πούλουμακ, βέ πιακαγιά βέ δεγιουνί δαχῆ κιόσπεριλμέκ ούζρέ, ούτζέρ κητταδάν ἀλτῆ κηττά χεσαπ-η ούμουμὶ δεφτερλερὶ γιαπηλούπ, ἄλ ρδὲ σενέ ἰτζινδὲ ἰράδ βέ μασράφτζα, κάττ' ὀληνμίζ ὀλάν χεσαπλάρη κιόσπερερέκ, χέρ πειρινδέν ἰκισέρ κηττασῆ γιάνι δόρτ κηττασῆ μερκέξ-ι βιλαγιετέ τακδῆμ ἰδிலεδζέκ, βέ δίκερ πέρ κηττασῆ δαχῆ μαχαλλινδὲ τεβκήφ ἰδிலεδζέκδερ σου δεφτερλερ ἔβκάτη μουαγενεσινδὲ μερκέξ-ι βιλαγιετέ κιόνδερὶ μεδγι τακδιδὲ, μουχατεπεδζι ἄζλ βέ τεπδιλ ἰδிலεδζεγι κίπῆ, πουνλαρήν τεεχίρ-ι τανζῆμ, βέ ἰσραλινέ σάγιεδ μουτασαρρήφ ἰλέ σανδῆκ ἔμινι παραφληρηνδάν σεπέπιγιετ βιριλούρ ἰσέ, ἀνλερ χακκηνδὰ μούδζαζάτ-η κανουνιγιέ ἰδζρά κηληναδζάκδερ.

ΠΑΠ-Η ΡΑΠΙ.

Βιλαγιετδὲ ἐμβάλ-η δεβλετιν ἰδαρεσί.

Ἐλλί πῆρινδζι μαδδὲ. — Μερκέζι βιλαγιετ ἰστιχάζ ὀληνάν Σανδζαγὴν σάιρ ἐλβιέι μούλχανά κίπὶ πῆρ μουχασεπέδζισί πούλην δηγανδάν, μερκέζι λιβά ούμκούρ-η μαλιγιεσι μουχασεπέδζιγιέ αἰδ ὀλαράκ, ἐλβιέι μούλχανά μουαμελάτη μαλιγιεσι χακκηνδά τααγίν ἰδιλάν ἀχκιάμνη νῆσαιμιγιέ δαίρεσινδὲ ἰδαρέ ἰδιλεδζέκδιρ.

Ἐλλί ἰκινδζι μαδδὲ. — Ἄλ-ἐλ-ούμουρ Βιλαγιετδὲ ἐμβάλ-η δεβ-λετιν ταχσηληγὴν, βέ γήρζ βέ ἴρσάλ βέ σαρφηγὴν ναζαρετί βαλιγιέ μουχαββέλ ὀλουπί, πού παπιδὲ δεφτερδάρ δαχὴ μούστερέκ ὀλδηγὴ κίπὶ, τεσίκλατὴν χῆν ἰδζρασηνδά ρεῖ βέ μαλιούματὴ μούνζαμ ὀλαδζάκδηρ.

Ἐλλί ούτζούνδζι μαδδὲ. — Βιλαγιετιν ἄλ-ἐλ-ούμουρ ούμούρ-ι χισαπίγιεσινίν μεμουρη δεφτερδάρ ὀλουπί, φάκατ βαλινίν ἔμρ-ου-τασδηκὴ μούνζαμ ὀλμαδὴκάζα, ἐμβάλ-η δεβλετιν σάρφ βέ ἴρσαλά βέ μουχασεπέσινί ἰταγιά μούκτεδῖρ ὀλμαδὴγὴ μισιλλού, δεφτερδάρην δαχὴ ρεῖ βέ μαλιούματὴ μούνζαμ ὀλμαχικαράκ, ἐμβάλ-η δεβλετιν ἰδαρεσί δζαῖζ δεγίλδερ, πού δζιγέτλε χαζινέι δεβλετέ καρσού, ούμούρι μαλιγιεδὲ βαλί ἰλέ δεφτερδάρ μούστερέκ ὀλαράκ, μεσούλδερλερ.

Ἐλλί ὀρόδούνδζι μαδδὲ. — Βιλαγιετδὲ βουκού πούλαδζάκ μασα-ρίρ-ι μαγαλλιγιέ ούτζ νέβδερ. πῆρινδζισί μαλιγιέ χαζινέι δζελιλεσι ταρφηγὴν νεθ βέ μηκδάρη ούζερινέ, πῆλ-χατά βουκού πούλημῆ ἔμρὶ ἰλέ ἰδζρά ὀληνάν μασαρηράσδηρ, πού μακουλέ μασαρίφ σούάλ ὀληνμακίτζην ἰδζρά ὀληνούπ, φάκατ σούρέτ-ι σαρφηγὴ μούσπέτ σε-νέ ἰπ-άζ ὀληνούρ ἰκινδζι νεβί ἔμρ ὀλτηγὴν ὀλουπί, μηκδάρη μου-χῆν ὀμαδὴγὴ γαλδὲ, ούσουλινέ ταπτήκαν, μαγαλλίνδζε βουκού πούλην μασαρίφ ὀλουπί, πουνγὴν δαχὴ σούρέτ-ι σαρφη σενέδ ἰλέ ἰσ-κατά μούχζαῖζδηρ. ούτζούνδζι σούρέτ, ἰδζρασὴ χακκηνδά μεζουνι-γιέ ἰστιχάλινέ ἰχτιγιάδζ ὀλάν μασαρίφ ὀλουπί, πουνγὴν ἰτζούν ὀλουπὴ ὀκέρ ἰστιζάν βέ ἰστιχάλ-η ἴραδὲ ὀληνμαδὴκδζα, πῆρ σεί σῆν ὀληνούρ.

Ἐλλί πῆρινδζι μαδδὲ. — Πεχέρ σενέ ἰπτιδασηνδά μαλιγιέ χα-ζινέι καζινέι βιλαγιετιν χαβί ὀλδηγὴ ἰλβιγιέ βέ Καζανὴν ταχ-

σὴλ ὀληναδζάκ χέρ νέβ' βαριδατὴ ἰλέ μερκέζ-ι βιλαγιέτ βέ ἰθιγιέ
βέ Καζαδά νέβ βέ μηκδαρὴ μουκαννέν ὀλαράκ, βουκού πούλακκα
ὀλάν, βέ γιάχοδ γιάληνηζ νεβί μουαγιέν ὀλούπ μηκδαρὴ ταχρηὴ
κονηλάν μασαρήρ ἰτζούν βιλαγιέτ μουβαζενεσί ναμὴ ἰλέ πῖρ δεφτέρ
ἰρσάλ ὀληναδζαγηνδάν, ἰσπίου δεφτέρ μούδζιπίνδζε βιλαγιέτ μου-
χασεπίσινδέν χέρ Λιθανὴν χαβί ὀλδηγὴ Καζαλαρὴ δζαμὶ ὀλαράκ,
βαριδάτ βέ μουκαννέν μασαριφατὴ μούπειν Λιβὰ μουβαζενέ σούρε-
τλερὶ τανζήμ ὀληναράκ, ἰδαρέ μεδζιλισινέ πῖλ-ἰραέ, χαζινεδέν ἰε-
λέν μουβαζενέ σούρετινέ μουβαφὴκ ὀλδηγὴ τασδὴκ ὀληναδζακάν σόνρα,
πῖρ μουβαζενέ σούρετλερὶ βαλί ἰλέ πέραπῖρ δεφτερδάρ παραφηνδάν
πίτ-τεμχίρ, Λιθαγιὰ κῖόνδεριλεδζέκδιρ.

Ἐλλί ἀλτηνδζή μαδδέ. — Χαζινέϊ δζελιλεδὲ γιαπηλάν βιλα-
γιέτ μουβαζενεσινδὲ, χέρ πῖρ λιθανὴν βαριδάτ-η μουτενεβιασὴ γιε-
κῖούνι ἰλέ μασαριφατὴ πῖλ-μουβαζενέ, φαζλά καλαδζάκ βαριδατὴν
ἰτά ὀληναδζάκ χαβαλιατὴ, βέ ἀνλερδέν πῆκὴ καλούπδα τογρηδάν
τογρηγιὰ χαζινέϊ δζελιλεγιέ ἰρά ὀληναδζάκ τεσλιματὴ βάκτῆ τεεδι-
γιελερινίν πεγιανὴ ἰλέ, μαλιγιέ ναζαρέτι δζελιλεσί παραφηνδάν μερ-
κέζ-ι βιλαγιετὲ πῖλδριλεδζεγὶ δζιχέτιλε, πουνὴν ἰτζούν βαριδ ὀλα-
δζάκ ἔβαμῖρ βέ μουχαρρεράτ, μερκέζ-ι βιλαγιέτ μουχασεπέσινέ κῖϊδ
ὀληναδζακάν σόνρα, χέρ νέβ χαβαλιατ βέ ἰρσαλιατ ἰτζούν βάκτ-η
τεεδιγελερὶ πεγιανὴ ἰλέ, βαλίϊ βιλαγιέτ παραφηνδάν λιθαλαρά ταχ-
ριράτ ἰλέ ἔμρ βιριλεδζέκδιρ.

Ἐλλί γιεδινδζὶ μαδδέ. — Χαβαλιατ βέ ἰρσαλιατὴν ἔζμινέ βέ
σούρετι τεεδιγιεσί χακκηνδὰ, σενέ ἰτζινδὲ χέρ νέ κῖόνέ τιπέδδούλατ
βουκού πούλουρ ἰσέ, μαλιγιέ ναζαρέτι δζελιλεσί παραφηνδάν μερ-
κέζ-ι ἔγιαλετὲ γιαζηλούπ, Λιθαλαρά ὄραδαν ἔμρ βιριλεδζέκδιρ.

Ἐλλί σεκζινδζὶ μαδδέ. — χαβαλιατ βέ ἰρσαλιατὸν βουκού
πούλαδζάκ τεεχιρατδάν, βέ γιὰ σῆϊρ ἔσπιαπδάν τολαγι, μαλιγιέ να-
ζαρέτι δζελιλεσί παραφηνδὴν κῖόνδούρουλεδζεκ ἔβαμῖρ μερκέζ-ι βιλα-
γιετὲ κῖόνδούρουλούπ, Λιθαλαρά ὄραδαν τεπλιγάτ-η λιαζημέ ἰδζρά
κηληναδζάκδῆρ.

Φάσλ.-η έββέλ.

Βιλαγιετδὲ ούμούρ-ι χισαπιγενίν
ρούουγετί.

—ο—

Έλλι τοκουζηνδζή μαδδέ. — Βιλαγιετδὲ δεφτερδαρήν μααγιε-
τινδὲ μουαθίν ναμή ιλέ πίο ζαπήτην τάχτ-η ιδαρεινδὲ ὀλαράκ, πίο
μουχασεπέ καλεμί τεσκιλί ιλέ, πεχέρ μάχ έλθιγιεδέν Βιλαγιετὲ κε-
λεδζέκ σεχριέ δεφτερλερί καλέμι μεζκίουρέ βιριλερέκ, ὄλ Λιβανήν
μασαρίφ βέ δεγιουνί ιτζούν άτζηλμτζ ὄλάν δεφτερλερέ, μασαρίφ-ι
μουκαννενέ ιλέ γάϊρ-η μουκαννενέ βέ χαβαλιάτ βέ ιρσαλιατά ιφά
κηληνάν άκτζελέρ κáιδ βέ ταχρίρ ὀληνδηκάν σόνρα, μασαριφάτ-η
μουκαννεενίν χαζινέ σουρέτ-ι μουβαζενεσινέ μουβαφήκ ὀλουπί ὄλμα-
δηγηνή τεδκήκ έίγλεγιεδζεγι μισιλλου, γáϊρι μουκαννέν ὄλάν μασα-
ριφατήν δαχή μεδζλίσι-ι ιδαρέι Βιλαγιετδὲ τεδκηκή ιτζούν, πίο χου-
λιασεσί τανζήμ, βέ σενεδατή ράπτ ιλέ δεφτερδαρά ιίτά ιδιλεδζέκδιρ.

Άλτμησήνδζή μαδδέ. — Πίο Λιθαδάν κελέν δεφτερλερέ χαβαλιάτ
βέ ιρσαλιατ νέ σούρέτ ιλέ ὀζερεγιάν ιτμισδίρ, βέ τεσλιματή τερτι-
πινέ μουβαφήκμηδηρ, βέ πάκηγιέ νέ καλμησδηρ, άνλερί δαχή τεδ-
κήκ ιδούπί, πίο áι ιτζινδὲ Λιβανήν ιφά ιδεδζεγι χαβαλιάτ βέ ιρσα-
λιατδά τεεχράτ βέ πάκαγια βάρ ισέ, ιδζράι τεεκιδάτ ιτζούν ταχρι-
ράτ γιαζδηρηλμασηνή, γιαπηλαδζάκ χουλιασεγιέ δερδζ έίγλεγιε-
ζέκδιρ.

Άλτμησέ πειρινδζι μαδδέ. — Μασαριφατά μουτεαλήκ τεδκηκάτ
ικμάλ ὀληνδηκάν σόνρα, χέρ Λιβά ιτζούν άτζηλμτζ ὄλάν δεφδερεδὲ
πούληναδζάκ βαριδατή μαχσούς χανελερινέ κáιδ ιλέ περαπέρ, χα-
ζινέ μουβαζενεσινδέν ταχγίν ὀληνμτζ ὄλάν βαριδατήν áι ιτζινδὲ βου-
κού πούλάν ταχσηλατή τεκασίτ-ι τεεδιγιεγιέ μουβαφήκ ὀλουπί ὄλ-
μαδηγηνή τεδκήκ έίγλεγιεδζέκδιρ.

Άλτμησέ ικινδζι μαδδέ. — Πίο Λιθαδάν κελμίζ ὄλάν σεχριέ
δεφτερνδὲ βουκού πούλάν ταχσηλατ ὀ áιδά δούσέν τεκασητά μου-
βαφήκ έιμαδηγη, γiάν χέρ ὀζινε βαριδατήν ταχσηλατή τερτίπί-ι μου-
καννενέ τεβαφήκ ιτεμδιγι γáιδέ, τεεκιδάτη λαζημεινίν ιδζρασή
ιζράνι, κέμμεγιετιν έλλι τοκουζηνδζή μαδδεδὲ μουχαρρέρ ὄλάν χου-

λιασεινὲ δερδὺζι ἰλὲ, δεφτερδάρ βιριλιζέκιδιρ βὲ πὸν ἰνὺλκάρη
ταχσηλάτ βὲ ἰσαλιὰτ βὲ μασαριφάτ ἰτζὸν σάλλη γάλ πιάσκά, βὲ
σενίνι σαπήκαγιὰ πιάσκά ὀλαράκ, ἰλι κητὰ ἰλμ-ου χαπέρλερι κητὰ,
βαλί βὲ δετερδάρ παραφηδάν πίτ-τερχίρ, ἰτὰ κηληναδζάκιδιρ.

Ἄλτμηζ οὐτζόουνδζι μαδδὲ. — Λιβαλαρδάν σάλλη γάλ ἰτζὸν
πιάσκά, βὲ σενίνι σαπήκα ἰτζὸν πιάσκά ὀλαράκ, κελεδζέκ σάλλ μου-
χασεπέ δεφτερλερινίν μασράφ βὲ βαριδὰτ ὀζιχετινὲ τεδκήκ, βὲ γέρ
δζινε ἐμβαλήν ταχσηλάτ βὲ πικαγιασῆ, βὲ μασαριφάτη μεδζουὰτ
βὲ δεγιουνὶ κουγβουδὴ ἰλὲ τατπήκ ἰδιλδικιδέν σόνρα, ἰδασὲ μεδζλι-
σινδὲν δαχὴ πίτ-τασδὴκ, μεσ-ε λιβαγια πέρερ κητὰ σόνρετι μου-
χασεπέ ἰτὰ ὀληναδζάκ, βὲ πειχέρ μάχ σεγριγιέ δεφτερλερινίν οὐζε-
ρινὲ βιριλμὲς ὀλάν ἰλμ-ου χαπέρλερι δαχὴ ἰστιρδὰδ ὀληναράκ, πια-
τάλ κασίδεσὶ ἰλὲ μουχασεπέδὲ χήφζ κηληναδζάκιδιρ.

Ἄλτμηζ δορδούνδζι μαδδὲ. — Βιλαγιέτ μουχασεπέσὶ γέρ αἰ
ἰτζὸν πειχέρ Λιβανὴν βαριδατηνὴ πέρ ὀζιχετινὲ, βὲ ἐμβαλήν ἰδζμα-
ληνὴ ζεϊλινὲ, βὲ μασαριφινὶ δίκερ ὀζιχετινὲ γιαζαράκ, ἐμβαλήν ἐν-
θαϊνὴ βὲ μασαριφίν ὀζινε βὲ μηκδαρηνὴ κίσττερερέκ, πέρ δεφτέρ, βὲ
χέρ πέρ ὀζινε μασράφ ἰτζὸν αἰρού αἰρού πέρερ κητὰ γουλιεσὲ για-
πούπ, μεδζλίσ-ε βιλαγιετδὲ τεδκήκ ὀληναράκ οὐζερὲ Βιλαγιέτ δεφ-
τερδαρηνὰ ἰτὰ εἰγλεγιεδζέκ. βὲ Βιλαγιέτ μεδζλισινδὲ δαχὴ τεδκη-
κάτ-η μουκαζιενίν ἰκααλή ἰλὲ, ζιρὶ τασδὴκ βὲ τερχίρ κηληναράκ,
ἐλβιγιεδὲν κελεδζέκ σενεδὰτ βὲ δεφατιρ βὲ μαζαπίτιν ραπτή ἰλὲ,
χαζινὲ δζελιεγιέ ἰσαλ ὀληναδζάκ, βὲ ὄραδαν δαχὴ πιλ-καπούλ,
βιλαγιέτ μουχασεπέσινὲ ἰλμ-ου χαπέρὶ κίουδουρούλεδζέκιδιρ.

Ἄλτμηζ πέσινδζι μαδδὲ. — Βιλαγιέτ μουχασεπέσὶ μασαριφάτ-η
μουκαννεσδὲν μουβαζενενίν ταγίν ἰτιμὲς ὀλδηγὴ μηκδαρδὲν ζιαδὲ πέρ
σέι κίρδουγι, βὲ μουκαννὲν βὲ γάιρ-ε μουκαννὲν μασαριφίν σενεδά-
τηνὴ ἰγτιδζαδζὲ σαλίχ πούλμαδηγὴ τακιδιρδὲ, τεδκηκατηνὴ ἰδζρά
ἰτζὸν δεφτερδάρὰ πειγιάν-η κείριγιέτ εἰγλεγιεδζέκιδιρ.

Ἄλτμηζ ἄλτηναζὴ μαδδὲ. — Σανδζακλαρδάν σάλλη γάλ ἰτζὸν
πιάσκά, βὲ σενίνι σαπήκα βὲ ἀτηκὰ ἰτζὸν πιάσκά ὀλαράκ, κελεδζέκ
ὀλάν σάλλ μουχασεπέεὶ οὐμουμιγιεσὶ δεφατιρ οὐζερινὲ Βιλαγιέτ μου-
χασεπέσὶ παραφηδάν δαχὴ ἰράδ βὲ μασραφὴ ὀζαμί' ὀλαζάκ, για-
πηλαδζέκ σάλλ μουχασεπέ δεφτερλερινίν ἐββελ ἐμιρδὲ μούσβεδδελεζὶ

δεφτερδάρ τασραφηνδάν μεδζλίσι ιδαραιδέ τεδκήκ ὀληνμάκ ιτζούν, βα-
λιγιέ ιτά κηληναδζάκδηρ.

Ἄλτμηδ γιεδινδζι μαδδέ. — σάλ μουχασσιπέ δεφτερλερι μέυσ-
θεδδελερι βαλιγιέ ιτά ὀληνδηκδά, μεδζλίσι ιδαραγιέ κανηλουπί, ὄρα-
ὄρα δαχή χέρ νέ κινόνε τεδκηκατή πάλδελ ιδζρά, τεπίγιζ ὀληναράκ,
ζιερί μαζπαταλού πινέρ σούρετι μαλιγιέ χαζινέι ὄζελιλεσινέ ταχδιμ
ὀληναδζάκ, βέ ὄραδαν δαχή τεδκηκατή λιαζιμεσι πάλ ιδζρά, καπούλ
ὀληνδηκδά, Βιλαγιέτ μουχασσιπεσινέ πέρ κηττά ἴλμου χαπερί κινόν-
δούρουλεδζέκδιρ.

Ἄλτμηδ σκιζινδζι μαδδέ. — Πέρ σενεβίν βαριδατηνήν σενεσί
ιτζινδά ταχσηλή μούστεχιλ ὀλδηγή κίπι, μασαριφατήν ὄαχή ἀρχα-
σηνή βέ σενεδατηνή ἄλουπί πιτούρμεκ, γιάνι σενεσινίν ιράδ βέ
μασραφηνή ὄν ἰκί αἰ γαγιετινδὲ χιταπήνη κάττ' ἰτμέκ μούμκίν ὀλά-
μαδηγηνά, βέ ιράδ βέ μασραρή ἴλα νιχαγιέ ἀτζήκ πηρακμάκ τεσβίσι-
κουγιουδι μούεδδι ἰδουγινέ πινάεν, ὄν ἰκί αἰλικ ιράδ βέ μασραφην χι-
σαπήνη κάττ' ἰτμέκ ιτζούν, πεχέρ σενέ ἀλτή αἰ μουδδέτι χιταπιγιέ
ζάμ βέ ἴλαβέ ὀληνούπι, πού ἀλτή αἰ μουδδέτι σενεί σαπήκὰ μαλι
σενεί ὄζαριγιέ βαριδατηνά κωρησδηρήλμαγιαράκ, βέ μασαριφι δαχή
κέζαλικ αἰρού τουτηλαράκ, ἀλτή αἰ μουδδέτι μανζουμεδὲ σενεί σα-
πήκὰ ἐμβαλινδέν νέ ταχσήλ ὀληνούρ βέ παχηγιέ ματαριφινδέν χέρ
νέ βιοιλούρ ἰσέ, σενεί σαπήκὰ ούμούμου μουχασσιπεσινέ ἰδγάλ κη-
ληνμάκ λιαζήμ κέλεδζεγι ὄζιχέτιλε, Καζαλαρήν Λιθαγια, βέ Λιθα-
λαρήν Βιλαγιετέ, βέ Βιλαγιετιν χαζινεγιέ βιερεδζεγι πέρ σενελικ
δεφτερ σενεί ἀτιριενίν ἀλτηνδζή αἰ γαγιετινδὲ, γιάνι ὄν σκιζινδζι
ἀγγ νιχαγιετινδὲ ιτά ὀληνμάκ λιαζήμ κελούρ, βέ ὄν σκιζ αἰ νιχα-
γιετινδὲ ἀρτηκ σενέ χιταπή καπαδηλουπί, βαριδατδάν πακαγιέ χέρ
νέ καλιχέ ἰσέ, μαλίν νεβί κίσπεριλερέκ, πακαγια δεφτερι ναμή
ἰλέ πέρ δεφτερέ καὶ ὀληναδζαχή μισιλλού, μασαριφδέν δαχή ἰρά
ὀληνμαγιέ ὄλάν μακδάρη δεγιούρ δεφτερι ναμή ἰλέ πέρ δεφτερέ
καὶ ὀληναδζάκδηρ βέ ἰσίου δεφτεροδὲ μουκαὶδ ὄλάν πακαγιανήν
ταχσηλατή ἰλέ, δεγιουδάν βακή ὄλάν τεσλιμάτ σενεί ἀτηγιέ' δεφ-
τεριλε αἰρού πέρ φάσι ὄλαράκ, κίσπεριλεδζέκδιρ.

Μαδδέι μαχσουσά.

— 0 —

Μιλκιγιέ βέ μαλιγιέ μεμουρλαρηνήν τεπίδλι βουκουίνδε, ούσούλη
 δζαριέ βέδζχιλε, μαχαλλινδὲ χαλέφ μαριφετι ιλέ μεδζλισδζε κιαφρέι
 μουχασεπατή ρούουγέτ βέ τεδκίχ ιλέ, τανζήμ ὀληναδζάκ ζείλι μαζ-
 παταλού δεφτερί χαλέφ βέ σελέφ ταραφηνδάν δαχή τασδὴκ βέ τεμ-
 χίρ, βέ τόγρηδζα χαζινέι δζελιλεγιέ τακδίμ βέ τεσγίρ ὀληναδζάκ,
 βέ πού βέδζχιλε σελεφίν μούδδέτ ι ιδαρεσί βαριδατή ταχσηλατηνδάν
 γάιρ ἐξ σάρφ, μεδζουδ σανδηγή βέ πάκαγιασή χαλεφίν τάχτη
 τασδὴκηνά δαχίλ ὀλαδζαγή, βέ χαζινέι δζελιλέδζε βέ βιλαγιέτόζε
 δαχή σελερέ αίνεν βέ πεδέλεν ζιμετ κάιδ ιλέ, ιιτά ὀληνητς ὀλάν
 ἐνβαί ἐβράκ η σαχηγά, βέ τεζακιρδέν σάρφ ιδέμεγιουπί, χαλεφέ δέβρ
 ιτιμς ὀλδηγή σείλερ, σελεφίν ζιμετινδέν τενζιλ ιλέ, χαλεφέ ζι-
 μέτ κάιδ ὀληναδζαγή δζιγέτιλε, μεδζλισδζε καιδέι τεσλίμ, βέ τεσλι-
 μίν πὲ χάκ ιδζοασηνά ιιτινά, βέ ἔκέρ χαλέφ βέ σελέφ ταραφηνδάν
 καπούλ ὀληναζ σείλερ πούληνουρ ισέ, κείφιγιστί δεφτέρι μουχα-
 σεπιδὲ μαδδεσί πάλιασηνά σέχο βιριλερέκ, πέσκάδζα δαχή ινχά κη-
 ληναδζάκδερ. βέ δεβιέτόζε ἔμρ ι κηττί ὀλμαδὴκδζα ρούουγέτ ι χισάπ
 ιτμεκοζίν, σελεφίν μαχαλλινδέν χαρεκέτ βέ ἀζιμετι δζαίτ ὀλμαγια-
 δζαγηνδάν, πού μιτιλλού ἔμρ ι μαχσους ιλέ χαρεκέτ ιδεδζέκ ὀλαν-
 λάρ, σηράτ η σαχηγά βέ ρεσιμέ ιλέ βεκίλ πηρακούπ, χισαπηνή ἀ-
 νήν βακτητατή ιλέ κίόρδούρεδζέκ, βέ μαδδέι μουχασεπένιν χέρ νέ
 μαχλδὲ ὀλούρ ισά ὀλσούν, τούλ ι μούδδέτ ἀληκονηλμασή δαχή
 τεδζδζ κηληνάμαγιαδζάκδερ. βέ ἔμρ ι μουχασεπέγι τεαρούζ βέ γιά-
 γουδ ισέρι τεταμούχ βέ πέταέτ ὀλαράκ, τεεχιρὲ μούτεσαδδὶ ὀλαδζάκ
 χαλέφ σελεφινί μαζούρ ιτιμς διμέκ ὀλαδζαγηνδάν, ὃ μακουλέ ταζ-
 μίνι μαστράφ μεσούλιγιετινὲ δαχίλ ὀλαδζάκδερ. βέ ἀκλιαμδὲ μαχ-
 φούζ ὀλάν ἐβαμίρι ἀλιγιέ βέ σενεδάτ βέ ἐβράκ η σαίρεϊ λιαζχημέ πᾶ
 σενέδ σελεφέν χαλεφέ δέβρ ὀληναράκ, πουνλαρήν ιτζλερινδὲ με-
 μουρινίν περάετι ζιμετινὲ μεδάρ βέ σενέδ ὀλαδζάκ σείλερ πούλην-
 δηγή χαλδὲ, μουμζά σουρετλερινί ἀλαπιλμελερί δζαίτ ὀλαδζάκδερ,

Βιλαγιετλεριν χαβι ὀλῶγηή μουτασαρρηφλάρ μα'γιετινδὲ πούληνάν
 μεμουριν βὲ μεδζαλις βὲ ἀκλιάμ βὲ σαίρεδὲν πῆσκά ὀλαράκ,
 μερκέζι ἰδάρὲ ὀλάν δαίρεϊ βιλαγιετδὲ μεδζαλις βὲ ἀκλιάμ
 βὲ σάιρ μεμουριν μαχαλλερίλε χέρ πῆρινίν βαζαίφ
 βὲ καβαϊδ βὲ μουαμελατηνή ἰδζμάλεν πῆγιάν
 ἰδὲρ τααριφναμέδρι.

Πῆρινδζι μαδδὲ. — Βιλαγιετ δαίρεσινδὲ ὀλάν ἰδάρελεριν εν κῆσῆ
 ὀλανλαρή μεδζλίσι ἰδάρὲ ἰλὲ μεκτουπί βὲ μουχασεπέ καλεμελερί βὲ
 ἔβράκ ὀτασῆ βὲ τεφτίσι χιούκκιάμ μακαμή βὲ δζιναγιετ βὲ τεμγίζι
 χουκούκ-η βιλαγιετ βὲ τιδζαρέτ μεδζλισλερίλε ἰστινάφ διβανῆ, βὲ
 οὔμουρι ἔζνεπιγιε βὲ ναφιέ βὲ ζιρα'άτ μούδιρλικλερί, βὲ ἔφκῶφ βὲ
 ταπού ματαλιχί μεμουριγιετλερί, βὲ μουχαδζιρ κομισσιονῆ, βὲ
 ματπιά βὲ ἰσλαχχανελερ, βὲ σιρκετλερ ἰδάρελερί, βὲ ἄσακίρ-ι ζαπ-
 τιγιε ἄλαί πῆλιγι βὲ πολίς βὲ τεφτίς σηνηφῆ ὀλμάκ οὔζρέ, τὰμ γι-
 κίρμι κησημά μουγκασημ ὀλούρ.

Μεδζλίσι ἰδάρὲϊ βιλαγιετ.

— 000 —

Ἰκινδζι μαδδὲ. — Μεδζλίσι ἰδάρει βιλαγιετ τεμγίζι χουκούκ
 βὲ ἰδάρὲ μεδζλισλερινδὲ κίόρούλεν μασαλιχδὲν μα'δῶ, οὔμουρι μι-
 κιγιε βὲ μλιγιε βὲ ζαπτιγιεγιε ἀϊδ χουσουσατην μούζακερεσινὲ με-
 μουρ ὀλῶγηηνδὲν, ἔραγια μούτε'ἀλλῆκ μασαλιχ βὲ ἔβράκ σερῆτι ρεσμι-
 γιεδὲ χιβαλέ ὀλουναράκ, ἄζαί μαχσουσά βὲ ταπί'γιεσι ἰδζτιμά' ἰλὲ
 μῆζακερὲ ὀλουιούρ, βὲ μεδζλις ἀκδινίν ἔγιεμῆ μουαγιενὸλμαγιαρακ,
 μαουλιχίν κερρετ βὲ κηλετενὲ ταπί ἰσέδε, μεδζλισίν ἄζαί ἄσληγιεσι
 ἔκασεφ ἄι'ἄ ὀβῆῆμ μεδζλις ὀτασηνδῶ πούληνούρ, βὲ πῆζη ἄζασηνδὲν
 μῆρκεπῆ ἄι'ἄρῆκ, ἰδὲλ ἰκτιζά κομισσιόν δαχῆ γιαπηλούρ.

Ὀνζῆνδζι μαδδὲ. — Μεδζλίσι μεζκίούριν οὔμουρι ταχριρι-
 γιεσῆ φῆρ κῆσῆ κῆσῆ μερβούζ ὀλούπῆ, μεκτουπί ὀτασῆ χουλεφα-

σηνδάν ριφικατηνδὲ πῖο βέ λέδαλ ἰσζαί ἰαί ἐφείνι πῦλληραῖα, ἀλλὲ
ζακεπάτη βακιανὴν σουρέτι ζαίτου καὶδι πῖλα τευχῖο ἰλὲ κηλη-
νοῦρ.

Δορδούντζι μαδδὲ. — Μεδζλίστι ἰδαρεγιε χεβλίε ἰλὲ κηλὲ γουρμα-
ρερατὴν χουλιπαῖι μεσλερι βέ. τῶμερουσὴ δεφτέρι μαχσουσινὴ βέ
μεδζλιστέ πὰδ ἔλ κηρά καράρη μουζακερεσί. δαχὴ δεφτέρι μαχσου-
σηνδὰ ὀλάν χανεσινὲ καὶδ ὀληνουπί, πῖο αἰλήκ καὶδλερινὴ ζεῖλ μεζ-
λὲς καραρίλε ὀληνηγὴν μουσάρ ὀλμάκ οὔζρε, ἀζαῖ μεζλίστι μῶχρι
ζατηλερι ἰλὲ τευχῖο ἰδουλούρ.

Πεσίνδζι μαδδὲ. — Μεδζλίστι ἰδαρεῖ βιλαγιετδὲν χέρ νὲ καδὲρ μαζ-
πατὰ γιαπηλούρ ἰσα, αἰνὴ ἰλά μαζπατὰ σιδζιλινὲ καὶδ ὀληνηγὴν
μισιλλοῦ, χέρ μαζπατανὴν ζεῖλ χεῖγέτι μεδζλιστὴν μῶχρι ζατιλεριλε
δαχὴ μῶχούρλενοῦρ.

Ἄλητηνδζή μαδδὲ. — Μεδζλίστι ἰδαρεῖ καραρήῖλια γιαπηλὴν νι-
ζαμάτ βέ παλιμάτ βέ λιβαῖχ ἰσζοῦν μαχσοῦς πῖο σιδζιλ ὀλουπί,
πουνλάρ ὄραγια καὶδ βέ ζεῖλλερὲ δαχὴ καζάλικ χεῖγέτι μεδζλιστὴν
μῶχρι ζατιλερι ἰλὲ τευχῖο κηληνοῦρ.

Γιεδινδζι μαδδὲ. — Καβανὸ βέ νιζαμάτη χουσουσιγέ βέ οὔ-
μουμιγέ καὶδ ὀλουνην ἰσζοῦν μεδζλιστὴν οὔτς ἀδὲδ σιδζιλ ὀλουπί,
σιδζιλ. καβανινὲ πὰ χάττη χουμαγιούν κανοῦν ἰττιγάζ ὀληνὴν με-
θάδ καὶδ ὀληνηγὴν βέ νιζαμάτη χουσουσιγέ σιδζιλινὲ γιαληνης με-
μουλεριν βεζλινὲ ἀτδ ὀλάν σείλερ γιαζηλημάκ, βέ νιζαμάτη οὔμου-
μιέ δεφτερὴν δαχὴ γιανι χοκῶμλερι μεμουριν βέ ἐφραδὲ φαδζή
προυληνὴν ἐθαμῖο καὶδ βέ σέπτε ἰδουμέκ οὔζρε τερτίπ βέ ταχσίς
ὀληνηγηνδάν, πῶ δαχὴ πῶιδεζέ γιαπηλούρ.

Σεκιζινδζι μαδδὲ. — μουβαζζάρ μεμουρ ἰστιχδαμινὲ βέ μάλ-
σανδηγηνδάν ἀκδζέ σαρφινὲ δαῖρ μεδζλιτδὲ κηρατ βέ μουζακερὲ ὀλη-
νὴν μεθαδδὴν καραρὴ δεφτέρι μαχσουσινὲ καὶδ ὀληνηκδάν πασκά,
χουλασέι χοκῖ ἀγγά δαῖρ ὀλάν ταχριρατὴν, βέ για ἰστιδανὴν ζεῖ-
λινὲ γιαζηλοῦπ, βέ δεφτέρι μαχσουσινδὲ ὀλάν καὶδὴ χεῖγέτιν μῶ-
χούρι ζατισίλε μῶχούρλενδικὶ ὀχιγέτλε, ταχριρατδὲ ὀλάν ζεῖλ δαχὴ
μεδζλίστι ἰδαρεῖ μῶχούρῖλε μῶχούρλενοῦπ, ἰσζαῖ μουαμελέι καλμεισῖ
ἰσζοῦν μουχασεπέι βιλαγιετὲ βιριλούρ, βέ ὄραδα δαχὴ πὰδελ καὶδ
μεκτουπί γιαζηλημάκ οὔζρε, μεκτουπί ὄτασηνὰ κῖῶνδερிலούρ.

Βιλαγιέτ μεκτουπί καλεμί

— 0 —

Τοκουζηνόζη μαδδέ. — Μεκτουπί καλεμί ούτζ οδαγιέ μουγκασημ
 ολούπι, πiriσί βιλαγιέτ μεκτουπίτζισινέ, βέ ικινόζισι μεκτουπί μουα-
 βινί ιλέ μούσβεδελερέ, βέ δίκερι δαχή μουπέγιζλερέ μαχσούσσηρ.

Όνουνοζή μαδδέ. — Γιάληνηζ μούσβεδάτ καλεμέ άλμάκ ιτζούν
 πέρ βέ για ίκί σανόζαχην σύμουρη πέρ μούσβεβιδ έφένδιγιε ταχσής,
 βέ ρεφακατινέ πέρέρ ικισέρ μούπέγιζ ταχγιν όληνμούσδουρ.

Όν πιρινόζι μαδδέ. — Μούσβεδάτ καλεμέ άληνδήςόζα, ίπίδα
 μουαβιν, βέ σόνρα μεκτουπί έφένδιλερ ταραφηνδάν ταχλήχ, βέ κιό-
 ρούλδούκινί μουτίρ όλμάκ ούζρέ, πκλιάι μούσβεδατέ μαά ταρίχ ιμ-
 ζαλερι βάζ όληνδήςόζα σόνρα, μακάμη βιλαγιετέ βιριλερέκ, πάδετ-
 ταχλήχ γιαζουλά ισκρετίίλε μεκτουπί έφένδιγιε ιχδέ όληνούρ.

Όν ικινόζή μαδδέ. — Ούμούρ μαλιγιεγιέ μουτεαλληκ μούσβε-
 δάτ μεκτουπί έφένδι ταραφηνδάν κιόρούλδινδέν σόνρα, μουχασεπέ-
 γιέ κιόνδεριλούπι, όραδα δαχή κιόρούλδινί μούτίρ όλμάκ ούζρέ
 δεφτερδάρ έφένδι μαά ταρίχ ιμζασηνέ βάζ ιδέρ βέ ίσπίου μούσβεδ-
 δελερι ιτζινδέ μαλ σανόδηγηνδάν άκτζε σαφινέ δαιρ όλάν μούσβεδ-
 δελερδέ δεφτερδάρ έφένδι ιμζασή γιανηνί μούχασεπέδέν δαχή μό-
 χούρλενοδζέκδιρ ίπαρεσινί γιαζαράκ, ό μούσβεδδές τεπίγίζ βέ τεμχίρ
 όληνδήςόζα σόνρα, ταχουρατή μουχασεπέγιέ κελούπι, κáιό όληνούρ,
 βέ μουχασεπέδέν ό μεκτουπήν ζουχουρινδέ πέρ κιόσσεσί πέρ μουδζίπι
 νίζαμναμέ μουχασεπέγιέ μαχσούς μόχούρ ιλέ μόχούρλενούρ.

Όν ούτζόυνοζόυ μαδδέ. — Μούσβεδάτ μούσβεβιδ έφένδιλερ μα-
 ριφετίίλε ρεφακατινδένδ έπουληνάν μούπέγιζ έφένδιλερε πεγιαζ ιτ-
 διριλερέκ, βέ μουκαπέλεσι δαχή ιδιλερέκ, χέρ σαπάχ τοπίδάν, βέ
 πουνλαρήν δερουνινδέν μούσταδζέιλ ις βάρ ισε, άνλέρ βέ τηλεγραφνα-
 μελέρ τεπίγίζ όληνδήςόζα άνδέν, έλδέν μόχούρλεδிலούπι, κáιό όληνμάκ,
 βέ νούμερολαρή κονηλούπι, μαχαλλερινέ κιόνδεριλμέκ ούζρέ έβράκ
 ότασηνά βιριλούρ.

Όν δόρδούνζι μαδδέ. — Μούσβεδδελικ κιχιόλέρ όζούμλε πέρ
 ποίδα βέ άλτζούδε κεσιλρις όλμάκ, βέ μούσβεδδέν μούφασάλ όλούρ
 ισε, πέρ ικί βέ για ούτζ βέ δαχά ζιγιεκέ κιχιόλέρ ούζερινέ για-

ζηλιμάκ δζιχετίλιε, αϊ πιάλαρηνδὰ χέρ σαιδζαγήν μούσθεδατή, νη
 μεροτου μούδζιπίνδζε σηρατήιλε δζιλούπ, χέρ σαιδζαγήν βέ χέρ
 καζανήν πέρ αϊλήκ μούσθεδελερί δζόζ, δύ σελινδὲ μεκτουπὶ ούατή
 ἐφένδιλερὶ μακρφετί ιλέ βέ ζάικ ιλέ μούσθεδδέν, αϊτ ταρμυρήν
 δζιλτλεδιλούρ, πού δζιχετίλε χέρ σαιδζαγήν βέ καζανήν μούσθεδατή
 πιάκ πιάκ πέρπερ δζιλτ ολαράκ, σενε πιάσηνδὰ πέρ γιερέ κερει-
 λούπ, πέρπερ κιαπὶ σελινδὲ τετζλιδ ὀληνμάκ βέ πού ούσουλ, ὄζζε
 κερὲκ Δέρι σαχδεττέ μακαμάτ βέ δεθαίρι ἀλιγιεγιέ, βέ κερὲκ ἐλθι-
 γιεϊ μούλχακαγιέ γιαζηλάν μουχαρρερατήν αϊνεν καϊδλερί ιτζούν
 δερτέρ τουτμαγὰ χαδζέτ κάλμαγιαρακ, δζούμλε μακαμάτ βέ δεθαίρ
 βέ μεδκκὴ βέ ἐλθιέ ιτζούν μούσθεδατδέν ταπιὶ πέρπερ καϊδ σιδζιλι
 χατήλ ὀλμάκ ὄζζε τερτίπ κληνηδηγηνδάν, σού καϊδε ιδζαπήνδζα
 χέμ κουγιούδ καλέμι ἀτλι ιλέ βέ σηχχετίλιε μαζπούτ ὀλμούζ, βέ
 χέμδε μούσθεδατ καϊδὶ ιτζούν τεκελλουράτη πείχουδὲ ιλέ ταχγιί
 βάκτ ἰδιλμεμιζ ὀλούρ.

Ὅν πείσινδζι μαδδὲ. — Μπάπη ἀλινίν βέ Δέρι σαχδετδὲ πού-
 ληνάν σάιρ μακαμάτ βέ δεθαίρι ἀλιενίν μερκέζι βιλαγιετέ βιρούδ
 ἰδὲν ἔδαμιορ σαιμέ μουχαρρεράτη μούχμαεστινδὲν ἐλθιέ καϊμμακαμ-
 λερινὲ τεπλίγ ὀληνδζάκ ὀλανλαρήν ἔσκερισι ιτζούν μούσθεδδὲ κα-
 λεμέ ἀλήνιαγιαρακ, ἔδαμιορ βέ μουχαρρεράτη μεζκιούρενίν αϊνή ιλέ
 πέρπερ σουρετλερί τζηκαοιλούπ, βέ γοκλι ούμουμι ἰπέ, λιθογράφιεδα
 πύττηρηλούπ, ζεϊλινὲ πύδελ ἐλκὰπὶ πύλιαδὲ σουρέτι δζελιλεσί μου-
 χαρρερ ἐμιρναμιέ σαμι, βέ ταχριράτη ἀαλιέ γόκμι ἀκλισινίν ἰδζρασή
 μεζλινδὲ ἰπάρει μούριδὲ βέ μουχτασχερὲ ιλέ πέρ σατήρ σέϊ γιαζη-
 λούρ, βέ ὁ μαδδὲ ὄζερινὲ βιλαγιετόζε πύζη μουταλεάτη μαχσουσέ
 βέρ ἰπέ, ὁ ζεϊλέ δερδζ βέ ἰλαθε κληνουρ, πού ούτουλούν ἰανεσί
 ιλέ ἐβδελκὶ κίπὶ χέρ πέρ ἔδαμιορ βέ μουχαρρεράτ ιτζούν ούζούν ού-
 ζαδιέ μούσθεδδὲ καλεμέ ἀληνμάκ, βέ ἐλδεν ἐλε κερζούπ, τασχήχ
 ὀληνμάκ μεσγελεσι κάλμαγιαδζαγηνδάν, πού σουρέτ δαχὴ ούμούρι
 ταχριγιεγι χαιλιδὲν χαιλή τεχβίν βέ ταχφιφ ἰδέρ.

Ὅν ἀλτηνδζή μαδδὲ. — Πόιλὲ τετζιλ ἰδιλάν ἔδαμιορ βέ μουχαρ-
 ρερατήν μούσθεδδεσι ὀλμαδηγη δζιχετίλε, ὁ μεκτουπὶ κἀγγη νόμερο
 κογουλμούζ ἰπέ, νόμεροση πέρ κιαγηδὴν πάλιασηνά βάζ' βέ φιλάν
 ταρίχ βέ νόμερολή φιλάν μαδδεγιέ δαίρ ὀλάν ἐμιρναμιέϊ σαμιέ ζεϊλ-
 διρ ἰπάρει μούχτασαρασή, βέ μουταλεάϊ μαχσουσέ ἰλαθε κληνάν

Ζεϊλ Ισα, αϊνή γιαζηλαράκ, μούσθεδδελέρλε πικριπέρ τεδζιλιδ όληνούρ, βέ δ μαδδεγιέ μουραδζιάτ λιαζήμ κελδικδέ, τζούνκι χέμ μεκτουπί βέ χέμδε έβράκ όταλαρηνα ό νόμερολαρή μαλιουμ βέ μουκαϊγιέδ βέ τεχχρισί έστέλ όλμάγηλε, άρανηλάν έμριναμέϊ σαμί βέ τεχχριράτ όραδαν βέ χοκούμλερι μεκτουπί καλεμι καϊδινδέν όέρ χάλ πουλκουνούρ.

*Ον Γιεδινδζι μαδδέ. — Ούμούρι τεχχριριγιεγιέ τεαλλούκ ιδέν μαδδελέρ μούτενεβθί βέ μούχτελιφ όλούπι, πέρ πειρινέ πεγγζεμέζ Ισαός, έκτερι δζιναγιέτ μαπλαχατλερίλε ούμούρι μαλιγιεγιέ δαϊρ άκρί Ισλέρ πέρ σιγιακ βέ Ιπκρεδέν τεκερρούρ Ιτμεκδέ όλδηγηηδάν, πουνά δαχή πέρ σουχουλέτ χασήλ όλμάκ Ιτζούν μεκτουπί όδασηνην πέρ έμσάλ δεφτερι όλούπι, χέρ βακήτ λιουζουμλή βέ έν ζιγιαδέ βέ πέρ σιγιακδέ τεκερρούρ ιδέν ένθαϊ μεσαλίχι Ιπαδιέ μούσθεδδελερινδέν πέρ νεθί καϊδ Ιτδριλιμίζ όλματή Ιλέ, έμσαλινέ μουβαφήκ πέρ μαδδέν ζουχουρινδέν μούπειγιζ έρένδிலερ πουνά μουραδζιάτλε μούσθεδδελερινέ μεϊδανά κετουρμεκδέ, βέ σού καϊδέν χέμ μαπλαχάτδζα τεχχριφ βέ τεσριϊ, βέ χέμδε σκικρδανήν τεζγίδι σέδκου χαχισλερίλε ταχτήλη κιταπέτ έγλεμελερι έμρινδέν χούτνι τεστιρι μουδζιπί όλαρα κ φεθαϊδ βέ μουχατενατή κιορούμλεκδέ πουληνμούσδουρ.

*Ον σεκιζινδζι μαδδέ. — Μακάμη βιλαγιετδέν Δέρι σααδετδέν δεβαϊρι άλιγιεγιέ γιαζηλάν, βέ έλθιέ καϊμμακκαμλαρίλε μεεμουριέτι σαϊριϊ βιλαγιετδέν τζεκιλάν τηλεγραφιαμελεριν άϊνεν καϊδέν Ιτζούν μεκτουπί όδατηδέν Ικί δεφτέρ όλούπι, σηρατίλε βέ νόμερσίίλε δζούμλεσι καϊδ Ιδιλούρ.

*Ον τεχχουζηνδζι μαδδέ. — Μούσθεδατην άχσάκ σαπάχ έβράκ μαχζενιέ βέ καλεμέ νακλί Ιτζούν δής ταραφή σανδής, βέ Ιτζι κιδζ κινζ, τολάπ σελιντέ όλαρακ, Ιτζερουτινδέν κιλιτλι πέρ κατζ άδέν σανδής γιαπίτηρλουπί, βέ μούσθεδδέν πού σανδηκλέρλε άχσάμλερι μαχζενιέ νακί δηηνούπ, κιδζελερι μεκτουπί καλεμινδέν έβράκ καλμάζ. μούσθεδδέν Ιζιλδλερι όζερινδέν πέρ σανέ μούδδέν κετζδικδζε Γιάνι Ικαλιλδζε μαχζενιέ σανδηγηηνά κωνηλαράκ, μαχζενδέν πηραγηλμάκ, βέ πέρ σανδής όζερινδέν κόνγη σενενιν μούσθεδατη όλδηγη μουχτρερ όλμάγηλε, Ιδέν έλ Ικτιζά άρανηλδηηδέν, πέρ σουχουλέ δζελπί βέ κινζ τεχχριράτ Ικτιζέν μουκαρρέφδερ.

Βίλαγιετ έβρακ όταση.

Γικίριμι πιρινδζι μαδδέ. — Μεκτουπί καλεμινίν πέρ σουπίι μούχιμμεσί, βέ ρουζμερέ μασαλιχίν μουκασητή, βέ κουγιουδηνίν μερζαί όλμακ ούζερέ πέρ έβρακ όταση, όλουπί, πούραση πέρ μούδιρ βέ πέρ μουκβιν ήλε τζεγδ νεφέρ μουκαγιήδ ήδαρσινδέ, βέ μασαλαρή μεκτουπί καλεμινίν μαχσουσατή δαχίλινδεδιρ.

Γικίριμι πιρινδζι μαδδέ. — Έβαμίρ βέ μούχαρρεράτ-η σενιγιενίν, βέ κέζαλικ έλθιέι μούλχακά ήλε άνλερίν χαριόζινδέ πούληνάν δεβαίρ μουχαρρερατηνδάν κελούπ κιδενλερίν καϊδηά μαχσούς όλμακ ούζερέ, χέρ δαίρε, βέ μακάμ, βέ Σανδζάκ ήτζούν έβρακ ότασηνδ άσρα νόι μερολαρηνή μούχτεβί ήκισέρ κηττά δεστέρ ήπιχαζ όληνούπί, κελενλερίν γουλιασεί μααλλερί πιρινέ, βέ κιδενλερίν γουλιασαλερί δαχή δικερινέ καϊδ, βέ σρα νόι μερολαρή βάζ όληναράκ, μουαμελάτ-η μουκταζιγιεσί δαχή κουγιουδη, ούζερινέ δζεραγιάν ήτμεκδέ, βέ πουνδάν πιακά ήπιχαζ ήδιλέν πύγιούκ δολαπδά κιαφρεί δεβαίρ βέ έλθιγιεδέν χέρ πιρινίν έβρακή χήφζ όληνμακ ήτζούν, ούζερλερί γιαζηλή κισζλερ όλουπί, έβρακή βαριδέ ήσπου κισζλερδέ τερακκούρ ήτδίκδζε βέ έσκιδίκδζε, μαχσούς σανδηκλαρή ήλε μαχαζένι έβρακά νάκλ ήδιλμεκδέ πούληνης, βέ έβρακ όταση δαχή ούτζ γιαζή χανέ βέ μάσαγια μουκασίμ όλαρακ, χέρ πιρινέ ήκισέρ έφένδι μαχσούς όλδηγηνδάν, βέ δεφτερεζ δαχή κιδουνδούζλερί μάσαλαριν ούζερινδέ σηρασή ήλε μεδδζουδ πούληνούπί, ήσπου μεμουριγιετ μαχαλλι χαριόζινδέν κελέν έρπάπ-η μασαλή ήτζούν μαχσούς παρμακλήκ ήλε τεφρίκ βέ τεχδιδ κηληνδηγηνδάν, άνδέν ήτζερουγιέ χαριόζινδέν άδέρ κίριμεσί μεμνού τουτηλημήσδερ.

Γικίριμι πιρινδζι μαδδέ. — Δαχίλ βέ χαριόζι Βίλαγιετδέ κιάιν μαχαλλερδέν βιρούδ' ήδέν μουχαρρεράτ, ήπιτιδα έβρακ ότασηνδ κελδίκινδέν, Δέρι σααδέτ πόσταση ήσέ, τήγρουδζα μακάμη Βίλαγιετέ, βέ έλθιγιέι μούλχακά βέ μαχάλλ-η σαίρεδέν μεκτουπί ήσέ, έφένδιγιε κισ-τούρβυλερέκ, όραλαρδα άτζηλουπί, μουτααλλήκ όλδηγή άκλιάν βέ μεδζαλισέ χαβαλέ κηληνδηκδάν, βέ μεκτουπί έφένδινιν άτζδηγή έβρακ ήτζινδέ μούχιμ όλανλιρ, μακάμη Βίλαγιετέ ήραέ ήλε ήστιζάν

ὀληνδηνδάν σόνρα, ἔβρακ ὀτασηνά κιόνδουρούπ. κάδ. ἐλ καϊδ, ὀ-
ραδαν μαχαλλερινὸ τεβζιῖ βέ τακσίμ, βέ νέρελερε βιριλιγιῖ δεφτεριν-
δὸ μελχουζάτ χανελερινὸ ἰσαρέτ βέ τερκίμ κηληνούρ. βέ πῖρ ταχρι-
ράτ κάτζ δαίρε βέ ἀκλιάν, τολασαδζάκ ἰσέ, γαβαλέ βέ ἰαδαινδὸ
ἔβρακ ὀτασηνά ὀγραγιούπ καϊδ ὀληνούρ.

Γαίριμὶ οὐτζούνδζι μαδδὲ. — Δέρι σααδεδὲ κιάν δεβαίρι ἀλι-
γεδέν βέ χαριδζ βέ δαχήλι βιλαγιετδὲ κιάν ἔλβιγιέ βέ μεβακίι σαϊ-
ρεδέν βιρούδ ἰδέν τηλεγγραφναμελερέ μαχσούς ὀλαράκ, ἰκισέρ χου-
λιασέ βέ νόμερο δεφτερερι μεβζουδ ὀληνηνδάν, τηλεγγραφναμε-
λεριν χουλιασέῖ μεελερι καϊδ ὀληναράκ, μουαμελατή μελχουζάτ
χανελερινὸ γιαζηλούρ.

Γαίριμὶ δόρδουνδζι μαδδὲ. — Μακάμη βιλαγιετδέν γιαζηλάν
μακρουζάτ βε μουχαρρεράτ πάδε... τεμχίρ ἔβρακ ὀτασηνά κελδικδὲ,
δεφατίρι μαχσουσεσινὸ καϊδ, βέ νόμερολαρή βάζ ὀληνούρ, βέ ἔλβι-
γιεῖ μούλχακαγιαῖ μουνταζάμ πόσταλαρ ὀλμαδηγηνδάν, χασφαδά ἰκί
βέ ἰδζαπηνά κιόρε οὐτζ βέ δόρτ δεφά νοκτά (οὐτζ δόρτ βέ πῖς σαάτ
φαζλά ἰλέ, ἔσνάι ραχδὲ κιάν καραχολχανέ, βέ χάν, βέ κιῖλερδὲ
μαχσούταν κιαγίδ νακλί ἰτζούν πααγίν, βέ ἰκαμέ ὀληνάν σουβαρι
ζαπτηγιέ νεφερατῆδερ) τζηκαρηλαράκ, ἰσίου νοκτανήν πόσταδαν
ζιαδὲ σουρακίτῆ ὀλμαγῆλε, τοκσάν σακτλήκ μεσαφεγιέ ἔγιαμ-η σιτα-
δὲ δόρτ πῖς κιόυνδὲ ἔβρακὴν βουσουλι μούμκίνδερ.

Γαίριμὶ πῖσινδζι μαδδὲ. — Ἐβρακ ὀτασηνήν κουγιούδ βέ δεφατιρε
ἀγσάμ σαπάχ μαχαζέν βέ καλεμέ νάκλ ὀληνούρ, βέ ὀταδά μεδζουδ
μάνιρ βέ μουαβίν βέ κετεπέσι ἀκλιάνη σαίρενίν τακτίλ ζεμανλαρη-
δὸ ταχίλουρ ἰσέδε. ὀτά χέρ σαπάχ ἔρκενδεν ἀτζηλούπ, βέ κιδζελερι
ὀαγῆ ἀτζηκ πουληναδπ, κελέν κιδέν ἔβρακ βέ χαβαδίσ... βουκουάτ
ἰτζούν ὀραγια μουραδζαάτ ὀληνδηγηνδάν, πουνλαρή μουβακκάτ πῖρ
ἔατερέ ζαπῖ ἰτμέκ, βέ ἰρτεσί κιόυνι ἰδζαπηνή ἰδζοά εἰλεμέκ οὐζερέ
ἔβρακ μεμουζηκηρηδάν πῖρισί, μουναβεπέ ἰλέ κιδζελερι σαάτ πῖσέ
κῆλερ κῆπετζι καλούρ, βέ ἰρτεσί κιόυνι σαπάχλαϊν γίνε πού ἔφένδε
κῆπετζι κῆληνούρ.

Γαίριμὶ ὀληνηζῆ μαδδὲ. — Ἐλβιγιεγιέ κιδεδζέκ ἔβρακ-η σαχη-
γῆ κῆλερῆνι νοκτά ἰλέ ἰσραήτ καπίλ ὀλμαδηγη ὀζιχέτλε, κῆρά ἰλέ
ἰσραήτ βέ γῆ πῆρηρ τουτοῦπ, βέ πῆχρεν βέ νῆχρεν κιδεδζέκ ἰσέ, βα-
σῆρ κῆλερῆνι κῆλερῆνι, βέ ἔρανέτ ἀκτζελερι κάτζ βέ τεσλίμ εἰλεμέκ

βέ Γαζέταλαρη ματπίουδάν τεσλίμ ὀληνημής βελχίλι, γαζιού γαζι
 ρινέ πάττα βέ για νοκτά ιλέ κιόνδουρμικ ἔβρακ ὀλασηνί ἰσάι.

Βιλαγιέτ μουχάσεπέϊ μερκέζιγιασί καλαγι.

Γικίρμι γιεδινδζι μαδδῆ. — Μερκέζι βιλαγιετδῆ ὀλάν μουχασπέ
 καλεμι, δεφτεροδῆ ἐφένδι ιλέ μουαβινι ἰδαρεσινδῆ ὀλαράκ, ὄτζ ὄτα
 για μουκασίμ πούληνημής, βέ δαχίλι βιλαγιέτ ὀλάν χέρ Σανδζαγιη
 βαριδάτ βέ μασαριφάτ βέ κιαφρέϊ χουσουσάτ-η μαλιγιεσινιν τεσδι-
 γιέ βέ ρούουγετῆ πέρερ μουκαϊδ, βέ πέρερ μουαβιν, βέ πέρερ ρεφικ,
 βέ πέρερ σαγιρδῆ ταχσής κηληνημής ὀλδηγηνδάν, βέ Σανδζακλαρή
 χέρ πέρι ἰτζούν μούστακηλ γιαζού χανελι μάσαλαρη πούληνημής
 δάν, κετεπέϊ μαχσουσασή μάσαλαρη ἐτραφηνδῆ ἀδῶδ ὀληνάν σαν-
 δαλιγελερδῆ ἰκαμέτ ιλέ, ἰφάϊ μεμουριγιέτ ἰτμέκ, βέ ἴσσου τερτιπέ
 χαρηνδζηνδῆ ὀλαράκ, πέρ ζάτ μούλαζεμέτ σούρετῆ δαχῆ μουχασε-
 πέγιέ κιρμέκ ταλεπινδῆ πούληνσά, γιέρ ἀτζήλμαδῆκδζα καπούλ ὀ-
 λήνμαμακ ούσουλι τεσσις ἰτμισῶδιρ. μεμουρίνι μουμά ἰλεχουμαδάν
 μάαδα μουχασεπέγιέ κελέν κιαφρέϊ ἔβρακῆν ρεφτ βέ ἀμεδινι ζάπτ,
 βέ ταχρίρ ἰτζούν πέρ νεφῆρ ἔβρακ μουκαϊδῆ ιλέ δαχίλι βιλαγιετδῆ
 σάρφ ὀληνημάκ, βέ ἰδζάπῆ ἰδῆν Σανδζακλαρά δῆρ γάλ ἰιτά βέ ἰσρά κη-
 ληνημάκ ούζερῆ, Δέρι σααδετδῆν δζέλιπῆ ὀληνημής ὀλάν κούλλιγιετλου
 ἔβρακ-η σαχιγῆ βέ σενεδάτ-η σεριγιέ βέ τεζακίρι μούτενεβιά, βελ
 χασῆλ κιαφρέϊ ἔβρακ-η ματπούαγι χίνι βιρουδινδῆ ἄχζ βέ κὰπζ ιλέ,
 λιουζουμι τακδιρινδῆ πᾶ σενεδάτ ἔλβιγιεγιέ ἰσάλ εἰλεμέκ ούζερῆ,
 μουχασεπενίν τάχτ-η ναζαρετινδῆ ὀλαράκ, πέρδε ἔβρακῆ σαχιγῆ μού-
 διρῆ μούστεχδέμδιρ.

Γικίρμι σεκιζινδζι μαδδῆ. — Μουκαϊδῶλ ἰκί σηνήφ ὀλουπί, χέρ
 Σανδζαγιη μάσαση ἰκισῆρ γιαζουχανελι ὀλμασῆ ιλέ, πέρερ παραφλα-
 ρηνδῆ πέρερ σανδαλιγιε ιλέ μουκαϊδῶλῆρ, βέ μουκαπιλλερινδῆ πέρερ
 σανδαλιγιέ ιλέ μουαβινῶλῆρ ἰκάδ ὀληναράκ, πέρ δζιχεντινδῆ δαχῆ πέρ
 καναπέ χιγιετινδῆ πέρερ σανδαλιγιεδῆ ρεφικ ιλέ σακίρδ πέραπῆρ
 πούληνημής ιλέ, χαριδζδῆν πέρ ἀδῆμ κελμῆς ὀλσά πῆλε, ὀτουραδζάκ
 μαχάλλ πούλάμαζ, βέ χέρ μάσανην κάνγη Σανδζάκ ἰδαρεσινῆ μαν-

σουπί ὀλδηγή Ιτσισαλινδὲ ὀλάν κρούτζούκ δολαπλαρδὰ δζελί γιαζού
 ἰλέ γιαζουλού ὀλδηγή κίπι, δολαπηνδὰ ὀλάν κιαφφεί δεφατιρίν ὀυζε-
 ρινδὲ ὀλ Σανδζαγὴν ἰσμί ματπούου βὲ μουχαρρέρδρι.

Γικίρμι τοκουζουνδζή μαδδὲ. — Πεδαγιέτι τεσκιλατδὲ χέρ Σαν-
 δζαγὴν πὶρ σενεδὲ βουκού' πουλάν βαριδάτ-η μουκαρρερέ, βὲ γάιρη
 μουκαρρερεσινίν, Καζά πὲ Καζά μηκδάρ βὲ μούφρεδρατηνή μούπειν,
 πέρερ δεφτέρ ταλέπ ὀληνδηγή μισιλλού, μασαριφάτ-η μούρεττεπέ,
 βὲ γάιρη μούρεττειέσινίν δαχή μηκδάρη σαχίχ βὲ ταχμινιγιεσινί μού-
 πέιν τεχιγιέ ἰδιλὲν νουμουελέρ βεδζίχλε, πέρερ μούφρεδατλού δεφ-
 τέρ ἰσενιλμίζ, βὲ μασαριφάτ-η μερκουμενίν χέρ πὶρ καλεμινίν πε-
 δαγιέτι ταχσησὴ ἰλέ σάρφ βὲ ἰίτασὴ χακκηנדὰ ἰίτὰ πούγιουρηλάν
 ἔμιρναμεί σαμί βὲ ναζαρετπεναχί, βὲ για πέρβὰτ βὲ σουβέρι σαίρε-
 νίν ταριχλερί ἰλέ πέρερ σούρετλερί ταλέπ ὀληνμῆζ ὀλδηγηנדάν, δζέλιπ
 ὀληνάν δεφατίρ πὶρ κερὲ μερκέζι βιλαγιέτ μουχασεπέσινδὲ κεμάλι
 δηκκὰτ ἰλέ τεδκήκ, βὲ σάρφ βὲ ἰίτασὴ χακκηנדὰ ὀλάν ἔβαμριν χοκ-
 μού μουταλεὰ βὲ ταχκήκ ἰλέ περαπέρ, δαχὰ ἰζαχὰτ ταλεπινὲ μούχ-
 τὰδζ ὀλανλὰρ μαχαλλερινδὲν ἰστιιλὰμ βὲ ἰστισάρ, βὲ σαρφή μουβα-
 φήκη χάλ βὲ μασλαχὰτ ὀλμαγιαν σείλέρ πῆ-τ-τενκήχ κείφιγιετλε-
 ρί μαχαλλερινὲ ἰχτάρ ὀληνδηκδάν σόνρα, Καζά πὲ Καζά μεεμουρλάρ
 βὲ ἄλελ χουτούς χάτπ-ελ τεσκιλάτ τααγινί μουκτεζάι ἰδαρέι σενε-
 δὲν ὀλάν νουβθὰπ, βὲ ἀαζάι μεδζαλίζ, βὲ μούστεχδεμείνι σαίρε μαδζ
 βὲ μασαριφάρη, βὲ πάδεχου Σανδζαγὴν οὐμούρ-ι ζαπίτηγιέ βὲ τεφτι-
 σιγιέ βὲ ταχσηλιγιέ βὲ χηρζηγιεσινδὲ κουλλανηλάν φηρκάι ἄσκερι-
 γενίν μαδζ, βὲ τααγινὰτ, βὲ ἔλπισέ, βὲ σαίρε πεχαλερί, βὲ πάδεχου
 κὰιδ-η χηγιὰτ ἰλέ μαχσούς μουχταδζέιν, βὲ μούτεκαουδεῖν, βὲ ἰί-
 τὰμ, βὲ ἀραμίλι ἄσκεριγιέ μασλάρη, βὲ τιμαράτ, βὲ μουκατταὰτ,
 βὲ ζιγιαμέτ, βὲ ἀσχάμη πέδελάτ ἰλέ χαδεμεί ἔφκὰφ, βὲ δζεβαμίτ,
 βὲ βεζάιρ, βὲ μουκαννενατὴ μούνδεριδζ ὀλαράκ, φάσλ φάσλ δζεδβελ-
 λι δεφτερλερί, βὲ κέζαλικ βαριδάτ-η μουκαρρερέ βὲ γάιρι μουκαρ-
 ριέιν μουκαρρέρ ὀληνὴν σαχίχινί, βὲ γάιρι μουκαρρερινίν σενεῖ
 σαπικαγιέ κηγιέσιν, ταχμινινί μούπειν δζεδβελλού δεφτερλερί πὰσ-
 κὴ κὰιδ-η πῆ-τ-τενκήκ, πὶρ παραφδάν τεκμιλλ ὀλδηκδζα, λι-ἔδζλιλ
 τασὴκ γαλιγιέ κιαρῆ-ι δζελιλεσινὲ τακδιμ ὀληνμῆζ, βὲ δεφατίρι
 κιαρῆ-ι γαλιγιέ δζελιλέ μασαριφετί ἰλέ χέρ δαίρεδὲ ὀλάν κου-
 γινὴν ἰλέ ταπὴν κηγιέσιν, ἰζαλερινδὲ ταχσησηνὰ δαίρ καῖδ που-

λουιμάγιαν μασράρ βάρ ισά, πάδα τενζιλ, μίθυση μινθόνη
κουγιουδ όληγηνδάν πάσιλα, τασόη πουγιουρίλαρι, μαγιόη βι
λαγιετέ πέρ σούρετι δαρτέρ ίστά κληνημήσδερ.

Ότουζηνόζη μαδδέ. — Χέρ Σανδζαγί, σάλη γά, βαριδάτ βε
μασαριφατηνά δαίρ μουδαζενέ σούρετινδέ πέρερ δαρτέρ τενζιλ βε
τακδόμε όληγηγή μισιλλου, πάκαγια σαγιγιά μινθόββαρική, βε
πουνδάν νέ καθαρή μούρκιν, βε νέκαδαρη μουτεαίρ, βε ή μινθόνη
μούμπενί όληγηή, βε πάκαγιαί μεζκιούρεγιέ μουκαπίλ γαβαίικε βε
μασαριφάτ, βε σαιρέ κουσουρουνδάν νέκαδαρ δεγιουνί πουληνηόγρη
μουσίρ πέρερ κηττά δαχη πάκαγια βε δεγιουν δαρτέρ βε Κεθβέλλ
τανζιμί ήλέ, λί έδζλιλ τασόηκ, μαλιγιέ ναζαρέτ-ι δζελλεσινέ ταυδιμ
κληνημήσδερ.

Ότουζ πειρινόζι μαδδέ. — Πουνλαρδάν μάαδα, γέρ Σανδζακδ
γάιρι έξ σάρφ, πεδαγιέτι τεσκιλατδέ νέ καθάρ μεδδζουδ βε μεδεθβέρ,
έβράκ-η σαγιγιά, βε σενεδάτ-η σεριγιέ, βε μινθούρ βε άγιάμ, βε έσ-
νάφ τεζακιρί, βε σάιρ πιλ δζούμλε έβράκη μούτενσβιά βάρ ισά,
πουνλαρήν δαχη έστατή κουγιουδ ίτσιγιάς όληνημάκ ούζερé, Σανδζακ
Σανδζακ πέρερ δζεδδελλου δαρτερλερί τανζήμ ήλέ, λί έδζλιλ τασόηκ
ναζαρέτι μουσάρουν ήλεϊχαγια ήσάλ όληναράκ, δερατίρι μεζκιούρεδεν
δαχη έκσερиси έσάση καίδ όληνημάκ ούζερé, πικ τασόηκ, ίσδδ
πουγιουρηλημήσδερ.

Ότουζ ίκινόζι μαδδέ. — Μουχατεπέϊ μερκεζιγιεδé γέρ Σανδζα-
γην Κιζά πé Καζά βαριδάτ-η μουκαρρερέ βε γάιρι μουκαρρερεσί, βε
πιλ μούρεδάτ κιαρρέϊ μασαριφάτ-η μούρεττεπέ βε μούχμουνεπί
ίτζούν, πέρ σενεγιέ μαχσούς όλμάκ, βε μεμουρλαρήν άζιλ βε τεπί-
διλ βε μαατηνήν ζάμ βε τενζιλί ήλέ, μαχλιουλιάτ βε σαιρεσί μουκ-
μελαττή ζικρ όληνάν δαρτερέ γιούρούδουλεκ ούζερé, βαριδάτ βε μα-
σαριφάτ-η ούμουμιγιέ μουδαζενεσί ναμή ήλέ, πέρερ ματπού βε μουν-
ταζάμ δαρτέρ τουτηλημής, βε χαζινενίν τασδικινέ άλληνάν, γιάνι ήλι-
σικλερί κάττ' όληνάν βαριδάτ-η μουκαρρερέ, σίμυδιδεν καίδ βε τερκήμ
όληγηγή μισιλλου, βαριδάτ-η γάιρι μουκαρρερενίν χασηλή δαχη
γιήλ πασηνδά πέρ ρακάμ χανελερινέ βάζ βε τερκήμ ήδιλμέκ μουκρ-
ρερ πουληνημής, βε μασαριφάτ-η μούρεττεπέ βε γάιρι μούρεττεπέσι
δαχη χαζινεγιέ τακδόμε κληνηνάν δαρτερδε μουκαρρερ φουσουλά τεδ-
φίκαν, σηρασή ήλέ πικμά πικμά χανελερινέ γιαζδρηηλουπί, κεναρλα-

βηνοά χέρ νέβ' ματαριφίν σαλιγιελερ' ζενόζιρ βέδζχιλε, γανέι μαγ-
 σουτελερινέ κέτζουριλμίζ όλδηγηνοάν, σίμδικί γαλδó δαχίλι. Βιλα-
 γιετοδó κιάν χέρ Σανδζαγήν νέ βακήτ βέ νέ ζεμανδó βαριδάτ βέ μα-
 σαριφατῆ σούάλ όληνοúr ισέ, ἄβη Χάκχ ιλέ πír ναζαρδó μααλιούμ
 όλαδζαγή κι.πί, βαριδάτ.η νεβινίν μούφρεδατῆ, βέ μασαριφατῆν σου-
 νοúr βέ ένθαίνé κιόρέ, χέρ Καζανῆν βέ ἄλελ-ούμούμ Σαδζαγήν
 σενεβισί, βέ πír Σανδζακδó μούρεττέπí βέ γάιρι μούρεττέπí κάτζ
 καλέμ μασράφ όλδηγή, βέ πουνδóν χέρ σουνοúr κάτζ καλέμ βέ νου-
 φουσδóν ίπάρετ πούληνηδηγή ναζηρέι έββελιδé μαλιούμ όλούρ.

Ότουζ όύτζούνδζι μαδδé. — Πουνδóν πάσκá χέρ Σανδζάκ ίτζούν
 βαριδατῆν τακσήτ νιζαμηνά τεβφίκαν, μαδδеси παλιασηνδó, πέχέρ
 μάχ ταχσηλή λιαζῆμ κελέν μηκδαρηνῆ, βέ πέχέρ μάχ γαγιετινδé
 μίν χαις-έλ-μεδζμού ταχσηλή λιαζῆμ κελεδζέκ μεπζληγῆν κειμ-
 γιετινί, βέ ζιρινδé άσληνῆ, βέ πέχέρ μάχ ταχσηλή ιλέ, χέρ ἄι γα-
 γιετινδé ταχσηλατῆν ιδζμαλινί, βέ ίρτεσί άίγγ ίπτιδασηνδó νέ καθάρ
 πακαγιασή όλδηγηνῆ κιόστερίο πιρέρ σενεγιé μαχσούς ταχσηλάτ
 δεφτερί ναμή ιλέ πιρέρ ματπού' όζεδβελλί δεφτερί όλδηγηνοάν, χάζι-
 νενίν τάχτ.η τασδηκηνά άληνάν βαριδάτ.η μούρεττεπενίν ἄσλ βέ
 τεκστητῆ, βέ χέρ ἄι γαγιετινδé μίν χαις-έλ μεδζμού' ταχσήλ όλη-
 ναδζάκ παρανῆν μηκδαρῆ, σίμδιδεν χανελερινέ κέτζουριλμίζ, βέ άιδóν
 άγια Σανδζακλαρδóν κελάν βαριδάτ δεφτερλερινé κιόρέ ταχσηλατῆ
 χαιλερινé γιαζηλμακδé πούληνημίζ όλδηγηνοάν, χέρ ἄι γαγιεσινδé
 χέρ Καζανῆν γιάχόδ τεκμίλ Σανδζαγήν κánγη νέβ' μαλινδέν μίν
 χαις-έλ μεδζμού, νέ καθάρ ταχσηλατῆ βουκού' πούλουπί, κουσοúr
 νέ καθάρ πακαγιασή καλδηγή, βέ ζικρ όληνάν ἄι γαγιεσινé καθάρ
 τεκαστιδóν νέ μηκδάρ παρά ταχσηλή ιδζάπí έίλειδικί, δεφτέρι μεζ-
 κιόρέ μουραδζαάτῆλε, γιέκ ναζαρδó μααλιούμ όλούρ.

Ότουζ όόρδούνδζι μαδδé. — Πίρδó χέρ Σανδζάκ ίτζούν μασα-
 ριφατῆν όύμουμιγιé μουβαζενεσινδé μούνδεριδζ μασαριφατá ἄλελ ού-
 μούμ μεμουριν βέ μουχατζέιν, βέ μούτεκαουδέιν, βέ τιμαρλού μασ-
 τίτ βέ πεδελατηνῆν, βέ σάιρ κιαφφεί μασαριφατ βέ χαβαλιατῆν
 πάγρ βέ ίπτασηνῆ μούπέιν μεδφουάτ δεφτερί ναμή ιλέ, πιρέρ ματ-
 πού βέ έββελιδóυ δεφτέρ τουτηλούπí, πέχέρ μάχ έλβιγιεδέν κελέν
 μασαριφατ δεφτερλερινίν γί.η τεδκηκηνοδé σάρφ βέ ίιτά κηληνάν πα-
 ράλερ χαιλερινé βάζ βέ τεκῆμ όληναδζαγηνοάν, χέρ νέ ζεμαν δερ-

τέρι μεζκίουρέ μουραδζατ ὀληνὸν ἰσῆ, κἀνη γερνῆρι βε γῆρ
μουτεκαοὺδ, βε γῆρ τιμαρλοῦ, κἀνη μας βε πέδισατιτῆ ἀγῆρι,
βε κἀνηστηνη χένουζ ἄλμαμῆς, βε γαβαλιματῆν νε κῶσῆ, βε γῆρ
βε κἀνηση βερίλμεμις ὀλδηγῆ δερ χάλ κῶρῶυλοῦρ.

Ἐτοῦζ πέσινδζι μαδδῆ — Πουνδάν πᾶσῆ χῆρ πῆρ Σανδζαγῆν
πῆκαγιαῖ μουτενεδιαῖ μῶδεββερεσι ἰλῆ καρσουλῆκ δεγιουῖ. ἰζῶρι
πῆρ δεφτέρ τουτηλδηγηνδάν, βε πουνλᾶρ νὰ μουνταζαμ πῆρ βερίδᾶτ
βε γῆρι μουρεττέπ δεγιουῖν βε μασαριφᾶτ ὀλδηγῆ ὀζιγῆτιλε, πουνῆν
δζεδδῆλ χεῖτινῆ κωνηλμασῆ καπῆλ ὀλάμαδηγηνδάν, πῆρ δεφτέρ ἄδῆ
κῆαγῆδ ὀζερινῆ τερτίπῆ βε τερκῆμ, βε μαδδελερι πᾶσῆ πᾶσῆ
μῶμκῆν μερτεπῆ σάλι χάλ δεφτερινῆ τεβφῆκαν ταυῆμ ὀληνᾶγῆρι
πῆκαγιαῖ βε δεγιουῖν βε πῆκαγιανῆν ταχσηλατῆ ἰλῆ δεγιουντηνῆν με-
φουατῆ δζῶυμλετεν ζῆκρ ὀληνᾶν δεφτεροδῆ κῶρῶυλεπῆλοῦρ.

Ἐτοῦζ ἄλτηνδζῆ μαδδῆ. — Δαχῆλι Βιλαγιετῆ κῆῆν Σανδζακ-
λᾶρ ἰδᾶρεσινδῆ πῆρληνᾶν πῆλ δζῶυμλε μαχαλλιᾶτ, βε κουρανην βε-
κῶυσι βε πέδελᾶτῆ ἄσκειριγῆ βε ὀσριγιελερι, βε μῶυτεζιμι μα-
ριρετῆ ἰλῆ ταδᾶτ ὀληνᾶν ἄγνᾶμ βε δζαναβαρηνην μηκῶρη, πῆρ
δζεδδελλοῦ δεφτεροδῆ ἄλ.ελ ἰνφῆρδ κῆῆδ ὀληνᾶκ ὀζερε χῆρ Σαν-
δζακῶν γῆροῦ ἰλῆ πῆρῆρ δζεδδῆλ ἰστενιμῆς, βε ἔκσερι μαχαλλερδῆν
κῆλοῦπῆ, πᾶζη γιερλεριν κᾶλμῆς ὀλδηγηνδάν, δζῶυμλεσινῆν βερουδινδῆ
πῆρ σιδζῆλ τουτηλαρᾶκ, κῆῆρρεσι κῆῆδ ὀληνᾶδζᾶκ, βε γῆνι ἰδζαπῆνδᾶ
χῆρ Σανδζᾶκ βε Κᾶζκῆνῆν νε κᾶδᾶρ κῆῆῆ βε μαχαλλεσι ὀλδηγῆ, βε χῆρ
κῆῆῆν νε κᾶδᾶρ βερίκῆῆῆ βε σᾶῆρεσι πῆρληνδῆγῆ ἄνᾶ μῶυραδζαᾶτιλε,
μαλιουῖ ὀλαδζᾶκῶρ.

Ἐτοῦζ γῆδινδζῆ μαδδῆ. — Πᾶδ.ἔτ. τεδκῆλᾶτ ἔλβιγιεδῆ μεδζῶυδ
ὀλαρᾶκ, Βιλαγιετῆ δῆδῆρ ὀληνᾶν, βε μουᾶχῆρην τῶγρηδᾶν τῶγρη
ἔλβιγιεγῆ ἰρσᾶλ κῆληνᾶν, βε πῆρ μῶυδδῆτδῆν πῆρῶυ μερκῆζῆ βιλα-
γιετδῆν κῆῆνδῶυριλῆν ἔβρακη σαχηγᾶ βε τεζκῆρι μουτενεδιαῖ ἰζῶυν
δαχῆ ἔβρακη ματπῶυᾶῖ μῶυτενεδιαῖ ναμῆ ἰλῆ χῆρ πῆρ σανδζαγᾶ πῆρῆρ
δζεδδελῆι δεφτέρ τουτηλοῦπῆ, δῆδῆρ ὀληνᾶν βε μουᾶχῆρην κῆῆνδῶυριλῆν
ἔβρακῆν κῆῆρρεσι δεφτέρῆ μεζκίουρέ κῆδζουριμῆς, βε πῆρ ταρᾶδᾶν
δαχῆ ἰρσᾶλ κῆληνδῆκῶζα, χᾶνελερινῆ βᾶζ βε τερκῆμ ὀληνᾶμακῶδῆ πῆρ-
ληνᾶμῆς ὀλδηγῆ μιτιλλοῦ, μᾶχ πῆ μᾶχ βουκῶυ πῆρλην σαρφιγιατῆ
δαχῆ ἔλβιγιεδῆν κῆλεδζεκ δεφτερλερινῆ κῆῆῆ, πᾶδ.ἔτ. τεδκῆκῆ, χᾶνε-
λερινῆ κῆτζουριλεδζεκ ὀλδηγηνδάν, χῆρ Σανδζαγῆν νε κᾶδᾶρ ἔβρακ

βέ τεζακιρί όλδηγή, βέ σαφριγιατή νεγιέ πάλιγ όλαδζαγή, βέ γιήλ
 πιαήνδὰ γάϊρη ές σάρφ χέρ πέρ δζιντινδέν νέ καλιδζαγή μεζκιούρ
 δεφτερλερδέν μαλιγιέμ υλούρ.

Ότούζ σεκιζινδζι μαδδέ. — Πεδιγιέτι τεσίλιατδάν περού μακά
 μη σαμί βεκιαλετπεναχιδέν, βέ μακαμάτ βέ δεβαίρι σαίρεδέν ού
 μούρι μαλιγιεγιέ μουτεαλλήκ όλαράκ, σερερβαρίδ όλάν έβαμιρναμέ
 βέ μουχαρρεράτ πέρ δεφτερδέ όλάν μαχάλλι μαχτουσλαρηνά, βέ μα
 λιγιέ ναζαρετινδέ βιλαγιετέ χιτάπεν βαρίδ όλάν κιαφφεί έβαμίρ
 νούμεροση σηρασή ήλέ βέ άίνή ήλέ πέρ σιδζιλέ κιάιδ βέ τερκήμ ό
 ληνηδηγή μισιλλου, πέρ Σανδζακ ήζούν χουλιασάί έβαμίρ βέ μουχαρ
 ρεράτ ναμή ήλέ τουτηλουπί, πέρέρ δεφτερλερέ δαχή μουχαρρεράτη
 μεζκιούρενίν νούμερό βέ ταριχλερί κιστεριλεράκ, χόκμ-ου ρεϊνί χα
 θί όλάν χουλιασάί μεαλι κάνγη Σανδζαγά μουτεαλλήκ ήτέ, όλ Σαν
 δζαγήν δεφτερινέ, βέ ούμούμ ήσέ πέλ δζούμλε Σανδζακλαρήν δεφ
 τερλερινέ πέρ χεϊγιέτι μουνταζαμεδέ όλαράκ, κιάιδ ήδριλιδγι μισιλ
 λού, χίνι τετεπίπούδέ σουχουλέτ ήλέ πούληνμάκ ήζούν, νούμεροση
 νην ούζερινέ σούρχλε, νέ μαδδεγιέ δάιρ όλδηγή δαχή ούτζ όόρτ κελι
 μέ ήλέ ήσάρετ κληνουρ· πινάεν άλείχ μεδάδδη μαλιγιεδέν πέρ Σαν
 δζαγά μουτεαλλήκ πέρ έμρ άρανούρ ήσέ, δεφτέρι μεζκιούρε μουρα
 δζαάτιλε γάλλι μούσκιλ όληναράκ, βέ άραδζα ματλουπί χασήλ όλα
 μαγιούπδὰ δαχά τερσηλάτ ήστελινούρ ήσέ, νούμεροση μουκαίδ βέ
 μαζπούτ όλδηγηνδάν, σιδζιλέ μουραδζαάτ κληναράκ, άσλή δερ χάλ
 κερδουλόρ.

Ότούζ τοκουζηνδζή μαδδέ. — Μουχασεπέί μερκεζιγιεδέ μαλι
 γιέ ναζαρετινδέν βαρίδ όλάν τηλεγγραφναμελεριν κιάφφρεσι ήλέ, ού
 μούρι μαλιγιεγιέ μουταλλήκ μακαμάτη σαίρεδέν κελέν τηλεγ
 γραφναμελέρ άίνειν πέρ δεφτερε κιάιδ όληνουπί, κάνγη Σανδζαγά μου
 τεαλλήκ όλδηγή σούρχλε νούμεροση ούζερινέ ήσάρετ όληνουρ, βέ για
 ζηλάν δεβαπηνήν χουλιασάί μεάλ βέ ταριχι γιανηνδὰ κιστεριλιδγι
 ήπτι, κέρκ ναζαρετι μαλιγιεγιέ βέ κέρκ ούμούμ μαλιγιέ χακκηνδὰ
 μακαμάτη σαίρεγιε γιαζηλάν τηλεγγραφλάρ δαχή τέκρφο δίχερ πέρ
 δεφτερε άίνειν κιάιδ ήδριλουρ, βέ άνδδ δαχή γιαζηλάν τηλεγγράφ
 ήνγη κιάιδ ζαγά μουταλλήκ ήσέ, ήσμί σούρχλε νούμεροση ούζερινέ
 ήτέρ κληνουρ.

Κηρηηήζη γαλλέ. — Ούμούρι μαλιγιέ βέ σαίρεγιέ μουταλλήκ

πιλ δζούμλε έβραίο, βέ μουχαρρεράτ, βέ μαζαπίτ, βέ δαματίρ, τή
 γρηδαν τογρηγιά μακάμη Βιλαγιετέ κελερέκ, πουνιδάι μεθύδη μάμα
 γιεγιέ μουταλλήκ όλανλάρ μουχασεπέι μερκέζιγιεγιέ χαβαλέ ήλε,
 βιλαγιετέ έβράκ όδασηνδά όλάν καϊδηνά, μουχασεπεγιέ βιριλδι ήσασί
 ήλε κζόνδούρουλδούγουνδεν, έβράκη μεζκίουρε τόγρηδζα μουχασεπέ
 νιν έβράκη μουκαϊδινε ήτά βέ τεσλίμ όληνούρ· μουκαϊδι μούμα ή
 λέιχ έβράκη βεριδενιν σηρά νούμεροσή ήλε, έβράκ ότασή νούμεροση
 νή, βέ έβρακην ταριχι ήλε, όταγια βιρουδι ταριχινι, βέ χουλιγασί
 μεελινι, βέ μελρουφατή όλουπί, όλμαδηγηνή, βέ μουχασεπέδζε κάνγη
 μουκαϊδε βιριλδιγινι δερ χάλ νεζδινδε πούληνάν δζεδβελλού δεφτε-
 ρινε καϊδ βέ σηρά νούμεροσην έβρακην ούζερινε ήσασί ήλε, ήτά
 ιδέρ· βέ έβράκη μεζκίουρενιν μουαμελιάτη καλεμιγιεσί κεμάλι σου-
 ράτιλε πί-τ τεδικήκ, ρεϊ μούχτασάρ ήφαδε ήλε καπίλ ήσε, ταχιράτη
 βεριδενιν ούζερινε ήσασί, βέ ταφσηλατά μούχτάδζ ήσε, πασκάδζα
 πέρ μούζεκερε τανζήμ βέ ράπτ' όληναράκ, βέ μουχασεπεγιέ μαχ-
 σους μόχούρ ήλε τεμχίρ κληναράκ, γινε έβράκ μουκαϊδηνά τεσλίμ
 όληνούρ, βέ μουκαϊδι μούμα ήλέιχ δαγή καϊδηνή πούλουπί, νε κζούν
 μουχασεπέδεν δζηκδηγηνή, βέ νε ρεϊ βιριλδιγινι μούδζμελεν δζεδβελ-
 λού χανεσινε τολδηραράκ, βιλαγιετέ έβράκ ότασηνά τεσλίμ ιδέρ,
 έβράκ ότασή δαγή ταχιράτ γιαζηλμασηνά ρεϊ βιριλιμής ήσε, μεκ-
 τούπί ότασηνά, βέ σάίρ μαχαλλε χαβαλε όληνημής ήσε, χαβαλε ό-
 ληνηγή μαχαλλε κζόνδερερεκ, καϊδηνά δαγή ήσασί ήίλερ, βέ πέρ μα-
 χαλλε χαβαλε όληνημαγιουπδα, χοκμί ήδζα όληνημής πέρ σεί ήσε,
 μουχασεπενιν ρεϊ βεδζίχιλε, χήφζ ιδέρ· έλ-χασήλ μουχασεπέδε
 δεφτιρ βέ κουγιουδατδάν μάαδα τεσβιγιέ όληνημής έβράκ τούρμα-
 γιουπί, δζούμλεσι Βιλαγιετέ έβράκ ότασηνδά κζούζελδζε χήφζ όλη-
 νούρ, βέ χέρ άϊ πζήνδά μουχασεπεγιέ νεκαδαρ έβράκ κελμής, βέ
 κάνγη μακάμ βέ Σανδζακδάν βιρουδ ήτιμής, βέ νε καθαρή τεσβιγιέ
 όληνούπ νε καθαρή ήδε πούληνημής, βέ κεδζεν άϊδάι καλάν έβρακδάν
 νε καθαρή τεσβιγιέ κληνημής ήσε, πέρ ζουρνάλ τανζήμ όληνούπ, μα-
 κάμη Βιλαγιετέ βιριλούρ.

Κήκ πζρινδζι μαδδε. — Μουχασεπέ ότασηνά ήκί άδεδ ρακάμ
 λεβχατή γιαπτηηλαράκ, χαλι βακήτ πούλουνηκδζα, βέ πά γου-
 σους μεσσίμι σουγιουφδά σαπαχλαρή βάκτη μούσαϊδ όλδήκδζα, ρε-
 φικά βέ σάκζοδάν βέ σάίρ ήλμι χισαπίδε μεχαρετι όλμαγιανλαρε,

δάρπ βέ τακτίμ βέ τάρχ βέ τενζίλ βέ έρπααί μούτενασιπέ βέ σάιρ
καβαίδι ραχαμιγιέ ιλέ κεσουράτη άδιγιέ δερσλερινδέν λιαζήμ όλάν
μεσαλελέρ κιόστεριλουρ, βέ χάσπέλ ούσουλ δαχίλι βιλαγιετδέν κιαίν
έλδιγιέ μάλ μούδριλικλερι ιλέ άκλιαμέ πι μένιχι Τεάλια μουχασε-
πέι μερκεζιγιέ μουχρέδζ ιττιγάζ όληναδζαηηνδάν, μουκαγιδλερινδέν
μάλ μούδριλικλερινέ τααγίν όληνανλάρ ζουχούρ ιτδίκδζε, τεσελσού-
λι πι-λ ιδζρά, μούλιαζεμετδέν πούληνανλάρ πού γιολδά γιετισδριλ-
μεγιέ γαίρετ όληνούρ.

Κήρχ ικινδζι μαδδέν. — Μεκτουπί βέ μουχασεπέ καλεμλερι ζα-
πιτάν βέ κετεπεσινίν δεβαμλαρή μαχδούδ βέ μουαγιέν όλούπι, σόι-
λέκι, μεστίμι σουγιουφδά σαπάχλαίν σαάτ πιρδέν χέρ κές ίσι πάσηνά
κέλουπι, δόρτδέν ταάμ ιτζούν ρουχσάτ βιριλμέκ, βέ πιρ σαάτ ταάμ
βακτή κετζοικδέν σόνρα, έλπετδέν τέκραρ ις πάσηνά κελινούπι, σαάτ
όνδέν τακτίλ ιδιλιμέκ, βέ σουγιουφούν σιταγιέ ταχβίλι μεσιμινδέν,
σαπάχλαρή σαάτ πιρ πουτζούκ βέ ικιγιέ τογρή μέδδ βιριλδίκδζε,
ταάμ βακτή δαχή νίχαγιετ πεσέν ταχβίλ όληνούπι, άσχάμλαρή όν
πουτζούκ βέ όν πιρδέν ταηηλαμά, πάσλανμάκ, βέ έν κησά κιούνλερ-
δέν ταάμ ιτζούν τακτίλ ούσουλι κιάμιλαν λάγθ ιδιλιμέκ καιδέν ιττι-
γάζ όληνμόγην, πού καιδέν ούζερέν δζούμλεσι μεστίμι σουγιουφδά
γιεβμιγιέ πέχεμεχάλ σελίζ σαάτ, βέ έγιάμη σιταδέν γιεδι πουτζούκ
βέ γιεδι βέ νίχαγιετ άλλή πουτζούκ σαάτ ις ούζερινδέν πούληνούρ,
άραληκδέν φέβκ-αλ άδέν ις ζουχουρινδέν βέ μεκτουπί καλέμδζε πόστα
κιούνλερινδέν, ίσέν τααλληκή όλάν έφένδிலερ πι-ζ ζαρουρέ κιδζελερι,
βέ τακτίλ κιούνλερι δαχή πάζεν πούληναράκ, ιττιφάκ ιλέ ίσίν ικμα-
λινέ γαίρετ όληνούρ, βέ άκλιάμ δαίρεσινδέν πιρ τζηνηηράκ όλδηγην-
δάν, άσχάμλαρή ταηηλαμά, βέ γιάζ κιούνλερι τααμά κιτιμέκ ζεμαν-
λαρή καλέμ άταδζησή ταραρηνδάν όλ τζηνηηράκ ιλέ ιχτάρ βέ ιχπάρ
κίληνούρ. βέ πού βεδζιχιλε τζηνηηράκ ιλέ ιιλανδέν έββέλ χδδ πέ
χδδ άδέν, βέ γιάμδέν πύλα δζούρ βάκτη μαχσουσηνδάν κέδζ καλάν
κατιπέ, δούζαρη τεβπίχ όλδηγή μισιλλού, πού χάλ τεκράρ ιδέρ ίσέν,
μασάηην κάττελ γιόβμι ζέδζρεν κεσιλμέκ, βέ γίνε μούτενεπίχ
έμάλ, ίσέν, πούλην κιπί καλεμίν νζαματηνά φαγιέτ ιτμεγιεν βέ ό-
ληνην κασάηη ιτγιά έλόμεγενηλερε, άδετα ρουχσάτ βιριλμέκ δαχή
όλδηγην γιουτεγιάζέ δζούμλεσινδένδερ.

Δαίρει τερτίσι γουκιάου.

Κήρκ αύζουνόζι μαδδέ. — Ούιούρι τερτίσιγιε κετεπίσι βιλαγιε, μούφεττίσι γουκιάου βιλαγιετ μεμουριγιεσι μαγιετινέ πετιπί, μαχσουσά αλδηγηνά, δαχλι βιλαγιετ όλαν μαχαλλερίν γερ υήντι, μαδδεγιέ δαίρ όλουρ ίσέ όλσουν, μερκέζι βιλαγιετε βιρουδ ίδεν γόζι, δζεδζ βέ ίλιλαμάτ βέ σάίρ βεσαίχι σεριγιε, ίσπίου ίδαρεγιε γαβύνα όληναράκ, βιρουδινδέ γεβί βέ μαχάλλι βιρουδί, βέ δεφτέρ νούιμα λαρή χουλιασά βεδζίχιλε ίπτιχάζ όληνάν δεφτερέ κιάδ ίλε, τεύκιχη πίλ ιδζρά, μαδδεσι χερ νέ ίσέ, χουλιασά ούζερε μούσβεδδε διαράκ γιαζηληδηκάν βέ ζαχίρι βεσικαγιε ίιτά όληναδζάκ δεβηπτή δαχλή καλεμέ αληνηδηκάν σόνρα, λι έδζιλ ίλ τασχήχ μακάμη τερτίσε βιριλουρ βέ οραδζα πάδετ τασχήχ όλ σενέδι σερινίν σούκκου σεπίκ μουδαρήκη ούτουλ αλδηγή χαλδές, γιαζηλά ίσαρετι βάζ όληνουπ, μουχιεν κετεπέσι παραφηνά ζαχίρι ίλιλαμά ταχίρι, βέ τερτίε μακαμηνάν τεμχίρ ίλε, δεφτέρι μαχσουσηνά κιάδ όληναράκ, βέ τεσλίμ όληναδζάκ μαχαλλί δαχλή ίσαρετ κηληναράκ, μουταλλήκ αλδηγή μαχαλλέ βιριλουρ, βέ έκερ όλ σενέδι σερινίν χοκμού μουδαφήκη ούσουλι σεριγιε δεχίλ ίσέ, σεπέπ βέ κείφιγετλερι ζαχρινέ ταχίρι, βέ κέζαλικ μακάμη τερτίσδέν τεμχίρ όληναράκ, έβράκη σαίρεσι ίλε πηρλεστίριλδικάν σόνρα λι έδζιλ ίλ τασχήχ μαχαλλινέ ίαδε κηληνουρ, βέ άνην ούζερινέ μαχαλλερινδζε ίχτιζαλερι πίλ ιδζρά, τέκραο βιρουδ ίδεν σενέδι σερινί γίνε σούκκου σεπίκ ούσουλά μουδαφήκ βέ σουρέτι σεριγιεσινέ μουταπήκ ολμαδηγη χαλδές, κείφιγιετι τεδκήκ βέ ζαχρινέ τεμχίρ ίλε, μαχαλλινέ πέ τέκραο ίαδε όληνουρ. βελ χασήλ καπούλ βέ τασδηκά σαγιάν σενέδι σερινίν βιρουδινέ δεχίλ ιδζαπινά κιάρε ούτζ δόρτ δερά μαχαλλινέ ίαδε κηληνηδηγή βουκουού πουλουρ, βέ πουνδάν πιασάλ γιεδινδές άτικ βέ δζεδιδ σενέδι σερισι όλούπδα, μακάμη τερτίσδέν τεδκήκ όληνημασηνή ίστιδά ίδενλερ αλδηκάζα, γιεδινδές όλαν βεσικιάί σερισινί πίρ κητιά άρζηχαλέ ράππ ίλε μακάμη βιλαγιετε πί-τα-τακδίμ, ιδζαπτή ιδζρά κηληνημάκ ούζερε πύδ δαχλή δαίρει τερτίσε γαβυλέ όληνουπ, πάλιαδές πεγιάν όληνηδηγή βεδζίχιλε μουαμελέι δζαριγιετ τερτίσιγιε ιδζρά κηληνηδηκάν σόνρα, σαχαπή γιεδινέ ίιτά κηληνουρ.

Κήρ δαρδουόζι μαδδέ. — Βιλαγιέτ δαγιλινόςε πούληνάν νουβαπίν χαρεκέτ βέ βαζαίφ μεμουρλαρηνήν ναζαρετί, μακάμη τεφτισέ αϊδ όλδηγηνδάν, μουχακεμεδέν ιϊτά όληνάν σενεδλίτ βέ βεσαίχη σεριγιεδέν ιϊζαίτ ιδενλερίν τεδκηκηνά βέ ίσλαχηνά βέ πίλ δζούμλε νουβάπη κιαπιήν άχβάλ βέ χαρεκιάτ βέ σούκνατηνά ναζαρέτι μούτεμαδιγιέ ιϊζ-
ρασή ιϊέ, ίσλερινδόςε χιλάφη ούσουλ χαρεκιάτ ιδενλερίν ιικτιζασηνά κιορόε πενπιχάτ ιϊέ ικαζηνά μούφρεττίσι χούκκιάμ πούληνάν ζατ τα-
ρφηνδάν ιϊτινά βέ χιμμέτ όληνούρ.

Μεδζλίσι δζιναγιέτι Βιλαγιέτ

Κήρκ πεσινόζι μαδδέ. — Μεδζλίσι δζιναγιέτ νιζαμναμέ Βιλα-
γιέτ χόκμούνόζε πέρ μεμουράι μαχσούς ιϊέ άλτή νεφέρ μούμειζδέν
μούρεκκέπ όλαράκ, δζούμλεσι μούφρεττίς πούληνάν ζατήν ριασετι άλ-
τηνά όλδηγηνά, βέ πού μεδζλίσιν πέρ πιάς κιατιπί ιϊέ πάσκάδζα
μουάγιέν κετεπέσι όλδηγή κίπι, έκτερι άαζαί μούσλούμεσι δαχή
μαζπάτα βέ ίστιντακναμέ τανζιμινέ βέ τεδκηκηνά καλέμεν μούκ-
τεδέρ πούληνδδηγηνά πινάεν, δζούμλεσι χέρ κιούν δεβάμ ιδερέκ
μούδζτεμάν ιϊράϊ μεμουριγιέτ ιδερέκ βέ μεδζλίς μααγιετινδόςε
αζανό νεφέρ ζαπίτιγιέ ιϊέ τεφτίς μεμουρλαρή πούληνδδηγηνδάν, άνλερ
ααγή μεμουριγιετλερινέ μούτεαλήκ ίσλερδόςε ίστιχδάμ όληνουρά.

Κήρκ άλητηνόςη μαδδέ. — Μεδζλίσι μεζκιοούριν χουλιασάϊ βα-
ζηρέϊ μεμουριγιέτι έλθιγεί μούλχακαδά κιορόουλέν δζιναγιέτ δαβα-
λαρηνήν, βέ άνλερά δαίρ κελέν μαζπάταλαρηνήν τεδκήκ βέ κανουνά
ταστίκη, βέ ρεϊσέ χαβαλέ όληνάν πάζη μασαλίχι δζεσιμέϊ δζινα-
γιετιν μούστακίλλεν ρούδουγιετι ιϊέ, χόκμι κανουνισινίν πά μαζ-
πάτα πεγιάν όληνηόςε μαδδουσίδερ βέ Βιλαγιέτόζε σίμδιγιέ καθάρ
ιϊτιγιέ όληνάν ούσουλδόςε Καζαλάρδζα βουκουά κελέν τοχμέτ βέ δζι-
ναγιέτ μεδζαλερινδόςε, καπάχι χαφιφεγιέ δαίρ όλουπί, πέρ αϊ καθάρ
γίνα μεζαλερινδόςε βέ γνά δζεζαί νακόη άληνημασηνή μούδζιπί όλάν
χουκκιάμ χουκκιάμ κιαδίνεν τερεττούπ ιδεδζέκ, βέ δααβί μεδζλιε-
ρινδόςε καθάρ βηγιελδόςε χουκκιάμ ιϊζρασηνά καίμμακαλάρ, βέ ρεϊσι
ιϊέ δζιναγιέτ μεδζαλερινδόςε πέρ σενέ καθάρ μούδουτέλα χόκμ

ὀληναῶζακ χάπς ὀζεζασηνήν ἰῶζρασηνά μούτεσαρριφῆερ μεζῶνι ὀ-
 λούπι, ἀνδέν γιοκαρουτηνήν μερκέζι. Βιλαγιετῶν σούαλ ὀληναση
 καϊδέϊ μεριεθῶν ὀλδηγηνά, μεδζλίσι ὀζιναγιέτι Βιλαγιετῶε ρούουγιέτ
 βῆ τεδκήκ ὀληνάν μεβάδδη μούτενεβιαδῶν ὀαχῆ χάπς ὀζεζασηνήν
 νίχαγιετινῆ καδάρ ὀληνάν χοκμούν μακάμη βιλαγιετῶν πίτ τασ-
 δῆκ ἰῶζρασή, βῆ ἀνδέν ζιαδῆ ὀλάν βῆ οὐμούμαν κούρεκ βῆ κησῶς
 χοκίουμλερινί μούτεζαμμίν πούληνάν χουσουσατήν πάπη ἀλιγιῆ ὀρῆ
 βῆ ἰνχασῆ μουκαρρέρ ἰδουκινῆ μεπίνι, μούλχακατηνῶν χῆρ κἀνγη
 νεδῆ δαῖο ὀλούρ ἰσῆ, τοχμέτ βῆ ὀζιναγιετῆ μουτααλλῆκ βιρούδ ἰδῶν
 ἔβρακ ἔβδελῶζῆ ἔβρακ ὀτασηνά πᾶδ-ελ καϊδ, μεδζλίσι μεζῆιουρῆ χα-
 θαλέ ὀληνούρ. βῆ ὀραδζα τουτηλάν νούμεροση μούδζιπίνδζε φιχρίε
 ὀζεδῶελινῆ κητζουριλερέκ, πῶς κιατιπῆ βῆ γιά μεδζλίσι ὀζιναγιέτ
 μεεμουρή ταραφηνῶν μουζακερεγιῆ βᾶζ ἰλέ, ἔκερ χοκμού μούδῖο
 βῆ καῖμμακαμλαρῆν μεζουниγιετλερί ὀερεδζεσινδῆ ἰῶζραατῆ χαβί
 ἰσῆ, πᾶδῆ-τ τεδκήκ ἰῶζαπῆνή μούτεζαμμίν πῆρ μούζεκκερῆ γιαζῆ-
 λαράκ, μαχαλλινῆ μεκτουπῆ ταστιρῆ ἰτζούν ἔβρακ ὀτασή μαριφετί
 ἰλέ μεκτουπῆ ὀτασηνά βιριλούρ, βῆ ἔκερ πούραδζα χόκμ ὀληναῶζακ
 χάπς βῆ γιά πᾶνκα βῆ κούρεκ βῆ γιά κησῶς ὀζεζαλερινί μούστελζῆμ
 πῶγιούκ ὀζιναγιετῶν ἰσῆ, ἔβρακῆ τεδκήκ ὀληνδῆκῶν βῆ λιουζούμ
 κῆρουνδούγι χαλδῆ σαχῆπι ὀζιναγιέτ βῆ γιά ὀαχαδετλερί ὀζέλιπ
 ἰλέ, ἰστιντάκ ὀληναράκ, χάσηλη ἰκμάλι τεδκηκατῆ ἰτζούν χῆρ νῆ
 λιαζῆμ ἰσῆ, ἰῶζαπῆνά κῆορῆ πί-λ ἰστιῖζάν βῆ γιά πῆλα ἰστιῖζάν για-
 πῆλδῆκῶν σόνρα, ἔβρακῆ βῆ ἰστιντακναμεσί βῆ χοκμού χαβί μαζ-
 πῆτά μούτβεδῆσι μούφεττις ἔφένδῆ χαζρετλερί μεδζζούδ ὀλδηγη
 βῆ σαχῆπῆ ὀζιναγιέτ πούραδα ἰσῆ, ὀ ὀαχῆ χαζῆρ πούληνδῆγη χαλ-
 δῆ, κηρατῆ ὀληναράκ, κανουνναμεγιῆ τατπῆκαν χοκμού πίτ ταγίν
 γιαπῆλάν μαζπῆτατῆ μακάμη Βιλαγιετῆ τακδῖμ ὀληνούρ.

Κῆρκ γιεδινῶζι μαδῶῆ. — Ἐλβιγιεδῶν ὀζιναγιετῆ μουτααλλῆκ ὀ-
 λαράκ μερκέζι Βιλαγιετῆ κῆλέν ἔβρακῆν τεδκηκατηνῶν, βῆ ἰστιῖνάφ
 ὀληνάν ὀακθαλαρῶν, βῆ πᾶσῆλῶζα ζουχούρ ἰδούπι μούστακῆλλῆν
 μεδζλίσι ὀζιναγιέτι μερκεζιγιεδῆ κῆορουλῆν ἰσῆρδῶν τολαγι ἰστιντάκ
 λιαζῆμ κῆλενλερινί σούαλ βῆ ὀζεβαπῆνά, βῆ τεδκηκατῆ σαῖρεσινῆ
 μεδζλίτῶζε πακῆλμακῶδ ἰσῆδε, ὀζούμλεσι πῆρδῶν ὀζηκαρηλμάκ μούμ-
 κῆν ὀλμαδῆγηνῶν, ἰῶζαπῆνά βῆ μασλαχατηνά κῆορῆ, μεδζλίε μού-
 μῆζλερινῶν πῆρσι βῆ πῆρ ρεφτις μεεμουρή ἰστιντάκ ὀτασηνά

ἀϊρηλούπι, πάξη μούδζορμινίν μουκαδδεμεί ἴστιντακλερί πασκάδζα ἰδζορά κηληνούρ.

Κήρκ σακίζινδζι μαδδὲ — Μεδζλίσι δζιναγιέτι Βιλαγιέτ μουκαδδεμα ἐγιαλιάτη μαλιουμεδὲ τεσίκιλ πούγιουρηλάν μεδζαλίσι μουδζικκατὰ βαζαϊφινί δαχῆ ἰδζραγιέ μεεμούρ πούληνδῆγηνδάν, χαϊδουδλίχ βέ κουτταί ταρίχ ἰφαλινὲ δαῖρ ὀλάν μασαλιχί, ὃ βαζιφεγιέ ταπίχαν ρούουγέτ βέ χόκμ ἰδερέκ, σουπούιτη μαδδεγι χαβί τανζήμ βέ μακάμη Βιλαγιετέ ταχδιμ ὀληνάν μαζπάτὰ μουδζιπίνδζε, ἰκτιζασή μαζπάτὰ πικλιεσηνά πούγιουρουλδι γιαζηλαράκ, ἰδζορά ἰδιλούρ.

Κήρκ τοκουζουνδζή μαδδὲ. — Μεδζλίσι μεζζιούρ ἰτζούν μούδζεδδεδεν γιαπίτηρηλάν δαίρε μουτσαδδεδ ὀταλαρά μουνκασήμ ὀλούπι, πῖρισί μούφεττίσι χουκκιάμ πούληνάν ζατὰ, βέ πῖρισί κετεπέγιέ, βέ δίκερ πῖρισί ἴστιντάκ μεεμουρλαρηνά μαχσοῦς ὀλδηγηνδάν, βέ δζόύμλεσινιν ὀρτασηνδὰ βέ ζοκάκ δζιγετινδὲ πούληνάν κεπίρ σαλόν μεδζλίσιν ἰδζτιμά ἐγλεδιγι μαχάλ πούλουδουγηνδάν, ἴσπου σαλόν χαφταδὰ ἰκί κερρέ, βέ λεδ_ελ ἰκτιζὰ ἀραληκδὰ οὔμούμ ἰτζούν ἀτζηλούπι, μεδζιλίσοδζε δζιναγιέτι δζεσιμιγεγιέ δαῖρ καράρ βιριλὲν μαδδελερὶν ἐβρακῆ κήρκ γιεδινδζι μαδδεδὲ πέγιάν ὀληνδῆγη βεδζιχιλε, μουττεχίμ βέ δζανιλερί χαζτήρ ὀλδηγη χαλδὲ, ὄραδα κηραάτηλε μεδζλις μούμειζλερινίν ἐκπεριγιέτι ἀρασή ἰλὲ τάραφη ριγιασετδὲν χόκμ ὀληνμάκ, βέ νάσηλ τοχλιετ βέ δζιναγιετέ δαῖρ ὀλούρ ἰσέ, ὀλσούν, ἀχκαμητή, Γαζέταγια δερδζι ζημνηνδὰ χαφταδὰ ἰκί δεφὰ μεδζλις μεεμουρί ταραρηνδὰ, μεμχούρ ἴλμ_ου_χαπέρλερι ματπιααγιὰ βιριλμέκ μουκαρρέρις.

Ἐλλινδζι μαδδὲ. — Μερκέζι Βιλαγιετδὲ ὀλάν χαπισχανενίν τααλιμάτη μαχσοουσατή χουκρούνδζε, οὔμούρι ζαπίητασή ζαπίηγιέ ζαπίηταπινά, βέ ἰδερεσί καίμκακαμληγά μεβρούζ ὀλδηγη χιπί, ναζαίρε ἀμμουγεγιέ δαχῆ μεδζλίσι δζιναγιέτι Βιλαγιετέ μουχαββέλ ὀλδηγηνδάν, τααλιμάτη μεζζιούρενίν ὄν ὀλτηνδζή πένδι ἰκτιζασήνδζα, χερ ὄν πῖρηλιέ μεζζλίσι δζιναγιέτ μούμειζλερινδὲν πῖρι τααγίν ὀληνάν, ἰλβὲ μεζζλίσι δζιναγιέτ μούμειζλερινδὲν πῖρισί ἰλὲ, βέ χερααγια μεεμουρλαρή ἰλὲ πῖρλιεδὲ μαχπούσηνήν γιοκλαμασή ὀζορά κηληνούπ, δαφτερι ταζήμ βέ μακάμη Βιλαγιετέ ταχδιμ κηληνούπ, ἴσπου γιλιεκαμάδ γιλιεσίς πῖρ σέι κῖό_ούλούρ ἰσέ, τασχτήχ βέ ἰσέπ, ἰσέπ.

Μεδζλίσι τεργίσι χουκουά Βιλαγιέτ

— 0 —

Ελλι πειρινδζι μαδδέ. — Βιλαγιέτ μεδζλίσι τεργίσι χουκουά νήν βαζαίφι έλδουγιέσι σαιρέ μεδζλιστερινδές πάδέρ ρούουγε ιστινάφ όληνάν δααβαλαρήν τέκρας τεδκήκ βέ φασλήνά μουχασήρ ούζερέ πινά περην μασαλιχί μεδζλίσι σαιρέ δερεδζεσινδές κερρετ ούζερέ διμαδηγηνδάν, μούστακην άζά βέ κετεπέ τασγίν όληνμαγισακ, ζιναγιέτ μεδζλίσι έλέ πειρλεσδιριμις, βέ ριασετι μούρεττίσι χουκουά έφένδι χαζρετλερι όχδεσινδές πουληνημις όλμάγην, μεδζλίσι τεργίσι χουκουά μουτεαλληκ ές ζουχουρινδές, δζιναγιέτ μεδζλίσι μούμειζ λερινδέν μινασιπλερι, μούρεττίσι έφένδι χαζρετλερι δαίρεσινδές ιδζτιμά έλέ, πάδέρ τεδκήκ, καρρή μεδζλισινίν χειγιέτι ούμουριγιεσι ιδζινδές χόκι όληνούρ, βέ λιαζήμ κελέν μαζπάτασή μεδζλίσι δζιναγιέτ πός κιατιπί ταραφηνδάν καλεμέ άληναράκ, πίτ τερχίρ μακάμη Βιλαγιετέ βιριλούρ.

Έλλι ικινδζι μαδδέ. — Μεδζλίσι τιδζαρετδές ρούουγετι λιαζήμ κελέν μασαλιχίν νεθί βέ δζινσι ζέλι κανουνναμεί τιδζαρετδές μουγιέν όλδηγηνδάν, έμβάι μασαλιχέ μουτεαλληκ έβράκ βιρουδινδές βέ ιστινά βουκουίνδές μακάμη Βιλαγιετδέν μουχακεμεί τιδζαρετέ χαθαλέ κληνούρ, βέ ό μακουλέ ιστιδαναμελέρ μεδζλίσι τιδζαρετ ριγιασετι ταραφηνδάν πακηλουπί, χουλιασεί μεαλλερί δεφτέρι μαχσουσουνά καίδ όληνδηνδάν σόνρα, σαχαπή δζελπί βέ δααβά ίπδιγι άκτζερίν ρουπόου χαρδζή πεσίν άληναράκ, πάδεχου μαχσουπί όληνμάκ ούζερέ γιεδινέ ματπού' βέ μουταχχάχ πέρ κηττά πούτουλα βιριλούρ βέ ταχγίν όληνάν κίουνδές ταραφείν δζελπί έλέ μουραφαλαρηνά πίλ μούπασερέ, μεδζλισδές χέρ νέ καράρ βιριλούρ ίσε, ζαπήτ κιατιπί ταραφηνδάν ζάπητ δααβά κληναράκ, βέ ρεϊς βέ άζακάρ δκουγιούπ λιαζήμ κελέν μαχαλλερί πάδέρ τασγίχ ζάπητ δααβά δεφτερινέ νούμεροσή έλέ καίδ ιδιλερέκ, ρεϊς έλέ άζά ταραφηνδάν ίμζά όληνούρ, μεζζούβι πάχς όλάν μασαλιχάτ πέρ δεραδά τεσδιγιέ όληνημις μεδδδέν ίσε, μεζζιούρ ζάπητ δααβά ούζερινέ ίιλάμη καλεμέ άληναράκ, ταραφή ριγιασετδέν πίτ τασγίχ ίιλάμ δεφτερινέ καίδ, βέ κέζαλικ ρεϊς βέ άζά ταραφηνδάν τερχίρ βέ καζανάν ταραρά βιριλάν ίιλάμ ιστινάφεν κιορούλιμις ίσε, ιστινάφ μόχούρι

Ἠλέ δερεδζεϊ ἔθβελιδὲ κιόρούλις ἰσέ, μουχακεμί τιόζαρέτ μόχουρί
 Ἠλέ τεμχίρ ἰδιλούρ, βέ πῖρ δεφιδά τεσβιγιέ ὀληνάμαζ ἰσέ, ταραφέιν
 γίνο δζέλιπ, βέ μεδζλις ἀζαστή γαζήρ ὀληνητή χαλδὲ πῖρινδζι δεφαι-
 δὲ καλεμέ ἀληνάν ζάπιη δααβά κηρατ βέ ἰσῖν πηραγηλδηγή γιερ-
 δὲν πιδά' βέ μούπκσερέτ Ἠλέ φατλ ὀληνούρ, βέ μούδδαϊ βέ γιάχοδ
 μούδδαϊ ἀλείχ ἔδζνεπι πούληνηγή χαλδὲ, Κόνσολοσλαρ ταραφηνδάν
 μουχακεμενὶν χῖνι κιούσχοιδὲ ταχῖν ἰδοικλερῖ σαζαδάν πῖρ βέ
 γιάχοδ ἰκισινί, βέ ἔδζνεπινὶν μετπουρὸ πούληνηγή δεβλέτ Κόν-
 σολοσχανεσινὶν τερδζιμανή δζέλιπ Ἠλέ, χουζουρηνδὰ κείριγιετιν ρού-
 ἔυγετινὲ μούπκσερέτ κηληνούρ, βέ ἔδζνεπι ἀζανήν ρεϊ βίρμεγιέ
 σαλαχιγιετλερῖ βάρ ἰσέδε, τερδζιμάν ἄσλα ρεϊ βίρμεγιουπ, ἰσέ κα-
 ρησμάγὰ χακκή ὀλάμαζ, βέ ὀληνάν ζάπιη δααβαλάρ βέ ἰλαμλάρ
 μούχτελίρ ἰσλερὲ δαίρ πῖσκά τουτηλάν δεφτερέ κῆϊδ Ἠλέ, παλιαδὲ
 ζῖκο ὀληνηδήγῃ βεδζιγλε ἰμζά βέ τεμχίρ κηληνούρ βέ σού καδάρκι,
 ἔδζνεπι ἀζά νὲ ζάπιη δααβαϊ ἰμζά, βέ νέδε ἰλαμῆ καϊδινῆ τεμχίρ
 ἰδαλέρ.

Ἐλλῖ οὐτζούνδζι μαδδὲ. — Μεδζλις δζέλιπ ὀληνάν δααβαδζη-
 λαρήν πῖρ κερὲκ τεπκάϊ δεβλέτι ἀλιγιεδὲν ὀλσούν, βέ κερὲκ ἔδζ-
 νεπι πούληνσούν, ταχῖν ὀληνάν κιούνδὲ κελμεκδὲν ἰστινκιάφ ἰδούπι,
 δααβαδζητῆ ἰστιδὰ εἰγλεδιγι χαλδὲ, οὐτούλι μουχακεμέ νιζαμναμε-
 σινὶν ἰκινδζι φατληνδὰ πῖριγῖν ὀληνηδήγῃ οὐζερέ ἔδζνεπι ἰσέ, Κόν-
 σολοσχανεσινὲ, βέ τεπκάϊ δεβλέτι ἀλιγιεδὲν ἰσέ, ἔσνάρ κετχουδα-
 σιγὰ βέ γιάχοδ χανετινὲ πῖρ κηττά ματπού' πού σουλα κιούνδουρι-
 λερεκ, γῖνι κελμεδιγι χαλδὲ, κείριγιετ γῆπιέν πῖακηλούπι, χόκιμ
 γηγιεπῆ ἰσζα ὀληνούρ, βέ νιζάμεν ταχῖν ὀληνάν μούδδὲτ ζαρφη-
 δὰ γόκιμ μεζκιοῦρ ἰστιράζ βουκουίνδὲ, τέκραρ πῖακηλαράκ, τασχηχὲ
 χαζέτ κιόρούλῶρ ἰσέ, ἰλάμη μεζκιοῦρ ταχηχ ὀληνούρ βέ ὀλ-
 μῖνδὲ ἰσζινδὲ ἰστιράζ βουκού πούληνηγή χαλδὲ, ἰλάμη μεζκιοῦρ
 δερεδζεϊ ἔθβελιδὲ πῖακημῆς, βέ πῖτρις ἄδὸ ὀληναράκ, φάκκτ σαχῆπι
 ἰσουλῆν δααβαγῖ ἰστινῶρ ἰτμεγιέ χακκή ὀλαπίλούρ.

Ἐλλῖ ὀνιρδάνδζι μαδδὲ. — Τούδζεζαρήν πῖρ ταραφηνδάν χου-
 κουρη, μουχμαζατῆ ζημηνιδὲ διῆρι ἀλείχινὲ προτέστο βέ γιά-
 χῆ μῖνδὲ ακουῖστρα ἰτρεκ ἰσζούν ἰστιδὰ βουκουίνδὲ, προτέστο
 ἰσέ, χητμῆ τεπλίγ ὀληνούρ, βέ ακουῖστρα ἰσέ, δζανίπι ριγιασσι-
 δαϊ ἔντρ τεβίλχ, ὀνιρδάνδὲ ὀληνη ἀνλασῆληδηκδάν σόνρα, μούδδαϊ

δέν λιαζήμ κελέν κεραλέτ άγξ, βέ δεφτέρι μαχσουτατηνέ κίλι, έλ
 κάϊδ, πέρεο μουταδδάκ σουρετί κενδούσινέ βέ χασμινέ, βέ χέρ κίμιν
 γιεδινδέν σεκουέτρο όληναδζάκ ισέ, άγγά τεπίλιγ ύδουόρ βέ Πόλιτζα
 προτέστοση βουκουϊνδέν, προτέστο χέρ κίμιν άλειγινέ όλαζζάκ ισέ,
 κενδούσινέ μεεμούρη μαχτους κίονδούρερέκ, καπούλ, βέ γιάχρό τε-
 διγιέ ίτμεδύγινίν σεπεπλερι πάλ-έσ σούάλ, βιεδιγι όζεβαπί μεζκίούρ
 Πόλιτζανην ίπασσι ίλέ περαπέρ πόλιτζα προτέστοση ίτζούν μαχσου-
 σεν ίττιχάζ όληνάν ματπού βαρακαγιά γιαζηλαράκ, Πόλιτζαλαρ
 ίτζούν ίττιχάζ όληνάν δεφτέρι μαχσουσηνά κάϊδ όληνδηκδάν σόνρα,
 βαρακάϊ μεζκίούρε πί-τε-τεμχίρ, Πόλιτζα ίλέ περαπέρ σαχηπίηνά ίτα-
 δέν όληνούρ.

— 0 —

Ούμούρι έδζνεπιγιέ μούδιρλιγι.

— 000 —

Έλλί πεσινδζί μαδδέ. — Ούμούρι έδζνεπιγιέ μούδιρι Βιλαγιέτ
 δαϊρεσινδέν ταχσή όληνάν όταδά ίκαμέτ ίδουπί, μααγιετινδέν πέρ
 κιατιπί δαχή όλδηγηνδάν, κερέκ μερκέζι Βιλαγιετδέν βέ κερέκ έλβι-
 γιεϊ μούλχακά δαχιλινδέν κιαϊν μαχαλλερδέν μασαλίχι έδζνεπιγιεγιέ
 μουτααλλήκ ισέ, βουκουϊνδέν μούδιρλίκι μεζκίούρε χαβαλέ όληναράκ,
 ίδζαπή πί-λ μούζακερέ ίδζρά κηληνούρ. Δούβέλι μούτεχαπίπέ Κόν-
 σολοσλαρηνά μακάμη Βιλαγιετδέν γιαζηλμασή ίκτιζά ίδέν πάζη με-
 θάδδη μούγιμμεδέν μάαδα ίσλέρ χακκηνδά, ρεέσεν βέ όζεβάπεν για-
 ζηλάν μουχαρρεράτ ούμούρι έδζνεπιγιέ μούδιρλιγι ίμζασή ίλέ για-
 ζηλούρ βέ έλβιγιεϊ μούλχακαδά πούληνάν χόκιούμετ τερόζιμαν-
 λαρή ταραφλασηνδάν μασαλιχ μεεμουρλαρηνά μούτααλλήκ ίσλερδέν
 ζικρ όληνάν μούδιρλιγιέ μουραδζαάτ όληνούρ.

Βιλαγιέτ ναφιά κομισσιονή.

— 0 —

Ἐλλί ἀλτηνδζή μαδδὲ — Ἰσπίου ναφιά κομισσιονή πῖρ ρεῖς ἰλέ μούτεαδδὲδ μούχενδισλερδέν, βέ πῖρ νεφὲρ κιατιπδέν μούρεκχέπὶ ὀλούπ, μούχενδισλερὶν πάζηση ἰλέ κονδούκτόρλερ γιολλαρδὰ βέ ἴζ ὀύ-
ζερινδὲ πούληνδὴκλαρὴ ζεμάν, μερχέζ. Βιλαγιετδὲ καλάν μούχενδὶς
κάδζ νεφὲρ ἰσέ, ρεῖς βέ κιατιπὶ ἰλέ πῖρλικδὲ βέ δαιρέϊ μαχσουςε-
σινδὲ ἰδζτιμά ἰδέρ.

Ἐλλί γιεδινδζή μαδδὲ. — Κομισσιονήν βαζιφεί ἀσληγιεσί Κα-
σαπχλαρδὰ μούδζέδδεδεν γιαπιγλάν βέ τααμῖρ ὀληνάν πιναλαρὴν
ἐπνιγιέ νιζαμναμεσινὲ τεβφίκαν τανζημη, βέ σόσὲ γιολλαρηνήν τεσ-
θιγιεσί, βέ μιριγιέ μουταλλήκ πιναλερὶν κέσφ βέ τερσιμὶ ἰσλερινὲ
μουνχασηρ ὀλδηγηνδάν, δεβαίρι πέλεδιγιέ μεδζλισλερὶ τεσκήλ ὀλη-
νάν μαχαλλερδὲ κομισσιονδάν μούχενδὶς βάρ ἰσέ, μεδζλίσι πέλε-
διδὲ πούληνουπ, ὃ δζιχετὲ αἰδ μεμουριγιετὶ ἰφὰ ἰδέρ. βέ μούχενδὶς
ὄμαγιαν γιερλερδὲ χενδισεγιέ μούτεαλλήκ πῖρ πιάσλή ἴζ ζουχου-
ρινδὲ μερχέζ. Βιλαγιετδὲν μαχσους μούχενδὶς κιονδούρουλούρ. βέ
κιαφρέϊ ἐπνιγιέϊ μιριγιενὶν ἰδζράϊ κέσφ ἰλέ ρέσμ-ου-χαριταλαρὴ
ἰσπίου μούχενδισλερὲ γιαπδὴρηλούρ.

Ἐλλί σεκιζινδζή μαδδὲ. — Σόσὲ γιολλαρηνήν τανζήμ βέ τεσ-
θιγιεσί ἐγαλινὶν μουαβενετὶ ἰλέ γιαπιγδὴγηνδάν, ὃ ἔσασά τατ-
πίχαν μεδζλίσι μουκπῖρδέν γιαπηλούπ, κιονδούρουλμῖς ὀλάν νιζα-
ματὴν ἰδζράϊ φῖλιγιατηνά τεσεπίπούς ὀληνμῖς ἰσέδε, νιζαμάτη
μεδζλίουρὲ ἀνζασήνδζα γιολλάρ ἰζζούν τερτίπὶ ὀληνάν ἐγαλιδέν πε-
δάλει ἀκτζε τοπλαμάκ, βέ μούτεαδδὲδ κομισσέρ βέ μεμουρλάρ τα-
χιν κίλημακ, βέ πούλαρι μούτεφεροῖ ἰδζράτ βέ μουαμελιατὴ
ἰχηνγιάρ ἰσάκ βέ βιλαγιετδζε γάλ βέ μιζάδζ βέ μασλαχατὰ οὔϊμα-
δισηνά, βέ Σόσὲ γιολλαρηνήν τανζιματὴ χακκηνδὰ οὔσουλι μούλ-
τζεμ ὀλάν σουρέτ γιαπιγδὴζάκ γιολλαρὴν φέν βέ καϊδέϊ χενδι-
σγιέ τατπίκαν χατῖαρηνὴν βέ κίουζερὴγιαλαρηνήν τααγινὶ ἰλέ σο-
αίλαρι βέ χανδὰκ βέ κίουπρούλερὶν δερεδζέϊ ματλουπέδὲ ὀμασὴ κα-
ζαμεσὶ βισάπ, πούλαρη γιαπαδζάκ ἐγαλινὶν σούρετ τερτίπὶ βέ ἰσ-
αφβαρὴ χανκηνδὲ μούαδδερμα Νιζ γιολλαρὴ ἰζζούν γιαπηλημὴ
ὀλάν φῖρ κητὴ τατῖματῖν χουσούλη μουταλεπε κιαφγιετὶ οὔδζε.

ρέπ πούληνηδηγιά πίνσεν, σαχλί βιλαγιετδὲ κάρη ταμαχί γιά-
 λαρή γιαπηλιάκ λιαζήμ κελεζέκ ισέ, εββέλ έμινδὲ κομισσιόν
 πί-λ ιφαδὲ μούχενδὲ βέ κονδούκτὸρ βέ μεμουρ κινδούρ/βιλαγιε-
 κούζερκίαχί τααχίν ὀληνηδιδάν, βέ τούλι χαττή μουσαχά ιλέ σα-
 χίτζε πέρ χαρίταση ἄληνηδιδάν σόνρα, ὃ γιολδὰ ισπεχδὰμ διτιμ-
 ὄζακ ἔγαλλί ταλιματινδάν κιστεριλιδιγί βεδζίχιλε μαγαλλιατίν
 κουρούπ βέ παϊδινέ, βέ γιαπηλαδζάκ γιεσλερίν ταπιγιατινά κινδὲ
 νουφούσι μεδζουδεσί ὀζερινέ πί-λ χισάπ τακτήμ ὀληναράκ, Κασά
 μούδιρλερί παραρηνδάν τακήμ τακήμ σέβκ ὀληνούρ, βέ πούλαρην
 ἰσλεδικλερί γιολλαρην ἀμελιγιατινά μούχενδὲ βέ κονδούκτὸρλερ
 παραρηνδάν ναζαρέτ ὀληνηδηγί κίπτι, μεμλεκετλερίν μούτεχαζάν
 ἔχλισινδέν σαχί, μουνασιπλερί πί-ζ-ζατ γιόλ ὀζερινέ κινδούρι-
 λερέκ βέ ζαττιγιέ νεφρατινδάν λιούζουμι καθάρ ἀδὲμ πούληνητ-
 ρηλαράκ, ἄλλερ ὀζανιπινδέν σαχί ικδὰμ βέ γαίρετ ἰδιλούρ.

Ἐλλ. τοκουζουνδζή μαδδὲ. — Μούχενδὲ βέ κονδούκτὸρλερίν
 τααχίν ὀληνηδηλαρή μαχαλλερὲ ἰδζαράι μεμουριγιετλερί, βέ μα-
 ὀλαρηνήν μουαμελιάτη κελειγιεσί ραζπάτὰ ιλέ κομισσιόν παρα-
 ρηνδάν, βέ μαχαλλερινδὲ κινδούρ βέ σάιρ ὃ μακουλέ σείλερ ἰτζούν
 ὀζανίπι μινδέν τεσβιγιεσί μουκαρρέρ ὀλάν μασαριφάτ σαχί, Σαν-
 ὄζακ μεδζλισλερινδὲ βουκού πούλάν τασδὴκ ὀζερινέ ρούουγέτ βέ
 ιφά κηληνούρ.

— 0 —

Βιλαγιέτ ζιραάτ μούδιρλιγιί.

— 0 —

Ἄλτηκησινδζή μαδδὲ. — Βιλαγιέτ ζιραάτ μούδιρλιγιί πέρ με-
 μούρη μαχσούς ὀχδεσινδὲ ὀλούπ, δαίρεϊ βιλαγιετδὲ ταχσὴς ὀληνάν
 ὀταδὰ πούληνούρ. βιλαγιετδὲ ούμούρι ζιραατὰ δαίρ γιαπηλαδζάκ
 σείλερίν πινδὲζισί Ἰστατιστικ ούσουληνίν ἰδζρασὴ ιλέ χέρ μαχαλλίν
 καπλιγιέτι ἀρζιγιέ βέ χαβαγιεσινέ κινδὲ, λιαζήμ κελέν μαχσου-
 λατήν γιετισδιρλεσι ἰτζούν ἰκτιζά ἰδέν παραφλαρδάν τοχούμ βέ
 χαϊδάν ὀζελπί βέ τεδαπίρι σαιπένιν ἰτιγιαζή χουσουσή ὀληνηγί
 χηλδὲ, Ἰστατιστικ ούσουληνήν πί-λ ἰδζαπ τεδριδζεν ἰδζρασὴ λιαζήμ

Βιλαγιτινδέν, μαλιουμάτ άρχή ιδζαπί ιδέν σείλερ, ένθαί άδιδעיέ
 τακίμ όληναράκ, ίκτιζά ιδέν δζεδβελλερι άχόη καριπίδε ιιλάν ιδιλ-
 μίς, βέ ζιραάτ ούσουινέ πέρ νουμουνέ μαχαλλί όλμακ, βέ ιτζινέ
 Ισλααχχανέ άτροληνδέν πάξη σακίρδ κονηλμακ ούζερέ πέρ φόρμ
 μοδές, Ιτιιχαζή μουκαρρέρ πουληνημήςδης.

—o—

Βιλαγιέτ ταπού ιδαρεσί.

—o—

Άλτιμής περινός: μαδδέ. — Βιλαγιετιν ταπού μασαλιγι ιδά-
 ρεσί χακκηνδά Ιτιιχάζ όληνάν ούσουλ ίκτιζασήνδζα, χέρ Καζαδά
 κηκάρ παρά κιατιπιγιέ ιλέ ιδαρέ όληνμάκ ούζερέ πέρέρ ταπού κια-
 τιπί όλδηγή κίπι, χέρ Σανδζαχίν χαβί όλδηγή Καζαλάρ, ταπού
 κιατιπλερινέ μερδζά' όλμακ Ιτζούν Σανδζακ πασλαρηνδά μου-
 θαζζάρ πέρέρ έραζί μεμουρη βέ ριφακατλαρηνά ίκισέρ βέ ιδζαπηνά
 κίσρέ ούτζέρ κιατιπί τακίμ όληνημής, βέ πουνλαρην δζούμλεσι Βι-
 λαγιέτ δεφτέρι χακκάνι μούδιρινίν ναζαρέτ βέ ιδαρεσί άλτηνδά όλουπί,
 δαιρέι Βιλαγιετδέ πουνά μαχσούς πέρ καλέμ γιαπηλημής όλδηγη-
 νάν, δζούμλεσινιν άχβάλ βέ βαζαίφι μεμουριγιετλερι χακκηνδά
 καλεμέ άληνούπί, πέρ σούρετι πόπη άλιγιέ άρζ βέ τακδιμ κηληνάν
 τααλιμάτ χόκμινέ τεβρίκαν ιδζαί μεμουριγιέτ ιδερλέρ.

Άλτιμής ίκινός: μαδδέ. — Βιλαγιέτ ταπού καλεμί ίκί όταγιά
 μούκατημ όλουπί, πηρισινδέ δεφτέρι χακκάν μούδιρι ιλέ μουαβινί,
 βέ πηρισινδέ κιατιπί έφένδιλερ ίκαμέτ ιδερλέρ. Ισπίου όταδά χέρ
 Σανδζαχίν πέρ μουκαϊδή όλδηγή κίπι, πέρδε έβράκ μουκαϊδή πουλη-
 ναράκ, έβράκ σανδζακ μούκαϊδλερινίν Ισλερι Λιβαλαρδάν κελέν
 Ιμ.ου.χαπέρ κιατιπλερινή έββελα Βιλαγιετδέ μαχσούς ιδζαμάλ δεφ-
 τερινέ άλιε βέ τυριγλερι ιλέ κιάτ ιδούπί, πάδεχου Ιμ.ου.χαπερ-
 λερι πέρέρ πέρέρ ζαϊζιφ βεδζιχιε άκαζελερινί γισάπ βέ τεδκήκ ιδε-
 ζακ, κιατιπινέ μουκαϊφ πουλεουανλαρή γι έδζ.ιλ Ιστιλάμ πουσου-
 λασή ιλέ μουαβινί έφένδιγιε Ιραέ, βέ γιαουανδά όλανλαρή ριφακα-
 τηλά πουληνην έφένδιλερα τακτίμ Ισμεκ, βέ άσγάπη έραζιγιέ βιρι-
 λαβλακ πουζαλλέ, ταπού σενιόλερινί σαλαρδούπί, μουκαπέλεσινί
 Ισλερι Ιδερλέκ, βέ τυριγίρ Ιτζούν δεφτίρ έμνετινέ κίόνδου, ούλεδζακ

σενεδάτ' ἰλέ περαπέρο ἰσαήλ ὀληνηδζάκ ματπού ζουρπίλην ἄνη
 ἴσπου σενεδάτ'η καίῳ ἰλέ μουαβίν ἐφένδιγιε βερμέκ, βέ νάτς, κίττα
 σενεδό κιόνδουρούλιμῖς ἰσέ, γίνε ἰδζμάλ δεφτερνιδεὶ χνεσινέ ἰσάρετ,
 βέ σόνρα ὀαχῆ σενεδλερίν δεφτερχανεδέν ἰκδεσινέ γίλε καίῳ, βέ γρ-
 νεὶ μαχσουσλαρηνά ἰσάρετ ἰλέ, ἐβράκ μουκαϊδηνά ἰτά ἰδζμεκ
 χουσουσλαρῆ ὀλδηγηνδάν, βέ ἴσπου ταπού ἰδρεσί ἰλέ κίτεπείσ' ὀα-
 χῆ δεβαυλαρῆ ἐμρινδὲ βέ χαρκειάτ'η σαῖρελερινδὲ Βιλαγιετίν ἀκλιάν
 βέ σαῖρεσί καίῳδεσινέ ἰτσιπᾶ εἰγλεδικλερινδέν, οὔσουλου-χαρκειατ-
 λερί ἀνά κίῳρὲ ὀζερεγιάν ἰδέρ.

Ἄλτμητ' οὔτζούνδζι μαδδὲ. — Χέρ πῖρο Σανδζάκ ἰτζούν ματπού
 πῖρὲρ ρέφτ βέ ἀμέδ δεφτερλερί ὀλδηγῆ μισιλλου, ὀζανίπ' βιλαγιετ-
 δέν ταπού χουσουσηνά δαῖρ χαβαλέ ὀληνάν ἐβαμίρ ναμέ βέ μουχαρρε-
 ρατῆν καίῳ βέ μουχμελεσινί χαίῳ πῖρὲρ δεφτέρ πούληνηδγηνδάν, βέ
 πουνῆν ἰδζράϊ μουαυελιατῆ ἐβράκ μουκαϊδηνῆν βαζιφεὶ μαχσουσα-
 σῆ ἰδουγινδέν, χαβαλέ ὀληνάν κιαγηδλερί νούμερο βέ ταρχλερί ἰλέ
 μῳδῳζμελεν δεφτερνιέ καίῳ ἰδουπί, ὀτανῆν μουτεσελσεὶ νούμεροσηνη
 ὀαχῆ βάζ' ἰλέ, δεφτέρη χκκάνι μῳδιρλιγινέ βιρμέκ βέ μῳδῳρι
 μῳμα ἰλείχ ταρφηνδάν ἰδζαπῆ ἰδζρά βέ τεμχίρ κηληνηδκδάν σόν-
 ρα, γίνε μουκαϊδῆ μῳμα ἰλείχε ἰαδὲ ἰλέ, χέρ νέ γιαζηλητῖς ἰσέ,
 καίῳ ἰπῳγιὶ δεφτερνί μῳλιεχαζάτ χανεσινέ ἀίνῆ ἰλέ γιαζηληδγητῆ
 χίπῆ, ταπού μασαλιχινέ μουτεαλληκ πάζη ἐβαμιρναμέ βέ νιζαμναμε-
 γιέ δαῖρ ταχριάτ'η ἀλιγιεγι ὀαχῆ ἀίνῆ ἰλέ δεφτέρη μαχσουσηνά
 καίῳ, βέ ἐβράκ ὀτασηνά τεσλιμ ἰτμέκ, βέ ρέφτ βέ ἀμέδ δεφτερλε-
 ρινέ ὀαχῆ ἐλβ.γιεδέν ταλιέπ ὀληνάν ἰλμ-ου-χαπέρλερίν ταχοιρατῆ
 χαβαλέ ὀληνηδγηνδάν, οὔσουλή οὔζερὲ γίνε χαβαλέ δεφτερνιέ καίῳ
 εἰγλεδικδέν σόνρα, ἰλμ-ου χαπέρλερί χαζηραγιούπῆ, ρέφτ δεφτερλε-
 ρινέ κάνγη Καζά ἰτζούν ἰλμ-ου χαπέρ ἰστενιλιμῖς ἰσέ, ὀλ Καζανῆν
 σαχιρσεσί χανελερινέ ὀλ πῆπῳδὲ κιόνδουρούλεν ταχριράτ νούμεροσηνη
 βαζῆ ἰλέ περαπέρο, κᾶτζ ὀζίλδ βέ κᾶτζ νούμεροδαν κᾶτζ νούμερογια
 καδᾶρ κιόνδουρούλιγινίν, βέ ταρίχι ἰσαληνῆν ἰσαρετῆ ἰλέ μεζκίῳρ
 ἰλμ-ου χαπέρλερί ἐβράκ ὀτασηνά κιόνδουρμέκ. βέ λιβαλαρδάν κελέν
 ἰλμ-ου χαπέρλερί βαρακά πεχασηνην νησφηνδάν ἀκτζέ κελμῖς ἰσέ,
 ἀνή τεαδᾶδ ἰδουπί δεφτερνιέ ὀαχῆ γιοκαρουδᾶ πεγιάν ὀληνηδγητῆ
 βεδζίχιλε κελέν ἰλμ-ου χαπέρλερί χανελερινέ καίῳ ἰλέ, ὀ λιβανῆν
 μουκαϊδηνά σενεδίν τολδῆρημασῆ ἰτζούν ἰτά εἰλεμέκ μουχαρρέρ ὀλ-

μάγην, έβράκ μουκαϊδὴ ἴσπου βιζαϊφι μεσούλιγιετί ἀλτηνδὰ τεμά-
μεν ἰδζρά ἰδέρ, βέ πουνήν ἰλέ περαπέρ ἐλθιγιεδέν κελέν μεπάληγῃ
βαριδὰτ δεφτερινέ κὰϊδ ἰδουπί, γιέδι ἰδαρεσινδὲ πούληνάν σανδηκδὰ
χῆφζ εἰλεγιερék, λιούζούμ κιόρουνέν μασαρριφάτ βέ μασατῆ μούδιρ
βέ μουαβινίν ρεῖ βέ μαριφετλερί μούζζαμ ὀλδηγῆ χαλδὲ, σενεδατῆ
μουκταζιγιέ μουκαπῆλινδὲ σάρφ ἰτμέκ, βέ ἴσπου σαρφιγιατηγῆ μα-
σαρριφ δεφτερλερινέ κὰϊδ ἰλέ, χέρ ἄϊ πισῆνδὰ μακάμη Βιλαγιετὲ λί
ἔδζλ. ἰλ τακδῆμ, ζιρί μεμχούρ πῖο κηττὰ ἰράδ βέ μασράφ πούσουλα-
σηνη τανζῆμ ἰδουπί, μούδιρι μούμα ἰλείχε ἰιτὰ εἰγλεμέκ γουσουσῆ
δαχῆ έβράκ μουκαϊδηνήν ὀζούμλεῖ βαζαῖφι μεμουριεσινδένδρι.

Ἄλτηνδὲ δόρδουνδζι μαδδὲ. — Ταπού καλεμί ταλιματηνδὰ
μουσαρράχ ὀλδηγῆ βεδζίχλε, μούδιρ μουαβινινίν ἰδαρεσί βέ μούδι-
ρίν ναζαρετί ταχτηνδάδηρ, κερék Βιλαγιετδὲ πούληνάν δεφτέρι χα-
κανί ἰδαρεσινίν, βέ κερék ἐλθιγιεῖ μούλχακαδὰ ὀλάν έραζι μεεμούρ
βέ κιατιπλερινίν μαζς βέ μασαρριφατῆ βέ Βιλαγιετ ματπασσηνδὰ
τάπι ὀληνάν ἰλμ-ου-χαπέρ, βέ τουγραλή ταπού σενεδατῆ, βέ δεφα-
τίρ βέ έβράκη σαῖρὲ έσμανῆ ὀλαράκ, μεδζλίσι ἰδαρεῖ βιλαγιετ καρα-
ρῆ ἰλέ νέθεν βέ μάδδτεν μουαγέν ὀλάν κιαφφεί μασαρριφάτ έσκι-
δέν μαχσούς ὀλουπί κὰττ' ἰδιλέν, βέ πού κερρε ἰαδеси ἰδαρεῖ σεγιγιέ
ἰκτιζασσηνδάν ὀλάν έραζι μεεμούρ βέ κιατιπλερινίν μασάλη ἰλέ δεφ-
τερχανεῖ χακανιγιέ κιονδούρουλέν ούτζέρ γουρούς βαρακά παμιαση-
νήν νησφηνδάν τεσβιγιέ ὀληνούρ.

— 0 —

Βιλαγιετ μουχαδζιρ κομισσιονή.

— 0 —

Ἄλτηνδὲ πεσινδζι μαδδὲ. — Μουχαδζιρίν μασαλιχσῆ ἰτζούν
μερῆζι Βιλαγιετδὲ πούληνάν κομισσιονή μαχσούς πῖρ ρεῖς ἰλέ μεδ-
ζούρ ἰλαράκ ὀζενδὲ νεφέρ ἄκζα βέ κετεπέ βέ τερδζουμανδάν τερχίπι
θηρησῆ, πούληνδάν πῆσκά δαῖρεῖ βιλαγιετδὲ μουχαδζιρινίν ὀζεμι-
γιετῆ ὀλάν μεκλερινδὲ ἄλτη νεφέρ ταπίπ βέ ἔδζαδζῆ βέ μεβα-
κῆ μουαυδεδὲ μεεμούρ βέ τερδζουμάν βέ χαδεμεί σαῖρὲ πούλην-
δησηνδάν, πούληνῆ ὀζούμλεσι ἰτζούν σεγριγιέ ὀτούζ πῖν γουρούς

μηκδρη μαάς βιριλιμεκδὲ, βὲ μουχαδζιρινὶν φουκμασιγὴ ἔρηλ πα-
 ραρηνδάν ἰάνετεν βιριλέν ζαχάιρ βὲ χαβαλῶζι σαίρεδὲν μάρτιν ἰάνα
 ζόυμ βὲ ἰδζάπη ζαρουρεσινὲ μεπὶν μάλ σανδηκλαρηνδάν ἰάνα κληησὶν
 γιεθμιγιὲ πεδελιατὴ δαχὴ μαασλαρηνδάν ζιγιαδὲ μηκδρη πάλιν
 ὄλμακδὲ ὄλδηγηνὰ, βὲ ἔξερτζι τααδὶλ βὲ τενηκσὴ λιαζήμ ἰάνα, μα-
 χάλλι μαλιουμεδὲ γιαπηλάν χασταχανελερ ἰτζούν ἔλπετεδὲ χεκιμ βὲ
 ἔδζζαδζή κουλλανηλούπ μασράφ ἰδλιμὲκ, βὲ δζαμί βὲ μεκτέπ ὄλ-
 μαγιαν μουχαδζιρ κιόιλερινδὲ ἰδζαπηνὰ κιόρὲ δζαμί βὲ μεκτέπ
 γιαπὸρηλημάκ, βὲ κουγιού καζὸρηλημάκ, βὲ χουσουτὴ ἰλὲ μουχα-
 δζιρινὶν ζουκιούρ βὲ ὄνασὴ ἰτζινὲ σακάτ βὲ μερίζ βὲ ἰχτιγιάρ βὲ
 ἀλίλ πὲκ τζὸκ νουφρούς ὄλούπ, πουνλάρ δαχὴ κεδζινδὶριμὲκ βαδζι-
 πηνδάν ὄλδηγὴ μισιλλού, κέρὲκ πού ἰσλεριν πὸίλε βὲ λαϊκὴ ἰλὲ
 γούσιν ἰδαρεσὶ, βὲ κέρὲκ μούδδὲτι μούαριγιετλερὶ μούνακζιγιὲ ὄλ-
 μαγιαν μουχαδζιριν μαχσουλατηνδάν ἀληναδζάκ ὄσού ὄν πὶρ σου-
 ρέτι μαζπὸυταδὰ ἰστιγχαλί πῆσλή βὲ ὄζεσίμ οὐμῶρδάν ὄλμασὴ
 ἰλὲ, πουνλαρὴν ἰδαρεσὶ ζημνηνδὰ κημισιονὴν βούδζουδὶ δαχὴ λιαζη-
 μεδὲν πούληνηδηγηνὰ πινάεν πὶρ τακὴμ μεεμουρίνι ζαϊδενὶν τενηκσὴ
 ἰλὲ περαπέρ, κομισσιονὴ δαχὴ γιένιδεν ταυζήμ ὄληναράκ. βὲ ἀδζι-
 ζὲ βὲ μὸχταδζεῖν γιεθμιγιελερὶ χακκηνδὰ μούδζέδδεδεν πὶρ καϊδὲ
 ἰττιχαζὴ ἰλὲ μεεμουρίνι βιλαγιετὲ γιένιδεν τααλιμάτ κιόνδούρου-
 λερέκ, μουχαδζιρινὲ ρουτεαλλήκ νέκαδάρ μασαρριράτ ὄλούρ ἰσὲ. νέ-
 βεν βὲ γιὰ μᾶδδτεν μεδζλίσι ἰδαρεῖ βιλαγιετδὲ πᾶδετ τασδὴκ,
 μούδδὲτι μααριγιετὶ μούνακζιγιὲ ὄλμαγιαν μουχαδζιρινδὲν ἀληναδζάκ
 ὄτούρ χατηλατηνδάν, κομισσιονὴ μααριφετὶ ἰλὲ τεσδὶγιὲ βὲ τεσδὶ-
 γιὲ κληηνμάκ οὐζερέ πᾶδεζιν μουχαδζιριν ἰτζούν κέρὲκ γιεθμιγιὲ
 βὲ μαάς βὲ κέρὲκ μασαρίρι σαίρε ναμὴ ἰλὲ μάλ σανδηκλαρηνδάν
 χιτζ πὶρ ἀκτζε σάρφ ἰδ λιμμεσι καραρλασδὸρηλαράκ, ἰδζαί ἰκτιζα-
 λερινὲ τεσέππὸύς ὄληνμῆς, βὲ κομισσιονὴν τααδιλατὴ πῆλ ἰδζαί,
 πὶρ ρεῖς βὲ οὐτζ κιατίπ βὲ πὶρ τερδζουμάν βὲ πὶρ σανδὴκ ἔμινι βὲ
 πὶρ χηδμετδζιδὲν μουρεκχέπ ὄλμακ οὐζερέ, γιενιδὲν τεσκίλ ἰδλιμῆς
 ἰδουγινδὲν, ἰσπὸυ κομισσιόν δαίρεῖ βιλαγιετδὲ ταχσὴς ὄληνάν μα-
 χαλδὲ, ἰράι μεεμουριγιετ ἰδερὲκ, πεχέρ αἶ χασταχανελερὲ νὲ μηκ-
 δάρ χαστὰ κίρουπ τζηκμῆς, βὲ νὲ καδάρ μασράφ ὄλμης ἰσὲ, πῆ-
 τεδὴκ ρούουγετὶ, βὲ ἰδζαί ταλέπ ὄληνηδὴκ μερκέζι βιλαγιετδὲ
 μεεμούρη μααρίνι κημισιονὴν πουνληνδάν Δεποϊδὲν πῆλ ἄχζ ἰσαλὴ βὲ

πάνγη κούλερδὲ, βὲ νέρελερδὲ δζαμί, βὲ μεκτέπ, βὲ δζεσμέ, βὲ κου-
γιού γιαπηλμασὴ λιαζήμ κελούρ ἰσέ, βιλαγιετδὲν πιλ ἰστιζάν,
ἰδζράϊ ἰδζαπὴ, βὲ χέρ γιερδὲ φουκαρά βὲ μούχταδζεῖν ἰτζούν βιριλέν
γιεθμιγιελερίν νουφούση μεθδζουθεγιέ, βὲ κομισιονηνδάν ὀλάν κου-
γιουδηνά κιορέ τεδκήκ μουχτεπατή ἐρπάπη ζιρακτδάν πούλην
μουχαδζιρινὲ βιριλμεκδὲ ὀλάν ἐραζινίν μεμουρλαρή μααριφετί ἰλέ
μούσαχά ἰτδουιλερέκ τακσιμί, βὲ χουτουσὴ ἰλέ μούδδῆτι μααφιγιετί
μουκαζιγιέ ὀλάν μουχαδζιρίν μαχσουλατηνήν ἔμρι τεεσούρι βὲ πῖρ
ταραφδάν γιένιδεν κελέν μουχαδζιρινίν γιερεσδουριλμεσί, ἰσπίου
κομισσιονήν βαζαίφι ἔσασιγιεσινδένδρι,

Ἄλτμηδ' ἀλτηνδζή μαδδὲ. — Που δζιχέτλε κομισσιονήν βαζαί-
φι ἀτλιγιεσί μάδδῆτεν οὔτζ νεθὲ τακσίμ ὀλούπ, πῖρ γιεθμιγιέ βὲ
σαίρεγιέ σάρφ ὀληνάν μασαρριφι μεθδζουδ κουγιουδηνά τατπήκ βὲ
φιγιατὴ ἰλέ σουρέτι σαρφηνή τεδκήκ ἔιλερέκ ὀλασὴ ἰλέ, κουγιου-
δάν βὲ μεθδδὴ λιαζημεσινί δεφτέρι μαχουσηνδὰ νούμεροση ἰλέ
καϊδ ἰτμέκ, βὲ τεδκηκὰτ χισαπιγιεσί ζημνηνδὰ χαβαλέ ὀληνάν μου-
χαρεράτ οὔσουλή μουκαννεσσί βεδζίχιλε, δερ κενάρ ὀληνάν, βὲ
μουχαδζιρινίν ἰδαρέϊ γιεθμιγιελερί βὲ σαίρελερί χακκηνδὰ, καλεμέ
ἀληνάν πιλ δζούμλε τακλιμάτ βὲ χέρ χουτουσὰ δαίρ τεδαρουδ ἰδουπί,
νιζάμ ἰττιχάζ ὀληναδζάκ ἔδαυίρ, κέζαλικ αἰρού πῖρ δεφτερέ νούμε-
ρο βὲ τακχλερί ἰλέ σουπούτ ἰδῖλμέκ χουτουσὴ ὀλούπ, πουνλάρ πού
βεζδῖχιλε ἰδζρά ὀληνούρ, βὲ δίκερι μουχαδζιρίν ὀσούρουδεν ἰστιχτάλ
ὀληναδζάκ ὀτίουρίν βεδζίχι μακλούπ οὔζερὲ ἄχζ βὲ ἰστιφασὴ ἰλέ
χασταχιαλερίν ματαρίφι δαίμιγιέ βὲ μουκαννεσσί, βὲ πάζη μου-
χαδζιρ κούλερινδὲ λιούζουμί ὀλαδζάκ δζαμί, βὲ μεκτέπ βὲ δζεσμέ
βὲ κουγιού κῖπῖ σῖιλερ ματαρίφι ἰνσαγιεσινί γιούου ἰλέ σάρφ εἰ-
λερεκ ὀλααγιηλε, κασάρι μεζκίουρενίν οὔσουλή ἰλέ ἄχζ βὲ ἰστιφασὴ
ἰτζούν κομισσιονή μεζκίουρ ἀζατηνδάν πῖλζηση μούνασιπ κιορούλέν
μααρίλε σῖβι βὲ ἰζαμ, βὲ ὀ ἰσίν γιταμηνά καδάρ χηδμέτι μεζκίου-
ρεδὲ ἰστιχδάμ κηληνούρ βὲ πῖρ ταραφδάν δαχὴ οὔμουμι βὲ χουτου-
σὴ μααριφάτ αἰρού αἰρού ματαράρ δεφτερλερινὲ καϊδ ὀληνούπ, χου-
σῖβι ματαρματῆ λιαζήμ κελέν μαζάπῆτῆ, χέρ αἰ πῖσὴ τανζήμ
ἰκηνάκ, ζιπίσῆ μεζκίουρενίν ἰδζακί ματαρίφι οὔμουμιγιέ ση-
ματηνδὰ ἰνσπερλιούρ ὀτζῶνδζισί γιένιδεν κελεδζεκ μουχαδζιρινίν
ἰσκατῆφ καζηγιεσί ὀλούπ, γιένιδεν μουχαδζιρίν βιρουδινδὲ κέζα-

λικ κομισσιόν άζακτηνδάν πικρ άλλερν σέβηη ισοάλαρνέ μαρμίν
 όλούρ κομισσιόν χείγιέτι ιστίμαγιεσί ιλέ μου ματπιάηη μαρμίν
 νέρελερέ ισκιάν όληναδζαγή, βέ χουηλερι ιέ σούρετ ιλέ γυπιλά
 δζαγή, βέ έδαβάτη ζιραάτ βέ χιρασετλερι βέ έραζιλερι ιέ γυπιλά
 τακσίμ βέ ιραέ κηληναδζαγή, βέλ χασήλ πόνιιά μουτερερι μαρμίν
 μεβαδδή μούζακερέ ιλέ μεσγούλδηρ.

—ο—

Ματπιαά ιδαρεσί.

—ο—

Άλτριτζέ γεεινδζί μαδδέ. — Τούνα βιλαγιετι ιτζούν Δέρι σαα
 δετδέν πέρ μηκδάρ τούρκδζε χουρουφάτ ιλέ πέρ δεστικιάχ, βέ σκιζερ
 γιούζ γουρούς μασλαρή ιλέ πέρ μούρεττιπέ βέ πέρδε Λιθογραφιαδζη
 κιόνδούρουλις, βέ Πουλγάρδζα λιαζήη όλάν χουρουφάτ δαγή Εύρώ-
 παδαν μουπιαγιέ βέ δζέλπ ίδιλιμίζ όλήγηηδάν, πουνλάρ πεδαγιέτι
 μασλαχατδά κιφαγιετ ιδεπιλιμίζ ισέδε, σόνραλαρή ματπιαά ισίνι
 τεκεσσούρι δζιχετι ιλέ χουρουφάτ γιετισδιριλέμεδιγι κιπί, κέρεκ
 Δέρι σααδετδέν κιόνδούρουλέν, βέ κέρεκ πού άραλήκ Πουκρεσδέν
 μουπιαγιά ίδιλέν δεστικιαχλάρ δαγή κιφαγιέτ ιτιμεδιγινδέν, Βιέναδαν
 μαχσούς πέρ δζαρχλή μάκινα κιόνδούρουλις, βέ πουνδάν πασκά
 Πουλγαριστανά χαριδζινδέν κελέν κιατιπλέρ ματπιαά Βιλαγιετδέ πα-
 σηλμάκ ιτζούν Πουλγάρ κιατιπλαρηνά μαχσούς χουρουφάτ, βέ κέπιο
 βέ σαγήρ Λιτογραφία δεστικιαχλαρή ιλέ, πουνλαρά μούτερερι σάιο
 άλιάτ βέ έδαβάτ δαγή τεδερικ ιδιλιμίζ, βέ πού καδάρ ματαλιχ
 ιτζούν μούτερεδζιμ βέ μουχαρρι, βέ σάιο μεμουρίμ λιαζημεδεν
 πασκά λιά άκάλ ύν νεφερδέν ζιαδδέ Γούρκδζε, βέ όλ μηκδάρ Πουλγάρ-
 δζα μούρεττιπέ ιχτιγιάδζ χατήλ όλμηζ όλήγηηδάν, βέ ματπιαά
 Βιλαγιετιν κέρεκ μιριγιέ βέ κέρεκ χαριδζέ μούταλλήκ γιαπδηγή
 ισλερδέν βουκουού πούλαδζάκ τεμεττουατή βέ Γαζέταλαρήν πεδαγια-
 τή μασαρίφι βακηησηνή δδεμέκ μεμουλ πούληηδηγηνά πινασεν, χου-
 ρουφάτ βέ δεστικιάχ βέ άλιάτ όλαρακ, πέρ μενβαλη μουχαρρερ
 δζέλπ βέ μουπιαγιά ίδιλάν έσγιά βέ έδαβάτ δεφτερι μούδζιπινδζε
 τιμούρ πιάζ άδδ όληναράκ, έσμανή όλάν τοκσάν πού καδάρ πίν

γουρούς ὄξανίπι μινιδέν τετβιγιέ ὀληνμάγηλε πέραπέρ, μουκάδδεμα κέρεκ Δέρι σακδετδέν κιόνδούρουλέν, βέ κέρεκ ὄραδζα τεδαρικ ἰδιλέν μούρεττιπί βέ Λιθογραφίαδζη βέ μούτερδζιμ, βέ μουχαρρίρ, βέ μάκιναδζη, βέ μεεμού μασλαρή τεμαυή ἰλέ ματπίκὰ βαριδατηνδάν τεσβιγιέ ὀληνμάκ, βέ φαζλά τεμεττουατή καλούρ ἰπέ, ἰσλαχχανέ μασαριρινέ καρσήληκ τουτηλημάκ ούζερé καράρ βιριλμίς ὀλμαγήν, ούσουλ βέ ἰδαρεσί πού ἑσάς ούζερινέ δζερεγιάν ἰδέρ.

Ἄλτιμῆς σεκιζινδζι μαδδῆ. — Ἄτι πένδλερδῆ πέγιάν ὀληναδζάκ βεδζ·χιλε, ματπίκὰί βιλαγιετιν σιρκέτ ἀρεπέλερι βέ ἰσλαχχανελερι ἰδαρελερι πῖρ ναζίρ ἰλέ πῖρ μουαβίν, βέ πῖρ σανδῆκ ἐμινινίν ναζαρέτ βέ ἰδαρετινδῆ πῖρλεσούπ, πού οὔτζ ἰδαρενίν χέρ πῖρὶ δαχῆ, πῖρέρ μούδιρ βέ πῖρέρ κιατιπί ἰδαρεσινδῆ πούληνδῆγηνδάν, ματπιανήν σιμδικί χαλδῆ μεδδζουδ μεεμουρλερι ὄλ βεδζί·χιλε πῖρ μούδιρ βέ πῖρ κιατιπί, βέ ἰκί μούτερδζιμ, βέ οὔτζ Λιθογραφία μεεμουρή, βέ ὄορτ νεφέρ Τούρκδε, βέ πῆς νεφέρ Πουλγάρδζα μούρεττιπί βέ πῖρ μάκιναδζη ὀλαράκ ἰσλαχχανέ ἀτφαληνδάν ἰσλάμ βέ χριστιγιάν ὀτούς νεφερδέν μούτεδζαβούζ σηπγιάν δαχῆ μούρεττιπλιγιέ κονουλμῆς, βέ χάλιηση βέ ἰτζλερινδῆ ὀλάν Τζερκῆς βέ Τατάρ τζοδζουκλαρή πῖλῆ ἀζ βακῆτ ἰτζινδῆ μουρεττιπλικ αύσουλινί ταχσήλ ἰτιμῆς, βέ χάττα πῖραζ βακητῶν πῖρου τζικάν Γαζέτα νουσχαλερι γιάληνης πασῆνὰ πάζη τζοδζουκλαρήν τερτιπί ἰλέ βούδζουδῆ κελμῖσδιρ,

Ἄλτιμῆς τοκουζηνδζή μαδδῆ. — Ματπίκὰ ἰτζούν Βιλαγιετ δαῖρεσινδῆ μαχσούς πῖρ μαχάλ γιαπηλαράκ, μεεμούρ βέ χαδμεσί, βέ κιαχῆδ βέ μούρεκκῆπ κῖπῖ μασαρριφάτη μουκταζηγιεσί μούδιρ βέ κιατιπῖν τάχτα ρεῖ βέ ἰδαρεσινδῆ δζερεγιάν ἰδέρ· βέ ματπιαδῆ πασηλάν σῆι, οὔτζ νεβι ὀλαράκ, πῖρσι δζανίπι μινιγιέ μουταῖλήκ δερατιρ βέ βερκῖού μαζπαταλαρή, βέ μακπύζ ἰλμ·ου·χαπέρλερι, βέ ἐδὰ τεζκῖλερι, βέ νζαμάτ βέ τααλιμάτ βέ σάῖρ ὄ μακουλέ σῆιλῆρ πούληνδῆ, ἰκινδζισί Γαζέτα βέ οὔτζούνδζισί τιδζαρέτ ἰτζούν χαριδζῆ σῆπῆ ὀληνάν κῖν·τούπ, βέ σε αῖλ, βέ πῖλῆδ, βέ τεζκῖρέ κῖπῖ ἐβράκ ὀλμαγήνδάν, μῖρ χιασπῆνὰ πασηλάν σῆιλεδέν μεεμούρ μασλαρηνὰ, βέ μῖρ κῖπῖ κῖρμασῆ κῖπῖ μασαρριφατὰ μουκαπῖλ ὀλαδζάκ δζούζι· φῶ βῆ ὀληνάν, βέ χριδζῆ πασηλαδζάκ ἐβράκ δζούζιγιατῶν ἰπέ, κιαχῆδ κῖρμασῆνῆ πῖρ κῖτζ μισῆλ οὔζερé ἀχζ ὀληνμάκ, βέ ἕκῖρ σῆιλε βέ κῖν·πῖλ πῖρ σῆι ἰπέ, ναζίρ βέ μουαβινί ἰλέ παζαρλήκ ἰδιλ·μας γουραρῆζι.

Γιτσισιάντζι μαδδέ. — Δεθλέρ βέ μινί χισαπίνα όλιφάκ, ματ-
 πιαδά χέρ νέ πιτηλατζάκ όλουρ ισά, μεκτουπί έφένδι τερμινάν
 έπίνα μουδιρέ κιάνδουρούλουπί, έραδζα δεφτερινέ παδ. έλ. κίλι, κίλι
 βε τερσίλ κηληνούρ βε πέρ κάτζ μαχδέ πέρ κερρέ πού μακουέ
 σείλερν μούφρεδάτ βεδζίγίλε πέρ δεφτερί χισαπίνακ, μετζίσι
 ίδαγεγιέ χαθαλέ βέ ίδζάπé ίδενλέρ ιλέ μουχαπέρε όληνδηκδάν σόνρα,
 μάλ σανδηγηνδάν ακτζεσί βιριλουρ, βέ Γαζέτα δαχί έλβίε μούγα-
 καθάν βε τούρουμεν τεφτίς μεεμουρλαρηνδάν κελεν ζουρναίτερεν βέ
 μεδζλισλερδέν βε πάζη μεεμουρίνι μεδζουδέν παραφηνδάν βιριλέν
 έβρακδάν βέ χαριδζδέν τοπιλανηλάν σείλερδέν, χισίη έλάν μαλιου-
 μάτ όυζερινέ μεκτουπί έφένδι μαριφετί ιλέ κάλεμε άληναράκ παδ-
 έτ. πασίη ματπασιά βιριλουρ, βέ έραδα πέρ παραφδάν τεδζουμε
 ιλέ πέρ παραφδάν τάπé ίδிலουρ, βέ χαριδζέ μουταάλλήκ πασίη.
 όζακ έβρακ ίτζούν σαχαπλάρη ίδζαπίνα κίόρε, ίδαγεγιέ βέ γιά να-
 ζαρετέ μουαδζάτ ίδερέκ, ίκτιζασή ίδζα κηληνούρ.

Γιτσισί πινατζι μαδδέ. — ματπιαδά μούστεχδέρ κιαφρέι μεε-
 μουρήν βε χαδεμενίλ σέχιε μάσλαρή όν πίν γουρουσά καρίπé όλδη-
 γή, βέ κίενδουζλερί χισισόρλέμεδινδέν κίόζελερί σαάτ όυδέν
 πιασέ κάραρ μεεμουρλαρηνίλ π. έλ. μούναθεπέ ίσίνερεσινέ πίνσέν πού
 βεδζίγίλε δαχί φαζικά μασαρριφι πούληνδηγή κίπé, άραλτζά Βιέν-
 ναγια μαχουρ μεεμουρλάρ ίρσάκλή ιλέ τ. π. έλ. βέ κέουλλιγιετλου
 έβρακ μουπέρα βέ όζελπέ όληνμαχδέ όλδηγηνά, βέ πέρ μενθάλι
 μουχαπέρε όυτζ ίδαρενίλ πέρ ναζαρετδέν ίδζτιμά ιλέ, άλ. έδ. δεθάμ
 πούρην τερμαγεσινδέν δικερινέ τεβίτζεν ίανέ όληνμαχ όυρούρι μού-
 κίερενέ βέ ζουρριγεδέν πούληνδηγηνά μεπίλ, πού σουρετ δαχί
 πού βεδζίγίλε ίδζα κηληνούρ.

Γιτσισί ίκινδζι μαδδέ. — Χέρ ίδαρενίλ σέχιογιέ μουχαπεσί
 μούδιρ βέ κιατιπλερί μαριφετί ιλέ π. έλ. τακίμ ναζίρ βέ μουαβινί
 μαριφετί ιλέ δαχί μουαγιελέ βέ μουκαπέλέ όληνδηκδάν σόνρα,
 τζούνη πούλαρήν όυτζ άιά πέρ κερρέ τεδζακή ίτζούν μεδζίσι
 ίδαρεί βιλαγιέτ βέ τεμγίζι χουκούκ βέ τιδζαρετ ιλέ λιθανίλ ίδαρε
 βέ τεμγίζι χουκκουή μεδζλισλερί άαζατηνδάν π. έρ ζάτ παγινί
 ιλέ χισαπίλάν κομισσιουδά δεφατιρίν τεδζακή μουκαρερ όλδηγη-
 νάν, π. έρ όυτζ άιά πέρ κερρέ όλ βεδζίγίλε κομισσιόν άχδé ιλέ

δεφτερλερί ὄραγια βιοιλερέκ, πεδκήκ ὀληνούρ βέ πού δεφτερλερ
 κουισσιονδά κιόρούλουπέ, τασόηκ ὀληνοήγῆ χαλδὲ, μεδζλίσι ἰδαρέι
 Βιλαγιετέ κονηλαράκ, ὄραδα ὀαχῆ τασόηκ ὀληνοήκδαν σόρα, λὲ
 ἔδζλ-ιλ χήφς ναζαρέτ βέ ἰδαρεγιέ ἰαδὲ κηληνούρ.

— 0 —

Ἰσλαχανελερ ἰδαρεσί.

— 0 —

Γιετμίς ὀτζόουντζι μαδδὲ. — Μουκάδδεμα Νισδὲ βέ μουάχχηρεν
 Ρουδζουκὸν γιαιπηλοήγῆ κιπί, Δόπρουδζαδζα πούληνάν μουγαδζιριν
 ἰτταῖ ἰτζούν Κιόστένδζεδε ὀαχῆ πῆρ ἰσλαχανὲ ἰττιγάζ ὀληνμῆ
 ἰσέδε, ὄραση πὲκ πᾶχαληλήκ ὀλοήγηνοδάν, ἀτράλη μεδζουδσσί Ρουα-
 δζουγά ὄζελεπ ὀληνούπ. Ρουτζουκ ἰσλαχανεσί ἰλὲ πῆρλεσδιριμῆ,
 βέ σ. μ. δὲκὶ χαλδὲ Ρουδζουκ ἰσλαχανεσινδὲ Τούρκ, βέ Τζερεκ βέ
 Τατάρ, βέ Πουλγάρ, βέ Ἑρμενὶ ὀλαράκ, μεδζουδ ὀλάν ἀτράλ βέ
 ἰττάκ γιούζ ἀλτμῆς, βέ Νισ ἰσλαχανεσινὶν μεδζουδὶ ὀαχῆ ἰκί
 γιούζ πού καδάρ νεφὲρ ὀλαράκ, ὄζούμλεσι δόστ γιούζ νεφερέ γιαι-
 λασιδδῆρ.

Γιετμίς δόρδουντζι μαδδὲ. — Ἰσπίου ἰσλαχανελεριν γῆρ πῆρ
 πῆρ μουδῆρ βέ πῆρ μουαβινὶ ἰλὲ πῆρ κιατίε ἰδαρεσινδὲ ὀλουπί,
 Τόρκοζε βέ Πουλγάρδζα χόδζαλαρη βέ τερζλίκ βέ κιντοούσαδζηλήκ
 τααλιμὶ ἰτζούν πῆρ βέ ἰκίσερ ούσταλαρή βάρδη. ἰσλαχανελερὲ ὀλη-
 νάν ἀτράλ ἰχχγιετ ὄν ὀτζ γιαισῆνῆ μουτεδζαδουζ ὀλαμακ βέ γιε-
 τια βέ ἀζζί βέ πικεσ πούληνμᾶκ μεσρούτ ὀλοήγηνοδάν, πού σκατά
 μεδζουδ ὀτράλ βιουδ ἰδὲκὸζε ὀληνούπ, γιατᾶκ βέ τζαμασούρου ἰλὲ
 πῆρ γιαισῆνδὲ ταισῆς ὀληνάν ἐλπίτεσι, βέ λεβαζιμάτη σαῖρεσι ἰσ-
 λαχχῆ μῆνδῆρ παραρηνοδάν πῆρ-τεσβιγιέ, δεφτερινὲ καῖδ ὀληνούρ
 βέ ὀτράλη μεδζουδγιέ σαπᾶχλαρή σόρπᾶ βέ ἀχσαμλαρή πῆρ
 ὀληνούρ ἰσ, βέ χαρταδὲ πῆρ βέ γιᾶ ἰκί δεφᾶ πιλᾶβ βέ ταιλή βιοι-
 λούρ, βέ πού ἀπταρριφᾶτ ὀαχῆ γιειβιγιέ ζουρνάλ σουρετινὸς του-
 αλαχῆ βέ ὀληνούρ μεμυρλαρή παραρηνοδάν τασόηκ κηληναράκ
 ἰδάν ὀγῆ δεφτερινὲ ἰατῆρλουπέ νιζαρετέ νιό-δουρούλούρ.

Γιετμίς ἀτράλ, μαδδὲ. — Ἰσλαχχανὲ ὄζουκκλαρηλήν ὀμδὲκιν

πὲρ σηνιφή κουνδουραδζηλίχ, βέ πὲρ σηνιφή, ἕψη τεζλίχ, βέ Ρουσοδζουκὰ ὀλανλαρὴν οἶκὸρ πὲρ σηνιφή, μόνουτεπιέμ σηνισσὴ, ἰλέ μεσγούλ ὀλοηγηνδάν, πουνλάρ γέρ σαπύχ ὀραλινὸν ἰουδουκὸν δάν σόνρα, μαχσοῦς ὀλάν μαχαλιερνὲ ἰκόνδουρὸυδὸυτὴ, ἕψησὰ καδὰρ τζαλισῶρηλγούρ. βέ γιατουπέ, καλκμαλαρηνδὸν ὀσούι. βέ πὲρ δέϊ μούτριδεγιέ ριγιαέτ κηληνούρ.

Γιετμίς ἀλτηνδζή μαδδέ. — Χόκιούμετὲ μουτεἀλλίχ μασάιχ βέ δαβαϊ μόντενεβιαδέν χουκούκη σαχσιγιέ δαίρ πὲρ ἰστιάβ βουκουϊνδὲ, μόνδδαϊ ἀλείχιν δζελπί βέ ἰζχαρή ἰτζούν ζιπίτιγιέ ἰστιάβ νέ μουχτάδζ ὀλμακσῆζην, μόνδδαϊ ἀλείχιν ὀσαβετι ἰτζούν γιαζλίχ, τεζκερελερδέν κηρκάρ παρὰ ἀχζή ἰλέ, πού βαριδατὴν ἰσλαχχανελέρ μασαριφινὲ ταχσησῆ ἰκί σενὲ μουκάδδεμ ὀσούλ ἰττιγάζ ὀληνητὴ, βέ τεσκίλι Βιλαγιετδέν σόνρα, πού τεζκερελέρ βαριδατὴ ἰκί μαχλδὲ πουληνάν ἰσλαχχανελερὲ τακσῆμ ὀληνδηγηνὰ, βέ μουκάδδεμα Νισδὲ γιαπηλδηγή μισιλγού, σίμδι δαχῆ ὀμούνμεν ἄσακίρι ζαπίτιγιέ ἰτζούν ἰκτιζὰ ἰδέν ἔλπισὲ βέ ἀγιάκ καπλαρὴ χαριδζὲ δικτιρῖλμεγιουπί, ἰσλαχχανεδὲ ἰμαλ ἰλέ, πουνλαρὴν ὀύδζρέτι χαγιατιγιέ βέ ἰμαλιγιεσινδέν γάϊλι σέϊ χουσουλά κελδιγινὲ, βέ πουνδάν πασὰ Νισδὲκί χάν βέ δεκίρμεν, βέ παγτζε βέ δαπίπαγγανὲ κίπὶ πούραδζα δαχῆ γιαπηλάν Ὀτέλ βέ Ἀδζέντε βέ χάν βέ χανενίν βαριδατὴ πουνλαρὴν ταχσησατηνὰ ἰλαβὲ κηληνδηγηνὰ πινάεν, ἰσλαχχανελερὶν μασαριφατὴ σίμδιλικ πουνλάρ ἰλέ τεσβιγιέ βέ ἰφὰ κηληνούρ, βέ ματπὰ ἰδαρασινδέν ὀλαδζάκ τεμετρουάτ δαχῆ πού ταχσησατὰ μουνζάμ ὀλμάκ λιαζῆμ κελούρ.

— 0 —

Ἄρεπὲ οἰρκετὶ ἰδαρασί.

— 0 —

Γιετμίς γιεδινδζὶ μαδδέ. — Ἰσῆπου ἄρεπὲ οἰρκετὶ ἰκί σενὲ μουκάδδεμ γιαπηλάν γιολλάρ μόνουσεπιετι ἰλέ χέμ γιολδζού κιοτόουρὸυπέ κετουρμέκ βέ χέμδε Τατάρ παζαρηνδάν Νισὲ καδὰρ πῶστα ἰτζούν δεβλέτδζε βιριλὲν κираханелέρ μακτουϊνδέν γιᾶυζδὲ γιρμὶ τενζιλί ἰλέ, πῶσταλαρη νάκλ ἰτμέκ ὀύζερὲ τεεσίς ὀληνουπέ, σερμαγισὶ γιᾶυζ

πίν γουρουσδάν ίπαρέτ ολδηγή χαλδῆ, πῖρ πούτζουκ σονῆ ζαρφηνδᾶ,
 κῆρκ πού καθᾶρ πίν γουρούς τιδζαρέτ πῆρακμήτ, βῆ μουάχηρεν Βι-
 λαγιετίν τεσκιλί ιλέ πέραπῆρ Ρουσδζούκ ταραφηνδᾶ δαχῆ ὃ καϊδῆ
 ούζερέ φάκατ κιαχανελέρ πιδελιατηνδάν γιούζδῆ πῆρ τετζιλί ιλέ,
 βῆ ούτζ γιούζ πίν γουρούς σερχαγιῆ ιλέ δίκερ πῖρ Κουμπάνγια
 δαχᾶ τεστίς ιδιλμῆς, βῆ πού δερά Σόφγια ταρακηνῆν ἀτζηλμαστη-
 δάν πολαγιῆ ἀρεπῆ ἰσλεγιεδζῆκ κολλᾶρ τεκεσσούρ ἐιλεδιγινδῆν, πού
 ικί Κουμπάνγια πῖρλεσδιριλερέκ, βῆ γιούζ πίν γουρούς μασαρρίρι
 δεσδιδεσινῆ καρσού ἔλλι χισῆ δαχᾶ ἀτζηλαράκ, χῆστηλη σῆμδίκι χαλ-
 δῆ Βιλαγιετ δαχιλινδῆ πούληνᾶν πόσταλαρη χετούρουπῆ κῆτόουρμῆκ
 βῆ γιολδζῆ τασῆμᾶκ, βῆ δεζούμλεσι ικί γιούζ ἔλλι χισσεδῆν μούρεκ
 κῆπ ὀλμᾶκ ούζερέ βῆ Τούνα Βιλαγιετῆ ἀρεπῆ Κουμπάνγιαση ναμῆ
 ιλέ πῖρ σῆρκῆτι μούττεχιδῆ τεστίς ἰτμῆσδιρ Ἰσῆου σῆρκῆτιν γου-
 σουτάτ βῆ μουαμελιᾶτη δεζαριγιετῆ μεθακῆι μουτεαδδῆδῆ ὀλᾶν μερ-
 κῆζ βῆ μουβακκηφλᾶρ μεμουρλερινῆ, βῆ δεζούμλεσινιν ἰδαρασι πῖρ
 μούδιρ ιλέ μουαθῆν βῆ κιατιπῆ μερβούζ ὀλουπῆ, ούμούρι κιουλλιγιεσι
 βῆ μουπᾶγιᾶτ βῆ μουχστεπάτ μαδδελερί, βῆ σάιρ ὃ γιολδᾶν ὀλᾶν
 ἰτλερῆ μεβάδδῆ σαπῆκαδῆ πεγιᾶν ὀληνᾶν ναζαρέτι ούμουμιγιῆ ταχ-
 τηνδᾶ ἰδαρῆ ὀληνούρ.

Γιατιμῆς σεκιζινδζῆ μαδδῆ. — Σῆρκῆτιν Καταπαλαρδᾶ ὀλᾶν
 μαχαλλερί μερκῆζ βῆ ἀρά γιερλερδῆ πούληνᾶν μεβκηλερί μουβακκηφ
 ἰτιπᾶρ ὀληνούπῆ, χῆρ μερκῆζ βῆ μουβακκηρῆν χαῖθανατῆ βῆ ἀρεπῆ
 κοσούμ βαριδατῆ μουαγιῆν ὀλαράκ, ἰδζαπῆνᾶ κῆδῆρῆ πῖρῆρ μεμουρ
 ἰδαρασιδῆ ὀλδηγηνδᾶν, βῆ χῆρ μεμουρίν γιεδινδῆ μαχσούς τααλιμα-
 τῆ πούληνδῆγηνδᾶν, ὃ ταυλιματᾶ τατπίκαν ἰδαρῆ ὀληνούρ· βῆ γιολδζῆ
 τασῆμᾶκ ἰτζούν ἰτλεγιῆν ἀρεπελερίν νεβινῆ κῆδῆρῆ, πῆγῆρ σαπτῶ
 μουαγιῆν ὀλᾶν ούδζρετῆ πῖρ κᾶτζ δερεδζῆ μουχτελίρ ὀλουπῆ, χῆρ
 πῖρ νῆβ βῆ δερεδζεγιῆ μαχσούς πῆλεδλερῆ ὀλδηγηνᾶ, βῆ πῖρ μερκῆζ-
 δῆν βῆρῆν πῆλεδλερῆ δῆκῆρ μερκῆζδῆ ποπλανηλαράκ, ἀρεπῆ ούδζρε-
 τῆνι ἀηλδῆρῆ ταχηρῆ ἄι πᾶτηνδᾶ πῆλεδλερίν δεζεμῆ ιλέ μουβαζενε-
 σῆδῆν, βῆ χῆρ μερκῆζ βῆ μουβακκηρ ἰτζούν μαχσούς βῆ ματπῶ
 φηρηῆ ζουριλλερῆ ὀληματῆ ιλέ πῖρ μερκῆζ βῆ γῆᾶ μουβακκηφδᾶ
 ἰτζῆ χῆρῆνῆ γῆρ ἀηλημῆς, βῆ μασαρρίρι μουκαννεσι νῆ μηκ-
 ῆνῆ πῆρῆν ἰδῆρῆ ὀλδηγή δαχῆ ἰσῆου ζουρναλλερῆν μουτεσελεσῆν
 ἰδῆρῆν ἰδῆρῆν ἰδῆρῆν ἀηλημῆς πῆρῆν, χῆρ ἄι

πιάσηνδά πιλεδλέρ βέ ζουρναλλάρ τοπλανηλαρά, βέ μινδουκίε βέ
 μερκέζ μεεμουρλαρή χισαπιαρηνή τακλήμ ιδουρέν, έν τριγίον με-
 κέζ μούδιρινέ, βέ ύραδαν δαχή τοπή πιρλεσδιουλί, άριετ ιάλαρι-
 τινέ ιρσάλ κηληνούρ· βέ ναζαρέτδζε μουπαγιάτ βέ σαφιγιετιή πλά-
 τεδκήκ, δεφτερλερί Κομισσιόνη μαχσουσηνά κινουλιδουλί βέ ύραίμ
 δαχή τασόηκ ιδιλιδικδέν σόνρα, ούτζ άιληγή πιρδέν μεδζλισι. Ιδουρέ
 βιλαγιετέ χαβαλέ ιδιλούρ.

Γιετμίς τοκουζηνδζή μαδδέ. — Σίρικετιν άρεπέ ίσλεγιέν μα-
 χαλλερί δαχλήμ βιλαγιετδέ σόσε όλάν γιολλαρά μαχσούς όλθη-
 γηνδάν, άρεπέ ιλέ νάκλ όληνάν πόσταλαρ έγιάμη μουαγενεσινδέν
 έσβέλ κχιδέι μούτριδέ ούζερέ κιδουπί κελμεκδέ, βέ σόσε γιολλαρή
 χένουζ ικμάλ όλήνμαγιαν γιερλερέ κιδέν πόσταλαρ σίμδιλικ πι-ζ-ζα-
 ρουρέ χαϊδάν ιλέ κιδόνδεριλμεκδέ ιδουγινδέν, πουνιλαρήν μουχασεπιάτ
 βέ μουαμελιατή δαχή Κουμπάνγιανην ούσουλι ούμουμιγιεσι δαχη-
 λινδέ δζερεγιάν ιδέρ, βέ έδζνεπι πόσταλαρη ιτζούν νιζαμί βεδζιγλε
 ούδζρέτ άχζ όληνούρ· βέ άσακίρι Σάχαχάνέ ζαπιτάν βέ νεφερατηνδάν
 Κουμπάνια άρεπελερί ιλέ κιδουπί κελέν γιολδζηλαρδάν νησήφ χισάπι
 ιλέ ούδζρέτ άχζ ιδιλούρ.

—ο—

Βιλαγιετ άσκέρ ζαπιγιεσι άλαϊ πείλιγι ιλέ άλάϊ
 μεδζλισι βέ τερτίς βέ ταχσηλδάρ σνηηφλαρή
 ιδαρελερί.

—ο—

Σεκανηνδζή μαδδέ. — Τούνα Βιλαγιετι δαχηλινδέ κιαίν μα-
 χαλλερδέ μεδζουδ ίκί πίν δόρτ γιούζ νεφέρ πιαδέ, βέ τοκούζ
 γιούζ πού καθάρ νεφέρ σουβαρί άσακίρι ζαπιγιετέ έλθιγιεεί μούλχα-
 κανήν άδεδινέ ιτιπιάεν, βέ ιδζαπάτη μεδική βέ μασλαχατηνά νισπέ-
 τεν, γιεδύ ταπούρά μούνκασιμ όλουπί, χέρ πιαδέ πόλουγι πιρ πό-
 λούκ άγασή, βέ πιρ μουαβίν βέ πιρ ζουρνάλ έμινι ιλέ όν τακημδάν,
 βέ χέρ τακήμ πιρ κολ βεκιλι βέ πιρ μουαβίν ιλέ σεκιζ νεφέρ όλ-
 μάκ ούζερέ ίκί δζούζού' ταμδέν μούρεκκέπ έλουπί, πιρ πιαδέ πόλου-
 γινίν μάα ζαπιτάν δζουμλέι μεδζουδύ γιούζ ούτζ νουφουσδάν, βέ

κασαλικ πειχέρ σουβαρί πόλουγι πίο πόλουκ άγασή βέ πίο μουαβινί
 βέ πίο ζουρνάλ έμινί ιλέ τόπου άλτμής κισιγιέ παλιγ όλάν άλτή
 ταχημόν ίπαρέτ όλμάγηλε, πού καιδεγιέ κιόρε Βιδόν, βέ Νις, βέ
 Σόφγια, βέ Ρουσδζούκ, βέ Τήνοθα ταπούρλαρή δόρδερ πόλουκ πιαδέ,
 βέ ίκισέρ πόλουκ σουβαριδέν, βέ Βάρνα, βέ Τούλδζα ταπούρλαρή
 δαχή ίκισέρ πόλουκ πιαδέ βέ ίκισέρ πόλουκ σουβαριδέν μούρεκχέπ
 όλαρακ, χέρ πέρ ταπούρ πίο ταπούρ άγασή, βέ πίο χισάπ έμινί
 ιδारेσινδέ βέ δζούμλεσι άλάι πειγι κουμάνδασηνδά πούληνούρ, βέ
 ταπούρλαρήν τερτιπινδέν χαριδζ όλαρακ, μερκέζι Βιλαγιετδέ σεγιαρέ
 όλμάκ ούζερέ, πίο πόλουκ σουβαρί δαχή ίστιχδάμ όληνούπ, λέδ-ελ,
 χαδζέ ιδζάπ ιδέν μαχαλλερέ σέβκ ιδιλουρ, βέ ίσπιο ταπούρλαρήν
 ίσλαχάι λιαζημεσινίν νοσανή μουκίν μερτεπέ ίκμάλ όληνηγή
 μισιλλου, μεσίομι σιδδέτι σιτά όλάν δόρτ μάχ ζαφηνδά ιδζάπ ιδέν
 χατάπ βέ κιόμουρ βέ χαβαίδζι ρούζμερελερινδέν πούληνάν ρουγάνη
 ζέιτ κίπι μαλζεμελερι δαχή πού παπδó ίστιχσαλ όληνάν μεζουινέτ
 δαίρεσινδέ δζανίπι μινιδέν τεσβιγιέ βέ ίφά κληνούρ. βέ χέρ Σαν-
 δζαγήν χαβι όλδηγή Καζαλαρήν κιάφφεινδε πόλουκ άγασή βέ γιά-
 χοδ μουαβίν όλαρακ πιέρ ζαπιτ πούληνηρηλούρ.

Σεκσάν πειρινδζι μαδδó. — Βιλαγιετ ζαπιτιγιέ άλαϊνήν ούσουλι
 δεδιδεγιέ τεβρίκαν κουλιούπ βέ τεσκιλι έσνασηνδά λιουζούμ κιόρούνάν
 ζαπιτανήν ζαπιτάνη μεδδζούδεδέν ταγίν βέ ίντιχαπή ιλέ, ιδζάπ
 ιδέν ίντιχάπ μάζπαταλαρή λιέδζλ-ιλ τασδής μουκάδδεμδζε ζαπιτιγιέ
 μουστριγιέτι δελιλεσινέ κόνδούρουλδιγι βέ άτζήκ πούληνάν δίκερ
 μαχαλλερέ δαχή ίτζλερινδέν βέ χούσνι χάλ βέ λιακάτη μούσελλεμέ
 βέ μουδζερεπεσι μαλιούμ όλάν ζαπιτανδάν ίντιχάπ βέ ταγίν
 κληνηγή, βέ πουνλάρ ιλέ ίφραδή χακλαρηνδά μούδζαζάτ βέ μού-
 κιαράτ μαδδελερι ούσουλ βέ νιζαμηνά βέ μιλικιγιέ κανουνναμεσι
 χόκμάνι τεβρίκαν ιδζρά κληνημακδó όλδηγή μισιλλου, άχβάλ βέ
 χερκελάτη άσκεριελερινέ δηκκάτ ιλέ μουχαφαζάι νιζαμieleρινέ δαχή
 άλεδ δεβάμ ίτινά όληνημακδó πούληνηησδρη.

Σεκσάν ίκινδζι μαδδó. — Τερτίς μεεμουρλαρή μουκάδδεμα ζαπι-
 τιγιε τερτιπατηνδάν πίο τενκής τερτίπι όληναράκ, βέ πού δεφά
 κηληρή τέγγιδ ιδιλερέκ, δζούμλεσι γιούζ γικιρμι νεφέρδιο· πουν-
 λαζάν όθρη κησμά μούκασίμ όλαρακ πειρινδζι σηνηφή Σανδζάκ
 φερκελερινδέ πούληνούπ, λιβά δαχηλινδέ όλάν τερτίς μειμουρλα-

ρηγνὴν οὐτούλ βέ χαρεκιάτ βέ ἰσχευερνὸν μεσὶβίλαρ βέ ἰσὶβί
 βέ οὐτζούνδζι, βέ δὸρδούνδζι: σινηριάρη ρέτσι Ζαϊζάβη βέ Κόζα
 όλάν βέ σάϊο ἰδζάπ ἰδέν Καταπὶ βέ μεβιηλετὲ τικαίρ κίριγιέ
 ὀλδηγηνδάν, βέ πινιλάρ Τούρκδζε βέ γιέχρὸ ἑλισνὶ σίβίβη ἰσιν
 μάχ βέ γιέζμαχ π.λδικλερινδέν, γιεδλερινέ βιριλέν ταλιμάττη παρ-
 σουσέ μούδζι.πίνδζε Καταπὶλαρὴν τανζιημάτ βέ ταζιιρατὴν πιν-
 μάχ, βέ χιλάρη καϊδὲ πῖρ σέϊ βουκουίνδὲ δὲρ γάλ μερκέζι Λιθαρῆ
 βέ γιέ βιλαγιετὲ π.λδιριμέχ βέ κελούπ κιδενλεσὶν πασαποσλαρὴν
 γιοκλαμάχ, βέ πῖρ δζιναγιετ βουκουίνδὲ φιϊλὶν γακικατὴν βέ
 φαϊλινὶ ἀραγιούπ μεϊδανὰ τζιχαρμάχ, βέ χόκιούμετόζε ἀρατὴν
 σαχσὴ τεχαρρὶ ἰδούπ πούλμάχ μισιλλοῦ ἰσλέρ βέ ὁ γιουδὰ ὀλάν
 σάϊο χηδμετλέρ κενδουλερινὶν βαζαίφι μαχσουσελερὶ ὀλδηγηνά, βέ
 τερτιζ μεεμουρλαρηνὴν μερκέζι Βιλαγιετδὲ πῖρ ρέις βέ πῖρ μουαβινὶ
 πούληνδηγηνά πινάεν, χέρ ἀίγγ ζουρναλλαρὴ Λιθὰ πῖρινδζι τερτιζ
 μεεμουρλαρὴ βρασητασὴ ἰλέ τιπούρ ἀγαλαρηνὰ βέ ἀνλέρ ταραρηνδάν
 δαχὴ μερκέζι Βιλαγιετὲ βέ ἰδζαπηνὰ κίδὲ μαχαλλερινδέν τόγρηδζι
 ρέιτι τερτισέ κίδὲνδου.ολλούρ, βέ πάζη βου οιάτη-ρέδκ.ἀλ ἀδὲ ζουχου-
 ρινδὲ μεκτούπ βέ γιέ τηλεγγράρ ἰλέ ἰλ.ελ ἀδζελὲ χαπέρ βιριλούρ.

Σεκτάν οὐτζούνδζι μαδδὲ. — Τερτιζ μεεμουρλαρὴ μαγαλλερὶ
 μιλικιγιέ μεεμουρλαρηνὴν μαγιετλερινδὲ ἰσέδε, ἀχβάλ βέ χαρεκιάττη
 νιζαμιγιελερὶ πῖρινδζι τερτισλέρ ἰλέ ρεϊσλερινὶν, βέ δζούμλεσι
 ἀλάϊ πείλιγινὶν ρέι βέ κουμάνδαση ἀλτηνδὰ ὀλδηγηνδάν, ἰντιχαπῖλερὶ
 ζαπίτιγιέ ταπούρ ἀγαλαρηνὴν, βέ ἀλάϊ πεγινὶν ἰνζιμάμη ρεϊ ἰλέ ἰδζ-
 ρὰ ὀληνούπ, ἀχβάλ βέ χαρεκιάττη νιζαμιελερὶ δαχὴ ἀνλερὶν κομάν-
 δαση ἀλτηνδὰ πούληνούρ, βέ σεχρὲ μασλάρη ζοπίτιγιέ ζαπίτανη-
 γην τατδὴκὴ ἰλέ τεσβιγιέ βέ ἰρὰ κηληνούρ, βέ πουνλαρὴν ἑλπίσεσὶ
 κενδου μασλαρηνδάν τεσβιγιέ ἰδουριλδιγινδέν, μεδζουαστὴνὰ
 βέ σινηριγὰ τατπήχαν λιαζήμ κελέν ἑλπίσελερὶ βέ σεϊφλερὶ βέ λε-
 θαζιμάττη σάιρελερὶ μαριφετὶ ἰλέ τανζήμ ὀληνούρ.

Σεκτάν δὸρδούνδζι μαδδὲ. — Βιλαγιετ δαχληνδὲ πούληνδάν
 μαχαλλερὶν ταχτηλδαρλαρὴ ἰκὶ γιούζ σεκτάν νερὲρ ὀλδηγὴ γαλδὲ
 πῖρ δερὰ πῖρ τανζήμ γιούζ τικσάν νερερὲ τενεζζουὺ ἰτιμὶς, βέ πουν-
 λάρ οὐτζ σινηρ ὀλοούπ, σήνφη ἑββελὶ Καταπὶλαρδὰ πούληνδάν πῖρ
 νερὲρ πιαδὲ πῖρ ταχτηλδάρ ἰλέ κέζαλικ ἰδζάπ ἰδέν γιερλερδὲ
 ρίκερ πῖρ πιαδὲ βέ χέρ Κιζανὴν μεβιη βέ μαπλαχατὴνὰ βέ μαλινὶν

μηκδερηνά κίορέ ίκί νερερδέν πίες νερερέ καθάρ σουβαρί ταχτηλδάρ
 μουρεττεπί βέ μεδζουδδής· βέ πουιλάρ σηηφλαρηνά κίορέ μούβαζζάφ
 όλούπ πιχδενίν πιάκ βέ σουβαρινίν πιάκ χειγιέτ βέ κηγιαφέτι
 σιχτουεσί· ίλέ άλιαμέτι φαρικατή όλδηγηρδάν, έλπισαερεί βέ άλια-
 μέτι φαρικαερεί μασπλαρηνδάν τεεβιγιέ ίτδριλουρ.

Σεκσάν πείσινδζή μαδδέ. — Ταχσηλδαρλαρήν μουκάδδεια γιεδ-
 λαρινέ βιριλάν ταλιμάτη μαχτουσά μούζιπίνδζε, χέρ κηζανή
 κισαπύ βε κουρατή μεδζουδ ταχσηλδαρλαρδάν χέρ πειρινέ κόλ κόλ
 τακτία όληναράκ, μαχαλλέ βέ καριελεριν πέρ σενέ ίτζινδδέ ματλουπέ
 όλάν έμβάλι μούρεττεπέσι νέ μηκδάρ ίσέ, μηκδερηνή βέ τακτίερινί
 μούπειν, πέρερ κηττά δερτερί σενέ ίπιδατηνδά κενδουλερέ βιριλουρ,
 βέ Καζαδζα πέρ ούμουμί δερτερί δαχή ρεέτι κηζαδεκί πιάς ταχτηλ-
 δάρ γιεδινδδέ πουληνουρ, έμβάλη μιεγιέ καριελερδέ τολασάν ταχ-
 σηλδαρλαρήν τεπίγιατ βέ τεεκιδατή ούξερινέ πί-τ-ταχτήλ μουχ-
 δαρλαρτή γεδί ίλέ μάλ σανδηγηνά βιρουδ ίτδίκζε, σανδηκ έμινινέ,
 βέ κηζά μουχαεεπέ κιατιπίνδδέ κιάδ όληνηγητή κίπύ, πιάς ταχσηλδάρ
 δερτερινέ δαχή τετλιμάτ γιαζηλουρ, βέ μαχαλλέ βέ καριελερδέ
 τολασάν ταχσηλδαρλάρ άραληκδά ρεέτι κηζαγια κελδίκζε, πιάς ταχ-
 σηλδαρλάρ ίλέ δερτερερινί μουκαπιάέ ίδερέκ. μεεμουρ όλδηγητή κού-
 λερδέν τακτιτή τεεχιρ ίτρις μαχαλλέρ βάρ ίσέ, άνλασίλουπέ τέκρας
 ταχσηλδαρλαρήν ίαδεσί ίλέ τεαδζίλου-τεεκιδ κηληνουρ.

Σεκσάν άλτηνδζή μαδδέ — "Ίσπου ταχσηλδάρ σηηφή δαχή ζαπύ-
 τιγιέ σηηφή μούτεφεριατηνδάν μαδδουδ όλαρακ, έμ-ρι-ίντιχαπλερί
 μαχαλλερινέζε ζαπύτανήν ίνζιμάμ-ι-ρεί βέ ναζαρετί ίλέ ίδζουά, βέ
 μασπλαρή κηζάλικ άνλεριν μααλιουματή ίλέ ίύτá κηληνουρ, βέ κερέκ
 ταχτηλδαρλαρδάν, βέ κερέκ τερτίς μεεμουρλαρηνδάν, βαζιφεί μεε-
 μουριγεεθερινί ίρά ίτμεγεινλεριν, βέ τενπιχάτ ίλέ μούτενεπίπιχ
 δλασμηκίλαρήν, κουσού-ου-καταχατλαρηνά κίορέ μασπλαρηνήν μου-
 θάκισαν καττή, βέ για κενδουλερινίν ταρδή χακκηνδά, μερεζέι-
 βλαγιετδέν ρέ βέ τενσιπέ όληνάν σουρετ μούδζιπίνδζε, χακκηλαρην-
 έ μουαρέλάτ-ι-τεεβιγιέ ίδζουά όληνουρ.

Μουρεττειάτη χαζινεί δζελιλεδέν όλαν βιρκού
 πεδελάτη άσκεριενίν δαίρει βιλαγιετδέν κιάν μα-
 χαλλερδέν ιδαρέν-ου-τεσβιεσί ιτζούν ιττιχάζ όλνα-
 δζάκ καιδεγι μούτζαμμίν τααλιμάτδερ.

Φάσλ-η έββέλ.

Μάλ-ι-βιρκένίν σουρέτι τεβζίί βέν ταχσηλή ιλέ
 βάκτ-η τεκασιτινδέν ιράι δεγιούν ιτμεγιενλεριν
 μούδζαζατηνή πεγιάν ιδέρ.

Πρινδζι μαδδέν. — Χέρ καζανήν βιρκιούσι κάδζ γουρούς ισέν, ζι-
 γιαδέν βέν νοκσάν όλμαγιαρακ, μηκδαρηνή μούπεγιίν μαζπίτασή
 Μάρτ ιπίτιδασηνδάν γκαπηλούπ, λιβαλαρδάν καζαλαρά κόνδούρούλιμέκ
 λιαζήμ κελεδζεγιενδέν, ζιρδέν μουχαρβέρ ούσουλά, βέν κιόνδεριλάν
 νομουνεσινέν τεβφίκαν, τεκατητή ρεές-ι-λιβά ιδαρέν μεδζλισινδέν
 πάσκά πάσκά κιόστεριλερέκ, χέρ καζανήν μαζπίταλαρή πί-τ-πανζιμ
 καζά κατμακχυλαρηνά κόνδούριλεδζέκδερ.

Ίκινδζι μαδδέν. — Καζαλαρδζα δαχηή πού μαζπίταλαρ μούδζι-
 πινδζι χέρ μαχαλλέν βέν καριετιν βιρκιούσι χέρ κάδζ γουρούς ισέν,
 καγιουσί ιλέ πάδε-τ-τατπήκ, ρεές-ι-λιβαδάν κελάν μαζπίτατά κω-
 γιουδηνά μουβαφίκ όλδηγι, γαλδέν, όλμηκδάρ ιτζούν, κέζαλικ άτιδέν
 πεγιάν όλουναδζάκ τεκασιτι δερδζι ιλέ, μουχτάρλαρή γιεδλερινέν κα-
 ζά μεδζλις ιδαρεσί παραφηνδάν νομουνεσινέν τεβφίκαν, πάσκά πάσκά
 μαζπίταλαρ ιτζά κηληραδζάκ, βέν πού ούσουλ ούζερέν καζανήν μού-
 ρεττεπί όλαν βιρκιούσι, χέρ μαχαλλέν βέν καριεγιέν τακσήμ όληναράκ,
 χαριδζδέν πέρ σεί πιραγήλμαγιαδζάκδερ βέλ-λι-χασήλ μαχαλιάτ βέν
 κουρανήν μαζπίταλαρή δζέμ όληνηκδάν, λιβά ιδαρέν μεδζλισι μαζ-
 πίτατηνδάν μουχαρβέρ γουρουσδάν νοκσάν βέν ζιγιαδέν όλμαγιαδζάκδερ.

Ουτζούντζι μαδδέ. — Ίσπου μαζπίταλαρ μουχταρλαρ βεσατατή
 ιλέ, μαχαλλά, βέ για κιόγλερέ βιρούδ ιτόικδές, όλ μαχαλλέ βέ για
 καρινίν μουχταρλαρή, βέ ιχτιγιάρ μεδζλισί άζασή ιλέ νουφούςι.
 μουκελλεφεσί πίο γιερέ τοπλανούπι, χέρ κεσίν χάλ βέ τεχαμμούλ-ού-
 ικτιδαρλερινέ κιόρέ μαζπίταδά μουχαρρερ όλάν βιρκιού πέγιγλερινδέ
 τακσίμ όλουναδζάκ, βέ Ίσπου τακσίμ μαδδέσι ιδζρά όληνηκδάν
 σόρα, βιρκιού βιεδζέκ όλάν άδουλεριν έσαμισί ικί κιαγηδά γιαζη-
 λαράκ, βέ χισσεί βιρκιούλερι έσαμιλερι άλτηνά κωνηλαράκ, ζείλ-
 λερι μουχτάρ μόχούρλερι ιλέ, βέ ιχτιγιάρ μεδζλισί άζασηνδάν, βέ
 σαϊρινδάν γιαζού πιλενλεριν ιμζασή ιλέ, πί-τ-τασδήκ πίο νουσχασή
 μαχαλλέ βέ καριδέ χήφζ ιλέ, δίκερ νουσχασή ρεές-καζαγια κιό-
 τούρβυλεδζέκδερ, βέ ισπου τακσίμ έ όλ μαχαλλέ βέ καριγιέ ταχσηλ-
 δαρηνήν δαχή μααλιουματή πούληναδζάκδερ· βέ σεκιζινδζι μαδδέδές
 πέγιάν όληνηδηγή βέ νιζαμναμέι Βιλαγιετδές δαχή μουσαρράχ που-
 ληνηδηγή βέδζχιλε, χέρ μαχαλλέ βέ καρινίν βιρκιούσι όλ καριγιεριν
 χεγιέτ-ι-ούμουμιγιεσινδέν ταλέπι όληναδζαγή χασεπι ιλέ, ιραδδή
 ιτζινδές πάδε-τ-τεβζιι, κουδρετσιζ όλανλάρ ζουχουρινδές, άνήν χησε-
 σί γίνε τέκραρ τεβζιι ιλέ άλληναδζαγηνδάν, πού δζιχέτιλε ιπίτιδαί
 τεβζιιδές ό μακουλέ μελχουζάτ ιτζούν ιχτιγιάτεν βιρκιουγιέ σεί
 ζάμμ ιλέ τεβζιι ιτιμέκ λιαζήμ κέλμεγιεδζεγινέ, βέ κιόγλέρδζε, βέ
 μαχαλλέρδζε, χόδζα βέ δζαμι βέ κελίσα μασαριφι κίπι σείλεριν δα-
 χή βιρκιούγιέ τοκηνούρ γιερι όλμαγιουπι, άνλεριν έχαλίι μαχαλλέ
 βέ καριγιέ πέγιγλερινδές, κομσούδζα πιασκάδζα τεσβιγιεσινέ πακηλ-
 μαλασά ικτιζά ιδεδζεγινέ πινάεν, βιρκούι μουκαϊδην χίν-ι-τεβζιινδές
 μηδαρή ούζερινέ πόγλα σείλάρ ιτζούν πίο άκτζέ βέ πίο χαπίπέ ζαμ-
 μή δζαίζ δεγιλόρι.

Δούδούντζι μαδδέ. — Χέρ μαχαλλέ βέ καρινίν βιρκιού-ι-σενε-
 ετινίν μηδαρή νέ ισά, όν κησμά τακσίμ, βέ Μαρτδάν πέδά ιλέ,
 Κιαϊνίη έββείλ γαγιεσινδές άρκασή άλληνημάκ ούζερέ όν τακσητά ράπιτ
 άλληναράκ, χέρ μαχαλλέ βέ καρινίν χισσεί βιρκιούσινι μούπειν, ιπί-
 πια βιρκιούδζέκ όλάν βέ ικινδζι πινδές κιόστεριλεν μαζπίταλαρή
 κίλιματσια ισπου τακσιτλάρ γιαζηλαδζάκ, βέ άινή ιλέ ταχσηλδαρ-
 λαρή δαρτελερινδές δαχή ισάρετ άλληναδζάκδερ· βέ χέρ μαχαλλέ
 βέ καρινίν γιακίι βιρκούσι τεμαμή ιλέ άνά τακσίμ κηπίλ όλμα-
 γιουπ. κάζιρητι κισούρατή άλληγηή χα λδές, ό μακουλέ κισούρατ
 χισατά κηληνηματή, σεί τακσητ ιλέ περαπέερ ιστιφά κηληνημάκ

γιάνι μέσπλα πέρ μαχαλλέ βέ γιέ καριενί βιρκιούσι χέρ τσιόξ γιούξ τσιόξ γουρούς όλοσί, πίνυην όνά τακτιρινό χέρ τσιόξ γιούξ τσιόξ γουρούς όλοσί, φαζλά καλαδζάκ τσιούξ γουρούσι, όνά τακτιμ τίε, ταχτηληνδά βιρκιούξεκ έδά τεζκιρελινέ ούμαγιμδζαγιρνάν, τσιόξ γουρούς π.λ. ίλαθε, σόν τακσίτ γιούξ όι ίλι γουρούς όμακ ίκτιζά ίθεδζεκ, βέ ίστέ γουρούσδζα όνά τακτιμ κηπών. Ισμεγιεν κεσουράτ πώϊλέ γιαπίλδζάκδερ.

Πεσινδζι μαδδέ. — Πένδ.ι σαπίκδε πέγιάν όληνδζή βέζχιλε, χέρ μαχαλλέ βέ καριενίν χισσέι μετρουχεσί μουσαβάταν όν σεγιέ τακτιμ όληναράκ όν τακσίτ ίλέ άληνράκ ίπτιχός όληνάν ούσουί. Ιδζαπίηνδάν ίσέδε, έκσερι κιόγλερδε γιάληνιζ ζιραάτ βέ χιρασέτ άσχαπίηνδάν όλανλάρ χισσέι βιρκιούλερινίν Μάρτ, βέ Νισάν, βέ Μαίε, βέ πέλικι Χαζηράν τακσιηλερί μαχσουλουζ ζεμανά μουσαδούφ όλαδζαγιή δζιχέτλε, πού τακσιηλάρ ίτζούν μαχαλλέ βέ καριέζε ίσπενιλεδζεκ μεπάλιγ έκσεριεν κασαπλάρδά άσχαπίη-σερβέτ, βέ τιδζαρέτ, βέ σεναάτ, βέ κουραδά έρπιπτι. ίκτιδάρ βέ σερβέτ χησσελερινδέν ίστιγιά ίδιλμεκ λιχζήκ κελεδζεγινδέν, πού καϊθενίν μόνσιρανε βέ μουδακκικανέ ίδζρασί, ίλέ, μαχσουλ βακτιρνδάν μουκάδδερ γιεδινδέ μαλλι βέ μαχσουλή όλμαγιαν έχαλινίν ταζγιήκ ίδιλμεμεσινέ δηκκάτ όληναδζάκδερ.

Άληνδζή μαδδέ. — Μαχαλλέ βέ καριελέρδζε χέρ σαχτήν, χισσέι βιρκιούστινδέν χέρ τακσιητά κάδζ γουρούς ίσαπίετ ίπμις ίσέ, τεε-διέ όληνδζήκδζα, μουχταρλάρ ταραφηνδάν βιρκιούσι τακσιητηνή βιρενλερέ ίτιτά όληνράκ, βέ σενέδ όλαράκ γιεδλερινδέ καλιμάκ ούζρέ πού κερρέ έδά τεζκιρεσί ναμή ίλέ, βέ πέχερι πέσέρ γουρούς ίτιπιαρη ίλέ τερτίπ βέ ίδζάδ όληνάν μαππύ έβρακδάν λιουζουμι κάρδ έβράκ χέρ σανδζαγιά κιόνδερλιμίζ, βέ σανδζάκ πιάσλαρηνδάν δαχή χέρ καζηνήν χισσέι βιρκιούσινέ κηγιάσαν λιουζουμι μηκδαρηνίν καζά πιάσλαρηνά ίρσλι μουκερρέρ πούληνηζ όλδηγηνδάν, πού έβράκ καζά πιάσλαρηνδά χήρζ ίλέ, χέρ μαχαλλέ βέ καριενίν μάλ βιρκιούσινδέν τακσιηλερί γουλιούλ ίδέν μεπάλιγ ίτζούν ίπτιδάι τακσιηδέ ικτιζασή μηκδάρ έδά τεζκιρεσί έβρακή μαχαλλέ βέ καριέ μουχταρλαρηνά τεσλιμ όληναδζάκδερ βέ μαχαλλέ βέ καριελέρδζε άαχή χέρ κεσίν χισσέι βιρκιούσινδέν χέρ τακσιητά ίσαπίετ ίδέν άκδζεγι μουχταρά βιρμεσί, βέ χέρ πές γουρούς ίτζούν πίο έδά τεζκιρεσί

ἀλματῆ, βέ τεζκίρε ἀλμαδηκδζα ἀκδζέ βίρμεμεσι ἐφράδ-η-ἐγαλιγιέ
 κίουζέιλδζε τερχίμ ὀληναράκ, χέρ κέ; βιρκίουστινι κότσορούπι μουχ-
 τάρά βιεδζέκ, βέ καζά ταραφηνδάν κόνδεριλέν ἐδά τεζκερεσινδέν
 τετλίμ ἰτδίκι ἀκτζέ μηκδάρη κιαγιηδὴν ἀρκαλαρηνή πιάσκά πιάσκά
 μουχδάρ μόχουρι ἰλέ τεμχίρ ἰτδιδρδικδέν σόνρα, ἀλούπι σενέδ μακα-
 μηνδὰ νεζδινδὲ χήφζ ἰδεδζέκδερ. Βέ πέρ ἀδὲμ μέτελα, ἐλλί γουρούς
 βιεδίκι γαλδὲ, ὄν ἀδὲτ τεζκερεγι πιάσκά πιάσκά κεσουπί βιρμεγιέ
 γαδζέτ ὀλμαγιουπί, ὄν δανασί πέρ γερδὲ ὀλδηγή γαλδὲ, ἀρκαλαρή
 μουχτάρ μόχουρι ἰλέ μεμχόρ ὀλμάκ ὄζρε ἀκτζεγι βιρνε ἰτά
 ὀληναδζάκδερ μουχτάρλάρ ὀαχῆ ἀκτζέ τοπλανδῆκτζα γιανηνδὰ τεθ-
 κῆρ ἰτμαγιουπί, νιζμηνὰ τεβρίκιν, βάκτη μουαγετινδὲ μεντούπι ὀλ-
 δηγή καζαηνή μάλ σανδηγηνὰ τετλίμ ἰδερέκ, τετλιματηνῆ γιεδινδὲ
 ὄλάν μαζπικτανῆν ζιχρονὲ ταχίρ βέ τεμχίρ ἰτδιδρεδζέκδερ. βέ ζικρ
 ὀληνάν ἐδά τεζκερελερι πέρ γουρούσλουκ ὀλούπι, γιούζδὲ πέρ
 μηκδάρη πέρ γουρούσλουκ ὀλμάκ ὄζρε, τὰπίπ ἰτδιδριμίζ ἰσέδε,
 ἰσπύρ πέρ γουρούσλουκ τεζκερελερ κεσουράτ ἰτζούν ἰτιμάλ ὀλη-
 ναδζάκ ὀλούπι, πινάκν ἀλέίχ χέρ σιχτῆν χιτσάι βιρκίουστινδέν πέρ γέρ
 τακσητὰ βιεδζεγι ἀκτζεν ἰν μηκδάρη πέρ γουρούσλουκ τεζκερελερέ
 οὔιδουρημάκ, βέ ἀσχη γιοκαρή κετουρατῆ ὀλούρ ἰσέ, ἰρτασι αἰδανί
 τακτητλαρδὰ τακκάς ἰδιδιμάκ ἰκτιζά ἰδέρ.

Γιεδινδζέ μαδού. — Πέρ μαχάλλε βέ κίριεν ἰν χέρ τακτητὰ
 γουλιούλ ἰδέν χιτσάι βιρκίουσι κιάμιλεν τετλίμι σανδῆκ ὀληνμαηζ
 ἰσέ, ἀκτζέ ταχτῆλ ὀληνούπι, μουχτάρην γιεδινδὲ καλμηζ ὀλμάκ, βέ
 γιέχρδ ὀ μηκδάρ ἀκτζέ ἰτζούν μουχτάρην γιεδινδὲ χένουζ μαχαλ-
 λαρινὲ βιρλίμαμιζ ἐδά τεζκερεσι ἐβρακῆ πούληνημάκ ταπίπ ἰδουγι-
 νδέν, ὄλ μαχάλλε βέ κίόγιέ δέρ χάλ ταχτηλδάρ κινδερிலούπι, ἔγερ
 ὄλ ἀκτζέ ταχτῆλ ὀληνούπια, μουχτάρ ζιμετινὲ κετζούπι, μούδδὲτι
 μουαγιεσινδέν ζιαδὲ κενδουτινδὲ κλημῆς ἰσέ, πιάδ-ελ-μουχακεμέ
 χακκηδὰ κινάουσι τερτίπ ἰδέν μουαμελεν ἰδζρατῆ, βέ ἔγερ μουχ-
 τάρ ζιμετινὲ ἀτζμεγιούπια, ἐφράδ-η-μούκελλεριν ὄζερινδὲ καλμηζ
 ἰσέ, ζῆνικ βάκτη τακσητηνδὰ χιτσάι βιρκίουστινι βιρμεμιζ ὄλαν-
 λαρη γιεδινδὲ πέρδζιληρή μηκδάρ ἐδά τεζκερεσι πούλουνμαγια-
 ζαρηδάν, βέ πέρ μακουλελεριν βικτηνδὰ πέρδζηνῆ βιρμεμεσι ἰκιν-
 δζ τακτητὰ τακῆν ἰδεδζερινδέν, ταχτηλδάρλάρ ὀαχῆ μεδδζούδ
 ὀλδηγή γαλδὲ, ἔ ἀδὲμ ἰγχιτῆρ μεδδζισινδὲ ὄζελπὲ ὀληνούπι, χίηκ

βίρμεδιγι, βέ ικινδζι βέ ούτζούνδζι. τακσητόα δαχή πέρ βίρμεδιγι
 τεαννουδ έγλεδιγι χαλδές κέτζμις ισπίου ούτζ τακσήτ. ιλέ, άνι κει-
 τεακήπ κέλεδζέκ τακσητλαρδάν ικισί ό αδερμίν χακκητόα φέσχ. ίστι-
 ναράκ, κενδούσι ρέσι. καζαγια κειριλουπί πές τακσήτ πέρ ίστι-
 λεδζέκ, βέ γίνε βίρμεδιγι. βέ ικτιδαρή ολαύπδα τεαννουδ έγλεδιγι
 χοκούμετ νεζδινδές σαπίτ ολδηγή, βέ κερήλ βιρούπ τεμίν ιδέμεδιγι
 χαλδές, όλ αδερμίν νίχαγιετ όν πές κιούνι κέτζμεμεκ. ούζρέ, γεσα-
 πή ιλέ ζιμμετινίν ιστιχσαλή λιαζήμ κέλεδζέκδερ. Βέ μουαγεν όλαν
 τεκασητόαν πέσινδζι. τακσητόα δαχή πορδζουνή κερέκ πά εν βέ κει-
 ρέκ τεμάμεν εδά ιτμεμισ όλάν κιμέσνελεριν δαχή κιαφεί τακση-
 λερί φέσχ ιλέ, όλ χάλ βέ χινδές πέρ σενελίκ πορδζή τεμάμεν ίστε-
 νιλουπί, βίρμεδιγι χαλδές, τακσηλόαρ μααριφετι ιλέ ρέες. καζαγια
 δζέλιπ όληνούπ, ικτιδαρ βέ τεμερρουδή κεζάλικ νέζδι. χόκιούμετδές τα-
 χακκούκ ιτδικδέν σόνρα, τεεδιγιεσινέ χοκούμετι τεμίν ιδέρ ίσέ, κε-
 φαλετέ ράπτ όληναδζάκ, βέ τεμίν ιδέμεδιγι τακδιρδές, κεζάλικ όν πές
 κιούν χάπς βέ τεβκήρ κηληναδζάκδερ, βέ πού μούδδές ζαφηνόα
 γίνε πορδζηνή. τεσβιγιέ ιτμεδιγι χαλδές, μεδγιουνήν έμλιακηνδέν
 βέ τζιφτ βέ ζιρατά μουτεαλλήκ αλιάτ βέ έδαβατηνδάν μααδές, έμ-
 βάλη μενκουλεσινδέν ιχτιγιάρ μεδζλισί μααριφετι ιλέ δεγιουνινέ
 κιαγιέτ ιδεδζέκ μηκάρ σεί πιλ ιφράζ, καζά ιδαρέ μεδζλισινίν
 ίνζιμάμη μααλιουματή ιλέ τζαρσουδά δελλάλ μααριφετι ιλέ άλενεν
 πιλ μούζαϊδές σατηλουπί, έσμανή ζιμμετινέ μαχσούπαν μάλ σανδη-
 γηνά πί. τ. τεσλίμ, μενσουπέ ολδηγή μαχαλλέ βέ για κариενίν χισα-
 πή ιτζούν σενεδατή βιριλεδζέκ, βέ φαζλασή καλούρ ίσέ, σαχιπινέ
 τεσλίμ όληναδζάκδερ.

Σεκιζινδζι. μαδδές. — Χέρ μαχαλλέ βέ κариενίν βιρκιούϊ σενε-
 βισί τεκασήτη μουαγενεσι ιτζινδές τεμάμεν ιστιχσαλ βέ ιστιφα ίδιλ-
 μέκ λιαζημεδέν ίσέδε, σάγιεδ πιά. έτ. τεβζίϊ έφραδή ιτζινδές ταγ-
 γήρι άχβάλ δζιχετι, βέ για σάϊρ άβαρήζ σεπέπι. ιλέ πορδζηνή βίρε-
 μεγενλερ όλούπδα, μαζαρρατή τατδήκ κηληνδηγή χαλδές, τζούνκι
 γιοκαρηδά ζικρ όληνδηγή ούζρέ, χέρ μαχαλλέ βέ κариενίν βιακιούσι
 χείγιέτι ούμουμιγιεσινδέν ταλέπ όληνδηγή δζιχετ ιλέ, ό μακουλέ
 μαχάλ τακσηλή οлмаγιαν άκτζέ καζά ιδαρέ μεδζιλισινίν μαλιου-
 ματή ιλέ, εν νιχαγιετινδεκί τακσήτ ιτζινδές γίνε μαχαλλέ βέ για
 κιόγιν έφραδηνδάν ιστιχσαλ ιλέ καπαδηλαδζάκ, βέ δεφτερλερδές όλαν
 έσακί ούζερινέ ζεμαϊμι. βέ σεπέπι. όλ βέδζχιλε κίόστεριλεδζέκδερ.

Φάσλη Σανί.

—ο—

Πεδελάτη άσκεριγιενίν σουρέτι τεβζίι βέ
ταχσηλή ιλέ, βάκτη τεκασητηνδά ιφάι δεγιούγ
ιτμεγιενλερίν μούδζαζατηνή πεγιάν ιδέρ.

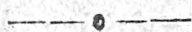
—●—

Τοκουζηνδζή μαδδέ. — Πεδελάτη άσκεριγιενίν ~~πε~~χέρ σενέ 'Ει-
λουλ ιδζινδές τεβζίι ιλέ τακσιμινέ πασλανημακδές ισέδε, βιρκιού μι-
σιλλού πού δαχή πέρ σενενίν μααλί όλδηγή χαλδές, μάλι βιρκιούνιν
Μαρτδάν βέ πουνή, 'Ειλουλδάν ιιτιπαρ όληνμασηνδά χάλκοζα βέ
καϊδδζα δούρλου καρησήκλήχ βουκουίνδεν πασκά σενενίν 'Ειλουλινδέν
πεδά ιλέ, σενέ άχηρηνά καδάρ άρκασηνήν άληνμασηνδά δαχή δούρ-
λού μούσκιλάτ όλδηγηνδάν, έκσερι γερλερδές βέ έλχάλετ-ου χάζεχι
ισπού πεδελάτη άσκεριγιές χέρ νέ καδάρ 'Ειλουλ ιιτιπαρή ιλέ τεβζίι
όληνμακδές ισέδε, ταχσηλατηνά δαχά μουκαδδεμλερί πασλανδηγηνη-
δάν, πού δεφά βάζ' όληνάν τακσήτ ούσουλή ιδζαπήνδζα βιρκιού ιλέ
περλικδές γιόρούμέκ ούζρέ πεδελάτη άσκεριγιενίν δαχή Μαρτδάν
πεδά ιλέ βιρκιού κίπι όν κησμά τακσήμ όληνμασή λιαζήμ κελμίσ
όλμαγήν, τεπαάι γάϊρι μούσλιμέ όλάν μαγαλλές βέ καριελερίν, χισσέι
πεδελάτη άσκεριεσινί μούπειν σανδζάκ ιδαρές μεδζλισινδέν νομου-
νεσινέ τεβφίκαν, κελεδζέκ μαζπαταλάρ καζαλαρδά όλάν κουγιουδή ιλέ
πάδ-έτ-ταϊπήκ καζάδζα γιαπηημασή ιδζάπ' ιδέν μαζπαταλάρ καζά
ιδαρές μεδζλισινδέν Μάρτ' ιπιτιδασηνδα τανζήμ όληνούπ, βέ βιρκιού
μισιλλού παλιασηνδά τακσηπλαρή κίόστεριλουπ, μαγαλλές βέ καριε-
λαρέ κινδούρουλεδζέκ, βέ πεδελάτη άσκεριγιεγιές μαχσούς όλάν
έτα τεχικελερί ρενάλι κιαγήδ ούζερινέ ματπού' όληνδηγηνδάν, χέο
μαγαλλές βέ καριενίν πεδελάτη άσκεριγιεσινδέν τακσηπλασηνά ισαπέτ
θαδζέκ μεπαλίγ κιάζ γουρούς ισέ, άνά κίόρε ικτιζασή καδάρ
θερμ κιάζ παπιασηνδά ταχσηλδαρλαρά τεσλίμ ιλέ τακσήτ ιπιτιδα-
λερλε βέ καριελερέ κινδουριλουπ, τακσητή ιτζινδές άκτζε-
λεφ, μαγαλλές βέ καριενίν χείγιέτι ούμουμιγιεσινδέν ταλέπ' όλη-
νήμασην.

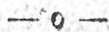
Ὅνηνδζή μαδδί. — Πεδαλάτη μεζκιδουρένι σουρέσι ταχσιγίσι
 γιεσί βέ τεκατητηνή βακτῆ ἢ βέρμεγιελέρε λιαζήμ ἴτινι μιν
 μελατήν, κείφιγιέτ βέ ἀχβόλη μουτεφεριράι σάιρετι βιρβίτι χριστηνά
 πεγιάν ὀληγάν καϊδενίλν ἀίνι ὀλοτηγηνδάν, ἔ' καϊδουγιέ τατπίμαν ἴτι
 τίζαλερί ἰδζρά, βέ πείσινδζι μαδδουδέ πεγιάν ὀληνδῆγη βέδζιχίε,
 ἴλκ ταχτητλάρ ἰτζούν ἀτχάπη ζαρατ βέ χρισετ τζήγιμ ἴτινι
 μεγιουπί, μούμκιν μερτεπέ ἀτχάπη τιδζαρέτ βέ σφρετῶν ἴστινά, βέ
 σεκιζινδζι μαδδουδέ ἰζάχ βέ πεγιάν κληνηδῆγη βέδζιχίε, πεδαλάτη
 μεζκιδουρεδέν πάδ-έτ-τεβζι, σαχίχαν μαζαρρατί μουσαδδάν ὀλαντάρ
 πουληνηδῆγη χαλδῆ, ὀ μακουλελέρ χισελερινίν δαχῆ πέννι μεζκιδουρέ
 χιόστεριλδιγι βέδζιχίε, σὸν ταχσητδῶ, πέχε μαχάλ τασβιγιεσί τζα-
 ρετινίν ἴστιχσκληνά ἴτινι κληναδζάκδῆρ.



Ἐμβάλη μινιγιέ ταχσηλατή ἰτζούν ἴστιχ-
 δάμ ὀληναδζάκ ταχσηλδαρλαρήν σηφράτ-ου-
 χαρεκετλερί βέ βαζαίφι μεεμουριγιετλερί
 γακκηνδῶ τααλιμάτδῆρ.



Ταχσηλδαρλαρήν λιαζήμ ὀλάν σηφράτη οὔμου-
 μιγιεσί.



Πρινδζι πένν. — Ἐβέλλα γικίριμ γιασήνδάν γιοκαροῦ ὀλοῦπι
 βούδζουδζε σακκαμέτ βέ ἴλλετδέν σαλίμ ὀλμάκ, σάνιεν χόκουμετ
 ἴσινδῶ ἴστιχδάμῆ ἔλθιρεδζέκ λιγιακάτη ζατηγιέ βέ ἴστικαμέτι καβλ-
 λιγιέ βέ φεῖλιγιεσί, βέ σαῖρ ἀχβόλη σαχσιγιεσί ματλουπά μουδα-
 φῆκ πούληνμάκ, σάλισα, μούτλακα τῶρχδζε γιεζῆ γιεζμάκ, βέ δερ-
 τῆρ γιαπιαστηνή πιλμέκ, βέ ράπια καβί κεφίλ βέ σενῶ βερμέκ χου-
 σουσλαρήδῆρ πού ἔβσάρ ἴλε μουττασήρ τεπαάι δεβλέτι ἀλιγιεδέν
 ἴτλάμ βέ χριστηγιανδάν μαχαλλερινδζε μινασῆπ χιό, γιανλέρ ταχσηλ-
 δαρληγά ἴντιχάπ ὀληναδζάκδῆρ.

Ίκινδζι πένδ. — Βιλαγιέτ δαχληινδὲ κιάν μαχαλλερδὲ ἰστιχ-
δὲ ὀληνδζάκ ταχσηλδαρλαρήν πὲ χέρ σανδζάκ μερκεζι ἰτζούν πιρέρ
νεφερὶ σανδζάκ πᾶς ταχσηλδαρὴ ναμὴ ἰλέ μακάρρι μούτεταρρηρὴ ὀ-
λάν κατπιλαρδὰ βὲ ἰππου σανδζάκ πᾶς ταχσηλδαρλαρηνδάν μαδάστη,
καζὰ πᾶς ταχσηλδαρὴ ναμὴ ἰλέ κίμκακίμ μακάρρι ὀλάν κατπιλαρδὰ
πουληνδζακλάρρηρ. βὲ ἰκινδζι σηνηρὴ σουβαρὶ βὲ πιγιαδὲ ὀλμάκ οὐζρέ
ἰκί νὲθ ὀλαράκ, κέζακ σαϊδζάκ πᾶς λαρηνδὰ κουλλανηλδζάκδηρ.

Οὐτζούνδζι πένδ. — Ταχσηλδαρλαρὴν ἐλπίσὲ βὲ ἐσλιγὰ βὲ σαϊ-
ρεσι, βὲ σουβαρισινὶν ἔσιπ βὲ μαλζεμεσι κενδου παραφλαρηνδάν τσε-
βιγιέ ὀλμάκ οὐζρέ, πῖρ χεϊγιέτι μουνταζαμεδὲ ὀλμασὴ λιαζῆμ νε-
λεδζεγινδέν, σανδζάκ βὲ καζὰ πᾶς ταχσηλδαρλαρηντὴν βὲ πιγιαδὲ
σηνηρηντὴν σέτρι βὲ πανταλόν, βὲ σουβαρὴ σηνηρηντὴν ποτούρ βὲ
τζεπέκέν ὀλμάκ, βὲ σηνηφλαρηνὰ κίρὲ γιέκ ἀικερινδέν φαρκλή που-
ληνμάκ οὐζρέ, πῖρ ρενκδὲ τζοκὰ βὲ γιὰχοδ ἀπαδάν γιαπηλαδζάκδηρ.
βὲ ἰππου ἐλπίσὲ ἰλέ κηλήδζ καγίς βὲ δεφτέρ τζάνταση βὲ σαϊρεσι-
νὶν ματταρριφὶ νεγιέ πᾶλιγ ὀλούρ ἰτὲ, μάχ πὲ μάχ, μασλαρηνδάν
ἰστ.φὰ κηληναδζάκδηρ.

Δορδούνδζι πένδ. — Χέρ καζαδὰ πουληνάν ταχσηλδαρλαρὴν
βαζαίρι μαχσουτελερινὶ τεμομὴ ἰλε ἰφὰ ἐγλεδικλερὶ, καζὰ καϊμμα-
καμὴ ταρραρηνδάν τασδὴκ ὀληνούρ ἰσὲ, χέρ αἶ πᾶσηνδὰ μασλαρὴ
πᾶ σενὲδ μαχαλλὶ μάλ σανδηγηρηνδάν βιριλούπ, ὀλ καζαδὰ μούστεχδὲμ
ὀλάν ζαπίτιγιέ ἀτκερινὶν αἰλήκ δεφτερινὲ ἰδγαλ ἰλέ, μουαμελάτη
καλεμιγιεσι ἰδζαδὲ ὀληναδζάκδηρ.

Πεσινδζι πένδ. — Σανδζάκ πᾶς ταχσηλδαρλαρὴ ἰλέ, πῖρινδζι
σηνὴρ ταχσηλδαρλαρὴ ταχσηληνὰ μεμοῦρ ὀλδηκλαρὴ ἐμβάλ ἰτζούν
βιριλάν νοιμουνεσι βεδζιχ ἰλέ, δεφατίρι μαχσουτὲ τουταδζακλαρὴ
μισιλλού, χέρ καζαντὴν ρούτούμι μιριγιεσινὶ δαχὴ σανδζάκ πᾶς λαρην-
δὰ μάλ, βὲ καζὰ πᾶς λαρηνδὰ καζὰ καϊμμακαμλαρὴ τάχτη ναζαρ-
τουδὲ ὀλαράκ, ἰσᾶρὲ βὲ ταχσηλὰ πουνλάρ μεμοῦρ ὀλδηγηρηνδάν, ἀ-
λέδ δεβὰμ σαϊδζι βὲ καζὰ πᾶς λαρηνδὰ σανδὴκ ἐμινλερὶ βὲ χισὰπ
κατπιλαρὴ ἰλέ πῖρ κινδὲ πουληνούπ, τακσητὴ κελμὶς μουρετεπατὴ
ἀρρηκ, βὲ, λεδ-ελ-λιτζὰ κίμκακίμ χᾶπὲρ βιρμὲκ, βὲ ἀκτζε
τεσλῖρ ὀληνηλδζα χέρ μαχαλλὲ βὲ κριενὶν τεσλιματηνὴ κᾶιδ ἰ-
μὲκ, βὲ βιρκίού βὲ ἰανὲ βὲ ἀασῖρδέν τακσητὴ κελμὶς κῆουλερὲ
ταχσηλδαρ ἰστ.φὰ ἰλέ, ἰδζαδὲ ταχσηλὰτ ἐγλεμὲκ, βὲ ρούτούμι μιριγιέ

βέ ζουρνάλ δεφτερλερινί γιαπίρμάν, βέ ζακίβι ύπολημιά βιάλλμα
 δηρ· βέ σήνφη σανί ταχσηλδαρλαρή, δαχή πουλημιά βέ κα-
 μάνδασηνδά πούληναδζάκδηρ.

Άλτηνδζή πένδ. — Χέρ καζανήν γαβί, ύδνηγή, καμ σούβηρ
 βέ ιδζαπίρνα χιόρε πιγιαδέ ταχσηλδαρλαρή μεδζουδιε τισπίρνα,
 ίκί, βέ για ούτζ, βέ για δαχά ζιγιαδέ, βέ ιουκάι πύ βέ ύαγρε
 λερé τακσίμ ίλέ, χέρ κολ για δικερινέ μουαβενίε ίτμεν ίσέσιν, ύμ-
 σέρ ταχσηλδαρά ίχαλέ κηληναδζάκ, βέ κασαπίδα ύάνι μαγάλιατ
 δαχή λούζουμινέ χιόρε πιγιαδέ ταχσηλδαρλαρά ταχσή ύπολημιά
 δηρ. βέ χέρ ταχσηλδαρλαρήν μεεμούρ ύδνηγή κολδά κάτζ καριγέ
 βέ για μαχαλλέ βάρ ίσέ, χέρ πιρινίν βιρλίού βέ ύανέ βε άσάσση-
 νήν μηκδαρηνή βέ τακσητλαρηνήν κηραγιετινί μούπιέν ιουμουρεσί
 βεδζίγιλε, πασκάδζα πέρερ ματπίού έλ δεφτερλερι τζάνταλαρηνδά
 πούληναδζαγηνδάν, χέρ τακσητδάν σανδηγά τεσλιμάτ βουκού πού-
 δήκδζα, ό δεφτερλερε δαχή κείδ ύληναδζάκδηρ.

Γιεδινδζί πένδ. — Σήνφη σανί ταχσηλδαρλαρή σήνφη έββέη
 ταχσηλδαρλαρή ίλέ σανδζάκ πάζ ταχσηλδαρλαρηνήν ρεϊνέ ταπί ύα-
 δζακλαρή μισιλλου, δζούμλεσι χεγιέτιλε πούληνδηγή καζά καϊμα-
 καμηνην έμρι άλτηνδά ύλαδζακλαρηνδάν, κάνγη σηνήφ ταχσηλδαρλαρ-
 δάν ύλούρσα ύλσούν, μεεμουριγιετι ίνφάζ βέ ιδζραδέ πίλα σεπέπ
 σαχήχ-η-περαχή βέ κουσουρ ύδερ ίσέ, ύκ δεφρασηνδά τενπίχ βέ τεβ-
 πίχ ύληνούπι, ίκινδζί δεφρασηνδά πέρ άίλτήκ μαασή μηκδάρ άκτζέ
 δζεζά κενδουσιנדέν άληνμάκ, βέ γίνε μούτενεπίχ ύλμάζ βέ γιαχού
 ύληνάν τενπίχατή άδέμι ίταάτηλε ιδζρά ίτμέζ ίσέ, μεεμουριγιετιν-
 δέν τάρδ ύληνμάκ λιαζήμ κελεδζεγινδέν, ταχσηλδαρλαρδάν πέρων
 άδέμ-ι-τεκαγιουδέ δαίρ πόίλε πέρ χερκετι βουκουίνδε μεδζλίσι
 ιδαραδέ πέρ τεδκήκ σαπίτ ύδνηκδάν σόνρα, πά μαζπίατά μουτεσαριφ-
 λικδέν ίστιζάν ύληναράκ, ιδζαπίή ιδζά κηληναδζάκ, βέ πού μα-
 κουλελερδεν πέρερ άίλτήκ μηκδαρή δζεζά άχζ ύληνμάτ ύλάν μεπαλίγ,
 μαζπίατασή ύλέ ρέεσ-ι σανδζαγά κιονδερिलερέκ, μερκέζ ύδασηνδά
 έμάνετην χήρζ ύλέ, σενέ άχηρηνδά ό καζανήν ταχσηλδαρλαρηνδάν
 ύφάι χούσνι χηρμέτ βέ γαιρέτ ίτμίς ύλάν χέρ κιμέρ ίσέ, χηρμέτ
 βέ γαιρετλερι δερεδζεσινέ χιόρε άνλερε τακσίμ ύληναδζάκ· βέ πού
 μακουλέ βουκούτ βέ ιδζρακλήν σενέ άχηρηνδά πέρ κερρέ πέρ ζουρ-
 ναλή μερκέζ-ι βιλαγιετέ κιονδερилεδζέκδιρ, βέ ταχσηλδαρλαρ χακ-

κηνὸὰ πὸυ βεδζιγλε ὀζεζάν ἀκτζε ἀχζή, βέ κενδουλερινίν μεμου-
ριγιετλερινὸν ταρόη μισιλλού, μουμελιὰτ μούδζερρετ μεμουρι-
γιετλερινὸν κούστουρ βέ μουταμεχλαρή οὔζερινέ μουτερετπὶ ὀλουπί,
τόχμετ βέ καπᾶχάτ βέ δζιναγιετὲ μουτεαλλήκ, σάϊρ ἀχβαλὸν μουκ-
ταζάϊ χάκμι κανούν νέ ἰσέ, πίλα ἰστισνά ἰζζρά κηληναδζάκδηρ.

Σεκιζινὸζι πένδ. — Ταχσηλδαρλαρήν ἰζζρά ἰδεδζεχλερί μεμου-
ριγιετλερινίν βαζαϊρή πᾶλιαδὲ πηγιάν ὀληνηγή βεδζιγλε, μαχδουδ
βέ μουαγὲν ὀλδηγηνὸν, βέ μασῆλαρή δαχή πὸυ χηόμετ ν: οὔδζρετὶ
πὸυληνηγηνὸν, ταχσηλδαρλάρ ἰσπίου εὔμουρι ταχσηληγιεδὲν πᾶσ-
κᾶ ἰσλερδὲ κουλλανημάκ, βέ γιᾶχὸ δίκερ μεμουριγιετλερὸν ἰστιχ-
δάμ ὀληνάν πῆρ μεμουρά ταχσηλδάρ μασῆ ἀλδηρημάκ μισιλλού
πῆρ γάλ βέ χαρεκέτ βουκού πουλούρ ἰσέ, μούτδῆτ ἰστιχδαμηνὸν
βιριλάν μαδς κιάμιλαν ὃ μαχαλλίν μιλιγιέ μεμουρλερινέ ταζμίν
ἰτδριλεδζέκδηρ.

Τοκουζηνὸζή πένδ — Κεϊσίλερὲ κιδὲν ταχσηλδαρλαρήν μερκιού-
λατή, βέ σάϊρ, βέ σαμάν ταχγινατῆ ἰζζούν ἔβιελ ἔμιρδὲ χέρ μα-
γαλλίν ραϊδζηνά κιδὸρ καζαλάρ μεδζλιε ἰδαρεσινδὲ φηγιᾶτῆ μουστε-
διλὲ τακδῆρ βέ ἰλάν ὀληνουπί, ὃ φηγιᾶτ ἰλέ κιδὸγλερδὲ ἀλδηγή με-
κιούλιὰτ βέ γιέμ πᾶχασηνή ὀδῆμεγιάν ταχσηλδαρλαρδὸν ἀκτζελερί
ἀληνηκὸν σόνρα, κενδουλερί τεεδιπὶ ὀληναδζάκδηρ.

Με χακίαι σεριγιέ βέ νιζκμιγιεδέρουγιέτ
βέ χόκμ όληνάν θαβαλαρδάν, δζανίπι
μιρι ίτζούν άγζή μουκρέρ όλάν
χάρδζησενεδατήν, βέ μαχκιδούμινπίχ
όλαράκ χόκιδούμειτ μακριφετι ήλε
ταχτήλ όληνάν μεβάδδη γουκου-
κηγιεδέν κέζαλικ δζανίπι μιρι
ίτζούν άληναδζάκ ρούσουμάτ-η
ταχτηληγιενίν σουρέτ-ι ίσ-
τιχσάλ βέ ίστιφασή χακ-
κηνδάνιζαμναμέδιρ.

Μεβάδδη γουκουκηγιενίν μουτεαλληκ όλ-
δηγή μαχαλλερέ σουρέτι ήγαλεσί βέ
χάρδζ-η ρούσουματήν μαχάλλ-ι
ίστιφασή.

Πρινός μαδδέ. — Κιούδζόζούκ πόγιούκ πέρ ματλαχά-η γουκου-
κηγιέ ίτζούν άτχαπή ταφαρηνδάν Καζαλαρδά μούδιρέ, βέ Σανδζάκ
πίτλαρηνδά μούτεσάρριρ βέ για μουαβινέ ταχίρειν βέ για σιράγεν
μουραδζαάτ όληνδηκδάν, ζάτη μασλαχάτ μαχκεμέϊ σεριγιεγ έ μου-
τεαλληκ ίσέ, δραγια, βέ νιζάμεν ρούουγιέτ όληναδζάκίσέ, Καζαλαρδά
θααβί βέ ρέσι Σανδζακλαρδά τεμγίζι γουκούκ μεδζλισερινέ, βέ
τιδζαρετέ δαίρ ίσέ, ρέσι Λιβαδεκί μαχκεμέϊ τιδζαρετέ γαβαλέ
κηληνούπι, μουτεσάρριρ σε μουαβινλερι βέ Καζά, καίμμακαμλαρη
χίτζ πέρ μαδδέϊ γουκουκηγιεγι ρούουγιέτ βέ χόκμ ήτμεγιεδζεκλερδιρ
φάκατ θααβά όληνάν σέιν κήιμετι, κήκ γουρουσλήκδάν άσαγή όλούπι-
δα, τεραζίι τεραφέϊν ήλε τεσσίέ όληνούρ ίσέ, πίλα γαβαλέ σούλγεν
πίτιριλούπι, πού μακούλε θαβίϊ δζουζιέϊ σουλχιγιέ ίτζούν χίτζ πέρ
άκτζέ ρέσμ βέ χάρδζ άληνμαγιαδζακδηρ.

Τικνός, μαδός. — Τιοζαρέτ μαχκαμελερινδέν βιριλάν μαζπατά βέ ιλαμλαρήν πέρ μουζζίπι κζάμ μουαγέν όλάν χαρδζλαρή, ρεί, βέ άαζά, βέ κικτίπι, βέ χαδεμεσί βαζαίωινέ καρσουλήκ όλαν γίνε Τιοζαρέτ μουχαμελερινδέν άληνούπ, πουνδάν μάαδα χαδζλελι βέ χαβαλεσίζ ιζλέρ ιτζούν κέρεκ μεχακίμι σεριεδέν βιριλάν χούζζάπ, βέ δερτέρι κασταύ, βέ ιζινναμέ κίπι, κιαφρεί σεναδάτη σεριενίν βέ κέρεκ τεμγίζι, χουκούκ βέ σααβί μεδζιλισλερινδέν κίριλουπί, χουκί όληνάν μαδδελέρ ιτζούν βιριλεδζέκ μαζπαταλαρήν χαρδζλαρή, βέ μαχκίουμ πίχ όλάν νουκούθ, βέ έσγιά, βέ σαίρενίν χούκίμέτ μακίρατί, ιλέ χίνι ταχσηληνδά ρούσούμι ταχσηληγιεσί, Καζαλαρδά σααβί, βε Σανδζάκ πασλαρηνδά τεμγίζι, χουκούκ μεδζιλισλερινδέν άληναδζάκδη.

Ούτζούνδζι μαδός. — Μεχακίμι σεριεδέν βιριλάν βεσαήκ βέ σεναδάτη σεριέ, βέ σαίρενίν, βέ τεμγίζι χουκούκ, βέ σααβί μεδζιλισλερινδέν ιτά κηληναδζάκ όλάν μαζπαταλαρήν χαρδζλαρή ιλέ, μεπαλίγι μαχκίουμενίν χίνι ταχσηληνδά άληναδζάκ ρούσούμι ταχσηληγιενίν ταρίχ βέ νούμεροση ιλέ, μηκάρου κημιγιετί σουπούτ βέ ταχρίρ όληνμάκ ιτζούν κίόνδουσούλεδζέκ ματπέυ' ούτζ νέβ δερτερίρ τεμγίζι χουκούκ βέ γιά μεδζίσι σααβί κιατιπλερινίν ιδαρετινδά, βέ χάρδζ βέ ρούσούματδάν χατλή όλάν μεπαλίγ χήρζ όληνμάκ ούζερέ, ζικρ όληνάν μεδζιλισλεριν όταλαρηνδά πέρ σανδθή ιστιχάζ άληνούπ, κού σανδθή δαχή μεδζίσι μόμεγιζλερινίν χεγιετί ιλέ, τάχη ναζαρετινδέν βέ μουναβεπί ιλέ μόμεγιζλερινδέν πιρινίν χήρζ βε ιαρεσί άληνδά πουληναδζάκ, βέ μεδζίσι κιατιπλεριλάζημ όλάν σείλερι κιάβ βέ ταχρίρ ιτδικδέν σόνρα, ζικρ όληνάν ούτζ κητά δεφτέρ δαχή ισπίου σανδηγά βάζ ιλέ, χέρ άχσάμ ούζερέ κιατίπ βέ μόμεγιζλερινδέν πιρινίν μόχουρι ιλέ τεμχίρ όληνάράκ, χήρζ ιλαπζαπόρ.

Αόζζούνδζι μαδός. — Σεναδάτη σεριενίν βέ τεμγίζι χουκούκ σααβί μεδζιλισλερινδέν ιτά κηληναδζάκ μαζπαταλαρήν χαρδζλαρή ιλέ, μεπαλίγι μαχκίουμενίν ταχσηληνδά ιστιπά κηληναδζάκ ρούσούμι ιτζούν, ούτζούνδζι πιενδέν πηγιάν όληνάν ματπού δερτεριερινίν κιατλαρηνδά κιακούπ βιριλμάκ, βέ ζαχιρλερι μόχουρλενμα βέ κημ ούζαμ τεμχίρ όληνάηνδάν, βέ χέρ πιρινέν μαχσούρ σιμα κήμερηνη δεφτερινδέν μουχαρζέρ νούμερολαρηνην άίνή όλμάκ

λιαζήμ κελεδζεγινδέν, πού τεζκιρελέρ δεφτερελί ιλέ περμετέρ σαν
δηκδά πούληνουπί, μεδζλις κιατιπί ζιρδὲ πηγιάν ύκινυλλάν μιλία
ούζερὲ ίστιμαλ ιδεδζεξ, βέ χέρ άι νιχαγιετινίε χραυτιρή, βιμε-
δζέκδιρ.

—•—

Μεκακίμι σεριγιέ σενεδατηνδάν άληναδζάκ χαρδζλάρ.

—•—

Πεσινδζί μαδδὲ. — Μεχακίμι σεριεδὲ, κερὲκ τόγρηδαν τογρη
κίוריλέν, βέ κερὲκ χόκιούμετ δζανιπινδέν χαβαλὲ ιλέ ρούουγες
όληνάν δααβαλαρην σουρέτι χόχμουνί μουτεζαμμιν όλάν, βέ έμλιάν
ιτζούν βιριλάν χόδζδζεδζ βέ ιίλαμάτ βέ δεφτέρι κασσάμ βέ ιζιν-
ναμὲ, βέλχασηλ κίουτζδζούκ βέ πόγιούκ, κιαφρέι βεσαίχ, βέ σενε-
δάτη σεριενίν χίνι τανζημηνδά πέρ μουδζίπι τααλιμάτ χαρδζή κάτζ
γουρούς ιδέρ ίσέ, καπίλ-ούλ-τεμχιρ ζαχρινὲ ναίπι έφένδι παρατην-
δάν κενδού καλεμίλε βέ ρακάμ βέ κελιμέ ιλέ ίσαρέτ όληναράκ,
Καζαλαρδά τόγρηδζα δααβί μεδζλισινὲ βέ ρεέσι λιβαδά τεμγίζι
χουκούκ μεδζιλισινὲ κιονδεριλεδζέκδιρ. βέ μουχακεμεδέν βιριλάν κερὲκ
πού μισιλλου σενεδάτη σεριεδέν, βέ κερὲκ σενεδ ιίτασή λιαζήμ κέλμε-
γιεν δααβαλαρδάν, βέλχασηλ άζ βέ τζόκ χέρ νέ όλούρ ίσέ όλσούν
χιτζ πέρ σειδέν χάρδζ βέ κιατιπιὲ βέ καλεμιὲ βέ ικραμιὲ ναιή
ιλέ πέρ σείι άλήνμαγιουπί βέ άλδθημαγιουπί, φάκατ σενεδάτ γιαζηλάν
έβράκη σαχηχενίν κήιμετι νέ ίσέ, χεσαπτηνδάν ίστιφά κηληναδζάκ,
βέ πέρδε κέσρ ιτζούν μεεμούρ ιρσαλή λιαζήμ κελδικδὲ, άνήν ιτζούν
ικτιζά ιδεδζεξ βέ μούδδαί δζανιπινδέν άληναδζάκ ούδζρετιν μηκδαρὴ
δαχή, παράφη χοκούμετδέν τααγίν κηληναδζάκ μουπάσθη ούδζρετι
ιλέ περαπέρ μεζζλισδὲ καραρλασδθηρηλδηκδάν σόνρα άλδθηρηλαδζάκ-
δηρ, βέ δζιναγιέτ μαδδελερινδέν τολαγί μακτούλ βέ για μεδζρου-
χην μαριφρέτι σερί ιλέ κέσρ λιαζήμ κελούρ ίσέ, πουνήν ιτζούν χιτζ
κίμσεδέν πέρ κιονὲ ούδζρετ βέ χηδμέτ άλήνμαγιαδζακ βέ ισπενιλ-
μεγιεδζέκδιρ.

Ἄλτηνδζή μαδδέ. — Μουχακεμεδέν γιαπιλάν σενεδατήν ζικρ ὀληνάν μεδζλισλερέ βιρουδινδέ, ζαχηρλαρηνά ὀληνάν ἰσάρετ μου-
 ζιπίνδζε ἰκτιζά ἰδεν χαρδζλαρή πί_λ_ίστιρα δεφτερινέ καίῃ ὀλη-
 δηκδάν σόνρα, ναίπ ἑφένδιν ἰσάρετ! Ζεϊλινέ χαρδζή ἀληνμῆσδηρ
 δεγιού ταχρίρ, βέ μεδζλις μόχουρί ἰλέ τευχίρ ἰδிலερέκ, βέ πῖρ
 κεναρηνά δεφτερδεκί σηρά νούμεροση κονηλαράκ, γίνε ναίπ ἑφένδι
 παραφηνά κιόνδούριλεδζέκ, βέ πῶ χαρδζλαρά μαχσούς ὀδῆγη δῶρ-
 δούνδζι μαδδεδὲ μουχαρρέρ ὀλάν μακπούς τεζκερελερινδέν πῖρ δα-
 νεσινέ χαρδζήν μηκδαρή βέ σαχαπήνην ἰσμί ἰλέ κέζαλικ δεφτερδὲ
 μουχαρρέρ νούμεροση τολδηρηλαράκ, βέ ζαχιρί μεδζλις μόχουρού
 ἰλέ μόχουρλενερέκ, μουχακεμεδέν κιδούπῖ σενεδινί ἀλμάκ ὀύζερέ
 ἀκτζεγι τεςλίμ ἰδεν κιμέσνεγιε βιριλεδζέκδιρ βέ ἀνήν ὀύζερινέ σε-
 νέδι σερῖ ναίπ ἑφένδι παραφηνδάν πᾶ τευχίρ σιδζιλλέ καίῃ ἰδιλ-
 δικδέν σόνρα, σαχιπήνά βιριλεδζέκ, βέ χάρδζ ἰτζούν μεδζλισδέν
 κιόνδούριλεδζέκ μακπούς τεζκερεσί ἄι_π_ισήνδακί χισαπά καδάρ
 χήφζ ὀληναδζάκδηρ.

Γιεδινδζι μαδδέ. — Ἰσπού μακπούς τεζκερελερί μουχακεμεδὲ
 δζέμ βέ γήφζ ἰλέ, πέχερ Ρουμί ἄι_π_ασλαρηνδᾶ μαχκεμέ κιατιπλερί
 δεφτερλερί ἰλέ μακπούς τεζακιρινί ἀλούπῖ, μεδζλις κιατιπῖ ἰλέ πί_λ_
 μουκαπέλε, σαχτή τεπέγιούν ἰδῖκδέν σόνρα, νουμουνεσινέ τεβφίκαν,
 μούφρεδᾶτ βεδζίγλε πῖρ δεφτερῖ γιαπιλαράκ, χαβῖ ὀδῆγη μεπαλιγ
 ἰτζούν ἐσβελδζέ μεδζλισδέν βιριλιμῖς ὀλάν μακπούς τεζκερελερί
 δαχῆ ὀ δεφτερὲ ράπῖ ὀληνδηκδάν, βέ ζεϊλί μαχκεμέ βέ μεδζλις
 κιατιπλερί παραφηνδάν κάδε_τ_τευχίρ, μεδζλις μούμειζλερί δζανι-
 πινδέν δαχῆ τασδηκ ἰδιλδικδέν σόνρα, μεδζλισι ἰδαρεγιέ βιριλε-
 δζέκδιρ.

Σεκζινδζι μαδδέ. — Πένδι σαπήκδᾶ μουχαρρέρ δεφτέρ μεδζ-
 λισι ἰδαρεδὲ δαχῆ ρούουγέτ βέ τεδκήκ ἰλέ σαχτή τεπέγιούν ἰδῖκ-
 δε, τζόντι μουχακεμεδέν βιριλέν κιαφρέι σενεδατή σεριγιενίν νι-
 ζάμει μουαγιέν ὀλάν χαδζλαρηνδᾶ χούμς γιάκ γιούζδὲ γιγιρμισί
 κῆμα κῆν μουχακεμέ κιατιπῖ βέ μαχζαρηλαρηνά ἀῖδ ὀδῆγηνδάν, δεφ-
 τέρ μεδζλιμῖ μεδζλισι ἰδαρεδέν γιαζηλαδζάκ ζεϊλ μούδζιπίνδζε,
 πῶ ἄλλε νὲ μηκδάρ χάρδζ χασῆλ ὀλημῆσ ἰσὲ χουμσι ναίπ ἑφένδι
 μαχκεμέ ἰλέ χεῖγιέτι μεδζλις ἰτζινδὲ μουχακεμέ κετεπέσινδὲ βέ
 μαχζαρηνά τικτήν ὀληνδᾶκ ὀύζερέ μεδζλισι τεμγίζι χουκοῦκ βέ

γιὰ μεδζλίσι δαχβιγιέ βέ μααδισή δεφτέρι ἢ πειραδὲρ γὰρ σσι
 δηγηνά τεσλιμ ἰδிலερέκ, ἰκί ταρασδάν ἀληναδζάν μακπὸν σσηδανή
 δεφτέρι μαχτσουσηά ἰσαρέτ ὀληνηκδάν σόβρα, μεδζλισδὸν σσηδανή
 χήρζ ἰδிலεδζέκδερ.

Δααβί βέ τεμγίζι χουκούκ
 μεδζλισλερινδέν βιριλέν
 μαζπατὰ χαρδζλαρή.

Τοκουζηνοζή μαδδὲ. — Πειροζή πειροδὲ ζικρ ὀληνηγητή βεδζίγλε
 δααβί χουκουκηγιεδὲ κήρκ γουρουσδάν ἀσαγή ὀλούπδα σούλχεν
 πιτουριλέν ἰσλεριν χήτζ πὶρ ταρασά γαβαλέ ὀληνμαγιαρακ τεσβι
 γισί, βέ πουνλαρδάν πὶρ κίονέ ρεσίμ ἀληνμαμαση λιαζήμ κελεδζεγι
 κίπι, γέρ νάσηλ ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν κήρκ γουρουσλήκδάν μούτεδζα
 θοδζ ὀλάν βέ γιάγὸδ ἀνδέν δούν ὀλούπδα σούλχεν τεσβιγισί κα
 πὶλ ὀλμαγιαρακ πάγς βέ τεδκηκὲ μούχτάδζ πούληνάν νιζαμή ἰσ
 λερὶν μούτλακα τεμγίζι χουκούκ, βέ γιὰ δααβί μεδζλισλερινέ γα
 θαλεσί λιαζήμ ὀληνηγηδάν, βέ πουνλαρήν ρούσουγεσί ἢλε χόκιδουμλερι
 μαζπατὰ ὀληνὰκ λιαζήμ κελεδζεγινδέν, κιάφφεσινιν ταρσίλιατῆ ἢλε
 γιαπηλαδζάκ μαζπαταλαρή νιζαμναμέι Βιλαγιετὶν μεθαδδὲ μουτεα
 δεδσινδὲ μουνδερὶδζ ὀληνηγητή βεδζίγλε Καζαλαρδὰ Καϊμμακαμλαρὰ,
 βέ σανάζάκ πύλαρηδὰ μουτεταριφλερέ ἰτὰ κληνατζάκδερ, βέ
 πάξη σόμουρι ἀδιγιέ βέ ὀζουζιγιέ ἰτζούν βιριλεδζέκ μαζπαταλάρ
 μεδζλίσι τεμγίζι, βέ μεδζλίσι δαχβιγιέ μαχσούς μόχουρλέρ ἢλε
 τεμχίρ ὀληνημάκ ὀζατζ ὀληνηγητή κίπι, πάγς βέ τεδκηκὲ μούχτάδζ
 ὀληνηγαν ἰπέκ ααδὶ βέ κίονδζδζάκ μαδδελέρ ἰτζούν πὶρ ρεσίμ βέ
 γειγιστὸδ σόβρα κιαγῆδ ὀζερὶνέ γάγιετ μούχτασάρ πὶρ ἢμ. μ. σ. γα
 πὶρ ταχίρ βέ ζεϊλι κέζαλικ πόγιδὸν μόχουρ ἢλε τεμχίρ ὀληνημάκ
 δαχτῆ ὀζατζδερ.

Ὀνηνοζή μαδδὲ. — Πένδι σαπήκαδ πηγίαν ὀληνάν μαζπατὰ
 γόκμ ὀληναδζάκ μεπάλιγὶν κέμγιετινέ, βέ μαδδενὶν κηγιετινέ
 κήρζ μαχτσός ὀλάν ἔβρακη σήχηγέ ὀζερὶν, γιαζήλδὸπ μαχκὸμδὸν

πὶ χ ὄλάν μεπυλιγὴν, βέ γιά μαδδενὶν κημετινδέν γουρούσδὰ πῖρ
 παρὰ χισαπὶ ἰλὲ χαρδζή νὲ μηκδάρ ἰδέρ ἰσέ, βαρακαί σαχηχέ πα-
 χασή ἰλὲ περαπέρ σαχαπηνδάν ἰστιρά ὀληνούπ μαζπαταλάρ Κα-
 ζαλαρδὰ Καϊμμαλαμλαρά, βέ Σανδζάκ πιάσλαρηγδὰ μακάμη μουτε-
 σαρριφιγιέ ἰσάλ βέ ἰτά κηληναδζάκ, βέ γουρούσδὰ πῖρ παρὲ χι-
 σάπ ἰλὲ ἀληγάν χάρδζ νὲ ἰσέ, μεχακίμι σεριγιέ χαρδζλαρὴ χακκην-
 δὰ ὄλάν οὐσουλά ταπτήκαν δεφτερινέ κἀιδ βέ ἰλῖα ὀληνμάκ ἰλὲ
 περαπέρ, πού νέβ' χαρδζλαρά μαχσούς ὄλάν μακπούζ ἰλμ-ου-χαπέρ-
 λερινδέν πῖρ δανεισινέ χαρδζτῖν μηκδαρὴ, βέ σαχιπίνιν ἰσμί ἰλὲ δεφ-
 τερδὲ μουχαρρέρ νούμεροση πολδρηλαράκ τάράφη μουτεσαρριφιδέν
 βέ γιά καϊμμακάμ ὀζανιπίνδέν σενεδινί ἀραμάκ οὐζερὲ σαχιπὶ
 γεδινέ βιριλεδζέκδιρ.

Ὁ πῖρινδζὶ μαδδὲ. — Μαβλαχατὴν σαχηπὶ ἰσπῦ μακπούζ
 τεζκερετινὶ τάράφη μουτεσαρριφιγιέ βέ γιά καϊμμακαμά ἰτά ἰτοικδὲ
 πού τεζκερελέρ πῖρ μαχαλδὲ χήαζ ἰλὲ μαζπαταλαρὴ γεδλερινέ ἰτά
 κηληναδζάκ, βέ σαχηπὶ χόκούμετ μααριφετὶ ἰλὲ ταχσιληγὴ ταλέπ
 βέ ἰστιδά, ἰδέρ ἰσέ, πένδι ἀτιδὲ μουχαρρέρ οὐσουλ οὐζερὲ μουαμελὲ
 βέ χαρεκιάτ ὀληναδζάκδῆρ.

Ρουσόμυταχσηληγιεγνιν σουρέτι ἰστιφασή.

Ὁ ἰλῖαζζ. μαδδὲ. — Κερέκ μεχακίμι σεριγιεδὲ, βέ κερὲκ περ-
 γέ γουρῖνι βέ μεζλίτι διαβί, βέ μουχακμεϊ τιδζαρετδέν βιρι-
 λ πὶ χάρδζη μουαγιελ ἀληγιέ ὄλάν γόδζόζετ βέ ἰλῖαμ βέ μαζπατά
 βέ σενιάτη σαίρὲ μούζκίπινδζε γόκμ ὀληγάν πῖρ μαλτῖν βέ σαίρ
 γο νέβ' μεβῆδῆ γουκακηγιεγνιν ἀσχηπὶ, χόκούμετ μααριφετὶ ἰλὲ
 ταχσιληγὴ ταλέπ βέ ἰστιδά ἰτοικδὲ, γεδλερινδὲ πούληνμάκ λιαζήμ
 ἰλῖαμ σενιάτη μβουτεπέρὲ μούζκίπινδζε νιζάμ βέ καϊδὲ μριγιεσινέ
 σελῖαμει ταχσιληγὴ τεδὲπῶνε ὀληνμάγῆλε περαπέρ, τζούνκι πού
 βῆδῆρε ταχσιληγὴν νουρούσδάν βέ γιά μάλ βέ γιά ἰσφιανῆν
 κημετινδέν γουρούσδὰ πῖρ παρὰ χισαπὶ ἰλὲ ἀχζὶ νιζαμινδάν ὄλάν

ρουσουμάτ, άκτζενίν βε για μαλίν τεσλιμινδέ, βε για τεσλίμ ύπτιν
 μήτ χόκμούνδε τεραζλίι ταρ αφείν καρ αφινδά άχζ ύπτινδύαριήλίι,
 ταρ αφείν μεδζλίσι τεμγίζ βε για μεδζλίσι σααθυγιέ ύπτινδύαριήλίι
 όραδα ύπτινδύα δεφτερί μαχτσουσηνδά μουχαρρέρ νούμεροση σιραστινιά τα-
 ριχί δαχίν βε μεδγιουνήν ίσιμλερι, βε σειεδ βε ύιλάν, βε μαζπατασή
 βε τακσητά ράπτε όληναδζάκ ίσε τακσήτ μουαγενεσί, βε κερίλ άλτηνα-
 δζάκ ίσε κερίλ βε ρεχινί κείφιγιετι δεφτερινδά μουχαρρέρ άπζίμ
 χανελερινέ γιαζηλούπι, άκτζενίν ταχσηλή ίλε σαχαπίνα τεσλιμινδέ
 έν νίχαγιετ χανεσινέ νουμουνεσί βεδζίχλε γιαζόθηρηλαράκ, κενδουγιέ
 ύμζά βε για τεμχίρ ύπτινδύαριήλίι, βε γιαζή πύλμεζ ίσε, παρμάκ πύσ-
 δηρηλούπι, ό ίσαρετ κενδουσινίν όλδηγή κενδού σηνηφηνδάν ίκί κί-
 μέσνειν ύμζά βε μόχουρι ίλε τασδήκ ύπτινδύαριήλίι γιαζήμ κελεδζεκδύρ.
 Ίστέ πού βεδζίχλε μεπαλίγη μαχχιούμουν πιχά ταχσήλ όληνούπι σα-
 χαπίνα τεσλίμ όληνούρ ίκέν, κάτζ γουρούς ίσε, γουρουσδά πύρ παρ ά-
 χισαπή ίλε ρουσουμάτη μουκατζιγιεσί άχζ ίλε πέραπέρ, πού νέβι
 ρουσουματά μαχσους όλάν μακπούζ τεζκερελερινδέν πύρ δανεσινέ
 ρεστίμ μηκδάρη, βε σαχηπήνιν ίσμί ίλε κοτζάν χοκμούνδε όλάν
 δεφτεροδέ μουχαρρέρ νούμεροση τολδηρηλαράκ, ρουσούμη ταχσηλη-
 γιεγι τεσλίμ ίδέν κίμέσνειν γιεδινέ ύπτινδύαριήλίι κηληναδζάκδερ.

*Ον όύτζούνδζι μαδδέ. — Τεμγίζι χουκούκ βε δααβί μεδζλίσ-
 λερινδέν πύρ άϊνδά νέ μηκδάρ χόκμ μαζπατασή γιαπηλούπι χαρδζή
 άληγημή ίσε, μεδζλίς κιατιπί ταρ αφηνδάν βιριλούπι, ταράφη μούτε-
 σχροριφιδέ βε για κίμμακαμδά μαχφούζ όλμάκ γιαζήμ κελέν μακ-
 πούζ τεζκερελερινδέν μηκδάρη μααλούμ βε μουαγιέν όληναδζαγή
 κίπι, έγαρτζι ρουσούμη ταχσηληγιέ ύπτινδύαριήλίι βιριλέν δίκερ νέβ μακ-
 πούζ τεζκερελερι ταπίτ άσχαπίνην γιεδινδέ καλαδζάκ όλμασή ίλε,
 άλτερίν πύρ μαχαλλέ δζέμ βε χηφζή καπίλ. όλάμαζ ίσεδε, δεφτε-
 ρινδά μουχαρρέρ καϊδλαρή ίλε βε νούμεροση ίλε κείφιγιετ βε κειμ-
 γιετλερι πέκ κολάι πύλμεδζεγιυνδέν, χέρ Ρουμί άϊ πύσσηνδά πουνλα-
 ρήν δαχή μεδζλίσδζε χεσαπή κίόρουλουπέ, βε μαζπαταλάρ ύπτινδύαριήλίι
 βιριλέν μακπούζ τεζκερελερι ίλε άληνάν χάρδζ ταπίηκ ύπτινδύαριήλίι, πύρ
 άϊ ζαρ αφηνδά κάτζ γουρούς χασήλ όλμητς ίσε, μαζπατά χαρδζηνήν
 πύσκα βε κιαφρέι ρουσούμη ταχσηληγιενίν πύσκα όλαράκ, μουφρεδάτ
 βεδζίχλε δεφτερλερι γιαπηλαράκ, βε ζεϊλλερι μεδζλίς μούμειζλερι βε
 κιατιπί ταρ αφηνδάν τεμχίρ ύπτινδύαριήλίι, καζάλικ μεδζλίσι ύδαρεγιέ βιρι-

λεδζέκ, βέ πού δεφτερλέρ ὄραδα σαχί, πί-τ-τεδκήκ σαχί, τεπεγιούν
 ἰτοδικὸς ζεϊλλερί πὰδ-τ-τασδὴκ ἀκτζε ἰλέ περαπέρ μάλ σανδηγηνά
 τσελίμ ὀληναδζάκδερ, σανδὴκ ἐμινινδέν ἄχζ ὀληναδζάκ μακπούζ
 σενοδί, κέζαλικ μεδζλίσι τεμγίζ βέ Καζαλαρδὰ μεδζλίσι θααβιγιέ
 τσελίμ ἰλέ κουγιουδὴ καπαδηλοηκδάν σόνρα, σανδηκδὰ χήφζ ἰδίλε-
 δζέκδερ.

*Ὀν δόρδούνδζι μαδδὲ. — Πού μαδδελέρ ἰτζούν τουτηλαδζάκ
 ματπού οὔτζ κηττά δεφτέρ ἀλε-ὀ δεβάμ σανδὴκ ἰτζινδὲ βέ μόχούρ
 ἀλτηνδὰ πσυληνούπ χίνι ἰστιμαλινδὲ ἰστιμαλινδὲ πόζουλμαμασηνά βέ
 γηπράνμαμασηνά, βέ νούμερολαρηνδὰ πῖρ χατὰ βουκού' πούλμαμα-
 σηνα δηκάτ ὀληναδζάκ βέ πῖρ μαχαλλινδὲ γιανλίζ σεί γιαζηλμῖς
 ὀλουρ ἰσὲ ζινχάρ χέκ ὀληνμαγιουπ βέ σελίνμεγιουπ φόκατ οὔζερινὲ
 γιανλῖς ὀλοηγηνήν ἀλιαμετι ὀλαράκ πῖρ ὀζιζκή ὀζεκιλεδζέκδερ.

*Ὀν πείσινδζι μαδδὲ. — Χέρ Καζανήν πῖρ αἰ ζαρφηνδὰ οὔτζ
 νέβ χάρδζη σενοδάτ βέ ρούσουμη ταχσηληγιεσί νέ μηκδάρὰ πκλιγ
 ὀλμῖς ἰσὲ, μάλ σανδηγηνά τσελίμ ὀληνμῖς ὀλάν μουφρεδάτη δεφα-
 τῖρ ἰλέ περαπέρ σεχριγιέ δεφτερινὲ ἰδχάλεν ρέεσι Λιθαγια χιόνδού-
 ρουλεδζέκδερ, πουνλάρ βέ ρέεσι Λιθαδὰ ὀλάν τεμγίζι γουκούκ με-
 δζλισινίν χασηλιατὴ χακκηνδὰ, κέζαλικ οὔσουλι μεσρουχὰ οὔζερὲ
 γιαπηλαδζάκ δεφτερλέρ ἐββέλ ἐμιρδὲ μάλ καλεμινὲ χαβαλέ ἰλέ,
 ἰλάμ βέ μαζπιτὰ χαρδζλαρὴ βέ ρούσουμάτη ταχσηληγιέ ἰτζούν
 νεβινὲ μαχσούς δεφατιρδὲν κεσιλουπ βιριλεδζέκ μακπούζ τεζκερενίν
 νούμερολαρηνδάν, χέρ νέβ ἰτζούν σηρασὴ πόζουλμαγιαρακ κατζην-
 δζή νούμερογια καδάρ κατζ ἀδὲδ τεζκερὲ σάρφ ὀληνμῖς ὀλοηγή τε-
 πεγιούν ἰδέρ ἰσὲ, μάλ καλεμινὲ ὀλ βεδζίχλε κὰἰδ ἰλέ, πῖρ αἰλήκ
 χασηλιατ δεφατῖρη βάρηδατὰ κεδζουριλεδζέκ, βέ χέρ μαχάλ δεφα-
 τῖριν πού βεδζίχ οὔζερὲ μουσμελιατὴ ἰδζρά ὀληνδηκδάν, βέ πῖρ
 χιόνὲ ἰλισίγι ὀλμαδηγη ἀνλιασηλοηκδάν σόνρα, δεφατῖρ βέ τεζακίρι
 μεζζιούρὲ καλέμ παταληνδὰ χήφζ ὀληναδζάκδερ. βέ ἰλισίγι ὀλαν-
 λάρ ἰδζ-αἰ ταχκηκατὴ ἰτζούν μερκέζι Λιθαδὰ ἰδαρὲ μεδζλισινὲ βιρι-
 λεδζέκδερ. Σανδζαγὴν πεγέρ αἰ οὔτζ νέβ χάρδζ βέ ρούσουματὴ χα-
 σηλιατῖνήν γιεκδούνι νέ μηκδάρὰ βαρμῖς ἰσὲ μααλιουμάτ ὀλμάκ
 ἰλῖνι Καζὰ πὲ Καζὰ οὔτζ νεβίν γιεκδούνλερι πιάσκὰ πιάσκὰ χιόστε-
 φλερκ, πῖρ κηττά μόχούρλι ἰδζ-μάλ πούσουλαρη μουτεσαριφλέρ
 ὀληνδὲν μεμῖζι ἰλίγιατε ἰραάλ κηληναδζάκδερ.

Ὁν ἀληθινὴ μεθάνη. — Ἰσίου νικητριάδα νικητριάδα
 σουλήν ἰσριάτ βέ φιλιγιάτ τελέροντι ἐπιμύθημα ἰστιά βαι
 γιερλερινί, τασήχ βέ ταγγίρ βέ τεπίη βέ ἰαβιάς ἰστιά ἰστιά
 δάν μερκέζι. Βιλαγμετὸς ἰκτιζαλαρηνά πακαλιησὺ ἰστιά.

— 0 —

Μουάχχηρεν ἰλαῖε ὀληνού φηερὰ μαχτουτέδιο.

— 0 —

Τεμγίζι χουκούκ βέ δακβί μεδζλισαρινδέν χουκί. γαβί βιρίεν
 μαζπάτὰ βέ σαίρ σενεδατήν νουσχάι σανιγμελερί, γέρ κάνγη τα
 ραφάν τυλέπ ὀληνούρ ἰσέ ἀσλινδάν γιάνι νουσχάι ἐββελιδρινδέν
 ἀληνιγὲ δλάν χαρδζήν πεσὸς πείρ μηκῶρ ἀκῶζε ἄχζ ἰλα, μέσελλα
 νουσχάι ἐββελιδέν γιούζ γουρούς γάρδζ ἀληνιγὴ γάλῶ σῶμα
 γίνε νουσχάι σανιγίε βέ σαλισέ ὀλαρῶν ἰστενιλέν νουσχαλαρηνή
 πεχερί ἰσζούν γιγίρμει γουρούς ἀληνούπ, ἰσπού νουσχάι ὀχηρέ χαρ-
 δζλαρηνήν μεδζλις τεμγίζι χουκούκ βέ δακβί κετεπέσινδέν κάνγη
 λαρηνα ἰίτασὴ μεδζλιςῶζε τεπίεπ ὀληνούρ ἰσέ, ἀνά βιολεδζέκδιο.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Δζεζά κανουνναμεί χουμαγιουνουήν βέ
 μεθζού' όλάν νιζαμάτη σενγιενίν άχ-
 κιάμη μούνδερεδζεσινέ τεβφίκαν
 έρπάπη δζιναγιέτ βέ τόχμέτ
 βέ καπαχατόάν χόχιουμέτ-
 δζε άχζ βέ ίστιφασή λια-
 ζήμ κελέν δζεζάϊ νακδι-
 νίν σουρέτι ίστιχσαλη-
 νή μούπειντααλι-
 μάτοηρ.

Πρινός: μαδδέ. — Κανουννηήν τασγίν ιτόγι μαδδελερδέν το-
 λαγι άληναδζάχ δζεζάϊ νακδι μούτλακα μουχακεμγιέ μούχτάδζ
 όλούπι, μουχακεμέ δαχή Σανδζάχ πασλαρηνδά τεμγίζι χουκουκ βέ
 δζιναγιέτ, βέ Καζαλαρδά δααδϊ μεδζλισκερινέ μαχσούς βαζαίφδέν
 όλμάγηλε, πέρ μαδδενίν ρουουγέτι μουχακεμεσί ιλέ καραρηνδά κε-
 ρεχ άγής πέρ δζεζά ιλέ, βέ κερεχ γιάληηζ όλαραχ δζεζάϊ νακδι
 άληνμασή χόχι όληηνδηκδά, άληναδζάχ δζεζάϊ νακδινίν μηκαρηηή
 βέ κάνγη μαδδεγιέ ταπτήκαν χόχι όληηνδηγηηή μούπειν πούσουλαση
 γιαζηλούπι, βέ πάδελ καιδ ζείλι μεδζλιε μόχούρου ιλέ τεμχίρ ιδι-
 λούπι, δ μαδδενίν μουχακερεσινδς μεμουρ πούληγάν ζαπτιγιέ βέ
 γιαχδ μεμουρινι τεφτισιγιεδέν μουπασήρη χέρ κιμ ίσέ, άνην ιλέ
 κείμμακαμά ιιόνδουρούλεδζέκδιρ.

Ίνινός: μαδδέ. — Πάδεζιν άχζ όληναδζάχ δζεζάϊ νακδι ιτζούν
 μεμουρή ταραρηνδάν ιλμ.ου.χαπερ ιίτασή μουκαρρέρ όλούπι, πουνήν
 ιτζούν που δεφά χέρ Καζά βέ Ναχιεδέ πέρ δεφτέρι μαχσούς ιχδάς
 διημηζ. βέ βιριλεδζέχ ιλμ.ου.χαπερλερ χάρδζη βεσαήχ βέ ρού-
 σούζιν μαδδελερνιδέ δζαρι όληηγή βεδζιχλε, δεφτέρ ιλέ περλικδς
 τασ ιλιμέ όληηγηηδάν, που δεφτέρ καιμμακαρλαρηή χήφζ βέ
 άαρησινιδέ πούληγηούπι, δζεζάϊ νακδι τεσλιμ όληηνδηκδζα δεφτέρως μου-
 χαρερ γιαλερινι κείφιγιέτ βέ κεριγιέτι βέ ταριχι τεσλιμ για-
 ζηηηηηηι σήρα, άνην γιασαρηδά όλάν ιλι κηττά ιλμ.ου.χαπερην

χέρ πειρινέ δαχή μηκδάρη, βέ μαχιούμ όλάν κητάνενι ισπί
γιαζηλούπι, κοτζανδάν κεσιλερέκ, βέ νουμουεσί βεδζίγλε ζαπίγι
καϊμμακαμλήκ μόχουρού ιλέ τεμχίρ όληναράκ πίρισι άκζεγι τεσλίμ
ιδέν κιμέσνεγιε, βέ διίκερι μούπασήρι όλάν ζαπίτιγιέ βέ για τεφτίς
μεμουρηνά βιριλεδζέκδιρ. Ίσπίου Ίλμ-ου-χαπερλεριν πίρισι άζεζάι
νακδή βιερέν κιμέσνεριν γιεδιנדέ καλαδζαγή μισιλλού, ζαπίτιγιέ βέ
για τεφτίς μεμουρη δαχή άλαδζαγή Ίλμ-ου-χαπερι, όλ μαχάλλιεζε
πούληνάν ζαπίτιγιενιν έν πογιούκ ζαπίτηνά τεσλίμ ιδεδζέν, βέ Ίσ-
πού Ίλμ-ου-χαπερλεριν όραδα τοπλανούπι ούτζ άιδα πίο κερρέ τα-
πούρ μεδζλισινέ, βέ όραδα κέζαλικ ούτζ άιλιγή πιερέν άλάι μεδζλι-
σινέ κιόνδουριλεδζέκδιρ. βέ χέρ δεφά δζεζάι νακδι ιτζούν καϊμμα-
κάμ παραρηνδάν βιριλέν Ίλμ-ου-χαπεριν πίρισινι. ζαπίτιγιέ ζαπίτη
βέ για τεφτίς μεμουρη πού βεδζίγλε άλουπι πογιούκ ζαπίτηνά βιρ-
μεγιέ πορδζλουόηρ.

Ούτζούντζι μαδδέ. — Δζεζάι νακδι χασηλατή καϊμμακαμλαρήν
χήφς βέ ιδαρεινδέν πούληναδζαγηνδάν, χέρ άι πασηνδά χασηλατή
νέ μηκδάρé βαρμής Ίσε, μαχαλλί μάλ σανδηγηνά πί-τ-τεσλίμ σαν-
δήκ έμινινδέν Ίλμ-ου-χαπερλερ άληναδζάκδηρ. βέ πού βεδζίγλε
χασηλάτ τοπλανούπι, ούτζ άιλήκ όλόήκδζα, νούμερολαρη ιλέ, βέ
μουρεδάτ βεδζίγλε πίο δεφτερι γιαπηλούπι τεμγίς. χουκούκ βέ
δζιναγιέτ βέ για δααβι μεδζλισινδέν κουγιουδή ιλέ πάδε-τ-τατπήκ
τασδήκ άληνδηκδάν βέ μεδζλisci ιδαρεδέ δαχή κιόρούλδικδέν σόνρα
χασηλάτη βακηασή ιλέ περαπέρ μακάμη μουτεσαρριφιγιέ, βέ ό-
ραδαν δαχή Σανδζάκτζα ούμούμη Καζαλαρήν γιαλήνης ούτζ άιλήκ
δεφτερλερι μερκέζι Βιλαγιετέ τακδήμ κηληναδζάκδηρ. βέ χασηλάτη
βακηά μερκέζι Βιλαγιετδέν ταγιιν κηληναδζάκ μαχαλλερέ βιριλιμέκ
βέ σάρρ ιδίλμαμακ ούζερέ έμάνετην Σανδζάκ πασλαρή μάλ σανδηκ-
λαρηνδά χήφς όληναδζάκδηρ.

Δόρδούντζι μαδδέ. — Πένδι σανιδέ πεγιάν όληνδηγή βεδζίγλε
καϊμμακαμλάρ μαριφετι ιλέ άγς βέ Ίσιφά όληνάν δζεζάι νακδι χα-
σηλατηνήν χέρ πίο μαδδেসί ιτζούν κοτζανηνδάν κάττ ιλέ μαχιούμι
γιεδινέ ιιτά κηληνάν Ίλμ-ου-χαπεριν άινη όλαρακ ζαπίτιγιέ βέ για
τεφτίς μεμουρλαρή μαριφετι ιλέ άληνουπι μαχαλλινδεκι πίογιούκ
ζαπίτηλαρά τεσλίμ κηληνάν Ίλμ-ου-χαπερλερ άνλήρ δζανιπινδέν ούτζ
άιδα πίο κερρέ ταπούρ άγαλαρηνά βέ ταπούρλαρδάν δαχή τόγρηδζα

βέ τακημή ἰλέ ἀλάι πηγινέ κελεδζεγινδέν, γασηληάτη βακπασηνήν
 δαχτή μηκδαρηνή βέ μουφρεδατηνή μούπειν ὀλαράκ μούδιλέρ τα-
 ραφηνδάν μακάμη μουτεσαριφιγιέ, βέ ὄραλαρδάν μερκέζι. Βιλαγιετέ
 χιόνδούριλεδζέκ δεφτερλερί βιρουδ ἰπδίκδζε, χασιπέι μερκεζιγιεγιέ
 βέ ἀλάι μεδζλισινέ πῖλ_χαθαλέ κουγιουδή ἴλμ_ου_χαπιερλερί ἰλέ
 τατπήκ ὀληναράκ, μουταπήκ ἰσέ, δερκενάρ ὀληνηκδάν σόνρα μα-
 γαλλινέ δζεβάπι γιαζηλαδζάκδερ.

Πεσινδζι μαδδέ. — Πάδεζιν πῖιλέ μασιπού ἴλμ_ου_χαπιέρ βιριλ-
 μεδίκδζε δζεζάι νακδὶ ἀληνημάκ μεμνού ὀλδηγή δζιχέτλε, δζεζάι
 νακδὶ χέρ κὰτζ γουρούς ὀλούρ ἰσέ ὀλσούν, μουκαπίλινδὲ ἰσῖπου ματ-
 πού ἴλμ_ου_χαπιερλέρ βιριλεδζέκδερ. βέ χέρ μαδδὲ ἰτζούν δεφτερὲ
 νάτηλ νούμερο κονουλμῖς ἰσέ, βιριλεδζέκ ἰκὶ ἴλμ_ου_χαπιερλερέ δα-
 χή ὀ νούμερο κονηλαδζαγηνδάν, πῖρινδζι νούμεροδάν πῖὲδ ὀληναράκ
 χέρ μαδδὲ ἰτζούν ἀλ_ελ ἀχερέ σηρασῆ ἰλε νούμερο κονηλαδζάκδερ.
 βέ πουνλαρην δαφτερὶ ἰλέ πούραδα τατπήκηνδὰ ἴλμ_ου_χαπιέρ ζιαδὲ
 ζουχούρ ἰδούπι μαχαλλι δεφτερινδὲ καϊὸι πούληνημάζ ἰσέ, κανούν βέ
 καϊδὲ οὔζερὲ χοκμί μαλιούμ ὀλδηγή κ.πὶ πῖλ_ἄκς καϊδὲ ὀλάν πῖρ
 μαδδενὶν ἴλμ_ου_χαπιερὶ ζουχούρ ἰτμέζ ἰσέ, ὀ δαχτή μαχαλλι ζαπιτι-
 γιέ μεμουρλαρηνήν ἀδέμι ὀηκαττινά μαχμούλ ὀλαδζαγηνδάν, ἰσῖπου
 ἴλμ_ου_χαπιερλέρ σηρά νούμεροσῆ ἰλέ γιαζηλαδζαγή δζιχέτλε νοκ-
 σανῆ νούμεροσηνδάν πῖλινερέκ, γιάνι σεκιζινδζι νουμεροδα πῖρ
 ἴλμ_ου_χαπιερδάν ἐββελ ἔλπιετδὲ γιεδινδζι νούμεροδα πῖρ ἴλμ_ου_χα-
 πιέρ ὀλμάκ λιαζῆμ κέλερέκ, πούδα μαχαλλερίνδζε πέκ κολαί ἀνλα-
 σῆλαδζαγηνδάν, ἀνά χιόρὲ σουρέτι δζερεγιανηνά πέκ ζιαδὲ ὀηκκὰτ
 ὀληνημαλῖδερ.

Ἄλτηνδζη μαδδέ. — Δζεζάι νακδὶ ἀχζῆ μούτλακα τεμγίζι χου-
 κούκ βέ δζιναγιετ βέ δααθὶ μεδζλισερὶν χοκμινέ μεθκούφ ἰσέδα
 ζαπίτὰ μεμουρλαρηνήν πούληνηκλαρῆ Ναχιέ βέ καργιελερδὲ
 ζόνγιέτι μουχακεμεγιέ μεζούν μεδζλις βέ μουχακεμέ ὀλμαγιουπὶ
 χῖλ_πῖλινέ ὀ μακούλὲ γιερλερδὲ μέσελα ἀχερίν μεζρού, ταρλασηνά
 χῖλ_πῖλινέ ὀ σαλιβερμῖς ὀλδηγή χαλδὲ πούληνημάκ βέ πῖζουλμῖς βέ
 σηρετέ μούζερ σῖι σατημάκ, βέ ζοκακλαρά σούπρουνδὶ βέ μουτεαφούν
 κῖπὶ ὀκῖνδὶμὲκ μισῖλλού, πάξη μεβάδδὲ δζουζιγιέ βέ ἀδιγιεδέν
 βέλ_χασῖτὲ κανούτη δζεζῆτην πῖλ_πῖλ σαλισινδὲ μούνδερίδζ ἀχβαλδέν
 πῖλ_πῖλ ὀληνημάκ δζεζῆτὶ νακδὶ ἰτζούν ἰκτιζά ἰδενλερίν ρεῖσι Καζά

βέ για Λιθαγια Ιρααλή μούνην βλάμαγιάδζακ βέ βημαγιάδζακ
 ιδρασής καλμασή δαχή δζαίς βημαγιάδζακ βέ βημαγιάδζακ
 άαδιγιέ βέ δζουζιγιεδέν τολαγι κανούνεν άχζή λιθαγια κίλεν βλάγια
 νακδι μερκές όταλαρηνδά πούληνάν μούνην βέ ζαπίτιζα βημαγιάδζακ
 βέ τεφτίς μεμουρλαρή, βέ σάιρ μεμουρίμ μεβόζουδέν γαγιάσι
 μούδζτεμιασή ιτζινδές π... τεδήκ άχζ βέ ιστιφά βημαγιάδζακ
 Ναχιελερδές δαχή βουκού βέ ζουχουρινδές ζαπίτιζα μεμουρί βέ κα-
 τιπί, βέ όραδα πούληνάν ζαπίτιζα ζαπίτιζα βέ καριμενί βημαγιάδζακ
 μεδζλίσι άαζασηνδάν μούνασιπλερί μεβόζουδ πούληνάν βημαγιάδζακ
 δέν τερεκχούπι ιδεδζέκ χείγιέτ ιτζινδές κείφιγιεσί τεδήκ βέ σάπτι
 όλδηκδάν σόνρα, κανούνεν μουαγάν όλάν γοκμινέ τεβόζικαν δζεζαί νακ-
 δι άληνούπέ δεφτέρη μαχτσουσηνά κείδ όληναδζακ, βέ μηκδασή νεγιέ
 πάλιγ όλουρ ίσε μενσουπέ όλδηγή Καζανήν ούτζ άιδά πέρ κερρέ ταν-
 ζιμ ιδεδζεγι δεφτερινές ζετλ βέ ιλαβέ όληναράκ, χασηλατή βέ περα-
 πέρ ρέεσι Διθαγια κιόνδουριλεδζέκδιρ βέ χιλάφι νιζάμ βέ κανούν
 δζεζαί νακδι χόκμ ιτιμέκ βέ άλμακ μεμουρίν χακκηνδά μεσουλι-
 γιέτ βέ τόχμετι μούδζιπέ όλδηγή κιπί, πέρ μουττεχιμδέν δζεζαί νακ-
 δι άχζή λιθαγια κελούρ ίκέν άλμαμακ άνή δζεζασής πηρακμάκ δι-
 μέκ όλαράκ πούλε χαρεκέτ ίδέν πέρ μεμουρ δαχή βαζιφεϊ μεμου-
 ριγιετινί έφά βημαγιάδζακ βλάδζακ βημαγιάδζακ, νέ κιμέσνε χακκηνδά κανούνεν
 μουαγάν όλ ν δερεδζεδέν ζιαδές δζεζαί χοκμέ βέ νέδε αούττεχιμ όλάν
 κιμέσνεβιν μουαμελέι δζεζαγιεδέν ιστινασηνά δζεβάζ κιόστέρμεμεκ
 έσας βέ βαζιφεϊ ζιμμέτ βέ μεμουριγιέτδιρ.

Γιεδινδζι μαδδέ. — Δζεζαί νακδι δεφτερινδές, βέ βημαγιάδζακ-
 περλερινδές χέκκ βέ για σιλινμις όλμαγιάδζακ βέ χασπιελ πέσερι-
 γιέ σέχβ βουκούινδές γιαληνης ούζερινές πέρ δζεζαί πζεκιλουπί αλ-
 παραφηνά γίνε γιαζηλαδζακ βέ χέρ χαλδές πούλε πέρ σέχβ όλμαμα-
 σηνα, βέ έβράκ βέ κουγιουδηνήν τεμίζ τουτήλμασηνά όηκιάτ ίδι-
 λεδζέκδιρ.

Σεκιζινδζι μαδδέ. — Χασήλ όλαδζακ τεδζαρουπί βέ μαλιουμαρά
 κιόρς βημαγιάδζακ βλάδζακ βημαγιάδζακ μεδζλίσι ιδραβέ Βιλαγιετδές τασήχ
 βέ ταχίρ βέ για τεζγιλι δζαίδζακ.

Κηπιγιάν βιρκιούσινι σουρέτι ταχσιλή χακκηνδά νίζαμναμέδιρ

Πιρινδζι πένδ. — Κηπιτι ταίρεσινδέν αληνμακδέ όλαν βιρκιού καδιμαδέν μούρεττέπι βέ μουκαννέν βαριδάτη χαζινέϊ δζελιμαδέν ισέδε, σουρέτι ιστιχσαληνδά πέρ τακήμγιολσηζλήκ βέ καρσηκλήκ βουκουά κελμακδέ ολόγηγηνδάν, σαγιεϊμακλιβαγιεϊ χαζρέτι σάχαναδέν Βιλαγιε- τιν ούμούρι μιλικγιε βέ μαλιγεσι χακκηνδά ιδζρά κηληνάν τατζη- μάτ βέ ισλακχάτ ικτιζασήνδζα, πού μαδδενίν δαχλή πέρ καιδέϊ κα- θιγιε βέ μούτριδέν ταχτηνά κωνηλμαστή λιαζήμ κελμαϊσ όλουπί, σσί- λικι Κηπιτι ναμηνά όλαν τεπκαϊ δεβλέτι αλιγιμαδέν άχζι μουκαννέν πουληνάν ρούσουμάτ, Κηπιτιλικ χαλινέ μαγσους πέρ βιρκιού όλουπί, μούσλιμ Κηπιτιλερδέν άσκέρ αληνμαδηγη κίπι, γάϊρι μούσλιμ κηπιτιλερδέν δαχλή πεδέλι άσκερϊ αληνμακ ικτιζά ιτμεγιμαδζεγυδαι βέ φάκατ μούσλιμ βέ γάϊρι μούσλιμ Κηπιτιλερδέν Κασαπά βέ Καρι- γιελερδέν έμλιακ βέ άκάρ βέ έραζισι όλανλαρήν ταχούρι δζεοιδ ού- σουλι ούζερν έμλιακ βέ τεμεττουάτ βιρκιούλερι πιασκάδζα αληνουπι πουνά τοκήνμαγιαδζαγηνδάν, γιάληνηζ Κηπιτιλικ χαλι ιτζούν χέρ σάχς ζικιούρην πεχέρ σενέ τεσδιγιεσι μουτερεττιπί ζιμμετι όλαν βιρ- κιού άτ. πένδδέν πεγιάν όληνάν σουνουφηνά κιορέ τεβζι βέ ιστιχ- σάλ όληναδζάκδηρ.

Μινδζι πένδ. — Βιλαγιετ δαχλιμαδέν πουληνάν μούσλιμ βέ γάϊ- ρη μούσλιμ Κηπιτι ταίρεσιννι νουρούση ζικιούρι δόρτ κησιμά τακσίμ αληναράκ, βιρκιούλερι ανά κιορέ τερτ' π' όληναδζάκ, βέ πού βιρκιού πεχέρ σενέ Μαρτάν πεδά ιλέ ταχσιλ όληνουπί, νίχαγιετ φούζούν- ζι, αϊδέν άρκαση όληναδζάκδηρ, βέ χέρ σάχς μούτερεττιπί ζιμμετι όλαν βιρκιούχι τεσδιγιε ιπδίκδζε, σηνηφηνά κιορέ γιεδινέ μαππιού έδέν τεζμερετι βιρλιμαδζένδερ.

Ουζζούνδζι πένδ. — Σηνηρη έβδελ ιιτιπάρ ιδιλεδζέκ νουρούς Κασαπά βέ Καριγιελερδέν ολόδηδζα, σερμαγιε βέ σενκάτ σαχιπι ό- λαν, βέ κηπδζι βέ ούτζούνδζι σηνηφηνά άνλεριν τίην νισπέ μαδου- κηδέν κηπδζι χακκηνδάν όλουπί, ορόδουνδζι σηνηφ δαχλή άμελε βέ ισάτ βέ γαθαλασι σεν όληναδζάκδηρ.

Δορδούντζι πένδ. — "Ισπού καϊδὲ ὀζερὸσιν γαλλὴ ἰλὲ βὲ τα-
μαμὴ ἰλὲ ἰδζαῖ φιλιατὴ ἰτζούν ἔββελ ἔμπερ χερ μαχρίν μεθ-
ἄζουδ μούσλιμ βὲ γάιοι μούσλιμ Κηπίτεριν γαλ βὲ μαχρί βὲ τα-
χαμμουλινὲ κιόρὲ Σανδζακὼζα γιεκούινδὲν νὲ μηκωρὴ σήψη ἔββελ
βὲ σανί, βὲ νέκαδωρὴ σήψη σαλις βὲ ραπί. ἄλαζαγὴ, μετζλις ἰλα-
ρεῖ Βιλαγιετὸδὲ τεφρὶκ βὲ τεπέγιούν ὀληναράκ, βὲ ταχρίρατὴ μαχ-
σουτὰ ἰλὲ πιλδουλερέκ, πού τακσιμδὲν ρεῖσι Σανδζακ ἰωρὲ μεδζου-
λερινδὲ δαχὴ χερ Καζανὴν κέζαλικ νουφουσηνὰ βὲ μεδζουδινὴ γαλ
βὲ τεχαμμούλ βὲ ἰκτιδαρηγὰ τατπήκαν ὄορτ σηνήφ ὀζερὲ χισέι βι-
κίουσι τεφρὶκ βὲ τακσίμ ἰδουλερέκ, τανζιμ ὀληναδζακ ἔδὰ τεζκερελερι
ἀνὰ κιόρὲ κιόνδουριλμέκ λιαζήμ κελσὸζεγινδὲν, Καζαλαρὸδὰ μεδζουδ
νουφούση Κηπίτι πένδο ἀτιδὲ πέγιάν ὀληναδζακ καϊδὲ ὀζερὲ ταχρίρ
βὲ μερκέζι Βιλαγιετδὲν πέγιάν ὀληνὰν νισπίτετὲ κιόρὲ μεδζουδὴ σου-
νούφη ἔρπααγιὰ τακσίμ ὀληναράκ, γιεδλερινὲ μεδζδζάνεν, σηνήφ τεζ-
κερελερι βεριλεδζέκιδιρ.

Πεσινδζι πένδ. — Κηπίτι ταίφρεσινὴν ἔκτερισὶ πῆρ Καζὰ βὲ γιὰ
πῆρ Σανδζακδὰ τεμεκκίουν βὲ τεκαρρούρ ἰτμεγιουπὶ κῶιδὲν κιόγιέ βὲ
ταγδὰν ταγὰ κέζδικλερινδὲν, τοπληδζὰ πούληνηδηκλαρὴ ζεμὰν κῆς
μεβτιμλερι ὀλμασὴ ἰλὲ, πεδαγιέτι μασλαχατὸδὰ πῆρ δεφαλήκ ὀλα-
ράκ Τετρίνι. ἔββελ ἰπτιδασηνδὰν Κιανούνι. ἔββελ ἰντιχασηνὰ κα-
ἄρ ὀυτζ αἰ ζαρρηνδὰ, χερ Καζὰ δαχληληνδὲ πούληνὰν μούσλιμ βὲ
γάιοι μούσλιμ Κηπίτεριν ὄν πὲς γιασήνδὰ βὲ δαχὰ γιοκαρησηνδὰ
ὀλανλαρδὰν γιετιμὶς γιασήνδὰ πούληνανλαρὰ καδὰρ ταχρίρ ἰλὲ περ-
πὲρ ὀυδζινδζι πένδδὲ πέγιάν ὀληνὰν νισπίτετὲ κιόρὲ, Καζαλὰρ μεδζλις
ἰδρεσι μαρφετι ἰλὲ, βὲ γιεκ δίκερινὴν ἰχπάρὶ ἰλὲ σηνηφλαρὴ τα-
γὴν ὀληναμάκλε περαπὲρ, τζούνκι, κιόνδουριλιν σηνήφ τεζκερελερι
χερ σηνηρὰ μαχσούς ὀλαράκ πᾶσκά πᾶσκά ρεσιμδὲ ὀλδηγηνδὰν,
βὲ χερ κοτζανδὰ γιούζερ ἀδὲδ τεζκερὲ πούληνηδηγηνδὰν, ταχρίρ
ὀληνὰν Κηπίτι κἀνην σηνηφδὰν ἰσὲ, ὃ σηνηρὰ μαχσούς τεζκερελε-
ρὲν πῆρσι νουμουνεσί βεδζίχλε τολδηρηλούπ, βὲ Καζαγιὰ μαχσούς
πὸγιούκ μὸχούρ ἰλὲ τεμχίρ ἰδουλούπ, ὃ Κηπίτινὴν γιεδινὲ μεδζδζάνεν
βεριλεδζέκ, βὲ ἰσπού τεζκερεγιέ βάζ ὀληναδζακ νούμερο ἰλὲ χαμιλι-
νὴν ἰσμί βὲ σεναατὴ αἰνὴ ἰλὲ κοτζανηνὰ δαχὴ γιαζηλαδζακὼδερ.

Ἄλτηνδζι πένδ. — Κηπίτι βερκίουσινὴν ὄορτ σηνηρὰ μαχσούς
ὀλαράκ, ἰτσιχὰζ βὲ τανζιμ ὀλὰν ἔδὰ τεζκερελερι Μαρτδὰν σόνρα

Ἰσπίου βιρκιούδεν χέρ σάχς χισεσινίν ταχσηλή ἀκχπινδὲ βιριλεδζε-
γινδέν, πένδι σαπήκδὰ μουχαρρέρ ούσουλ ούζερὲ, χέρ Καζά δαχιλινδὲ
πουληνάν Κηπίτι ταΐφεσινίν νουφουσή ταχρίρ βὲ μεδδζουδι σουνούρη
ἐρπιαγιά τακσίμ ὀληνδηκδάν σόνρα, κοτζανλαρή Καζαλαρδὰ χήφζ
ὀληναράκ, πέρερ κηττά ζειλί μαζπάταλου δεφτερί γιαπηλούπι, ρέεσι
Σανδζαγά βὲ ὄραδαν δαχὴ ρέεσι Σανδζάκ ὀλάν Καζανήν Κηπίτιγιανή
δαχὴ Ἰλαδὲ ἰλέ, Κιανούνι-Σανί ἰπιτιδαστηνδὰ δζανίπι Βιλαγιετὲ ἰρ-
σάλ κληναδζακδὴρ.

Γιεδινδζί πένδ. — Σανδζακλαρδάν Ἰσπίου δεφτερλέρ βιρούδ ἰτ-
δικόζε χέρ Σανδζαγὴν μεδδζουδ Κηπίτιγιαν νουφουσοῦ ἰτζούν σου-
νούρη ἰρπιακδάν νὲ μηκδάρ ἐδὰ τεζκερεσι κιόνδουριλμὲκ λιαζήμ
κίλουρ ἰσέ, ματπικάϊ Βιλαγιετδὲ τὰπ βὲ ζαχηρλερί ὄζανίπι μουχα-
σεπέδεν μόχούρι μαχσοῦς ἰλέ τεμχίρ ὀληναράκ, Μαρτδάν ἐββέλ Σαν-
δζακλαρὰ κιόνδουριλεδζέκδιρ. βὲ Κηπίτι ταΐφεσινίν πέρβεδζχι μου-
χαρρέρ πέρ γιερδὲ τούρμαδηκλαρη ὄζιχέτλε, χέρ Σανδζαγά κιόν-
δουριλεδζέκ τεζκερενίν ἰχτιγιάταν νησφὴ μηκδάρὴ φαζλά βὲ ζιαδὲ
ἰσάλ ἰδιλεδζέκδιρ.

Σεκιζινδζί πένδ. — Σανδζακλαρδάν δαχὴ χέρ Καζανήν τεζκερε-
λερί πένδι σαπήκδὰ ὀλάν ούσουλά τατπήκαν τεφρίκ ὀληνδηκδάν
σόνρα, τζούνκι ἐββελδζε ταχρίρ ὀληνιτς πουληνάν Κηπίτιλερδέν χέρ
πινινίν σνηηφὴ γιεδινὲ βιριλμίσ ὀλαν σνηήρ τεζκερεσινδέν μαλιούμ
ὀλαδζαγηνδάν, βὲ Ἰσπίου βιρκιούνιν ταχσηλή ἰτζούν ἰστιχδάμ ὀλη-
ναδζάκ μουβαζζάρ βὲ γάιρι μουβαζζάρ μεεμουρηνά ταχσηλάτη βακνα-
σηνδάν γιούζδὲ πὲς ούδζρέτι ταχσηλιγιὲ βιριλεδζεγινδέν, Καζαλάρδζα
χέρ σνηηρδάν ἰκτιζασή καθάρ ἐδὰ τεζκιρλελερί ὄλ βεδζιχλε ἰντιχάπ
ὀληναδζάκ μούσυτεπέρ κεριλλου μεεμουρλαρὰ τεσλίμ ἰλέ, πουνλάρ
Κηπίτι ταΐφεσινδέν πουνληνδηκλαρὴ σάχσὴν γιεδινδεκί σνηήρ τεζκε-
ρεσι ἰστεγιούπι ἄλαράκ, ὁ τεζκερὲ κάνγη σνηηφὰ μαχσοῦς ἰσέ, ὁ ση-
ηφὰ μαχσοῦς βιρκιούγι ἄχζ ἰλέ γιεδινὲ ὁ σνηηφὰ μαχσοῦς κοτζαν-
δάν πέρ κηττά ἐδὰ τεζκερεσι κάττ' ἰδούπι, βὲ ἀτζήκ μαχαλλερινί
καρμουκετινὲ κίττὲ τολδηρούπι τεμχίρ ἰδερὲκ, παραγι ἀλδηγὴ ἀδε-
φιν γιεδινὲ βιριλζέκ, βὲ Ἰσπίου τεζκερεγιὲ βάζ ὀληναδζάκ σνηρὰ
νῆμερησι Κηπίτιλέρ γιεδινδέν ἄληναδζάκ ἐσκι τεζκερελερὲ, βὲ Ἰσπίου
ἰσάλ τεζκερελερινί νούμερολαρη δαχὴ γινὲ βιριλεδζέκ τεζκερεγιὲ
κατπὲκ, ἰσάλ τεζκερερινί κάνγη Καζὰ τεζκερεσι ἰδούγι βιριλεδζέκ
ἰσάλ τεζκερεσινδέν μαχβίλι μαχσοσνηνά κίττὲριλεδζέκδιρ.

Τοκουζηνόζη πένδ. — Κηπίτιλέρν σουουόφη ζαλιματιή τααγίν
 Ιτζούν πέρ μενβάλη μουχαρρέρ βιριλεδζέκ σηνήρ τεζκερελερί βε
 σακι σενεγιέ μαχσούς όληνύπ ίρσεσί σενέ χέρ Κηπίτιλέρν σουί σα-
 πηκαδὲ βιρμιζ όλδηγή βιρκιού Ιτζούν γιεδινδὲ πούλημαζάκ εδὰ
 τεζκερεσί σηνηρηνή τααγινά κιαφί όλαδζακλαρηδάν, περινόζι σενέ χέρ
 Κηπίτιλέρν γιεδινδὲ πούληνάν σηνήρ τεζκερελερί βε άνδεν σόνρακ σε-
 νελερδὲ εββελκί σενελερίν εδὰ τεζκερελερί εσας Ιτσιγάζ όληναράκ, βε
 γιενί τεζκερε βιριλδίκδζε, εσκι τεζκερελερί κίρου άληναράκ, άτην μού-
 δζιπίνδζε ταχσήλ μεεμουρή μάλ μεεμουρλαρή ιλέ χισαπηνή κίσερδζέκ,
 βε σάγιεδ γιεδινδὲ όλάν σηνήρ βαριδάτ τεζκερελερινδὲν πέρσινι πένδι
 άτιδὲ μουχαρρέρ άλτή άι μούδδὲτ Ιτζινδὲ καζάεν ζάι Ιτσιζ, βε γιάχοδ
 Βιλαγιετ χαριδζινδὲ κιαίν μαχαλλδὲν κελμιζ. βε γιά χίνι ταχσιρδὲ
 πούληνάμαγιαρακ σόνραδαν μεϊδανά τζηκμήζ Κηπίτι πούληνούρ ίσε,
 ταχσήλ μεεμουρλαρή πού μακουλελερίν σηνηρηνή χόδ πεγρόδ τααγίν
 Ιτμεγιουπ, Καζά μεδζλιζ ίδαρεσινὲ δζελπ ίλέ, όραδα τααγίν όληνα-
 δζάκ σηνηρηή μούδζιπίνδζε βιρκιούσι άληνούπ εδὰ τεζκερεσί βιριλε-
 δζέκδρ.

Όνηνδζή πένδ. — Μαρτδάν πεδὰ ιλέ ούτζ άι μούδδὲτδὲ βιρκιούτι
 μούρεττεπινί βίρμεγιεν Κηπίτιλέρ ρεσί Καζαγια όζελπ όληναράκ
 Βιλαγιετίν σεκτάν πέρ σενεσί Μαρτηνδάν ίιτιπάρεν γιαπηλάν βιρ-
 κιού τααλιματιηά τεβφικαν μουαμελέ όληναδζάκδρη, βε σενέ ίπιτιδα-
 σηνδάν άλτή άι νιχαγιετινὲ δεγίν βιρκιούσινι βίρμεμιζ πούληναν-
 λαρήν γιεδλερινδὲ εδὰ τεζκερελερί όλμαγιαδζαγηνδάν, ό μακουλελερ
 πούληνδγηή, βε ιλέ κετζδινγι γιερλερδὲ σηνήρ τεζκερεσινι ίπράζ
 ιδερλερ ίσε, σηνηρλαρηνά μαχσούς βιρκιούλερι βε τεζκερε ίπράζ
 ιδεμεδικλερι χαλδὲ ταχσήλ ζεμανηνδὰ σαβιζμήζ βε γιά μαχαλ-
 λερινδὲν φιράρ Ιτσιζ όλαδζακλαρηνδάν, ό μακουλελερδὲν τάμ πέρσι-
 νδζι σηνήρ βιρκιούσι άληνούπ βε βιρμεζ ίσε χαπις ιλέ ταχσήλ ίδι-
 λούπ γιεδλερινὲ ό σηνηρηήν εδὰ τεζκερεσί βιριλεδζέκδρ.

Όν πέρινδζι πένδ. — Ταχσήλ μεεμουρλαρή Κηπίτιγιανλερίν
 γιεδλερινδὲ πούληνάν άτικ τεζκερελερε νάζαρ ιδερεκ, άνην ιλέ σου-
 νουφηνή τααγίν ιδεδζεγι βε άνδεν σόνρα χέρ σενεί σαπήκαγια κη-
 γιάσεν τεζκερε βιρερεκ, βιρκιούσινι ταχσήλ εϊλεγειδζεγι δερκίαρ
 ίσεδδ, πουνλαρήν Ιτζλερινδὲν φέβτ όλάν, βε γιάχοδ Βιλαγιετίν χα-
 ριδζινὲ κιδενλερίν τεζκερελερί γιεδὲ άχηρὲ κετζμεκ καπίλ όλαδζα-

γηνδάν ὁ μακουλὲ τεζκερελερὶν γίνι μουαγενεσινδὲ ἰσίμ βὲ σόχρετ
βὲ ἑσκιάλ βὲ σεναατινά κίούζελδζε δηκκάτ ὀληνοράκ, μεζκίουρ τεζ-
κερενὶν σαχίχεν σαχίπὶ ὀλδηγή τεπεγιούνξίτμεδικτζε γέμαν ἰπράζ
ὀληνάν τζκερελερὶ σενὲ ἰτμέκ δζαίξ ὀμαγιαδζάκδερ. πέρδε πάζη
ἔχλι σεναάτ βὲ τιδζαρετὶν τεγαβούλι ἀχβάλ δζιχετί ἰλὲ σεναάτ βὲ
τιδζαρετινὲ σακτὲ κελδιγι, βὲ γιάχου δίκερ πέρ ἀριζεγιὲ μεπνὶ
κουδρετουζλιγι τεχακκούκ ἰπδιγι χαλδὲ, ὁ μιτιλλουλερὶν μεδζλίσι
ἰδαρέι Κιζαδὰ ἀββαλί τεπεγιούν ἰπδιουλερέκ, σηνρηνήν τενζιλί
δζαίξ ὀλδηγή κίπ. σεναάτ βὲ τιδζαρετινὶ ἰλερουλατιμῖς, βὲ κουδρέτ
βὲ σερθετί ζικδελεσμίξ ὀλανλαρὴ ὀαχί, γίνα μεδζλίσι μεζκίουρδὲ
τεχακκούκ ἰδεδζεκ ἰκτιδαρηνά κίόρὲ σηνρηνήν ἰλερούλεδιλεμεσί λιαζήμ
κίλεδζεκ, βὲ γέρ χαλδὲ βουδζούδδζε σακίτ βὲ ἀμέλι μανδὰ ὀλούπδα
γιάλδζα ὀαχί ἰκτιδαρὴ μεδκούδ ὀλανλαρδάν βὲ πέρδε Κηπίτ δζεμαατ-
λαρηνήν μούούρι ρεσμί ἰλὲ μουχταρλήκ χηδμετινδὲ πούληνανλαρδάν
Κηπίτ βιρκιόουσι ἀληνάμαγιαδζάκδερ.

Ὅν ἰκινδζὶ πένδ. — Ἴσίου Κηπίτ βιρκιόουσι σίμδιγιὲ καδάρ
μακτουίγιὲτ σούρετινδὲ ὀμαχ χασεπί ἰλὲ παριδάτη μουκαρερεδὲν
ἰκέν, σίμδι σού καὶδὲ ἰδζαπήνδζα, μηκδάρ γάιρι μουαγὲν ὀλαδζαγην-
δάν, Κιζὰ βὲ Σανδζακλάρδζα σεχριγιὲ μηκδάρ χασηλατὴ αἰλήκ
δερταρλερινὲ ἰχάλ ὀληναδζάκ, βὲ σενὲ ἀχρινδὲ ὀαχί πέρ γουλια-
σεσι γιαπιλαρακ, βὲ ταχτηλδαρλαρηνά βιρινὲν γιούζδὲ πέρ ὀύ-
δζρέτ κίόττεριλερέκ πάσκάδζα τακδιμ κηληναδζάκδερ.

Παλιαδὲ παγιάν ὀληνάν οὔτουλ βὲ καίδεγιὲ δζούζὶ βὲ κίουλλι
φεσάδ κρησδρημῖς ὀλανλαρ χακκηνδὰ δζεζὰ κανουνναμέι χουα-
γιουὶ ἰκτιζασήνδζα τερεττουπί ἰδεδζεκ μουδζαζάτ πίλα τεεχίρ ἰδζα
κηληναδζάκδερ.

Ταπού μασαλιχατὴ χακκηνδὰ τααλιμάτδερ.

Μερινδζὶ μαδζέ. — Βιλαγιετλερὶν γαβὶ ὀλδηγή Σανδζακλάρην
γέρ κίρινδὲ ἑραζὶ ταχρινὶν χηταρηνά δεγίτ, πέρ νεφὲρ ἑραζὶ με-
μουρὴ ἰλὲ μαγιατινδὲ ἰκίτὲρ βὲ ἰδζαπηνὰ κίόρὲ ὀύζερ κιατίπ, βὲ
Καζαλαρὴν γέρ κίρινδὲ πέρδε ταπού κιατίπ ὀλούπ, μερκέζὶ Βιλαζ

γιετιδὲ πουνλαρήν δζούμλεσι μουρεδζάζα ὕλμακ ὄζερὲ ἱαφίεζ γανίτ
 χακονί μούδιρλιγι ὄνθανή ἰλέ πῖρ μεεμούρ βέ πῖρδε μουσβιή δια-
 δζάκ, βέ χέρ Σανδζάκ μασαλιγι ἰτζούν πῖρέρ νεφέρ ἱατιπαρή ἰλέ,
 γιεδι νεφέρ κιατιπδέν μούρεκκίπ πῖρ καλέμ ὕλαράκ, ἰσπίου καλέμ
 μούδιρ μαγιετινδὲ πούληναδζάκδηρ. βέ Καζαλάρ κιατιπῖλερί ρέσι Σαν-
 δζάκ ἔραζι. μεεμουρινέ, βέ ἀνλέρ δαχῆ μερκέζι Βιλαγιετιδὲ πούλην
 ταπού ἰδαρεσινέ μουραδζαάτ δεδζεγι κιπί, δεφ-έρ γανεί γακονί
 ἔμανέτι πεγιγιεσινέ καρσού κιαφφεί μεσουλιγιέτ δαχῆ ἰσπίου ἰδα-
 ρεγιέ ἀτδ ὀλαδζάκδηρ.

Ἰκινδζι μαδδὲ. — Ἐραζι χακκηνδακί μουαμελιάτ φι 7. Ρομαζόν
 σενέ 274 ταριγι ἰλέ νέσρ βέ ἰλάν πούγιουρηλάν ἔραζι κανουνναμέι
 χουμαγιουνί ἀχκιαμηνά τατπίχαν ἰδζρά ὀληναδζαγή κιπί, ούσουλ
 βέ καϊδέι καλεμιγιέ βέ ταχριογιεσι δαχῆ φι. 8. Δζεμάζι-ουλ- ἀχκ-
 ρεσινέ 275. βέ φι. 15. Σάπαν σενέ 276 ταριχλερί ἰλέ βάζ βέ τσε-
 σίς πούγιουρηλάν νιζαρναμέ βέ τααριφναμέ μούουδαλερί ούζερὲ
 μούουγιετ βέ ἰφά κληναδζάκ ἰσέδε, Βιλαγιετιν ούσουλή δζεδιδὲι
 μεβζουασή ἰκτιζασήνδζα πάζη μεβαδδὴν ἰζαχῆ λιαζῆμ κελμίσδιρ.
 σόιλέκι ταπού σενεδι βιριλεδζέκ ὀλάν, βέ βιριλμέκ λιαζῆμ κελέν
 ἔραζι ἀκσάμη μούτενεβιαγιέ μουνκασίμ ὀλουπί, πουνήν πῖρινδζισί φι-
 ράγ βέ ἰντικάλ ἰτζούν βιριλεδζέκ σενεδάτ βέ μαχλουλ βέ γιὰ μακ-
 τούμη ἔραζι ζουχουρινέ ἰκτιζά ἰδέν μουαμελιάτ ὀλμάγηλε, βέ πουν-
 λάρ χακκηνδὰ λιαζῆμ κελέν μουαμελιάτη νιζαμιγιέ κανουνναμέι χου-
 μαγιούν βέ νιζαρναμέ βέ τααλιμναμε, βέ ὄλ παπδὲ ὀλάν ἔβαμῖρι σε-
 νιγιεδὲ μουρασσάλεν μουνδεριδζ πούληνμάγηλε, ἀνλερίν ἀχκιαμηνά
 τατπίχαν ἰδζαπκτηνήν ἰδζρασῆ, βέ ἰκινδζι νεβί ἔραζιγιέ μούτεσαρρίφ
 ὀλανλαρήν πάζηλαρη γιεδινδὲ ούσουλή ἀτικέ ούζερὲ μούλτεζιμ βέ
 γιὰ μουχασῆλ ταραφλαρηνδάν βιριλμῖς σενεδάτ ὀλουπί, σαχτλερί τε-
 χακκουκ ἔιλεδιγι χαλδὲ, πουνλαρήν τεπίδιλί ἰλέ, βέ γιεδινδὲ χιτζ
 σενεδι ὀλμαγιπδα ὄν σενεδέν πέρου πῖρ κίμεσνεριν σαπάνῆ ἀλτηνδὰ
 ὀλμασηνδάν τολαγι χάκ καρρῆ σαπίτ ὀλάν γιερλερίν δαχῆ τατ-
 ρικῆ ἰλέ μούδζέδδεδεν ταπού σενεδλερί βιριλμέκ κανουνναμέι χουμα-
 γιούν ἀχκιαμη ἰκτιζασηνδάν ὀλαράκ, βάκκηα πούδα πῶιλέ ὕλμακ λια-
 ζῆμ κελούρ ἰσέδε, πάζη μαχαλλερδὲ μούλτεζιμ βέ γιὰ μουχασῆλ να-
 υηνά πῖρ ταχῆ μεδζχούλ βέ μουσαννί' μόχούρλερ ἰλέ σενεδλερ ἰπ-
 ράζ ὀληνμακδὲ, βέ πάζη κίμσελερ δαχῆ ἔλινδὲ ὀλάν ἔραζιγιέ μού-

ὄζερεδ ὄν σενέ τεταρρουφινδὲ καλδηγηνή δααβά εἰλεδιγι χαλδῆ, τασ-
 δῆκ ἰδιλιμεκδὲ ὄλουπ, γάλ πούκι χόκι νιζάμ βέ κανούν πού μα-
 κουλέ σενδατὴν σαχτή τεπεγιούν βέ τεχακκούκ εἰλεμέκ βέ κέζα-
 λικ ἔραζινὴν σουπούτη χάκ κερρη ὄν σενέ ἄλε-δ δεδάμ πῖρ ἄδε-
 μιν ζιραάτ βέ χηρασετινὲ μούνχασήρ ὄλμακ σαρτή ἰλέ μεσρούτ
 ὄλουπ, γιόχσα πῖρ ἄδεμιν χιτζέκούπ πίτζμεδιγι, βέ σούρμεδιγι, βέ
 γιέχοδ γιέληνηζ πῖρ βέ γιέ ἰκί δεφά ζιρά ἰδερέκ, σάιρ βακῆτ μουα-
 τάλ πηρακδηγή ἔραζιγιέ τεταρρουφί ὄν σενεδὲν ζιαδὲ πιλὲ ὄλσά χάκ
 κερρη κέζανιηζ ὄλμαγιεδζακηιδάν, πουνήν τεδκηκατηνὰ δηκκάτ
 ἰδιλιμεσί βέ ὄτζινδζισί ἔραζιῖ μεβαδδὲν μεχαδζιρινὲ τέρκ βέ ταχσῆς
 ὄληναδζακλαρδάν βέ πῖρ Κασαπά βέ γιέ πῖρ κιοῖ ἔχαλισινὲ ἰχτάπεν
 ταχσῆς ὄληνάν πάλταληκλαρδάν βέ γιέ πῖρ τζιφτλικ σαχηπινὲ τεμ-
 λικιαν ταχσῆς πούγιουρηλημῆζ ὄλάν βέ γιέχοδ πῖρ βακφά μερπούτ
 ὄλδηγή μουτεχακκάκ πουληνάν κορή βέ ὄρμανλαρδάν μάαδα δεβ-
 λετδζε λιουζουμὶ ὄλμαγιαν ἔραζι βέ κορή βέ ὄζεπάλ μουπίχα ὄλουπ
 πουνλαρῆν ὄαχῆ πένδι ἀτιδὲ πεγιάν ὄληναδζάκ καιδὲ ὄζερε πῖ-τ
 ταχῆκ ἰδζράι τεφβιζ βέ ἰχαλεσί ἔραζι μεεμουρλαρηνήν βαζαίφη
 ἀτληγιεσί ὄλδηγηνὰ βέ φάζη γιερλερδὲ μουδζεριπί ὄλδηγή ὄζερε
 τάρλα βέ ἔραζινὴν χουδουδ βέ σινωρή ἰφιδεῖ μουδζεριδὲ ὄζερινὲ
 ζαπτ βέ τερκῆμ ὄληνιμασῆ ἰλέ νιτζε μουσκιλιάτ τεχαδδους ἰτμεκδὲ
 πουληνιηζ ἰδουγινὲ πινάεν, χέρ Σανδζαγῆν χαβί ὄλδηγή Καζαλαρῆν
 κουρά πῖρ κουρά κιαφρέι ἔραζισί ταχῆκ ὄληναράκ, ούσουλ βέ καῖ-
 δεγιε βέ νέρσιουλ ἔμορὲ μουβαφῆκ σενεδ ἰπράζ ὄληνλαρδάν
 μάαδαι ταχῆρ ὄληναράκ, πάλιαδὲ μουχαρρέρ ὄτζ νεσιδὲν κἀν-
 γιτηνα ὄαχῆλ ἰσῆ, ὄ νεβ χακκηιδά μουκαρρέρ ὄλάν ούσουλά τατ-
 πίκαν ἰκτιζασῆ ἰδζρά κηληναδζάκδηρ.

ὄτζερινδζι μαδδὲ. — Πένδι σαπήκδὲ πεγιάν ὄληνδηγή βεδζιχλε
 ἔραζι μεβάττ ὄζερινδὲ ὄλουπ, σατηλημασῆ λιαζῆμ κελὲν κορηλάρ
 βέ ἰμιακῆ ἰρβητινὲ ὄλμαγιαρακ βέ γιέ μεραδὲν φαζλά ὄλαράκ
 τεφβιζ ἰκτιζῆ ἰδὲν ἔραζι χέρ κἀγγη Καζά ὄαχιλινδὲ ἰσῆ, ὄ Καζανῆν
 νεβδῶσι ἰκτιζῆ ἰκτιζῆ ἰδὲν χιπῆρ βιριλερέκ, σού κἀνὰρ ἰκτιζασῆνδζα τεφβιζ
 βέ ἰχῆλεσι ἰκτιζῆ ἰδὲν γιερλερδὲν ὄλδηγή τεχακκούκ ἰτοδικδὲν σόνρα
 ὄ μινιὰ ἰκτιζῆ βέ γιέ κορή βέ ὄρμανιάρ πῖρ κἀτζ νεβὲ τακσίμ
 βέ χῆρ γιῆνι ἰκτιζῆ βέ μεβιχ βέ μούνασιπέτινὲ κιοῖρ φιγιατλάρ
 κηληνηζ βέ ἔραζι βέ κορουγιέ ἰχτιγιαδζι ὄλάν, βέ τα-

λιπί: πούληνάν κίμσαλερε ίχτιέρη κείριγιέτ όληνράν, πούληνάν κίμσαλερε
 δόνοίμ χισαπή ιλέ μετζλίσι Καζαλά πιλ μουζαίτε πεδελί τενορ
 ρούρ ίτοϊκδέν σόνρα τερβίζ βέ ίχτιεσί ίδζρά κηληνράκ, βέ πού μα-
 κουλέ κορή βέ όρμανλαρήν μεβκή βέ σερφινιέ ήόρε πεγίρ βίβινιέ
 ίτζούν σενεβι όν γιά γιγιμι πιαρ χισαπή ιλέ πιαρβίζα πιαρβί
 ότρί τακδέρ όληνράκ, ίπτα κηληναδζάκ σενεβινιέ μηκδάρη ίσάρετ βέ
 τερκίμ ίδιλμεκ, βέ πάζη όρμάν όλμαγιά καπίλ όλμαγίαν βέ λίκου-
 ζουμινδέν ζαίτ πούληνάν τζαληλήκ βέ πηναρληκλαρήν γιένινιεν ταρ-
 λά κίουτχδηνά ρουχσάτ ίπασή ιλέ μουζζέδδεδεν σενεδ βιριλούρ
 ίσέδε, έκταρι γιεβλερδέν όρμανήν ναδισαί όζιχέτ ιλέ όίλε γιεβλερδέν
 βέ όρμανά ζιαδέν ίχτιαδζή πούληνάν πάζη όθαλαρδία μεβδζούδ τζα-
 ληληκλαρήν όρμάν χεγετινε κίρμεσι ίτζούν τάρλα ίδιλμεσινιέ κίπ-
 τεν ρουχσάτ βιρίλεγερεκ, ό μακουλερην πιλ μουχραζιά γιετισ-
 διρλεσι ίτζούν έχδέν πεδελ ιλέ κορή όλαράκ ταλεπινιέ τερβίζι
 ίδζρά όληνράκ μουκαρέρ όλμαγίην, πού πιαρβί ίκτιζά ίδέν τεόκκατά
 πέκ άδουρού ίτινά κηληνμασή βέ πούληνάν ίτζινδέν δαχή μερδζέ
 μουχραζιάτ ήλζέμ όλουπ όλμαγίανλαρηνην τερρικί έχέμ βέ σάρτη
 άζιμ όλδηγηνδάν, βέ πού δαχή μαχαλλίνδζε ίκτιζιστηνά βέ όζε-
 σχιμέτ βέ έχεμγιετινε κίόρε μαλιούμ όλαδζαγή κίπι σάγιεϋ τερεδ-
 δούδ βέ ίστιπιάχ όληνρού ίπέ, άνην δαχή πεγιάνη κείριγιέτιλε μερκεζ
 δέν ίστιζανή λιαζήμ κελεδζεγινδέν, πούραλαρα δαχή δηκκάτ όλην-
 ματή, μεμουρίνι μούμα έλειχουμανήν βαζαίφι μαχστουσαλερί όζούμ-
 λεσινδένδρι.

Δόρδουνδζί μαδδέν. — Παλιαδέν πεγιάν όληνδηγή βεδζίγλε, χέρ
 Καζαλά όλάν κηριγιελέρ έραζισινίν πιαρ πιαρ γιοκλαμασή ιλέ τερβίζ
 όληναδζάκ βέ σατηλαδζάκ βέ σενεδ βιριλεδζέκ έραζινίν μειδανά τζι-
 κηρηλαματή Καζαλάρ ταπού κιατιπλερινίν πιαρ ζατ κίόιλερε άζιμέτ
 ιλέ ίδζραί τεόκκατ έιλεμεσινιέ μουτεβακκήρ πούληνδηγηνδάν, Κα-
 ζαλαρδία όλάν ταπού κιατιπλερί, κερεκ μουκαδδεμα ταχίρ όληνράτ
 όλάν, βέ κερεκ όληνμαγίαν κίόιλερε άζιμέτ ιλέ ίχτιγιάρ μεδζλισλε-
 ρινιέ τοπιαγιοϋπ άνλεριν γιανηνδία χέρ κεσίν ταπού σενεδατηνά μου-
 ραδζατ ίδερεκ, βέ μούμκιν όλδηγή μερτεπέ σενεδατ ιλέ έραζιγιέ
 ταπίακ έιλεγερεκ μεκτουμάτ βέ γιά μαχλιουλιατηνή βέ γιάχόδ πιαρ
 μουζζίπι κανούν τεσαρρουφλερινίν τατδηκή ιλέ μουζζέδδεδεν σενεδ
 ίπασή λιαζήμ κελεδζέκ όλανλαρηνή ταγίν έιλεδικδέν βέ σατηλ-
 ματή ίκτιζά ίδέν έραζι βέ κορή βάρ ίπέ άνλεριν δαχή μηκδάρη

σχηχινί μεϊδανά τζηκαρδηκδάν σόνρα, τζούνκι πένδι σαπήκδά
 πιλ μουζχιδὲ φιρουχτι κιόσπεριλέν κορή βέ έραζιί σαίρενίν μουζαί-
 δεσι καραρή Καζά μεδζλις ιδαρσινδὲ ὀλμάκ βέ έγερ πασλο βέ
 κούλλιγιετλου γιάνι πίο κάτζ γιούζ δόνουμδέν ζιαδὲ, βέ παχασή
 ὀαχή ανά κιόρε κήμετλου ίσέ, μούτλακα ρέσι Λιβά μεδζλισινδὲ
 πιλ μουζχιδὲ καράρ πούλμαμ λιαζήμ κίλερέκ, σού ίκί χαλδὲ ὀαχή
 μουζαϊδενίν νετιδζεσι πίο μαζπάσά ίλέ μουσαδδὰκ ὀλμάκ ιδζάπι μασ-
 λαχτδάν ὀλδηγή μιτιλλου, χάκκη ταπού άσχαπήνδάν ὀλανλαρά
 τερθιζ ὀληναδζάκ έραζινίν τακδίοι πεδὲλ, μισλι ὀαχή γίνε Καζά
 βέ γιά Λιβά μεδζλισινὲ μαχσούς ὀλδηγηνδάν, βέ ταπού κιατιπλε-
 ρινίν κιόιλέρδζε ιδζρά ιδεδζεκλερί σείλερ άαδί ίντικαλήν βέ σαπίτ
 ὀλάν χάκκη καραρήν τασδηκή, βέ άτικ σενεδατήν τεδζιδιόι μαδδε-
 λερί πούληνδηγηνδάν, ὀ μακουλέ άαδίγιεν ίντικάλ ιδέν βέ γιάχρδ
 ὀν σενεδέν μούτεδζαβούζ πίλα σενέδ πίο κίμσενιν τάχτη ζιρασηνδά
 ὀλούπδα κανούνεν χάκκη καραρή σαπίτ ὀλάν, βέ γιά άτικ σενε-
 δατήν τεδζιδιόι ταλέπ ὀληνάν τάρλα βέ τζάιρ βέ κορή βέ σαίρενίν
 κείριγιέτ βέ κερμιγιετλερινί, βέ χουδουδ βέ σινορλαρηνή κιόιλερδὲ
 ίχτιγιάρ μεδζλισλερινίν βέ σαίρ έρπάπη βακήρ βέ μαλιουματήν
 σεχαδὲτ βέ ίχπαρλερί ίλέ τασχήχ βέ ταγίν ίτμεκ ίλέ περαπέρ νι-
 ζαμηνά τατπήκαν ὀζεδδελινί πολδηραράκ βέ χάρδζη μουουτάδ βέ βα-
 ρακά παχά βέ κιατ.πί.γιεσινί ὀαχή σαχηπίνὲ πιλδερρεκ τουταδζαγή
 πέρερ ὀζεδδελλι δερτερε σουπύτ βέ κίτδ ίτδικδέν σόνρα, τεκμιλινδὲ
 χέρ κεσίν τάρλασηνηνην ὀζιχέτ βέ μηκδαρηνή, βέ χάρδζ βέ κιατι-
 πηγίε βέ σαίρεσινί ίχτιγιάρ μεδζλισινὲ ὀζέχρεν κρηάτ ίλέ ζιρινί
 μούχουρλεδεδζέκ βέ χάρδζ βέ κιατιπίγιε βέ βαρακά παχά ὀλαράκ,
 χέρ κινδένι κίτζ γουρούς άληναδζάκ ίσέ, μεφρούγη ίλειχίν ίσρινί,
 βέ άπζενίν μηκδαρηνή μούπειν ζενδζίρ βεδζίχλε πίο πούσουλα
 γιαπούπ. λί έδζλ. — ελ ταχτήλ μουχταρά πηρακδζάκδερ.

Πετνὲζι μαδδὲ. — Ταπού κιατιπί πίο κιόιν ποίλε δερτερινί γι-
 πολέ, βέ σιμύρι έραζισινί γιαζούπ κιόιγδζά καράρ βιριλενλερί ίχ-
 τιγιάρ μεδζλισινί ὀαχή τατδὲκ ίτδουδικδέν σόνρα, πίζσάκ κιόγιε
 μούπαίρετ ὀληνηκτίζερ, πίο παραρδάν τανζίμ ὀληναδζάκ ίλμ.ου-
 γμάερ κιάαίλαρηνή γίμαι πολδηραδζάκδερ — βέ ίσπίου ίλμ.ου-
 γμάερλεφί άλητηή ίπίτιδα ταπού κιατιπί μούχουρλεγιερέκ βέ πίο
 ταχζάκ ὀαχή κίβιδζε μουχτάρ μαριφετι ίλέ, ταχσηλή μουκαρρέρ

όλαν ἀκτζελεν τεχτηληνά ἴσαν, βέ, ἰδζαπίε ἰλιό καὶ ἰλιό ταρβάν
 δουλαρηνάν ὄλ κολά μεεμουρ πέρτε ἰράν, βέ ἰνρά ἰλιό ἰλιό ταρ-
 σήλ ὄληναράκ βιροῦ ἰπὸκίτσε, ἴλμ-ου-χαπέρλερ ἰλιό περαπέρ σαι-
 δὴκ ἐμινιὲ τετλίε ὄληναράκ, δουδα τεδὴκ βέ τατπὴκ ἰδζαπὶ ἰλι-
 δηκάν, βέ ταπού κιατιπινέ ἀἶδ κιατιπινέ ταρβάν ἰδζαπὶ ἰλι-
 κουτουρή μάλ σαιδηρηνά ἰράδ καἶδ ὄληναράκ, βέ ἰλι ἰλιό πὴ
 ἀκτζελερὶν ἰδζαπὶε τολδηρηληνῆ: ὄλαν ἴλμ-ου-χαπέρλερ βέ κοτζα-
 νλαρὴ σαιδὴκ ἐμινι ταρβρηνάν, βέ μ ουλί Καζά ὄζαπινδέν τα-
 χίρ ὄληναράκ, ἴλμ-ου-χαπέρλερ μουχταρλαρὴ μαριφετί ἰλιό ἀτχάπινά
 τεβζὶ βέ τετλίε κηληναράκ κηδὴρ βέ πὴρ ἰλιό ζαρηνάν ἰλιό μηκὰρ
 χασηλιὰτ ὄληνῆ: ἰσέ μηκὰρ κηνὴ μουπὴν μαζπικτατὴ ἰλιό περαπέρ
 κοτζανλαρ πέρχέρ μάλ Σανδζάκ πιασῆνὰ κηδὴν ἰλιό ζαρηνάν βέ κηδὴ
 λέρδζε κηρὰ βιριλέμεγιεν ταπού μίσιλ μαδδελέρ ἰλιό πὴλ μου-
 ζαἶδὲ σατηλασῆ ἰκτιζά ἰδὲν κορὴ βέ ἰράζι: σαιρὲ δαχὴ Καζά
 μεδζλισινδὲ κηρὰ βιριλεδζέκ δουδεδζεδὲ ἰσέ, κηδὴν ἰλιό σινδὲν βέ
 χαρὶδζεδὲν τχλιπέρινιν βέ σαιρ ἰκτιζά ἰδὲν κηρὴν πὴρ βάκτη μουαγενδὲ
 ρέεσι Καζαγια ὄζελπὶ ἰλιό, καἶδ σινδὲν τεβρὶκκιν μεδζλισὶδζε ἰδζαπὶ
 πὴλ ἰδζα, ὄληναράκ μαζπικτὰ μουδζιπινδὲ ἴλμ-ου-χαπέρλερ, βέ
 μουκμελιὰτ ἰλιό ζαρηνάν γιοκκρουδὰ ζινο ὄληνάν οὔσουλά τεβρὶκκιν
 ἰλιό ἰδζαπὶ κηδὴρ.

Ἰλιό κηδὴρ. — Καζά ταπού κιατιπὶ πὴρ βεδζιχλε κηδὴ
 λέρδὲ πὴλ ζατ ἰδζαπὶ ταχικκὰτ ἰλιό περαπέρ ἴλμ-ου-χαπέρλερ βέ
 κοτζανλαρὴ τολδηρηνάκ, βέ πὴρ ταρβαν μουζαἶδὲ ἰλιό τεβρὶζ ὄληνα-
 ράκ ὄλαν, βέ πεδὲλ μισλι ἰλιό ἰχάλεσι λιαζήμ κελεν ἰράζι τεδὴκκατὴ
 ἰλιό ὄγρασμάκ λιαζήμ κηλεδζεγι κηδὴ, πέρχέρ ἰλιό πὴρ καζαδὰ νέκαδαρ
 ἴλμ-ου-χαπέρ βιριλδὴγινί βέ χάρδζ βέ βαρακὰ πιαχὰ νέ μηκὰρ
 πιαχὴ ὄλουπὶ, Καζανὴν κηδὴν ἰλιό ρουζναμεσινέ ἰράδ καἶδ ὄληνη-
 γηνῆ, ἰλιό γαγιεσινδὲ ρέεσι Λιβὰ ταπού μεεμουρηνὰ πὴλδουρεδζέκκιν
 πινὰ πέρτεν Καζά ταπού κιατιπέρ, πουνλαρὴν ὄζούμλεσιν γιολουν-
 δὰ ἰδζα ἰλιό, βέ ταχικκὰτ σεραὰτ βέ σουχουλέτ ὄληνάκ, βέ μαζ
 βέ ματαρριφὶ κηδὴν ἰλιό ὄλαν κηρὰ παραδὴν πὴρ νισπέτι μαχ-
 σουτὰ βέ γιὰ σουρέτι μακτουαδὲ τεβρὶκκιν ἰλιό κηδὴ οὔζερὲ ταχικκὶν
 ἀρκασῆ ὄληνηδζαγια καδὴρ πέρχέρμα χάλ μαγιεσινδὲ ληδζουμὶ μη-
 κὰρ μουαδὴν βέ κιατιπὶ τεδαρούκινέ μεδζπὴρδου.

Ἰλιό κηδὴρ. — Σανδζάκ πιασῆνὰ πὴρ ὄληναράκ ἰράζι

μεμουρλαρηνήν βαζαίφη ἀαλιγιεσί Καζά έραζί κιατιπλερινίν δάϊμα
 χαρεκιάτ βέ μουαμελιατηνά δηκκάτ ίδερέκ, ούμούρη ταχριογιεγι
 νιζαμηνά τατπήκ ιλέ περαπέρ ιδζραατηνή δαχή σεριάτηλε βούδζουδέ
 κετούρμék, βέ έραζίι μαχλουλέ βέ μακτουμεγι τεχαορί ιδουπί μειδα-
 νά τζηκαρμάκ, βέ μούδζεδδεδέν σατγλαδζάκ έραζίι μεβάτ βέ όρμάν
 βέ κορηλαρή ιδζαπήνά κιορέ πί-ζ ζάτ κιορούπι βέ μούζαϊδεγιέ κο-
 γιούπι, πιδελιάτη χακηκηγιεσινί άραμάκ, βέ Καζά ταπού κιατιπλε-
 ρινίν χαταλερί βουκουίνδέν βέ γιάχοδ ιτζλερινδέν ουίγουνσουζλαρή
 βέ γιά ίσέ γιαράμαγιανλαρη ζουχουρινδέ όέρ χάλ. μεδζλίσι ιδαρεί
 Λιθαγια πέγιάν ιλέ, ιδζαπήνή ιδζρά ιτμέκ, βέ ρεέσι Σανδζακβά
 χέρ Καζά ιτζούν δεδδελλι πίο ιδζμάλ δεφτερί τουτουπί Καζαλα-
 δάν κελέν κοτζανλή ίλμ-ου-χαπέρλερί πί-τ τεδκήκ μαγιετινδέ που-
 ληναδζάκ μουβαζζάφ κιατιπλερί μαριφετι ιλέ, ιδζμάλ δεφτερινέ
 κáιδ ιτδερρέκ σερίαν μερκέζι Βιλαγιετέ κιονδούρμέκ βέ κοτζανλή
 ίλμ-ου-χαπέρι τεκμίλ όλμαγήλε γιούζ τουτάν Καζαλαρά άδζέλεν
 μερκεζδέν ίλμ-ου-χαπέρ όζέλι βέ ίρσάλ έίλεμέκ βέ χάσπ-ελ
 ταχρίρ ταχσήλ όληναδζάκ χάρδζ βέ βαρακά παχά βέ κιατιπιγιεδέν
 ταχσήλ όληνμαμής παραλάρ βάρ ίσέ, πουνλαρήν σεριάτη ταχσηλή
 έμρινέ Καζά μούδιρλερί ιλέ μουχαπέρé βέ μούκιατεπέ ίδερέκ πίο
 άκτζέ πάκαγια πήράκμακ, βέ κιαφεί άχβαλδó Σανδζάκ μουτεσαρ-
 ριρί πουληνάν ζάτ ιλέ μουζακερέ ιδουπί βέ μούσκιαλατηνή άνδέν
 σορούπι μασλαχατηνά κιορέ ικτιζά ίδέν σείλερί δαχή ιδαρεί μερκε-
 ζιγιεδέν ίστιζάν έίλεμέκ χουσουςλαρή ίσέδε, πóιλε άχβαλίν δερε-
 δζατή βέ πέρ βέφκι ματλούπι ιδζραατή μεμουρηνήν διραγιετινέ
 κιορέ όλόηγηνδάν, πάλιαδó πέγιάν όληνάν ούσουί έσάση βαζιφε ίτ-
 τυχάλ όληναράκ, πού έσασά τατπήκαν ματλουπήν χουσουλή ιτζούν
 δαχά νé δερεδζέ τεκαγιουδó βέ ίιτινά ιδιλμέκ λιαζήμ κελούρ ίσέ
 ιττιυχάλ βέ ιδζρασά μεμουρλαρή χακηκηνά μούδζίπι μεμδουχηγιέτ
 όλαδζακίτ.

Ζευζινδζι μαδδó. — Έθκαφά μερπούτ βέ μουτεαλληκ όλάν έραζί
 χακηκηνά, ικτιζά ίδέν μουαμελιάτη καλεμιγιέ βέ ταχριογιερινίν ιδζ-
 ραατή βέ άνλερέ μαχσούε σενεδατήν ίιτασή χουσουςλαρή δαχή
 ταπού μεμουρλαρηνά βέ κιατιπλερινέ χαβαλέ όληνμάκ ούζερέ πίο
 τεσουλέρ έιλιχηγιδάν, κιαρηινδó άνήν ταφτηλιάτ βέ δερεδζατή
 χακηκηνά δαχή πακιάδζα τυαλιμάτ βιριδζεγι βέ σιμδιδέν δδίαρ
 έραζισή χακηκηνά πίο όεί γιαπηλήμάκ λιαζήμ κίλμεγιεδζεγι δερκιάρ

Ισίδε, έδκαρὰ μερπύτ γιερλερ ίτζούν έραζί έμριγιε έπι αε γρηάφ
βιριλέκ, βέ έραζί έμριγιεγιέ έδκαρ μουκαπέλεσι έμριγιέ μερπιγ
λαρνά μούτζιπί: μεσουλιγιετ έλαδζαγηνδάν, βέ ταπού μερμουλα
ρηνήν νεζδινδέ όλάν δεφτέρ έδζμάλη γακκαγιεά έέρ πίρνι νεβι
βέ κείριγιετλερι μουχαρρέρ βέ μυαγιέν έδουγιנדέν, έμδίδει έδζά
κηληναδζάκ ταχιοδέ πουιλαρήν τερριζ βέ τεργίζ βέ ταγιηιά έμ
κάτ κηληναδζάκδερ.

Τοκουζηνδζί: μαδδέ. — Μερκέζ: Βιλαγιετδέ όλάν ταπού καλεμι
μούδερ μουαβινιν έδαρεσινδέ, βέ δζούμλεσι μούδεριν τάχτη νάζα
ρέτ βέ μεσουλιγιετινδέ όλυάκ βέ χέρ πιό πιέρερ Σανδζαγά μαγ
σούς πουληνμάκ ούζερé γιεδι νερέρ μουβαζζάφ κιατιπί έλέ πιρ νερέρ
έδράκ μουκαγιδηδάν μούρεκκέπ έλαδζάκ, βέ Σανδζάκ μερμουλαρή
ίντιγάπ βέ ταγίν έληνδήκτζα μερκεζδέ λιαζήμ όλάν μουκαγιδη
δαχή ίντιγάπ έλέ ταγίν κηληναδζάκ, βέ πουιλαρδάν μάαδα έλε
ρουδέ λιουζούμ κιορόνυδίκζε χέρ Σανδζακδάν έλέν κοτζαιλάρ
μούτζιπίνδζε άτηλ τουγραλή ταπού σενεδλερινί τολδηρμάκ βέ μου
καπέλε έτρεκ ίτζούν μακάμη Βιλαγιετδέν πί.λ ίστιζάν, πασκάδζα
κιατιπί ίστιγδάμ κηληναδζάκδερ. βέ χέρ σανδζαγην μουβαζζάφ όλάν
κιατιπλερι βαριό όλάν σενεδάτ μαγιετινδέ νιζάμ βέ καίδεσινέ μου
γαίρ πιρ σέι όλούπ έλμαδηγινη έπίδα τεδκήκ έδερέκ, άνήν μου
δζιπίνδζε τουγραλή σενεδλερι τολδηρδηκδάν, βέ μουκαπέλεσινί δαχί
έδζρά έπδικδέν σόνρα τακήμ τακήμ έδρακήν άδεδ βέ νούμεροση βέ
μερρούγη έλεΐχιν έπι βέ δζούμλεσινιν γιεκιουνί πιτκάδζα ματιπού,
δάν ζουρνάλ χανελερινέ κετζουριλερέκ ζείλι Βιλαγιετ δεφτέρι χα
κανί μούδερλιγί ταραρηνδάν πί.τ τεργίρ σενεδάτ βέ μαζπιταλαρή
έλέ περπιέρ μακάμη Βιλαγιετδέν πλ ταχιοράτ δεφτερχανέι γακκαγι
ε έρσάλ έληναδζάκδερ,

Όνηνδζή: μαδδέ. — Κερέκ μερκέζ: Βιλαγιετδέ⁷ πουληνάν μούδερ
βέ μουαβινί έλέ ταπού καλεμι κετεπέ βέ μουκαίδλερινιν, βέ έέρεκ
Σανδζάκ πιτλαρηνδάλ ταπού μερμουλαρή βέ κιατιπλερινιν μαασ
λαρή ούτούλη δεδιδέ ούζερé βιριλεδζέκ έλμου.ου.χπέρλεριν βαρακά
πιχατή όλάν ούτζέρ γουρουσήν νησφή έλέ κάδιμι δαχίλι Βιλαγιετδέ
ίστιγδάμ έληναράκ, μαστλαρή μάλ σανδηκλαρηνδάν τεσβιγιέ βέ
ερά κηληνάν, βέ καςούληκ έλαράκ έρασή μούκτεζάι έραδέι σεγι
γιεδέν όλάν μεπάλίγη μααλιουμεδέν τεσβιγιέ έληναδζάκ, βέ μεζκζούρ

ταπού έβρακλή πέχατηνήν νήσφη διγερί κέμακιαν δεφτερχανεΐ γα-
 κανιγέ κόνδεριλεδζέκ όλμασή δζιγέτλε δεφτέρι γακανί μούδιρ βέ
 μουαβινίν τάχτη ναζαρετινδέ βέ μερκεζδέ πούλουναδζάκ κεφιλλού
 έβράκ μουκαγιδινίν γέδι γήφζ βέ ίδαρετινδέ όλαράκ πέρ ίδαρέ σαν-
 δηγή όλαδζάκ. βέ πύρ σανδικδά βαριδάτ βέ μεσαριφατά μάχσους πέρ
 γεβμιγέ δεφτερίλε ταχσηλάτ βέ μεδφουατήν ένθά' βέ μούφρεδατηνή
 αίρου αίρου ταίν βέ ίραέ ίδέρ δίγερ πέρέρ δεφτερλερί τουτουλαδζάκ-
 δηρ· πινάπεριν καζαλαρδά ταπού κιατιπλερί βεσατατλαρήλα μάλ
 σανδηγηνά τεσλίμ όληνά βέ όραδαν ρεές-ουλ λιθά σανδηγηνά κίόν-
 δεριλάν ούτζέρ γρούς βαρακά πέχά πέχέρ μάχ κάτζ γρουσά παλιγ
 όλουρ ίσε, ταπού μεεμουρλαρή ττραφηνδάν σανδηγά σενέδ ίίτασήίλα
 άγζ όληναράκ, βέ πουνούν δεφτερχανεΐ γακανιγέ αίδ άλτηησάρ πα-
 ρασή τεφρίκ ίδιλερέκ, δίγερ άλτηησάρ παρασηνδάν ρεέσι λιθαδεκί τα-
 που μεεμούρ βέ κιατιπλερί μαασλαρή πά σενεδάτ ίφά όλουδουκδάν
 σόνρα, μάδα χέρ νέ καλούρ ίσε, μερκέζ ταπού καλεινέ κόνδεριλε-
 δζέκ, βέ βαρακά πέχατηνδάν μεεμουρίνι μαχαλιγέ μαασλαρή τεσβιγέ
 όληνδηκδάν σόνρα φαζλασή σανδηκή μεζκούρε τεσλίμ κηληναδζαγη-
 δάν, ίσπίου γασηλατδάν δαχή μερκέζδζε έβράκη ματπούά πεδελί όλα-
 ράκ, φιγιάτη μουκαρρερέ ούζρέ ματπαγιαί ίίτασή μουκαρρερ όλάν
 μεπαλιγ πά σενέδ ματπάά ίδαρεσινέ ίφά βέ μούδιρ βέ μουαβίν βέ
 κετεπέ μαασλαρή ίίτά κηληνδηκδάν σόνρα, μάδαση βέ έλ γασήλ
 μουκαρρερ βέ μούρεττέπ όλάν μαασάτ βέ μεσαριφατδάν φαζλασή
 σουγούρι άτιγέ μεσαριφινέ καρσουλούκ όλαράκ, τεβήφ κηληναδζάκ-
 δηρ. Ρεέσι λιθαδέ βαρακά πέχασηνήν νησφηνδάν σεχριγέ βουκουού
 πούλαδζάκ γασηλάτ μεεμουρίνι μουαζζαφανήν μαασήνά τεκαπίλ βέ
 κιαγέτ ίτιμέζ ίσε, ούστ ταραφή ίλερουδεκί αίλάρ γασηλατηνδάν ά-
 λημάκ μερκέζζε δαχή πού ούσούλ. βέ καΐδεγέ ριαγέτ κηληνμάκ
 λαζίμ κελεδζεγινδέν, βέ σενέ γαίεσινδέ ταπού ίδαρέ σανδηγηνήν πέρ
 έβρακ μουχασεπίσι ρουγέτλε, κέρék μαασάτ βέ μουχασσατάτη άτι-
 κή έβρακ, μάχ πέ μάχ μάλ σανδηγηνδάν άληνά, βέ κέρék βαρακά
 κεχλίεμίν νησφηνδάν γασήλ όλάν βαριδατδάν σενέ νιχαγετινέδεΐν
 τεσβιγέ άλτηησάρ όλάν μαασάτ βέ μεσαριφατ τενζιλ βέ μαχσουπί ό-
 λανδηκδάν σόνρα, φαζλά βαριδάτ όλδηγή χαλδές, άνδέν δαχή έλβιγέ
 μεεμουρλαρή μάδ βέ μεσαριφατηνδάν τεσβιγέ όλτηημαμήζ άτζήκ μασ-
 φή κιατιπλερινού σούρετδέ, ίίτά βέ ίφασήίλα ούστ ταραφή μερκέζ

μάλ σανδηγηνά τεσλίμ, βέ χαζινέι δζεδζεγέ ιράδ κιάδ ιάδ κίγ σενέ
 βαριδατηνήν δίγερ σενεγέ νακλί δζαγίξ ήλημαγιάζκιν, βέ σενέ γνίε-
 σινδὲ πιάδ-έλ-χάρδζ β' έλ μασράφ φασλά ζόρουνέι βαριδάτ κιστιγέ
 όληνμαμηζ βέ άτζήκ ούμούμ μασάατ βέ μεσαρφατί, τεμαρτίλα ιάδ-
 μεμιζ όλουρ ισέ φασλά βαριδάτ άτζήκ μασάλαρην μηδουγηνή ήλ-
 νισπέ ταξιμ βέ ιιτάίλε όλ σενενίν γεσαπλερί καπαδηλατζήκιν.

*Ον πιρινδζι μαδδὲ.— Δεφτερχανέι χακανγέ κόνδεριλέν σενεδλερ
 όραδζα δαχή πιάδὲτ ταχκήκ κιάδ βέ τεμχίρ όληναράκ, βέ μουτγι-
 ραν τοπλανηλουπί κόνδεριλεδζέκ ήλ-ου χαπερλερίν βουτουλινέδεν
 σενεδ όλμακ ούζερὲ μεμχούρ ζουρναλή τεβκήφ βέ χήφζ ιόδλερὲκ τα-
 πού σενεδατή τακημήίλε άινεν βέ ιτζλερινδὲ νίζαμστζ βέ ούσσινέ
 μουπάιν σενεδ όλδηγή χαλδὲ ιόζαπηνήν τασριχίλε βέ για τασριχί-
 ιλέ άνλέρ δαχή μάαν μερκέζι βιλαγετὲ ιαδὲ όληναδζάκ βέ μερκέζδεν
 δαχή καϊδινέ πιάδ-έλ ισάρὲ ρέεσι λιβαλερὲ κίόνδεριλεδζέκδιρ.

*Ον ικινδζι μαδδὲ.— Μερκεζδὲν ρέεσι λιθαγέ ιαδὲ όλουναδζάκ
 μόχουρλενμιζ σενεδλέρ όραδζα καϊδὲι καδιμεσί βέτζχιλε δζεδβελλί
 δεφτερινέ πιλ ισάρὲ χέμαν μανσουπί όλδηγή καζαγια κίόνδεριλουπ,
 καζαδά πουλουνάν έραζι κιατιπί μαριφὲτ βέ βεσατατίλα σερίαν βέ
 μεδζόζάνεν άσχαπηνά πιλ ιιτά έβθεδζέ βιριλμιζ όλάν κοτζάν ήλ-ου
 χαπερλερί άχζ όλουναράκ ρέεσι λιθαβιά κίόνδεριλεδζέκδιρ

*Ον ούτζούνδζού μαδδὲ.— Έραζι μεεμουρλαρή βέ καζά ταπού
 κιατιπλερί πουλουνδουκλαρή έλδινέ βέ καζά ιδαρὲ μεδζλισλερινδὲ
 έραζινέ μουτααλή μεδάδ μουζακερεσινδὲ άαζαδάν μααδουδ όλαράκ
 άαζαί σαίρέίλε πιρλικδὲ πιάδελ μουζακερὲ νιχαγετινδὲ τανζίμ κηλη-
 ναδζάκ μεζαπίτι μουκτζεγί μεεμουρίνι μουμαϊλειχιμ παραφλαρηνδάν
 δαχή μόχουρλενεδζέκδιρ.

*Ον όρδούνδζού μαδδὲ.— Δεφτερχανέι χακανί μουδιρίλε μου-
 θινίν τερτίζ βέ ταχίικι άχβάλ ιτζούν πιρ μαχαλέ κιτδιγι βακήτ,
 ούτζ παρκίρ ιιτιπάριλε κιδεδζεγί μεσαφεγέ κόρὲ πέρ σάπήκ παρκίρ
 ούδζρετί ιιτά κηληγμακ μουκαρρέρ όλδηγή μισιλλου, σανδζάκ έραζι
 μεεμουρλαρηνήν δαχήλι σανδζακδά κιδεδζεκλερί γερλέρ ιτζούν δαχή
 ικισέρ παρκίρ ιιτιπάριλε ούδζρετί βιριλεδζέκ, βέ πού άκτζελέρ δαχή
 βαρακά πέχασηνήν νησφηνδάν τεσβινέ κηληναράκ χέρ δεφά άζιμετ
 βέ άδδὲτ έιλεδικλερί γερλερίν μεσαφεσί ιτζούν μεδζλισλερδὲν άληνα-
 δζάκ μαζπαταλάρ μόδζεπίνδζε μαχσουπλερί ιόζα κηληναδζάκδης βέ

οὔμουμεν μεμουργίν χακκην ἂ δζαρί ὀλδηγή βέτζχιλε ταπού μεμουργι-
 λαρή βαρδηκλαρή βέ κεζδικλερί γερλερδὲ κιαφεί ἰχτιγιαδζάτ βέ λε-
 βαζιματηνὴ ἀκτζεσίιλε τεσβιγέ ἰτμεγέ μεδζπούρ ὀλδηγηνδάν, πού
 καϊδεγέ μουγαϊρ χαρεκὲτ μουδζίπι τοχμέτ βέ μεεσουλιγέτ ὀλα-
 δζάκδηρ.

Ὅν πέσινδζί μαδδὲ. — Μερκέζ ταπού καλεμίλε σανδζακλαρδὰ
 πούλουαν ἔραζι ὀδαλαρή ἰτζούν σουρέτι μακτουαδὲ πιρὲρ μικδάρ
 κιαχῆδ πέχασῆ τααίν ὀληναδζάκ βέ σενεβί χατάπ πέχασῆ βέ μεσα-
 ρίφι μουτεφερικὰ ὀλαράκ γέρ μερκέζ ἰτζούν μακτούαν πιρὲρ μηκδάρ
 σέι δαχῆ ταχσίε κηληναδζάκ ὀλδηγηνδάν, βέ μερκέζ ταπού καλεμινέ
 πιρ ὀδαδζή δαχῆ τααγίν ὀληναδζαγηνδάν, πού μασραφλάρ δαχῆ κε-
 ζαλικ βαρακά πέχασηνήν νηοφήιλα πι_τ_τεσβιγέ χάσηλη σεξάν ἰκί
 σενεσί Μαρτηνδάν ἰτιπάρεν ταπού μεμουργιλαρή μαδζ βέ μεσαριφι
 βέ σαίρεσί ὀλαράκ μάλ σανδηκλαρηνδάν πιρ σέι βιρίλμεγεδζέκδιρ.

Ἰσπίου τααλιμάτ σίμδιλικ μεμουργιλην δερεδζάτη χαρεκιατηνὴ
 μααρούφ ὀλούπι, φείλιγιατηνδὰ ὀλαδζάκ τεδζρουπέ οὔζερινέ τααδη-
 λάτ ἰδζρά ὀληνδῆκτζα μερκέζι βιλαγετδὲν ἰχτιζαλερί ἰσαράτη ρεσι-
 γέ ἰλέ πιλδιριλεδζέκδιρ.

Γωλλαρήν ἔμρι τεσβιγεσί βέ ἔχαλινίν σουρέτι ἰστιχδαμὴ χακκηνδὰ τααλιμάτδηρ.

Πιρινδζί μαδδὲ. — Τεσβιγεί τουρούκ γουσουσουνδὰ ἰκί ἔσας ὀλούπι,
 πίρισι μεσαφεί ταρικίν ἰκκιανὴ μερτεπέ χάττη μουστακῆμ οὔζρε τα-
 γινίλε τακσίρ ὀληνμασῆ, βέ ἰκινδζισί πέκ ζαρουρέτ κιορόύνμεδικδζε
 γιούζδὲ ἀλτή βέ γεδὶ βέ νίγαγετ_ὀυλ_νιχαγέ γιούζδὲ σεκίζ ἰρτιφαίν-
 δέν ζιαδὲ γιοκούσ πήραγῆλμαμαση σουρετλερί ὀλδηγηνδάν, ἴπτια
 πιρ μουχενδὶς βέ γιάχοδ ὀλδῆκτζα χενδεσέ βέ χεσαπὰ ἀσνά πιρ με-
 μούρ τααίν ὀληναράκ πού ἰκί ἔσασὰ τατπήκαν χάττη ταρικ τααγίν
 βε μεταχὰ ὀζερινέ γιούζ χατθεδὲ πιρ ἀδὶ καζηκδάν ἀλιαμάτη μουκ-
 τεγέ βός ὀληνμασῆιλα περαπὲρ χάττη ταρικ πούλουαν ἔραζι τα-
 κίγετι μεβηγιέλερινέ κῆρὲ οὔτζ δερεδζεγέ τακσίμ ὀλουνούρ πού-
 νου πιρπῆζοσί παρούτ ἰλέ ἀτῆλμαγὰ μῶχτάδζ ὀλάν τασλίχ βέ γιά-

χοδ ζιρί μιτὲ βὲ οὐστὸυ τὰς βὲ κούμ ἰλὲ τοῖουρουῖμακ ἰαζήμ ἰε-
 λάν πατακλήκ μαχαλλέρδιρ κι τεσβιγεσί πὲκ τζὸκ ἀμὲλιγιά ἄνι-
 τὰδζὸδρ. Βὲ ἰκινδζὶ δερεδζεσί καζμάίλε κηρηλούπ τεσβιγὲ ὀπρη-
 δζάκ τασλήκ βὲ γιάχοδ ἴπτιδα καλὸηρήμ γιμπηλούπ οὐζερινὲ κηρη-
 τὰς βὲ γιὰ τζακίλ δὸκούλεδζεκ πατακλήκ γερλέρδιρ. Βὲ οὐτζόνι-
 δζούσου πάτακ βὲ τζαμουρ ὄλμαγιαν ταρλά βὲ ὄρμάν βὲ τζαγιρδάν
 βὲ γιάχοδ ἄτικ ταρικδὲν ἰκὶ παραφηνά γανδὲκ χάφριλε βὲ οὐζερινὲ
 γιάλτηγὲς κούμ βὲ τζακίλ βάζηλε τεσβιγὲ ὄληνμάκ ἰπὶ ἀμὲλιγια-
 τή οὐτζούνδζού δερεδζεδὲ πουλουνάν γιολλάρδερ χάττη ταρικὶ τσα-
 γίν ἰτζούν κιδὲν μεεμουρ γιολούν πασδάν πασά τουλινὶ μεσαχέιλε
 πέραπὲρ, ζιρδὲ πηγιάν ὄληναδζάκ σεκλὲ τατπήκαν πὲρ μηκιάση μου-
 τεαδὶλ βὲ μινασίπιλε πὲρ πὸγιούκ κιαγῆδ οὐζερινὲ πὲρ πὲρινὲ μου-
 βαζὶ ἰκὶ χάττ τζεκερέκ γιολούν νέρεσι βὲ νὲ μηκδάρ μαχαλί δερε-
 δζεῖ οὐλγιαδὲ ἰσὲ ὄραλαρη σιγιάχ βὲ δερεδζεῖ σανιγεδὲ ὄλάν γερλέρ
 μέσελα σαρή πὸγια ἰλὲ τεφρίκ ὄλουναράκ οὐτζούνδζού δερεδζεσί δαχῆ
 πηγιάζ πηραγηλαράκ χάττη ταρικὶ οὐζερινδὲ ὄλάν γερλέρ πὸυ βέτζ-
 χιλε τακσίμ κηληνούρ βὲ νέρελερε κόπρὸυ γιαπηλημάκ λιαζήμ κελ-
 δζέκ ἰσὲ ὃ δαχῆ πὸυ χάττ οὐζερινδὲ κόστεριλούρ.

Ἴκινδζὶ μαδδὲ. — Γιολούν μεσαχεσινὲ κόνδεριλὲν μεεμουρ πὸυ ἰσ-
 λερὶ γιαπούπ ἀδδὲτ ἰδινδζεγε καδάρ ὃ γιολδάν μουστεφιδ ὄλαδζάκ
 νέκαδάρ καζά βὲ κούλερ βάρισε νουφους δεφτερινδὲν ἀλέλ ἰτλάκ νου-
 φούσι ζούκιούρι ἀληναράκ πουνλάρ δαχῆ οὐτζὲ σνηηφά τακσίμ ἰδίουρ,
 πουνούν δαχῆ πὲρινδζισὶ γιαπηλαδζάκ γιολά νίχαγετ οὐτζὲ σαάτ με-
 σαφὲ μαχαλλδὲ γιακὴν ὄλάν βὲ δάγιμα ὃ γιολδάν ἰσλεγιάν κασαπά
 βὲ κισὶ ἔχαλιδίρι. Βὲ ἰκινδζὶ σνηφῆ γιολδάν μουστεφιδ ὄλουρ ἰσέδε
 γιολά κισίλερι οὐτζὲ σαατδάν ζιγιαδὲ οὐζάκ ὄλάν βὲ ἰς οὐζερινδὲ κί-
 δζελερι καλμασῆ λαζήμ κελάν ἔχαλιδίρι. Οὐτζούνδζού σνηφῆ μού-
 δζερεδ ἰανὲ ἰτζὺν ἔτραφ βὲ δζιβαρδὰ οὐζάκ μαχαλλερδὲν τερτίπ βὲ
 δζελπὶ ὄλουνάν χάλκδιρ. Ἰστέ τερτίπ ὄληνάν ἔχαλί δαχῆ πὸυ οὐτζὲ
 σνηηφά αἰρηλαράκ ζιρδὲ μουχαρρὲρ νουμουνὲ βέτζχιλε δζεδβελλερι βὲ
 δεφτερλερι γιαπηλούρ.

Οὐτζούνδζού μαδδὲ. — Μεσαχὲ μεεμουρινὶν κητουρεδζεγὶ δεφτερδὲ
 οὐτζὲ δερεδζὲ μεσαφὲῖ ταρικδὲν χέρ πὲρινιν μικδαρῆ τααγίν ὄληνδῆκ-
 δάν σόνρα σῆνηφ ἔββελδὲ πουλουνάν ἔχαλινὶν πηγέρ νουφουσυνά τα-
 ρικὶν δερεδζεῖ οὐλγιασινδάν πὲρ ἀρσούν βὲ γιάχοδ ὄν σεκίζ παρμάκ

βέ δερεδζέϊ σανιγσεινδέν ικί βέ γιάχοδ πέρ πούτζουκ άρσούν, βέ δερεδζέϊ σαλισσεινδέν εδört άρσούν, βέ σήνφη σανιδέ πουλουνάν έχαλινίν πέχειρινέ πουνούν νησφή βέ ιδζαπήνά κόρε σούλουσανί μηκάρ βέ σήνφη σαλισδέ πουλουνανλαρήν πέχειρ νουφουσουνά δαχή δερεδζέϊ ούλγιχδέν άλτή παρμάκ βέ σανιγεδέν πέρ άρσούν βέ γιάχοδ γιαρούμ άρσούν, βέ σαλισεδέν ιδζαπηνά κόρε πέρ πούτζουκ βέ ικί άρσούν αίρηλούρ.

Δορδούνδζού μαδδέ. — Άμελιάτ ιτζούν τερτίπ όλουνάν έχαλινίν νουφούς βέ σηνφή πού βέτζχιλε τααίν βέ τεφρίκ όλουνδουγού σηνραδά σόνραδαν άμελεσινίν ζαμμηνά λούζούμ κόρουνέν μαχαλλέρ ιτζούν ικτιζασηνά κόρε πέσδө βέ για όνδά πέρι γιάνι γιούζ καριγεδεν γιγριμί βέ για όν πές βέ για όν άδεδϊ ιχτιγιατέν χιρού πηραγηλαράκ βε πέρδε δούλκερλικ βέ διθαρδζηλήκ σαναατλαρηνδά μααλουματή όλάν πάζη κούλερ κιοπρούλερ ιτζούν άγιοηλαράκ μάαδασηνην νουφουσουνά βέ σηνφηνά βέ γιαπαδζαγή γιολούν δερεδζεσινέ κόρε χησεσί τεφρίκ όλουνούρ, σούλε κι, μέσελα πίν άρσούν πέρ ταρικίν έλλι ζιραϊ πειρινδζι βέ πές γιούζ ζιραϊ ικινδζι βέ μάαδαση ούτζουνδζού δερεδζεδέ φάρζ όλουνσά πέρ καριγεγέ πουνούν πειρινδζι δερεδζεσινδέν έλλι άρσούν βεριλδικδέν σόνρα ότε παραφηνδακί μαχάλλ πύλα φασλά γίνε όλ κιοϊτε βεριλουπί βέ έλ χασήλ σήνφ βέ δερεδζεσινέ κόρε ταξιμ ιλέ γέρ κιοστεριλουπί νουφουσουνά κιορε χησεσί ικμάλ κηληνούρ χάττη ταρικ ούζερινδө πουλουνάν γερλερ κιοϊλεριν βέ μαχλελεριν νουφουσουνά βέ σηνφηνά κιορε πού βέτζχιλε ταξιμ βέ χέρ μαχλέ βέ καριγέ πούλε μινασιπέτινέ κιορε πειρινδζι νούμεροδαν πέδ ιλέ τερτίπ όλουνδουκδάν βέ έββελδέν γιαπηλμητς όλάν χαρίτα γιολλέ βαρακαγια δαχή χέρ καριγενίν νούμεροσου ιλέ ισλεγεδζεγι ταρικίν μηκάρη ζιραϊ τερκίμ ιδυλδικδέν σόνρα, πουνιάρ νέ μηκάρ μαχλέ βέ καριγέ ισε ό καθαρ καζήκ γιαπηλουπί ούζερινέ μαχλεριν βέ για κιογιούν ισμιίλε νούμεροσου βέ γιαπαδζαγή γερίν μηκάρη ζιραϊ γιαζηλουπί γιολδάν ό κιογιότι χησεσί όλάν μαχάλλ μεσαχέ ιλέ ρεχζ όλουνούρ.

Περίνδζι μαδδέ. — Ταρλά βέ τζαγιρδέν κατζεδζεκ βέ σάιρ πού φανουλε γει άτζηλαδζακ γιολλαρήν μιμκίν ολδηγή δερεδζεγε καθάρ χήγες ιστικαμέτλε περαπέρ άρζή όν πές άρσούν όλουπί, ικί παραφδά γρηλαλερι ζερίν άρζή λιά άκάλ γιαρην άρσούν βέ άμικη λιά άκάλ φος σιλιδός άρζαϊνι διαρην γέρρ όλουνδουκδάν σόνρα γιολούν άρζή

ὄν πὲς ἀρσούν καλοῦρ ἰσέδε δαχά βουσατλή ἔλαϊ καθῆρ γυόκλαρ βέ
 μιναισιπέτ ἀλάν χαλι μαχαλλέρ ταρικίν χάττη ἰστικαμετουῖνι ἔζη
 μαμακ σαρτήλα δαχῆ βασή πηραγηλοῦρ βέ πὲκ δαχίλη βέ ταθίτη
 ὀλοῦπδα τεβσιῖ μούσκιούλ ὄλάν γερλερὶν ἀρζή ὅν ἰκί ζερά καθῆρ πη
 ραγηλημάκ τεδζβίζ ὄληνοῦρ, βέ γιολοῦν ἐνλίν, γιάνι ἀλτζήκ ἰκί
 παραφηνά χανδὲκ καζηλημάζ βέ δάγ γιολλαρηνοῦ ὀτζουρούμ παραφῆ
 κελάν ταραφ σου ἄκραμακ βέ ποζούλμαμακ ἰτζούν γιούκσὲκ πηραγι-
 λούπι σουλαρῆ δαίμα δάγ παραφηνδῶ πουλουνάν χανδεκλερὲ ἄληνιῦρ
 βέ μαχάλλ πὲ μαχάλλ σηρά δούσδούκτζε ἰσπίου σουλάρ δαχῆ γιᾶ
 γιολοῦν ἄλτηνδῶν λαγῆμ ἰλὲ βέ γιᾶ σάγιρ τούρέτλε χάττη ταρικ-
 δὲν τζηκαρηλοῦπι σαπδηρηλοῦρ βέ χάττη ταρικίν ὄγραγιαδζαγῆ μα-
 χάλλ ταρλά ὀλοῦπδα μεζρού ἰσὲ γιᾶληνηζ ὄραση μεβσῆμι χασσαδιᾶν
 σόνραγια πηραγηλοῦρ βέ χίνι τεσβιγεδὲ ὄλ βακῆτ μεζρού δεγιλ ἰσὲ,
 χέμαν σηρασῆ ἰλᾶ γιαιπηλοῦρ βέ χερ χαλδὲ ἄληνᾶν γερλερὲ πεδέλι
 ταρλά σαχηπινὲ ἀτίκ γιολουνδᾶν ὄλ μηκδᾶρ γερ βιριλοῦρ, ὄλ ταρλά
 ἰλὲ ἀτίκ γιολοῦν πείνινδὲ πασκά ταρλαλᾶρ βάρισε μουτεσέλσιλεν
 ταξιμ κληνοῦρ· ταρικίν ἀμελιγιατῆ ἔχαλινίν νουφουσουνά βέ σην-
 φηνά κιορὲ ταξιμ ὀλουνοῦρικεν γιὸλ μεεμουρού κιδούπι ταρικίν χάτ-
 τη βαστηνῆ βέ ἀρζηνῆ τααγίν ἰλὲ περαπὲρ ἔχαλινίν βιρουδινὲ
 μουνταζιρ ὀλοῦρ, πού παραφδᾶν δαχῆ χερ κιοῖοῦν χισεσινὲ νέρεδεν
 βέ νὲ μηκδᾶρ μαχάλλ δούσμούζ βέ κάνγη νούμεροδα πουλουνμούζ ἰσὲ
 ἀνλερὶν τασριχίλε χερ κιοῖ ἰτζούν πῆρ ἰϊλανναμὲ γιαζηλοῦπι μααλιν-
 δὲ γιολοῦν κενδουλερὶνδζε ὄλάν μεναφί' βέ μουχασενατῆ πεγιᾶν ὀ-
 ληνηδῆκδᾶν σόνρα κάνγη κιοῖ ἰσὲ ὃ κιοῖὲ γιολδᾶν σιζίν χισενιζὲ τεφ-
 ρικ ἰδιλάν μαχάλλ φιλάν νούμεροδᾶν φιλάν νούμεροῖα καθᾶρ σου
 καθᾶρ ἀρσούν ὀλοῦπι πουνῆν ἀρασηνδᾶ ὄλάν μαχαλλί μούχενδισίν βέ
 μεεμουρουνῶν τααριφι βέτζχιλε γιαιπαδζάκσηνηζ βέ πῆρ βέ γιᾶ ἰκί
 αἰδᾶ βέ ἔλ χάσηλ φιλάν βακῆτᾶ καθᾶρ γιαιπούπ τεκμίλ ἰτμεγὲ μα-
 χαλλέδζε βέ κιοῖδζε πορδζλούσουνοζ, ἰσινιζ βέ μεσγουλιγετινιζ ὄλ-
 μαγιαν ζεμανλερδὲ βέ κούνλερδὲ κιδούπι βέ τζαλησούπι πῆτουρμελῆσι-
 νιζ, δινιλοῦρ.

Ἄλτηνδζή μαδδὲ. — Τερτίπι ὀλουνᾶν ἔχαλῖ χησεῖ μούσιπέλερὶνι
 γιὸλλ οὔζερὶνὲ ρέκζ ὀλουνομούζ ὄλάν νούμερολου καζηκλαρδᾶν που-
 λοῦρ ἰσέδε νάσηλ γιαιπαδζακλαρηνῆ τααριφ ἰτμέκ ἰτζούν οὔζερλεριν-
 δὲ πῆρὲρ μεεμουρούν βέ μεαριφίν βιδζουδι λαζῆμ ὀλδηγηνδᾶν χάττη

ταρίκ ούζερινέ όλάν πέρ βέ ίκί μουχενδίσ βέ γιά μεμουρούν χέρ
 παραρά πι-ζ-ζάτ γετισίμεσί καπίλ ὀλμαγιαδζαγηνδάν, δαχήλι ἔγια-
 λετὸς σενεβί πίν βέ πάζεν πίν πές γιούζ γρουσὸν ζιγιαδὸς πεδέλι
 τιμαρὴ ὀλάν βέ πέρ κιονά μεζαρέτι σεριγεσί πουλούνμαγίαν τιμαρ-
 λού τακημή βέ μεμλεκετίν βουδζούχ βέ μούτεχαιζανηνδάν μινσιπὶ
 ὀλανλερί μούδζερρεδ βατανηνά πέρ χηδμέτ ἰτζούν μεδζδζάνεν τααγίν
 ἰλέ πουνλαρτὴν πάζηση τὰς κηρμάκ ἰτζούν ἀμελεγέ βιρελεδζέκ ἔδδὰτ
 βέ παρούτ κιπί σείλεριν μουχαφαζασηνά βέ μααδασή ἰκισέρ οὐτζέρ
 πίν ἀρσούν γερλερίν ναζαρετινέ βέ μααλουματὴ ὀλονλάρ κὸπρούλερίν
 ἀμελιατηνά τακὴμ τακὴμ μεμμούρ ἰδிலερέκ τερτίπὶ ὀληνάν ἔχαλιδὲν
 κέλμεγίανλερίν δζελεπινέ βέ μουχενδίσ παραφηνδάν ἔββέλδζε πέρ
 κατς μαχαλλδὸς γιαπὸρηλάν νομουνεγέ τατπήχαν ἰσλερί ἰσλετδερ-
 μεγέ ναζαρέτ βέ δηκκὰτ ἰδερλερ βέ πουνδάν πασκὰ ζαπίτιγέ ζαπίτα-
 νηδάν βέ νεφερατηνδάν μινσιπὶλερί δαχὴ τααγίν κηληνούρ, ἔχαλι-
 νίν ἰδζτιμαίλε ἰσέ μουπασερετλερινδὸς παραφη χόκουμετδέν πι-ζ-ζάτ
 ἀζιμέτλε ἀμελιγιατηνὴν σουρέτι δζεργιανὴ κόρούλερἔκ τζούν κι
 χασπ-ἔζ ζαχίρ τοποράκ βέ γιά κούμ κούρουνέν μαχαλλερίν πέρ τα-
 κημὴ σόνραδάν τασλήκ τζηκδηγὴ βέ πουνά μουμασὴλ πάζη χαφίφ
 ὀλάν γερλερδὸς μούσκιούλ ἀτ ζουχούρ ἰτδὶγι μούδζερρέπ ὀλδηγηνδάν ἄ
 μακουλέ γερλερί ἰσλεγιάν ἔχαλιγέ ἰανέ ἰτζούν πάλιαδὸς μουχαρρέρ
 ὀλδηγὴ βέτζχιλε ἰχτιγιατέν πηραγηλάν κὸϊλερδὲν ἰδζαπηνά κόρε ἀ-
 μελέ τερτίπὶ ὀληναράκ ἰσπὸυ ἰχτιγιατ κὸϊλερινίν κουσουρού δαχὴ
 χάττη ταρίκ οὐζερινδὸς νοκσάν καλάν γερλερί τανζίμ βέ ἰκμάλ ἰτμέκ
 βε κὸπρούλερίν πασλαρηνὴ δολδηρμάκ βέ κούμ κέτουρμεγέ ἀρεπίσι
 ὀλμαγίαν κιοιλούλερέ γιαρδὴμ ἰτμέκ κιπί ἰσλερέ ταχσίς ὀλοννούρ.

Γεδινδζί μαδδὸς.— Ταρικὴν μεταλίχι οὐμουμιγέ βέ μεσαριφάτη
 βακαασηνὴ ρουγέτ βέ ἰδαρέ ἰτμέκ ἰτζούν μουχτελίτ πέρ κομισιὸν τεσ-
 κίλλε τὰς κηρμάκ οὐζρέ ἰκτιζά ἰδὲν παρούτ δζεπέχανεδὸς ἰσέ γιαιρά-
 μαγίαν τζούρούκ παρουτλαρδάν ἀλουπὶ βέ κούσκου βέ ἰγνέ βέ κάμα
 βέ πάζεν οὐφάκ ἔλ ἀραπασὴ κιπί ἔδδὰτ δαχὴ ἰσπὸυ κομισιὸν μαπρι-
 γετί ἰλέ γιαπὸρηλδούπ γιὸλλ οὐζερινδὸς τιμαρλουλερδὲν τατίν ὀλου-
 νάν μεμουρλαρηνά τεσλίμ ὀλοννούρ βέ κὸπρούλερ ἰτζούν ἰκτιζά ἰδέ-
 ραι πὶλ ἰστιζάν ἰκί γιούζ ἔλλί, βέ πάζεν πές γιούζ γρούς μαὰς ἰλέ
 ἰρκαπηνδάν πέρ μεμμούρ τααγίν ὀλονναράκ βε πεχέρ κὸπρού ἰτζούν
 ἰσπὸυ πέρ ἰσπὸυ κὸπρού κηληρὰκ ἀγιακλαρὴ κιαρκίρ βέ οὐστὸυ μισέ

ἀγαδζή ὀλμάκ οὐζρέ ικτιζά ἰδέν κιοπρούλερ ὄνηλ ἔ μινουόρ μααρι-
φετί ἰλέ γιαπὸηρηλούπ μεσαριφι. κεζάλικ κομισαίούζα τεδκίλ βέ νεβί
κηληνούρ.

Σεκιζινὸζι μαδδὲ. — Τεσβιγέ ὀληνάν ταρίκ γιαλτζήν τασλίμα μα-
χάλλ ἰσὲ παρούτ ἰλέ ἀτηλούπ, οὐφάκ κηραντηλαρή, γιὸλ ὀζερινέ
κονηληράκ βέ πιατάκ βέ ὄρμάν γερλέρ ἰσὲ ἴπιτιὸα πογιούκ τὰς βέ μισέ
ταλλερί ἰλέ τεμέλ γιαπὸηκὸάν σόνρα ἀτηλάν τὰς κηραντηλαρή, γιὸλ
ὀζερινέ κονηλδηγηνδάν κούμ βέ τζακῆλ κίπι. ὀζερινέ τέκρας οὐφάκ
τὰς δόκιοὺλμὲκ λαζήμ κελεδζεγινδέν, πουνούν ἰκισί ὄαχῆ μουκει-
μέλ σὸσὲ ὀλούρ, τοπράκ ὄλάν μαχαλλέρ ὄαχῆ ἰκί. νέβ ὀλούπ πίρισσι
γιαγμούρ γιαγὸηκὸά φενά τζαμούρ ὄλάν γερλέρ ὀλμάγλε, πού μα-
κουλέ γερλερίν ἀλτηνά καλδηρήμ κολουμάκ λαζήμ κελεδζεγινδέν
πού μακουλέ γερλερδὲ ἴπιτιὸα ἰκί βέ ἰδζαπῆνά κόρὲ πῖρ ταραφδάν
ἀτζηλάν χανδεγίν τοπραγῆ γιολούν χαριδζινέ ἀτηλαράκ βέ γάιζη
μουνταζάμ ὀλμάκ οὐζρέ πὸγιούκ τασλάρ κολουλαράκ ἀνήν ὀζερινέ
ὄαχῆ ἔν γιακῆν δερεδέν βέ γιαχὸδ σάϊο μεδζούδ ὄλάν μαχαλλδέν
τζακῆλ βέ κούμ κέτιριλούπ σεκιζ ὄν παρμάκ καληνηληγηνδὰ δολδηρ-
μάκ λαζήμ κελούρ. βέ ἰκινὸζι νεβί γιαγμουρδὰ τζαμούρ ὀλμαγιαν
γερλέρ βέ κουμούκ μαχαλλέρ βέ δερελερέ τεσαδδούφ ἰδέν γιολλάρ-
δερ κί πουνλαρήν ἀλτηνά καλδηρήμ γιαπμάκ ικτιζά ἴτμεγιουπί, για-
ληνηζ τζακῆλ βέ για κηρμά' τὰς βέ τζακηλλῆ κούμ δόκιοὺλμὲκ κια-
φίδιρ. γιολούν χάττη βχστή ἀρζηνά κόρὲ γεδί πούτζούκ παρμάκ
μούρτεφι ὀλμάκ γιάνι χάττη βαστὸάν χανδὲκ ἀγζηνά καδάρ, πεχέρ
ἀρσούνδὰ πῖρ παρμάκ μείλ ἰδιλμάκ λιαζήμδερ. βέ ὀληνάν τεδζρου-
πεγέ κιορὲ τοπράκ ἰτζινδὲ πουλουνούπ χάζηρ ἰδιλέν τζακῆλ νεγιο-
λερδὲκί κούμ βέ τζακηλδάν ὄαχὰ τζαπούκ ἰμπιζάδζ ἰδούπ γερλεσδι-
γινδέν, βέ κούμ κίπι γιαγμούρ βέ ρουζκιάρ ἰλέ μάγβ βέ ζαίλ ὀλμα-
δηγηνδάν, γερδέν τζηκαρηλάν ὄ μακουλέ οὐφάκ τζακηλῆν φερσί. χέρ
χαλδὲ μούρεδζὸζέχ βέ ἐσλέμδιρ, βέ χέρ νέρεδε ὀλούρουσα ὀλσούν,
γιολούν ἰκί ταραφηνδὰ ὄλάν χανδεγίν σουλαρή γιολούν χαριδζινέ
σαπὸηρηλμάκ ἰτζούν μεδζρά πουλούνμαδηγη χαλδὲ σουλάρ πῖρ τα-
ραφδάν δίγερ ταραρά κέτζουρουλμὲκ βέ νίχαγετ γιολούν χαριδζινέ
μεδζρά πουλουνούπ τζηκαρηλμάκ ἰτζούν ἰκί οὔτζ γιούζ χατθεδὲ πῖρ
γιὸλ ἀλτηνδὰ σού λχηημλαρή γιαπηλμασή, βέ πού μενφεζλερίν ἰκί
ταρικί κουρὸυ διδάρ ὀλούπ, ὀζερλερινίν ἀίρη βέ μινασῆπὶ τὰς βάρ

ἰσὲ ἀνδάν, βὲ γιόκ ἰσὲ καλήν ἀγατζδάν γιαιηλούπ ὀρτούμεσι
λεχζημεδένδιρ.

Τοκουζηνδζή μαδδέ.— Πού τερτίπι ούζερὲ πῖρ ταρικίν τεσβιγέσι
πῖρ ἰκί ἄϊ ζαρφηνδὰ βιδζούδὲ κελερὲκ νοξανλαρή δαχή πῆρ μινθάλη
μουχαρρῆρ ἰχτιγιάτεν πηραγηνάν κιόιλῆρ μααριφετίλε τεσβιγὲ ὀλην-
δηκδάν σόνρα τζούνκι πῖρ γιόλ νέκαδαρ μετῖν βὲ σαγλάμ γιαιηλσα,
δαίμεν δηκκὰτ ὀλήνμαδηκδζα, βὲ ούφακ τεφὲκ ποζουλάν γερλερι
γιαπήλμαδηκτζα, πῖρ σείε γιαιάμαγιαδζαγη δερκιάρ ὀλδουγουνδαν,
χάττα ταρικ ούζερινδὲ πῆχῆρ τζαργὲκ μεσαφέ ἰτζούν πῖρῆρ νισάν δι-
κιλούπ ἰκί τζαργὲκ πείνινδὲ πούλουαν μαχαλλδὲ ποζουκλούκ ζου-
χούρ ἰτδίκτζε, πῖρ κὰτζ κισί κελούπι γιαιπμάκ βὲ κούμ λαζήμ ἰσὲ κε-
τουρμὲκ ούζρὲ ὃ μαχαλλὲ ἔν γιαικὴν ὀλάν πῖρ βὲ γιὰ ἰκί κιόϊ, βὲ
γιὰ ἰκί τζαργεκλικ μαχαλλὲ πῖρ ποϊούκ καριγὲ ταχσίς ὀλουναράκ,
πού ἰσῆρ δαχή ἀνλερὲ χεβαλὲ κηληνούρ, βὲ γιολδὰ ποϊλὲ ποζουκ-
λούκ μαχάλλ ὀλδηγή χαλδὲ κάνγη κιόϊούν χησεσί ἰσὲ, ὀλ κιόϊε χα-
πῆρ βιρούπ ἀδὲμ τζηκαρμάκ, βὲ κιόϊλερδὲ πῖρ κιόνὰ ἀρηζὰ βουκουού
πουλούρ ἰσὲ χόκούμεετὲ χαπῆρ βιρμὲκ χουσουσλαρή δαχή γιόλ ούζε-
ρινδὲ πούλουαν ζαπίτιγὲ παραγολλερινὲ ἰχαλὲ ἰλέ, χῆρ καραγὸλ
κενδού ναζαρετινὲ βιριλάν μαχαλλερῖν πῆρ μινθάλι μουχαρρῆρ ἰδζαϊ
ταχικὰτ βὲ ἡσλαχατηνά μεεμούρ ἰδιλούρ.

Βιλαγὲτ δαχηλινδὲ ὀλάν ὀἔχρ βὲ κασαπαλαρδὲ
τεσκιλ ὀλουναδζάκ δαιρέϊ πελεδιγὲ μεδζλισ-
λερινῖν σουρέτι τερτίπι, βὲ μεεμουρλαρη-
νὴν βεζαϊφι χακκηνδὰ ταλιμάτδῆρ.

Περνδζι πένδ.— Μεδζλῖσι μεζκούρ πῖρ ρεῖς βὲ πῖρ μουαβῖν ἰλέ
ἄισῆ νεφῆρ ἄζαδάν μούρεκκῆπ ὀλαδζάκ, βὲ πῖρ μούχενδῖς ἰλέ μεμ-
λεκετ ταπίπι ἄζαϊ μούσαβερεσινδὲν βὲ σουνούφι μούχτελιφεγὲ δαχήλ
ἰλαρῆκ, ἰδζούμῖ μινδάρ τεφτίς μεεμουρλῆρ ἰλέ, ἄσακίρι ζαπίτιγεδὲν
πῖρ κῖλ τακηνή μααγετί μεεμουρλαρηνδάν πούλουναδζάκ,
βὲ κηλλῖ πῖρ μουάζζαφ κιατίπι ἰλέ πῖρ σανδὴκ ἔμινῖ ἰστιχδὰμ κη-
ληνδὲ μῖνῖρ.

Ἰκινδζι πένδ.— Ριγιασετέ σίμδιλικ μεμμουρίη μεδζλιουάνεν μι-
 νασιπί ἰντιγαπί βέ τααγίν ὄλουνούπ, ἀλτή νεφάρ ἄζασητήν ὀαχῆ ἰα-
 σί Ἰσλάμ, βέ ἰκισί Πουλγάρ βά πῖρι Ἑρμενί βέ πῖρι Γεγρουδι ὀημάκ
 βέ πουνλαρην χέρ πῖρι μεμλεκετίν ἐρπάπη καδῖρ βέ χαγισαγετινδέν
 ὄλαράκ, ἐμλιὰκ βέ ἐραζί σαχηπί πουλουνμάκ βέ ἰκισέρ σενέ μούδδετ
 μεδζδζάνεν χηδμέτ ἰδούπ, χητάμ μούδδετλερινδέν γίνε ἰντιγαπῆρη
 ὄζαίξ ὄλμάκ, βέ ἰλαρουδέν πεσέρ σενέ νησφή τεπίδἰλ ὄλουνμάκ λιαζήμ
 κελεδζεγινδέν, πουνλάρ βιλαγετίν μεδζαλίσι σαῖρεσί χακκηιδά μεδ-
 ζού ὄλάν οὔσουλι ἰντιγαπίγεγέ τεβφίκαν, κασαπά ἰχτιγιάρ μεδζλι-
 λερἰ ταραφλαρηνδάν ἰντιγαπί βέ χόκῶμέτδζε τεφρῖκ βέ τασδῆκ ὄλην-
 δηκδάν σόνρα τααγίν ὄληναδζακλάρδερ, βέ κιατίπ ἰλέ σανδῆκ ἐμινί
 γέκ δίκερινιν χηδμετινί ἰφαγέ μούκτεδῖρ ὄλμάκ σαρτήἰλα ἰντιγαπί
 κηληναδζάκδερ.

Οὔτζούνδζού πένδ.— Ρεῖς μουαβινί μεδζλις μααγετινδέν πουλουν-
 δζακ τεφτιξ μεμμουρλαρηνήν πῖρινδζι σνηηφδάν ὄλουπί, μούχενδῖς να-
 φιά κομισιονουούν, βέ νεφεράτη ζαπίτιγέ ἀλαί πιῖνιν ἰντιγαπῆἰλα,
 ταχσῆς κηληναδζάκδερ.

Δόρδούνδζού πένδ.— Ἰσῖπου μεδζλισῖν πῖρ μαχάλλι μαχσουσῆ
 ὄλουπί, χαφταδέν ἰκί κερρέ ἰδζτιμά ἰλέ, βεζαῖφι ἀσλιγεσινέν μουτεαλήκ
 ὄλάν μεσαλιχί μούζακερέ, βέ ἰδζρά ἰδεδζέκ, βέ ἀραληκδά λιούζούμ
 κῖόρουνούρισε φέβκ_αλ_αδέν ὄλαράκ γίνε ἰδζτιμά εἰλεγεδζέκδῖρ, βέ
 μουαβῖν βέ τεφτιξ μεμμουρλέρ ἰλέ, κιατίπ βέ σανδῆκ ἐμινί βέ ζαπί-
 τιγέ νεφερατή χέρ κῖούν ἄλ_έδ_δεθάμ μεδζλις δαῖρεσινδέν πουλουνούπ,
 κῖδζελερἰ βέ ταατίλ κῖούνλερἰ νόβπέτλε χαζῆρ πουλουναδζακλάρδερ,
 βέ κοντράτο μεμμουρού δαχῆ πιάδδζιν πού δαῖρεδέν βέ πού μεδζλις
 μααγετινδέν ἰφάἰ μεμμουριγέτ ἰδεδζέκδῖρ.

Δαῖρέἰ πελεδιγεγέ αἰδ ὄλάν βαριδάτ.

Πεῖνδζι πένδ.— Ἰδαρέἰ πελεδιγέ μεδζλισινῖν δεβαμῆἰλα ρεφτέ
 ρεφτέ βαριδάτη κιαφιγέ ἰστιχσαλή γίνε μεδζλισι μεζκιούρουν γαῖρετ
 βέ ἰκῶμηνά μεβκούρ ἰσεδε, ἰδαρέἰ μεζκούρῆ ἰτζούν σερμαγείἰ βαριδάτ
 ὄλμάκ οὔζρέ πάξη χασῆλάτ ταχσισί λιαζήμ ὄλμάγην, ἐπνιγέ νιζαμ-
 κιασεσινδέν μούνδερίδζ βέ μουσαρράχ ὄλδηγή βέτζχιλε δέρι σααδέν ἐπ-
 κγασινδέν ἀληνάν χαρδζῆν πεσδέν πῖρι ὄλμάκ οὔζερῆ, ἰνσαάτ βέ τα-
 μιρατδάν ρουσουμάτ ἀληνμασῆ βέ ταχρίρι ἐμλακί ἰδζρά ὄλουνάν κα-

σαπαλαρήν τεχιαλίφι δζεδιδασί μιγιανινδέν ιφράζ ιδιλάν τανζιμάττ
 πέλεδιγέ τερτιπατηνήν δαχή σερμαγέι σανδηγά ιλαβέ ιδιλμεσί μου-
 καρβέρ ολμάγλε, σιδιλικ μουχασασάττ μεζκούρε σερμαγέ ιστιχάζ
 όλουαράκ, βέ πουνλαρδάν πιάσκά σάγιο βεσαγίτ βέ βεσαγούλι μεσ-
 ρουά ιλέ ιραδην τεζγιδινέ γαίρετ ιδιλερέκ, άζ βέ τζέκ ιράδ όλου-
 δουκδά, μακάμη βιλαγετδέν πιλ ιστιζάν, ιδζαπτή ιδζρά όλουαδζάκ-
 δηρ, βέ γεβμιγέ νέ μηκδάρ βαριδάτ βέ γασηλάτ όλούρησα, βαρηδάτ
 ιτζούν ταχσίς όλουαν δεφτερινέ ταρίχ βέ έσαιμισίλε γιαζηλούπι, βέ
 πεχέρ μάχ μεδζλίσδζε σανδηγήν χεσαπτή κιόρούλουπ ζιρδέ πείαν έ-
 λουναδζαγή βέτζχιλε πέρ ιδζμαλί γιαπηλαράκ, μεδζλις ταραφηνδάν
 τεμχίρ όλουαδζάκδηρ.

Δαίρει πέλεδιγέ μεδζλισινίν μεσαριφατή πέγιανηνδάδηρ.

Άλτηνδζή πένδ.— Μεδζλίσι μεζκούρουν ρέις βέ άζασή μουαζζάφ
 όλμαγιουπ μεδζδζάνεν χηζιμέτ ιδεδζεκλερί κιπί, μουαβίν βέ μουχεν-
 δίς βέ μεμλεκέτ ταπιπί βέ τεφτίς μεεμουρλαρή βέ άσακίρι ζαπίτηγέ
 δαχή τάραφη Δόβλετδέν μουαζζάφ πουλουνδουκλαρηνδάν, μεδζλίσι πέ-
 λεδιγέ νίχαγετ μαχιγεσί πές γιούζ γουρουσή κέτζμαμεκ ούζρέ πέρ
 κιατίπ βέ γίνε όλ μικδάρ μαδς ιλέ πέρ σανδηκ έμινί, βέ γιούζ έλλι
 γρούς μαδς ιλέ πέρ δαίρε χηζιμεττζισί ιστιχδαμηνά βέ πουνλαρδάν
 πιάσκά μεφρουσάτ βέ χατάπ βέ κιόμούρ βέ κανδιλ βέ κηρτασηγέ μασ-
 ραφή βέ ότά κιασή κιπί σείλερ ιτζούν σεχριγέ νίχαγετ πές γιούζ
 γουρουσά καδάρ άκτζέ σαρφηνά μεζούν όλδουγουνδάν, πού μασραφλα-
 ρήν πέ χέρ μάχ δεφτερι γιαπηλουπ μεδζλις ταραφηνδάν τεμχίρ βέ
 τασδήκ όλουαδζάκδηρ.

Μεδζλίσι μεζκούρουν βεζαίφι πέγιανηνδάδηρ.

Γεδινάζι πένδ.— Ισπίου μεδζλίσιν ίσι βέ βαζιφεσί μεμλεκέδζε
 σεζιφάτ βέ τανζιματά μουνασίρ όλούπι, πουνούν χαριδζινδέν, μέσελα
 βερκίου βέ πέδελάττ άσκεριγέ βέ όφρούγέ βέ ρουσουμάτ βέ σαιρέ
 κιπί γαζινέι δόβλετέ βέ χόκούμέτι μαχαλλιγεγέ άϊδ όλάν βέ τόχμέτ
 βέ ζιναγέτ κιπί χόκούμελερί ούμούρι ζαπίτηγεγέ μαχσούς πουλουνάν
 έδλαρέ βέ κιάλικ μεδζαίλις βέ μουχακεμεδέν φάσλου-ρουιέτι λαζήμ
 κίλι δαβαλαρά μουδαγελέ ιτμεγεδζέκιδιρ.

Ζεκζινάζι πένδ.— Μεδζλίσι μεζκούρουν μούφρεδάτ βεζαίφι χακ

κηνδά πάσκαδζα γιαπιλάν τααλιματδά τααδδδ βλουιδουγού βέζχλιε
 ζοκακλάρ βέ λαγήμ βέ καλδηρηκλάρ βέ σου γυλλιαρή γιαπιλμασινά,
 βέ κιδζελερι κανδηλλέρ γιανμασινά, βέ έπιγιέ νζαμναμεσινέ μόνι
 δεριδζ ουσουλ βέ καϊδενίν τεμαμί ιδζρασηνά, βέ έρκακην ταχικ βέ
 τεδζεσουσινέ βέ ιστιμάλ ολουνάν καντάρ, βέ τεραζού βέ ουρημ
 βέ κιλέ βέ άρσουν μισιλλου όλτζούλερε, βέ λοκάντα βέ πάλολαρα
 βέ μέκεδελερε, βέ στηχάτη ουμουμιγέ μουζήρ όλάν σείλεριν μέν βέ
 ισλαχηνά, βέ χαρικ τουλούμπαλαρηνην βαριδάτη σά'ρεσινίν γούσινού
 μουχαφαζά βέ ιδχερεσινέ βέ τζαρσου πέκτζιλέρ ιλέ, γάζ φεναρλερινέ
 βέ μεμλεκέτ χασταχανεσινέ βέ έρπάπη ιχτικιαρήν κανούν βέ καϊδέ
 χαριδζινδέ τααδηγιατηνά φουρσάτ βιρίλμαμεσινε βέ άδζουζέ βέ φου-
 καρανήν τεσχίλι χαβαιδζινέ βέ έλ χάσηλ μεμλεκέτδζε πού γιολδά ό-
 λάν σείλερε βέ ίσλερε ναζαρέτ ιδεδζεγι κιπί, δαχά σά'ρ γιαπηλαδζάκ
 βέ ιδζρασή λαζίμ κελεδζέκ σείλεριν σιμυιδεν τεμαμίίλε τααίαδή κα-
 πιλ όλμαγιαρακ πέρ ταραφδάν γιαπηλουπί μειδανά κελδίκδζε, χάλ βέ
 μεδκή βέ μασλαχατην λιούζούμ βέ ιδζαπή δαχή κενδουσινί κόστε-
 ρεδζεγινδέν μεδζλίσι μεζκιούρ τααλιματηνδά μουαίεν βέ μουσαρράχ
 όλάν βεζαίφ δαιρεσινδέ ιδζρασηνά μεσουρ όλδουγού χουσουσατή νι-
 ζάμ βέ ουσουλ βέ καϊδεγέ τατπήκαν δέρχαλ ιδζρά βέ λιούζούμ κιόρ-
 δούγι μαδδελερι μακάμη χόκουμετδέν μαζπατά ιλέ ιστιζάν ιδεδζέκδρι.

Γοκνυζουνδζού πένδ.— Μεδζλίσι πελεδιγέ πέρ σενεδέ βαριδάτη
 μεδδζουδεσινδέν ζιγιαδδ μεσαριφέ μεζούν όλμαδηγηνδαν μιμκίν όλ-
 δουγού μερτεπέ βαριδατηνδάν νοζάν μασαριφ ιδούπι, φαζλάι βαριδα-
 τηνή δαχά ποιόυκ βέ πιασλή ουμούρι ναφιαγέ σάρφ ίτμék ουζρέ άρ-
 τηραδζάκδρη βέ πού βέτζχιλε χασήλ όλαδζάκ φαζλά πείχουδδ σαν-
 δηκδά δούρμαμακ, βέ πέρ ταραφδάν φαίζή ίσλεγιούπι ζιγιαδδ μεναφιί
 μουδζίπ όλμακ ουζρέ πά σενεδ μεναφιί ουμουμιγέ σανδηγηνά τεσλίμ
 όλουναράκ, βέ λιούζούμ κιόρουνδούκτζε γίνε πά σενεδ όραδαν άλη-
 νούπι σάρφ ιδιλερέκ, ίσπου ίκί σανδής πείνινδδ δζερεγιάν ιδέν μεδ-
 φουάτ βέ μακπούζάτ χεσαπλερι, σενεδδ πέρ κερρε κιόρούλεδζέκδρι.

Δαϊρέϊ πέλεδιγέ μεδζλισινίν βεζαίφι ούμου- μιγσει χακκηνδά ταλιμάτδερ.

Πιρινδζι πένδ.— Κασαπιά ιτζινδὲ μεδζούδ ζοκάκ βέ ἐπνιγέ βέ καλδηρήμ βέ πουνλαρά μουτεφερρὺ ούμούρι ἐπνιγέ νιζαμναμεινδὲ μουνδεριδζ ούσουλά τεσβίκαν τανζιμ βέ ρουγέτ ὀληναδζαγηνδάν, ἐβ-
βέλ ἐμιρδὲ μεδζούδ δζαδδὲ βέ ζοκακλερδὲν κάνγηση νιζάμεν κὰτζ
ἀρσούν ὀλμάκ λαζήμ κέλεδζεγι καραρασδηρηλούπ, βέ ἴσμ-ου ρέσμινε
πὶρ δεφτερι γιαπηλούπ γήφζ ἰλέ ταμιράτ βέ ἰνσάτ βουκουού πουλ-
δούκτζα δζαδδὲ βέ ζοκακλαρήν βουσαατή ἀνά βέ ἐπνιγενίν χηγετί
μουκτεζαί νιζαμά τατπήκ ὀλουναδζάκδερ.

Ἰκινδζι πένδ.— Μεδζούδ καλδηρημλαρδάν ποζούκ ὀλανλάρ τα-
μὶρ ἰδιλμὲκ βέ ἔν ποιούκ τζαδδελερδὲν πάζη μουτεχαμίλ ὀλανλαρη-
νήν ἰκί παραφηנדά γιαγιὰ καλδηρημλαρή πηραγηλούπ ὀρτά γερὶ σόσὲ
γιαπηλμάκ βέ πὶλ δζούμλε καλδηρήμ μεσαριφατή δζαδδενίν παρα-
φεϊνινδὲν πουλουνάν χανέ βέ δουκιάν βέ ἐπνιγέϊ σαϊρενίν γιούζλερινέ
κίόρὲ πὶ-τ-ταξίμ ἀτχαπτηνδάν ἀληνμάκ μουκαρρέρ ὀλούπ, φάκατ
ποζούκ ὀλάν καλδηρημλαρήν δζούμλεσινίν πὶρδὲν ταμιρι μούσκιούλ
ὀλδουγού κίπὶ, καλδηρήμ μεσαριφινὶ ἰφαγέ μουκτεδὶρ ὀλμαγιαδζακ
φουκαρά βέ ἀδζουζέ τακμηνήν χησελερινέ ἰσαπέτ ἰδεδζέκ μεσαριφίν
δαϊρέϊ πέλεδιγέ σανδηγηνδάν τεσφιγσει λαζιμ κέλεδζεγινέ ναζάρεν,
πουνλαρήν τόπουουον πὶρδὲν τεεδιγέϊ μεσαριφινέ σανδηγήν σερμαγε-
σὶ δαχὴ μουσαϊδ ὀλμαγιαδζαγηνδάν, ἔν ἰσλέκ βέ λούζουμλού δζαδδὲ
κάνγηση ἰσέ, ἐββέλ ἐμιρδὲ ἀνήν τανζιμ βέ ταμιρινέ τεσεππούς ὀ-
λουνούπ, διγερλερ σενέ πὲ σενέ, σηρασήϊλα γιαπηλμάκ λαζήμ κέλε-
κένδερ. Βέ χέρ ταρικ γιαπηλούπ, μεϊδανὰ κελδίκτζε, μεσαριφι
ὀλ ταρινίν ἰκί παραφηנדά κίαιν δουκιάν βέ χανέ βέ σαϊρενίν γιούζ-
λερινέ κίόρὲ πὶ-τ-ταξίμ, ἀσχάπη ἰκτιδαρήν χησελερι κενδουλε-
ρενδὲν, βέ βέκφ ὀλάν μαγαλλέρ χησεσὶ δαχὴ μουσαϊδ ἰσε βακφὴ
κζαππίνδεν ἰσινά ὀλουναράν, ἀδζουζέ βέ φουκαρανήν χανελερινέ
ἰσαπέτ ἰλεδζέκ μιτράφ δαϊρὲ σανδηγηνδάν τεσβιγέ κηληναδζάκδερ.

Οὐκμινδζι πένδ.— Μεδζλίσι πέλεδιγέ πὲ χέρ μάχ βαριδάτ βέ
μεσαριφατηρή ἰζμαλλερνὶ τανζιμ ἰλέ σενέ ἀχηρινδὲ δαχὴ μουχα-
σαϊσὴ ὀλμαμιασὶ ρουγέτ ἰδερικ, σούρετλερινὶ λιβά μεδζλίσι ἰδα-

ρεσινὲ ταχδὶμ ἐγλεγεδζέκ, βὲ ἴσπυ χισάπ δεφτερλερί λιβὰ μεδζλίσι
 ἴδαρεσινδὲ πάδετ τασδὶκ, τασδὶκ ὀληνδηγῆ χρίδὲ, μ ἄσταυπὶλια
 μεδζλίσι ἴδαρεὶ βιλχγετὲ βιριλούπ. ἄραδα ὀαχῆ τεδὶκ ἴδαρεσινδὲ
 σόνρα μακάμη βιλαγετδὲν τασδὶκ ἰλὲ σενεδ ὀλμάκ ὀύζρε μεδζλίσι τα-
 λεδιγεγὲ ἰαδὲ κηληναδζάκδερ.

Δῶρδουνδζὶ πένδ.— Κασαπὰ ἰτζούν λιούζουμὴ καθάρ σόνπρύν-
 τού ἀρεπεςὶ τεδαρικ βὲ ἰιμάλ ἰδιουριλούπ πουνλαρὴν ἴδαρεσινδὲ κόνγη
 σούρετ ἐχβέν βὲ μενφραατλή ὀλούρ ἰσὲ ὃ σούρετ ἰχτιγιάρ ἰδιλεδζέκδερ.

Πεσινδζὶ πένδ.— Χαρικ τυλούμπαλέρλε πάλτὰ βὲ κόνδζα βὲ κογα-
 λέρ ἰτζούν πὶρ μαχάλη μαχσους ἰττιχάζ ὀλουνοῦπ βὲ ὀύζερινὲ μάχ-
 σουσεν πὶρ ἀδὲμ. ταῖν ἰδιλούπ, τουλούμπαλαρην σεβκινδὲ ἐσπίαπῆ
 τεσχιλιγὲ πουλουναπίλουρ ἰσὲ, ὃ σούρετ ἰχτιγιάρ ἰδιλεδζέκδερ βὲ
 χαρικ τουλούμπαλαρηνὴν βὲ ἐδβατηνὴν μουχαφαζασηνδὰ κουλλανηλα-
 δζάκ μεεμούρ χαρικ ἰτζούν μεβακῆ ἰμινσιπεγὲ κωνηλαδζάκ φουτζου-
 λαρὰ δάϊμα ναζαρετ ἰδεδζέκδερ βὲ χαρικ βουκουϊνδὲ ἴσπυ ἀλιάτη
 χαρικ ἰτζούν μάχσους τουλούμπαδζη τερτίπ ἰδιλεδζέκ ζεμανὲ καθάρ
 σίμδιλικ ζαπτηγὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὰ ἰστιμάλ κηληναδζάκδερ.

Ἄλτηνδζὴ πένδ.— Μεδζλίσι μεζκιούρ ταραφηνδὸν τεφτίς μεε-
 μουρλερί βασιτασήϊλα, κασαπᾶνὴν χερ ταραφή ἀλεδ_δεθάμ γιοκλα-
 νοῦπ, νεζαρετ βὲ ταχαρετὲ μουγαῖρ πὶρ χαρεκετ κιορούλδουκδὲ μὲν-
 ου ἡσλάχ ἰλὲ περαπὲρ κανούνεν δζεζάϊ νακδὶ λιαζῆμ κελούρ ἰσε φαῖ-
 λινδὲν ἀληναδζάκδερ.

Γεδινδζὶ πένδ.— Τεφτίς μεεμουρλαρὴ ἐσνάϊ ταχκηκδὰ γουρεππᾶ-
 δὸν χαστὰ καλμηῆς ὀλανλαρὴ πουλδουγοῦ χαλδὲ μάχσους ἀρεπὲ ἰλὲ
 χασταχανεγὲ νάκλ ἰδερέκ ἀρεπὲ κираσῆ δαῖρε σανδὴγηνδὸν βιριλε-
 δζέκδερ.

Ζεκιζινδζὶ πένδ.— Ἐτμεκτζὶ βὲ πᾶκκάλ βὲ κασάπ κίπὶ ἐσναφὴν
 ἀλ_εδ_δεθάμ διοχέμ βὲ τεραζού βὲ καντάρ βὲ ἐβζάνη σαῖρελερί, βὲ
 σατδὴκλαρὴ ἐρζάκ βὲ ἐσγιανὴν κείφιγιατῆ ταχκῆκ ἰδιλούπ, βὲ σάϊρ
 ἐσναφὴν ἀρσούν βὲ κιλὲ κίπὶ σείλερινὲ ὀαχῆ ἀραληκδὰ πᾶκηλούπ
 νοξάν βέζν_ου ἀγιάρ πουλουνδουγοῦ βὲ σατηλάν ἐσγιανὴν ἰτζουνδὲ
 ποζουλμούς βὲ γιὰ τααφούν ἰτιμὶς σεί ὀλδουγοῦ χαλδὲ, κανούνεν τε-
 ρεττούπ ἰδεδζέκ μουαμελενὶν ἰδζρασῆ ἰλά φαῖλ βὲ μουτεδζασιρλερδὲν
 δζεζάϊ νακδὶ ἄχζ ὀλουναδζάκδερ.

Τοκουζουνδζὴ πένδ.— Κασαπὰ ἰτζινδὲ πᾶσῆ πὸς χαιδὸν κεζιμὲκ

βέ χανελερδέ δαίμι δζαναθάρ πεσλενμέκ μεμνού' όλδουγουνδάν, χαι-
θανηνή σπηηρτμαδζά βιεσδζέκ όλανλάρ βάκτη μουαγινινδὲ βιρούπ βέ
άλουπί βέ πουνδάν μααδά ζεμανλερδὲ κασαπά ιτζινδὲ χέρ νέρεδε ὄ-
λουρ ισὲ ὄλσουν πασῆ πὸς χαιθάν τουτουλήρ βέ κασαπά χανελερινδὲ
δαίμι δζαναθάρ πεσλεγενλέρ ὄλουρ ισὲ σαχηπινδέν δζεζαί νακδι ἄλη-
ναδζάκδηρ.

Ἵουνουδζή πένδ.— Τζαρσού βέ ζοκακλαρδὰ διλεντζιλικ ιδέν ζού-
κούρ σαίλλερδὲν βιδζούδδζε κουδρετι ὄλανλάρ βέ ἄλιλ ὄλμαγιανλαρ
τουτουλούπ ἔν ικί ὄν οὔτζ γιασήνδάν γιοκαρή ισὲ, μινασίπ ἰσλερδὲ
κουλλανηλμάκ οὔζρὲ χόκούμετὲ βέ ἄνλερδὲν ἄσαγή σινλερδὲ ισὲ ἡσ-
λαχχανεγὲ τεσλιμ ὄλουναδζάκ, βέ ἄλιλ βέ κουδρετσιζ ὄλδηγή χαλδὲ,
πουνλάρ δαχή γιερλουδὲν ισὲ ἰνφακή ιτζουν μαχλελισινὲ βιριλούπ,
γουρεπιπαδάν ὄλδηγή τεχακκούκ εἰλεδιγι τακδιρδζε ἔμρι ἰσσελερινὲ ἔρ-
πάπη χαγινὲν σαδακατήιλα πακηλούπ, κασαπαδὰ ὄυνασδὲν ὄλάν σαίλ-
λέρ δαχή ἰδζαπηνὰ κίὸρὲ μαχλελισὲ ταραφηνδάν ἰνφάκ ἰτδιρερέκ, βέ
γιὰ μινασίπ ἰσλέρ πουλουνάρὰκ μιμκιν μερτεπιὲ διλεντζιλικδὲν μενι-
λερινὲ τζαλησῆλαδζάκδηρ.

Ἵον πειρινδζὲ πένδ.— Ζόκακλερδὲ κὸίλου ἄρεπιλερινὲν τερακκίὸυμ
ιδουπί, γιολού καπάμαμασηνα, βέ κира ἄρεπιλερι ὄλδηγή τακδιρ-
δὲ γέκ διέκερινὲ βέ δουκιάν βέ χανελέρ πιναλερινὲ τζάρπμαμασηνα
βέ ἄρεπεδζιλεριν χαδδινδέν βέ λιούζούμινδέν ζιγιαδὲ κοσδούρμαμα-
λερινὲ, βέ οὔρκέκ βέ χουίλου ὄλάν χαιθανλεριν πασῆ πὸς πήραγίηλ-
μαμασηνα τεφτις μεεμουρλαρὴ ταραφλαρηνδάν δηκκάτ ὄλουνοῦπ πὸυ
τενπίχατὴν χαριδζινδὲ χαρεκέτ ἰδεδζέκ πουλουνούρ ισὲ, δζεζαί νακδι
ἄληναδζάκ βέ ἄχερι χακκηνδὰ πῆρ κίὸνὰ μαζαρράτ βουκουσὰ κελμις
ισὲ, ἄνην δαχή χόκούμετὲ τεσλιμ ἰλὲ ἰδζαπὴ πάσκαδζα ἰδζρά κηλη-
ναδζάκδηρ.

Ἵον ἰκινδζὲ πένδ.— Μπάλο βέ ὄγιὸν γερλερινδὲ ἰδζαπηνὰ κίὸρὲ
πῆρ ρέσμι μαχσούς ἀχζίιλε ἰδζρασηνὰ ρουχσάτ βιρουλούπ, κερὲκ
πάλο βέ κερὲκ ὄγιὸνλεριν ἰδζρασὴ μῶυδδετινδὲ πῆρ τεφτις μεεμού-
ριλε λιούζούμῶυ καδάρ ζαπτηγὲ πουληναδζάκδηρ.

Ἵον οὔτζούδζή πένδ.— Παζάρ γερλερινδὲ κὸί ἄρεπιλερινὲν ἰδζτι-
μά ἰλὲ χασῆλ ὄλάν σῶυπρῶντοῦ γίνε κὸίλουλερὲ τεμιζλετδιριλούπ,
καλδηρτῆρηλαδζάκδηρ.

Ἵον ὄρδῆνιδζή πένδ.— Παζάρ γερλερινδὲ βέ ἔγιαμη μαχσουσε-

σινδέν μααδὰ ζοκκκλαρά βέ δουκιάν πεκελερινίν χαριζκινδὲ ὄλάν
μαχαλλερὲ σερκι σούροῦπ ἐσγιά σατρὰκ βέ φουτζή βέ σινδὴκ βέ
σάιρ πού μακουλέ κελουπί κετζενλερὲ χαίλ διαδζάκ σείλερι κούραν
ὄτεδέν περοῦ γιασάγ ὀλμάγλε, πού μεμνουίετιν ἀλ_εῶ_δεβάρ. Ὑζρι-
σηνά ἰϊτινά ὀλουνοῦπ χηλαφινδὲ πουλουνανλερδέν ὄζεζάι νακὼ ἀλι-
ναδζάκδηρ.

*Ὁν πῆσινδζι πένδ.— Δαίρεϊ πῆλεδιγὲ πάλιαδὲ πῆγιάν ὀλουιάν
ἀχβαλδέν βέ νάρχ βέ τεραζού ἐβζάν νοζανή μισιλλου σείλερδέν το-
λαγί κανουνούν πάπη σαλισινδὲ μουαγέν ὄλάν μηκδάρ οὔζερινὲ ὄζε-
ζάι νακὼτ ἄχζ ἰδεπιλουρ ἰσέδε, κερὲκ πού χαλλερὲ βέ κερὲκ ὄζεραίμ
βέ καπίίχη σαίρεγὲ μεπνι ἄζ βέ τζὸκ μούδδὲτλε χάπς ὄζεζασηνά
βέ κανουνίν μεβάδδη σαίρεσινδε μουαγέν ὄλάν ἀχβαλδέν τολαγί ὄζε-
ζάι νακὼι ἀχζηνά σαλαχηγέτ βέ μεζουνιγετι ὄλμαδηγηνδαν, ὃ μα-
κουλέ ἰζ ζουχουρινδὲ φαίλλερινι ζούρναλήλε χόκούμεετὲ κόνδερ-
ὄζέκδιρ.

*Ὁν ἀλτηνδζή πένδ.— Ἰσπῶ τααλιματδὰ μούνδεριδζ μαδδελερ-
δέν μααδὰ μεμλεκετόζε τανζιμάτ βέ τανζιφατὰ μουτεαλήκ σείλερ
ζουχούρ ἰτδίκδζε βέ πιλ ἰστιζάν ἰδζρασή μεδζλίσι ἰδαρέϊ βιλαγετδὲ
καραρασδηρηλδὴκτζα πού τααλιματὰ ζάμμ_ου ἰλαβὲ κληναδζάκδηρ.



Σηπίγιάν βέ άτφάλην μουχαφαζασή, βέ χουσουσίλε άδζουζεί ιίτα-
 μήν χημαγέτ βέ βηκαγεσί, βέ πουνλαρήν τααλίμ βέ τερπίγεσί χου-
 κούκου μεδενιγέτ βαζαίφι ινσανιγενίν μουχίμ βέ ικδαμή όλδηγηνδάν
 βέ χέρ δίν βέ μεζχεπίδε πουλουνάν ιλέλ βέ άκβαμήν μάχσους μεκ-
 τεπίλερί όλουπέ άτφάλ βέ σηπίγιανή τααλίμ όλουνμακδε βέ τααγούζ
 βέ ιδραελερινέ βέ ταχσήλη σαναάτ βέ χηρφετ έίλεμελερινέ βελί βέ
 άκραπαλαρή ταραφλαρηνδάν πακηλμακδά όλδηγή χαλδε, πεδερ βέ βα-
 λιδеси βέ γιάχοδ βελί βέ άκραπάσθ όλμαγιαν άδζουζεί ιίτάμ πικέσ
 βέ πιθαγέ καλουπί, έξερι τελεφ όλδηγή, βέ κίμισι γάγετ φενά πέρ
 χάλ ιτζινδε γιασαγιούπ ικτιτάπ ιίλεδιγι σούι άχλιάν κενδουλερινί
 πέρ νετιδζεί βεχιμεγέ ιισάλ έίλεδιγι κέρούλδούγουνδεν Ζάτη σέβ-
 κετσιμάτη χαζρέτι Παδισαχινίν μίλκ βέ μιλλετ χακλερινδε μασρούφ
 βέ σαγιάν πουργιουρουλμακδά όλάν ιναγέτ βέ χημαγέτι δζελιλελερί
 άσαρηνδάν όλμάκ βέ χέρ μιλλετιν άτφάλ βέ σηπίγιανηνδά ό μακουλέ
 πι κέσ βέ πιθαγέ χάλη ζούλλετ βέ σεραλετδε καλμήσ όλάν ιίταμήν
 τελεφδεν μουχαφαζασίίλα μιμκίν μερτεπέ ταχσίλι ήμ βέ σαναάτ
 ιτδιριλερέκ φαζαίλ βέ χασαίση ινσανιγεδεν χησσεδάρ ιδιλιμεκ νιγέτι
 χαλησασήιλε, βέ άσχαπή χαμιγέτ βέ ικτιδαρήν ιανεσίίλε πάξη βι-
 λαγετλερδε τερπίγέτι άτφάλ ιτζούν πέρερ μαχάλ ταχσίε όλουνμουζ
 ιδουγινδεν, σούρέτι τεσκιλιγεσί ζιρδε πέγιάν όλουνούρ, σοσίλέκι, πίν
 ικι γιούζ γεμιζ τοκούζ σενεσί ιπιτιδα Νισδε βέ μουάχηρεν μερκεζι
 βιλαγέτ όλάν Ρουστζουκδά, πέρερ μαχάλ ιπτιχάζ βέ ινσά όλουνούπ,
 βέ χέρ μιλλετδεν σεραίτι μαχσουσεσινε μουβαφήκ όλάν άδζουζεί
 ιίτάμ δζέμ' ιδιλουπ πού τεσέππούσατήν έσασή βέ ιλλέτι γαιπέσι
 χέρ χαλδε καπίμι τααλίμ, βέ τασχήχ όλάν σηφάτη ινσανιγενίν
 τασχήχ βέ ήσλαχή μακσαδηνδάν ιπαρέτ όλδηγηνδάν, βέ χάσπελ
 κανούν πέρ τόχμέτ βέ δζιναγετίίλε μούττεχίμ όλδηγή χαλδε, χα-
 πισχανελερέ βαζή δζαίζ κέρούλμεγιεν άτφάλ δαχή πούραγια άλην-
 διγηνδά, πουνλαρά ήσλαχχανε τεσμιγέ ιδιμλιζ βέ έλχάλετου χάζιχι
 Νίε ήσλαχχανεσινδε μεδδζουδ ιίτάμ βέ άτφάλην άδεδι ούτζ γιούζ
 νεφιρέ, βέ Ρουστζουκ ήσλαχχανεσινδε μεδδζουδι δαχή γιούζ γιγιριμι
 νεφιρέ καρπέ ήλουπ πουνλαρήν δζούμλεσι όκουγιούπ γιαζμαγά τζα-
 λιάμχάλε παραπέρ σαναάτ βέ χηραφετδε δαχή σουνούφ βέ δερεδζάτη
 ήλιλεγε τακσίμλε πέρ σηηφή τερζιλικ βέ πέρ σηηφή κουνδούρα-
 βζήν βέ πέρ σηηφή ματπκα βιλαγετδε μούρεττιπίλιχ βέ πέρ

σηνηφή δαπαγλήκ σαναατλερί ιλέ μεσγούλ. *ὀληγλήρη ἑπί κουζαρή*
 Νις ἡσλαχχανεσινδὲ τεσέππους ὀληγλήρη ὄζρε πέρ στιμφίη δαρή
 πῆζ βὲ σαγιακ βὲ ἀπὰ τοκουμάκ σαναατλαρηά πεφρίκ βὲ ταχισί
 μουκαρρέρ πουλουνμούσδουρ. ἡσλαχχανελέρ ἐπιγεσινί νισαστιά βε
 ἰδαρέϊ δαϊμεσινὲ μουκτεζά σερμαγενίν τεδαρικίτζουν, πέρ μινδάνι
 μουχαρέρ ἐρπάπη χαίρου χαμιγέτ ὄζανιπινδὲν μουκλῶδεμα τυπλα
 νηλάν δανέϊλε βὲ πῆδαγετινδὲν σίμδιγέδεγιν ταλίμι σαναάτ ἰλγεγιέν
 ἀτφαλὴν ἰμαλατὴ σεμερρεσίλε, χασήλ ὀλάν μεπαλιγδὲν ἰκί μαχλιδὲ
 λαζίμ ὀλάν ἐπιγέ βὲ μουτεφερριατὴ τανζήμ βὲ τεσβιγέ ὀληνμάζιλε
 περαπέρ πάζη βαριδάτη δαίμὲ δαχὴ χασήλ ἰδιλμίσδιρ. Σίμδικι
 χαλδὲ ἡσλαχ-χανελερίν ἰδαρέϊ μεσαριφατῆτζουν ταχίς ὀλάν βαριδάτ
 οὔτζ νέβ' ὀλούπ, πουνούν πῆρισι ἰανὲ ἀκτζεσινίν φαζλασήλα, βὲ πάζη
 παραφδάν ἰδζρά ὀληνάν μουαβενάτη νακδιγέ βὲ φεϊλιγέϊλε τεδαρικ
 ὀληνάν ἀκάρδηρικ, πού κῶνκί κῶνδὲ Ρουστζούκ ἡσλαχχανεσινὲ
 χοτέλ βὲ χάν βὲ χανέ βὲ δούκιάν κιπί ἐμλιάκ βὲ ἀκάρ χασηλατὴ
 ὀλαράκ σενεβί ἐλλί πῆν γρουσδάν φαζλά βαριδατὴ βὲ Νις ἡσλαχχα
 νεσινίν δαχὴ δεγιρμέν βὲ χάν βὲ δαπαγγανέ βὲ δουκιάν βὲ πᾶγ βὲ
 πῶστάν κιπί σενεβί γιγριμὶ πῆν γρούς κετουρίρ μουχασασατὴ βάρ
 δηρ, βὲ ἰκινδζισί δααβίι χουκουκηγεδὲν τολαϊ χόκουμετλερε ὄζελεπ
 βὲ δαβέτ ὀληνάν ἀδεμλέρ ἰτζούν βιριλμεκδὲ ὀλάν ἰχζαριγέ τεζκερε
 λερινδὲν ἀχζή μουκαρρέρ ὀλάν κήρκ παρὲ πᾶ ἰραδέϊ σεγιγέ ἡσλαχ
 χανελερέ ἀϊδ ὀληγηνδάν, πουνδάν δαχὴ σενεβί Ρουστζούκ ἡσλαχχα
 νεσινίν ἀϊδατὴ ἐλλί πῆν γρουσά βὲ Νις ἡσλαχχανεσινίν πού νέβ' χασ
 ηλατὴ δαχὴ χέμαν ὄ μηκδαρὲ πάλιγ ὀλούρ, βὲ οὔτζουντζούσουδ
 ἡσλαχχανελερδὲ πουλουνάν σαγιρδανήν ἰσλεδιχλερί ἰσλερδὲν χασήλ
 ὀλάν τεμεττουάτδερικ, ἰκί ἡσλαχχανερίν πῆρλικδὲ τεμεττουάτη χαση
 λεί σενεβιγεσί γετμῆς σεξέν πῆν γρούς ραδεσινὲ βαρήρ, ἴσπου ἰκί
 ἡσλαχχανεδὲ μεθδζούδ δῶρτ γιούζ καδάρ ἐτραλήν πῆρ σενελικ ἐλπῆ
 σελερί πῆχασή βὲ μεκιούλάτη γεβμιγελερί ἐσμανή βὲ μεεμούρ βὲ
 χόδζα βὲ χαδεμὲ μαασλαρή βὲ κόμῶρ βὲ ὀδούν βὲ μούμ βὲ γιᾶγ
 ἰκί μεσαρίφι ταπίιγελερί λέδ-ἐλ χεσάπ ὄζουμλέϊ μεσαριφατδάν
 Ρουστζούκ ἡσλαχχανεσινδὲ πουλουνάν ἐτφαλὴν πῆχερινὲ σενεβί πι
 νέρ, βὲ Νις ἡσλαχχανεσινδὲ ὀλανλαρήν πῆχερινὲ γεδισέρ γιούζ ἐλ
 λισέρ γρούς ἰσαπέτ ἰδέρ, ἡσλαχχανελερ βαριδατηνήν ἀχζήϊλα οὔσουδ
 ἰε καϊδῆϊ μεβζουασηνά τατπῆκιν σαρφά βὲ ρουγέτ χεσαπῆ, βὲ ἐτφαλ

βέ σαγιρδανήν γιογυλε ινφάκ βέξικσαμή βέ ταλίμ βέ τερπίγεςί βέ
 ιϊμαλατήν χούσνου ιδαρέςί βέ ιστιχσάλη βεταίλ τερακκησή μούτεα-
 διδ βέ μούκτεδίο μεεμουρλαρά μόχτάδς όλδηγηγνδάν, βέ πουνλαρδά
 χέρ πείρινιν ούμούρ βέ χηδεμάτη μεεμουρέςί μούτεννεβί πούλουνδου-
 γουνδάν βαζιφεί μεεμουριγετλερινίν ταλημάτη μαχσουτάιλε ταχινή
 λαζήμ βέ μουχίμμ όλδηγή κίπι, ήπλαχχανελερδὲ μεδδζουδ έτφάλ
 βέ σαγιρδανήν δέρε βέ σναατλαρή βέ γάλ βέ χαρεκετλερί πέρ μουν-
 ταζάμ ούσουλ βέ καϊδὲ ταχτηνδά δζερεγιάν ιτιμέκ, βε νεταϊδζη ματ-
 λουπέις ιϊσάλ έίλεμὲκ ιτζούν άνλέρ χακκηνδά δαχή πέρ νιζάμ βέ
 καϊδὲ βαζή μουκτέζά όλμάγην πού παπδά σίμδιγε καδάρ πιττεδζρουπέ
 γεαζηλάν βέ χόκούμλερί μερί-ούλ ιδζρά όλάν ταλιμναμέ βέ τεμ-
 πίχναμελερινί βέ ιλαθε ιδιλάν ζεϊλλερινίν δζεμίιλε πού δερά μουδζεδ-
 δεδὲν καλεμέ αληνάν νιζαμναμέ πέρ βέτζχι: ατί πεγιάν όλουνούρ.

Ήπλαχ-χανελερὲ δαϊο νιζαμναμέδιο.

Μουκαδδεμέ.

Ήπλαχ-χανελερινί νιζαματή έσάσεν ούτζ παπά μουνκασίμ όλούπ,
 πειρινδζισί ήπλαχ-χανελερὲ αληναδζάκ άτφάλ βέ ικσασηνή, βέ ταχ-
 σίλ ιδεδζεγι ούλιούμ βέ φουνουνίν δερεδζατηνή μααρούφ όλμάγλε
 ούτζ φασηλδά ζίκρ όλουνούρ: βέ ικινδζισί ήπλαχ-χανὲ μεεμουρλε-
 ρινίν σουρέτι τερτιπινὲ βέ βαριδάτ βέ μεσαριφάτ βέ ιϊμαλατήν κει-
 φιγέτι ρουγέτ βέ δζεργιανηνά βέ σαγιρδανήν ταλίμ βέ τερπίγεςί
 χακκηνδά όλάν χαρακέτ, βέ βαζιφεί μεεμουριγετλερινὲ δαϊρ όλδη-
 γηνδάν, πύδα ούτζ φασλά ταξιμ ιδιλούρ βέ ούτζδουνδζού πάπ, σαγιρ-
 δανήν σιθέρι ταχτιλιγεςίιλε χέρ χουσουσδά φιιλ βέ άμέλ βέ χαρε-
 κετλερινί βέ νιζάμ βέ ούσουλά μουγαϊρ δζουνχά βέ καπαχάτ άσχα-
 πηρδάν όλιλαρήν τεεδιπάτη δζεζαϊέλερινί βέ ιλίμ βέ σναατζα ταχ-
 σήλβ βέ τερακκηγιατηνά κόνε χακλαρηνδά λαζήμ κελὲν μουκιφα-
 την δερετζελερινί μουτεζαμίν πούλουνμάγλε πού πάπ, δαχή κέζαλικ
 ιαί φασλά μουνκασίμ πούλουνούρ.

ΠΛΗΗ ΕΒΒΕΛ.

Πιρινδζι φασήλ.

Ήσλαχ-χανεγε άληναδζακ βέ καπούλ όλουναδζακ
βέ άτφαλήν σεραϊτι λιαζιμεσι πεγιαμινδετιρ.

Ήσλαχ-χανεγε άληναδζακ τζοδζουκλάρ γερλι βέ γιαπιάντζι, βέ
ισλάμ βέ χριστιάν χέρ νέ ύλούρισε μουσάβατεν καπούλ όλουνούπ
φάκατ σίνου σαναατλερίνδζε σουρούτου άτιγενίν πούλουμασή έλ-
ζέμδιρ, σουρούτου μεζκιούρενίν πιρινδζισι άληνατζακ τζοτζουκ έν
ίκι έν ούτζ γιασηνδάν γιοκκρού όλμαμακδηρ, ίκινδζισι παπασή βέ
άνασή όλμαγιουπ. όξούζ βέ γετιμ όλμάκ, βέ γιαχοδ πουνλαρτήν για-
ληνηζ πιρισι! όλσάδα, άμέλι μανδές βέ φακήρ βέ ζαρουρέτ άσχαπην-
δάν όλμασή τζιχετέλε τζοδζεγηνού ίδαρεγέ μίκτεδιρ όλάμαμακ χε-
σουσουδουρ, ούτζουνδζούσου ήσλαχ-χανέδζε μούδδέτι μουαγενεσι
κελμεξίζιν δζοδζουγούν ίχραδζή χακκηηνδά βελι βέ άκραπασή τα-
φλαρηηνδάν πιρ κόνά ίστιδά βουκουού πούλούρισε, χεβαλέι σέμου
ιτιπιάρ όλήνμαμακ, βέ πού μακουλέ ίστιδά ούζερινέ τζηκαρηλαδζακ
όλούρ ίσέ, ήσλαχ-χανεδέ πούλουηδουκλαρή μούδδετδέ βουκού πούλάν
μεσκούλατ βέ έλπισέ βέ ίχτιγιαδζάτη σαϊρελερινίν μεσαριφι βελι βέ
άκραπαλαρή ταραφηηνδάν όδενιλμέκ ούζρέ σεν έδ βέ κεφιλέ ράπτ ίδιλ-
μέκδιρ, ίστέ πού σεραϊτι σελασέ μεθδζούτ όλμαδηητζα ήσλαχχανεγε
χιτζ πιρ τζοδζουκ καπούλ όλούημαγιαδζακδηρ.

Ίκινδζι μαδδέ. — Πένδι σαπήηκδά πεγιαήν όληηάν σεραϊτήη χα-
δζινδές όλαράκ πεδέρ βέ μαδέρ βέ άκραπασή όλάν βέ έν ούτζ για-
σηηδάν άσαγή πούλουηάν πιρ τζοδζουγούν λι έδζλιπ_τερπιγέ ήσλαχ-
χανεγε κονουλμασή ταλάπ όλουνούρισε, ήσλαχχανεδέ πούλουηαδζαγί
μούδδετιν πεχερ σενέ μεσαριφι ιδζούν σενέ ίπτιδασηηδά πεσέρ γιούζ
γρούζ άληνούπ καπούλ όληηαδζακ βέ άληηαδζακ άκτζέ ήσλαχχανεγι
βαριδάτ κáιδ όλουνούπ μούδιρ βέ μουαβινι μόχροούλε ίλμ_ου χαπίερ
βιριλεδζέκδιρ.

Ούτζουνδζού μαδδέ. — Άλ.έλ ιπλάκ έν ούτζ γιασηηδάν άσαγή
όλάν τζοδζουκλαρδάν ίρτικιαπή τοχμέτ βέ δζιναγέτλε κανούνεν πιρ
σενέ βέ δαχά ζιγιαδές χαπσή λιαζήμ. κελέν άτφάλ δαχή χοκούμετιν
μρι ρεσμισίλε ήσλαχ-χανεγε κνηλούπ μούδδέτι τεβκηφηηδά κήηκ

δούρδουνδζού μαδδέε μουχαρρέρ θουρούτ ούζρέ χακκηνδά μουαμαλέ
όληναδζάκδηρ.

Ίκινδζι φασήλ.

Σαχιρδανήν σουρέτι ινφάκ βέ ιχασσηνά δαίρ ούσουλδηρ.

Δούρδουνδζού μαδδέ. — Ήσλαχ-χανεδέ μεβδζουδ ήλάν άτραλήν χέρ
πίρινέ πέχερ κίούν ούτζερ γιούζ διρχέμ έκμέκ βέ όν τζοδζουγά σα-
παχλαρή πέρ καραβάνα σόρπά βέ άχσάμλαρή ιδζαπήνά κόρε λάχμ
βέ χαφταδέ πέρ κερρέ άσουρά βέ για σάγιο δατλού βιριλεδζέκδερ,
βέ μεσιμινέ κόρε πάζη μείθε δαχή ιίτά κληναδζάκδηρ.

Πεσίνδζι μαδδέ. — Σάχιρδανήν πέχερινέ πέρ κερεβέτ βέ ούζερινέ
ότδάν τολμούς πέρ μιντέρ βέ πέρ γιασδήκ βέ πέρ άδέδ κιλίμ βέ πέρ
σενελικ μιγιάδிலε πέρ γιαγμουρλουκ βέ πέρ σέτρι βέ πέρ ποτούρ βέ
για πανταλόν βέ ίκί δζίφτ τζοράπ βέ ίκί τζίφτ κουντούρα βέ πέρ φές
βέ πέρ πέλ καγισή βέ ίκί κάτ δζαμασούρ βέ ίκί γελέκ βέ για νιμ-
τέν βιριλούρ. Σέτρι βέ ποτούρ βέ για πανταλόν σάχιρδανήν χαριδζε
τζηκδηκλαρηνδά τελεπίπούσε μαχσούς όλδηγηνδάν, ήσλαχ-χανεδέ
πουλουνδουκλαρή βακητδά κείμεκ, βέ ές έλπισεσί όλαράκ κουλλαηη-
μάκ ούζρέ χέρ πέρ τζοδζουγά παλιαδλ μουχαρρέρ έλπισεδέν πασάκ
σενεδέ πέρ βε για ίκί δεφά όλαράκ πέρ κάτ έλπίσε βέ πισλαρηνά
πέρέρ σερπός ιίτά κληνουρ βέ ιδζαπήνδά τελεπίπούς όληνμάκ ούζρέ
πέρέρ κάτ γιαζλήκ έλπίσε δαχή πούληνουρ.

Άλτηνδζή μαδδέ. — Ήσλαχ-χανελερίν τιμούρ πάζ όλαράκ καζγάν
βέ τένδζερε βέ καραβάνα βέ σάμαδάν βέ κανδιλ κίπι έσγιασηνδάν
μααδά χασήρ βέ σούπούρκέ βέ κιαγήδ βέ καλέμ βέ μούρεκκέπ βε
μούμ βέ γιαγ βέ δεστί βέ σαπούν βέ όδούν βέ κόμούρ βέ σάίρ πού
μισιλλού μασραφλαρή δαχή όλδηγηνδάν, ιδζαπήνά βέ λούζούμουνέ
κόρε πού μασραφλάρ δαχή πέχερ κογούσα βέ όδαγια ταχσής όλου-
νούπ μηκδάρη μουκαρερί δαίρεσινδές σάρφ όλουνούρ.

Ούτζουνδζού φασήλ.

Σαχιρδανήν ταχσήλ ιδεδζεκλερι ούλιούμ βέ φούνουν
βέ σαναίν δερετζατήδηρ.

Γελινδζι μαδδέ. — Χέρ κάνγη σήνφ βέ μεκτεπέδ έλγύρ έσε όλσούν

ήπλαχ-χανεγέ ἀληνάν τζοδζούκ ἱπίτιβα αὐτουλινοδὲ δεφτέρ, μαχισα-
 σουνά κἀιδ ὄλουναράκ ἤπλαχχανενίλν πίδαγετι κούσαθινδὲν ἱπιπῆσαι
 κατζηνοδζή ἀδεδ ἰσέ ὄλ νούμερογια γιαζήλαράκ, ἑλπῖσεσινὲ δαχῆ ἑλ-
 νούμερο κονηλούρ, γενι ἀληνάν τζοδζούκ πιαδὲν πιαρὲ μεθζούδ ἀγιγ-
 δανήν γιανηνά κόνμαγιουπ χαμακδὰ τατχῖρ ἰδιλοικδὲν σόγρα, ταχ-
 σῖς ὄληνάν ὄταδὰ ἔσκι, ἑλπῖσεσι τζηκαρηλαράκ, μούζζέδεδὲν ἑλπῖσε
 βιριλούρ, βέ πῖρ χκατὰ κἀδάρ ὄκουγιουπ γιαζμακδὰ βε σαναατῶ
 ἰστιιδὰδ βέ καπῖλιγετι πιτ-τεδζουπὲ νέ ὄκουμασῆ βέ νάσιλ, σαναα-
 τὰ σούλουκ ἱτμεσι λαζῆμ κελούρ ἰσέ, ὄ γιολὰ σέβκ βέ τααγῖν κηλη-
 ναδζάκδερ. βέ τζοδζουγούν βελί βέ ἀκρηπιασῆ βάρ ἰσέ ἀτιχ ἑλπῖσεσι
 ἀνλερέ τεσλίμ ὄλουνοῦπ, γιόκ ἰσέ ἤπλαχ-χανέ δεπιόγιουνοδὰ χῆφζ
 ἰδιλμὲκ λαζῆμ κελούρ.

Σεκιζινδζῖ μαδδὲ. — Ἠπλαχ-χανεδὲ τααλίμ ὄληνάν δερσλερ ἑλίφ
 πὰ, βέ ἀμιέ βέ τεπάρεκε δζούζλερι βέ ἰδζαπῆγὰ κῖορέ μουσαχῆφῆ
 σερῖφ βέ ἱλμου γάλ βέ ρισαλέι ἀχλιὰκ βέ σάγιο ἑδεπιγιατ βέ για-
 ζού δαχῆ πῖρ μηκδὰ σούλουκ χῆπῆλε ρηκκὰ μεσκλερι βέ ἱλμι χι-
 σαπὸδὰ δάρπῖ βέ καρὰ δζούμλε βέ τετζιλ βέ ταξιμ κῖπῖ πάζη ἑρκάμ
 βέ δεφτέρ οὐσουλῖ βέ πινυλγάρδζα πού νεβί σείλερ ὄλδηγηνοδάν ἤσ-
 λαχ-χανεγέ δαχῆλ ὄλαδζάκ τζοδζούκ ἰσλάμ ἰσέ ἰσλάμ χόδζασηνδαν,
 χριστιάν ἰσέ χριστιάν χόδζασηνδάν δερσλερινῖ τεαλούμ εἴλεγε-
 δζεκλερδῖρ.

Τοκουζουδζού μαδδὲ. — Τζοδζουκλάρ σαπὰχλαῖν κυλκδηκλαρῆ
 ἀνοδὲ πῆπῆ σαλιθῖλ φάσλη ἑββελινδὲ πιαγῖάν ὄλουναδζάκ ἰσλερι κῖορ-
 ὄουκδὲν βέ σερπῆλαρηνῆ γεδικδὲν σόγρα ἰσλάμ βέ χριστιάν τζο-
 τζουκλαρῆ ταχῖς ὄλουνάν μεκτεπ ὄταλαρηνὰ κῖροῦπ ὄραδα τεμάμεν
 ἱλ σατὰ δερσλερινῖ βέ γιαζουλερινῖ τζαλησῶδζακλάρδερ.

Ἰουινδζού μαδδὲ. — Ἠπλαχ-χανελερδὲ σῖμδῖλικ δζαρί, ὄλάν σα-
 ναῖ, τετζιλῖκ, βέ κύντιουραδζῆληκ, βέ ἀπιαγῆλῖκ, βέ μαππαάῖ βι-
 λαγετδὲ μούμεττιπῖλῖκ ἱλῆ, τζόχα βέ πῆζ τοκουμάκ βέ ἱπῖλῖκ γιαπμάκ
 κῖπῖ ἑμελιγῖατδὲν ἱπῆρετ ὄλδηγηνοδάν, τζοδζουκλάρ σαπιαχλαρῆ δερσ-
 λερινῖ ὄκουγιουπ πιτῶουρδῖκδὲν σόγρα τζαβουσίλαρῆ βέ για τζαβούζ
 βεκιλλερι βέ μααριφετλεριλῖε μανσουπὲ ὄλδηκλαρῆ σαναατλαρηνὰ σέβκ
 ὄλουναράκ ἀχσαμλαρῆ σατὰ ὄν πουτζούκ βέ για ὄν πιαρὲ κἀδάρ ὄραδα
 ἰσλετδῖριλούρ βέ τζάν οὐρδουγού κῖπῖ δζούμλεσι ταατίλ ἱτδῖοῖλουρ.

Ἰον πῖρινδζῖ μαδδὲ. — Κῆρκ ἀλτηνοδζῆ μαδδεδὲ μουαγῖν ὄλάν πῆζ

σηνηρδάν γέρ πειρινίν σαναατδὰ βέ δερσλερινδὲ ἰλερουλεμὶς ὀλανλαρ-
δάν βέ χούσνιού ἀδάπ βέ ἀχλιὰκ σαχηπί. πουλουνανλερδὲν ὄν νεφερδὲ
πειρισὶ τζαβούς βέ πειρὶ δαχὴ τζαβούς βεκιλί τααγίν ὀλουνοῦπ, πουν-
λάρ ἡσλαχ-χανὲ μούδιρλερὶ μααριφετίιλε ἰντιχάπ ἰδίουρ. βέ σεκίς
νεφερὶν κομάνδαση τζαβούς βεκιλινδὲ βέ τζαβούς βεκιλί ἰλὲ πέραπιῶ
τοκούς νεφερὶν κομάνδαση τζαβουσδὰ ὀλδηγηνδάν, τζοδζουκλαρὴν γα-
τούπ καλκμασὴ, βέ δερσλερινὲ βέ σαναατλαρηνὰ δεβὰμ ἴμεσὶ βέ ἔλ-
πισελερινὶν μουχαφαζασὴ βέ ταχαράτ βέ νεζαφετι τζαβουσλάρ ἰλὲ
τζαβούς βεκιλλερινδὲν σουάλ ὀλουνοῦρ, βέ γεθμιγὲ ζουρναλλερὶ ἴπ-
τιδὰ τζαβούς βέ βεκιλλερὶ παραφηνδάν τεμχίρ κηληνούρ βέ πέρ σενε-
δὲ πῆς δεφαδὲν ζιγιαδὲ χαπσὰ κίρμις τζοδζουκλάρ ὅ σενὲ τζαβούς
βέ τζαβούς βεκιλί ὀλάμας. βέ πέρδε πέρ σηνηρδάν ἡσλαχ-χανὲ ἰτζινδὲ
τζαβουσλουγά βέ τζαβούς βεκιαλετινὲ μουσταχὰκ βέ ἔρπιπὴ ὀλμα-
δηγὴ χαλδὲ τζαβουσλάρ βέ τζαβούς βελιλλερὶ σάίρ σηνηφλαρδάν
ἰντιχάπ βέ τααγίν κηληνμασὴ δζαίτζοηρ.

ΠΑΠΗ ΣΑΝΙ.

Πιρινδζὶ φασήλ.

Ἴσλαχ-χανὲ μεεμουρλαρηνὴν σουρέτι τερτιπινὲ δαίρδιρ.

Ὅν ἰκινδζὶ μαδδὲ. — Ἴσλαχ-χανελερὶν ἰδαρεὶ δαχλιγιεσὶ ταπίῖ
ἰκιγὲ μουνκασίμ ὀλοῦπ πῆρισὶ ἀτράλ βέ σαγιρδανὴν ἰδαρεὶ ζαπίτὰ βέ
τερπιγεσὶ, βέ σουρέτι ἰνφὰκ βέ ἰκασσὴ, βέ πουνλαρὰ μουτααλήκ με-
σαριφατὴν τεσθιγεσὶ, βέ δίγερι ἰμαλατὴν ἰδζρασὴίλα ἀνά δαίρ μου-
χασεπάτὴν ρουγετὶ χουσουσλαρὴδὴρ, ἰστέ πού ἰκὶ ἰδαρενὶν οὔμουμι-
νὲ πῆς ζατ νάζαρέτ ἰτρέκ οὔζρέ χέρ ἡσλαχ-χανεδὲ πέρ οὔμούμ μού-
διρὶ ὀλοῦπ μααγετινδὲ ἡσλαχ-χανενὶν οὔμούρι ζαπίτασηνὰ παχυὰκ
ἰτζούν πέρ ζαπίτὰ μούδιρὶ βέ σαναῖ δζιχετινὶ ἰδαρὲ ἰτρέκ βέ χεσάπ
βέ κιατίηνδάν μεσοῦλ ὀλμάκ οὔζρέ πέρδε ἰμαλάτ μούδιρὶ βέ ἰκὶ ἰ-
δαρενὶν χέρ πῆρ ἰτζούν μουαβὶν μακαμηνδὰ πέρ πᾶς κιατίπ ἰλὲ πέρ
μααγίε κιατίπὶ βάρδερ. βέ πουνλαρδάν πᾶσὰ πέρ βεκιλχάρδζ βέ
τζοδζουκλαρὰ δερσ ἀκουτμάκ οὔζρέ πῆρὶ τούρκδζε βέ δίγερι Βουλ-
γῆρὶκὰ ὀλαρὰκ, γεὶ ἰσαν χούζαση βέ τερζὶ βέ κουντούραδζη ὀλα-
ρὰκ πῆρὶ οὔσὰ βέ πέρ ἀσδζὴ βέ νισαδὲν ὀλαρὰκ ἰκὶ βέ γιὰ οὔτζ
νεφέρ ὀμαρὰσινδζὴ, βέ Νισδὲ πέρδε δαπίγ οὔστασὴ ὀλοῦπ μουχα-
φαρὶμ ἰντιχάπ ἰτζούν κῆριτ νεφέρ ζαπίτιγὲ δαχὴ τααγίν κηληνημῆσδερ.

*Ο, εὐτζούντζού μαδδέ. — Πού μεμουρλαρδάν ζαπίτά μουδιρί βέ κιατιπί βέ βεκιλχάρδζ ἡσλαχ-χανενίν μερκούλατ βέ μερούπιτ βέ ἰδαρελερινδέν βέ σαγιρδανήν νιζαμάτη δαχηλιγέ βέ τεπίτι τεπίγε-λερινδέν βέ γόδζαλαο τααλιμ βέ τααλιμλερινδέν βέ ούσταλάρ σα-ναάτ ταχσήλ εἰλεμελερινδέν βέ ἰμαλάτ μουδιρί βέ κιατιπί μαμου-λάτη βακαανήν μουχασεπατηνδάν βέ ἡσλαχ-χανενίν ούμουρί ρούδιρί βέ κιατιπί δαχῆ πουνλαρῆν δζούμλεσινδεν πιάσκά πιάσκά μεσοῦλ ἴτεδε δζούμλεσι γέκ δίκερνε μουαβίν ἄδ ὀλουνοῦπ μεμουρίνι μεδζουδε μουδιρί ἰλέ πινλικδὲ βέ πῖρ μεδζλις χειγετινδέν ὀλμασῆ ἰλέ ἰδζάπ ἰδέν ἀχβαλδὲ δζούμλεσι δαχῆ μεσουλιγέτι μουστρεκὲ ταχτηνδὰ πούλου-τούρ βέ ἀσδζῆ βέ δζαμασοῦιδζῆ βέ ζαπίτιγελέρ δαῖμα ἡσλαχ-χανέ βέ ζαπίτά μουδιρλερινίν ἔμπι ταχτηνδὰ χερκετ ἰμεγέ μεδζ-πούρδουραρ.

*Ον δὲρδούντζού μαδδέ, — Ἠσλαχ-χανέ μεμουρλαρηνῆν δζούμ-λεσι ἀλ. ἐδ δεβάμ ἰσλερί πιάσηνδὰ πούλουμαγὰ πορδζλου ὀλουπ, μουδιρίν πούλουμαδηγη ζεμανλερδὲ κιατιπλέρ βεκιαλέτ ἰδεδζέκ, βέ ἰδάρὲ μεμουρλαρῆ κιδζελερί μούτλακα μοναβεπέ ἰλέ ἡ-λαχ-χανεδὲ καλαδζάκδηρ.

*Ον πεσινδζι μαδδέ. — Ἠσλαχ-χανελεριν χειγέτι μουδζτεμιασῆ ἰλε κιαφεί ούμούρι μερκέζι βιλαγετδὲ πῖρ Ναζῆριλε μουαβινινδεν βέ κιατιπ βέ σανδῆκ ἔμινινδέν μουρεκκὲπ ὀλάν, βέ σιρκὲτ βέ ματπιά ἰδαρετινδὲ μεμουρ πούληνάν χειγετιν ναζαρετι ταχτηνδὰ ὀλόηγην δάν, ἔββελ ἡσλαχ-χανέ μεμουρλαρῆ ἴσπυ ναζαρέτ ταραφηνδάν ἰν-τιχάπ βέ τααγίν κηληναδζαγῆ κίπυ, κιαφφεί χουσουσάτ βέ μουχασε-πατῆ δαχῆ ναζαρέτι μεζκίουρεγέ μουχαθὲλ πούληνδηγηνδάν, κερὲκ ζαπίτά βέ κερὲκ ἰμαλιάτ ἰδαρελερινὲ μουτεαλήκ χέρ νὲ ὀλουρ ἰσὲ, ούμούμ μουδιρλερί μαριφετι ἰλέ ναζαρετδέν ἰστιζάν ὀληνοῦπ, ὄραδαν ἀληναδζάκ ρεῖὲ κίόρὲ χερκετ ἰδιδεδζέκδιρ, ἰσδζι βεκίλ χάρδζ κίπυ-χαθεμενίν λέδ.ελ ἰκτιζά τεπίδινὲ ἡσλαχ-χανέ ούμούμ μουδιρί μεε-ζούν ἰσέδε, κουσοῦρ βέ τόχμετι βέ γιὰ ἰσινδὲ τεκιασουλί σαπίτ ὀλ-μαδῆκδζα, χίτζ πῖρ μεμουρ βέ χηδμετδζι δεκισδιρίλμεγεδζέκδιρ.

Ίκινδζι Φασήλ

Βαριδάτ βέ μασαρριφάτ βέ ιμαλιατήν σουρέτι ρούου-
γιετινέ βέ μουχασεπάτην δζερεγιανηνά δαίρδην.

’Ον ἀλτηνδζή μαδδέ. — Ήσλαχ-χανελερίν ιδαρεσί βέ μεεμουρ-
λαρή κιπί ούμούρι χισαπιγιεσί δαχή ίκί κησήμ ολούπι πίρισί ήσλαχ-
χανέ μεεμουρλαρηνήν βέ σακίρδανήν ιδαρεσινέ αϊδ μεσαριφάτ, βέ αν-
λερέ μαχσούς βαριδάτ χισαπλερίδερκι, πουνλάρ ήσλαχ-χανενίν ού-
μούρ ασλιγιεϊ χισαπιεσί ολμαγην σούρετι ζάπιτ βέ ρούουγιετι ού-
μούμ μούδιρινίν ναζαρέτ βέ ιδαρεσί ταχτηνδά ολαράκ. ζαπιτά μού-
διρι βέ κιατιπλερι μαριφετι ιλέ ρούουγιετ οληνούρ. βέ ίκινδζισί ιι-
μαλιατ χισαπλερίδερκι κέζαλικ ούμούμ μούδιρινίν ναζαρέτ βέ ιδα-
ρεσί ταχτηνδά ολαράκ, ιμαλιατ μούδιρ βέ κιατιπλερι μαριφετι ιλέ
ιδαρé κληνουρ.

’Ον γιεδινδζι μαδδέ. — Ήσλαχ-χανενίν ούμούρι ασλιγιεϊ χισαπι-
γιεσινέ μαχσούςμουτεαδιδ δεφτερλερ ολούπι, πουνήν πίρισι κούνιγιέ
βέ έσας δεφτερίδερκι ήσλαχ-χανεγιέ δαχήλ ολάν άτφαλήν ίσιμ, βέ
σιν, βέ σεκλινι, βέ ταρίχι δουχουλινι μουαριφ ολμακ ούζερέ, ίσπίου
δεφτερίν χέρ σαχηφεσί πέρ τζοδζουγην χισαπηνά ταχσής οληναράκ,
πεγέρ σενέ κάτζ άδεδ βέ νέ μηκδάρ έλπισέ βέ έσγια βιριλουρ, βέλ-
χασηλ ολ τζοδζουγην χέρ σενέ μασαρριφι νεγιέ παλιγ ολουρ ίσε,
νουμουνεσινέ τατπήκαν, ίσμι άλτηνά σηρασή ιλέ γιαζιλουρ. βέ μάλι
μεδρουσή βάρ ίσε, μεχκεμεϊ σεριγιέ μαριφετι ιλέ ιδανέ οληναράκ κα-
σαμή χήφζ ιλέ μηκδαρή βέ νερεδε ολδηγή κιστερλουρ, βέ ι-
στιχσάλ ιδιλέν φαίζ ολ σαχηφεδε χανεί μαχσουτηνά κετζουριλουρ,
βέ ιματιχανιλερδε σακίρδιν ρούτπεσί βέ δερεδζεσί τερακκή ιτδίκδζε
κίυριγιετι ίσαρέτ κληνουρ.

’Οι σικίζινδζι μαδδέ. — Ήσλαχ-χανενίν ούμούρι ασλιγιεϊ χισαπι-
γιεσί δεφατιρινδέν πiriδe γιεβμιγιέ μασαρριφάτ δεφτερι ολούπι, χέρ
ήλινι νεκαδάρ μασαρριφ βουκουού πουλουρ ίσε, πού δεφτερέ για-
ζιλουρ, σσίλεκι σακίρδανδάν πεγέρ νουφουσήν νάνη άζιζ ταγινατή βέ
σής μεκίούλιατή μουκαρρέρ ολδηγηνδάν, πέ χέρ κίούν άχσάμ γιοκ-
λαματηνή, τζαβουσίλάρ ταφαηνδάν βιριλεδζεκ βέ τασδήκ οληνα-
ράκ ζουρνάλλαφή, κιατιπέ ιντά ιλέ πι. λ. γισάπι, ολ ζουρνάλ χήφζ ο-

ληναράκ, νέ μηκάρ έκμέκ βε έρζάκ λιζάχημ κίλουο ισέ, υχδουλέν
 πίο κηττά μούχούρ πούσουλαση βεκιλχαρζά βιριλούρ, βέ βεκιλχαρζά
 δαχή όλ πούσουλα μούδζιπίνδζε έκτιζά ιδέν έρζακή, σάρφ ύπερ έπ-
 πίτá μούδιρί βέ κιατιπλήρ ταραφηνδάν σηχαλή τασδίκ ύπερ ύπερ
 σόνρα μηκδαρή ιλέ πιασά μαχφούζ ζουρναλά ταχρίρ, βέ μούδρ βέ
 κιατιπλήρ ταραφηνδάν ζείλι χέρ κίουν τεμχίρ ιλέ ζικρ όληνάν μα-
 σαρρίφ δεφτερλερινέ κέτζιρουλούρ, βέ χατάπ, βέ κίουμόρ, βέ χασίρ,
 βέ σούπύρ κέ κίπí σείλέρ δαχή μηκδάρη μουκαρρερινί κέτζμερέκ σαρ-
 τή ιλέ, βέ μούδρ βέ κιατιτίν ρεί ιλέ λιούζέμινέ κίουρ πάλμπαγια
 κέζαλικ κίτύνι κίουρνέ μεσαρρίφ γιαζηλούρ. βέ πεχέρ αί νέ μηκδάρ
 μασαρρίφ βουκού πούλμής ίσέ, ζουρναλλαρή ιλέ πί-τ τατπίκ, τεβίκ
 όληνδηκδάν σόνρα πί-λ δζούμλε μεεμούρ μασάλαρή δαχήλ όλαρακ,
 πίο ιδζμαλή γιαπηλούπ βέ ζείλι ούμούμ βέ ζαπίτá μούδιρί βέ κια-
 τιπλήρ ταραφηνδάν τεμχίρ ίδιλουπί ναζαρετέ κίουνδριλούρ.

Όν τοκουζηνδζί μαδδέ. — Δεφατίρι μεζκίουρενίν πίο δαχή ήσ-
 λαχ-χανενίν βαριδατηνά μαχσούς όλδηγηνδάν, ίχζαριγιέ τεζακιρινδέ
 βέ ήσλαχ-χανεγιέ μερπίτ έμλιάκ βέ βαριδατηνδάν βέ ίμαλιάτ βέ τε-
 μεττουατηνδάν βέ σάίρ ταραφδάν ήσλαχ-χανεγιέ χέρ κάτζ γουρούσ
 τεσλίμ όληνούρ ίσέ, ούμούμ μούδιρί βέ ζαπίτá μούδιρινίν βέ κιατιπ-
 λερίν μούχούρ βέ ίμζαλερτί ιλέ έλμ-ου χαπερί βιριλερέκ άζ βέ τζόκ
 κίουνι κίουρνινέ δεφτερέ γιαζηλαδζάκ, βέ πού δεφτερδέν πιάσά ήσ-
 λαχ-χανενίν ίράδ βέ άκαρ μουτεαλήκ έμλιάκ βέ σάιρεσινίν δαχή πίο
 δεφτερί όλούπ ήσλαχ-χανενίν μαχασσο σατηνδάν όλάν κιαφφεί έμλιάκ
 βέ άκάρ βέ σάίρε ίσίμ βέ ρεσιμί ιλέ, βέ μηκδάρ χασηλατή ιλέ πίο
 δεφτερέ γιαζηλαδζάκ, βέ σεχριγιέ βέ για σαλιγιέ βαριδατή άλλην-
 δήκδζα, βαριδάτ δεφτερινέ γιαζηλαδζαγή κίπí, ίσπίου δεφτερδέ μου-
 χαρρέρ ίσμι άλληνδά δαχή κáιδ βέ ταχρίρ κηληναδζάκδρ. βέ ήσ-
 λαχ-χανενίν τιμούρ πάζ έσγιασή δαχή ίσπίου δεφτερδέ κίύστερ
 ριλεδζέκδρ.

Γιγιρμινδζί μαδδέ. — Ίμαλιάτ ίδαρεσινίν δαχή ήσλαχ-χανέ ού-
 μούρι χιαπιγιεσί κίπí δεφατίρι μουτεαδδιδεσί όλούπ πουνήν πίορ
 ίμαράτ ίδαρεσινέ τεσλίμ όληνάν τζόκα, βέ άστάρ, βέ ίπλίκ, βέ για-
 παγή, βέ δερί, βέ κίουν, βέ κιαβσαλέ, βέλχασηλ ίσλενμέκ ίτζούν χέρ
 νέ τεσλίμ όληνούρ ίσέ, άνλερίν κáιδηνι μαχσούς όλδηγηνδάν, κιαφφεί
 έσγια δζινε δζινε, βέ νέβ νέβ ίσπίου δεφτερέ γιαζηλούπ σάρφ όληνι.

δηκόςα, μηκδαρή πού δεφτερδακί νέβ βέ δζινσλερινδέν τετζιλιλέ μα-
αμουλάτ δεφτερινέ κετζουριλούρ.

Γιγριμί πινινδζί μαδδέ. — Μααμουλιάτ ίτζούν πίο δεφτέρι μαχ-
σούς όλούπι, έλπισέ βέ άγιάκ καπύ, βέ κιον βέ κιαβσαλέ βέ ίπλικ
κιπί νέ καδάρ έσγιά ίσλενουπί μεϊδανά κελούρ ίσέ, πού δεφτερδó κιο-
στεριλούρ. βέ πουνδάν πίσκά σαρφιγιατ ίτζούν δίκερ πίο δεφτέρ δα-
χά όλούπι έσγιαί μααμουλέ φισούχτ όληνδήςκζα, μααμουλιάτ δεφτε-
ρινδέν πι.τ τετζιλ ίσπύ σαρφιγιατ δεφτερινέ γιαζηλαράκ νέρεγιε
σατηλδηγή, βέ παχασή κάτζ γουρούς όλδιγή, βέ άκτζενίν νέρεγιε
τεσλίμ κηληνδήςκζα ίσάρέτ κηληνούρ. ίμαλιάτ ίδαρεσινίν έσάς δεφ-
τερλερί ίσπύ ούτζ κηττά δεφτερδέν ίπαρέτ ίσέδε, ίσλερ παρτζά
παρτζά ούσταλαρά βέ σακιδανά τεσλίμ όληνδήςκζα, μηκδαρή για-
ζηλάκ, βέ χέρ κίμέ νέ μηκδάρ σεί βιριλούπι νέ καδαρή άλληνδηγή
πιλινμέκ βέ ούστά γιεβριγιελερί, βέ μεεμούρ μααπληρή κάιδ όλην-
μάκ ίτζούν πίο τακήμ έλ δεφτερλερί δαχή τουτηλάκ λιαζήμ κελούρ.

Γιγριμί ίκινδζί μαδδέ. — Ήσλαχ-χανελερίν χέρ ούτζ άϊδά πίο
κερρέ χισαπλάρ κιοριλούπι ούμούμ δεφτερλερί γιαπηλάκ, βέ ναζα-
ρετέ κιονδούριλμεκ καϊδέϊ δζαριγιεδέν όλμάγηλε, χέρ ούτζ άϊδά πίο
κερρέ χέρ ήσλαχ-χανενίν ούμέμ μούδιρί ίλέ ζαπιτά βείμαλιάτ ίδαρε-
λερινίν μεεμούρ βέ κιατιπλερί πίο γιερέ τοπλανούπι, ίπιτιά ήσλαχ-
χανενίν ούτζ άϊλή μεεκιούλιάτ βέ μελπουσάτ βέ μαασάτ βέ σαϊρέ
άλαράκ κιαφρέϊ μασαρριφατή νέ μηκδαρά παλίγ όλούρ ίσέ, ζουρναλ-
λαρή ίλέ πιάδ-ελ πατπήκ δεφατίρι άσλιγιεσινδέν καϊδλερί τζηκαρι-
λούπι πίο ίδζμαλή τανζίμ, βέ ούτζ άϊδά βαριδατή νέ όλμτζς ίσέ, ό
δαχή τεοκήμ όληναράκ, πιάδ-ελ μουβαζενέ ζειλλερί μεεμουρίνι μεδ-
δζουδέ παραφηνδάν τεμχίρ κηληναδζάκ, βέ κέζαλικ ίμαλιάτ ίδαρεσινέ
δαχή ούτζ άϊδά νέ μηκδάρ σεί τεσλίμ όληνμτζς, βέ άνδέν νέ μηκδαρή
ίμαλ ίδζιμτζς, βέ μααμουλιάτ βακαδέν δαχή νέ καδαρή σατηλμτζς
ίσέ, κουμενεσί βεδζίγλε κουγιουδηνά βέ μεδδζουδ ίλμ-ου χαπερλε-
ρενε τατπίκάν άνήνδα ίδζμαλή γιαπηλαράκ, βέ μεεμούρ μααπληρή
ίσέ, ούστά βέ άκίρδ γιεβριγιελερί, βέ μασαρρίφι σαϊρεσί κιοσττερι-
λαρέν ζειλλερί ούμούμ μούδιρί ίλέ ίμαλιάτ μούδιρ βέ κιατιπλερί τα-
ραφηνδάν τεμχίρ βέ τασάκ ίδζιμτζς, βέ πού βεδζίγλε γιαπηλάν
ίδζμαλήτ κάϊκαδó πηγάν άλληνδηγή ούζερέ χέμαν ναζαρετέ κιον-
δούριλμεκ.

Γιγίρμι ούτζουνδζι μαδδέ. — Ήσλαχ-χανελερίν ινέρι γανίλιρ
δαχλιγιεγιέ βέ κερék ιμαλιατά μουταλίη ιδαρελερινί κέ γα σενέ
Σόουπάτ νιχαγιετινδέν δαχλή ούμουρι μουχασεπέλερι νιόρλιαζέν τού
βεδζιχλε σενέ μουχασεπέλερι τασόηκ όληνούπ καπατρασή ινέ περ-
πέρ έββελεδέν μεδδζουδ όλάν, βέ ναζαρέτ ινέ ιδαρελερ πείνυδέν τασ-
τή ιδιλέν ιλμου χαπέρ βέ σενεδατή ιστιρδάδ κηληναράν, πέρ σαρζέν
μουχασεπέ βεριλεδζέκδερ.

·Ούτζουνδζι Φασήλ

Ήσλαχ-χανέ σακιρδανηνήν τεαλίμ βέ τεδρισί βέ έμρι
τερπιγιεσι χακκηνδά ήσλαχ-χανέ ιδαρελερινίν χαρε-
κιάτ βέ βαζαίφι μουκταζιγιελερίδερ.

Γιγίρμι δόρδουνδζι μαδδέ. — Ήσλαχ-χανελερίν ούμουρ μούδιρι
ινέ ζαπίτά μούδιρι βέ μουαβινλερί μακαμηνδά όλάν πειρινδζι βέ ικιν-
δζι κιατιπλερί όν ούτζουνδζι μαδδεδέν μουχαρρέρ όλδηγή βεδζιχλε
σακιρδανήν τεαλίμ βέ τερπιγιεσινδέν βέ ινφάκ βέ ιδαρεσινδέν βέ
κιαφρέι άχβαλινδέν δερεδζε δερεδζε μεσουλ όλδηκλαρή δζιχέτ ινέ
πού βαζιφεγι χακκή ινέ βέ τεμαρηίλε ιφά ιτμέκ ιτζούν μεεμουρίνι
μουμά ιλειχινδέν χέρ πέρ ήσλαχ-χανεδέν μεδδζουδ Ήσλάμ βέ
Χριστιγιάν άτφαληνδάν χέρ φερδινί πίλα ιστισνά κενδού έόλαδή
χόκμινδέν τουταράκ βέ πού καδάρ τεκλιφατδάν μουράδ μούδζερεδ
πουνλαρήν ικαλί χασαισι ινσανιγιελερι νιγιετινδέν ιπαρέτ όλδηγηνή
χέρ πάρ πίσι ναζάρη μουπαλεαδάν άίρμαγιαρακ κιαφρέι χάλ βέ
χορεκιετλερινδέν άτραλήν χάρ βέ σελαμετινί μούδζιπ ισλερέ τζα-
λησμάκ έν πόγιούκ βέ πειρινδζι βαζιφελερίδερ.

Γιγίρμι πέσινδζι μαδδέ. — Τζοδζουκλαρδάν χέρ πειρινίν γιανηνδά
πέρ άίληκ βουκουατή γιαζηλμάκ ιτζούν πέρ ζουρνάλ όλουπ σαπάχ
βέ άσάμ γιοκλαμαλαρή ισπού ζουρναλλάρ ούζερινέ ιδζρά όληνμακδέν
όλδηγηνδάν, βέ χέρ σακιρδίν ιλμ βέ σενάτ βέ έδεπιγιατδέν δερεδζε-
σι νέ ισέν ισπού ζουρναλλαρδά κιοστεριλμέκ γιαζήμ ιδουγινδέν, χέρ
σαπάχ πέρ βάκτη μυαχενδέν τζάν ούρβιόδηγή κίπι τζοδζεκλάρ καλ-
κούπ πάπη σαλισίν πειρινδζι φασληνδά μουαγιέν όλάν χηδμετλερινί
κιορδικδέν βέ σαπάχ σουρπαλαρηνή γιεδικδέν σόνρα, ούμουρ μούδιρι
βέ ζαπίτά μούδιρι βέ κιατιπλερ βέ χόδζαλαρ βέ ιμαλιατ ούσταλαρή

μεδζουό ολδηγή γαλδὲ πῖρ διβάν τερτίπι ὀληνούπι, βέ σακίρδάν νού-
μεροστί ἰλέ ἀίρηλούπι γιοκλαμαλαρή πῖ-λ ἰδζρά χέρ τζοδζουγήν γιρμι
δὸρτ σαάτ ζαρφινδὰ ὀκουμακδὲ βέ σενααπδὲ βέ ἔδεπι-γιατδὰ δερεδζεσί
νέ ἰσὲ χόδζαλαρηνδάν βέ ούσταλαρηνδάν βέ τζαβουσλαρηνδάν πῖ-λ-
σουάλ ζουρναληνά ἰσαρέτ ὀληναράκ, βέ καπσάτ βέ δζουνχασή ὀ-
λανλάρ βάρ ἰσὲ, ὃ δαχὴ γιαζηλαράκ ὀλ τζοδζουκ γίνε στρασηνδὰ
γιοκλαμὰ χηταμηνὰ καδάρ πεκλεγιεδζέκ βέ γιοκλαμὰ χηταμηνδὰ
καπαχατλή βέ δζουνχαλή ὀλανλάρ ἀίριλούπι μαάδαση δὲρσ ὀταλαρηνά
τακσίμ ὀληναδζάκδερ. βέ τὰμ ἰκί σαάτ καδάρ μούδδὲτ ἰτζινδὲ τζο-
δζουκλάρ δερσλερινὶ ούκουγιούπι τακῆμ τακῆμ τζαβουσλαρή ἰλέ βέ
γιά τζαβούσ βεκιλλερίἰλέ ἰς μαγαλλερινὲ τακσίμ κηληναδζάκδερ.

Γιγριμί ἀλτηνδζή μαδδὲ. — Γιοκλαμὰ χηταμηνδὰ ούμούμ μούδιρι
βέ ζαπιτὰ μούδιρι βέ κιατιπλερδὲν μούρεκκὲπὶ πῖρ μεδζλις γιαπη-
λούπ βέ ἰκτιζὰ ἰδὲρ ἰσὲ ἰιμαλιὰτ μούδιρι ἰλέ κιατιπλερί δαχὴ
δζέλιπὶ ἰδιλούπι, γιοκλαμαδὰ δζουνχὰ βέ καπαχατλή ὀλανλάρ πῖρὲρ
πῖρὲρ ὃ μεδζλισὲ δζέλιπὶ ἰλέ μουχακεμελερί πῖ-λ ρούουγιέ, πάπη σα-
λισδὲ πειγιάν ὀληνάν δερεδζατὰ κιορὲ δζεζαλερί ταχδιδ βέ ζουρναλ-
λαρηνά ἰσαρέτ βέ ταχρίρ κηληναράκ, ἰδζρασὴ νόπιετδζί ζαπιτιγιεγιέ
χαθαλὲ κηληναδζάκδερ.

Γιγριμί γιεδινδζί μαδδὲ. — Πάπη σαλισδὲ ταφσὴλ ὀληνδηγή
βεδζίχλιε, ἦσλαχ-χανὲ σακίρδανηνδάν καπαχατλή ὀλανλάρ χακκηνδὰ
μουκαρρὲρ ὀλάν μουκμελιὰτὴ δζεζαῖιὲ οὔτζ νέβδιρ. πῖρσι ἦσλαχ-
χανὲ μαχπεσινδὲ μούδδὲτι μουαγενὲ ἰλέ χάπς ἰδιλμέκ, βέ ὀκίερὶ ρια-
ζὰτ δζεζασὴ ἰλέ γιάνι γιεμεγι κεισιλούπι τσαρδάν μενὶ ἰλέ μούδζα-
ζὰτ ὀληναράκ, βέ ὃ πῖρσι ταχδιδ ὀλαδζάκ μούδδὲτδὲ ἦσλαχ-χανεδὲν
τασρά σαληθιρίλιμεμέκδιρ. βέ χάπς δζεζασὴ ριαζὰτ βέ μεμνουῖατ
δζεζαλερινὶ μούστελζέμ ὀλούπι, γιάνι μαχπύους ὀλάν τζοδζουκ πῖ-τ
ταπί μούδδὲτι χαπσινδὲ χέμ ριαζὰτ δζεζασὴ ἰλέ μαχκιδούμ βέ χέμ-
δὲ χαριδζὲ τζηκμάκ σαλαχιγιετινδὲν μαχρούμ ὀλούρ βέ ριαζὰτ δζε-
ζασὴ δαχὴ μαχκιδούμ μούδδὲτι ριαζατηνδὰ χαριδζὲ τζηκμάκ μεμ-
νουῖατ μούτεζαμῖν πούληνούρ, βέ χάπς βέ ριαζὰτ δζεζαλερί
δερμαγιαράκ πῖρ τζοδζουκ γιάνην ἰζ γαριδζὲ τζηκμακδὲν μέμνού
δισὰ πῖλε, πούτην ἰζζούν γιεμεγι κεισιλμέκ λιαζῆμ κελμέζ. χάπς
ἰλέ χημ ἰηηαλιάρ μαχπῖσὲ κωνηλούπι, μούδδὲτι μαχπύουσιγιετινδὲ
γιάνην ἰζ ζέμ βέ σού βεριλεδζέκ, βέ κιεβάνε ἰλέ ἰχτιλάτ ἰδιριλί-

μεγιεζεκ ισέδε, σηδζακδάν βέ σογουκδάν μουχουφζασιρά βέ φέζ
 πίρ σουρέτ ιλέ ταζγικατ κιόρμεμεσινέ, βέ άτζ κάλμαγισια διχάκ
 ιτμέκ, βέ κέζαλικ τακιδάν μέν όληναγάρ γιάληνηζ γιυμέκ βαντή
 ταάμ ότασηνά όγραδήςμαγιουπί βέ χιδζ κιμέσνε παραφηδάν γιεγιε-
 ζέκ βιριλμεγιουπί, γιάληνηζ νάνη άζιζ τααγινατή, βιριλεζέκ ισέδε,
 πουλαρην βέ χαριδζε τζηκμακδέν μεμνού πουληναγάρην δερολερ
 βέ σεναατλαρή ταατίλ ιδίλμεγιουπί, δεβάμ ιτδιριλιμέκ λιαζίμδερ, βέ
 πού όζούμλέ ιλέ περαπιέρ τζοδζουκλαρδάν πίρινι δεινέκ ιλε δσιμέν
 βέ για τοκκάτ ιλέ ούρμάκ βέ γιάχοδ φενά σόζ ιλέ σσίμέκ μεμνού-
 ημέτι καθιγιέ ιλέ μεμνού όλδηγηνδάν, πουνά μουδζασερέτ ιδέν με-
 μουρλάρ μεσσούλ τουτηλούρ βέ ιδζαπήνά κιόρε τεεδίπ όληνούρ.

Γιγιομί σεκιζινδζι μαδδέ. — Σεναάτ ισλεγιέν τζοδζουκλάρ μεσίμι
 σουγιουρδά σαάτ όν πουτζεκδά, βέ μεσίμι σίταδε όν πιρδε βέ όν
 πίρ πουτζεκδά τζάν τζαλημασή ιλέ ταατίλ ιδιλερέκ έγιάμ βέ χαβά
 μούσαϊό ισέ, άχσάμ τααμηνδάν βέ άχσάμ γιοκλαμασηνδάν σόνρα
 αζαβουσλαρά βέ νόπετοδζι ζαπίτιγιελερινδέν πίρινε τερφίκεν τενεφφίς
 έτζαόν μούνασιπί μαχαλλερέ τζηκαρουλούπ κεζδιριλούρ, βέ χέρ χαλ-
 ιδε σερπός βέ ις έλπίτεσι ιλέ σακιδανήν ζοκαγά τζηκμασή γιασάγ
 όλδηγηνδάν φες βέ σέτρι βέ ποτουρ βέ για πανταλονλαρή κεϊδιριλούρ
 βέ όζουμά κιόζελερ ιαλαρδέν βέ Παζάρ κιόζελερ Χριστιγιανδάν
 άκραπατή μακλαύμ όλανλάρ ιστεδικλερ χαλδε πίρ κιόζε ιτζούν
 άκραπατή γιαννά σαληβιριλούρ.

Γιγιομί τζουζινδζή μαδδέ. — Γιαζ βέ κής κιόζελερ τζοδζουκλα-
 ρήν γιατματίν ζούν πιρέρ βάνκη μουαγιέν ταχσής όληναράκ, ό σα-
 ιατόδζοσύλερ γιατμαγά μεδζπούρ όλδηγηνδάν, βέ χέρ κογουςήν
 κήπετοζιλερ κιμλέρ ισέ άχσάμ νόπετινδε τααγίν κηληναδζαγηνδάν
 κήπετοζι σάκιδάν σαπάγά καδάρ μούναβεπέ ιλέ κέζουπί τολασούρ.

Όπουζινδζή μαδδέ. — Ήσλαχ-χανέ σακιδανή χαφταδά πίρ κερρέ
 χεμαμά κιόνδεριλούπ ταχιρ ιτδιριλιμέκ, βέ δαχηλή βέ χαριδζι έλπι-
 σελερινδέν χιδζ πίρ κιόνε γιοτήκ βέ λεκέ όλμαμακ, βέ ούζερερινδε
 καττιέν κεχλέ πουλήνμαμακ πέκ κηζεδιλεδζέκ σέϊ όλδηγηνδάν, πουν-
 λάρ ήσλαχ-χανέ μεμμουρλαρηνήν ούμουμι παραφηνδάν δαϊμα δηκκά-
 τη βαδζιπέϊ ζιμμέτορ.

Ότουζ πιρινδζι μαδδέ. — Ζηπίτά μούδιρ βέ για κιατιπί χέρ κιόν
 κογουςάλη τολασούπ ταχαρατέ μεναρ πίρ σέϊ βάρ ισέ τεμιζλετμέκ.

βέ σόπα βέ μανκάλ, βέ δεστί βέ παρδάκ, βέ σούπουρκέ βέ χασήρ
 κιπί σείλερ έ πικμάκ, βέ τζοτζουκλαρην χαιρεκιάτ βέ μουαμειλιατηνδά
 νοκτάν σείλερ βάρ ισέ δούζελτιμέκ βέ σαπάχ βέ άγσάμ γιεμέκ βέ
 έκμέκ ταξιμινδέ χαζήρ πουληνημάκ λιαζήμ όλδηγηνηδάν, πού χηδ-
 μετλερ δαχή πίλα κουσουρ ιφά όλδηαδζάκ, βέ σακίρδανήν χέρ πίρινέ
 άραληκδά τενπίχ βέ ίχταρή λιαζήμ κελέν ισλέρ όλδηκδζα, τζαβουσ-
 λαρή βέ για βεκιλλερί τζαγηρηλούπ τενπίχ ίόιλεδζέκδιρ. βέ σούραση
 δαχή πιλινμελίδορκι ήσλαχ-χανεδέ πουληνάν σακίρδάν νόπέτιλε
 κογουςλαρή σούπουρμέκ, βέ έλπισελερινι δεβσίρμέκ βέ μαχπούς ό-
 λανλάρ πεχέρ κίούν χαλιαλερί γείναμάκ μισιλλου χηδμετλερί κίόρε-
 δζεκλερί κιπί ήσλαχ-χανενιν ούρουμινέ μουτεαλήκ όλαράκ μέσελα
 πέρ γιερδέν δίκέρ γιερέ έσγια τασήράκ βέ σου κιοτόουρμέκ κιπί χηδ-
 μετλερί δαχή άνλέρ ρούούγιέτ ιδερλέρ ισέδε, χιδζ πίρινιν άζ βέ τζοκ
 χηδμέτι ζατιγιεδέ ιστιχδαμή δζαίζ όλμαδηγηνηδάν, μιεμουρλαρδάν
 πίρινιν ήσλαχ-χανέ σακίρδανηνηδάν πίρινι χηδμέτι ζατιγιεσινδέ κουλ-
 λανμασή, βέ για ότκσηνά τζαγηρουπί λακηρδή ίτμεσί μερνούδηρ.

ΠΑΠΗ ΣΑΛΙΣ

Φάσλη Έββέλ

ήσλαχ-χανέ σακίρδανηνην σουρέτι ταχσιλιγιεσά ίλέ
 χέρ χουσουσά φιιλ βέ άμέλ βέ χαρεκετλερινι βέ
 νιζάμ βέ ούσουλά μουγαίρ δζουνχά βέ καπαχάτ
 άσχαπήνηδάν όλανλαρήν τεεδιπάτη δζεζαίγιελερινι
 μααρούφδηρ.

Ότουζ κινδζι μαδδέ. - Ήσλαχ-χανεδέ μεδζουδ σακίρδανήν, χέρ
 όν νεφερδέ πίρισι τζαβούζ βέ πίρισι τζαβούζ βεκιλι, βέ σεκιζι άνλε-
 ριν νεφερι όλουπ νεφερλέρ τζαβουσλαρηνην, βέ τζαβούζ βεκιλλερινιν
 βέ τζαβουσίάρ ίλέ τζαβούζ βεκιλλερί ζαπιτά μούδιρι ίλέ μουαβινλερί
 όλάν κιατιπλεριν έμρι άλτηνηδά πουληναδζάκδηρ. βέ χέρ κέσ ούστ
 παραφηνιά πούληνάν άμυρινιν έμρινι δινλεμεγιέ, βέ άνήν μούδζιπίνδζε
 χαιρεκιέτ ίτμεγιέ μεδζπούρ όλδηγηνηδάν, ποιίλε χαιρεκέτ ίτμεγιενλερ
 καπαχμασην κίόρε γυρριμ δόρτ σαατδάν ούτζ κίούνέ καδάρ χάπς ό-
 ληνηδζάκ, βέ γιαχό πέρ κίούνδέν πέρ χαφταγια καδάρ γιεμεγιέ κε-
 σιλερην μαζάτ δζεζαση κίόρεδζέκδιρ.

Ὅτουζ οὐτζούντζι μαδδέ. — Ἰσλαμ, χριστιανὸς γὰρ σαπίχ, ἔστιν ἄλλο
 ληνδηγὴ ἀνδὲ τζοδζουκλαρὴν κιάρφρεσι οὐτζουδάν κιάρφρεσι, βέ γμα-
 τακλαρηνή δούζελεδερὲκ Ἰσλάμ τζοδζουκλαρὴν δερ γὰρ ὑπάσσε ἴσλερὲ
 σαπίχ ναμαζηνή κηλαδζάκ, βέ Χριστιγιάν τζοδζουκλαρὴν ἔστιν ἄλλο
 βέ μεζχεπέλερι οὐζερὲ ἴπαδὲτ ἰδεδζέκδερ. βέ ἀνὴν ἀκαπίχ γὰρ κα-
 γουσδάν νόπετδζι ὀλάν τζοδζουκλαρδάν πέρσι βέ γὰρ ἰκίσι καγούσι
 πέντζερελερινι βέ καπουλαρηνή ἀτζούπ κογούσῃ κιάρφρεσι σούπουρ-
 ρέκ βέ δεστιλερι τολδηρουπέ χαζηρλαγιαράκ, μεβσίμι σιτά ἰσέ ἀπά-
 σσην δαχτή ἔμρ ὀληνδηγὴ χαλδὲ γκακαδζάκδερ. πού ἴσλερι κιάρφρεσι
 γιάνι σαπάχλαϊν τζάν τζαληνδηγὴ βέ οὐτζουδάν ὀγλανδηγηδὴ
 χαλδὲ κάλκμαγιαν βέ ἴπαδετδὲ κεβσέκ ταβρανουπέ σὸζ δινλέμεγιεν
 βέ νόπετδζι ἰκέν κογούσ σούπουρμεκδεν, βέ ἀνά μουτεαλίχ ἴσλερι
 κιάρφρεκδὲν ἰμτινά βέ ἰστινκιάρ εἰλεγιέν τζοδζουγιήν ἴλκ δεφακί κο-
 σουρη κενδούσινὲ παγησλανουπέ, ἰκινδζι δεφατηνδὰ γίνε βουκουού
 πούλουρ ἰσέ, χακκηνδὰ πέρ κιούνλικ, βέ οὐτζούντζι δεφασηνδὰ ἰκί
 κιούνλικ, βέ δόρδούντζι δεφασηνδὰ οὐτζ κιούνλικ ριαζάτ δζεζασή ἰλὲ
 χόκμ ὀληναδζάκ βέ τεκράρ ἰτδίκδζε ὄλ τζοδζούκ ἰλ εν νιχαγιέ πού
 βεδζιχλε δζεζά κιάρφρεκδερ.

Ὅτὸζ δόρδούντζι μαδδέ. — Τζοδζουκλαρ σαπάχλαϊν καλκὸπισλερινι κιάρ-
 δικδὲν σόνρα σόρπά βακτὴ κιαλεδζεγιενδὲν τζάν τζαληνδηγὴ ριαζάτ
 δζεζασή ἰλὲ μακχίουμ ὄλμαγιαν γιάνι γιεμεγι νεσιλιμὶς πούληνμα-
 γιαν τζοδζουκλαρ τζαβουσλαρὴ ἰλὲ, βέ γὰρ τζαβούσ βεκίλλερί ἰλὲ
 τακὴμ τακὴμ γιεμεκ ὀτασηνὰ κιδουπέ, βέ ἔτμεκλερινι ἀλούπι σόρπα-
 λαρηνή γιεγιεδζέκδερ. βέ παδε-τ ταάμ γιοκλαμά βακτὴ ὀληνδηγδάν
 σάκιδάν νούμερολαρη σηρασὴ ἰλὲ σάφ σάφ διζιλουρ, βέ ζουρναλλα-
 ρηνή περαπέρ ἄλουπέ σούαλ ὀληνδηγὴ ζουρναλλαρηνή κιάρφρε-
 δζεκλέρδερ. βέ γιοκλαμά ὀληνουρ ἰκέν τζοδζουκλαρ πέρ πρινὲ λα-
 κηρδὴ σοίλεμὲκ, βέ κιάρφρεδὲ ἰτμέκ μισιλλου χαρεκετλερδὲ πού-
 ληνμαγιαδζακλάρδερ, βέ γιοκλαμαδὰ κιάρφρεδὲ βέ σματατ ἰδενλέρ
 βέ τενπὶχ ὀληνδηγὴ χαλδὲ, σὸζ δινλέμεγιενλερ ἰδζαπηνὰ κιάρφρε
 χάπς βέ ριαζάτ ἰλὲ δζεζά ὀληνουρλάρ.

Ὅτουζ πεσινδζι μαδδέ. — Γιοκλαμαδάν δερσ ὀταλαρηνὰ κιαδικλερι
 βακητδὰ Ἰσλάμ βέ Χριστιαν τζοδζουκλαρὴν πασκά πασκά μαχαλλερδὲ
 βέ χριστιγιάν δζοδζουκλαρηνδάν Τούρκεδζε ὀκουγιανλάρ Ἰσλάμ ἰλὲ
 πέρλικδὲ δερσλερινι ἀλουπέ, βέ γιαζουλαρηνή γιαζούπι, πιάουρδίκτζε

τζαβουσλαρή ιλέ βέ τζαβούζ βεκιλλερί ιλέ πηρλιχδέ σεναατλαρηνά
κιδεσλέρ· δέρεσ όκουμακδέν, βέ γιαζού γιαζμακδέν ιμτινά ιδέν, γιάνι
όκουγιούπι γιαζμασηνή ιστέμεγιεν τζοδζουκλάρ ικτιζασηνά κιόρε
χάπς βέ ριαζάτ δζεζαλερί ιλέ τεεδιπί κηληνούρ.

Ότουζ άλτηνδζή μαδδέ. — Δέρεσ βέ τακλίμ, γιερλερινδέ τζοδζουκ-
λάρ δερσλερινί σές τζηκάρμαγιαρακ γάγιετ σουκιούτ ιλέ όκουγια-
δζακλαρηνδάν, βέ σεκιζέρ όνάρ τζοδζουγά πέρ κάλφα τααγίν κηλη-
ναδζαγηνδάν, χόδζαλαρ ίπιτιδα κάλφαλαρην δερσινί όκουδούπι πιτούρ-
δίχδζε άνλέρ δαχη σάκιρδλερί τοπλαγιούπι, πέρ παραφδάν δέρεσ βιρε-
δζεκλέρδισ. βέ χέρ κιούν τζοδζουκλαρήν δερσλερί πιτόδιχδζε κενδού-
λερί πέρ παραφδάν γιαζβγιά τζαλησαδζακλάρδρη. βέ δερσδέ πούληνάν
σάκιρδάν χέρ χαλδέ χόδζαλαρην έμρινέ ίταάτ ιδεδζεκλέρδισ. δέρεσ
μαχαλλινδέ κιούριλδι ιδέν βέ χόδζαλαρην έμρινί δινλέμεγιεν τζο-
δζουκλάρ καπίχατλαρηνήν δερεδζεσινέ κιόρε χάπς βέ ριαζάτ ιλέ
μούδζαζάτ όληνούρ.

Ότουζ γιεδινδζί μαδδέ. — Τζοδζουκλάρ δερσλερινί όκουδηκδάν,
βέ γιαζηλαρηνή γιαζδηκδάν σόνρα χέρ πέρ μενσουπί όλδηγή σεναα-
τήν ότασηνά κιδούπι, όρατα ούσταλάρ παραφηνδάν τααγίν όληναδζάκ
ίσλερί ίσλεγιεδζέκδισ. σάκιρδανδάν πέρ κενδούγιέ κιόστεριλέν ίσι
ταρίφ όληνδηγή βεδζίχλε, ίσλεμεγιέ μούκτεδέρ ίκέν άν κάσδ φενά
ίσλεμίσ όλούρ, βέ γιαχόδ ήσλαχ-χανενίν ούσουλ βέ καΐδεσινέ μου-
γαΐρ όλαράκ, μέσελα βακητλή βακητσήζ ίσινί τέρεκ ιλέ κογουςά
κιτμέκ βέ χαριδζέ τζηκμάκ, βέ ότεκί βέ περσικί ιλέ όΐναμαγά καλ-
κισούπι, τζαβουσλάρ βέ ούσταλέρ παραφηνδάν ιδιλέν τενπίχατά μου-
χαλιφét ίτμέκ σαδαδηνδά πούληνούρ ίσέ, ίρτεσι κιούν γιεκλαμαδά
ζαρηαληνά ίσάρét ιλέ, πέρ κιούνιέν πέρ χαφταγιά καδάρ ριαζét
δζεζασι ιλέ τεεδιπί ιδιλούρ.

Ότουζ σεκιζινδζί μαδδέ. — Ήσλαχ-χανεδέ άλ.έλ. ούμούμ μεμνού
όλάν μαδδελερίν, πηρινδζισί τζοδζουκλαρήν σιγάρα βέ τζιπούκ ίτζ-
μασι όλδηγηνδάν, τζιπούκ βέ σιγάρα ίτζέν πέρ τζοδζουκ κιόριλδιγι
χαλδέ, ίκ δεφασηνδά ικί κιούν, βέ ίκινδζι δεφασηνδά δόρτ κιούν
φαβέτ ζαφασηνδά όντζάρ όλαδζάκ, βέ ούτζουνδζι δεφασηνδά πέρ
κίβιτι, βέ ζορδόνιτζι δεφασηνδά ικί κιούν, βέ πεσινδζι δεφασηνδά
όντζ κιούν γάπς ίνιλεδζέκδισ. βέ τεκράρ ίτόδιχδζε πού βεδζίχλε δζε-
ζασι ήφασηνδά, ίκινδζισί πέρ πηρινέ σόβμεκ βέ φενά λακηρδή

σοίλεμέκδιρ. πῖρ τζοδζούκ δῖκερινι σόγερ ἰσέ σβῖλῖνι κερησῖλῖα
βίρμεγιουπὲ δέο χάλ τζαβουσά βέ για τζαβούς βεκιλινέ, βέ ἄνῆρ δαχῆ
ζαπίτὰ μούδρινε για μουαβινινε χαπέρ βιρούπ, ὅλ τζοδζουκ ἰδέρ ἰσέ
μουχακεμεσί ἰλῆ, σόγδιγι τεχακκούκ ἰδέρ ἰσέ ἴλκ δεφασῖνῖα ἰλῆ
κίούν, βέ σαπήκαλου ἰσέ δόρτ κίούν ριαζέτ ὄζεζασῖνῖα ὄγραμῖνῖα
δηρ, βέ σαπήκαλου ὄλσούν ὄλμασπν πῖρ χαφτὰ ἡσλαχ-χανεδέν τασρά
ρα σαληβιρίλμεγιεδζέκδιρ.

Βέ οὔτζουνδζισί δόγμέκδιρ. πῖρ τζοδζούκ δῖκερ πῖρ τζοδζουγῆ δεκνέκ
βέ για ἔλ ἰλῆ δόγερ ἰσέδε, δόγιλῆν τζοδζούκ δαρηπῖνῖα δόγμεγιέ κελ-
κῆσῖμαγιουπὲ τζαβούς βέ για τζαβούς βεκιλινέ, βέ ὄ δαχῆ ζαπίτὰ
μούδιρ βέ για μουαβινινε χαπέρ βιρερέκ δαρηπῖν μουχακεμεσί πῖλ
ἰδζρά, ἔγερ κενδούσι σαπήκασῖν ὄλουπὲ κἀπαχατῆ ἴλκ δεφὰ ὄλαράκ
γιαπμῖς ἰσέ, ὄν ἰκί σαάτ χάπς, βέ πῆς κίούν ριαζέτ ὄζεζασῖν ἰλῆ
χόκμ ὄληνούπ ὄν κίούν δαχῆ ἡσλαχ-χανεδέν τασρά σαληβιρίλμεγιε-
δζέκδιρ. βέ ἰσῖπου δάρπ τζαβούς βέ για τζαβούς βεκιλλερί χακκηνδὰ
ὄλουρ ἰσέ δαριπῖν ὄζεζασῖν δαχὰ ἀγῆρ ὄλαδζάκδηρ. δόρδουνδζούσι,
λιούζουμῖς γιερέ παγηρῖπ τζαγηρμάκδηρ. χέρ νέ βακῖτ ὄλουρ ἰσέ
ὄλσούν πῖλῆ κίουριλδὶ ἰδέν βε τενπῖχί δινλέμεγιεν τζοδζουκλαρῖν
χακκηνδὰ ἰδζαπῖνῖα κίόρε πῖρ κίούν ἰκί κίούν ριαζέτ ὄζεζασῖν χόκμ
ὄληνούπ πῆσέρ βέ ὄνᾶρ κίούν ἡσλαχ-χανεδέν τασρά τζηκμαλαρῖ
μεμνού ταυτηλαδζάκδηρ.

Ὅτουζ τοκῖζηνδζῖ μαδδῆ. — Τζοδζουκλαρῖν κερῆκ ἀχσᾶμ οὔζερ
τενερφούς ἰτζῖν ἡσλαχχανεδέν τζηκδηκλαρηνδὰ, βέ κερῆκ ἀκραπάλαρῖ
χανελερινε σαληβιρίλδὶ κερινδῆ κίδούπ κελούρ ἰκέν γάγιετ ἔδέπ οὔζερ
χαρεκετ ἰτμέκ, βέ μαχαλλῆ τζοδζουκλαρῖ ἰλῆ κερῖσῖμαμακ λιαζῖν
ὄλδηγηνδὰν, οὔσλου κίδούπ κέλμεγιεν, βέ μαχαλλῆ τζοδζουκλαρῖ ἰλῆ
κερῖσῖμακ, βέ ἀνῆρ ἰλῆ ὄγιούν ὄϊναμάκ κῖπὶ χαρεκετδῆ πουληνάν,
βέ για ρουχσατῶν ζιαδῆ κέδζ καλάν σακίρδῶν, πῖρ χαφτὰ βέ ὄν
πῆς κίούν, πῖρ ἄι βέ ἰκί ἄι, βέ ἰδζαπῖνῖα κίόρε δαχὰ ζιαδῆ μούδδῆτ
ἡσλαχ-χανε κἀπουσηνδῶν τασρά σαληβιρίλμεγιεδζέκδιρ.

Κηρῖνδζῖ μαδδῆ. — Σσᾶκίρδῶνδῶν πῖρῖσι δηκκατσηζῖλῖηγῖλε ἔλπι-
σεσινὶ γῖρτμῖς ὄλῆρ ἰσέ μούδζέδῶδεδεν γιαπτηριλδὶπ παχασῖν κενδῶσινῖν
γιεβμῖγιεσί ὄλδηγῖ χαλδῆ, ἀνδῆν ταζμῖν ἰπδῖριλεδζέκ, βέ ὄλμαδηγη
χαλδῆ ἰλερουδεκὶ γιεβμῖγιεσινδῆν κῆσιλμέκ οὔζερῆ, δεφτερινε ἰσᾶρέτ
ὄληνούπ, ὄ μακουλέ τζοδζούκ χακκηνδὰ πῖρ κίούν ριαζέτ ὄζεζασῖν
χόκμ ὄληναδζάκδηρ.

Κήρκ πιρινδζί μαδδέ. — Τζοδζουκλαρδάν πίρισι ήσλαχ-χανέι τζινδέ
 αζ βέ τζοκ πίο σέι σιρκάτ ίτμίσ γιάνι τζαλμής όλοορ ίσέ, μουχα-
 κμεσί κιόριλερέκ τεπέγιούν ίτδγι χαλδέ όλ τζοδζούκ ούτζ κιούνδέν
 όν κιούνέ καδάρ χάπς όληναδζάκ, βέ ούτζάι μούδδét ήσλαχ-χανε-
 δέν τασρά σαληβιρίλμεγιεδζέκδιρ. βέ ίκινδζί δεφασηνδά γίνε πίο σέι
 τζαλάρ ίσέ, πίου δζεζά ίκί κάττ ίδζρά κηληναδζάκδηρ. αζ όληνάν
 σέι ήσλαχ-χανέ χαριδζινδέ ίσέ δαχά ζιαδé άγήρ δζεζά χόκμ όλα-
 δζάκδηρ. βέ κογουςάρην πιρινδέ πίο σέι τζαληνούπδα μειδανά
 τζηκμάζ ίσέ, ό κογουςά όλάν τζοδζουκλαρην ό κιούν γεμεγι βιρίλ-
 μεγιεδζέκδιρ, βέ πίο κογουςά χηρηζλήκ βουκού πούλουπδα τζα-
 θούζ βέ για τζαθούζ βεκιλί ίσιτδικλερι χαλδέ, χαπέρ βιρμέζ ίσέ
 άνλερίνδε ίκί κιούνλικ ριαζέτ δζεζαλερι κιόρμελερι λιαζήμ κα-
 λεδζέκδιρ.

Κήρκ ίκινδζί μαδδέ. — Πίο τζοδζουγην ούγιούρ ίκέν έλινί βέ ά-
 γιαγηνή παγλαμάκ βέ γιαάοδ γιαταγηνά δικμέκ, βέ γιαάοδ γιανην-
 δάν κέτζέρ ίκέν άγιαγηνή τζαλουπé δούσούρμέκ, βέ έλινδέν γιαζου-
 σηνή άλουτι γιρτμάκ, βέ ίσλεδιγι ίσι, βέ γιαζοδηγή γιαζουί μαχσούς
 ποζμάκ μισιλλου χαρεκετδé πούληνούρ βέλχασηλ αζ βέ τζοκ πίο ζα-
 ράο ίτμίσ όλοορ ίσέ, πίο κιούνλικ ριαζέτ δζεζασή χόκμ όληνα-
 δζάκδηρ, βέ ριαζέτ δζεζασή χόκμ όληνμής, γιάνι γεμεγι κεσιλιμίσ
 όλάν τζοδζουκλαρά γεμεκ βιρέν όλοορ ίσέ άνην δαχή κέζαλικ πίο
 κιούνλικ γεμεγι κάττ όληναδζάκδηρ.

Κήοκ ούτζούνδζί μαδδέ. — Νόπέτ πεκλέρ ίκέν βακτή κελμεζδέν
 έββαλ νόπέτ μαχαλλινί τέρκ ιδέν τζοδζουγην δαχή καπαχτζηνά
 κίόρέ, πίο κιούνδέν ούτζ κιούνέ καδάρ ριαζέτ δζεζασή ίλε μούδζαζα-
 τή μουκαρρέρδιρ.

Κήοκ δόρδινδζί μαδδέ. — Πίο καπαχάτ ίτζούν χάπς όληνμής
 τζοδζουκλάρ, μαχπουσγιετλερι μούδδετινδé, ήσλαχ-χανεδέν τζήκ-
 μαγιαδζακλαρη κίπí ριαζέτ δζεζασή ίλε μαχκίόμ ύλανλάρ δαχή
 γεμεκλεριν κεσιλδγι κιούνλερδé, ήσλαχ-χανέ καπουσηνδάν τασρά
 τζηκμάζ μαγιαδζάκδηρ. βέ τεεδιπé βέ δζεζά ίτζούν ήσλαχ-χανεγιé
 ύληναλάρ δαχή τασρά σαληβιρίλμεγιεδζέκδιρ. φάκατ πάζη άχθαλδé
 ήσλαχ-χανé μούδριλερινίν ρέι ίλε σάίρ τζοδζουκλάρ ίλε περαπέρ ά-
 ραληνίτ τζηκμαλάρή δζαίζ όλαδζάκδηρ.

Κήοκ κέφινδζί μαδδέ. — Χάπς βέ ριαζέτ δζεζαλαρή χόκμ όληνάν

τζοδζουγούν καπάχατὴ βέ χόκμ ὀληνάν ὄζεζασή πουτήν ἰζράν του-
τηλάν ἔβαμίρι γιεβμιγιέ σιδζιλινέ γιαζηλουπί, ἀχάμ ζιμιλαμαστη-
δά μεδζμουϊ σακίρδανήν μουβαδζε χεσινδὲ ἄλειν κηραάτ, βέ κούφι-
γιέτ ὄζούμλεσινε τεφχίμ βέ ἰσαάτ ὀληναδζάκδηρ.

Ἴκινδζι φασήλ.

Ἴσλαχ-χανεδέ πούληνάν τζοδζουκλαρήν μερατιπί βέ
μούκιαφατὴ βέ νεταϊδζι χασηλασὴ πεγιαννηνδᾶδηρ.

Κήκ ἄλτηνδζή μαδδὲ. — Ἴσλαχ-χανεδέ μεδζουδ σακίρδαν πῆς
σηνήρ ούζερινέ μουρεττέπ ὀλουπί ἴλκ σενέ δουχο ὕλ ἰδενλέρ πῆσινδζι,
βέ ἰκινδζι σενεσινδὲ δορδινδζι, βέ ούτζινδζι σενεσινδὲ ούτζινδζι, δορ-
δινδζι σενεσινδὲ ἰκινδζι, βέ πῆσινδζι σενεσινδὲ πιρινδζι, σηνήφ ἰ-
τιπάρ ὀληναδζάκδηρ. Πού ὄζιχέτ ἰλέ σακίρδανήν κιάφρεσι σενεδὲ πῆρ
δεφά πῆρὲρ πῆρὲρ ἰμτιχάν ὀληνουπί κήκ γιεδινδζι μαδδεδὲ μουχαρρέρ
σουρούτ ούζερὲ λιακάτ βέ ἐχλιγιετλερί τεχακκούκ ἰδενλέρ, οὔστ τα-
ραφηνδᾶ ὀλάν σηνηφλαρά κετζουριλεδζέκδιρ.

Κήκ γιεδινδζι μαδδὲ. — Ἴπιτιδαπέσινδζι σηνήφ σακίρδανή γιαζου-
λή ὀλάν χουρουφατὴ τανιγιούπ, ὀκουμάκ βέ ἰπαρεγι χεδζελεμέκ, βέ
διν βέ μεζχεπινέ μουτεαλήκ πάξη δοκλαρὴ ἔζπερλεμῖς ὀλμάκ, βέ
σαναατδᾶ δαχὴ τζηρακλήκ δερεδζεσινδὲ πούληνμάκ χουσουσλαρὴ ὀλ-
δηγηνδᾶν, πῆσινδζι σηνηφδᾶ ὀλάν τζοδζηγήν σενέ ἀχηρινδὲ ὀληναδζάκ
ἰμτιχανδᾶ πουνλαρὴ ἰδζρά ἰμῖς ὀλδηγή τεπέγιούν ἰδὲρ ἰσέ, δορ-
δινδζι σηνηφᾶ κετζουριλεδζέκδιρ. δὲρδουνδζι σηνήφ σακίρδανή μούμκιν
μερτεπέ ὀκουμάκ, βέ ἴσλαχ-χανέ νιζαμναμεσινῖν ούτζινδζι παπηνή
ὀκουγιαπίλεμέκ βέ ἰσμινί, βέ πάξη ρακαμλαρὴ γιαζαδζάκ καδάρ για-
ζου ὀκρενμῖς ὀλμάκ, βέ σάνιγιεν πῆρ τζηρακληγά λιαζήμ ὀλαδζάκ
καδάρ σαναάτ τχσῆλ ἰμῖς πουνληνμάκδηρ. πουνλαρὴ ἰδζρά ἰμῖς
ὀλδηγή λέδ-ελ ἰμτιχάν τεπέγιούν ἰδὲν πῆρ σακίρδ ούτζουνδζι σηνηφᾶ
νάκλ ἰδιλεδζέκδιρ. ούτζουνδζι σηνήφ σακίρδανή ἔββελα ὀκουμάκ βέ
γιαζμακδᾶν, βέ μούρεττιπ ἰσέ μουτλάκ ὀκουμακδᾶν βέ σάνιγιεν κουν-
δούραδζη, βέ τερζι κάλφαληγηνα λιαζήμ ὀλδηγή βεδζιχλε δικίς δικ-
μέκ, βέ ἰνδζὲ τέλ τζεκμέκ βέ δαπῖπᾶγ ἰσέ ὄζιγ δεριλερί κηρετζλεμέκ,
βέ μούρεττιπ ἰσέ, σατηρὴ τερτιπ ἔιλεμέκ βέ ἀπά βέ τζόκα ἰσινδὲ
μούσταχδὲμ ἰσέ ἀμελιγιατηνὴ πῆλεμέκ χουσουσλαρηνδᾶν ἰμτιχάν ὀλη-
ναδζάκδηρ. πουνλαρὴ ἰδζρά ἔιλεγιέν, βέ ἴσλαχ-χανέ νιζαμναμεσινῖν

οὐτζούνδζι παπηνή όκουγιούπ μελινί άνλιαγιάν σακίροδ ίκινδζι σνη-
 φά νάκλ έγλεγιεδζέκδιρ ίκινδζι σήνφ σακίροδανή μούτλακα όκου-
 γιούπ γιαζμακληγή μούμκιν μερτεπέ όκρενμήτς, βέ ήσλαχ-χανέ νι-
 ζαμναμεσινί όκουγιούπ έκσερι μελινί άνλιαμής, βέ καρά δζούμλεγιέ
 καδάρ ρακάμ μυκαδδεματηνή ταχσήλ έίλεμις όλμακ, βέ σάνιεν κουν-
 δουραδζι ίσέ πιάσλου πιάσηνά δικίς δικμεγιέ βέ άαδί ζαπίτιγιέ κουν-
 δουρασηνή μεϊδανά χετούρμεγιέ μούκτεδιρ πούληνμάκ, βέ τερζι ίσέ
 ίνδζέ δικισλέρ δικούπ πιτζιλμις έλπισεγιέ μεϊδανά χετούρμέκ, βέ δαπί-
 πάγ ίσέ δεριλερι τατζιμ ίδουπ ίσλεμέκ, βέ μούρτετιπ ίσέ πίρ σα-
 χηφεγιέ διζμέκ, βέ ποζμάκ, βέλχατηλ χέρ σαναάτ έρπαπή κενδού
 σαναατηνδά κάλφαληκ δερεδζεσινί βέ βαζιφεσινί πι-χάκκην ίφά ίτ-
 μέκ λιαζήμ όλδηγηνδάν ίνδ-ελ ίμτιχάν πού δερλερδέ έχλιγιέτ βέ
 ίκτιδαρή σαπίτ όλανλάρ πιρινδζι σνηηφά χετζεδζέκδιρ. πιρινδζι σνη-
 ηηφδά όλάν σακίροδανήν ίμτιχανηνδά έβθελα γιαζού γιαζμάκ βέ όκου-
 μάκ βέ ρακάμ πιλμέκ, βέ ήσλαχ-χανέ νιζαμναμεσινί πιάσδάν πιάσά
 όκουγιούπ μελινί άνλιαμής όλμακ, βέ σάνιεν κάγγη σαναατδά κουλ-
 λανηλημής ίσέ μέσελα κουνδούραδζι όλδηγή χαλδε κουνδούρα, βέ
 ποτιν, βέ δζιζμέ χιπί. σείλερι πιάσλου πιάσηνά πιτζούπ βέ δικούπ
 μεϊδανά χετούρμέκ, βέ τερζι ίσέ σέτρι βέ παντολόν πιτζούπ δικμέκ
 βέ δαπίπάγ ίσέ πίρ κιχβσαλεγιέ βέ γιέ πίρ κίόνι ίσλεγιούπ μεϊδανά
 κοϊμάκ, βέ μούρτετιπ ίσέ πίρ σαχηφεγιέ γιανλής όλμαγιαρακ κενδού
 κενδούγιέ διζούπ τασχήχ ίμμέκ βέ δεδδβέλ τερτιπ έίλεμέκ χουσουσ-
 λαρή σεραιίτι έσασιγιεδέν όλμάγηλε, πού δερεδζελερδέ ίμτιχάν βιρούπ
 ίσπίτη λιακάτ ίδέν σακίροδάν σεχαδετναμέ άλαδζάκδηρ.

Κήρκ σεκιζινδζι μαδδέ. — Ίμτιχανλερδέ ίζχάρη έχλιγιέτιδενλέρ
 όυστ ταρφηνδακί σνηηφά χετζμεγιέ, βέ πιρινδζι σνηήφ σακίροδανή
 ίσέ σεχαδετναμέ άχζηνά χάκ καζαναδζάκ όλδηκλαρή χιπί, ίμτιχάν
 βίρμεγιενλερ σνηηφλαρηνδά πίρ σενέ δαχά ταχσήλ ίτδεριλμέκ όζερé
 ίπκά κηληναδζάκ, γιάνι μέσελα οὐτζούνδζι σνηήφ σακίροδανή ίτζινδέν
 πίρσι ίμτιχανδé χακκή ίλέ δεβάπ βιρμις, βέ έχλιγιετινί ίσπάτ
 ίμής ίσέ γίνε οὐτζούνδζι σνηηφδά ίπκά όληναδζάκδηρ. βέ έγερ ποιίλε
 πίρ τζοδζάκ πίρ κάτζ σενιλέρ ίμτιχανηνδά ίλερουκί σνηηφά χετζέ-
 μεμις βέ ίμτιχάν βίρμεμις ίσέ άρτηκ άλτ ταρφηνδακί σνηηφά γιάνι
 οὐτζούνδζι ίσέ άρδένδζιγιέ, βέ άρδένδζι ίσέ πεσινδζιγιέ ίνδεριλε-
 κήληρ. όύς κήλεγιέ κίόρπ πιρινδζι σνηηφδά πούληνάν σακίροδάν ό

σενέ ικινδζι σνηηφδάν ιμτιχάν βιρούπ νάκλ. ιαρίε, βέ γιάχοδ κηγι-
 δζι σνηηφδάν ιμτιχάν βιρέμεγιερεκί κάλμιε δλανλάρδερ, βέ ικινδζι
 σνηήφ ούτζινδζι ιμτιχανηνή βιρμιε βέ γιάχοδ ικινδζι σνηηφδάν ιμτι-
 χάν ολάμαμηε σάκιρδανδερ. βέ ούτζουνδζι σνηήφ δόρδουνδζι σνηηφδάν
 ιμτιχάν ολμηε βέ γιάχοδ ούτζουνδζι σνηήφ ιμτιχανηνά οζεβάπ βιρέ-
 μεμιε τικήμηδερ. δόρδουνδζι σνηήφ σάκιρδανή πεσίινδζι σνηηφδάν ιετ-
 μιε βέ γιάχοδ δόρδουνδζι σνηηφδάν ιμτιχάν ολάμαμηε τσοδζουκλάρ-
 δερ. πεσίινδζι σνηήφ δαχή χένουε άληνημιε βέ γιάχοδ δόρδουνδζι σνηη-
 φά κιετζέμεμιε δλανλάρδερ.

Κήρα τοκουζουδζή μαδδέ. — Περ σάκιρδ κενδού σνηηφδανήν μου-
 καννέν ολάν δερσινδέν ιμτιχάν βιρδικδέν πασκά ούτε ταρφηνδανί
 σνηηφδανήν δερσινδέν δαχή ιμτιχάν ολαπίλουρ ι, σέ γιάνι έν άσαγή σνη-
 ηφλαρδά ολάν σάκιρδανδάν πείρισι έν γιοκαρουδν, βέ πειρινδζι βέ ι-
 κινδζι σνηηφλαρδά ολάν σάκιρδανήν δερσλερινδέν βέ σαναατλαρηνδάν
 ιμτιχάν ολούπι, άνλεριν δερεδζεσινδέν ισπάτη λιακάτ ιδεδζεεκ ολέρ ισε
 σήνηφη άσουρη ολαράκ ο σνηηφλαρά τζηκμασή δζαίε ολαδζάκδερ. βέ
 κεζάλικ χένουε άληνάν σάκιρδάν ιτζινδε σινάφη χαμσεγιέ μουτεα-
 λήκ ήσλαχ-χανέδζε μουκαννέν ολάν δερσλερδέν βέ σαναατλαρδάν πι-
 χάκην ιμτιχάν ολανλάρ ολδηγή, βέ άχλιάν βέ έδεπιγιάτοζα χάλ βέ
 χαρεκετλερι τεεμίν ειλεδιγι χαλδε, ο σνηήφ σάκιρδανή σηρασηνά κε-
 τζουριλεδζέκδιρ. βέ ήσλαχ-χανελερε τεεδιπι ιτζούν κωνημηε ολάν
 άτφάλ βέ σηπίγαν δαχή ιμτιχανλερδε σάιρ σάκιρδανήν μαζχάρ ολ-
 δηκλαρή ιμτιγιαζατά ναιίλ ολαδζακλάρδερ.

Έλλινδζι μαδδέ. — Πεσίινδζι σνηηφδά ιμτιχάν ολούπιδα δόρ-
 δουνδζι σνηηφά κιετζιμιε τσοδζουκλαρά πειρέρ, βέ ούτζουνδζι σνηηφά κί-
 τζενλερε ικισέρ, βέ ικινδζι σνηηφά κιετζενλερε ούτζέρ κηρημηζή σεριδ,
 βέ πειρινδζι σνηηφά δαχλήγιάλνηε τιερέρ σηρημά σεριδ βιριλεδζέκδιρ,
 βέ πουνδάν πασκά πειρινδζι βέ ικινδζι βέ ούτζουνδζι σνηηφδά ολάν
 σάκιρδανήν ισλεδικλερι ισλερε κίόρε κενδούλερε πειρέρ μηκδάρ παρά
 δαχή ιετα κηληναδζάκδερ.

Έλλι πειρινδζι μαδδέ. — Σάκιρδανδάν χερ κίμ ολούρ ισε ολσούν
 περ σενεδε πιε δερφδάν ζιαδε χάπε οληνημιε ολανλάρ ιμτιχανδά
 ιλερδουδεκι σνηηφά κιετζιμεγιέ κέσπι ιστιχάκ ιεμιε ολσα πιλε όν πι-
 ρινδζι μαδδεδε πειγίαν οληνδηγή βεδζιγλε ολ τσοδζουκ τζαβοίε βέ
 γιά τζαβούε βεκιλί ολμακδέν ο σενε μαχρούμ ολούρ.

Ἑλλί κινδζι μαδδέ. — Πέξ σηνήφά λιαζήμ όλάν δερσλερίν βέ σα-
νακταρήν ἱπιτιχανλαρινί χακκή ἰλέ βιρούπ ἰσπάτη λιακάτ βέ ἔχ-
λιγιέτ ἰτιμῖς όλάν πικρινδζι σηνήφ σακιδανηνά πάδε-λ ἱπιτιχάν σεγα-
δετναμέ βιριλούπ ὁ μακουλέ σεγαδετναμέ ἀνλέρ ἰσπεδιγι μούδδέτιδζε
γίνε ἡσλαχ χανεδὲ καλούπ, ἰσλεμεγιέ ραζι όλούρ ἰσέ γιεβμιγιέ βέ
γιὰ μούδδὲτ ἰλέ ἰστιχδάμ ὀληναδζάκδηρ. βέ ἔγερ καλμαγὰ μουβα-
φηκάτ ἱτμεγιουπ χαριδζδὲ δούκιάν ἀτζαράκ ἰδζράϊ σαναάτ εἰλεμέκ
ἀρζουσηνά πούληνούρ, βέ χάλ βέ χαρεκέτδζε ἐμνιγιέτ ὀληνούρ ἰσέ
λιαζήμ κελέν σερμαγιεσί ὀδούνδζ ὀλαράκ ἡσλαχ-χανεδὲν βιριλούπ
δούκιανδὰ ἰσλεμέκ οὔζερὲ μούσσαδὲ, βέ χέρ σουρέτ ἰλέ χακκηנדὰ ἰ-
δζράϊ μουαβενέτι μούμκινὲ ὀληναδζάκδηρ. βέ φάκατ χαλινὲ δάϊμα
δηκκάτ ὀληναράκ, ἔγερ σερμαγιεσινί τζούριδεδζέκ, βέ γιάχοδ ἰστε-
νίλεμεγιεν γιολά κιδούπ νασιχάτ δινλέμεγιεδζεκ ὀλούρ ἰσέ, χόκι ὀυ-
μέτι μαχαλλιγιέ ἰλέ πί-λ μουχαπερέ τασχῆχ βέ ἡσλαχηνά βέ ὀλ-
μαδηγη χαλδὲ πικάτ τζαρεσινὲ πακηλαδζάκδηρ.

Χ α τ ε μ έ.

Ἰσπίου νιζαμναμέ ἡσλαχ-χανελερίν ἰδαρέϊ οὔμουρινί βέ μεεμουρ-
λαρηνήν βέ σακιδανήν χαρεκιάτι μεκταζιγιελερινί μεαρούφ ὀλόγηνη-
δάν, ναζιρ βέ μούδιρ βέ χαδεμέ βέ σακιδανήν δζούμλεσι πού νιζαμ-
ναμέ ἀχκιαμνηνήν τεμαμηί ἰδζρασηνά μεεμούρ βέ μεδζπούρδρη. βέ
νιζαμναμέ ἀχκιαμνηνδάν πάζησηνην ἰλερουδὲ τεπίδιλ βέ τααδιλί λια-
ζήμ κελούρ ἰσέ, πού τααδιλιάτ βέ ταγ-γιράτ μούτλακα μακάμη Βιλα-
γιετίν τασδηκηνά μούχτάδζδρη.

Ἰδιδιάδζ βέ τενακιούχ μαδδεσί χακκηנדὰ τενπιχατή
χαβί ἰλανναμέδιρ.

Ἰδιδιάδζ βέ τενακιούχ μαδδεσί σενέφη πέσεριγιενίν χολκή βέ τα-
πά ἰζάρι λεβαζιμί ὀλόγηνηνδάν, πού ἔμοι χαιρήν τεσχιλατή χακκη-
νὰ χέρ ὀν βέ μεζχεπίδὲ βέ χουτουσή ἰλέ σεριάτη μουταχερεϊ Ἰσλα-
μικιενὴν ἀχκιάμη δζελιλεσινδὲ μουαγιέν ὀλάν βεσαίλ βέ μεσαίλ χέρ
κεσιν πύδουγι σέϊδιρ, βέ σέραν ἰδιδιάδζήν μεθκούφι ἀλειχί κέφθ
ὀλάτ ταραφίεν ταραζισί ὀζερινὲ τούρκοδζε νικιάχ διδιγιμιζ πῆρ μι-
γρην κικιδρι ἰλέ ἀκδδὲν ἰπαρέτ ὀλούπ μιγρὶν δαχῆ πῆρ μηκδαρή

μούεδζδεζέλ βέ πέρ μηκδάρη μβαδζέλ όλαράκ έν άσασή έι βιργέμ έβρα-
 μιζ κηίμετινέ μουαδελ όλμάκ δζαίζδερ. ίστέ γάλ κούτε ίκέν έβρα-
 θάδζ χουσουσλαρηνά σόνραδαν πέρ τακήμ. σείλερ έγδός βέ έβραθ
 όληνούπι, βέ γαιρέτι άκράν πέλασά ίλέ κίτ κίτ άρτουπί πού έβραθ
 κίουνδές ό δερεδζεγιέ βαρμησδερκι σέραν σεκσέν γιούζ γουρούς μασ-
 ράφ ίλέ τσεχούλ ίδεπιλεδζέκ πέρ άδέρμ βέ γιά τεζβιδζ ίδιλεδζέκ πέρ
 κήζ ίτζούν πές όν κισέ άκτζέ σαρφή λιαζήμ κελδιγινδέν, βέ πού βε-
 δζίγλε άκτζέ σάρφ ίδιλεδζέκ σείλεριν ίσέ νησφηνδάν ζιαδεσί σέραν βέ
 όρφεν βέ άκλεν μεμνού βέ μεζμούμ όλάν τελεφάτ βέ ίσραφάτ όλδη-
 γηνδάν πασκά, χέρκες πού καδάρ μαλί βιομεγιέ δαχή μούκτεδέρ ό-
 λάμαδηγηνδάν πέρ τακήμ κίμσελεριν ζαρουρί τεεχούλ ίδέμεγιερεκ
 καλδηγή βέ πού σουρέτ ίλέ μασράφ ίδουπί τεεχούλ ίδενλερδέν δαχή
 πέρ τζογουνήν χαδδινδέν βέ χαλινδέν ζιαδές πόρδζ άλτινά κίρε-
 ρέκ νίτζε φελακιέτ βέ πέλιαλερέ όγραδηγή μαλούμδιο. πού ίσίν
 σούτε όλμασηνδάν νάσηλ βέ νέκαδαρ μαζαρράτ βέ ζιάν βέ φεναλήκ
 βουδζουδές κελδιγι βέ κελεπιλεδζεγι έρπάπη χαμιγιέτ μουταλιασση-
 δά μουβαζενές όληνούρ ίσές, πούνδζα νουφούσην ίζδιβαδζδέν μαχρουμι-
 γιέτιλε σαλαλέι μιλλετιν τεδεννισί γιάνι κίτ κίτ άζαλμασή, έν πό-
 γιούκ βέ πειρινδζί δερεδζεδές άνλασήλουρ μαχζούρ όλούπι, πουνδάν
 πασκά τεζεβούδζ βέ τεεχουλδέν μαχρούμ όλάν ζικούρ βέ ούνασθήν
 ταπιί βέ ζαρουρί τζρούκη νά μεσρυχιά σούλουκ ίλέ ίρτικιάπη φαχσι-
 γιάτ ίτμεσί βέ πού γιολλαρδά πέρ τακήμ κίμσελεριν δζιναγιάτι δζε-
 σιμεγιέ όγραγιαράκ όμρι άζιζλερινίν χαπισχανελερδές κεδζούπ περ-
 πάδ όλμασή βέ κιοίλερδές όν σεκίζ βέ γιγιρμί γιασήνή κέτζέν κηζ-
 λαρήν τεζεβδούδζ όλήνμαμαλαρηνδαν τολαγι, νίχαγιετ κατζμάκ ά-
 ρηνή ίρτικιάπι ίλέ κατζηράν δελί κανλουγή δαχή δζεζάϊ κανουνά όγ-
 ραδούπι πού βεσιλέ ίλέ ίκί ταράφ χανεδάν βέ χανημανηνά λεκέ βέ σείν
 κετούριλμεσί δαχά νίτζε νίτζε ίλλετλέρ βέ φεναληκλάρ τεχαδδούς ίτ-
 μεσί χουσουσλαρηνήν έσπάπη άρανηλδηγή σούρετδές, πουνλαρήν
 δζούμλεσι δαχή τεζεβδούδζ μαδδεσινδές χαλκήν δούτζάρ όλδηγή μούσ-
 κιλάτ βέ μεδζπούρ πουληνδηγή τελαφάτ βέ ίσραφατά βαρήρ ταγια-
 νούρ. πινάέν άλέίχ πουνήν μέν βέ ίσλαχή, βαδζιπάτη ούμουρδέν όλ-
 μασή ίλέ άγηρλήκ βέ δζιχάζ βέ νισάν χουσουσλαρηνά βέ βελίμ
 δζεμιγιετλερινδές βουκουού πουλάν τελεφάτ βέ ίσραφατήν καττίγιεν
 μέν βέ ίλγασή παπήνδά, όν σεκίζ σενές μουκάδμε πέρ κηττά έμρι

ἀλλί σέρρεφ σαδής ὀλδηγή κιπί ἐββελκί σενέ δαχῆ γίνε οὔμουμεν φερ-
 μάνη ἀλλί ἰσοδρή ἰλέ τεσκίδι μεμνουίγιέτ πουγιουρηλημῆς ὀλδηγη-
 δάν πάδε.ζ ζιν ἰζδιβάδς μαδδεσινίν ὄορτ σηνηφά ταχσίμ ἰλέ χέρ
 σηνηφῆν χῆλ βέ σάνηγά βέ σερβέτ βέ ἰκτιδαρηνά κιόρε παραφεινδέν
 βιριλμεσί βέ γιαλπημασῆ δζαῖς κιόρινέν σείλερ τααγίν βέ ταχδιδ
 ὀληναράκ δζούμλεσι ἀσαγηδὰ ζικρ βέ πέγιάν κληνημῆς βέ που-
 νούν χαριδζινδὲ ἄς βέ τζοκ ἀκτζέ βέ πογτζά βέ σάιρ σεί ἀληνούπι
 βιριλμεσί βέ χεδιγιέ καπούλ ὀληνημασῆ κιούλλιγιεν γιασάκ ἐδίλ-
 μῆς ὀλδηγηνδάν, ἴσπου ἰλγά ὀληνάν μαδδελερ ὄορ βέ ἀδέτι πελδὲ
 δινιλερέκ ἄς βέ τζοκ γιαπιλαδζάκ ὀλούρ ἰσὲ ἐσάση μαδδεγι ἰχ-
 λάλ ἰτμῆς ὀλαδζαγή βέ τασαδδῆ ἰδενλέρ μεσσούλ τουτούλουπι ὄζε-
 ζά κιόρεδζεγι ὄζιγέτ ἰλέ χέρ κέσ κιούζέλδζε ἀνλιαμάκ ἰτζούν πέ
 βέδζχι ἀτί πέγιάν ὀληνούρ.

Πιρινδζι μαδδὲ. — Τεζβιδζ ὀληναδζάκ γιάνι κοδζαγιά βαραδζάκ
 κῆς ἰτζούν κερὲκ νινιαχδέν ἐββελ βέ κερὲκ σόνρα ἐρκεκδέν ἀγηρλήκ
 βέ νισάν ναμῆ ἰλέ πῆρ σεί ἀληνημαγιαδζακ βέ φάκατ χῆνι ἀκδδὰ
 μίχρι μούεδζοζελδέν μάαδα μίχρι μούαδζελ τεσμιγιέ ὀληνημῆς
 ἰσὲ, πουνούν μηκδάρῆ δαχῆ σῆνηφ ἐββελδὲ νίχαγιετ πῆν, βέ σῆ-
 νηφ σανιδὲ πῆς γιούζ, βέ σῆνηφ σαλισδὲ γιούζ γρουσού κέτζμε-
 γιεδζεκ βέ φουκαρά βέ πῆ κουδρέτ ὀλανλάρ παραφηνδάν χιδζ πῆρ
 σεί βιριλμεγιεδζέκδιρ.

Ἰκινδζι μαδδὲ. — Ἰζδιβάδς βέ χητάν δούκιούνλερινδὲ βέ σάιρ
 δζεμιγιετλεοδὲ, κερὲκ δαβετλί ὀλάν μούσαφιρλέο παραφηνδάν, βέ
 κερὲκ δούκιούν σαχιπλερι βέ ἀκραπά βέ μουταλληκατῆ δζανιπ-
 λερινδέν ἄς βέ τζοκ χεδιγιέ βιριλμέκ βέ ἀληνημάκ καθίγιεν βέ
 κατίγιεν γιασάκ ὀλδηγηνδάν βέ πάδε.ζ ζιν πουνά μουτεδζασῆρ
 ὀλαῖλάρ ὀλούρ ἰσὲ πού ἐμρὲ ἰταάτ ἰτμεμις ὀλαδζακλαρῆ δζιγέτ
 ἰε χῆμ ὀλαῖλάρ βέ χέμδε βιρενλέρ κανούνεν δζεζά κιόρεδζεκλε-
 ρινδέν δούκιούν σαχιπλερι παραφηνδάν ἀγηρέ βέ χαριδζδέν δού-
 κῆν σαχιπλερινὲ βέ ζέβδς βέ ζεβδζενίν μουτεαλληκατηνά βέ
 πουνιαρῆ γιεν διέρινε βελ χασῆλ πόγιούκ βέ κιούτζούκ δάχιλεν
 βέ χῆρδζεν ζικδῆρ βέ ὀύνασδέν χιδζ κίμσεγιε τζεβρέ βέ κουμάς
 βέ κλαματῆ βέ σάιρ πού μακουλέ σεί βιριλμεγιεδζέκδιρ, βέ πακ-
 τῆρ βέ χῆρδζ βέ σάιρ πού μακουλέ μεσκιούλιατὰ δαῖρ σεί δαχῆ
 κῆρδζετ γιγιετκῆκδιρ, βέ δούκιούν ἀκαπινδὲ ζέβδς παραφηνδάλ

ζεβδζενίν μουτεαλικατηνά χεδιγιέ ιίτασή λάφβ όλητηράν χιζζ
πίρινε πέρ άκτζελικ σεί ιίτά ιδίλμεγιεδζέκδιρ.

Ουτζούνδζού μαδδέ. — Δούκιούν ιτζούν κιδέν δαβετζιγιέ χιζζ
πέρ γιερδέν πέρ σεί βιρίλμεγιεδζέκδιρ, άζ βέ τζόκ βιρέν βέ άλίαν
λούρ ισε κάπαχατλή όλαδζάκδηρ.

Δορδούνδζού μαδδέ. — Άκδη νικιάχ δζεμιγιετινδέν ιμάμ βέ
μυχταρδέν μαάδα χιζζ κίμσεγιε άζ βέ τζόκ βιρκιού βέ χεδιγιέ
φιίλμεγιεδζέκδιρ.

Πεσινδζι μαδδέ. — Έν πόγιούκ βέ έχλι ικτιδάρ δούκιούνλε-
ρινίν ικί κιδούνδέν ζιαδέν όλμασή, βέ σούρμεσι δζαίζ όλμαγιαδζα-
γηνδάν δζεμιγιετλεριν πέρ βέ νίχαγιετ ικί κιδούνδέν ζιαδέν όλμα-
μασηνά, βέ φουκαρά τακημή χιζζ πέρ σουράτ ιλέ δούκιούν γιαπμάκ
τεκελλυφινέ μεδζπούρ ιδίλμεμεσινε δζούμλε ταραφηνδάνδηκκάτ όλη-
ναδζάκδηρ. βέ έν πόγιούκ βέ σαχίπι σερβέτ δζεμιγιετλερινδέν σορπά
βέ πιλαβδέν μάαδε πές βέ νίχαγιετ άλτή δούρλουδέν ζιαδέν ταάμ
γιαπηλμασή τελέφ βέ ιοράφ βέ βουδζούδδζε μούδζίπι μαζαράτ ό-
λαράκ τακπίχ βέ τααγιπ κηληναδζάκδηρ βέ άαδι δούκιούνλερδέν
πέρ σορπά βέ λάχμ βέ πέρδε πιλαβζερδεδέν μάαδα πέρ σεί για-
πηλμαγιαδζάκδηρ.

Άλτηνδζή μαδδέ. — Κελινλεριν χαμαμά κιτδιγινδέν χαμαμ-
δζιγιέ βέ σάιρ χαδμεγιέ χαμάμ ούδζρετινδέν μαάδα χιζζ πέρ σεί
βιρίλμεγιεκόζέκδιρ.

Γιεδινδζι μαδδέ. — Ζεβδζενίν τεζγινατηνά μουτεαλληκ χηνά βέ
πόγια βέ σάιρ πού μακουλέ σείλερ ζεβδζ ταραφηνδάν κιδόνδουρίλ-
μεγιεδζέκδιρ.

Σεκιζινδζι μαδδέ. — Δούκιούν σαγηπλι νέκαδαρ μούκτεδιρ ό-
λούρ ισε όλσούν σήρμαλη σιλτέ βέ σήρμαλη γιοργάν βέ δζανφές
δόςέκ γιαπμάκ βέ άσκή ναμή ιλέ κελίν ότασηνά δζαμεσούι βέ τζε-
βρέ κίπι σείλερ σερμέκ γιασάκδηρ.

Τοκουζούνδζού μαδδέ. — Δούκιούν δζεμιγιετλερινίν χηταμηνδά
ζεβδζ βέ δζεβδζενίν μουτεαλληκατηνήν ιδζτιμαί ιλέ χασήλ όλάν
τεκελλυράτ πιτούν πιτόν καλόδηρηλμής όλδηγηνδάν, πς άαδέν δαχτή
χιζζ πέρ βακητδά ιδζρά όλήνμαγιαδζάκδηρ.

Όνηνδζή μαδδέ. — Κελινλεριν κιδζέ ιλέ νακλή βέ ζοκακλαρδά
τολασδηνηλμασή βέ άρεπιεδέν ινέρ ικέν ζεβδζ ταραφηνδάν έσγια βέ

ἀκτζέ βέ σαιρέ βάδ ιτδριλμεσί δαχτή μεμονό ὀλδηγηνδάν, κιζέ
 ιλέ ζοκαγά τζηκαρηλάν κελίν ἀρεπέλερι γόχοιμέτδζε μὲν ὀλησ-
 δζάκδερ. βέ ζεβδζενίν ἀρεπέδέν ινμεσινδὲ ἐσγιά βέ σαιρέ βάδ ἰδέν,
 βέ ιτδριέν κίμσελερ μεσσούλ βέ μουατέπι ὀλαδζακλάκδερ. βέ κε-
 λινλερίν γιούζινε τέλ γιαζμάκ ἀδστί δαχτή καβίγιεν τάρδ βέ λάγδ
 ὀληνητέδερ. βέ χέο νέδ δούκιούν βέ δζεμιγιετλερδὲ κερὲκ κιοίλερ-
 δὲ, κερὲκ καταπαλαρδὰ σιλάχ ἀτηλμάκ καττίγεν γιασάκδερ. βέ
 πάζη καταπαλαρδὰ δούνουρ ἀλμάκ τααπίρι ιλέ ζεβδζ βέ ζεβδζέ
 μουαληκατηνήν γιέκ δίκερι χανελρινὲ κιδζέ ιλέ βέ δζεμιγιέτ ιλέ
 κιοίλμεσί βέ πείχουδὲ πῖρ τακήμε ἰσραφάτ ἰδιλμεσί δαχτή καλδη-
 ρηλούπ μὲν ἰδιλμίσδιρ.

Ἰζδιβάδζ μαδδσινδὲ ἰστιμαλή τεδζβιζ βέ ταχδιδ ὀληνάν μαδ-
 δελέρ ὀλουπί δόρτ σνηηφά μουνκασήμ ὀλδηγηνδάν χέρ σνηήφ γάλ
 βέ κουδρετινὲ κιορὲ ζιρδὲ πειγιάν βέ τακρίφ ὀληνάν ἐσγιαδέν ζιαδὲ
 σέι ἀληνούπι βιριλμεσί γιασάκδερ. σούρασίδα μααλούμ ὀλμαλή-
 δερκι πού μεμνουίγιέτ γιάληνηζ δούκιούν βέ δζεμιγιέτ ἰσνασηνὸ
 μαχσούζ ὀλουπί γιόχσα πιάδ_ελ_ιζδιβάδζ ζεβδζ βέ ζεβδζενίν γιέκ
 δίκερινε διλεδιγι βέ ἰσπεδιγι βεδζιχλε ἀκτζέ βέ ἐσγιά βέ σαιρέ
 βιρούπι ἀλμακδὲ χέρ κέσ μουχτάρ ὀλδηγηνδάν πού καρार्ήν ὁ χαλέ
 σουμεουλι γιόκδερ.

Πιρινδζί σνηήφ. — Δερεδζέι οὐλγιαδὲ ὀλάν γιάνι μεμλεκέτδζε
 σουνούφη σαιρεγιέ νισπέτ ιλέ μάλ βέ σερβετί πιρινδζί δερεδζεδὲ
 πούληνάν ἀσχάπη ἰκτιδαρήν ἰζτιβάδζ δζεμιγιετλερινδὲ τακδιρ ὀλη-
 ναδζάκ μίχρι μουεδζδζελ ἔν ζιαδὲ ὄν ἀδεδ μεδζιδιγιέ γιουζλικ ἀλ-
 τουνή κήμετινὶ τεδζαβούζ ἴμεγιεδζέκδιρ. ζεβδζ παραφηνδάν κε-
 λινὲ βιριλεδζέκ ἐσγιά δαχτή κηλαπδάν βέ σήρμαση ὀλμαγιαρακ
 σάδε δζανφὲς βέ ἀνά μουμασήλ κουμασδάν μααμούλ πῖρ κὰτ ἐλ-
 πίσε ὀλαδζάκδερ. βέ μίχρι μουαδζελ βέ μουεδζδζελδέν ζιαδὲ πῖρ
 σέι ἰσνασηνὰ ζεβδζιν μεδζπούριγιετί γιόγησάδα σάγιεδ ἐλπῖσε βέ
 ὄσπερ κίπι ἐσγιά βιρεδζέκ ὀλουρ ἰσὲ ὁ δαχτή κηλαπδάν βέ σήρμα-
 ση ὀλμαγιαρακ πῖρ ὀτὰ ὄσπερ βέ δαμάσκο βέ γιάχοδ κουμασδάν
 γιατάν τακημή ιλέ πῖρ τζόκα φεραδζέ βέ νίχαγιετ ἰκί γιούζ ἐλλί
 ὀρφημὶ τεδζαβούζ ἴμεμεκ οὐζερὲ πῖρ ἀδεδ σίμ ἐλ ἀίνσινδέν ἰπα-
 ρὲ δλαδζάκδερ. βέ κελίν ἰτζούν ἰκτιζὰ ἰδέν δουδὰκ σάδε πούρουν-
 δζακδὲ γιαπιηλούπ χιδζ πῖρ σουρέτ ιλέ γιούζ γουρουσληκδάν

ζιαδέ δουβάκ ιστιμαλ ὀλημαγιαδζάκδερ, βέ ἰάκου σήμα ἰββάλ
 δούκιδούνλερινδὲ ζεβόζε παραφηνδάν γιαπηλαδζάκ σὺλῆζ ὀαχί κί
 ζαλικ σήμα βέ κηλαπόδαν βέ ὄξανφές ὀλμαγιαρακ ἰκαραδζίν, βέ
 γιά κέζι βέ γιά δαμάσκα βέ γιά μερινός κί πὶ σέλιερόνι βέ πὶρ
 κιλίμ βέ πὶρ γιατάκ τακημῆ βέ ἰσμεσι ὀλμαγιαρακ σὺλῆ πὶρ γα
 μάμ τακημῆ βέ κίουμούς πὶρ καχβέ τακημῆ ἰλέ σιμ πὶρ κίιαπὶν
 βέ πὶρ πουχούρδαν βέ νίχαγιετ ὄν ἰκί σαχάν βέ πὶρ τέτζερε βέ
 οὔτζ τεπσι βέ πὶρ σινί βέ πὶρ κούγούμ βέ πὶρ πακράδζ βέ πὶρ κάζ
 γανδάν μουρεκκέπ πακῆρ τακημῆ ἰλέ πὶρ μανκάλ βέ πὶρ χαμάμ
 λεγενί βέ πὶρ σουφρά τακημῆ βέ οὔτζ σάμεδάν, βέ οὔτζ ἄαδὶ παρ
 δάκ βέ πὶρ λεγιέν ἰπρὶκδάν βέ οὔτζ σανδηνδάν ἰπαρέτ ὀλουπὶ ζιαδέ
 ὀλμαγιαδζάκδερ, βέ ζεβόζε παραφηνδάν γιαπηλαδζάκ ὄζαμεσού γαβ
 λι βέ οὔτζκούρ ἰλέ περαπὲρ χίτζ πὶρ βακητδὰ ὄν ἰκί κατῆ τετζα
 βούζ ἰτμεγιεδζεκδιρ βέ ἰσπὸυ χαβλι βέ τζεβρέ βέ οὔτζκουρλάρ ζια
 δὲ σήμα βέ κηλαπόδαν ἰλέ ἰσλεδίλμεγιεδζέκδιρ.

Ἰκινδζί σήμα. — Μάλ βέ σερβετι ἰκινδζί. δερεδζεδὲ πούληγάν
 ἔρπάπη ἰκτιδαρῆν ἰζδιβαδζηνδὰ μίχρι μουεδζόζελ πὶρ μεδζιδιγιέ
 γιούζλικ ἄλτουη κῆμετινί τεδζαβούζ ἰτμεγιεδζεκδιρ. βέ ζεβόζ τα
 ραφηνδάν βιριλεδζέκ ἔλπισέ σήμα βέ κηλαπόδανλή ὀλμαγιαρακ κου
 μάς βέ γιά ὄξανφεςδὲν μαμουλ πὶρ κάττ ἔσβάπὶ ὀλαδζάκδερ. βέ
 πουνδάν ζιαδέ ἔσγιά βιρμῆκ ἰστεγιενλέρ ὀλουρ ἰσέ, ὃ δαχῆ τζόκα
 βέ γιά δαμάσκαδαν πὶρ ὀτὰ δόσεμεσι βέ πὶρ τζόκα φεραδζέ βέ ἄαδὶ
 πὶρ γιατάκ τακημῆ. βέ ἄαδὶ πὶρ ἀίνεδὲν βέ δουβακλήκ δαχῆ γιετ
 μίς σεκσέν γρουσλουκδάν ἰπαρέτ ὀλαδζάκδερ. βέ πὸυ δερεδζεδὲ ὀλάν
 ζεβόζε ἰτζούν μουτσαλληκάτῆ παραφηνδάν βιριλεδζέκ ὄζιγάζ δαχῆ
 δαμάσκα βέ γιά σαλιδὲν μαμουλ πὶρ γιατάκ τακημῆ βέ πὶρ κιλίμ,
 βέ ἄαδὶ πὶρ χαμάμ τακημῆ, βέ πὶρ σουφρά τακημῆ, βέ πὶρ καχβέ
 τακημῆ, βέ οὔτζ παρδάν, βέ ἰκί σάμεδάν, βέ πὶρ λεκεν ἰπρὶκ, βέ
 οὔτζ τέτζερε, βέ ἰκί τεπσι, βέ σεκίζ σαχάν, βέ πὶρ σινί, βέ πὶρ
 κούτζδζούκ μανκάλ, βέ πὶρ κούγούμ, βέ πὶρ πακράδζ, βέ ἰκί σαν
 δηκδάν ἰπαρέτ πούληναδζάκδερ, βέ μούτεφεριατῆ ἰλέ βιριλεδζέκ
 ὄζαμεσούιν μηκδαρῆ χιδζ πὶρ βακητδὰ σεκίζ κατῆ τετζαβούζ ἰτ
 μεγιεδζεκδιρ.

Οὔτζδουνδζού σήμα. — Δερεδζεί σαλισεδὲ πούληγάν ἔσνάφ, βέ
 σάιρ πὸυ μισιλλού ἄαδὶ κίσεγλερ ἰζδιβαδζηνδὰ μίχρι μουεδζόζελ

δύτξ ἀδέδ γιούζλουκ μεδζιδιγιέ ἀλτουή κηίμετινί τεδζαβούζ ἴτμε-
 γιεδζεκδιρ, βέ ζεβδζίν βιεβδζεγι έσγιά τζιτασι βέ γιά ὀ κηίμετδῆ
 ὀλάν έσγιαδάν πίρ κἀτ έλπίσε ὀλαδζάκδηρ. βέ σάγιεδ πιασκά έσγιά
 δαχή βιεβδζέκ ὀλουρ ισέ ὀ δαχή πιασκά ὀλαράκ πίρ μινδῆρ βέ πίρ
 μακάδ, βέ ἀλτή γιασδτηδάν μούρακκίπ πίρ ὀτά δόσεμεσι, βέ κενεβιρ
 πεζινδέν πίρ δόσεκ βέ πίρ γιεργανδάν ἴπαρέτ ὀλουπί δουβάκ δαχή
 γιγιρμι ὀτουζ γουρουσληκδαν ζιαδῆ ὀλμαγιεδζάκδηρ. βέ ζεβδζενίν
 κετούρεδζεγι έσγιά δαχή ἀαδὶ πίρ σιλτε βέ πίρ γιεσδὶκ βέ πίρ
 γιεργάν ἱλέ ἀλτή σαχάν, βέ ἱκί τένδζερε, βέ ἱκί τεπίσι, βέ πίρ
 κιούτζούκ πικράδζ, βέ σάμεδάν, βέ ἱκί πικράκ, βέ πίρ σανδὶκ, βέ
 ἱκί χαδλιγιέ μουνχασήρ ὀλουπί δζαμεσούι δαχή ὀαρτ πίεζ κἀτῆ τε-
 δζαβούζ ἴτμεγιεδζεκδιρ.

Δόρδινδζι τηνήρ. — Δερεδζέι ραπιαδῆ πούληνάν φουκαρά βέ πὶ
 κουδρέτ κίμσελεριν ἱζδιδαδζηνδὰ ταραφεινδέν χιδζ πίρ σεί ἀληνούπ
 βιεβδζέκ τεκελλούφι ἱχτιγιέδ ὀληνμαγαρακ, βέ ἱμάμ βέ μουχτάρ
 ταραφηνδάν δαχή χεδιγιέ βέ ἀκτζε ταλέπ ἱδὶλμεγιερεκ μαγαλλῆ
 βέ κεριγιελισὶ ταραφηνδάν ἱγιανῆ ἱλέ ἱζδιδαδζι ἱδζερά ὀληναδζάκδηρ.
 βέ πουνδὰ μίχρι μουεδζδζέλ ὀτουζ γουρουσδάν ἱχτιγιετ γιούζ γρου-
 σή τεδζαβούζ ἴτμεγιεδζεκδιρ. βέ πουνὰ κηιγιάσεν πίρ μηκδάρ μίχρι
 μουκδζελ τικδιρ ὀληνμασηνδὰ δαχή πίεζ γιόδτηρ.

Παλιαδῆ πειγιάν ὀληνάν ἀχβάλ βέ μουαμελιατδάν μακσάδ ἀσλή
 ἔμρι ἱζδιδαδζε βέ τεκσίρι τενασσοϋλέ μανὶ ὀλάν πίρ τακῆμ τελεφάτ
 βέ ἱσραφάτη νά μεσρούανῆν λάγθ-ου-ἱπίταλή ἱλέ σούλαλέι μιλλετιν
 τεκσῆρ βέ τεβριρὶ καζιγιεσινῆ μουστενιδ πούληνηζ ὀλδηγηνδάν πού
 καραρά τεβρικ χαρεκίετ ἴτμεγιενλερ σού μακσαδὴν χουσουλινὶ ἱστέ-
 μεμῆ ὀλαδζαγή δζιχέτλε, ὀ μακουλελέρ χακκινδὰ μουαμελεὶ τεβ-
 πειγιέ, βέ ἱδζαπηνά κίερέ ἀχκιάμη δζεζαγιέ ἱδζρασῆ μουκαρρέρ
 πούλουμαγῆν, ἀνά κίερέ δζούμλε ταραφηνδάν δεδάμ βέ ἱδζρασηνά
 ἔλ. πικριγιέ ἱλέ γαιρέτ ἱδὶλμεσι, βέ ζουκούρ βέ ὀύνασδάν χιδζ κίμ-
 σεριν ἱζδιδαδζηνά ἀδέμι ἱκτιδάρ ὀζόρ ὀλμαγιεδζαγηνδάν, χέρ κεσίν
 χάλινῆ κίερέ ἔμρι ἱζδιδαδζ βέ τενακούχῆν τεσχιλινῆ βέ ὀν γιεδὶ ὀν
 σελίς γιασῆνδάν ζιαδῆ πικριέ κίζλαρῆν χιδζ πίρ γιερδῆ πηραγῆλ-
 μαγιουπὶ βελιλερὶ βέ κεριγιέ βέ μαγλελισὶ μαριφετλερὶ ἱλέ μου-
 κασὶκ κίμσελερε τεβδιδζι βεσαῖλινίν ἱστιχσαλινῆ γαιρέτ βέ δηκκῆτ
 ὀκηιμασὶ ὀκίβιρλενιν χαμγιετ βέ γαιρετινδέν μεεμούλ βέ μουν-
 τῆμα ὀλδηγή περματῆ ἱλέ ἱλάνη κηίφιγιετῆ ἱπίτιδάρ κηληνδῆ.

Μεμλεχέτ σανδηκλαρηνήν σουρέτι τερτιπί βέ σερμα-
γισινίν ιδαρεσί βέ μεναφί βέ τεμεττουατηνήν
μαχάλλι σαρφή χακκηνδά νιζαμναμέδιρ.

Μεμλεχέτ σανδηκλαρηνά ικτιζά ιδέν σερμαγιέ.

Πιρινόζι μαδδέ. — Ίσπίου σερμαγιενίν τεδαρικί ιτζούν έχαλινίν
μαχτουλάτη άρξιγιελερι φαζλασή όλαράκ άρτηρούπι χαζηλαμής
όλδηκλαρή ζεχαίρι μουτενεβιά σατηλδηκδάν σόνρα χασήλ όλαδζάκ
έσμανί χέρ κάτζ γρούς τουτάρ ισέ Καζά πασλαρηνδά ιττιχάζ όλη-
νάν μεμλεχέτ σανδηκλαρηνά κονηλούπι πού άκτζέ άσχαπή όλάν
κιοϊλούσουν μαλί βέ σανδηκδά σερμαγιεσί όλαδζάκδερ.

Ίκινόζι μαδδέ. — Ίσπίου τασαρρούφ βέ ιδχάρ όληνάν ζεχαίρ
κίνγη Καριγιέ έχαλινινίν ισέ, όλ Καριγιενίν ιχιγιάρ μεδζλισί βέ
σός άλλάρ βέ ιιερού κελενλερι μαριφετι ιλέ σατηλαδζάκ ισέδε, πού
ζεχαίρην σατηλασά γιάληνης κιοϊλούλερέ πηραγηλούρ ισέ, ιστενι-
λέν φιάτ ιλέ μούστερι πουλούπι, βέ μαλινί παρά ιδούπι χετούρμεκδέ
κιοιτζλουκ όλαδζαγηνδάν, πουνλαρήν λαϊκλή φιάτ ιλέ σατηλμασηνά,
βέ σατήρηλμασηνά χόκιούμέτζε μουαβενέτι κιαμιλέ ιδζρά κη-
ληναδζάκδερ.

Ουτζουνόζου μαδδέ. — Πού γουσους ιτζούν χέρ κιοϊδέ ιδχάρ ό-
λημής όλάν ζεχαίρι μουτενεβιανήν μηκδαρή μαλίσυμ βέ μούκα-
γέδ όλδηγηνδάν, όζεστέ όζεστέ σατηλούπι άκτζέ ύλδηκδζα σανδηκ-
λαρήν μαχαλλερι ταγίν ιδίνδζεγιε καδάρ ιπίτιδα έμάνετεν Καζαλαρή
μάλ σανδηκλαρηνά πι τεσλίμ, χέρ κάτζ γρούς ισέ φιλάν Κιοϊν
βέ για Κασαπινήν μεμλεχέτ σανδηγή σερμαγιεσί ιτζούν άλλελ γε-
σάπ άλαράκ τετλίμ ιτμις όλδουγου σου καδάρ γρούς έμάνετεν μάλ
σανδηγηνά τεσλίμ όλνημήςδερ ιπαρεσί ιλέ πίο σενέδι μουβακκάτ
γιαζηλούπι βέ ζειλί μούδιρι Καζά βέ σανδηκ έμινί παραφλορηνδάν
τεμχίρ ιδιλούπι άκτζεγι χετούρεν κίμσενιν γιεδινέ βιριλεδζέκ, βέ
πουνήν ιτζούν μουβακκάτ πίο δεφτέρ τουτηλαδζάκδερ.

Αυρδούνόζου μαδδέ. — Χέρ Κιοϊν βέ Κασαπινήν μεμλεχέτ σαν-
δηγή ιτζούν τεδαρικ βέ ιδχάρ ιτμις όλδηγή ζεχαίρ πού βεδζιχλε
σατηλούπι, βέ τεμάμεν άκτζέ όλούπι άρκασή άλλνηκδάν σόνρα, έβ-
βελδζε βιριμις όλάν μουβακκάτ ιλμ.ου χαπέρλερ χιρού άλληναράκ,

βέ άνλερίν γιεκιούνη ναχδισί νέ μηκδάρά παλίγ όλούρ ισέ κιόνδε-
 ριλέν ματπού σενεδλερέ τολδηρηλαράκ ζειλί άλτηνδζή μαδδεδέ μου-
 χαρρέρ μεμλεκέτ σανδηγή βειλλερί ταραφηνδάν πιτ τεμχίρ κιοί-
 λούσι γιεδινέ βιριλεδζέκ, βέ έγερ άκτζέ Κασαπάνην μαλί ισέ, σε-
 νεδὶ εϋμούμεν Κασαπά έχαλισινίν έμνιγιέτ ίδιγι κιμσεγιε τεδὶ
 κηληναδζάκδερ.

Πεσινδζί μαδδέ. — Μεμλεκέτ σανδηκλαρηνήν άτζηλμασή Κασαπά
 βέ Καριγιελερδέ ιδχάρ όληνάν ζεχαίρην κιάμιλεν σατγλουπί άρα-
 σηνήν άληνμασηνά μούχτάτζ κιπί κιόρούνουρ ισέδε γιοκαρτά ζικρ
 όληνηδηγή βεδζίχλε, πουνήν κιάμιλεν σατγλουπί, άρκασηνήν άληνμα-
 σή ζεμανά μουτεθακκήφ όλαρακ, ό βακητά καδάρ τεσλίμ ίδιλέν πα-
 ραλαρην πείχουδέ βέ μουαττάλ τουρμασή μούνασίπι όλάμαγιαδζαγη
 δζιχέτ ιλέ, χέρ Καζανήν χαβί όλδηγή Κασαπά βέ Κουρασηνήν σα-
 τηλαδζάκ ζαχιρεσί έσμανή γιγιρμι πίν γρουσά βαρδηγή άνδέ, μεμ-
 λεκέτ σανδηκλαρή βάζ βέ ιιλάν όληνουπί ιδζράϊ μεμουριγιετέ πιάτ-
 λαγιαδζάκδερ.

Σανδηκλαρήν σούρέτι βαζή βέ κείφιγιέτι
 μουχαφαζά βέ ιδαρеси.

Άλτηνδζή μαδδέ. — Χέρ μεμλεκετέ μεμλεκέτ σανδηγηνήν βε-
 κιλί ναμή ιλέ έχαλινίν γάγιετ έμίν βέ μουτεμεδ βέ μούουτεπερί
 όλαρακ Κασαπά βέ Καριελιδέν έκσεριγιέτι άρά ιλέ ικι Ισλάμ βέ
 ικι Χριστιγιάν, βέ έγερ Χριστιγιάν γιόγησε δζούμλεσι Ισλάμ ό-
 λαράκ όόρτ νεφέρ κιμσε ιντιχάπι όληνουπί βέ μεβδζούδ όλατζάκ
 σερμαγιέ βέ ιραζάτ μακαπιλινδέ άληναδζάκ σενεδάτ βέ ρεχινλέρ
 βάζ βέ χήφζ όληνημάκ ούζερέ πέρ τιμούρ μουπάγια ίδιλουπί, ισπού
 σανδήκ άσακίρι ζαπίγιενίν ναζαρέτι δαίμεσί άλτηνδά που-
 ληνάν κιαρλίρ πέρ μαχαλλέ βέ γιά έβράκ μαχζενί βάρ ισέ όραγια
 γιόγησα χόκούμετ κοναγηνδά μιρί σανδήκ ότασηνά κονηλουπί χήφζ
 όληναδζάκ, βέ μιφταγή βειλλερίν πιρινδέ όλούπι κιλιδινίν ούζερί
 έκσεριγιέτ ούζερέ βειλλέρ ταραφηνδάν τεμχίρ κηληναδζάκδερ.

Γιεδινδζί μαδδέ. — Χέρ Κασαπαδά παζάρ κάνγη κιούν κουρηλ-
 μαδέ ισέ μεμλεκέτ σανδηγή ό κιούν βειλλέρ χουζουρηνδά άτζη-
 λουπί βέ καπανούπ πουνδάν μαάδα κιούνλερδέ βέ βακητιλαρδά
 ινδζίγίρ χαβί ζαγχορλί ιλέ χόκούμετιν ρεϊ μουνζάμ όλμαδηκδζα

βέ μεμλεκέτ σανδηγή βεκιλλερί βέ μεμουρλαρή καϊδουπύ καϊδουπύ
σανδηκ άτζήλμαγιαδζάδηρ.

Σεκιζινδζι μαδδέ. — Σανδηκλαρήν μακπούζάτ βέ μεδουρλαρή
καϊδ βέ ταχρίρ ίτμεκ ίτζούν Τουρδζε βέ Πουλγάρδζα πέρρ ιντισπέ
μω/τάδζ όληναδζαχηνδιν σανδηκλαρά τσαγιήν όληναδζακ βεκιλλερί
ίτζινδζε γιαζή γιαζάρ έχλ βέ μούκτεδිර άδαμλάρ βάρ ίσά πού έζ
άνλέρ παραφηνδάν ίδαρέ όληναράκ, βέ γιόγησα χαφταδά πέρ γιάν
αϊδά δόρτ κιούν ίτζούν ίδζοάϊ κιταπέτ ίτμεκ βέ άκτζε σαιράκ ίσά
ίδαρέ έίλειμέκ ούζερέ χαριδζδέν μούτεμεδ έρπαπή πούληναράκ που-
λαρήν ούδζοστινέ καρσήλήκ όλμακ ούζερέ ίκράζ όληναδζακ μεπα-
λιγίν σανδηγηνά άτδ όλάν γιούζδζε πέρ κιούζεστεσινδέν μαάδα σανδηκδάν
άκτζενίν χίνι τεσλιμ βέ ίιτασηνδά, γιούζ γρουσδάν πίν γρουσά καδάρ
μεπαλιγ ίτζούν πέρ δεφαλήκ όλαράκ γιούζδζε κηκάρ παρά, βέ πίν
γρουσδάν όν πίν γρουσά καδάρ μεπαλιγ ίτζούν πέ χέρ πινδζε πείσέρ
γρουζ, βέ όν πίν γρουσδάν γιούζ πίν γρουσά βαρηνδζαγια καδάρ,
πέ χέρ πινδζε γιούζέρ παρά καϊδ.γιέ ούδζορδτι άληνούπ καϊδ με-
μουρλαρηνά βεριλεδζεκδερ.

Τοκουζηδζή μαδδέ. — Χέρ Κασαπαδά παζάρ ίκαμέ όληνηγή
κιούνλερδζε μεμλεκέτ σανδηγή βεκιλλερί κιδουπύ βέ χέρ Καζανήν
μεδζλις ίδαρεσί, βέ για μεδζλιςι δααβισί άαζασηνδάν πέρι δαχή
μεδζ υδ πούληνούπ σανδηγή κιούσάδ ίλε ζιρδζε πείγιάν όληναδζακ
σφραιτά τεσφλιαν όδούνδζ άκτζε ίστεγιμενλερέ κάρζεν άκτζε βι-
ρερέκ, βέ έβδελδέν ίκράζ όληνηγής όλάν μεπαλιγδέν βαδεσί κελούπ σαν-
δηγά κολουριμίζ όλάν άκτζεγι άχζ βέ κάρτζε ίδερέκ κελέν άκτζε-
λερίν ρεστ.ουλ μαλινί βέ κιούζεστεσινί πιάσά πιάσά βαριδάτ
βέ ίκράζ όληνάν μεπαλιγι μασαριφά δεφτερινέ καϊδ βέ ταχρίρ βέ
ίκραζάτ ίτζούν άληνάν ρεχινλερί δαχή δεφτερλερινδζε μούνδεριδζ
χανελερινέ ίσαρέτ βέ τεζγίλ ίλε παζάρ ταγηνδινδάν σόνρα γίνε
σανδηκ καπανούπ βέ χειγιέτι μεδζζοδζε παραφηνδάν τεμχίρ ίδι-
λούπ μαχαλλινέπραγηλαδζάκηρ.

Ίκραζήν σφραιτή.

Όληνδζή μαδδέ. — Ζιρδζε πείγιάν όληναδζακ σφραιτ ούζερε κσ-
φαλέτλε, βέ γιαχού ρεχίν ίλε, βέ για ίκισί πέρλιχδζε όλαράκ με-
λεκέτ σανδηγηνδάν χέρ κιμ ταλέπ ίδέρ ίσά γιούζδζε πέρ φαίζ ίλε

ἀκτζέ ικράζ ὀληναδζάκ, βέ φάκατ οὔτζ αἰδάν ἀσαγή βέ πῖρ σενε-
δέν γιακαρή μούδδέτλε βιρίλμεγιεδζέκδιρ.

Ὀν πῖρινδζι μαδδέ. — Μεμλακέτ σανδηγηνδάν χέρ κίμ ὀλόυνδζι
ἀκτζέ ἀλμάκ ἴστέρ ἴσέ γιέβμι μαχσουτηνδὰ σανδηγὴν ἀτζηλδηγὴ
μαχαλέ κελούπι νέ μηκδάρ ἀκτζέ ἴστέρ ἴσέ ἴπτιδα κεφίλ βέ γιαχού
ρεχινί κενδούσινδέν λεδετ-σούάλ κεφίλ βιεδζέκ ὀλδηγὴ χολδὲ κε-
φιλινίλν Κασπαία βέ Καριγιεδέ ἐμλιάν σαχηπί ὀλμασὴ βέ ικράζ ὀ-
ληναδζάκ ἀκτζεγί ὀδεμεγιέ κούδρετί πούληημασὴ βέ πῖρ νεφὲρ κεφίλ
ὀλμαγιουπίδα πῖρ κὰτζ νεφὲρ ὀλούρ ἴσέ ἀχβάλι μούδζτεμιαλερινίλν
γίνε πού σεραιτά μουβαφάκ πούληημασὴ λιαζήμ κελεδζέκδιρ, βέ
ρεχίλν βιριλούρ ἴσέ, ἴστίου ρεχίλν μαδδέτι μουχτελίφ βέ μουτενεβέλ
ὀλούπι ἔκερ βιριλεδζέκ ρεχίλν ζίι κηίμετ ἔσγιεῖ μενκουλεδέν ἴσέ
κηίμετί ικράζ ὀληναδζάκ ἀκτζεδέν μούτλακα ζιαδὲ ὀλμάν, βέ ἔκερ
ἐραζίι μιριγιεδέν βέ πάγ βέ παγτζέ βέ δούκιάν βέ χανέ κίπι σεί-
λερδέν ἴσέ γάιρ-ἔζ μασράφ ἱράδη σενεβιτι βιριλεδζέκ ἀκτζενίλν κίόν-
ζεσττεσινίλν ἰκί μισλινέ μουσαβί ὀλμάκ, γιάνι γιούζ γρούζ ἀλαδζάκ
πῖρ ἀδέμ ταρλά βέ για πάγτζέ βέ για δούκιάν τερχίλν ἴδεδζέκ ὀ-
λούρ ἴσέ γάιρ-ἔζ μασράφ βαριδάτ βέ χασηλάτη σενεβιγιεσι γιγίρμι
δὸρτ γρούσδάν ἀσαγή ὀλμαμακ σάρτδερ.

Ὀν ἰκινδζι μαδδέ. — Ἰστικράζ ἴδεδζέκ ἀδέμ ἐμβάλι μενκουλεδέν
κηίμετλού ρεχίλν κέτουρδικδὲ κηίμετί ἀλαδζαγή ἀκτζενίλν μηκδάρη
ἰλέ πῖλ μουβαζενέ σούρδουτινέ μουβαφὴκ ὀλδηγὴ ἀνλιεσὴλδηκδάν
σόνρα κιόνδεριλέν νομουνεδέ μουχαρρέρ ἴπχεγιέ τεβφίκαν βαρακαί
σαχηγέ οὔζερινέ σενεδί γιαζηλαράκ, βέ ρεχινίλν ὀζίνε βέ νεβί βέ
κηίμετί σαχηγέσι δερουνινδὲ κίῶστεριλε, ἔκ πάδελ κὰτζ ρεχίλν ἰλέ
παραπέρ σανδηκδὰ χήφζ ὀληναδζάκδερ, βέ ἔκερ ὀληναδζάκ ρεχίλν
ταρλά βέ πάγ βέ τζαίρ μισιλλού ἐραζίι μιριγιεδέν ἴσέ σαχηπίλν
τεσαρρουφηνή χαβί ταπού σενεδί ὀζέλπ ἰλέ πῖρ μινβάλι μουχαρρέρ
χασηλάτη σενεβιγιεσινίλν μεπαλίγη μουσταχραζά κίῶζεσττεσινίλν ἰκί
μισλινέ μουσαβί, βέ για ἰκί μισλινδέν μούτεδζαβούζ ὀλδηγὴ πίτ-
ταχίη τεπέγιόν ἴσδικδέν σόνρα, ἐραζίι μιριγιέ ἴσέ τερχινί ζημ-
νηνδὰ ταπού μεμμουρή τχραφηνδάν βέ βάκφ ἴσέ ἔδκαφ μεμμουρή
ἔζακπινδέν οὔτουλή βεδζίγλε ἴλμ-ου χαπῖρ ὀληναράκ βέ κέζαλιχ
κίῶμινεσινδὲ μούχαρρέρ ἴπχεγιέ τεβφίκαν σενεδί γιαζηλαράκ πάδελ
κὰτζ σαλληγητὴ κηήλαδζάκδερ, βέ ἐμλιάν χακκηνδὰ σανδηγὰ βάζ

όληναδζάκ χόδζόζέτ βέ σσίρ ό μακουλέ σενεδάτ δαχή κίτζ γρούβ
 βέ νέ καθάρ μούδδét ιτζούν τερχίν ιδιλεδζάκ ισέ έββί. έμφάτ τα-
 γίτζι χουκούκ βέ γιά δααβί μεδζλισλερί δζεφιδεσινέ γρούνα βέ
 δζίχλε κáιδ έτδριλεδζέκδιν, βέ κεφαλέτλε ικράζ όληνμύζικ κίτζ
 ιτζούν μεδγεουνδάν άληναδζάκ σενεδίν όζερινέ κεφίλλερί ταριφι-
 δάν, κέζαλικ νόυμουνεσί βέδζχίλε γιζηλάν έπαρέ τασδίκ έλ-
 λεδζέκδιν.

Όν όύτζούνδζι μαδδé. — Ίκράζ όλουνάν άκτζέ ιτζούν έφέν με-
 γεουνδάν άληνάν σενεδατήν, βέ κέρεκ κεφίλλερί δζινιπίνδέν τασδίκ
 όληνάν κεφαλέτ καιδλαρηνήν ζείλλερί κενδούλερινίν έν μούουτεπέρ
 όλάν μόχούρ βέ γιά ιτζαλαρή ιλέ τεμχίρ βέ ίμζά βέ τασδίκ όλην-
 μάκ λιαζήμ όλούπι, φάκατ μόχούρι βέ γιαζουσου όλμαγιανλαρην
 ταχρίρ κηληναδζάκ ίσιμλερί άλτηνά παρμακλαρή ιλέ βάζ ιδεδζεκ-
 λερί έσάρét κενδούλερινίν σαχήχ ίμζασή_όλδηγή, Ίσλάμ ισέ Ίσ-
 λαμδέν βέ Χριστιγιάν ισέ Χριστιγιανδέν ίκί νεφέρ μούουτεπέρ κίμέ-
 νενιν μόχούρ βέ γιά ιτζαλερί ιλέ τασδίκ κηληναδζάκδην.

Όν δόδούνδζού μαδδé. — Σανδηκδάν ικράζ όληναδζάκ μεπάλλιγ
 ιτζούν έπικρέί βαζηχά ιλέ μεδγεουνδέν σενεδ άληναδζάκ, βέ Τούρκ-
 δζε βέ Πουλγάρδζα πιάσά πιάσά τουτηλάν δεφτερλερέ μηκδαρή πιά-
 σά πιάσά γιαζηλαδζάκ όλδηγηνδάν, βέ σανδίκ βεκιλλερί δαχή γί-
 νι ικραζηνδά χοςήρ πούληναδζακλαρηνδάν, άρτικ πιάσά τεκαίγιου-
 δάτ βέ τεκελλουφατά χάδζέτ γιόγησαδα άκτζενίν μηκδαρηνδά γιαν-
 λησλήκ βουκούνέ χίτζ πίρ κινόνέ ίχτιμόλ κάλμαμακ ιτζούν πίρ ά-
 δαμά ικράζ όληναδζάκ άκτζέ κάτζ γρούς ισέ, μέσελα φιλάν μεμλεκέτ
 σανδηγηνδάν φιλάν άδεμέ φιλάν ταριχινδé σού καθάρ μούδδét ι-
 τζούν, σού καθάρ γρούς ικράζ όληνμύζδην έπαρεσί ιλέ πούσουλα
 κίπι πίρ κινούτζούκ κιαγήδ γιαζηλούπι, βέ ζείλι σανδηκδά μαχφούζ
 σανδίκ μό/ούρι ιλέ τεμχίρ ιδιλούπι πορδζλουνην γιεδινέ βιριλεδζέκ,
 βέ σόνρα άκτζενίν τεσλιμινδé πίρ κινόνέ σούπχέ βέ ίλισίκ ζουχουρί
 ιλέ μουραδζάκτ λιαζήμ κελούρ ισέ, πού βαρακαγιή δαχή όλ βακήτ
 κέτουρμεσί πορδζλουγια έφαδé κηληναδζάκδην.

Όν πέσινδζι μαδδé. — Σανδηκλαρά άληναδζάκ βέ ικράζ όληνα-
 δζάκ άκτζελέρ άλτούν βέ κισουμούς χέρ νέ όλούρ ισέ όλσούν κη-
 μέτι χακικηγιεσινδέν, γιάνι δεβλέτδζε μούουτεπέρ όλάν ταριφεσιν-
 δέν πίρ παρά νοκσάν βέ ζιαδεσινέ άληνούπι βιριμεγιεδζέκδιν.

Ὁν ἀλτηνδζή μαδδέ. — Δεγίν σαχιπλερί ιστικράζ Ιτδικλερί μεπαλίγη μούδδέτι μουαγιενελερί Ινκζαστηνδάν έββέλ κετούρδικλερ χαλλδέ αληνμάκ τεσέττούτ κουγιουδή μούδζιπ όλαζαγηνδάν χητάμη βαδεγιέ πραγηλαδζάκδηρ. βέ φάκατ σεναδι μούδζιπίνδζε Ισλεμιά βέ Ισλεγιεδζέκ κίουζεστέσινι βιρίρ Ισέ, όλ βακίτ κίουζεστέσι Ιλέ περαπίερ ρέεσ_ουλ μαλί καπούλ όληναδζάκδηρ. βέ πορδζλαρηνή τεσλιμ Ιθενλερίν φαίζλαρή πί_λ χεσάπι πιρλικδέ αληναράκ ρέεσ_ουλ μαλί δεφατίρι μαχσουτεσινέ γιαζηλαδζάκδηρ. βέ πίρ άκτζενίν βαδεσι κελούπδε σαχηπί τεδζιδιδινί Ιστέρ Ισέ, ό μούδδέτε καθάρ φαίζηνή βιρούπ, βέ σεναδινί τεδζιδιδ Ιδούπ, ρεχίν βέ κεφαλέτ σφραιτήνη δαχή Ισπίου Ικινδζι βαδεγιέ κίόρ τεδζιδιδ βέ τεεμινέ μεδζπούρδηρ. πού δζιχέτ Ιλέ ό μακουλέ βαδεσι κελδικδέν σόνρα τεδζιδιδ όληνάν άκτζε_λερίν ρέεσ_ουλ_μαλί τεσλιμάτ βέ φαίζλαρή τεμεττουάτ γιαζηλούπ, βέ έσκι χισάπι τεμαμή Ιλέ κετιλούπ, Ικινδζι μούδδέτιν χισάπι χιάνι τεδζιδιδ όληνάν βαδδ Ιλέ σαχίπι δεγίν ζιμμετινδέ Ιπιά όληνάν μεπα_λίγη χιένιδέν Ικράζ όληνηζ σούρετινδέ κιάδ όληναδζάκδηρ.

Ὁν γιεδινδζι μαδδέ. — Μούδδέτι μουαγιενεσι Ινκζαστηνδά πορ_δζηνή κετούρουπ βίρμεγιεν μεδχιούν δζέλπ Ιλέ πορδζή Ιστενιλερέκ βέ βίρμεδιγι χαλλδέ βααδεσινίν ρουπουνού κέτζμεμεκ χιάνι άκτζεγι πίρ γιλ βαδδ Ιλέ αλημιά Ισέ νίχαχρετ όύτζ αιδάν ζιαδδ όλμαμακ όύζερέ πίρ μούδδέτ δαχά βιριλούπ γίνε βιρέμεζ Ισέ όλ μεδχιουνούν σανδηκδά έμβάλη μενκουλεδέν ρεχινί όλδηγή χαλλδέ χόκίουμέτ μα_ριφετί Ιλέ πιλ μούζαϊδδ σατηλούπ έσμανηνδάν ρέεσ_ουλ μαλί, βέ μονάχηρεν τεμδιδ όληνάν μούδδέτι φαίζή Ιλέ περαπίερ κίουζεστέσι Ιστικρά βέ φαζλασά κελούρ Ισέ, σαχηπινέ Ιιτά κηληναδζάκ, βέ έκερ ρεχίν δούκινάν βέ πάγ βέ πάγτζέ μισιλλού έμλιακδάν βέ για έραζιί μιριγιεδέν Ισέ σανδηκδά μαχφούζ σεναδατή μούδζιπίνδζε, πίρ μού_ζεκκερέ γιαζηλούπ χόκίεμετέ Ιιτά Ιλέ περαπίερ δζανίπι χόκίουμετδέν βακί όλαζάκ τασδίκ όύζερινέ μεπαλίγη μουσιακραζενίν ρέεσ_ουλ μαλί βέ φαίζή δθενιδζεγιε καθάρ όλ έμλιακ βέ για έραζιί μιριγιέ σανδηκ βεκιλλερί μαριφετί Ιλέ Ιδζάρ βέ Ιιαρέ όληναράκ βαριδάτ βέ χισαη Ιτηνδάν μεδχιουνήν πορδζή Ιστικρά όληνηκδάν σόνρα σεναδάτ βέ ρεχινί κειδούγιέ ρέδ βέ τεσλιμ όληναδζάκδηρ.

Μεμλεκέτ σανδηγηνήν μεναρλί χασήλεσι.

Όν σεκιζινδζι μαδδέ. — Χέρ μεμλεκέτ σανδηγηνήν πέρ χέρ σενι
 ιούζι κασητηνδὰ χισαπί κιόρούμεκ μουκαρρέρ ὀλδηγηνδὸν μεμλε-
 κέτ μούδιρ βέ μεδζλις ἰδάρε βέ τεργίζι χουκούκ ἀρζασηνδὰν πέρ
 κισί, βέ σανδὴκ βεκιλλερί, βέ ἱκτιζά ἰδέρ ἰπέ σάιρ μούτεπεράνη μεμ-
 λεκετδὲν πέρ κὰτζ ζὰτ χασήρ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ, σανδηγήν μακτίου-
 ζὰτ βέ μεδρουκτηνήν χισαπί πὶλ ρούουγιέ ὃ κιούνε καθάρ ἰστιχσάλ
 ὀληνὰν κιόυζεστέσεινδὲν πένδι ἀχρδὲ μουχαρρέρ μασαριφὰτ πὶτ. πεν-
 ζιλ κουσουρή σανδηγήν μεναρλί ὀλαράκ ἰράδ γιαζηλημάκιε περαπερ,
 τζούνκι πὸν ἀκτζέ ἀσγάπη ζιραατήν μαλινὴν μενφραατή ὀλδηγηνδὸν,
 χέρ Κασαπὰ βέ Καριγιενὴν σανδηγὰ ἰτά ἰτιμὶς ὀλδηκλαρὴ σερμαγιε-
 γιέ, πὸν τεμεττουατδὲν γέ ἰσαπίετ ἰδέρ ἰσὲ δεφτέρι μαχσουσηνδὰ
 μουχαρρέρ σερμαγιεσί καϊδηνήν ζεϊλινέ φιλὰν σενεσί τεμεττουατή
 δεγιού ἰσάρετ βέ ἰλαβὲ ὀληναδζάκδερ.

Όν τοκουζουνδζού μαδδέ. — Μεμλεκέτ σανδηκλαρηνήν σερμαγιε-
 λερὶ κιόυζεστέσεινδὲν χασήλ ὀλὰν τεμεττουατ μεκτέπ βέ κλδρηήμ
 βέ τζεσμέ βέ κιόπρι ὀλαράκ γιαληνηζ ἰσπίου δὸρτ νέσ μεβάδδη γαι-
 ριγιενὴν μασαριφινέ καρσήληκ ὀλοῦπέ, πουνδὰν πιασκά χιδζ πὶρ μα-
 χαλλέ σαρφή δζαίζ ὀμαγιαδζάκδερ. Πὶρ Κασαπὰ βέ Καριγιεδὲ
 μεκτέπ βέ για κιόπρι βέ για κλδρηήμ γιαπηλημασή βέ τααμίρ ἰ-
 διλμεσί βέ για πὶρ μεκτέπ ἰτζούν χόδζα βέ χιδμετδζι τουτηληματή,
 βέ για κιτάπ ἀλημασὴ κίπὶ πὶρ μασραφὰ ἰχτιγιὰδζ μές ἰδερέκ,
 πιασκά κισούληγὴ πούληνμαδγιη χαλδὲ σανδηκδὰ ὀλὰν σερμαγιεσί
 τεμεττουατηνδὸν ἰτασὴ ἰτζούν Καριγιέ μουχαρλαρηνήν μὸχούρι βέ
 ἰχτιγιάρ μεδζλισλερί ἀρζατηνήν ἰτζαλερί ἰλέ πὶρ ἀρζουχάλ γιαζη-
 λούπ χόγιόυμετέ τακδιμ ὀληνδηκδὰ, ἐββέλ ἐμιρδὲ ὀλ Κασαπὰ βέ
 για Καριγιενὴν μεμλεκέτ σανδηγηνδὰ γέ μηκδάρ σερμαγιεσί ὀλδηγή,
 βέ κιόυζεστέ μεπλιγδὲν κὰτζ γρούς μεβόζουδι πούληνδηγὴ σούάλ,
 βέ σανδὴκ βεκιλλερί δζανιπίνδὲν δαχὴ μηκδάρη μεζκιόυρ ἀρζου χάλ
 πάλιασηνὰ ἰιλὰμ ὀληνδηκδὸν σόνρα ὀλ Κασαπὰ βέ για Καριγιενὴν
 σανδὴκ σερμαγιεσί χιτεσινέ ἰσαπίετ ἰδερέκ μεβόζούδου σανδὴκ ὀλὰν
 χισέ βέ τεμεττουατή χέρ γέ ἰσὲ ἀνήν σουλεσασηνή κέτζμεμεκ οὔ-
 ζερὲ μηκδάρη μυνασιπὶ πὶλ ἰφράζ ὃ γιοιόδὰ σαρφηνὰ μουσααδὲ ὀλη-
 ναδζάκ βέ ἀκτζενὴν χίνι τεσλιμινδὲ κὰτζ γρούς ἰσὲ ἀλδηκλαρηνή

μότεζ κρινίν άχιζλερί ταραφηνδάν ιλαμλή άρζούχαλήν ζειλινέ ταχρίρ
βέ ιμζά ιτδουιλερέκ σανδηκδά χήρζ ιδιλεδζέκδερ. βέ πού βεδζιχλε
βεριλέν άκτζενίν μαχαλινέ κεράχι γάκκηγα σαρφή γουσουσκινδά
δζανίπι χόκιούμετδέν τεκτιρουδάτη κιαμιλέ βέ φιλιγιέ ιδζραστή ιλέ
σίγιεδ πέρ κιονέ γιλλέ βέ φεσάδ άνλασηλουρ ισε μότεδζασηρλαρι
μεδκήι μουχακιμέ βέ δζεζαγιάι τζεκιλεδζέκδερ.

Γιγιρμινδζι. μηδδέ. — Σανδής κιατιπλερινίν ούζετι σεκιζινδζι
μηδδεδε πέγιάν όληνάν κιδιγιέ ούζρετι ιλέ χασήλ έλαδζαγηνδάν
βεκιλλέρ πού ισί ζάτεν βέ μεμλεκέτ βέ μιλλετλερινέ γόρμετεν βέ
χαιίγιετεν ούζρεττιζ ιρά ιδεδζεκλερινδάν πού παπδέ πιάκά μαδζ
βέ ματράρ βουκουινέ μαχάλ όλμαγιουπί φάκκτ σανδής βέ δεφτέρ βέ
κικιδ πχρασή κίπι. ματαρίρι δζουζιγιέ, βέ χόκιούμετδζε ταχσίλ
όληνάν άκτζε ιτζούν χάτπ εν νιζάμ βεριλέν ρούτουμε ταχσιλιγιέ
κάτζ γουρούς ιτέ άνλεριν βέ σανδηκλαρήν βουτάτ βέ έχεμμιγιετινέ
κίόρε σειεβι. ούτζ όόρτ γιούζ βέ νιχαγιετ-ουν-νιχαγιέ πέρ γιούζ
γουρούσου κέτζμεμεκ ούζερέ χητάπ βέ κιομέδρ βέ χητήρ άκτζεσι
κίπι βουκουού προυλαδζάκ ματαρίρι μότερερικανήν πέρ μαχαλέ κιδή
ιλέ χητάμη σενεδε πάδετ τεδκήκ ιδχάλη μουχστεπέ ιδιλερέκ κίου-
ζεστέ τεματτουατηνδάν μηχτουπί βέ τετζιλ κηληναδζάκ βέ χέρ σαν-
δηγήν σενε άχιρινδε ρούουγέτ όληνάν μουχστεπεσινίν ιδζιαλή Κα-
κτηνήν ταπί όλδηγή Σανδζάκ καίμακαμηγηνά, βέ Σανδζακλάροδζα
γικηληκδζάκ δζεδβελλερί μεδζαλίσι. ιδχερεδε τεδκήκ όληνδηκδάν σόνα
μεζέζι Βιλαγιετέ ταχδιμ κηληναδζάκδερ.

Μεμλεκέτ σανδηκλαρή σερμαγιέ βέ κίουζεστέσι ιλέ με-
σαρίρ βέ σαίρεσι ιτζούν τουτηλαδζάκ δεφτερλεριν
νουμουνεσινέ τεβφίκαν σουρέτι ταχριρί χακ-
κηνδά πάζη τααριφάτδερ.

Γιγιρμινδζι. μηδδέ. — Πηλιαδε πέγιάν όληνδηγή ούζερε σαν-
δηγήν πέρ δεφτερι όλοίπ πού δεφτεριν πέρ ταραφηνδά βαιιδάτ, βέ
όλην ταραφηνδά δαχλή μααριφάτ ταχρίρ βέ ιμλά όληναδζάκδερ.
Μίσιζα Πισάισα κικιγιεσινδέν σερμαγιέ όλαράκ πίν γουρούς κετου-
ρουσέ ιάτε ό παρά έββίλ έμυδύ εϊσπίου δεφτεριν σάγ σαχηφεινδέν

όλάν γιεκιούνι βαριδάτ χανεσινέ γιαζηλούπ πύδεχου (σερμαγιέ) χαν-
 νεσινέ δαχή αϊνή ιλέ κονηλαράκ, βέ κουτούρ χανιλερί δαχή, σιγίρα
 κέτζιλερέκ πύδεχου νέ κέιούν κελμις ισέ ταριχί βέ κέιούν ιορι, βέ σερ-
 μαγιεδέν όλδηγή, βέ κιμίν γιεδι, ιλέ κελδιγι, γιαζηλμακ ιαζήμ κελ-
 λούρ, ιστέ σερμαγιέ όληράκ κελέν παραλάρ πού βεδζήγλε γιαζηλμακ
 ικτιζά ιτόγι κιπί πύρινε ικράζ όληνάν παρελερίν μούδδετι τεσδιγιεσι
 κελούπδε κιότούριλδιγι χαλδές δαχή φαϊζή ιλέ περαπέρ γινε (γιεκούν
 βαριδάτ) χανεσινέ γιαζηλδηκάδαν σόιρα μηκδαρή (ικράζ όληνάν παρα-
 λαράδαν ταχσήλ όληνάν) χανεσινέ βέ κουτούρ φαϊζή δαχή (κιάζεστέ)
 χανεσινέ γιαζηλδπ ταριχί, βέ πύδεχου μεδγιονά, ισίμ βέ μαχαλί ιλέ
 κέτσοδιγι πκρά κιάμιλεν δεγιούνι όλουπί όλμαδηγη, βέ βρδιγι φαϊζ
 κάτζ γρεσέν βέ νέ καδάρ κέιουνλούκ φαϊζι όλδηγή, βέ κιμίν γιεδι ιλέ
 κελδιγι γιαζηλούρ, βέ έκέρ ζικρ όληνάν παρά τεμάμ δεγιούνι όλμα-
 γιούπδα πύρ μηκδαρή ισέ όλ βακήτ φιλάν άδεμίν σού καδάρ γρούς
 δεγιουνινδέν πού καδάρ γρούς ιλέ σού καδάρ γρουσέν πύρ σενελικ,
 βέ γιαχού σού καδάρ αϊλήκ φαϊζή όλουπί, φιλάν γιεδι, ιλέ τεσλιμ ό-
 ληνάν δεγιούν ταχρίρ βέ ισάράτ όληνμασή λιαζήμ κελούρ, έλχασηλ
 σανδηγά παρά κελδικτιζε νέ δζινς βέ νέ νέσ παροδάν όλούρ ισέ όλ-
 σούν βέ άζ τζόκ μηκδαρή νέ καδάρ πούλουνούρ ισέ πούλουνοσούν ιπί-
 τιδα δερτερίν βαριδά τ δζιγετινέ μούτλακα γιαζηλμασή, βέ γέρ κα-
 λεμαδέ γιεβμιγιέ νούμεροση χανεσινέ δαχή σηρασή ιλέ νούμερο κο-
 νηλμασή, βέ γέρ αϊ πύσηνδά ιπίτιδα (γιεκούν βαριδάτ) χανεσι τοπ-
 λαναράκ, βέ πύδεχου (σερμαγιέ) βέ ικραζδέν ταχσίλ βέ κέιουζεστέ
 χανιλερί δαχή δζέμ όληναράκ γιεκιούν χανεσι ιλέ μουβαζενέ κηλην-
 μασή λιαζήμδηρ, γιεβμιγιέ νούμεροση χανεσινέ κονηλαδζάκ νούμε-
 ρολακ πύ τήπκηγι άκτιζεγι, τεσλιμ ιδουίέρ γιεδλερινέ βιριλεδζέκ
 ιλμου χαπερλερέ δαχή βάζ βέ τερκήμ κηληναδζάκδηρ.

Γιγιουμί ικινδζι μαδδέ. — Μασαριφάτ δζιγετινέ κελίνδζε, ισπού
 σανδηκ δερτερερινίν σόλ βαρακή δαχή πέρ μενθάλη, μουχαρρέρ μα-
 σαριφατά μαχσούς βέ μουνχασήρ όλουπί ιστέ ό δζιγετε δαχή γέρ
 κιμέ παρά ικράζ όληναύρ ισέ, μηκδαρή ιπίτιδα γιεκιούν μασαριφάτ
 χανεσινέ κονηλούπ πύδεχου αϊνή ιλέ ικράζ χανεσινέ δαχή γιαζηλ-
 μασή, βέ βαριδάτδά όλδηγή κιπί βιριλδιγι ταριχ βέ κιμίν κεφαλετι
 ιλέ βέ γιαχού νέ δζινς βέ νέ νέσ ρεχίν ιλέ βέ νέ καδάρ μούδδετδές
 τεσδιγιέ όληναράκ σκρητή ιλέ ιδανέ όληνηγή κέσπεριλιμέκ ιδζάπ

ἰλιεδιγι μισιλλου, σανδηκ ἰδαρεσι ἀλτηνδζή μαδδεδὲ μαυχαρρέρ ὄλ-
 διγὴ βεδζιχλε, σανδηγὴν βάζ βὲ χηφζή ἰτζούν περαπέρ ἰστικράζ
 ὄληνδηγὴ βὲ γιάχοδ νιζάμη μεζζουανήν μεσαῖδ ὄλδηγὴ δερεδζεδὲ
 παρά σάρφ βὲ ἰπτά κηληνδηγὴ γαλδὲ δαχὴ πού μακουλέ παραλαρηνά
 γιεκιούν μασαριφάτ χανεσινὲ κετζούριλδικδὲν σόνρα λι ἔδζλι-ς σάρφ
 ἔχαλι βὲ σαίρεγιὲ βιριλέν παραλάρ χανεσινὲ δαχὴ βάζ βὲ τεσκήμ
 ἰλὲ παριχί βὲ κιμέ βιριλδιγι βὲ βιριλέν παρὰ νὲ μακουλέ μασραφὴν
 κέ-γη ἀιληγὴ ὄλδηγὴ, βὲ νὲ κιόνὲ σενεδ ἰλὲ βιριλδιγι, βὲ σενεδινὲ
 νὲ νούμερο κωνηλδηγὴ γιαζηλημαλήδερ. βὲ γίνα νιζάμη μουεσσισί
 ἰδζαπὴ ὄζα Κασαπὰ βὲ Κιοίλερδὲ ἰτιφάκη ἔχαλι ἰλὲ γιापδρηλα-
 δζακ χαιράτ βεμούπερατὰ σάρφ ὄληνμάκ ὄζερὲ βενγού πούλάν ἰστι-
 δε ὄζερινὲ βιριλέν παραλάρ δαχὴ πὶ ἀινιχι σανδηκ μασαριφι κιπί
 ἔββελ πὲ ἔδδελ γιεκιούν μασαριφάτ, βὲ πάδεχου λι ἔδζλι-σ-σάρφ
 ἔχαλι βὲ σαίρεγιὲ βιριλέν παραλάρ χανεσινὲ γιαζηλουπί, βὲ κάνγη
 Κιόγιὲ βιριλδιγι βὲ νὲ γιापδρηλαδζαγὴ βὲ ὁ Κόγιούν φαίζηνδάν
 μούτερακιμ νὲ καδάρ παραλαρὴ ὄλμασὴ ὄζερινὲ ὄλ μηκδάρ παρὰ
 βιριλδιγι, βὲ κιμέ τεσλιμ ὄληνδηγὴ, βὲ νὲ γιολδὰ σενεδ ἀληνδηγὴ
 κίσττεριλμῆκ, βὲ ἀληνάν σενεδ λι ἔδζλι-ιλ χήφζ νὲ νούμερο κονουλ-
 δουγού γιαζηλαράκ πουνήν δαχὴ χέρ ἄι πασλαρηνδὰ γιεκιούνλερι
 βαριδάτδὰ ὄλδηγὴ κιπίδζὲ μουβάζενὲ ὄλουμασὴ, βὲ χέρ καλεμὲ
 γιεβμγιὲ νούμερολαρη δαχὴ κονουλμασὴ ἰδζαπ ἰδέρ.

Γιγιρμὶ οὐτζουνδζού μαδδὲ. — Που δερτερδὲν μαάδε σερμαγιὲ
 ἰτζούν πὶρ ἔσας δερτερι τουτουλμάκ λιαζήμ κελουπί πουνούν δαχὴ
 νόμερυναῖ μερπούτεν κίονδούριλμῆσδερ. σοίλέκι νουμουνέι μερσου-
 λεγιὲ τεβλιαν ἰπίτιδα πὶρ Καζὰ δαχηλινδὲ κατζ κιόι βάρ ἰσὲ ἔββελ
 χουρούρη γεδζὰ ἰλὲ ἔσαμισί κιάμιλεν ζικρ ὄληνάν ἔσας δερτερινδὲ
 ἄτζηλαδζακδερ. γιάνι πὶρ Κιζαδὰ πὲς μαχαλλὲ, βὲ κήρκ κιόι βάρ
 ἰσὲ, ἔββελ ἔμιρδὲ μαχαλλερὶν βὲ πάδεχου κιοίλεριν τοπηνά ἰσίμ ἄ-
 τζηλμάκ βὲ φάνκατ πουλουνμακδὲ σουχουλέτ ὄλμάκ ἰτζούν ἰπίτιδα
 ἰουίλεριν ἰβελλερινδὲ ἔλιφ βὲ πάδεχου πὰ ὄλανλάρ, βὲ πάδεχου
 σιρασὴ ἰλὲ τὰ βὲ σὰ ὄλανλάρ ἰλὰ ἀχίριχι γιαζηλουπί βὲ ὄζερ-
 λερινὲ νόμερολαρη βάζ ὄλουουπὲ σερμαγιὲ ἰτζούν πὶρ, βὲ φαίζδάν
 χουὴ ὄλαδζακ παρὰ ἰτζούν διίερ πὶρ γρούς χανεσί, βὲ ἀνήν στρα-
 σιμὲ πὶρ νὲ νόμερο, βὲ χανεσί ἄτζηλαράκ πραγιηλούρ. ἀνδὲν σόνρα
 σὴν δερτερινὴν ἰράδ ὄζιχετινδὲ βὲ σερμαγιὲ χανεσινδὲ πὶρ χαφτά

ζαρφηνδά κάτζ καλέμ παρά κελμιά ισέ, άνλερί κάλεμ κάλεμ τσφρ
 λερί ιλέ βέ τσελίμ ιδέν άδεμλερίν μούδζυλίεν ζαυλερί ιλέ ιδέν
 έσάς δεφτερινέ νάκλ ιτμέκ, βέ φαίζ χανεσί σηφίρ ιλέ κέζμενέ κίπ
 χιζασηνδά όλάν νούμερο βέ χανεσινέ δαχή σανδής δεφτερινί μίε
 τσελσιλαν νούμεροση νέ ισέ ο κολουμάκ ιδζάπ ιδέρ. ιστέ παρά, περ
 βέδζγι μουχαρρέρ έσάς τεφτερινέ κέτζουριλιγι. άνδε, ζιερ όληγάν
 Καριγεσινί ισμί ούζερινδέ όλάν νούμερο δαχή όλ βακίτ σανδής έφ
 τερινίν ίκινδζί χανεδέ όλάν έσάς δεφτερί νούμεροση χανεσινέ για
 ζηλούρ. βέ πίρ άιδά πίρ Κιοιδέν δόρτ δεφασηδα όλ βεδζιγλε κάλεμ
 κλέμ έσάς δεφτερινέ κέτζουριλούρ. ιστέ πού χάλ τά σενε άχρινέ
 κάρ πού γιολδά δζαρί όλδηκδάν σόνρα μάχ πέ μάχ όλδιγγή κίπ
 σενέ νιχαγετινδέ δαχή σανδής δεφτερινίν βαριδατή τοπλανούπ μου
 θζενεσί πάδε. λ ιδζρκ έσάς δεφτερινδέ δαχή χέρ κιοίν σεμαγεσί
 γεκιούν όληνούπ ιδζμαλή σανδής δεφτερινίν σεμαγιέ γεκιούνι. ιλέ
 μουβαζενέ κηληνούρ.

Γιγίρμι δροδούνδζού μαδδέ. — Ουτζούνδζού νούμεροδα κίστε
 ριλδιγι βεδζιγλε ικραζατά δαχή πίρ έσάς δεφτερί τουτηλαδζάκδηρ.
 σιλέκι σουνά πουνά ικράζ όληγάν παρα άρ σανδής δεφτερινδέ μασ
 ράρ δζιχετινδέ μάχ πέ μάχ ταφσήλαν γιαζηλού όλμασή ιλέ ιστέ
 χαφταδάν χαφταγιά κάτζ κιμέσνεγιε παρά βιριμιά ισέ νουμουεσινέ
 τεφρίκαν χέρ πίρσι ιτζούν πίρ χανέ άτζημάκ, βέ άνλερίνδε ούζε
 ρινέ ση, αση ιλέ νούμερο κολουμάκ λιαζήμ κελδιγι κίπ ούζερλερινδέ
 όλάν νούμερολαρ όλ βακίτ σανδής δεφτερί μασράφ δζιχετινίν ίκιν
 δζί χανεδέ όλάν έσάς δεφτερί νούμεροση χανεσινέ γιαζηλμάκ, βέ
 σανδής δεφτερινίν νούμεροσηδα ισπίου άτζηλάν χανέ γρουσούν γε
 ζασηνδά κίστεριλιμάκ ιδζάπ ιδέρ.

Γιγίρμι πείσινδζί μαδδέ. — Παρά ιστικράζ ιδενλερδέν πίρ άδου
 βαδеси χουλουλί ιλέ δεγιουνηή τεεδιγιέ ιτζούν σανδηγά παρά κε
 τουρδιγι βακίτ έββέλ έμιρδέ έσάς δεφτερινδέ όλάν ισμί πουληνούπ
 βκδеси κέτζμερις ισέ άλδηγή παρανήν φαίζή δεϊνινέ ζάμ όληναρέκ
 μηδερή κενδούγιέ τεφχίμ όληνούρ, βαδеси κέτζμις ισέ κέτζέν κίου
 νίν φαίζήδα πιλ χισάπ ζάμ κηληνούρ. βέ ο άδέμδε, κερέκ τσορδζου
 νού βέ κερέκ φαίζηνή δέρχαλ τσελίμ έίλεδιγι άνδε ούσουλινέ τεφ
 φρίκαν έββέλ έμιρδέ σανδής δεφτερινέ ιράδ κέτζιριλουπί, βέ νούμεροση
 κολουλούπ πάδεχου έσάς δεφτερινδέν δαχή κορδζού καπαδηλούρ. βέ

δειγνούν σενεδί ζαχιρινέ ποδζουνού έδα ίτιλιζ, βέ σου καθάρα φαίξ
βιρμισόδιο δεγιού ίσαρέτ, βέ σανδηγά μαχσούς μόχούρ ιλέ τευχίρ
ιδιλιδικδέν σόνρα σαχιρινέ ρέδ κηληνούρ.

Γιγιρμι άλτηνδζή μαδδέ. — Πί μένιχι τεάλια πού ούτουλ κέμα
γιένπιαγη δζαρί όλαράκ όν σεκιζινδζι μαδδέδε μόνδεριδζ έλδηγή βε.
δζίχιλε χέρ σενέ ρούζη κασημδά σανδηγήν χισαπή κιόρούλουπέ πίρ
σενέ ζαρφηνδά φαίξ τεμεττουί όλαράκ σανδηγά νέ καθάρ παρά κίρ.
μίζ ίσέ έββάλ έμιρδε νιζάμη δαίρεσινδε δζιρεγιάν ιδεδζέκ μασαριφι
δζουζιγεσεί τεφρίκ όληνδηκδάν σόνρα κουσουρή σανδηγά κίρμίζ όλάν
ούμούμι σερμαγιέ ούζερινέ τασιμ όληνούρ βέ γιούζδε νέ δεφτερ ίσέ
χέρ κιοίν σερμαγιεσινέ κίόρε χισεσί δαχή σερμαγιέ έσας δεφτερινδε
όλάν φαίξ χανεσινέ κέτζιριλιούρ.

Γιγιρμι γιεδινδζι μαδδέ. — Πίρ σενέ κέτζουπίλε χέρ κιοίν σερμα.
γιεσί γιανηνά, πίρδε φαίξ τεμεττουατδάν χισεσί κέτζιρουλιδικδέν
σόνρα, πίρ κιοιδέν κιοπρί βέ μεκτεπί βέ σάίρ χαιράτ βέ για ίμαρα.
τά πίραζ παρά σαφή κιοίδζε μουράδ όληνούπδα ίστιδά κηληνούρ ίσέ
όν τοκουζουνδζού μαδδέδε μόνδεριδζ όλδηγή βεδζίχιλε ίστιδαναμε.
λερινίν ιδζαπή πάδελ ιδζρά ό παραδάν νέ καθάρ βιριλμεσί τεσιπί
όληνούρ ίσέ σανδηκ μεμουρδάν μηκδάρη τασρήχ ιλέ ζικρ όληνάν
κιοίλκεδέν άίρουδζα πίρ σενεδ άλουπ μεζκιούρ ίστιδαγια ράπτε ιλέ
παραγή σανδηκδάν βιρδγι άνδε σανδηκ δεφτερινίν μεσαριφ δζιχετινέ
καίδ βέ ίμλά ιδερέκ όλ μηκδάρ παραγιή κιοίγιούν έσας δεφτερινίν
φαίξ χανεσινδέν δαχή τετζιλ ιλέ ταρίχ βέ σεπέπι ίιτασηνή δεφτέρι
μεζκιούρδε δαχή μούδζμίλεν κιοστόυρούρ πού μακουλέ χαιράτ βέ
ίμαρά σάρφ όλουνακ ούζερέ κιοίλούλερέ βιριλεδζέκ παραλάρ ιλέ
σανδηγήν κενδουσινέ αιδ σάρφη μεσαριφι ίτζούν ίκραζάτ δεφτερινίν
άσαγησηνδά πασκά πασκά γιερλέρ άτζηλουπέ, κέρεκ κιοίλουγιέ βέ
κίρεκ σανδηγήν κενδού μασαριφατηνά νέ καθάρ παρά σάρφ όληνούρ
ίσέ χαφτά πέ χαφτά σανδηκ δεφτερινίν μασράφ δζιχετινδέν καλέμ
πέ καλέμ νούμερολαρη ιλέ χανελερινέ κέτζουριλιμék ίκτιζά ιδερ, βέ
πού μακουλέ μασραφλάρ δαχή άι πέ άι μουθαζενέ όληνδηγή κίπι
γιήλ πατήνδά δαχή γιεκιοούν βέ μουθαζενέ όληνούρ. βέ γιγιρμινδζι
μυδδιδε μουχρηρίρ όλδηγή ούζερέ σανδηγήν σαρφηνά μεζούν όλδηγή
μασαριφατή ίστέ ό έσλε βέ μακλιούματ ούζερινέ γιήλ πασηνδά έββέ λ
έμιρδε φαίξ τεμεττουατδάν τετζιλ κηληνούρ.

Γιγιρμί σεκιζινδζι μαδδέ. — Ίστέ μερλεκέτ σανδηγητήν χρασή πού γιολδὰ τουτηλδηγή χαλδὲ χέρ νὲ βακίτε ίσσενοὺρ ίσὲ σανδη δεφτερινὲ μουραδζαάτ ὀληνδηκδὰ πέρ σενὲ ζαρφηκδὰ σανδηγὰ σερμαγιὲ ὀλαράκ νὲ καδάρ παρὰ κελμις, βὲ σερμαγιεδὲν ίκράζ ὀληνδηκδὰ μουάχηρεν ίιαδὲ κηληνὰν παραλαρδάν νὲ χασήλ ὀληνοὺς βὲ νὲ ταδάρ φαίξ τεμεττουϊ βουκουοὺ πουλμοὺς ίσὲ, δέρχαλ μαλιούρ. ὀλαδζαγή, μισιλλου μασράφ ὄχιγετινὲ δαχὴ ναζάρ ὀλουνδουκδὰ ὁ μούουτεπὲ νὲ καδάρ παρὰ ίκράζ ὀλουνομοὺς, βὲ νὲ καδάρ σεί σάρφ κηληνις ίσὲ κιορούλεδζεγινδὲν βὲ βαριδὰτ γιεκιουινδὲν μεσαριφάτ τετζιλ ὀληνδηκδὰ μεδδζουδι σανδηκ ὀλμάκ ζιαζήμ κελὲν παρὰ ὁ ἀνδὲ μετχοὺδ ὀλαδζαγηνδάν, βὲ ίσπυο σανδηκλάρ λιαζήμ κελενλέρ ταραφηνδάν πὲ γαίγιέτιχι τεφτις ὀληνδηκδὰ σουνού γιάζμαμης ἰδὲμ φιλανή κατὸ ἰδεδζέκ ἰδὲμ γιολλοὺ ἰτιζαράτ καπούλ ὀλυνάμαγιαρακ μεεμουρι μεσσούλ τουτηλαδζαγηνδάν σούραλαρη χαμιγιέτ βὲ ίστικαμετιν ἰδζαπηνά τεβφικ ὀληνμαλήδερ.

Γιγιρμί τοκουζουνδζου μαδδέ. — Σανδηγητήν βαριδὰτ βὲ σαρφιγιὰτ βὲ κουσοὺρ μεδδζουδι δεφτέρει μεζκιοὺρ ἰλὲ μούτεπείν ὀλαδζαγή κίπὲ χέρ κιοίν κέρεκ σερμαγιὲ βὲ κέρεκ φαίξ τεμεττουϊνδὲν νὲ καδάρ παρὰ ὀλδουγοὺ σερμαγιὲ ἔσας δεφτερινὲ μουραδζαάτ ὀληνδηκδὰ βὲ φαίξ τεμεττουϊνδὲν ὀλαράκ ζικρ ὀληνὰν σανδηγητήν μασαριφατὴ ἰλὲ κιοιλούερε βιριλενλερίν μηκδαρή, βὲ μουστακριζλαρήν ἰσίμ βὲ κερφίλ βὲ μεδδζουδὲ σάιρεσί ίκράζ ἔσας δεφτερινὲ πικηλδηκδὰ μααλιούρ ὀλαδζαγηνδάν, πουνήν δαχὴ τεφτις μεεμουρλαρή ταραφλαρηνδάν βουκουοὺ πούλαδζακ ἔσιλεγιὲ δζεβάπ βιριλεδζέκ γιολδὰ δηκκατληδζὰ πτυτηλμασὴ βὲ σιλινμις βὲ χέκ ἰδιλμις ὀλμαμαση ἰχτάρ κηληνοὺρ.

Καρά σηγήρ βὲ μανδὰ βὲ μερκειπ βὲ χέρκiele νεδιν δὲν ὀλάν χαιθανατὴν χηρησηζληκδάν μενὲ ἰδζοὺν πού δεφὰ ἰτιχάζ βὲ ἰδζρασηνά καράρ βιριλέν οὖσουλά δαίρ ἰιλανναμέδιρ.

Πιρινδζι μαδδέ. — Κέρεκ παζάρ γιερλερινδὲ, βὲ κέρεκ κιοι λερδὲ βὲ σάιρ μαχαλλερδὲ ἄλ ηιοὺπ σαπηλαδζακ χαιθανάτ ἰτζοὺν πού δεφὰ

πίρ νέθ τεζκερέ ιχδάς όλουνμούς, βέ ίσπού τεζκερελερδέν λιούζούμι
καθαρή χέρ μαχελέ βέ καριγιεγιέ κιονόουριλαις όλθηγηνδάν, χαι-
θανηή σαταδζάκ άδém χέρ κιμ όλούρ ίσέ όλσούν μαχαλλέ βέ καρι-
γιέ μουχταρηνά χαπέρ βιρούπι, βέ σατληγά τζηκαραδζαγή χαιθανη-
νήν δζινσινι βέ γιασήνη βέ τονουού βέ νισάν βέ άλιεμετλερινι
σοιλεγιούπι μουχταρήν μόχούρι ιλέ χαιθάν ίτζούν πίρ άδέδ τεζκερέ
άλαδζάκ βέ πού γιοιολδά βουκουού πούλαδζάκ χηδμετινέ μουκαπίλ
ούδζρέτ όλαράκ πιέ χέρ τεζκερέ ίτζούν μουχταρά γιγιρμι παρά
βιεδζέκδιρ.

Ίκινδζι μαδδέ. — Ίσπού τεζκερέ, σατηλαδζάκ χαιθάν σαχίχεν
σαχιπινιν μαλί όλθηγηνήν σενεδι πούληνηγηνδάν, χαιθανή άλαδζάκ
άδέμ παραγι βιρμεζδέν έββέλ σενεδινι για ίσπού τεζκερεγι σορμαγά
βέ χαιθανή άλμακ ιλέ περαπέρ τεζκερεγι δαχή άλλούπι σακλαμαγά
μεδζπούρδουρ, βέ παζάο γιερλερινδέ σατηλάν χαιθανατήν γρουσδά
πίρ παρά ρούσούματή μούλτεζιμι ταραφηνδάν άληνηγηή σηραδά
ίσπού τεζκερελέρ δαχή γιοκλανούπι ταιχινίν ζειλι μούλτεζιμ ταρα-
φηνδάν δαχή τεμχίρ κληναδζάκδιρ.

Ούτζουνδζού μαδδέ. — Πουνδάν ποίλε τεζκερεσίζ σατηλάν χαι-
θανάτ μεσρούκ άδδ όλουνούπι χόκιούμετόζε τεδκήφ βέ τεδκήκ ιλέ
πίρ βέδζχι άτι μουαμελέ όληναδζαγηνδάν, κερék δαχήλ βέ κερék
χαριδζ μεμλεκετόδ σατηλάν βέ σατληγά τζηκαρηλάν βέ κασαπχα-
κελερέ βέ σαλαχχανελερέ κιοτόουριλέν χαιθανάτ Καζά καίρμακαμ-
λαρή βέ τερτίζ βέ ζαπτιγιέ μεσμουρλαρή βέ ρούσούματ μούλτεζιμ-
λερι μαριφετλερι ιλέ γιοκλανηλούπι ίτζινδέ τεζκερεσίζ χαιθάν πού-
ληνηδζάκ χόκιούμετέ κιοτόουριλερέκ τεσλιμ όληναδζάκδιρ.

Δόρδουνδζού μαδδέ. — Ο μακουλέ χαιθανάτ χόκιούμετέ κιο-
τουριλδικόε πί-τ τεδκήκ σαχηπι τζηκούπδα μαλινι ίσπάτ ιδέρ ίσέ
κινδούγιέ τεσλιμ όληνούπι, φάκατ πού τενπιχέ τεβφικ χαρεκέτ ίτ-
μεμεσινδέν τολαγι κανούνι δζεζά μούδζιπίινδζε σαχηπινδέν πίες πείσ-
λικ δζεζάι νακόη άλληναδζάκδιρ. βέ έκερ τεζκερεσίζ χαιθάν μούττε-
ριλέ πούληνούρ ίσέ άλληγηή μαχαλι κιοστερουόπι μεδζλισδέ ίσπάτ ι-
κινδούγιε καθάρ, ήλ χαιθάν χόκιούμετόζε πίτ ταχκήκ έγερ πείν
μαλί άλληγηή τεπεγιούν ιδέρ ίσέ, κινδουλερέ τεσλιμι ιλέ περαπέρ όλ
χηδζέ χημ κίλιν βέ χέμδε μούσ.ερινδέν πείσπρ πείσλικ δζεζάι
νακόη άλληναδζάκδιρ. βέ έκερ ή μακουλέ τεζκερεσίζ χαιθάν μάλι

μεσρούκ ὀλοήγη τέπεγιούν ιδέρ ισέ, σαρινή χακκινά καϊνίσι τε-
ρεττούπιδεδξέκ σιρκάτ ὄζεζασή ιδζα ὀληναδζακδη ἡπίν, πύλε πη
τεζκερεσίς μαλί ὀλάν μούστερί δαχί σιρκάτ ὀδουγιούπιδεδξέκ
άλμητ ὀλαδζαγηνδάν, ἄνην χακκινά δαχί γιατακίλκ ὀζακί
ιδζα κηληναδζακδη.

Πεσινδζι μαδδὲ. — Χέρ μεμλεκετδὲ τεφτίς βὲ για ζαπίτιγιέ με-
μουρλαρηνδάν βὲ δαίρεϊ πηλεδιγιέ ὀλάν γιερλερδὲ δαχί δαίρεϊ πη-
λεδιγιέ μεδζλ σινδὲν πύρερ μεεμούρ χέρ κίούν ὃ μεμλεκετδὲ πύλη-
νάν σαλαγγανὲ βὲ κασπαγγανελερε κίδουπιδεδξέκ νὲ μηκδάρ χαϊβανιάτ με-
δζουδ ὀλοήγητὴ ταχκήκ ἡλέ, χαϊβανιάτ κεσιλδίκτζε ἄλεριν τεζ-
κερελερινί τοπλαγιούπιδεδξέκ κίότουμετὲ κίότουμετὲ, βὲ πού τεζκερελε-
ρ χόκίουμετδὲ σὲκ βὲ χάρκ ὀληναδζακδη.

Ἄλτηνδζή μαδδὲ. — Μουχταρλάρ πύρ χαϊβάν ἡτζούν τεζκερε βι-
ρεδζεγιί χαλδὲ, ὄλ χαϊβάν τεζκερε ἡστεγιέν ἄδεμίν μαλί ὀλοήγητὴ
μουχταρην πύλμεσί, βὲ πύλμεζ ἡσὲ λαϊκὴ ἡλέ ταχκήκ ἡπμεσί, βὲ
ἀνά κίόρε τεζκερε βιρμεσί λιαζήμ ὀλοήγηνδάν, ἔγερ πύρ μουχταρην
τεζκερε βιρδιγιί χαϊβάν ὄλ ἄδεμίν μαλί ὀλμαδδηγη, βὲ μαλί μεσρούκ
ιδουγιί τέπεγιούν ιδέρ ισέ, ὄλ μουχτάρ χηρηζλαρά μουαβενέτ ἡδεν-
λεριν ὄζεζασή ἡλέ μεδζαζάτ ὀληναδζακδη. βὲ πουνούν ἡλέ περαπύρ
μουχταρλάρ σού μαδδεδὲν πολαγιί κενδούλερε ρουχσάτ βιριλέν γι-
γιρμὶ παρεδὲν ζιαδὲ ἄκτζε ἡστεγιεδξέκ βὲ γιαχόδ ἄλαδζακ ὀλουρ
ἡσέ, ὃ δαχί χακκινά ὄζεδζαί μούλτεζέμ ὀλαδζακδη.

Τουδζδζάρ ἡλέ ἔχαλι πείνλερινδὲ ζαχηρὲ βὲ σάιρ ὃ
μακούλε ἔσγιαί τουδζδζαριγιέ ἄχζ-ου ἡτασηνά δαίρ
γιαπηλαδζακ κοντράτολαρα λιαζήμ ὀλάν
πάζη μεβάδδη ἔσασιγιέ χέρ κεσίν μα-
λιούμὶ ὀλμακ ἡτζούν ζιρδὲ πε-
γιών ὀληνούρ.

Πιρινδζι μαδδὲ. — Γιαπηλαδζακ κοντράτο σενεδατὴ νιζάμη μεδ-
ζουί μούδζιπίνδζε βαρκαϊ σαχιγέϊ μακτουά ὄζερινὲ γιαζηλουπιδε-
δξέκ κιαγιή ὄζερινὲ γιαζήλμαγιαδζακδη.

Ίκινδζι μαδδέ. — Χέρ νάσηλ μαδδεγιέ δαίρ όλούρ ισέ όλσούν, γραπηλαδζάκ μουκαβελέ βέ κοντράτοναμελέρ ικί νουσχά όλαράκ πέρι μάλ σχιχίπινδέ, βέ δίκερι μάλ μουπαγιαά ιδέν κιμέσνεδε πούλουνακ ούζερé τανζήμ, βέ ικισινίν δαχή ζειλλερι ικί παραρηνδάν ιμζά βέ για τερχίρ όληνηκδάν σόνρα χέρ Καζαδά καίρμακαμά κετουριλερέκ ζιρδé πηγιάν όληνάν σφαίτά μουβαφήκ ιπέ πούλε κοντράτ βέ μουκαβελιάτ ιτζούν μαχτούσδζα τουτηλαδζάκ δεφτερέ πάδελ καίρ μουκαβελιναμελέρ μούδιολίκ μόχουρί ιλέ τερχίρ βέ τασδίκ όληναδζάκδερ.

Ούτζουνδζού μαδδέ. — Κοντράτο όληναδζάκ έσγιανήν δζινσι βέ νεβι βέ μηκδάρ βέ φιγιατή βέ τεσλίμ όληναδζάκ μαχαλί βέ κατζ κίούν ζαρφηνδά τεσλίμ όληναδζάκ ισέ μούδδετινίν τερχηνή κοντράτο σενεδινέ δερδζ κληναδζάκδερ.

Δορδούνδζού μαδδέ. — Ίσπου κοντράτο όληναδζάκ σέι ζαχίρ έδζινσινδέν όλούρ ισέ, νεβι ζικρ βέ πηγιάν όληναδζαγή κίπτι κάνγη Καζά βέ Καριγιέ βέ σενενίν μαχσουλή όληνηγή κίςτεριλιμέκ βέ μούτλακα Ίστανπόλ κίλεσι βέ γιαχού κηγιέ ούζερινέ μηκδαρή τασρίχ όλουνακ λιαζήμ κελεσαζεγιέν, πουνούν χαριδζινδé δίκερ πέρ κιλ βέ βέζν ούζερινέ μουκαβελé βέ κοντράτο δζαίζ δεγίλδερ.

Πεσινδζι μαδδέ. — Μουκαβελé όληνάν έσγιανήν νόμουνεσι κίόρ ούλδούκδέν σόνρα, ικιγιέ τακσίμ όληναράκ πιά βέ μούστερι παραφλαρηνδάν μόχουρλενούπέ παραρέινιν γιεδλερινδé χήρζ όληναδζάκδερ. φάκκτ πιά βέ μούστεριδέν πέρινιν μόχουρού πούληνάμαγιαδζακ όλούρ ισέ καίρμακάμη Καζά μόχουρί ιλέ τερχίρ ιδιλεδζέκδερ.

Άλτηνδζη μαδδέ. — Σατηλαδζάκ μαλίν σάγιεδ νόμουνεσι μεβδζούδ άλμαδγηη χαλδé δζινσινίν άλιά βέ έβσάτ βέ γιαχού έδνó νεβι, βέ νερενιν βέ κάνγη σενενίν μαλί βέ μαχσουλού όλδουγού μούτλακα τασρή, κληνιαράκ ιζαχάτη κίφφιγιέ κίςτεριλιμέκ λιαζήμ κελεζέκδερ.

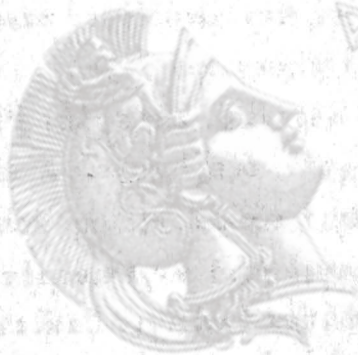
Γιεδινδζι μαδδέ. — Δεβλέτδζε ρέσμεν ιιλάν όληναράκ μέν ιδιλιμέκ πέρ σέι, βέ γιαχού νζαμάτ βέ καθνίνι Δεβλέτι άλιγιεγιέ μουγαίρ πέρ μαδδελι κοντράτση, χίτζ πέρ κίόνé τεεβιλ βέ πεχανé ιλέ καπύλ βέ τασήμ ιδιλιμέκ δζαίζ άλάμαζ.

Ζουζινδζι μαδδέ. — Πέρ Καριγιέ έχαλισινίν δζούμλεσινιν, βέ για πέρ τερχηνήν τούτζέκδερ βέ σάίρ μούστερι ιλέ μουκαβελé βέ

κοντράτο ιδεδζεκελερί ζαχαίρ βέ σάιρέ ιτζούι γιαπήλυδζαμ κοιτζέκο
 σενεδινέ κιόιλουλερίν τόπουουν πιρδέν τεμχίρ βέ γιά ιτζά ιαφεί.
 μούμκιν ολάμαγιαδζαγη κιπί, γιάληνης πάσηνά μουχταρήν βέ γιά
 πίρ κισίνιν γιαπούπ τεμχίρ ιδεδζεγι κοντράτοτην γόκμου δαρη δ-
 χερé τεδζαβουζ ίτμεγιεδζεγινδεν, ό μαακουλέ μουκαβέλε Καριγιε ή-
 τιγιάρ μεδζλισινίν ρεί βέ μαλιόουματή ιλέ γιαπηλμάκ ιαζήμ ιέι-
 δζεγι δζιχέτ ιλέ, ό γιοιόδα κιόιλού ναμηνά γιαπηλάν μουκαβέινα-
 μελέρ κιόιλουλερίν ιχτιγιάρ μεδζλισλερί άαζασηνήν ρεί βέ μαλιόου-
 ματή ιλέ γιαπήλμαδηκδζα βέ όιλέ γιαπηλδηγηνά έμνιγιέτι κιουιέ
 χασήλ ιδίλμεδικδζε, χόκιόουμέτ παραφηιδάν κοντράτοηουν τασδήκ
 δζαίζ ολάμαζ. βέ κέζαλικ έσναφκιαρι έμταά βέ έσγιά όλ έσναφήν
 γιάληνης ουστά πάσηλαρή μαριφετι ιλέ κοντράτογια ράπτ όληνημάκ
 δζαίζ όλμαγιουπί δζούμλεσινιν ρεί βέ ιπιφακλερί ιλέ φιρούχτ όλη-
 δηγηνά δαίρ κοντράτο σενεδινδé μόχούρ βέ ιμζαλερί πουληνημάκ ικ-
 τιά ιδεδζεκδιρ.

Ίστé πιλιαδé πηγιάν όληνάν σεραίτ δαίρεσινδé γιαπηλημής όλάν
 κοντράτο βέ μουκαβελεναμελέρ χέρ Καζαδά μούδιρλέρ παραφηιδάν
 τασδήκ βέ τεμχίρ κληηνούρ· βέ πσίιλέ μεμχούρ βέ μουσαδδák κον-
 τουράτο ταχδηνδά όλάν άχζ-ου-ιιταδέν τολαγι δαβά βουκουίνδé, με-
 δζαλισδé ρούουγιέτ όληνουπί κανούν βέ καιδé ούζερé νάσηλ ιδζάπ
 ιδέρ ισέ, όλ βεδζίχλε χόκμ όληνούρ, βέ κοντουράτο σενεδλερί ποίιλέ
 γιαπήλμαδηκδζα, βέ ιπιτιδα δζανίπι χόκιόουμετδέν τασδικ όληνημής
 έλμαδηκδζα, σόναδαν ζουχούρ ιδεδζεκ δαβασηνδά μούσκιλάτ βου-
 κουού πουλούρ ισέ, άνδέν τολαγιή κιμσεινι σικίαγιετé χακκή ολά-
 μαγιαδζακδερ· σούρασηδα χέρ κεσίν βέ γουσουσή ιλέ κιόιλουλερίν
 μαλιόουμι όλμαλήδηρκι δζανίπι χόκιόουμετδέν τεμχίρ βέ τασδήκ κη-
 ληνμηής κοντράτο ιλέ τεαχουδ όληνάν μάλ, έγερ τεαχουδ σενεδινδé
 γιαζηλδηγηή βεδζίχλε βιριλέμεγιεδζεκ όλούρ, γιάνι τεσλίμ όληνα-
 δζάκ μάλ νόμουνεσινé πενζέμεμεκ βέ τσαγιήν όληνάν βακήτ βέ
 ζεμανδé βιρίλμεμεκ μισιλλου, βέ σάιρ δούρλουδ χιλάρη τεαχουδ πίρ
 χάλ βουκουού πουλούρ ισέ, τούδζδζάρ βέ μούσπερί ιδδααδé χακλή
 όλούρ, βέ χόκιόουμέτδζε δαβαλαρή κιόρούλουπέ, δαβαδζι κανούνεν
 χακλή τζηκάρ ισέ, μάλ σατάν κιμέσνελερ ζαράρ βέ ζιγιάν βέ κιό-
 ζεστέ κιπί πίρ τακήμ χασαρά όγρόρ βέ κέζαλικ τουδζδζαρδέν πίρ
 πιλιαδé μουχαρρέρ σεραίτ ούζερé κιόιλουλερ ιλέ κοντράτο ιδούπδα,

ταχουδουνά μουγαίρ ολαράκ κελέν ζαχηρεγι ἄλμαμακ βέ για νοκσάν
 τεκλιφ Ιτμέκ, βέ για φιγιατή μιριγιεδέν ζιαδε ἀκτζέ βιρμέκ κιπί
 μουαμελέ ιλέ μάλ σαχηπινέ ζαράρ βέ ζιγιάν ιδούπδα μάλ σαχηπί
 παραφηνδάν δέρ χαλ χόκιούμετέ ἄρζη χάλ ιλέ πεγιάν ὀλιγδηγή
 χαλδὲ, γίνε δαβαλερί κιόρούλουπί μάλ σαχηπί χακλή τζηκάρ ισε ζα-
 ράρ βέ ζιανή τούζοζαρδέν βέ σάιρ λιαζήμ. κελενλερδέν ἄχζ βέ ταχ-
 σήλ ιλέ ιχάκη χάκκ ὀληνούρ.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΟΗΝΑ

Ζαπίτιγιέ Ζαπιτάν βέ νεφερατηνήν δαβί χουμασι-
γιέ ούμούρι ίχζαριγιεπινδέν τολαγιή αλατζα-
λαρή ούδζρέτ χακκηνιά ταλιμάτσηρ.

Πιρινδζι μαδδέ. — Σαγιέϊ μααλιθαγιέϊ γαζρέτι συχανιά Ζαπί-
τιγιέ Ζαπιτάν βέ νεφερατή μουαζζάφ ολδηκλαρηνιάν, βέ ούμούρι Ζαπί-
τιγιέ ταχσιλιγιέ βέ ίχζαριγιέ πουνλαρήν βαζάιφι μαχσουσεσι που-
ληνδηγηνδάν, ίσπου βαζιφελερινίν κερέκ δαχληνδέν βέ κερέκ χαρι-
δζινδέν δζουζιί βέ κούλλι ίσλερδέν τολαγιή, ούδζρέτ βέ χηδμέτ γαμή
ίλέ. βέ νάμη άχέρ ίλέ κιμέσνεδεν άζ βέ τζόκ άκτζέ βέ σαίρε άλμα-
λαρή καθέν βέ κούλλιγιεν μεμνού, βέ γιατάκ ολμάγηλε, πουνά δζε-
σαρέτ ίδενλέρ ολούρ ίσέ πέρ μουδζίπι κανούνι δζεδζά μουδζαζάτη
μουκταζηγιελερι ίδζα κηληνούρ.

Ίκινδζι μαδδέ. — Χέρ νέθ' καπαχάτ βέ τόχημέτ βέ δζιναγιέτ
μαδδελερινδέν μάαδα γιάνι δζεζά κανουνναμεί χουμαγιουνηνδά μούν-
δερίδζ άχβαλδέν τολαγιή δζελπί λιαζήμ κελενλερδέν πασκά δααβί
χουκουκηγιέ βέ ίχζαριγιέ ιτζούν χόκιούμετ ταραφηνδάν μουπασήρ
ταγιηνή ταλέπ ολουνούπδα Ζαπίτιγιέ Ζαπίτ βέ γιαχόδ νεφερι κίόν-
δούρούλμék λιαζήμ κελδικδέν, πουνλαρήν κιδούπ κελεδζεκλερι μα-
χαλλερίν μεσαφεσινέν κίόρε πέρ μουαγιέν ούδζρέτ άληνμασή, βέ πα-
γιαδέν πέγιάν ολουνδουγού βεδζιχλε, Ζαπίτιγιέ άσκερι χηδμέτ βέ
ούδζρέτ άλμάκ νιζαμηνά ούγιαμαγιαδζαγηνδάν ίσπου άληναδζάν
ούδζρετδέν χασήλ ολαδζάκ άκτζέ ταπούρ βέ άλάι δεπωγιουνιά χηδζ
όληναράκ, Ζαπίτιγιέ άσακιρινδέν άρά σηρά βουκουού πουλάν χαστά
βέ γιαραλουλαρήν τεδαβισινέν βέ χηδμέτι δεβλετδέν παρκιρι έλπιασέν
βέ έσλαχεσι τελέρ ολμάκ κίπι χασαρδιδέν ολανλαρά, βέ άσκέρδζε
δαχά σαίρ σούρετ ίλέ έλζέμ. ολάν βέ μουαγιέν καρσουλγηή πουλτήν-
μάγην, ίχτιγιαδζατά πουνδάν σάρφ βέ ίιτά ίδιλιεσι μουκαρρέρ ολ-
μαγιαν σηβέρι ταχσηληγιεσι πέρ βέδζχι άπτι πηγιάν οληνούρ.

Ούτζούνδζού μαδδέ. — Τζούνκι χέρ νέθ' καπαχάτ βέ τόχημέτ βέ
δζιναγιέτ φαίλλερινίν ταχκηκή βέ φαίλλερινίν άχζ βέ κίριφτι χόκιού-
μετιν βέ Ζαπίτιγιέ νεφερατηνήν πορδζού ολδηγηνδάν, πουνλαρά μου-
τεαλήκ ίσλερδέν γιάνι ίνι άδέρμ πιρι πιρι ίλέ δόκιούσδουγού χαλδέν

μαδδὲ δαρπὴν ταχκήκη, βὲ δαρπὴν δζελπί, βὲ πὶρ σηκατ̄ μαδδεσί
 βουκουίνδὲ κείφιγιέτι σηκατὴν τεδκήκη, βὲ σαρκὴν ἄχζου-κίριφι
 βὲ κατὶλ βὲ χαιδουδ κίπι ἐρπάτη δζιναγιετὶν τουτηλμασὴ βὲλ χα-
 σήλ δζεζὲ κινουναμεί γρουμαγιουνηδὰ μουνδεριδζ βὲ μουχαρρέρ
 πούληνην κιαρφέι ἄχβλδὲν τολαγιή ζαπτιγιέ ζαπιτάν βὲ νεφερα-
 τηνά ἀτδ ὀλάν βαζαίφην ἰδζρασὴ ζημηνηδὰ ταγὶν κήληνάν μεεμούρ
 βὲ κουπισίρ βὲ σαίρενιν κερὲκ μουδδαϊδὲν βὲ κερὲκ ἀχερινδὲν οὐδζ-
 ρέτ βὲ χηδμέτ βὲ μασράφ βὲ παχσίς ναμὴ ἰλέ πὶρ σέι ἀλμασὴ βὲ
 ἀλδηρμασὴ δζαίζ δεγίλδερ. Ἰστὲ πού ἄχβαλδὲν πιάσκα ὀλαράκ γου-
 κουκά μουτεαλήκ δααβά βουκουίνδὲ γιάνι πὶρινιν βὲ γιὰ πὶρ κατζ
 κίτ νιν κίσιλκερδὲν, βὲ γιὰ ἀχέρ Καζαδάν ἀλαδζάκ βὲ βιεδζέκ δαα-
 βασὴ ἰτζούν δζελπί βὲ ἰχζαρή δααβά ὀλουνάν κεσανὶν ἰχζαρηνά βὲ
 γιὰ χουκούκου σαχσιγιέ βὲ ἀαδιγιέ ὀλαράκ δααβά ὀλουνάν ἀκτζε
 βὲ ἐσγιά βὲ σκίρενιν ταχσηληνά βὲ γιὰ χοδ κοροῦ βὲ τζαίρ βὲ ἐμ-
 λιάκ βὲ σάιρ πού μισιλλου δαβαλαρδὲν τολαγιή ταχκήκη κείφιγιέτ
 ἰτζούν μαχαλλερινέ, βὲλ χασήλ πού γιολδὰ δααβί σαχσιγιέ βὲ
 χουκουκγιέ ἰτζούν Κασαπὰ χαριδζινδὲ οὐζάκ βὲ γιακὴν γιερλερέ
 ἰχζαριγιέ τεζκερεσί κιαρφὶ ὀλμαγιουπὸα, ζαπτιγιέ ἀσχερινδὲν μεε-
 μούρ ταγινητ̄ λιαζήμ κελδιγι βὲ μουδδαϊσί δαχὴ ταλέπ ἐίλεδιγι
 χαλδὲ, κιδεδζέκ ζαπτιγιέ νεφερὶ κερὲκ σουβαρὶ, βὲ κερὲκ πιγιαδὲ
 ἰλζούν κιδεδζεγι μαχάλ κατζ σαατ ὀλδηγὴ ἐββελδζέ ταγιήν ὀλου-
 ναράκ, Κασαπὰ χαριδζινδὲ πὶρ σαατλήκ γιερὲ καδάρ ἰπίτιδακη σαατ
 ἰτζούν πέζ βὲ ἰκινδζι βὲ οὐτζούνδζοῦ βὲ δαχὰ ζιαδὲ σαατλαρὴν πε-
 χειρὶ ἰτζούν πὶρὲρ γρούς βὲ ἀβδετὶ ἰτζούν κέζαλικ ἀνήν πὶρ μισλί
 οὐδζρετ̄ ταχσίς ὀληναράκ, μουδδαϊ παραφηνηδὲν πεσίενεν ἄχζ βὲ ἰστιχ-
 σάλ κήληναδζάκ, βὲ πού χισάπ οὐζερέ, μέσελα πὶρ τζαργέκ βὲ για-
 ρήμ σαατ βὲ νίχαγιετ πὶρ σαατλήκ γιερὲ πὶρ ζαπτιγιέ ἰσαλή λια-
 ζήμ κελδικὲ κίτμεσινέ πέζ βὲ κελμεσινέ πέζ; γρούσκι δζέμαν ὄν
 γρούς, βὲ ἰκί σαατλήκ ὀλούρ ἰσέ, πὶρινδζι σαατὴ ἰτζούν πέζ, ἰκινδζι
 σαατὴ ἰτζούν πὶρ γρούς χισαπὶ ἰλέ ἀλτὴ βὲ ἀβδετὶ ἰτζούν πὶρ μισλί
 ὀλαράκ γιέ ἀλτὴ γρούσκι δζέμαν ὄν ἰκί βὲ οὐτζ σαατληκδὲν ὄν
 ὄντ γρούς ὀληναδζάκ, βὲ δαχὰ ζιαδεσί πού χεσάπ οὐζερέ ἰστιφά
 ἰλδζεκιδερ. βὲ κιδεδζέκ μεεμούρ, ζαπτιγιέ ζαπι.τι ἰσὲ χάλ βὲ
 ρήντπεσινέ, βὲ κιδεδζεγι μασλαχατὴν τεχαμμούλινέ κίρὲ, γηδ-
 μέτ̄ι μασλαχσιγιέ κζαρηνά τεβφικάν μηκδαρὴ οὐδζρετὶ μεδζλίσδζε
 πὶρ τεραζή κατζ βὲ ἰστιφά ὀληναδζάκδερ.

Δορδούντζου μαδδὲ. — Ἴσπου οὐδζρετλερίν κζήνιλεσι μουδὰι τα-
ραφηνδάν πέσινεν ἀληνούπ φάκατ ταχτήλὰτ μαδδανίδει γαίλα βι-
βαλάρ ιτζούν χίνι μουραφαδὰ μουδδὰί ἀλείχ σβιρατατ γκαϊί, ζαίμζ
ισὲ μουδδαιίνιν βιοδιγι οὐδζρετ μουτεμερριδ σούρουτὴ ὄκζερε ἄνδαν
ἀληνούπ μουδδαιγιε βιριλεδζέκδιρ.

Πεσινζδὶ μαδδὲ. — Πού μαδδὲ ιτζούν χέρ μεμλεκετδὲ νουουινεσι
βεδζίχλε ικί κητὰ ζιουρνάλ τουτουλουπ πίρισι ρεέσι. Σανδζικὴ με-
κὲς ὀταλαρηνδὰ, βὲ Καζαλάρ κιατιπινδὲ, βὲ δίκερ ζιουρνάλ δαχί
ρεέσι. Λιδικὸν χισάπ βὲ γιὰ ζουρνάλ ἔμινι, βὲ Καζαλαρδὰ ἀνλερέ
μουκδδὶν ὀλάν ζαπιτάν γιεδινδὲ πούληνδζάκ, βὲ πάλιαδὲ μουχαρ-
ρέρ οὐτούλ βὲ καϊδεγιε τατπήκιν, ἴστιφατὴ λιζζήμ κελέν οὐδζρετ
ἔδθελδζε τεμγίζι χουκούκ βὲ γιὰχοδ δααβί μεδζλισλερινδὲ καρα-
λασδρηλουπ βὲ ἀκτζὲ μουδδαιδέν ἀληνούπ μηδάρη βὲ μουδδὰί βὲ
μουδδὰί ἀλείχιν βὲ ταγιήν κηληνάν ζαπιτιγιενίν ἴτσι βὲ ταριχί, βὲ
κιδεδζεγι μαχαλλίν μεσαφσεσί ικί ζιουρναλὰ δαχί ταχίρ ὀληνδηκδάν
σόνρα ἀληναδζάκ ἀκτζὲ ζαπιτιγιενίν ὄραδα ὀλάν ἔν πογιούκ ζαπιτινδὲ
ἔμινιετεν χήφζ ὀληναδζάκδερ.

Ἄλτηνδζή μαδδὲ. — Χέρ Καζαδὰ, ἴσπου οὐδζρετ ἀκτζεσινδέν νὲ
μηδάρ μεπάλιγ χασήλ ὀλμής ἰσὲ χέρ οὐτζ αἰδὰ πέρ κερρέ πῶλουκ
ἀγαλερινίν, βὲ γιὰ πῶλουκ ἀγασή μουαβινλερινίν βὲ ζιουρνάλ ἔμιν-
λερινίν μῶχούρι ἰλὲ μεμχούρ πέρ δεφτερι γιαπηλουπ χασήλ ὀλάν
ἀκτζὲ ἰλὲ πέραπέρ ταπούρ μεδζλισινὲ, βὲ καϊμμακαμλάρ ταραφηνδάν
δαχί ζιρὶ δααβί μεδζλισινδέν σουσαδδὰκ πέρ δεφτερι, μουτεσαριφίχ
μερκεζλερινὲ κιονδούριλεδζέκ βὲ ταπούρλαρηνδάν δαχί χέρ οὐτζ
αἰδὰ γιὰληνζ πέρ κητὰ ἰδζμαλί ἀλάι μεδζλισινὲ ἰρσάλ κηλη-
ναδζάκδερ.

Γιεδινδζή μαδδὲ. — Χέρ ταπούρ μεβκηὶ ὀλάν μαχαλλερδέν οὐ-
δζρετ ἀκτζεσι ὀλαράκ, πέρ σενεδὲ νὲ μηδάρ μεπάλιγ χουσουλά κελ-
μὲς ἰσὲ ταπούρ δεπῶινδὲ χήφζ ἰλὲ πάλιαδὲ μουχαρρέρ καϊδεγιε μου-
βαρφακ ὀλαράκ λιούζούμ κίόρουνεδζέκ μαχαλλερὲ σάρφ ἰδιλεδζέκ
ἰσὲδὲ σενεδσίζ βὲ ἔμινσιζ σαρφή δζαίζ ὄλμαγιαδζαγηνδάν μουτεσα-
ρὴρ πούλουνάν ζατὴν ρεῖ βὲ μῶχούρλι τασδηκὴ ἰλὲ ἰκινδζή μαδδεδὲ
μουαγιέν ὀλάν μεσαρifaτ ιτζούν ταπούρ ἀγαλαρὴ χέρ δεφαδάν πουν-
δάν γιούζ γιρουσὰ καδάρ σαρφα μεζζούν ὄλμαγὴν πού σάρφ ἰλὲ σάρφ
ὀληναδζάκ μεπάλιγὴν δεφτερι οὐτζ αἰδὰ πέρ κερρέ ἀλάι μεδζλισινὲ

κίονδουρούλεδζεκ ιδζμάλ ιλέ περχπέρ ιστάλ κληναδζάκρη, βέ γιούζ
 γουρουτόν ζιαδέ σαρηηνά λιούζούμ κιόρουλέν μαδδὲ βουκουίνδὲ
 ταπίουρ ἀγαλαρή ταπίουρ μεδζλισιδέν γικηλαδζάκ μάζπαταλαρ
 μούδζιπίνδζε ἀλάι μεδζλισινδέν ιστιζάν ιδούπ ἀλαδζαγή έμρέ κιόρὲ
 χρεκέτ ιδεδζεκδιρ· βέ ούτουλ βέ καιδετινέ μουγαίρ σάρρ ὀληνούρ
 ισέ ταπίουρ ἀγαλαρηνά ταζμιν ιτδιριλεδζέκδιρ.

Ζαπίτιγιέ άσακιρινδέν μαχπούς ιίσαλινέ μεεμούρ ὀλάν
 Ζαπιτάν βέ νεφερατήν βαζιφεί μεεμουριγιετλερι
 χακκηνδά τενπιχατή χαβί βαρακάδηρ.

Πίρ μαχχλδέν διέερ μαχχλέ νάκλ βέ ι'τάλ ὀληναδζάκ μαχπού
 ἔγερ κατίλ βέ χαιδούδ βέ σάιρ πού δερεδζε δζναγιέτ σαχηπί έσ-
 χάτη μουζηρρεδέν ισέ κολληρή παγλανδηκδάν σόνρα ποίνουλαρηνά
 ζενδζιρ ούρουлмаκ, βέ ικτιζά ιδέρ ισέ έλλερινέ πιλεκδζε κινουлмаκ
 δζαίζδηρ. βέ πύ βεδζιχλε καίδου πένδ ὀлмаκ μούτλακα σου πειγιάν
 ὀληνάν βέλ χασήλ κανούεν κιόυρεκ δζεζατηνά λαίκ βέ μουσταχάκ
 πούλουιν εν έσχάτη μουζιρρεγιέ μαχσούσδουρ.

Πένδι σαπήκδά πειγιάν ὀληνάν ἀχδχλδέν μαάδα, ἀαδὲ σηρκάτ βέ
 χαιρ δάρπ βέ δζέρχ μιτιλλού βέ σάιρ ὀ δούρλου δζουνχά βέ καπα-
 χάτη χαιρφέ έσχασηηνήν πίρ μαχαλδέν διέερ μαχαλέ νάκλ· υ· ισαλινδὲ
 ποίνουλαρηνά ζενδζιρ ούρουлмаκ, βέ έλλερινέ πιλεκδζε κινουлмаκ
 μενουδουρ· φάκατ πουνλαρήν ιτζινδὲ φιαρ ιτμεσι μελχούζ ὀλανλάρ
 πούλουνούρ ισέ Καζά καιμμακαμλαρή, βέ για ζαπίτιγιενίν ὀ μαχαλδὲ
 πούληνάν εν πόγιούκ ζαπίτι· ρεί ιλέ ὀ μακουλελεριν γιαλήνηζ κολ-
 λαρή παγλανмаκ λιαζήμ κελούρ.

Ζαπίτιγιέ νεφερατηνά τεβδὲ ὀληνάν νάσηλ μαχπούς ὀλουρ ισέ ὀλ-
 σούν, μούδζερρεδ νεφερατήν κχιδτηζληγή έσερι ιλέ φιαρ ιδέρ ισέ
 πού πικπέ μουσταμεχά βέ κχιδτηζληκ ιδέν νεφεράτ κανούνη δζεζα-
 τήν γιούζ δι γιεδινδζι μαδδεσι χόκμούνδζε ικι άγιά καδάρ, βέ ἔγερ
 μαχπούς φιαρ ιδιλιζ ισέ κατζηράν νεφὲρ ούτζ σενεγιέ καδάρ χάπς
 διουмаκ, βέ ἔγερ μεεμούρ άκτζέ ἀλαράκ σκληβερμιζ ισέ πουνά μού-
 ταζατήρ διαλλαρή γινε κανουνούν γιούζ γιγιρμινδζι πένδινέ τατ-
 πίκαν κριγιέ κινουлмаκ λιαζήμ κελεγι κίπι έσνάι ραχδὲ παγ-
 λαμασή βέ γιαχδὲ ζενδζιρ ούρουлмаκ δζαίζ ὀлмаγιαν τόχματ βέ

καπαχάτ άσχαπηνά βέ χουσουτή ιλιέ πέρ ζάνν βέ σουπ με ιλιέ δεζιπέ
βέ ιρσάλ όληνάν κίμσελερε χόδ πέ χόδ ζενδζερ ούραν νεφεράτ ταρι
κανούνη δεζεανήν γιούζ άλτηνδζή μαδδεσί χόκμουνδζε πέρ χαρταβάν
πέρ σενεγιέ καδάρ χάπς όληναδζάκονρ.

Ίστέ παλιαδε πέγιάν όλουνάν άχβάλ ίκτιζατήνδζα μαχπουσινίν
πέρ μαχαλδέν δίκερ μαχαλέ νακλινδές, ζαπίτιγιέ ζαπιτάν βέ νεφερατί,
ταραφλαρηδάν άσουρου δηκκάτ όληναράκ πέρ βέ για πέρ κάτζ νεφέρ
μαχπούτιν νακλινδές λιούζούμ βέ ίκτιζασή καδάρ νεφεράτ τερτίπ όλην-
μάκ, βέ κιδεδζεκερι μαχαλδές μούτλακα παραγολλαρδά πείτουτέτ
όληνούπ παραγόλ βάρ ίκέν χανλαρδά βέ χανλερδές μαχπούς άλικο-
νήμαμακ, βέ κετζεδζέκ μαχπούσινέ έσνάι ραχδεκί κίκαγ λλαρδάν
ταλέπ όλουνόηγή χαλδές νεφεράτη κίκαφγιέ κατιλμάκ λιαζή κέλε-
δεγιέ, βέ πούλε πέρ λιούζούμ ούζερινέ ζαπίτιγιέ ίσπενιλούπδε μαχ-
πούτιν γιανηνά λιούζούμι καδάρ νεφεράτ τερτίκ ίτιμεγιεν ζαπίτ ά-
λούρ ίσέ, άδαγή καβιεν μεσούλ όλαδζαγή μαλιούμ όλμάκ ίτζούν
βιλαγιετιν κιαφρέ άσακίρι ζαπίτιγιέ ζαπιτανηνά βέ κόλ βεκιλλερινέ
ίσπίου βαρακά ιλιέ ίχτάρ κήληνούρ.

Μεεμουριζ τερτισιγιενίν σουρέτι ίντιχαπή
βέ βάαρ-ου-χαρεκετλερι χακκηνδά τα-
ριφατή μουτζαμριντααλιμάτδερ.

Τερτίς μεεμουρλαρηνήν λιαζήμ όλάν σηφάτη
ούμουμιγιεσί.

Περνδζι πένδ. — Τερτίς μεεμουριγιετινέ ίντιχαπ βέ ταγιήν όλη-
ναδζάκ κίμσνε έβδελα γιγιέμι γιασηνδάν έλλι γιασηνά καδάρ τακην-
δάν βέ βουζούδζε σακαμέτ βέ ίλλετδέν σάλιμ όλαρακ τενασούπου
άαζά άσχαπηνδάν όλμάκ, σάνγιεν μούσδέτι όμρούνδές πέρ δεζιναγιέτ
δεζασή ιλιέ μαχλιούμιγιετι μεσπούκ όλμαμακ, σάλισεν χόκίσμετ
ίσνδά ίσπιχδμε έλδρεδζέκ λιακάτι, ζατιγιέ βέ ίσπικαμέτι καθλιγιέ
βέ φιλιγιεσί βέ σάιρ άχβάλη άσχιγιεσί μαλιούμ βέ μούδζεφρέπ

ὀλμάκ, ράπιγιεν λέδ-ελ ἰκτιζά ζαπίγιε νεφερατηνά κούμανδα ἰδε-
 ὄξεκ, βέ σοζού τεσσέρ εἰλεγμεδζέκ σαλαχιγιέτ βέ χαίσιγιέτ ἐπι-
 πηδάν πούλημάκ, χάμισεν σφακίτη μεζουατή ούξερὲ ἰφάι χούσνιού
 χηδμετ ἰδεδζεγιενὲ δαίρ κεφίλ βέ σενέδ βερρέκ χουσουτλαρήδερ.

Πιρινδζι σήνηφ τεφτίς μεεμουρλαρηνήν σηφάτη
 λιαζημεσίδερ.

Ἰκινδζι πένδ. — Σάαρη ἐββελί ἰραδέι μεραμά κιαφί ὀιαδζάκ δε-
 ρεδζεδὲ διουγιούπ γιζμασή ὀλμάκδερ ἰκινδζι γιάληνηζ ὀκουμάκ
 πιλούπ γιζή γιζμάκ πιλμεδιγι χαλδὲ, ἀήν γιερινὲ πασκά πέρ
 λισάν πιλμέκδερ, βέ γιὰ οὐμούρου τεφτισγιέ βέ ταχκηκηγιεδὲ χηδε-
 μάτη φεθκ. ἔλ ἀαδὲ ἰλέ μουτελλίμ βέ μαροῦρ πούληνμάκδερ. Ἰσπου
 σήνηφ ἐββελ τεφτίς μεεμουρλαρηνήν σφακίτη μασάλαρή γιεδισέρ
 γιούζ ἐλλισέρ γρούσδερ.

Ἰκινδζι σήνηφ τεφτίς μεεμουρλαρηνήν σηφάτη
 λιαζημεσίδερ.

Οὐτζούντζι πένδ. — Πιρινδζισι μιν μερτεπέ ὀκουμάκ βέ γιζ-
 μάκ πιλμέκ, ἰκινδζι χιτζ ὀλμάζ ἰσὲ Τούρκδζεδεν μαάδα κάνγη Βι-
 λαγιετὲ ἰσὲ ὀραλαρδα ὄσαρὲ ὀλάν ἐλσινεδὲν πέρινε βουκουφή ὀλμάκ-
 δερ, βέ γιὰ οὐμούρου τεφτισγιέ βέ ταχκηκηγιεδὲ μεχαρέτ βέ με-
 μαρτασι μουτελλέμ βέ μαροῦρ πούληνμάκδερ ἰσπου σήνηφ σάνι
 τεφτίς μεεμουρλαρηνήν σφακίτη μασάλαρή πιδέρ γιούζ γρούσδερ.

Οὐτζούντζι βέ δόρδούντζι σήνηφ τεφτίς μεεμουρλε-
 ρινίν σηφάτη λιαζημεσί.

Δεδόντζι πένδ. — Γιαζή γιζμάκ πιλμεδιγι χαλδὲ, μούτλακα
 λακράκ πιλμέκ, βέ ζαπίγιεδε βέ γιὰ σήνηφ ἀσκηιδὲ βέ γιὰ μεε-
 μουρλήν δεβίετ μαγιετινὲ χηδμετ σεπιάτ ἰτρις ὀλμάκδερ, βέ γιὰ
 ὀλμάκ τεφτισγιέ βέ ταχκηκηγιεδὲ μεχαρέτ βέ μουμαρεσεσι μου-
 τελλέρ βέ μαροῦρ πούληνμάκδερ. Οὐτζούντζι σήνηφ τεφτίς μεε-
 μουρλαρηνήν μασάλαρή σφακίτη ούξερ γιούζ ἐλλισέρ, βέ δόρδούν-
 τζι σήνηφ ἰκτιζά ζαπίγιε νεφερατηνά κούμανδα ἰδε-
 ὄξεκ, βέ σοζού τεσσέρ εἰλεγμεδζέκ σαλαχιγιέτ βέ χαίσιγιέτ ἐπι-
 πηδάν πούλημάκ, χάμισεν σφακίτη μεζουατή ούξερὲ ἰφάι χούσνιού
 χηδμετ ἰδεδζεγιενὲ δαίρ κεφίλ βέ σενέδ βερρέκ χουσουτλαρήδερ.

Πεσίνδζι πένδ. — Τεπζαί δεβλέτι ἀλιγιεδέν βέ ἰσλέρ βέ χερ
στιγιανδέν, παλιαδὲ μουχαρρέρ σιφρατλαρή δζουρ ὄλαν κρουαίεζι
λιγιαχάτ βέ καπίλιγιελερινὲ κιδρέ, σουιούφου οὐσιούζιν κιδρέ,
χόκούμετ μεμουρλαρή βέ ἀσακίρι ζαπίτιγιετίν κιδρέ ζαπίτιεζι
μααριφετί ἰλέ ἰντιχάπὶ ὄλουνοῦπ, μεμουριγιετλερί μεμζέζι βια
γιετδέν τασδὴκ ὄλουνημαγὰ μεβκούφδουρ.

Τεφτιζ μεμουρλερινὴν βαζαίφι ἀσιγιεσι.

Ἄλτηνδζή πένδ. Χέρ μευλεκετδὲ πούλις οὐσουλινὲ λιαζήμ ὄ-
λάν ἰσλερί ρουίγιετ βέ ἰδζρά ἰτμέκ, γιάνι μεμουρίνι χόκούμετιν,
κερέκ δεβλετέ μουτεαλλήκ οὐμουρδὲ, βέ κερέκ ἐγολί βέ σεκεγιε
δαίρ χουαουσατδὲ πιλούπ ὄγρενμεσι βέ μουτταλί, λιαζήμ ἰλέν
δζουζί βέ κούλλι ἰσλέρ χέρ νὲ ἰσέ, ἀνλερί βακτὴ ἰλέ βέ χακτιεζι
ἰλέ ὄγρενοῦπ μεϊδανά τζηκαρμάκ, βέ ταχκήκἀτη μουκταζηγιετινὲ
σουρέτι ρεσμιγιε βέ ἀλεν.γιεδε, βέ λέδ-ελ-ἰκτιζά, τεπδὶλι χεϊγιετ-
λε σουρέτι χαφιγιεδε ἰδζρά ἰδοῦπ, χακαϊκὴ ἰλέ μεμουρίνι χόκού-
μετὲ χαπέρ βιριμέκ βέ χηλάφη νιζάμ βέ τενπιχάτ κιδρούλεν σείλερι
κινούν βέ νιζαμὲ τεβρίκαν, ἡσλαχά τζαλησμάκ τεφτιζ μεμουρλερι-
νὴν πειρινδζή βαζηφεσίδουρ. Πινάεν ἀλείχ πέρ μευλεκετδὲ, μεμουρίνι
τεφτισιγιε κιάτς κισί ἰσέ, μουδζτέμιαν βέ γιὰ μοναθέ-
πιτεν, δάϊμα χόκούμετ δαίρσεινδὲ πουλουνούπ, βαζαίφι ἀσιγιελε-
ρινὲ αἰδ ὄλάν χαρακιετὴ ἰττιχάζ βέ ἰδζραγιε μεμουρ βέ μεδζπούρ-
δουλαρ. Ἰστέ πὲ βαζιφεϊ ἑσασιγιεγιε τερεττὲ πιδενάχβαλδέν, ἐβδελα
δερούνι μευλεκετδὲ βέ χαβὶ ὄλδουγού μαχαλλερδὲ, χηλάφη οὐσούλ
βέ καϊδὲ, βέ γιὰ φέβκ-ελ ἀδὲ πέρ μαδδὲ βουκουϊνδὲ, χέμαν γιετι-
σούπ γάλ βέ δερεδζατηνὴ βέ ὁ μακουλὲ φιίλε μούτεδζαστὴρ ὄλάν ἑσ-
χάς βάρ ἰσέ, κείφιγιεατηνὴ ταχκήκ ἰδοῦπ ζιουρναληνὴ βιομέκ, Σάνι-
γιεν, πέρ μευλεκετὲ χαριδζδέν κελέν, βέ ὁ μευλεκετδέν κιδέν γιολ-
δζουλαρὴν ἀχβάλ βέ κείφιγιεατηνὰ κέσπι βουκούφ ἰδοῦπ, βέ χουσου-
σού ἰλέ σαχίλ ὄλάν μαχαλλερδὲ βαπὸρ βέ καϊκλάρλε κελούπ κιδε-
δζέκ γιολδζουλαρὴν γάλ βέ σάνηνὴ μούρρεδατὴ ἰλέ ὄγρενοῦπ, νι-
ζάμεν βέ οὐσούλεν, βέ μασλαχατὰ σαγιάνη δηκκάτ ὄλάν σεί βάρ
ἰσέ, δέρ γάλ χόκούμετ μεμουρινὲ πιλδιριμέκ, Σάλισαν κελέν κιδέν
γιολδζουλαρὴν πασαπορτλαρηνά, βέ μιρούρ τεζκίρελερινὲ πικουπ

εἰσπύγελι ὄλαν βέ πασαπόρτ βέ τεζχέρεσίζ πούλουαν, βέ γιάχοδ
 πασαπόρτ βέ τεζχέρελερί νιζάμ βέ κáιδεσι οὔζρε κάϊδ ὀλούμματις
 ὄλαν, βέ δερούνι μεμλεκιετὸς κεφιλοίζ ζουχοῦρ ἰδέν, βέ δζανίπι χό-
 κόουμετὸν ἐλε κειζουριλμεσί ταλέπι ἰδιλάν κιμσελερί χόκόουμετέ τεσ-
 λιμ ἰτμέκ. Ράπιεν, κανούεν βέ οὔσουλεν δζανίπι χόκόουμετὸν
 ἔμο-ου.ἰιλάν ὄληνάν τεμπιχατὴν τεμαμί ἰδζρασηνά ὀηκάτλε, γη-
 λαφηνδά πῖρ χάλ βέ χαρεκιετ κόροῦπίδε, ἦπλαχηνά μούκτεδῖρ ὄλ-
 μαδηγη, βέ γιάχοδ ὄλ χάλ βέ χαρεκετῖν κανούεν χόκμῶ πού-
 λουνοῦγού τακδιρὸς ἰχπάρ εἰλεμέκ. Χάμισεν, ἐρζάκ βέ ἐσγιαντὴν
 νόρχ μούδζι.πίνδζε σατὸρηλημασηνά, βέ νοχσάν καντάρ βέ τεραζού βέ
 διρχέμ βέ κιλὲ βέ ἀρσούν κουλλανήλημασηνα, βέ τζιγ βέ ποζούκ
 ἐκμέκ γιαπήλημασηνα, βέ χαστά βέ λαγήρ κογιούν βέ σηγῆρ κε-
 σιλμεμεσινε. βέ χάμ βέ μαζαρρατλή μεῖθε σατήλημασηνα, βέ ζο-
 κκλαρὴν τεμίζ τουτουλημασηνά βέ ἐπνιγιέ νιζαμηνὴν δεβάμη ἰδζ-
 ρασηνά, βέλ χασήλ τανζηφάτ βέ τατχηράτη πέλεδιγιέδζε χέρ νέ
 λιαζήμ ἰσέ, ἀνλερίν γιαπηλημασηνά βέ γιαπὸρηλημασηνά πίζ-ζατ βέ
 πῖλ-φιῖλ πάκμάκ, βέ σάδισεν, χέρ νέ μαδὸς ἰτζούν ὀλούρ ἰσέ ὀλσαῦν,
 ταχκήκ ἰτζούν χόκόουμέτ μεεμουρί ταραφηνδάν τααγιήν ὀλουναδζάκ
 μασλαχάτ χακκηνδά ἔμο ὀλουνοῦγού βεδζιχλε ἰδζραί ταχκηκάτ εἰ-
 λεμέκ βχζαφρι ἀσληγιελερί λεβαζιμινδέν ὀλμάγλε, πού χαρεκιετλερί
 ἰδζρά ἰτμεγιεν μεεμουρίνι τεφτισιγιέ χάκ βαζηφρεσινί ἰφά ἰτμεμις ὀ-
 λαδζάκδηρ, βέ πουνλαρὴ γιολουνδά ἰδζρά ἰτμέκ οὔζρε, χέρ τεφτις
 μεεμουρινὴν γιανηνδά πῖρ δζούζδανὴ πούλουνοῦπ, πάσληδζα ὄλαν ἰσ-
 λερί βέ χουσουσού ἰλέ σούπχελοῦ ὄλαν, βέ κενδουλερινδέν ἀρανηλιαν
 ἐσχατὴν, ἰσμ-ου.κειφιγιετλερί ὁ δζουζδανδά γιαζηλοῦ πούλουνα-
 δζάκδηρ, βέ νιζαμάτ βέ τεμπιχατὴν ἀχκιαμηνά βουκούφ βέ ἰτλά,
 χασήλ ἰτμέκ ἰτζούν, κανούνου δζεζανὴν, χιτζ ὀλμάζ ἰσέ πάπη σαλι-
 σί βέ τεμπιχατὴν βακααγιή μούτεζαμῖν ἐβρακὴν πῖρ σούρετλερί
 γιανλαρηνδά πούλουνοῦπ δάιμα μουταλιαά ἰδεῶζεκλερδῖρ.

Γεῖνδζι πένδ. — Τεφτις μεεμουρλερί ζαπίτιγιέ ζαπίτλιγι ἰσέρεφ
 βέ παγιεσινὴ χιτζ ὀλδουκλαρηνδάν οὔμούρι νιζαμιγιεδέ ἀνλερέ βέ
 κιαφρί χαρεκιετλερινδὲ πούλουνοῦκλαρὴ μαχαλὴν ἔν πῶγιούκ μι-
 κημε μεεμουρινὲ ταπῖ ὀλδουκλαρηνδάν, σεχριγιέ μαασλερί, χέρ μα-
 χιτῖ μεκχιγιέ μεεμουρλαρὴ ταραφηνδάν τασδῖκ ὀλουνοῦκδάν σόν-
 μα δὲ μαχάλ ζαπίτιγιεσινὴν μαῶς ὀεφτερινὲ ἰδζχάλεν ἰστίφά βέ ἰτίε

όλουναδζάκδηρ, βέ σουιούρι σούλτε τερτίς μεμουρλερινίν φασάλη, μερκέζι βιλαγιετδὲ πὶρ ρεΐσι βε πὶρ μουαβινι ὀλδουκλαρηνδάν, ἔλιν γιέτ μούλχακά μούρεττισλερινίν μεμουριγιέτι μαχουσιέ βε ὀλίμ ἀχβάλι ζαπτιγιερινὲ μουτεαλλήκ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ἰραδελιρι ὀλδουκλαρηνδάν, μερκέζι βιλαγιετδὲ ὀλάν ρεΐσὲ γαζουπέ μουραδζιόν ἰλαδζεκλέρδερ.

Σεκιζινδζι πένδ. — Τερτίς μεμουρλερινίν σουιούρου σούλτεσι ἰτζούν ἰττιχάζ ὀλουνοῦς ὀλάν ἐλπῖσενίν πὶρ ἰουμουσιέ πὶρ ὀφά κόνδεριλδιγινδὲν βέ πουνλαρήν βέ κερὲκ κούλλαναδζακλαρι σιγιελερινίν πᾶχασή, σεχριγιέ μαασλαρηνδάν ἰστιϊφά ὀλινιμάκ ἰταζή κέλε. ὀζεγινδὲν, σήνρη σαλις βέ σανί μούρεττισλερι ὀλδουκλαρηνδάν ὀλίμ τζηκράκ ἰτζούν ἐλπῖσενίν γίνε κούγιού ἰταδζιβέρδ ρενκινδὲ τζόκαδαν βέ γιὰ ἀπάδαν ἰιμάλ ἰτδουκεκδὲ μουχαϊγιέρ ἰσελέρδὲ σήνρη ἔθβελ μούρεττισλερινίν ἐλπῖσενί, γίνε κούγιού ἰταδζιβέρδ ρενκινδὲν ὀλαράκ μούτλακα τζόκα ὀλαδζάκδηρ, βέ ὀζούμλεσι ἐλπῖσενίν, χεϊγιέτι μουταζαμά ὀζερὲ γάγιετ τεμίζ τουτοῦπ, γούσνού ἰστιμαλ ἰτρέκ, βέ ἄλεδ. ὀεθάμ γηδμετινδὲ, ἰσπου ἐλπῖσεί ρεσιγιέ ἰλέ πούλουμα βε σανεσι ἰτζινδὲ, γηροτηλὸρ βέ γιὰ ποζουλὸρ ἰσὲ, γίνε δὲρ γάλ γιαπδερμάκ μεδζπουριγιετινδὲ πούλουναδζάκδηρ.

Τοκουζουνδζου πένδ. — Τερτίς μεμουρλερι, ἰϊφά ἰδεδζεκλερι γηδμέτ βέ μεμουριγιέτι τερτισιγιεδὲ λέδ-ἐλ-ἰκτιζά ζαπτιγιέ νεφερατηνή ἰττιχάμα μεεζζούν ὀλδουκλαρηνδάν, ἀσακίρι ζαπτιγιέ, ἰσπου τερτίς μεμουρλερινίν, μουβαφράκη ὀσούλ βέ κινδὲ ὀλάν ρεΐ βέ τενπιχλερινὲ μουταπνάτ ἔϊλε ἰδεδζεκλέρδερ.

Όιονδζου πένδ. — Χέρ σανδζαγίν γαβί ὀλδουγού καζαλαρδὰ πὶρ μάχ ζαφρηνδὰ, νέ κινδὲρ κᾶτλι νιφ, βέ γᾶπτη-ἐμβάλ βέ σᾶρ ὀμακουλὲ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ἀχβάλ βουκίου πούλουρ ἰσὲ, χέρ ἄϊ νιχαγιετινδὲ Καζά τερτίς μεμουρλερι ταραφηνδάν ζιουρναίλερι σαντζάκ πᾶσλαρηνδὰ ὀλάν πειρινδζι σηνήρ τερτίς μεμουρλερινὲ ἰρσάλ ἰλέ, ὀραδα τοπλανούπ βέ τερτίς μεμουρι ὀλμαγιαν μαχαλλέρ βουκουατὴ ὀαχῆ ἀσακίρι ζαπτιγιέ ζαπτιανή μααρουφετι ἰλέ ταχχίχ ἰτδουριλουπ, σανδζάκδζα ὀλάν βουκουατ ὀαχῆ ἰλαβὲ ἰλέ πιρὲρ χουλεσασή γιαπκλαράκ καζαλαρδάν κέλεν ζιουρναλλάρ ἰλέ περαπέρ, ρεΐσι σανδζακλαρδὰ ὀλάν ταπούρ ἄγαλερι ταραφηνδάν χέρ ἄϊ ἄλαϊ πειγι ὀζανιπινὲ ἰρσάλ κληναδζάκδηρ, βέ πὶρ ἄϊ ζαφρινδὲ πὶρ σανδζακδὰ βέ γιὰ πὶρ καζαδὰ

χίτζ βουκουάτ όλμαμής όλσά πιλέ, βουκουάτ όλμαδηγηνή μούπεγιίν
γίνε πέρ ζιουρναλή κόνδεριλεδζέκδιρ.

*Ον πεινδζι πένδ. — Πιρ κιαζαδά κάτζ νεφέρ τεφτίς μεεμουρί βάρ
ισέ γιοκαρηδά ζικρ όλουνδουγού βεδζιγλε δζούμλεσι μουδζτέμιαν
βέ για μωναβέπίτεν, Μουδέρ κόναγηνδά βέ για χόκούετιν ρελλε
παγιίν όλουνάν μαχαλδε δάιμα γαζήρ πουλουναδζακλαρή κίπι, ρεέσι
σανδζακλαρδά δαχή πουλουναδζακλαρή μαχάλ, μερκέζ όταλαρή ό-
λουπ πουνλαρδάν σήνφη έβδελ τεφτίς μεεμουρλερί ιδζαπήνά κίόρέ,
μερκέζ ότασηνδά ότουρμάκ, βέ σήνφη σαλις βέ σανι μεεμουρλερί
μερκέζ ότασή μαγιαετινδε πουλουνμάκ ούμούρι ταπιγγεδένδερ.

*Ον ικινδζι πένδ. — Τεφτίς μεεμουρλερί ρουχσάτ άλμαδηκδζα βέ
για όζρού σερισι πουλούγμαδηκδζα μεεμουριγετλερί ούζερινδέν
άιρηλάμαγιαδζάκδηρ.

*Ον ούτζουνδζου πένδ. — Παλιαδε μουχαρρέρ σεαίτά τεφτίκ χα-
ρενιέτ έτμεγιεν τεφτίς μεεμουρλερί χόκκ βαζηφесινι ιφά έτμεμις
όλαδζαγηνδάν, έλκ δεφασηνδά τενπίχ βέ τεβτιίχ όλουνούπι, ικινέζι
δεφασηνδά πέρ άιλήκ μακσή μηκδάρ άκτζε δζούζεν κενδουσινδέν ά-
ληνμάκ, βέ γίνε μούτενεπίχ όλμάζ, βέ γιαχόδ όλουνάν τενπίχσθή
άδέμι ιταάτλε ιδζρά έτμέζ ισε, μεεμουριγετινδέν τάρδ όλουνμάκ
λιαζήμ κελεδζεγινδέν, τεφτίς μεεμουρλερινδέν πίρινιν, άδέμι τεκαί-
γιουδέ δάιρ πούιλε πέρ χαρεκετι βουκουίνδε, μεδζλίσι ιδαραδέ πι-τεδ-
άηκ σαπίτ όλδουκδάν σονρά, πά μαζπατά κχιμμακχυληκδάν ιστιζαν
όλουναράκ, βέ έγερ μαδδε τάρδ όζεζασηνή μουστελζέμ ισε, όραδαν
δαχή μαζπατασι ιλέ μερκέζι βιλαγετέ πιλδιριλερέκ ιδζαπή ιδζρά
αηληαδζάκ, βέ πού μακουλελερδέν πίρερ άιλήκ μηκδαρή όζούζεν άχζ
όλουναράκ όλάν μεπαλιγ, μαζπατασή ιλέ ρεέσι σανδζαγά κόνδου-
ρουλούπ, μερκέζ ότασηνδά έμάνετεν χήφζ ιλέ σενε άχερινδε ό μα-
χαλιε τεφτίς μεεμουρλερινδέν ιφαί χούσνου χηδμέτ βέ γαιρέτ έτμις
όλάν χέρ κηλέρ ισε, χηδμέτ βέ γαιρετλερί δερεδζεσινε κίόρε άνλε-
ρε τακσίμ όλουναράκ σενε άχερινδε πέρ κερρε πίρερ ζιουρναλή μερ-
κέζ βιλαγετε κόνδεριλεδζέκδιρ. βέ τεφτίς μεεμουρλερί χακκηνδά πού
βελζιγλε όζούζεν άχζή, βέ κενδουλεριν μεεμουριγετλερινδέν ταρδή
μιαίλου, μοναμελάτη μουδζερρέδι μεεμουριγετλερινδέν κούσουρ βέ
μοναμαχαλερί όζερινε μούτερρεττούπ όλουπ τόχμέτ βέ κιαπαχάτ
βέ κιαμαγετε μόντεαλήκ σάιρ άχβαλδε βέ χουσουσου ιλέ ιφά ιτ.

δικλερι μεμουριγιέτι ταχκηκιδέν τολαι γινάλεν σούλεμεν βε κίραϊ.
 γιε γαράζ βε χημαγιε έιμεκ βε γιάχοδ ταχκηκατιή, πίο σιλάκ
 ταχτηνδά κέτμ έίλεμεκ μισιλλου νόυφρύσού μεμουριγιετι σάι έ
 σιμαλ έτδικλερι τακδιρδε, ό μακουλελερ χανκηκιδά κινάινου έζζαδα
 μότερεττούπί όλάν άχκιάμ τεμαμή ιλέ ιφά όλουναδζάκδηρ.

Ζ σ ι λ ι .

*Ον δαρδούνδζού πένδ. — Τερτις σηνηφνά δαχήλ. έλαδζακλαρζάν
 πίο σανε μούδδετ χηδμετ έιμεδίκτζε ιστιίφά ιδέν έλαδζαγή χαλδε
 ό μακουλελεριν σεπέπι ιστιίφασή έκερτζι πίο μανί σαχήχ βε έσπά-
 πη μουχαγιερεγε μούστενιδ έσε κηπούλ όλουνούπί σάιρ έσπαπέ μεπ-
 νι όλδουγού βε γιέ άχέρ μαχαλε ταχβίλι μεμουριγιέτ έτδριλμε-
 σινδέν νεσέτ έτδγι τακδιρδε κηπούλ όλούνμαγιαδζάκδηρ.

*Ον πέσινδζι πένδ. — Μεμουρίνι τερτισίγιεδέν μούδδετινι κημάλ
 ιλέ τζηκαδζάκ βε γιά χόκούμέτδζε έχραδζηνά λιούζούμ κάρουνούπι
 πίο γιέρ άτζηλαδζάκ όλδουγού χαλδε δραγια βιλαγιετδέν, βε τζη-
 κηρηνά τερτις μεμουρινιν μαδουνινδε πουλουνάν σηνηφδάν, ό ση-
 νηρά κέτζμεγε κηπιλιγιέτ βε ιστιχάκχη χαϊζ άδεμ πουλουνδουγού
 τακδιρδε μούτλακκ άνην, άτζηλάν γιερε ταγιηνή ιλέ χαριδζδέν ά-
 δεμ άλήνμαγιαδζάκδηρ.

Ἴσπου βιλαιῆτ νηζαμναμεισινδὲ μουνδεριδῆ
 πούλουγαν πενδλερὲ μαχσούς.

ΦΙΧΡΙΣΤ. (Πίναξ.)

	σελίφ
Βιλαγιετλερίν ἰδαρέι μαχσουσαση βὲ Νηζαματηνήν σουρέτι ἰδζαιεσί χακκηνδὰ τααλιμάτη οὔμουμιέδιρ.	3
Δεβαίρ-ι μιλκιγιέ βὲ μεδζάλις βὲ μεχακίμ-ι νιζαμιγιέ ἰλέ ἰδαρὲ σουουπέλερινίν σουρέτι τερτιπινί σαμῖλδιρ.	4
Μεμλεκετ μεδζλισλερινίν ρούούγιέτι δααθά χακκηνδὰ βου- κουού πουλατζάκ χαρεκετλερινέ, βὲ δααβινίν σουρέτι χαβαλε- σινὲ δαίρδιρ.	6
Βαζαίφ-ι οὔμουμιγιενίν δερεδζατηνή, βὲ ἡσλαχάτη ζαπήτὰ βὲ πέλδιεγιέ μουταλλήκ πάαζη ἰδζραάτ βὲ ἰχταρατῆ μουτε- ζαμνίνδιρ.	9
Μεμαλίκ-ι μαχρουσεῖ ἄχανενίν κητιά-η μούτεαδδεδεσί λι- θαλαρήν μούνασεπάτηνὰ κίόρὲ δεβαίρ-ι μούτεαδδεγιέ μουνκα- σήμ ἰλέ, γέρ δαίρὲ Βιλαγιετ ἰσμί ἰλέ γιάδ ὀληναδζάκδηρ.	16
Ἴδαρέι οὔμουμιέι μερκεζ-έ, βὲ Ἴδαρέι Μιλκιέ.	17
Οὔμούρ-η χουκουκηγιέ, βὲ Μεδζλίς-ι Τεργίζ-ι Χουκουκ, βὲ Δζιναγιέτ.	19
Μεδζλίς-ι Δζιναγιέτ, Μεδζλίς-ι Τιδζαρέτ.	20
Βιλαγιετίν οὔμούρ-ι χουσουσηγεσί.	21
Ἴδαρέι οὔμούρ-ι Λιβά. — Οὔμούρ-ι Μιλκιγιέ.	22
Ἴδαρέι λιθανήν οὔμούρ-ι χουκουκηγεσί.	24
Ἴδαρέι οὔμούρ-ι καζά. — Οὔμούρ-ι Μιλκιγιέ.	25
Καζατήν οὔμούρ-ι χουκουκηγεσί.	26
Ἴδαρέι οὔμούρ-ι κουρά.	27
Κουραλέ δζεργιάν ἰδὲν οὔσούλ-ι ἰντιχαπίέ.	29
Καζαδέ ἰλάν οὔσούλ-ι ἰντιχαπίέ.	30

Λιθαδὲ ὀλάν οὐσούλ-ι ἰντιχαπίγι.	32
Μερκέζι. Βιλαγιέτ ἰτζούν ὀλάν οὐσούλ-ι ἰντιχαπίγι.	33
Οὐμούρι Μαλιγιεγιέ δαίρ, Νηζαρναμέι μαχσούτδερ. — Κοσ- ραδὲ ἐμβάλι Δεβλετίν σουρέτι ταχσηλή.	33
Κουραδὲ ἐμβάλι Δεβλετίν σαρφή.	37
Καζαλερδὲ ἐμβάλι Δεβλετίν ἰδαρεσί, βὲ ἐμβάλι Δεβλετίν ταχ- σήλ βὲ καπζή.	38
Καζαδὰ ἐμβάλ-η δεβλετίν σουρέτι σαρφή.	40
Καζαλαρδάν ἐμβαλίν σουρέτι τεσλιμί, βὲ μουχασεπέσι-η ρε- έσι λιθαγιὰ ἰίτασή.	44
Λιθαδὲ ἐμβάλι Δεβλετίν ἰδαρεσί.	43
Λιθαδὰ ἐμβάλι Δεβλετίν σουρέτι σαρφή.	45
Ἐλθιγιεδὲ ἐμβαλίν σουρέτι τεσλιμί, βὲ μουχασεπέσιν ἰίτασή.	47
Βιλαγιετδὲ ἐμβάλ-η δεβλετίν ἰδαρεσί.	49
Βιλαγιετδὲ οὐμούρ-ι χισαπίγεγίν ρούουγετί.	54
Βιλαγιετλερὶν γαβί ὀλδηγή μουτασαρρηφλάρ μα'γιετινδὲ πουληνάν μεμμουρὶν βὲ μεδζαλις βὲ ἀκλιὰμ βὲ σαϊρεδὲν πάσκα ὀλαράκ, μερκέζι ἰδαρέ ὀλάν δαίρῆι βιλαγιετδὲ μεδζαλις βὲ ἀκ- λιὰμ βὲ σάϊρ μεμμουρὶν μαχαλλερῆλε χέρ πινρινὶν βαζαίρ βὲ καθαϊδὲ βὲ μουαμελαττηή ἰδζμάλεν πέγιάν ἰδὲρ ταριφναμέδερ.	
Μεδζλίσι-ι ἰδαρέι βιλαγιέτ.	55
Βιλαγιέτ μεκτουπί καλεμί.	57
Βιλαγιέτ ἐβράκ ὀτασή.	60
Βιλαγιέτ μουχασεπέι μερκέζιγιεσί καλεμί.	62
Δαίρῆι τεφτίσι χουκκιάμ.	70
Μεδζλίσι ὀζιναγιέτι Βιλαγιέτ.	71
Μεδζλίσι τεμγίζι χουκούκη Βιλαγιέτ.	74
Οὐμούρι ἐδζνεπιγιέ μούδιρλιγι.	76
Βιλαγιέτ ναφιὰ κομισσιονή.	77
Βιλαγιέτ ζιραάτ μούδιρλιγι.	78
Βιλαγιέτ ταπού ἰδαρεσί.	79
Βιλαγιέτ μουχαδζίρ κομισσιονή.	81
Ματπιά ἰδαρεσί.	84
Ἰελαγανελέρ ἰδαρεσί,	87

Σαχίρι

88

Άρεπί σίρκετι ίδαρεσί.

Βιλαγιέτ άσκέρ ζαπτιγιεσί άλαί πείλιγι ήέ άλαί μεδζλιεσί
βέ τεφτίς βέ ταχσηλδάρ σηνηλάρή ίδαρελερί.

90

Μούρεττεπάτη χαζινέι δζελιλεδέν όλάν βιρκού πεδελάτη άσ-
κεριενίν δαίρεί βιλαγιετδέν κιάι μαγαλλιερεδέν ίδαρέ-ου-τεσβιεσί
ίτζούν ίστιγάζ όληναδζάκ καίδεγι μούτζαμρίν ταλιμάτδερ.

Μάλ-ι βιρκούνιν σουρέτι τεβζίί βέ ταχτηλή ήέ βάκτε-η τε-
κασιτινδέν ήφάι δεγιούν ίτρεγιενλεριν μούτζαζατηνή πεγιάν ιδέρ.

94

Πεδελάτη άτκεριγιενίν σουρέτι τεβζίί βέ ταχτηλή ήέ, βάκτε
τεκασητηνδά ήφάι δεγιούν ίτρεγιενλεριν μούτζαζατηνή πεγιάν
ιδέρ.

93

Εμβάλη μινγιέ ταχσηλατή ίτζούν ίστιγάζ όληναδζάκ ταχ-
σηλδαρλαρήν σηνφάτ-ε-χαρκετλερί βέ βαζάιρι μεμκουριγιετλερί
χακκηνδά ταλιμάτδερ.

Ταχσηλδαρλαρήν λιαζήμ όλάν σηνφάτη σόμουγιεσί.

100

Μεχακίμ σεριγιέ βέ νιζαριγεδέν ρούσγιέτ βέ γόκμ όληνάν
δααβαλαρδάν δζανίπι μιν ίτζούν άγζή μουκαρρέρ όλάν χάρδζε
σενεδατήν, βέ μακχιούμιν πίχ όλαραν γόκμουμέτ μακουρετί ήέ
ταχτηλ όληνάν μεβάδδη χουκουκχιεσέν κέζακίλ δζανίπι μιν
ίτζούν άλληναδζάκ ρούσούμάτ-ι ταχσηλιγιενίν σουρέτι ίστιγσάλ
βέ ίστιφασή χακκηνδά νιζαμναμέδερ.

Μεβάδδη χουκουκχιεσέν μουτεαλλήκ όλδηγή μαγαλλερέ σου-
ρέτι ήχαλεσί βέ γάρδζε-η ρουσούματην μαγάλλ-ι ίστιφασή.

104

Μεχακίμ σεριγιέ σενεδατηνδάν άλληναδζάκ χαρδζιάρ.

106

Δααβί βέ τεγιέζι χουκούκ μεδζλισλερινδέν βιριλέν μαζπατά
χαρδζιάρή.

108

Ρούσούμ ταχσηληγιενίν σουρέτι ίστιφασή.

109

Δζεζά κανουνναμέι χουμαγιουνήν βέ μεβζού' όλάν νιζαμάτη
σενεγιενίν άχιλάμη μουνδερεδζεσινέν τεβφίκαν έρπάπη δζιναγιέτ
βέ τέχμέτ βέ καπίχατδάν γόκμουμέτδζε άγζ βέ ίστιφασή λια-
ζήμ κιάι δζεζάι νικδινίν σουρέτι ίστιχσαληγή μούπιέν τα-
λιμάτδερ.

113

Κηπιγιέν βιρκούσινίν σουρέτι ταχσηλή χακκηνδά νιζαμ-
ναμέδερ.

117

- Ταπού μασλιχατή χακκηνδά ταλιμάτδερ. 121
- Γιολλαρήν έμρι τεσδιγεσί βέ έχάλινιν σουρέτι *ιστιχλατή*
χακκηνδά ταλιμάτδερ. 131
- Βιλαγέτ δαχληνδέν όλάν σέχρ βέ κασπαλαρδέν τεσκήλ *δίνου-*
ναδζάκ δαίρεϊ πέλεδιγέ μεδζλισλερινίν σουρέτι τερτιπί, βέ μεε-
μουρλαρηνήν βεζαίφι χακκηνδά ταλιμάτδερ. 137
- Δαίρεϊ πέλεδιγεγέ αϊδ όλάν βαριδάτ. 138
- Δαίρεϊ πέλεδιγέ μεδζλισινίν μεσαριφατή πεγιανηνδάδερ, βέ
Μεδζλίσι μεζκούρουν βεζαίφι πεγιανηνδάδερ. 139
- Δαίρεϊ πέλεδιγέ μεδζλισινίν βεζαίφι ούμουμιγεσί χακκηνδά
ταλιμάτδερ. 141
- Ήσλαχ-χανελερέ δαίρ νιζαμναμέδερ. 147
- Ήσλάχ-χανεγέ άληνδζάκ βέ καπούλ όλουναδζάκ βέ άτρα-
λήν σερατί λιαζιμεσί πεγιανινδέτιρ. 148
- Σακίρδανήν σουρέτι ινφάκ βέ ικασσηνά δαίρ ούσουλόδερ. βέ
Σακίρδανήν ταχσήλ ιδεδζεκλερί ούλιούμ βέ φούνουν βέ σαναίν
δερετζατήδερ. 149
- Ήσλαχχανέ μεεμουρλαρηνήν σουρέτι τερτιπινέ δαίρδερ. 151
- Βαριδάτ βέ μασαριφάτ βέ ιμαλιατήν σουρέτι ρούουγιετινέ
βέ μουχασεπάτην δερεγιανηνά δαίρδερ. 153
- Ήσλαχ-χανέ σακίρδανηνήν τεαλίμ βέ τεδρισί βέ έμρι τερ-
πιγιεσί χακκηνδά ήσλαχ-χανέ ιδαρλερινίν χαρεκιατ βέ βα-
ζαίφι μουκταζιγελερίδερ. 156
- Ήσλαχ-χανέ σακίρδανηνήν σουρέτι ταχσιλιγιεσί ιλέ χέρ χου-
σουσδέν φιήλ βέ άμέλ βε χαρεκετλερινί βέ νιζάμ βέ ούσουλά
μουγαίρ δζουνχά βέ καπαχάτ άσχαπήνδάν όλανλαρήν τεεδιπά-
τη δζεζαίγιελερινί μααρούφδερ. 159
- Ήσλαχ-χανεδέν πούληνάν τζοδζουκλαρήν μερατιπί βέ μούκισ-
φατή βέ νεταϊδζι χασηλατή πεγιανηνδάδερ. 164
- Τζοδζαδζ βέ τενακιούχ μαδδеси χακκηνδά τενπιχατή χαβί
ιλανναμέδερ. 167
- Μεμλεκέτ σανδηκλαρηνήν σουρέτι τερτιπί βέ σερμαγιεσινίν
ιδαρετί βέ μεναφι βέ τεμεττουατηνήν μαχάλλι σαρφή χακκηνδά
νιζαμναμέδερ. — Μεμλεκέτ σανδηκλαρηνά ικτιζά ιδέν σερμαγιέ. 174

- σαχηρέ
 Σανδηκλαρήν σουρέτι βαζή βέ κείφιγιέτι μσχαφαζά βέ ιδαρσί. 175
- Ίκραζήν σφραιτή. 176
- Μεμλεκέτ σανδηγηνήν μεναφίι χασηλεσί. 180
- Μεμλεκέτ σανδηκλαρή σερμαγιέ βέ κίουζεστέσι ιλέ μεσαρίφ
 βέ σάιρεσί ιτζούν τουτηλαδζάκ δεφτερλερίν νουμουεσινέ τεβφί-
 καν σουρέτι ταχριρί χακκηνδά πάζη τααριφάτδερ. 181
- Καρά σηγήρ βέ μανδά βέ μερκέπ βέ χέρκίλε νεδινδέν όλάν
 χαιθανατήν χηρηζληκδάν μενι ιδζούν πού δεφά ιτιχάζ βέ ι-
 δζρασηνά καράρ βιριλέν ούσουλά δαίρ ιιλανναμέδερ. 186
- Τουδζδζάρ ιλέ έχαλί πείνλερινδέ ζαχηρέ βέ σάιρ ο μακουλέ
 έσγιάι τούδζδζαριγιέ άχζ-ου ιιτασηνά δαίρ γιαπηλαδζάκ κοντρά-
 τολαρα λιαζήμ όλάν πάζη μεβάδδη έσασιγιέ χέρ κεσίν μαλιου-
 μι όλμάκ ιτζούν ζιρδέν πηγίάν όληνούρ. 188
- Ζαπίτιγιέ ζαπίτάν βέ νεφερασηνήν δαβίι χουκουκηγιέ ούμούρι
 ιχζαριγιεσινδέν τολαγιή άλατζακλαρή ούδζρέτ χακκηνδά τα-
 λιμάτδερ. 192
- Ζαπίτιγιέ άσακιρινδέν μαχπούς ιίσαλινέ μεεμούρ όλάν ζαπί-
 τάν βέ νεφερατήν βάζιφεί μεεμουριγιετλερί χακκηνδά τενπίχατή
 χαβί βαρακάδερ. 195
- Μεεμουρίνι τερτίσιγιενίν σουρέτι ιντιχαπή βέ βάσφ-ου χαρε-
 κετλερί χακκηνδά ταριφατή μουτεζαμμίν ταλιμάτδερ. — Τερτίς
 μεεμουρλαρηνήν λιαζήμ όλάν σηφάτη ούμουμιγιεσί. 196
- Πιρινδζι σήνφ τερτίς μεεμουρλαρηνήν σηφάτη λιαζημεσί-
 δερ. — Ίκινδζι σήνφ τερτίς μεεμουρλαρηνήν σηφάτη λιαζημεσί-
 δερ. — Ούτζούνδζι βέ δαρδούνδζού σηνήφ τερτίς μεεμουρλερινίν
 σηφάτη λιαζημεσί.. 197
- Τερτίς μεεμουρλερίν βαζάφρι άσληγιεσί. 198
- Ζείλι. 202
- ΦΙΧΡΙΣΤ. 203

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Handwritten Greek characters, possibly a signature or date, including the letters Α, Γ, and Π.



ΑΟΗΝΑΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Ε 1 C A 1
20 42

1 1 C 3
7 9 7 1 5
9 9 1 5

23

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ